ISSN 0378-7079

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

C 362

39e jaargang

2 december 1996

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer | Inhoud | Bladzijde

I *Mededelingen*

Europees Parlement

Zitting 1996/1997

(96/C 362/01) **Notulen van de vergadering van maandag 11 november 1996**

Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting ... 1
2. Goedkeuring van de notulen ... 1
3. Samenstelling Parlement ... 2
4. Welkomstwoord ... 2
5. Samenstelling fracties ... 2
6. Onderzoek geloofsbrieven ... 2
7. Decreet betreffende de onverkiesbaarheid van de heer Tapie ... 2
8. Machtiging tot het opstellen van een verslag ... 2
9. Aanwijzing commissies ... 2
10. Ingekomen stukken ... 3
11. Van de Raad ontvangen verdragsteksten ... 7
12. Resultaten beraadslagingen Commissie verzoekschriften ... 7
13. Verzoekschriften ... 8
14. Regeling van de werkzaamheden ... 9
15. Spreektijd ... 9
16. Actualiteitendebat (onderwerpen) ... 9
17. Wijziging van artikel 49 van het Reglement (debat) ... 9
18. Hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen **II (debat) ... 9
19. Duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van milieubeheer **II (debat) 10
20. AIDS in de ontwikkelingslanden **II (debat) ... 10

(Vervolg z.o.z.)

NL

Prijs: 60 ecu

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

21. Energie-efficiëntie – Gas en elektriciteit **II/**I (debat) 10

22. Agenda voor de volgende vergadering 10

BIJLAGE I: Lijst van de bij de verkiezingen van oktober 1996 in het Parlement gekozen Oostenrijkse en Finse leden 13

BIJLAGE II: Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften 14

96/C 362/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 12 november 1996

Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 15

2. Ingekomen stukken 15

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;

— de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
LAND	Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
REGI	Commissie regionaal beleid
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
VISS	Commissie visserij
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
UPE	Fractie Unie voor Europa
ELDR	Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
GUE / NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
ARE	Fractie Europese Radicale Alliantie
EDN	Fractie Europa van de Nationale Staten (Coördinatiegroep)
NI	Niet-ingeschrevenen

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

3. Schriftelijke verklaringen (artikel 48 van het Reglement) 16

4. Kredietoverschrijvingen 16

5. Decreet betreffende de onverkiesbaarheid van de heer Tapie 17

6. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) 17

7. Tijdschema voor de begroting (ontwerp van algemene begroting voor 1997) 19

8. Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring 19

9. Jaarverslag van de Rekenkamer en verrichtingen in het kader van de algemene begroting 1995 (gevolgd door vragen) 19

10. Televisie-omroepactiviteiten ***II (debat) 20

STEMMINGEN

11. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid * (eindstemming) ... 20

12. Transeuropese netwerken in de energiesector ***I (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 20

13. Wijziging van het Reglement (artikel 49) (stemming) 21

14. Hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen **II (stemming) 21

15. Duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van milieubeheer **II (stemming) 21

16. AIDS in de ontwikkelingslanden **II (stemming) 21

17. Energie-efficiëntie **II (stemming) 21

18. Televisie-omroepactiviteiten ***II (stemming) 21

19. Gas en elektriciteit **I (stemming) 22

EINDE VAN DE STEMMINGEN

20. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen) 23

21. 25ste verslag over het mededingingsbeleid — Interne markt in 1995 — Concentraties van ondernemingen — Herstructurering van industriële activiteiten — Leninggaranties voor KMO * (debat) 24

22. Vragenuur (vragen aan de Commissie) 24

23. Teruggave van cultuurgoederen ***II (debat) 25

24. Epidemiologische surveillance ***I (debat) 26

25. „Op weg naar duurzame ontwikkeling" ***I (debat) 26

26. Op het gebied van milieubescherming werkzame NGO's **I (debat) 26

27. Milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten **II (debat) 26

28. Afvalbeheer (debat) 26

29. Agenda voor de volgende vergadering 26

Deel II — Door het Parlement aangenomen teksten

1. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen *

A4-0256/96

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 86/378/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen in ondernemings- en sectoriële regelingen inzake sociale zekerheid (COM(95)0186 — C4-0422/95 — 95/0117(CNS)) 28

Wetgevingsresolutie 28

2. Transeuropese netwerken in de energiesector ***I (artikel 99 van het Reglement)

A4-0347/96

Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van beschikking nr. 1254/96/EG van het Europees Parlement en de Raad tot opstelling van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector (COM(96)0390 — C4-0429/96 — 96/0203(COD)) 29

Wetgevingsresolutie 29

NL

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

3. Hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen **II

A4-0344/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende acties op het gebied van de hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen in de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en in Azië (C4-0374/96 – 95/0162 (SYN)) 29

4. Duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van milieubeheer **II

A4-0340/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad met betrekking tot acties die in het kader van een duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van het milieubeheer worden uitgevoerd (C4-0373/96 – 95/0161(SYN)) 33

5. AIDS in de ontwikkelingslanden **II

A4-0341/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende acties op het gebied van HIV/AIDS in de ontwikkelingslanden (C4-0372/96 – 95/0164(SYN)) 43

6. Energie-efficiëntie **II

A4-0350/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap – SAVE II (C4-0603/95 – 95/0131 (SYN)) 49

7. Televisie-omroepactiviteiten ***II

A4-0346/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (COM(95)0086 – C4-0380/96 – 95/0074(COD)) 56

8. Gas en elektriciteit **I

A4-0268/96

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot invoering van rationele planningstechnieken in de elektriciteits- en de gasdistributiesector (COM(95)0369 – C4-0030/96 – 95/0208(SYN)) ... 65

Wetgevingsresolutie 69

96/C 362/03 **Notulen van de vergadering van woensdag 13 november 1996**

Deel I – Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 87

2. Aanwijzing commissies 87

3. Actualiteitendebat (bezwaren) 87

4. Internationale handel (debat) 88

ACTUALITEITENDEBAT

5. Situatie in Zaïre (debat) 88

EINDE VAN HET EERSTE GEDEELTE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMINGEN

6. Bananen **II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming) 89

7. Wijziging van artikel 49 van het Reglement (stemming) 89

8. Teruggave van cultuurgoederen ***II (stemming) 89

NL

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

9. Milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten **II (stemming) .. 89

10. Situatie in Zaïre (stemming) 90

11. Epidemiologische surveillance ***I (stemming) 91

12. „Op weg naar duurzame ontwikkeling" ***I (stemming) 91

13. Op het gebied van milieubescherming werkzame NGO's **I (stemming) 93

14. Concentraties van ondernemingen – Leninggaranties voor KMO – 25ste verslag over het mededingingsbeleid – Interne markt in 1995 – Herstructurering van industriële activiteiten * (stemming) 93

15. Internationale handel (stemming) 95

EINDE VAN DE STEMMINGEN

16. Vredesproces in het Midden-Oosten (debat) 96

17. Vragenuur (vragen aan de Raad) 96

18. Werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure (debat) 97

19. Asielprocedures (debat) 98

20. Beslechting van consumentengeschillen – Consumentenbescherming ***I (debat) 98

21. Bioveiligheid (debat) 98

22. Agenda voor de volgende vergadering 98

Deel II – Door het Parlement aangenomen teksten

1. Bananen **II (artikel 66, lid 7 van het Reglement)

Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een verordening van de Raad tot voortzetting van de bijzondere steunverlening aan traditionele ACS-bananenleveranciers (EG) 2686/94 (C4-0529/96 – 96/0028(SYN) 100

2. Wijziging van artikel 49 van het Reglement

A4-0348/96

Reglement van het Europees Parlement 100

Besluit tot wijziging van artikel 49 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden 102

3. Teruggave van cultuurgoederen ***II

A4-0309/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de bijlage bij richtlijn 93/7/EEG van de Raad betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een lid-staat zijn gebracht (C4-0379/96 – 95/0254(COD)) 102

4. Milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten **II

A4-0343/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 85/337/EEG betreffende de milieu-effectbeoordeling van bpaalde openbare en particuliere projecten (C4-0371/96 – 94/0078 (SYN)) 103

5. Situatie in Zaïre

B4-1253, 1254, 1271, 1288, 1299, 1315 en 1317/96

Resolutie over de situatie in het oosten van Zaïre 106

6. Epidemiologische surveillance ***I

A4-0287/96

Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en bestrijding van besmettelijke ziekten in de Europese Gemeenschap (COM(96)0078 – C4-0189/96 – 96/0052(COD)) 108

Wetgevingsresolutie 111

NL

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

7. „Op weg naar duurzame ontwikkeling" ***I

A4-0300/96

Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het Beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling" (COM(95)0647 – C4-0147/96 – 96/0027(COD)) ... 112

Wetgevingsresolutie ... 124

8. Op het gebied van milieubescherming werkzame NGO's **I

A4-0258/96

Voorstel voor een besluit van de Raad inzake een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(95)0573 – C4-0104/96 – 95/0336(SYN)) ... 125

Wetgevingsresolutie ... 130

9. Concentraties van ondernemingen – Leninggaranties voor KMO – 25ste verslag over het mededingingsbeleid – Interne markt in 1995 – Herstructurering van industriële activiteiten *

a) A4-0332/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (COM(96)0313 – C4-0536/96 – 96/0224(CNS)) ... 130

Wetgevingsresolutie ... 130

b) A4-0318/96

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de verstrekking van leninggaranties voor investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen die werkgelegenheid scheppen (COM(96)0155 – C4-0314/96 – 96/0107(CNS)) ... 131

Wetgevingsresolutie ... 134

c) A4-0324/96

Resolutie over het 25ste verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid – 1995 (COM(96)0126 – C4-0240/96) ... 135

d) A4-0323/96

Resolutie over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de interne markt in 1995 (COM(96)0051 – C4-0146/96) ... 140

e) A4-0339/96

Resolutie over Fusiecontrole in de Gemeenschap: Groenboek van de Commissie betreffende de herziening van de concentratieverordening (COM(96)0019 – C4-0106/96) ... 145

f) A4-0335/96

Resolutie over herstructurering en verplaatsing van industriële activiteiten in de Europese Unie ... 147

10. Internationale handel

A4-0320/96

Resolutie over de Wereldhandelsorganisatie (WHO) ... 152

96/C 362/04 **Notulen van de vergadering van donderdag 14 november 1996**

Deel I – Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen ... 224

2. Ingekomen stukken ... 224

3. Energiebeleid (debat) ... 224

STEMMINGEN

4. Consumentenbescherming ***I (stemming) ... 225

5. Afvalbeheer (stemming) ... 225

NL

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

6. Internationale handel (voortzetting van de stemming) 225

7. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming) 226

EINDE VAN DE STEMMINGEN

8. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad 227

9. Opneming van de EGKS in de begroting (debat) 228

10. Bescherming van dieren gedurende hun vervoer (debat) 228

ACTUALITEITENDEBAT

11. Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië (debat) 228

12. Visserijovereenkomsten EU/Senegal (debat) 228

13. Mensenrechten (debat) 229

14. Brand in het stadhuis van Lissabon (debat) 229

15. Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië (stemming) .. 229

16. Visserijovereenkomsten EU/Senegal (stemming) 229

17. Mensenrechten (stemming) 230

18. Brand in het stadhuis van Lissabon (stemming) 231

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

19. Samenstelling commissies en delegaties 231

STEMMINGEN

20. Werkingssfeer en medebeslissingsprocedure (stemming) 232

21. Asielprocedures (stemming) 232

22. Beslechting van consumentengeschillen (stemming) 233

23. Bioveiligheid (stemming) 233

24. Energiebeleid (stemming) 234

EINDE VAN DE STEMMINGEN

25. Instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee * (debat) 234

26. Visserijovereenkomsten met Letland, Estland en Litouwen * (debat) 235

27. Agenda voor de volgende vergadering 235

Deel II — Door het Parlement aangenomen teksten

1. Consumentenbescherming ***I

   A4-0354/96

   Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen (COM(95)0712 — C4-0127/96 — 96/0025(COD)) 236

   Wetgevingsresolutie 240

2. Afvalbeheer

   A4-0364/96

   Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de actualisering van de communautaire strategie voor het afvalbeheer en de ontwerp-resolutie van de Raad betreffende het afvalstoffenbeleid (COM(96)0399 — C4-0453/96) 241

3. Internationale handel

   a) A4-0321/96

      Resolutie over het verslag van de deskundigengroep inzake het mededingingsbeleid in de nieuwe commerciële ordening: de versterking van internationale samenwerking en regels (COM(95)0359 — C4-0352/96) 243

NL

(Vervolg z.o.z.)

b) A4-0319/96

Resolutie over de Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake handel en milieu (COM(96)0054 – C4-0158/96) 245

c) A4-0327/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's over het effect van de internationale ontwikkelingen op de communautaire textiel- en kledingindustrie (COM(95)0447 – C4-0460/95) 248

d) B4-1243, 1244 en 1245/96

Resolutie over de ervaringen met de GATT-akkoorden in de landbouwsector na het eerste jaar 253

4. Vredesproces in het Midden-Oosten

A4-0351/96

Resolutie over het vredesproces in het Midden-Oosten 255

5. Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië

B4-1257, 1280, 1036, 1319 en 1324/96

Resolutie over het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië 258

6. Visserijovereenkomsten EU/Senegal

B4-1264, 1283, 1291 en 1300/96

Resolutie over de mislukte visserijonderhandelingen tussen de EU en Senegal 260

7. Mensenrechten

a) B4-1256, 1282, 1302, 1312 en 1323/96

Resolutie over Nigeria 261

b) B4-1258, 1268, 1301, 1311, 1321 en 1326/96

Resolutie over de gevangenhouding van de heer Wang Dan en de mensenrechtensituatie in de Volksrepubliek China 262

c) B4-1269/96

Resolutie over de geëiste doodstraf, respectievelijk zware straf voor Georgische parlementariërs en vooraanstaande democraten 263

d) B4-1278, 1320 en 1327/96

Resolutie over de situatie in Abchazië 264

e) B4-1294/96

Resolutie over moordaanslagen in El Salvador 265

f) B4-1255/96

Resolutie over de recente verkiezingen in Armenië 266

8. Brand in het stadhuis van Lissabon

B4-1276 en 1322/96

Resolutie over de brand waarbij het oude stadhuis van Lissabon „Paços do Concelho" gedeeltelijk werd verwoest 267

9. Werkingssfeer en medebeslissingsprocedure

A4-0361/96

Resolutie over het verslag van de Commissie krachtens artikel 189 B, lid 8 van het EG-Verdrag betreffende de werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure (SEC(96)1225 – C4-0464/96) 267

10. Asielprocedures *

A4-0315/96

Resolutie over de resolutie van de Raad over minimumwaarborgen voor asielprocedures (5585/95 – C4-0356/95) 270

11. Consumentenbescherming

A4-0355/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie „Actieplan inzake de verhaalsmogelijkheden van de consument en de beslechting van consumentengeschillen in de interne markt" (COM(96)0013 – C4-0195/96) 275

12. Bioveiligheid

B4-1242, 1246, 1247, en 1252/96

Resolutie over biologische en voedselveiligheid 277

13. Energiebeleid

a) A4-0326/96

Resolutie over het Witboek van de Commissie „Een energiebeleid voor de Europese Unie" (COM(95)0682 – C4-0018/96) 279

b) A4-0296/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad betreffende het Euro-mediterraan partnerschap in de energiesector (COM(96)0149 – C4-0238/96) 287

c) A4-0235/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over de huidige en toekomstige gasvoorziening in de Europese Gemeenschap (COM(95)0478 – C4-0487/95)) 291

96/C 362/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 15 november 1996

Deel I – Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 313

2. Ingekomen stukken 313

3. Machtiging tot het opstellen van verslagen 313

4. Veterinairrechtelijke voorschriften voor aquicultuurdieren en -produkten (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 314

5. Bestrijding van bepaalde visziekten * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 314

6. Instandhouding van de visbestanden * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 314

7. Sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers en zelfstandigen * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 314

8. Universiteitsstudies (TEMPUS II) (1994-1998) * (artikel 99 van het Reglement) (stemming) 314

9. Bestrijding van corruptie van ambtenaren (artikel 99 van het Reglement) * (stemming) 315

10. Instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee * (stemming) 315

11. Visserijovereenkomsten met Letland, Estland en Litouwen * (stemming) 315

12. Opneming van de EGKS in de begroting (stemming) 315

13. Bescherming van dieren gedurende hun vervoer (stemming) 315

14. Interimovereenkomst met Slovenië * (debat en stemming) 316

15. Verbetering van het financieel beheer (SEM 2000) (debat en stemming) 316

16. Levende planten en produkten van de bloementeelt * (debat en stemming) 316

17. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst (debat en stemming) 317

18. Aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering 317

19. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement) 317

20. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties 317

21. Rooster van de volgende vergaderingen 317

22. Onderbreking van de zitting 317

Deel II – Door het Parlement aangenomen teksten

1. Veterinairrechtelijke voorschriften voor aquicultuurdieren en -produkten * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van richtlijn 91/67/EEG inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurprodukten, ten aanzien van Gyrodactylus salaris (COM(96)0279 – C4-0394/96 – 96/0157(CNS)) 318

NL

(Vervolg z.o.z.)

2. Bestrijding van bepaalde visziekten * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van richtlijn 93/53/EEG tot vaststelling van minimale communautaire maatregelen voor de bestrijding van bepaalde visziekten (COM(96)0279 – C4-0395/96 – 96/0158(CNS)) 318

3. Instandhouding van de visbestanden * (artikel 99 van het Reglement)

Gewijzigd voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (gecodificeerde versie) (COM(96)0317 – C4-0516/96 – 00/0532(CNS)) 318

4. Sociale zekerheidsregelingen voor werknemers en zelfstandigen * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale-zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(96)0318 – C4-0537/96 – 96/0170(CNS)) 318

5. Universiteitsstudies (TEMPUS II) (1994-1998) * (artikel 99 van het Reglement)

A4-0328/96

Voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 93/246/EEG van 29 april 1993 tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (TEMPUS II) (1994-1998) (COM(96)0198 – C4-0361/96 – 96/0133(CNS)) 319

Wetgevingsresolutie 320

6. Bestrijding van corruptie van ambtenaren * (artikel 99 van het Reglement)

A4-0365/96

Resolutie over de ontwerp-akte van de Raad tot vaststelling van de overeenkomst ter bestrijding van corruptie waarbij ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de lid-staten van de Europese Unie betrokken zijn (7751/96 – C4-0564/96 – 96/0911(CNS)) 321

7. Instandhouding van de visbestanden *

A4-0330/96

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van overgangsmaatregelen in verband met Verordening (EG) nr. 1626/94 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee (COM(96)0128 – C4-0316/96 – 96/0091(CNS)) 322

8. Overeenkomsten met Letland, Estland en Litouwen *

A4-0363/96

I. Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Letland (COM(96)0343 – C4-0478/96 – 96/0178(CNS)) 322

Wetgevingsresolutie 323

II. Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Estland (COM(96)0355 – C4-0479/96 – 96/0187(CNS)) 324

Wetgevingsresolutie 325

III. Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Litouwen (COM(96)0356 – C4-0480/96 – 96/0201(CNS)) 325

Wetgevingsresolutie 326

9. Opneming van de EGKS in de begroting *

A4-0302/96

Resolutie over de opneming van de EGKS in de begroting van de Europese Unie 327

10. Bescherming van dieren gedurende hun vervoer

B4-1272, 1273 en 1274/96

Resolutie over de tenuitvoerlegging van richtlijn 95/29/EG van 29 juni 1995 houdende wijziging van richtlijn 91/628/EEG betreffende de bescherming van dieren bij het vervoer .. 331

NL

(Vervolg zie blz. 3 van de omslag)

11. Interimovereenkomst met Slovenië *

A4-0362/96

Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van een interimovereenkomst over handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds (11278/96 — C4-0574/96 — 96/0255(CNS) . 332

12. Verbetering van het financieel beheer (SEM 2000)

A4-0331/96

Resolutie over het programma van de Commissie voor de verbetering van het financieel beheer (Sound and Efficient financial Management 2000 = SEM 2000) 332

13. Levende planten en produkten van de bloementeelt *

A4-0336/96

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van specifieke maatregelen voor de sector levende planten en produkten van de bloementeelt (COM(96)0261 — C4-0390/96 — 96/0155(CNS)) 336

Wetgevingsresolutie 337

14. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst

A4-0283/96

Resolutie over gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst 337

Maandag, 11 november 1996

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1996-1997

Vergaderperiode van 11 t/m 15 november 1996

HUIS VAN EUROPA – STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 11 NOVEMBER 1996

(96/C 362/01)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH
Voorzitter

(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend).

1. Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 25 oktober 1996 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

De heer Cars heeft medegedeeld dat hij anders had willen stemmen dan hij heeft gedaan met betrekking tot de kwestie van de vergoeding van de kosten in verband met reizen van de leden tussen hun kiesdistrict en de plaatsen waar het Parlement zijn werkzaamheden verricht in Brussel en Straatsburg (ontwerp van algemene begroting, deel I, punt 6 van de notulen van 24 oktober 1996)

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

– de heer Novo over de brand die het stadhuis van Lissabon heeft verwoest; hij wenst dat de Voorzitter zijn solidariteit betuigt met het gemeentebestuur (de Voorzitter antwoordt dat hij de burgemeester een blijk van medeleven zal doen toekomen);

– de heer Kouchner, voorzitter van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, die het urgente karakter van een optreden in Zaïre ten behoeve van de vluchtelingen onderstreept; hij wenst dat het Parlement de kwestie zo spoedig mogelijk behandelt, dat de Voorzitter zijn steun betuigt aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties met het oog op een zo spoedig mogelijk debat en dat een delegatie van het Parlement, eventueel geleid door de Voorzitter van het Parlement, onverwijld erheen wordt gestuurd (de Voorzitter antwoordt dat hij een schrijven aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties zal richten en merkt voorts op dat dit punt reeds op de agenda van woensdag staat ingeschreven);

– de heer Janssen van Raay, die eraan herinnert dat hij destijds rapporteur is geweest voor de wijziging van artikel 109, lid 3 van het Reglement en erop wijst dat hem in die hoedanigheid de klacht van het slachtoffer van een tijdens de vorige vergaderperiode voorgevallen ruzie op de loopbrug tussen het Huis van Europa en het IPE-gebouw is voorgelegd; hij wenst dat artikel 109, lid 3 van het Reglement niet alleen in de vergaderzaal maar ook daarbuiten wordt toegepast (de Voorzitter merkt op dat hij daarvoor een wijziging van het Reglement moet voorstellen);

– de heer Hallam, die mededeelt dat hij en mevrouw Hardstaff fotografen met krachtige telelenzen hebben betrapt die het kantoor van een parlementslid aan het fotograferen waren; hij wenst dat onderzoek wordt verricht en nauwkeurige voorschriften worden opgesteld voor het maken van foto's (de Voorzitter verzoekt hem om een schriftelijke nota om dieper op de kwestie te kunnen ingaan);

— de heer Ephremidis over de sluiting, enkele weken geleden, door de Turkse autoriteiten van de „groene zone" tussen beide gemeenschappen op Cyprus (de Voorzitter ontneemt hem het woord, aangezien het niet om een punt van orde gaat).

3. Samenstelling Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Oostenrijkse en Finse autoriteiten hem de lijsten hebben doen toekomen van de bij de verkiezingen van 13 oktober in Oostenrijk en 20 oktober in Finland in het Parlement gekozen leden (zie Bijlage I).

Hij wijst er voorts op dat de bevoegde Italiaanse autoriteiten hem hebben medegedeeld dat mevrouw Pasqualina Napoletano met ingang van 11 november 1996 tot lid van het Parlement is benoemd in de plaats van de heer Montesano.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega's en brengt het bepaalde in artikel 7, lid 4 van het Reglement in herinnering. Namens het Parlement dankt hij de scheidende Oostenrijkse en Finse leden.

4. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Alois Glück geleide delegatie van de Conferentie van voorzitters van de CDU-Fracties en CSU-Fracties in de deelstaten en in de Bond van de Bondsrepubliek Duitsland, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

5. Samenstelling fracties

De Voorzitter deelt mede dat mevrouw Poisson heeft medegedeeld dat zij zich per 1 november 1996 bij de UPE-Fractie heeft aangesloten.

Hij stelt vast dat de EDN-Fractie hierdoor thans niet meer aan de in art. 9, lid 2 van het Reglement gestelde voorwaarden voldoet betreffende de oprichting van een fractie.

Hij deelt voorts mede dat de leden Capucho, Costa Neves, Cunha, De Melo, Mendonça, Pimenta, Porto en Vaz da Silva zich met ingang van 6 november 1996 bij de PPE-Fractie hebben aangesloten.

6. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement de mandaten van de leden Carlotti en Novo Belenguer te bekrachtigen.

7. Decreet betreffende de onverkiesbaarheid van de heer Tapie

De Voorzitter deelt mede op 31 oktober 1996 een decreet van de Eerste minister van de Republiek Frankrijk te hebben ontvangen, waarin mededeling wordt gedaan van de onverkiesbaarheid van de heer Tapie; hierin wordt vastgesteld dat hiermede een einde komt aan diens mandaat als lid van het Europees Parlement.

Hij deelt mede dat hij, na afloop van het onderzoek van de kwestie door de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, overeenkomstig art. 7, lid 2 en art. 12, lid 2 van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, de noodzakelijke maatregelen zal nemen.

8. Machtiging tot het opstellen van een verslag

De Conferentie van voorzitters heeft in haar vergadering van 7 november 1996 de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid gemachtigd een verslag op te stellen over het communautair beleid en de invloed ervan op de economie in het kader van de voorbereiding van de derde fase van de EMU.

9. Aanwijzing commissies

Zijn als medeadviserende commissies aangewezen:

— alle betrokken commissies voor het 13de jaarverslag over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht (1995) (COM(96)0600 — C4-0363/96) (commissie ten principale: JURI);

— de Commissie regionaal beleid voor herstructurering en verplaatsing van industriële activiteiten in de Europese Unie (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: ECON);

— de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid voor de mededeling van de Commissie betreffende de actualisering van de communautaire strategie voor het afvalbeheer — ontwerp-resolutie van de Raad betreffende het afvalstoffenbeleid (COM(96)0399 — C4-0453/96) (commissie ten principale: MILI);

— de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid voor het Witboek van de Commissie: Luchtverkeerbeheer — Openstelling van het Europees luchtruim (COM(96)0057 — C4-0191/96) (commissie ten principale: VERV) (reeds aangewezen als medeadviserende commissies: ECON, SOCI, MILI en EXTE);

— de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling voor de mededeling van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het regionale beleid van de Europese Unie in Oostenrijk, Finland en Zweden (COM(96)0316 — C4-0533/96) (commissie ten principale: REGI);

— de Commissie institutionele zaken en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming voor de mededeling van de Commissie over de diensten van algemeen belang in Europa (COM(96)0443 — C4-0507/96) (commissie ten principale: ECON; reeds aangewezen als medeadviserende commissies: VERV, ONDE, JURI en CULT);

— de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid voor het vraagstuk van niet-traditionele „aanvullende geneeskunde" (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: MILI);

— de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming voor verzoekschriften nrs. 865, 972/95, 90, 387/96 betreffende de aanleg van de Newbury-rondweg (A34) in Berkshire (commissie ten principale: VERZ).

10. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad:

aa) verzoeken om advies:

— Gewijzigd voorstel voor een verordening (Euratom, EGKS, EEG) van de Raad tot wijziging van het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen alsmede van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, met betrekking tot de gelijke behandeling van mannen en vrouwen (COM(96)0077 — C4-0565/96 — 00/0904(CNS)) (hernieuwde raadpleging)

verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: VROU

rechtsgrondslag: Art. 024 Fusieverdrag

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende intrekking van richtlijn 75/339/EEG houdende verplichting voor de lid-staten om minimumvoorraden fossiele brandstoffen aan te houden bij thermische elektriciteitscentrales (COM(96)0320 — C4-0567/96 — 96/0174(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE

rechtsgrondslag: Art. 103 A EG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende intrekking van richtlijn 75/405/EEG betreffende de beperking van het gebruik van aardolieprodukten in elektrische centrales (COM(96)0320 — C4-0568/96 — 96/0175(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE

rechtsgrondslag: Art. 103 A EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot uitbreiding van het toezicht op en de coördinatie van begrotingssituaties (COM(96)0496 — C4-0576/96 — 96/0247(SYN))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, SOCI

rechtsgrondslag: Art. 103, lid 5 EG-Verdrag

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure betreffende buitensporige tekorten (COM(96)0496 — C4-0577/96 — 96/0248(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR, SOCI

rechtsgrondslag: Art. 104 C, lid 14, tweede alinea EG-Verdrag

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een aantal bepalingen betreffende de invoering van de euro (COM(96)0499 — C4-0578/96 — 96/0249(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI, MILI

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de invoering van de euro (COM(96)0499 — C4-0579/96 — 96/0250(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI, MILI

rechtsgrondslag: Art. 109 L, lid 4 EG-Verdrag

beschikbare talen: DE, EN, FR

ab) het volgende document:

— Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en Georgië, anderzijds (8890/96 — C4-0566/96 — 96/0180(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT, ONDE

rechtsgrondslag: Art. 113 EG-Verdrag

b) van de Commissie:

ba) adviezen, voorstellen en/of mededelingen:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot zeventiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (COM(96)0513 — C4-0569/96 — 96/0252(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de weerstand van motorvoertuigen tegen frontale botsingen en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG (COM(96)0541 — C4-0573/96 — 94/0323(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: VERV, MILI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

Maandag, 11 november 1996

— Voorstel voor voor een resolutie van de Raad en van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende gelijke kansen voor gehandicapten (COM(96)0406 — C4-0582/96)

verwezen naar:
ten principale: SOCI

bb) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 38/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1829 — C4-0557/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 39/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1830 — C4-0562/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 40/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1867 — C4-0563/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR, BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 41/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)1898 — C4-0570/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

bc) het volgende document:

— Werkprogramma van de Commissie voor 1997: Overzicht van de voor 1997 geplande acties — Intern werkdocument (SEC(96)1778 — C4-0572/96)

alle commissies ter informatie

beschikbare taal: FR

c) van het bemiddelingscomité:

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake de preventie van drugsverslaving binnen het actiekader op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) (3623/1/96 — C4-0575/96 — 94/0135(COD))

d) van de parlementaire commissies:

da) verslagen:

— Verslag over de Wereldhandelsorganisatie (WTO) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Kittelmann
(A4-0320/96)

— Verslag over het XXVe Verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid (1995) (COM(96)0126 — C4-0240/96) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw García Arias
(A4-0324/96)

— Verslag over de informatiemaatschappij, cultuur en onderwijs — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: mevrouw Morgan
(A4-0325/96)

— Verslag over het Witboek van de Commissie over een energiebeleid voor de Europese Unie (COM(95)0682 — C4-0018/96) — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer W.G. van Velzen
(A4-0326/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over het effect van de internationale ontwikkelingen op de communautaire textiel- en kledingindustrie (COM(95)0447 — C4-0460/95) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Moniz
(A4-0327/96)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 93/246/EEG van 29 april 1993 tot goedkeuring van de tweede fase van het transeuropees mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (Tempus II) (1994-1998) (COM(96)0198 — C4-0361/96 — 96/0133(CNS)) — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: de heer Evans
(A4-0328/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van overgangsmaatregelen in verband met verordening (EG) nr. 1626/94 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee (COM(96)0128 — C4-0316/96 — 96/0091(CNS)) — Commissie visserij

Rapporteur: mevrouw Fraga Estévez
(A4-0330/96)

— Verslag over het programma van de Commissie voor de verbetering van het financieel beheer (Sound and Efficient financial Management 2000 = SEM 2000) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Colom i Naval
(A4-0331/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (COM(96)0313 — C4-0536/96 — 96/0224(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Rapkay
(A4-0332/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor de achtste richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (COM(96)0106 — C4-0252/96 — 96/0082(COD)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Bellerè
(A4-0333/96)

— Verslag over het paneuropees vervoersbeleid — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Lüttge
(A4-0334/96)

— Verslag over herstructurering en verplaatsing van industriële activiteiten in de Europese Unie — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Hautala
(A4-0335/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van specifieke maatregelen voor de sector levende planten en produkten van de bloementeelt (COM(96)0261 — C4-0390/96 — 96/0155(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: de heer Filippi
(A4-0336/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 404/93 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen (COM(96)0082 — C4-0233/96 — 96/0080(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: de heer Santini
(A4-0337/96)

— Verslag over de deelname van de burgers en de sociale actoren aan het institutioneel bestel van de Europese Unie — Commissie institutionele zaken

Rapporteur: de heer Herzog
(A4-0338/96)

— Verslag over fusiecontrole in de Gemeenschap: Groenboek van de Commissie betreffende de herziening van de concentratieverordening (COM(96)0019 — C4-0106/96) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Rapkay
(A4-0339/96)

— Verslag over de constitutionele positie van de Europese politieke partijen — Commissie institutionele zaken

Rapporteur: de heer Tsatsos
(A4-0342/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 87/102 (zoals gewijzigd bij richtlijn 90/88) betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen de lid-staten inzake het consumentenkrediet (COM(96)0079 — C4-0243/96 — 96/0055(COD)) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: mevrouw Mosiek-Urbahn
(A4-0345/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van beschikking 1254/96/EG van het Europees Parlement en de Raad tot opstelling van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector (COM(96)0390 — C4-0429/96 — 96/0203(COD)) — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer Adam
(A4-0347/96)

— Verslag tot wijziging van artikel 49 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Manzella
(A4-0348/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad over het nut van de eventuele toepassing van artikel K.9 van het Verdrag betreffende de Europese Unie (COM(95)0566 — C4-0560/95) — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: mevrouw Lambraki
(A4-0349/96)

— Verslag over het vredesproces in het Midden-Oosten — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Colajanni
(A4-0351/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen (COM(95)0712 — C4-0127/96 — 96/0025(COD)) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: de heer Verde i Aldea
(A4-0354/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie: „Actieplan inzake de verhaalsmogelijkheden van de consument en de beslechting van consumentengeschillen in de interne markt" (COM(96)0013 — C4-0195/96) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: de heer Florio
(A4-0355/96)

— *** Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de toetreding van de Europese Gemeenschap tot de herziene overeenkomst van 1958 betreffende de vaststelling van uniforme voorwaarden voor de goedkeuring en wederzijdse erkenning van de goedkeuring van uitrustingen en onderdelen van motorvoertuigen (COM(95)0723 — C4-0186/96 — 96/0006(AVC)) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Kittelmann
(A4-0356/96)

Maandag, 11 november 1996

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de Staat Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven (COM(96)0148 – C4-0323/96 – 96/0104(CNS)) – Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer De Clercq
(A4-0357/96)

— Verslag over het verslag van de Commissie krachtens artikel 189 B, lid 8 van het EG-Verdrag betreffende de werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure (SEC(96)1225 – C4-0464/96) – Commissie institutionele zaken

Rapporteurs: De heren Bourlanges en De Giovanni
(A4-0361/96).

db) aanbevelingen voor de tweede lezing:

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad met betrekking tot acties die in het kader van een duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van het milieubeheer worden uitgevoerd (C4-0373/96 – 95/0161(SYN)) – Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: mevrouw Taubira-Delannon
(A4-0340/96)

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende acties op het gebied van HIV/AIDS in de ontwikkelingslanden (C4-0372/96 – 95/0164(SYN)) – Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: mevrouw André-Léonard
(A4-0341/96)

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 85/337/EEG betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten (C4-0371/96 – 94/0078(SYN)) – Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Lannoye
(A4-0343/96)

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende acties op het gebied van de hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen in de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en in Azië (C4-0374/96 – 95/0162(SYN)) – Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: de heer Howitt
(A4-0344/96)

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (C4-0380/96 – 95/0074(COD)) – Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteurs: de heren Galeote Quecedo en Hoppenstedt
(A4-0346/96)

— **II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap – SAVE II (C4-0375/96 – 95/0131(SYN)) – Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: mevrouw Bloch von Blottnitz
(A4-0350/96)

e) van de leden:

ea) mondelinge vragen (art. 40 van het Reglement):

— Schierhuber en Jacob, namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, aan de Commissie, over maatregelen betreffende het gebruik van biomassa en biologische brandstoffen als eindeloze energiebronnen (B4-1215/96);

— Sonneveld, Kofoed en Jacob, namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, aan de Commissie, over de EU-toepassing van de WTO-akkoorden inzake de beperkende bepalingen ten aanzien van de exportrestituties voor de verschillende landbouwprodukten (B4-1216/96);

— Breyer, Lannoye, Tamino en Ahern, namens de V-Fractie, aan de Commissie, over biologische en voedselveiligheid (B4-1217/96);

— Funk, Böge, Redondo Jiménez, Goepel, Provan, Virgin, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, McCartin, Schierhuber, Mayer en Sonneveld, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie over de omzetting van de wijziging van richtlijn 91/628/EEG betreffende de bescherming van dieren gedurende het vervoer (B4-1219/96);

— Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie over biologische en voedselveiligheid (B4-1220/96);

— Fantuzzi en Görlach, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie over de tenuitvoerlegging van de wijziging van richltijn 91/628/EEG (B4-1221/96);

— Eisma, namens de ELDR-Fractie, aan de Commissie over veiligheid van levensmiddelen (B4-1222/96);

— Cabrol, namens de UPE-Fractie, aan de Commissie, over veiligheid van biotechnologie (B4-1223/96);

— Oomen-Ruijten en Florenz, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie over veiligheid voor milieu en voeding (B4-1224/96);

— Tamino, Ripa di Meana, Bloch von Blottnitz en McKenna, namens de V-Fractie, aan de Commissie over de omstandigheden bij het vervoer van dieren (B4-1225/96).

eb) mondelinge vragen met het oog op het vragenuur (B4-1218/96) (art. 41 van het Reglement):

— Camisón Asensio, McIntosh, Sandbæk, Ahlqvist, Vecchi, Andersson, Lindqvist, Arias Cañete, Wibe, Alavanos, Izquierdo Rojo, Ford, Smith, Hardstaff, Burenstam Linder, Gerard Collins, Crowley, Gallagher, Pollack, Needle, Kestelijn-Sierens, Ephremidis, Theonas, David W. Martin, Gerard Collins, Virgin, David, Holm, Harrison, Wijsenbeek, Haarder, Ahlqvist, Theorin, Lindqvist, Smith, Titley, Alavanos, Wibe, Andersson, Murphy, Billingham, Riis-Jørgensen, Plooij-van Gorsel, Kjer Hansen, Needle, Watson, Schörling, Sandbæk, Lomas, Cars, Malerba, Vecchi, Valdivielso de Cué, Izquierdo Rojo, Crowley, Gallagher, Andrews, Fitzsimons, Ephremidis, Theonas, McIntosh, Killilea, Cederschiöld, Vieira.

ec) ontwerp-resoluties (art. 45 van het Reglement)

— Papayannakis en González Álvarez over kind en reclame (B4-1096/96)

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: OPEN

— Parodi en Danesin over de veiligheid van luchthavens (B4-1235/96)

verwezen naar:
ten principale: VERV
voor advies: MILI

— Fernández-Albor over een verzekeringsconsortium voor de visserij in de Europese Unie (B4-1236/96)

verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: VISS

— André-Léonard, Monfils en Spaak over de oprichting van een onafhankelijk Europees Centrum voor het zoeken naar verdwenen kinderen (B4-1237/96)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: CULT, JURI

— Newman over vrije toegang tot onbebouwde grond (B4-1239/96)

verwezen naar:
ten principale: LAND

— Muscardini, Amadeo en Bellerè over de psychiatrie in de Europese Unie (B4-1240/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI

— Muscardini over de preventie van astma (B4-1241/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI

ed) een ontwerp-aanbeveling aan de Raad (art. 46 van het Reglement):

— Aglietta, Aelvoet, d'Ancona, Barros Moura, Barthet-Mayer, Bertinotti, Van Bladel, Bloch von Blottnitz, Bontempi, Breyer, Caccavale, Carnero González, Castellina, Castagnède, Cohn-Bendit, Colli Comelli, De Luca, Dell'Alba, Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dupuis, Dury, Ephremidis, Florio, Fouque, Ghilardotti, González Triviño, Gutiérrez Díaz, Happart, Hory, Imbeni, Kouchner, Kreissl-Dörfler, Lalumière, Leperre-Verrier, Lindeperg, Mamère, Manisco, Marinucci, Mendiluce Pereiro, Mohamed Ali, Müller, Orlando, Pailler, Pettinari, Pradier, Ripa di Meana, Roth, Saint-Pierre, Schroedter, Sierra González, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Tamino, Tapie, Taubira-Delannon, Tongue, Ullmann, Vinci, Weber en Wiersma betreffende de harmonisatie van de wetgeving van de lid-staten inzake drugs (B4-1238/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: OPEN

11. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van de volgende documenten:

— Akkoord betreffende de afsluiting van de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Thailand in het kader van artikel XXIV, punt 6;

— Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en Georgië, anderzijds, alsmede de desbetreffende slotakte, ondertekend op 5 oktober 1996 te Tbilissi;

— Akkoord in de vorm van een briefwisseling over de raadplegingen tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Thailand over rijst in het kader van artikel XXIII van de GATT;

— Akkoord in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko tot vaststelling, per 1 januari 1994, van het aanvullende op de voorheffing of de douaneheffingen in mindering te brengen bedrag, van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van onbehandelde olijfolie van oorsprong uit Marokko.

12. Resultaten beraadslagingen Commissie verzoekschriften

De Commissie verzoekschriften heeft overeenkomstig artikel 157, lid 5 van het Reglement mededeling gedaan van de resultaten van haar beraadslagingen betreffende de verzoekschriften die haar sedert de opstelling van haar laatste door het Parlement op 19 juli 1996 aangenomen jaarverslag zijn toegezonden (PB C 261 van 9 september 1996, blz. 195) (1).

(1) Zie bijlage II.

Maandag, 11 november 1996

13. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede de volgende, op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie te hebben verwezen:

Op 31 oktober 1996 van:

mevrouw Anja Schumacher (nr. 877/96);

de heer Alfred Ruoff (Bürgerinitiative Schnellbahn-Trasse (BIS) e.V.) (nr. 878/96);

mevrouw Christine Ueck (nr. 879/96);

de heer Michael Principato (nr. 880/96);

mevrouw Ute Dorschner (nr. 881/96);

de heer Alfred Isken (nr. 882/96);

mevrouw Brigitte Fuchs (nr. 883/96);

de heer Horst Maiwald (nr. 884/96);

de heer Kunibert Sutter (nr. 885/96);

de heer Ulrich Eikelboom (nr. 886/96);

de heer Rolf Tenner (nr. 887/96);

de heer Günter Kühnaß (nr. 888/96);

de heer Werner Patzer (nr. 889/96);

de heer et mevrouw Smith (nr. 890/96);

mevrouw Kerryanne Okezie (nr. 891/96);

de heer Henry Patrick Casey (nr. 892/96);

de heer Carsten Zatschler (nr. 893/96);

de heer William Girling Wright (en 9 medeondertekenaars) (nr. 894/96);

de heer Frank Harvey (nr. 895/96);

mevrouw Krystina Gorcewicz (nr. 896/96);

de heer Gwynn Clague (en 25 medeondertekenaars) (nr. 897/96);

de heer Peter Rivett (nr. 898/96);

de heer José Paulo Pinto Nascimento e Silva en mevrouw Anabela Gomes Tröger (nr. 899/96);

mevrouw Patrícia Maria da Conceição Pedrosa (nr. 900/96);

de heer Luís Prenda (nr. 901/96);

de heer Vitorino Moreira de Sousa (nr. 902/96);

de heer Lucijan Malalan (Associazione Socio Politica Edinost) (nr. 903/96);

mevrouw Tulia Giuseppina Conci (en 265 medeondertekenaars) (nr. 904/96);

de heer Egori Ferruccio (Comitato Nazionale per la Difensa del Suolo delle Spiagge Italiane) (nr. 905/96);

du Gruppo Informazione Aurelio (en 2 medeondertekenaars) (nr. 906/96);

de heer Ottavio Bétemps (nr. 907/96);

mevrouw Silvana Di Deo (Confederazione Italiana Sindicati Addetti ai Servizi) (en 7 medeondertekenaars) (nr. 908/96);

mevrouw Christine Thormahlen (nr. 909/96);

de heer Giovanni Lai (nr. 910/96);

de heer Francesco Caradonna (nr. 911/96);

de heer Louis Julien Sourd (nr. 912/96);

mevrouw Marcelle Buirette (en 717 medeondertekenaars) (nr. 913/96);

de heer Marc Bossaer (de heer B. Tronics SA/NV) (nr. 914/96);

mevrouw Jacqueline Messemer (nr. 915/96);

de heer Henry Magnard (nr. 916/96);

de heer Jean-Michel Larroude (nr. 917/96);

de heer Christian Benammar (nr. 918/96);

mevrouw Josette Niggemann (nr. 919/96);

de heer Isaac Ibañez Garcia (nr. 920/96);

de heer Diego de Ramón Hernández (Asociación de Naturalistas del Sureste (ANSE) (nr. 921/96);

mevrouw Maria Monserrat Gabas Soteras (Asamblea de Colectivos de Mujeres-Aula Dei) (nr. 922/96);

Op 7 november 1996 van:

de heer Vassilios Tassos (Alieftikos Syllogos Amoudias Prevezis Igoumenitsa) (en 15 medeondertekenaars) (nr. 923/96);

mevrouw Sofia Andreadou (en 2 medeondertekenaars) (nr. 924/96);

mevrouw Eleni Xiropoulou (nr. 925/96);

de heer Antonios Tzegas (nr. 926/96);

de heer Georgios Kakayias (Panellinios Enosis Emboron Metaheirismenon Mihanimation & Antallaktikon) (nr. 927/96);

de heer Georgios Kakayias (Panellinios Enosis Emboron Metaheirismenon Mihanimation & Antallaktikon) (nr. 928/96);

de heer Antonios Maniatis (nr. 929/96);

de heer Georgios Antoniou (nr. 930/96);

de heer Arno Ralf Kneisel (nr. 931/96);

de heer Alexander Loeseke (nr. 932/96);

de heer Albert Dietze (nr. 933/96);

mevrouw Ursula Petermann (nr. 934/96);

de heer et mevrouw Baumann (nr. 935/96);

de heer Ernst Walter (nr. 936/96);

de heer Terence O'Donnell (en 180 medeondertekenaars) (nr. 937/96);

de heer John Charville (nr. 938/96);

de heer Patrick Collong (nr. 939/96);

de heer Philippe Chastria (nr. 940/96);

mevrouw Danielle Ruckquoy-Baudart (nr. 941/96);

mevrouw Danielle Brés (nr. 942/96);

de heer Julio Martinez Echevarria (nr. 943/96);

de heer Cesar Solveria Rodriguez (nr. 944/96);

de heer Arnaldo Cascio (nr. 945/96);

de heer Michele Santulli (nr. 946/96);

de heer Michael Broich (Bündnis 90/Die Grünen) (en 4 medeondertekenaars) (nr. 947/96).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Lulling, die zich erover beklaagt dat zoëven een fotograaf opnieuw foto's stond te maken, terwijl de leden de presentielijst tekenden; zij wenst dat de presentielijsten in de vergaderzaal worden geplaatst ofwel dat maatregelen worden genomen om een einde te maken aan dit „gesnuffel" (de Voorzitter antwoordt dat exacte voorschriften bestaan voor het

maken van foto's en dat, afgezien van in bijvoorbeeld het restaurant, in beginsel foto's mogen worden gemaakt in de gebouwen; hij voegt eraan toe dat uitsluitend op grond van een besluit van het Bureau deze voorschriften kunnen worden veranderd);

— mevrouw Green, die het geenszins bezwaarlijk vindt zich openlijk te laten fotograferen, wanneer zij de presentielijst ondertekent.

14. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerp-agenda van de plenaire vergaderingen van november I en november II 1996 (PE 166.372/PDOJ) is rondgedeeld en dat hierop geen wijzigingen zijn voorgesteld.

Op verzoek van de PSE-Fractie wordt de termijn voor de indiening van amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties betreffende bioveiligheid en voedselveiligheid verlengd tot dinsdag 12.00 uur.

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (art. 97 van het Reglement)

a) van de Raad voor:

— een ontwerp voor een verordening van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lid-staten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften (COM(93)0350/COM(94)0034 — 4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD))

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: de Gemeenschap dient zo spoedig mogelijk over een doeltreffend instrument te beschikken om fraude te bestrijden.

— een voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (COM(96)0296 — C4-0388/96 — 96/0160(CNS));

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: de Raad is voornemens tijdens zijn bijeenkomst „visserij" op 22 november 1996 een besluit ter zake te nemen.

b) van de Commissie voor:

— een voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3508/92 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen („geïntegreerd systeem") (COM(96)0174 — C4-0313/96 — 96/0122(CNS))

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: in het voorstel zijn bepalingen opgenomen betreffende de medefinanciering van de uitgaven van de lid-staten voor de toepassing van het geïntegreerd systeem in 1996. Het voorstel moet zo spoedig mogelijk door de Raad worden goedgekeurd teneinde de begrotingstermijnen voor de vastlegging van kredieten te kunnen aanhouden.

— voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van een interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds (11278/96 — C4-0574/96 — 96/0255(CNS))

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: de interimovereenkomst zou op 1 januari 1997 moeten ingaan.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

15. Spreektijd

De spreektijd voor de op de agenda van de vergaderingen van 11 t/m 15 november en van 27 en 28 november 1996 ingeschreven debatten wordt overeenkomstig artikel 106 van het Reglement verdeeld (zie „Agenda").

16. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen in te schrijven voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat woensdag en donderdag wordt gehouden:

— Situatie in Zaïre (dit onderwerp, waarover de Raad en de Commissie een verklaring zullen afleggen, staat ingeschreven op de agenda van woensdag van 11.00 tot 12.00 uur)

— Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië

— Visserijovereenkomsten EU/Senegal

— Mensenrechten

— Nucleair afval Dounreay.

(De laatste vier onderwerpen zullen zoals gebruikelijk donderdagmiddag worden behandeld, en wel van 16.00 tot 18.00 uur.)

17. Wijziging van artikel 49 van het Reglement (debat)

De heer Manzella leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld tot wijziging van artikel 49 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden (A4-0348/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fayot, voorzitter van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, namens de PSE-Fractie, Brendan P. Donnelly, allereerst over de wijze waarop zijn naam op de televisieschermen staat aangegeven en vervolgens in het debat namens de PPE-Fractie, Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, en de heer Papoutsis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 12 november 1996 en deel I, punt 7 van de notulen van 13 november 1996

18. Hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen **II (debat)

De heer Howitt leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking in betref-

fende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende acties op het gebied van de hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen in de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en in Azië (C4-0374/96 — 95/0162(SYN)) (A4-0344/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vecchi, namens de PSE-Fractie, Liese, namens de PPE-Fractie, en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Telkämper, namens de V-Fractie, Vanhecke, niet-ingeschrevene, Kouchner, voorzitter van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Torres Couto, en de heer Papoutsis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 12 november 1996.

19. Duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van milieubeheer **II (debat)

De heer Kouchner leidt ter vervanging van de rapporteur de aanbeveling voor de tweede lezing van mevrouw Taubira-Delannon namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad met betrekking tot acties die in het kader van een duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van het milieubeheer worden uitgevoerd (C4-0373/96 — 95/0161(SYN)) (A4-0340/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pimenta, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Vecchi, namens de PSE-Fractie, Günther, namens de PPE-Fractie, Baldi, namens de UPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Telkämper, namens de V-Fractie, Andrews, Goerens, en de heer Papoutsis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 12 november 1996.

20. AIDS in de ontwikkelingslanden **II (debat)

Mevrouw André-Léonard leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende acties op het gebied van HIV/AIDS in de ontwikkelingslanden (C4-0372/96 — 95/0164(SYN)) (A4-0341/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kinnock, namens de PSE-Fractie, en Liese, namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Ojala, namens de GUE/NGL-Fractie, Telkämper, namens de V-Fractie, Schmid, Kouchner, en de heer Papoutsis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 12 november 1996.

21. Energie-efficiëntie — Gas en elektriciteit **II/**I (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een aanbeveling voor de tweede lezing en een verslag namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie.

Mevrouw Bloch von Blottnitz leidt de aanbeveling voor de tweede lezing in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap — SAVE II (C4-0375/96 — 95/0131(SYN)) (A4-0350/96).

Mevrouw McNally leidt haar verslag in over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot invoering van rationele planningstechnieken in de elektriciteits- en de gasdistributiesector (COM(95)0369 — C4-0030/96 — 95/0208(SYN)) (A4-0268/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Haug, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Watson, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Lannoye, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Desama, namens de PSE-Fractie, Argyros, namens de PPE-Fractie, Vieira, namens de UPE-Fractie, Plooij-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Izquierdo Collado, Mombaur, Guinebertière, Blokland, niet-ingeschrevene, en de heer Papoutsis, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punten 17 en 19 van de notulen van 12 november 1996.

22. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 12 november 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00, 15.00 — 19.00 en 21.00 — 24.00 uur

9.00 — 9.15 uur

— actualiteitendebat (ingediende ontwerp-resoluties)

— besluiten inzake de verzoeken om urgentverklaring

9.15 — 12.00 uur

— Jaarverslag van de Rekenkamer en verrichtingen in het kader van de algemene begroting 1995 (gevolgd door vragen)

— aanbeveling voor de tweede lezing Galeote Quecedo/ Hoppenstedt betreffende televisie-omroepactiviteiten ***II

— aanbeveling voor de tweede Escudero lezing betreffende de teruggave van cultuurgoederen ***II

12.00 uur

— stemming

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

15.00 — 17.30 uur

— gecombineerde behandeling van zes verslagen (García Arias, Secchi, Rapkay, Hautala en Kuckelkorn) over concentraties van ondernemingen *

17.30 — 19.00 uur

— vragenuur (vragen aan de Commissie)

21.00 — 24.00 uur

— verslag Cabrol over epidemiologische surveillance ***I

— verslag Dybkjær over duurzame ontwikkeling ***I

— verslag Rübig over milieubescherming **I

— aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye over de milieu-effectbeoordeling van bepaalde projecten **II

— verslag Kirsten M. Jensen over afvalbeheer

(De vergadering wordt om 20.30 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Maandag, 11 november 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van1 11 november 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Bazin, Belleré, Berend, Berès, Berger, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Bösch, Bonde, Boniperti, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Costa Neves, Cox, Crampton, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Dankert, Daskalaki, De Coene, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Junker, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Klironomos, Koch, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linser, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manisco, Manzella, Marinho, Martens, Martin David W., Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Myller, Napoletano, Nassauer, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pollack, Porto, Posselt, Pradier, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Secchi, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tapie, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

BIJLAGE I

Lijst van de bij de verkiezingen van 13 oktober 1996 in het Parlement gekozen Oostenrijkse leden

Berger, Maria
Bösch, Herbert
Ettl, Harald
Flemming, Maria
Frischenschlager, Friedhelm
Graenitz, Ilona
Habsburg-Lothringen, Karl
Hager, Gerhard
Hawlicek, Hilde
Kronberger, Johann
Linser, Franz
Lukas, Klaus
Pirker, Hubert
Rack, Reinhard
Raschhofer, Daniela
Rübig, Paul
Schierhuber, Agnes
Sichrovsky, Peter
Stenzel, Ursula
Swoboda, Johannes
Voggenhuber, Johannes

Lijst van de bij de verkiezingen van 13 oktober 1996 in het Parlement gekozen Finse leden

Anttila, Sirkka-Liisa
Donner, Jörn
Hautala, Heidi
Ilaskivi, Raimo
Matikainen-Kallström, Marjo
Myller, Riitta
Ojala, Outi
Otila, Jyrki
Paasilinna, Reino
Paasio, Pertti
Piha, Kirsi
Ryynänen, Mirja
Seppänen, Esko
Thors, Astrid
Väyrynen, Paavo
Virrankoski, Kyösti

BIJLAGE II

Beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften

In de periode van 12 maart t/m 12 september 1996 werden 527 verzoekschriften naar de commissie gezonden (in de dienovereenkomstige periode van 1995 waren dat er 663). In deze periode werden 221 verzoekschriften niet ontvankelijk en 272 verzoekschriften ontvankelijk verklaard (voor de vergelijkbare periode in 1995 waren dat er respectievelijk 264 en 309).

De behandeling van 253 van de in deze periode behandelde verzoekschriften is afgesloten (309 voor de dienovereenkomstige periode van 1995).

De Commissie is verzocht inlichtingen te verstrekken voor wat betreft 166 verzoekschriften en om aanvullende informatie verzocht voor 110 andere verzoekschriften (voor de dienovereenkomstige periode in 1995 waren de cijfers 189 en 57).

Aan het einde van de periode in kwestie waren in totaal 821 verzoekschriften in behandeling (voor de dienovereenkomstige periode van 1995 bedroeg dit cijfer 877).

Aantal door het Parlement ontvangen verzoekschriften:

Zittingsjaar	Aantal	Stijging en daling in %
1985-1986	234	+ 38
1986-1987	279	+ 19
1987-1988	484	+ 73
1988-1989	692	+ 43
1989-1990	774	+ 12
1990-1991	785	+ 1
1991-1992	694	- 12
1992-1993	900	+ 30
1993-1994	1083	+ 20
1994-1995	1352	+ 25
1995-1996	1169	- 14
1996-1997 (eerste 6 maanden)	527	- 21

In deze periode heeft de commissie negen vergaderingen gehouden (in totaal achttien halve dagen).

Dinsdag, 12 november 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 12 NOVEMBER 1996

(96/C 362/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH

Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Janssen van Raay die verwijst naar zijn opmerking aan het begin van de vergadering (punt 2);

— de heer McMillan-Scott die verwijst naar punt 5 (Samenstelling fracties) en er allereerst op wijst dat de Fractie Europa van de Nationale Staten niet meer bestaat, aangezien niet meer voldaan wordt aan de voorwaarde betreffende het in artikel 29, lid 2 van het Reglement vereiste minimum aantal leden voor de oprichting van een fractie; hij merkt in dit verband op dat een lid van deze fractie, te weten Sir Jimmy Goldsmith, weliswaar in Frankrijk is gekozen, maar ook de Britse nationaliteit heeft; hij verzoekt de Voorzitter te bevestigen dat de uitdrukking in genoemd lid „uit... lid-staten" moet worden geïnterpreteerd als „gekozen in...lid-staten"; zoniet, dan zou Sir Jimmy Goldsmith gebruik kunnen maken van zijn Britse nationaliteit om het aantal lid-staten te verhogen;

— mevrouw Haug over punt 21;

— de heer Hallam die terugkomt op zijn opmerking aan het begin van de vergadering van gisteren (punt 2) en in antwoord op hem door verschillende collega's gestelde vragen opmerkt dat uit onderzoek is gebleken dat de personen die gisteren met telelenzen aan het fotograferen waren twee fotografen van de persbureaus „Gamma" en AFP waren en dat bovendien zou zijn gebleken dat zij kantoor IPE 425, te weten het kantoor van de heer Tapie, wilden bespionneren.

Naar aanleiding van de voorgaande opmerking deelt de Voorzitter mede dat het Bureau zich gisteravond met de kwestie heeft beziggehouden en heeft besloten de van kracht zijnde regeling terzake te bevestigen — te weten dat het nemen van foto's met name in de restaurants en bars van het Parlement evenals in de kantoren van de leden is verboden — en de administratie van het Parlement heeft verzocht op de naleving ervan toe te zien; hij herinnert eraan dat degenen die in de ruimten van het Parlement wensen te filmen of te fotograferen in het bezit moeten zijn van een door de bevoegde diensten afgegeven vergunning; hij verzoekt vervolgens de leden erop toe te zien dat door hen in het Parlement uitgenodigde bezoekers gematigdheid betrachten bij het fotograferen.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad

aa) verzoek om advies:

— aanbeveling van de Raad overeenkomstig artikel 109, lid 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (11505/96 — C4-0586/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 109, lid 2 EG-Verdrag;

ab) het volgende document:

— interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds en de Republiek Slovenië, anderzijds (11278 — C4-0574/96 — 96/0255(ACC)

verwezen naar:
ten principale: EXTE

rechtsgrondslag: Art. 095 EGKS, Art. 113 EG-Verdrag, Art. 228, lid 2 EG-Verdrag, Art. 101 EURATOM

b) van de Commissie:

ba) voorstellen en/of mededelingen:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de toepassing van Open Network Provision (ONP) op spraaktelefonie en de universele telecommunicatiedienst in een door concurrentie gekenmerkt klimaat (ter vervanging van richtlijn 95/62/EG van het Europees Parlement en de Raad (COM(96)0419 — C4-0581/96 — 96/0226(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: ONDE, JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

bb) het volgende document:

Groenboek: Onderwijs — Opleiding — Onderzoek — De belemmeringen voor transnationale mobiliteit (COM(96)0462 — C4-0580/96)

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: ONDE, SOCI

beschikbare talen: DE, EN, FR

Dinsdag, 12 november 1996

c) van de Rekenkamer:

— Jaarverslag over het begrotingsjaar 1995, vergezeld van de antwoorden van de instelling (C4-0585/96)

verwezen naar:
ten principale: BCON
voor advies: betrokken commissies

d) van de parlementaire commissies de volgende verslagen:

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds en de Republiek Slovenië, anderzijds (11278 — C4-0574/96 — 96/0255(CNS) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Posselt
(A4-0362/96);

— * Verslag over
I. het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschappen en de Republiek Letland (COM(96)0343 — C4-0478/96 — 96/0178(CNS))
II. het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschappen en de Republiek Estland (COM(96)0355 — C4-0479/96 — 96/0187(CNS)) en
III. het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschappen en de Republiek Litouwen (COM(96)0356 — C4-0480/96 — 96/0201(CNS)) — Commissie visserij

Rapporteur: de heer Kindermann
(A4-0363/96);

— Verslag over de mededeling van de Commissie betreffende de actualisering van de communautaire strategie voor het afvalbeheer — ontwerp-resolutie van de Raad betreffende het afvalstoffenbeleid (COM(96)0399 — C4-0453/96) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Kirsten M. Jenssen
(A4-0364/96);

— * Verslag over de Akte van de Raad tot vaststelling van de Overeenkomst ter bestrijding van corruptie waarbij ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de lid-staten van de Europese Unie betrokken zijn (7751/96 — C4-0564/96 — 96/911(CNS) — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Marinho
(A4-0365/96)

3. Schriftelijke verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat schriftelijke verklaring nr. 8/96 niet het vereiste aantal handtekeningen heeft gekregen en bijgevolg overeenkomstig de bepalingen van artikel 48, lid 5 van het Reglement komt te vervallen.

4. Kredietoverschrijvingen

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 30/96 (C4-0501/96 — SEC(96)1657) behandeld en het in zijn geheel goedgekeurd.

Deze beslissing is gepaard gegaan met een verzoek aan de Commissie om de leden te informeren over haar gebouwenbeleid, in het bijzonder in Brussel, en met name over de plannen en het tijdschema met betrekking tot de gebouwen die zullen worden bezet of verlaten, de desbetreffende juridische verplichtingen (huurcontracten die zullen worden gesloten, vernieuwd of opgezegd) en de diensten die te zijner tijd opnieuw in het Berlaymontgebouw zullen intrekken.

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 31/96 C4-0505/96 — SEC(96)1670) betreffende niet-verplichte uitgaven behandeld.

De Begrotingscommissie heeft vastgesteld dat dit voorstel tot kredietoverschrijving tot doel heeft in totaal 462.000 ecu uit hoofdstuk 100 vrij te maken ten behoeve van de artikelen C-203 „Schoonmaken en onderhoud" (+342.000 ecu) en C-205 „Veiligheid van en toezicht op de gebouwen" (+120.000 ecu).

De Begrotingscommissie heeft op basis van de informatie over de maatregelen met het oog op interinstitutionele samenwerking bij het beheer van de uitgaven voor gebouwen met deze kredietoverschrijving ingestemd.

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 32/96 (C4-0506/96 — SEC(96)1679) betreffende niet-verplichte onder hoofdstuk A-25 van de begroting (uitgaven inzake officiële en andere vergaderingen) vallende uitgaven behandeld. Zij hoorde de vertegenwoordiger van het voorzitterschap van de Raad over deze kwestie, die aan de orde werd gesteld in het begrotingsoverleg van 25 juli 1996.

Afgezien van de zaken waarover reeds overeenstemming werd bereikt, nam de Begrotingscommissie nota van de verdere voorstellen die namens de Commissie door haar secretaris-generaal, de heer Williamson, waren gedaan; zij behandelde deze en besloot als volgt:

(1) teneinde het Europees Parlement op de hoogte te houden van de werkzaamheden van de uitvoerende comités, stelt de Commissie geruime tijd voordat in de comités van gedachten wordt gewisseld het Parlement in het bezit van de geannoteerde agenda's van iedere bijeenkomst van de comités van beheer en de regelgevende comités;

(2) de Commissie stelt het Parlement in het bezit van de uitslag van de stemming in de comités van beheer en de regelgevende comités (stemmen vóór, tegen en onthoudingen);

(3) de Commissie zal van alle leden van de comités van beheer en de regelgevende comités, behalve van overheidsambtenaren, verlangen dat zij bij hun benoeming een verklaring tekenen dat hun lidmaatschap van het desbetreffende comité en hun persoonlijke belangen niet met elkaar in strijd zijn. Indien zich tijdens de werkzaamheden van het comité een dergelijke strijdigheid desondanks voordoet, zullen zij de voorzitter van het comité daarvan op de hoogte stellen en zullen zij niet deelnemen aan de gedachtenwisseling over de desbetreffende kwestie. De voorzitter van het comité zal erop wijzen dat deze verplichting voor alle leden geldt;

(4) indien het Parlement of een parlementaire commissie de gedachtenwisseling over bepaalde agendapunten van een comité wenst bij te wonen, zal de Voorzitter dit verzoek aan het comité voorleggen, dat hierover een besluit kan nemen. Indien het comité het verzoek niet aanvaardt, dient zijn voorzitter het besluit met redenen te omkleden. Het Parlement kan dergelijke motiveringen openbaar maken.

Hiervan uitgaande en na kennisname van het advies van de Raad besloot de Begrotingscommissie haar toestemming te verlenen voor overdracht uit de reserve naar de volgende begrotingslijnen:

A-2510	Vergaderkosten van comités die moeten worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces	8.000.000 ecu
A-2511	Vergaderkosten van comités die niet hoeven te worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces	2.000.000 ecu

Het Parlement behoudt zich het recht voor op deze zaak terug te komen na kennis te hebben genomen van de resultaten van de Intergouvernementele Conferentie inzake doorzichtigheid en openheid.

5. Decreet betreffende de onverkiesbaarheid van de heer Tapie

Onder verwijzing naar zijn mededeling van gisteren (punt 7) deelt de Voorzitter mede dat de heer Tapie bij de Franse Raad van State een spoedberoep heeft ingesteld tegen het decreet van 28 oktober 1996 van de Eerste minister van de Franse Republiek met het oog op opschorting van de tenuitvoerlegging van dit decreet.

Voornoemde Raad van State zal op korte termijn een uitspraak doen over deze opschorting.

De Voorzitter deelt mede dat hij na grondig op de verschillende aspecten van de zaak te zijn ingegaan heeft besloten de plenaire vergadering pas mededeling te doen van de kennisname van het decreet na ontvangst van de spoeduitspraak van de Raad van State.

6. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 47, lid 1 van het Reglement:

— Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie, over de situatie in het Oosten van Zaïre (B4-1253/96);

— André-Léonard, Bertens, Gasòliba i Böhm en Vallvé, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in het Oosten van Zaïre (B4-1254/96);

— La Malfa, namens de ELDR-Fractie, over de recente verkiezingen in Armenië (B4-1255/96);

— Fassa en Bertens, namens de ELDR-Fractie, over Nigeria (B4-1256/96);

— Bertens, De Vries en Cars, namens de ELDR-Fractie, over het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië (B4-1257/96);

— Larive, Goerens, André-Léonard, Bertens en Cars, namens de ELDR-Fractie, over het gevangenhouden van Wang Dan en de mensenrechtensituatie in China (B4-1258/96);

— Morris, namens de PSE-Fractie, over Mordechai Vanunu (B4-1259/96);

— Kirsten M. Jensen, Blak en Sindal, namens de PSE-Fractie, over de terdoodveroordeling van Thomas J. Miller-El in de Verenigde Staten (B4-1260/96);

— Morris, namens de PSE-Fractie, over kernonderzoek in Dounreay (B4-1261/96);

— Newens, namens de PSE-Fractie, over de door de orkaan Lili veroorzaakte schade op Cuba (B4-1262/96);

— Theorin, David W. Martin, Morris, Miller, Kenneth D. Collins, Smith, Falconer, McMahon en Newens, namens de PSE-Fractie, over kernwapens (B4-1263/96);

— Dury, d'Ancona, McGowan, Barros Moura en Pery, namens de PSE-Fractie, over de mislukte visserijonderhandelingen met Senegal (B4-1264/96);

— Ewing en Macartney, namens de ARE-Fractie, over kernafval van Dounreay (B4-1265/96);

— Dell'Alba, Dupuis, Pradier en Mamère, namens de ARE-Fractie, over de eerbiediging van de mensenrechten in Tunesië en het geval Kemais Chamari (B4-1266/96);

— Kristoffersen en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de omstandigheden waarin de Aristeionprijs aan Salman Rushdie is uitgereikt (B4-1267/96);

— Moorhouse, Maij-Weggen en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie van Wang Dan, politiek gevangene in China (B4-1268/96);

— Habsburg-Lothringen, von Habsburg en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de geëiste doodstraf, respectievelijk zware straf voor Georgische parlementariërs en vooraanstaande democraten (B4-1269/96);

— von Habsburg, namens de PPE-Fractie, over de betrekkingen tussen Malta en de Europese Unie (B4-1270/96);

— Tindemans, Günther, Maij-Weggen, Castagnetti, D'Andrea, von Habsburg en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in het Oosten van Zaïre (B4-1271/96);

— Van Bladel, Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, over de veroordeling gewelddadige discriminatie extreemrechts in Nederland (B4-1275/96);

— Miranda, Ribeiro, Novo, Castellina, Mohamed Ali, Pailler en Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, over de brand waarbij het oude stadhuis van Lissabon „Paços do Concelho" gedeeltelijk werd verwoest (B4-1276/96);

— Trakatellis, Secchi, Dimitrakopoulos en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de aangekondigde „verkiezingen" in Abkhazië (B4-1278/96);

Dinsdag, 12 november 1996

— Pasty, Ligabue en d'Aboville, namens de UPE-Fractie, over de mislukte onderhandelingen over een nieuwe visserijovereenkomst EU-Senegal (B4-1279/96);

— Lenz, Oostlander en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de ondersteuning aan het internationale tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië (B4-1280/96);

— Margalho, Moorhouse, Cassidy en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie van de kinderen in Honduras wier vrijheid ontnomen is (B4-1281/96);

— Moorhouse, Maij-Weggen en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Nigeria (B4-1282/96);

— Bertens, Cox en Vallvé, namens de ELDR-Fractie, over de mislukte onderhandelingen tussen de EU en Senegal (B4-1283/96);

— Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over het advies van het internationaal gerechtshof over de wettigheid van het gebruik of de bedreiging van het gebruik van kernwapens (B4-1284/96);

— Ligabue, Pasty en Colli Comelli, namens de UPE-Fractie, over de in Honduras gevangengehouden minderjarige kinderen (B4-1285/96);

— Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, over het internationaal tribunaal voor het voormalige Joegoslavië (B4-1286/96);

— Malerba, Ligabue, Pasty en Leopardi, namens de UPE-Fractie, over Europese maatregelen voor de behandeling van botulisme (B4-1287/96);

— Pasty, Ligabue, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Baldi en Andrews, namens de UPE-Fractie, over de situatie in het Oosten van Zaïre (B4-1288/96);

— Podestà, namens de UPE-Fractie, over de terroristische aanslag in Algerije (B4-1289/96);

— Langenhagen, Varela Suanzes-Carpegna en Fraga Estévez, namens de PPE-Fractie, over het afbreken van de visserijonderhandelingen met Senegal (B4-1290/96);

— Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, over de visserijovereenkomst EG/Senegal (B4-1291/96);

— Castellina en Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, over de tiende verjaardag van de ontvoering en de gevangenzetting van Mordechai Vanunu (B4-1292/96);

— Gonzalez Alvarez, Novo en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Honduras (B4-1293/96);

— Gonzalez Alvarez, Novo en Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, over moordaanslagen in El Salvador (B4-1294/96);

— Gonzalez Alvarez, Novo en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de orkaan Lili op Cuba (B4-1295/96);

— Elmalan en Sierra, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Algerije (B4-1296/96);

— Pailler, Mohamed Ali, Pettinari, Ephremidis en Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de repressie tegen Koerdische journalisten en intellectuelen in Turkije (B4-1297/96);

— González Álvarez en Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie, over het centrum voor kernonderzoek van Dounreay (B4-1298/96);

— Carnero González en Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in het Oosten van Zaïre (B4-1299/96);

— Aelvoet, Lannoye, McKenna en Ripa di Meana, namens de V-Fractie, over de breuk in de onderhandelingen voor de visserijovereenkomst met Senegal (B4-1300/96);

— Aglietta, Ripa di Meana en Roth, namens de V-Fractie, over de veroordeling van Wang Dan en de toestand van de mensenrechten in China (B4-1301/96);

— Müller, Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie, over Nigeria (B4-1302/96);

— Bloch von Blottnitz en Lannoye, namens de V-Fractie, over het luchtvervoer van kernmateriaal (B4-1303/96);

— Telkämper en Gahrton, namens de V-Fractie, over de tiende verjaardag van de ontvoering en de gevangenzetting van Mordechai Vanunu (B4-1304/96);

— McKenna en Lannoye, namens de V-Fractie, over het advies van het internationaal gerechtshof over de wettigheid van het gebruik of de bedreiging van het gebruik van kernwapens (B4-1305/96);

— Aelvoet, Cohn-Bendit, Roth, Tamino, Müller en Aglietta, namens de V-Fractie, over het internationaal tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië (B4-1306/96);

— Roth en Aelvoet, namens de V-Fractie, over de arrestatie van de voorzitter van de vereniging van pacifisten van Smyrna in Turkije (B4-1307/96);

— Bloch von Blottnitz, Lannoye, Ahern, Holm en Roth, namens de V-Fractie, over de nucleaire opwerkingsinstallatie van Dounreay (B4-1308/96);

— Telkämper en Hautala, namens de V-Fractie, over de weigering van de Filippijnse autoriteiten inreisvisa te verlenen voor de vergadering van „Manilla People Forum on APEC" (B4-1309/96);

— Lannoye, namens de V-Fractie, over Guyana (B4-1310/96);

— Pailler, Sjöstedt en Mohamed Ali, namens de GUE/NGL-Fractie, over de veroordeling van de Chinese dissident Wang Dan (B4-1311/96);

— Pettinari, Carnero González en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de rechten van de mens in Nigeria (B4-1312/96);

— Pettinari, Sierra González en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, over het internationaal ad hoc-tribunaal voor het voormalige Joegoslavië (B4-1313/96);

— Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, over de humanitaire situatie in Irak (B4-1314/96);

— Pradier en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de situatie in het Oosten van Zaïre (B4-1315/96);

— Cabezón Alonso, namens de PSE-Fractie, over vrede in Guatemala (B4-1316/96);

— Sauquillo Pérez del Arco, Pons Grau, Vecchi, Kouchner, Dury, Kinnock en Colajanni, namens de PSE-Fractie, over Zaïre (B4-1317/96);

— d'Ancona, namens de PSE-Fractie, over de weigering van de Filippijnse autoriteiten inreisvisa te verlenen voor de vergadering van „Manilla People Forum on APEC" (B4-1318/96);

— Hoff, Imbeni en Wiersma, namens de PSE-Fractie, over het internationaal tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië (B4-1319/96);

— Jöns, Hoff en Needle, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Abkhazië (B4-1320/96);

— Colajanni en Malone, namens de PSE-Fractie, over de veroordeling in China van Wang Dan (B4-1321/96);

— Marinho, Barros Moura, Torres Couto, Torres Marques, Campos, Lage, Moniz, Apolinário, Candal en Correia, namens de PSE-Fractie, over de brand in het stadhuis van Lissabon (B4-1322/96);

— Castagnède, namens de ARE-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Nigeria (B4-1323/96);

— Dupuis, namens de ARE-Fractie, over de werking van de ad hoc-tribunalen (B4-1324/96);

— Dupuis, namens de ARE-Fractie, over de tiende verjaardag van de ontvoering en de gevangenzetting van Mordechai Vanunu (B4-1325/96);

— Dupuis, dell'Alba en Mamère, namens de ARE-Fractie, over de veroordeling van Wang Dan van de democratische oppositie in China, de politieke situatie en de rechten van de mens in China (B4-1326/96);

— Schroedter, namens de V-Fractie, over de situatie in Georgië in verband met de verkiezingen in Abkhazië (B4-1327/96);

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, eerste alinea van het Reglement, aan het einde van de vergadering van vanochtend de lijst te zullen bekendmaken van de ontwerp-resoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op woensdag 13 november van 11.00 tot 12.00 uur (punt 1: „Zaïre) en donderdag 14 november van 16.00 tot 18.00 uur (overige punten) zal worden gehouden.

7. **Tijdschema voor de begroting** (ontwerp van algemene begroting voor 1997)

De Voorzitter deelt mede dat in overleg met de Begrotingscommissie de termijnen voor de indiening van amendementen in tweede lezing op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997 als volgt zijn vastgesteld:

— amendementen van commissies of tenminste 29 leden: dinsdag 26 november 1996, 12.00 uur;

— voorstellen tot algehele verwerping van de begroting: maandag 9 december 1996, 19.00 uur;

— amendementen op de ontwerp-resoluties in de verslagen Brinkhorst en Fabra Vallés evenals verzoeken om aparte stemming, stemming in onderdelen en hoofdelijke stemming: dinsdag 10 december 1996, 12.00 uur.

8. **Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring**

Aan de orde is het besluit inzake de toepassing van de urgentieprocedure voor vier voorstellen:

— voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lid-staten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften (COM(93)0350 en COM(94)0034 — 4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD)) ***I.

Mevrouw Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

— voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3508/92 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen („geïntegreerd systeem") (COM(96)0174 — C4-0313/96 — 96/0122(CNS) *

Mevrouw Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

— voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (COM(96)0296 — C4-0388/96 — 96/0160(CNS)) *

De heer Arias Cañete, voorzitter van de Commissie visserij, voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

— Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van een interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds en de Republiek Slovenië, anderzijds (11278 — C4-0574/96 — 96/0255(ACC) *

De heer Posselt, rapporteur, voert het woord namens de Commissie externe economische betrekkingen.

Het verzoek om urgentverklaring wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag.

De termijn voor de indiening van amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

9. **Jaarverslag van de Rekenkamer en verrichtingen in het kader van de algemene begroting 1995** (gevolgd door vragen)

De heer Friedmann, voorzitter van de Rekenkamer, dient het jaarverslag over het begrotingsjaar 1995 en de verklaring van betrouwbaarheid betreffende de verrichtingen in het kader van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1995 in.

De heer Liikanen, lid van de Commissie, voert het woord.

Dinsdag, 12 november 1996

Voor het stellen van vragen wordt het woord gevoerd door de leden Tomlinson, namens de PSE-Fractie, Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, namens de PPE-Fractie, en Killilea, namens de UPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Eveneens voor het stellen van vragen wordt het woord gevoerd door de leden Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Wemheuer, Garriga Polledo, Mulder, Blak, McCartin, Kellett-Bowman en Le Gallou, niet-ingeschrevene.

De heren Friedmann en Liikanen beantwoorden de vragen.

De Voorzitter verklaart dit punt te zijn gesloten.

10. Televisie-omroepactiviteiten ***II (debat)

De heren Galeote Quecedo en Hoppenstedt leiden de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (C4-0380/96 — 95/0074(COD)) (A4-0346/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Castellina, voorzitter van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, Caudron, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Barzanti, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Whitehead, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Lage, namens de PSE-Fractie, Pex, namens de PPE-Fractie, Guinebertière, namens de UPE-Fractie, Larive, namens de ELDR-Fractie, Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, Tamino, namens de V-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Kuhne, Pack, Arroni, Monfils, Papayannakis, Ullmann, De Coene, Perry, Ryynänen, Wolf, Aparicio Sánchez, Vaz da Silva, Vallvé, Ahlqvist, Chanterie, Jack M.E. Lang, Banotti, Sanz Fernández, Decourrière, Tongue, Hawlicek en de heer Oreja, lid van de Commissie.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van deze notulen.

*

* *

De Voorzitter deelt mede dat de aanbeveling voor de tweede lezing Escudero over de teruggave van cultuurgoederen (A4-0309/96), dat als volgende punt op de agenda van vanochtend stond ingeschreven, maar wegens tijdgebrek niet kon worden behandeld, tot vanavond wordt uitgesteld en als eerste punt op de agenda van vanavond werd ingeschreven.

De heer Pasty voert het woord voor een persoonlijk feit naar aanleiding van een interview van mevrouw d'Ancona in de „Volkskrant" waarin mevrouw Van Bladel die zich heeft aangesloten bij de UPE-Fractie, wordt aangevallen.

STEMMINGEN

De Voorzitter gaat over tot elektronische stemming om na te gaan hoeveel leden in de vergaderzaal aanwezig zijn en stelt vast dat voldoende leden aanwezig zijn om de punten in stemming te brengen waarvoor een gekwalificeerde meerderheid is vereist.

Mevrouw Spaak voert het woord om erop te wijzen dat haar stemapparaat niet functioneert.

11. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake sociale zekerheid * (eindstemming)

Verslag Torres Marques — A4-0256/96

De zaak werd op grond van art. 59, lid 3, van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen (deel I, punt 13 van de notulen van 18 september 1996).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

De rapporteur voert het woord om de Commissie te vragen haar standpunt kenbaar te maken met betrekking tot de door het Parlement in september aangenomen amendementen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Oreja, lid van de Commissie, die verklaart akkoord te kunnen gaan met am. 1, 4 (ten dele), 5, 2 (ten dele), 7 en 11 (2de deel) en de rapporteur over de woorden van voorgaande spreker.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 1)*.

12. Transeuropese netwerken in de energiesector ***I (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Verslag namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van beschikking 1254/96/EG van het Europees Parlement en de Raad tot opstelling van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector (COM(96)0390 — C4-0429/96 — 96/0203(COD)) (A4-0347/96) (rapporteur: de heer Adam) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(96)0390 — C4-0429/96 — 96/0203(COD):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 2)*.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 2)*.

De heer Desama voert het woord ter vervanging van de rapporteur.

13. Wijziging van het Reglement (artikel 49) (stemming)

Verslag Manzella – A4-0348/96

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten om uitstel van de stemming tot de volgende stemmingen verzoekt.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Wijsenbeek, die aanvecht dat het verzoek namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten is ingediend, en Fayot, voorzitter van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten.

Het Parlement willigt het verzoek in.

14. Hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen **II (stemming)

Aanbeveling voor de 2de lezing Howitt – A4-0344/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0374/96 – 95/0162(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 11 en bloc;

Ingetrokken amendement: 12

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd *(deel II, punt 3).*

15. Duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van milieubeheer **II (stemming)

Aanbeveling voor de 2de lezing Taubira-Delannon – A4-0340/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0373/96 – 95/0161(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 21, 23 t/m 26 en 28 t/m 44 en bloc; 22

Verworpen amendement: 27

Het woord werd gevoerd door:

– de heer Pasty om namens de UPE-Fractie om aparte stemming over am. 22 te verzoeken

Aparte stemming: am. 22 (UPE); 27 (PPE)

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd *(deel II, punt 4).*

16. AIDS in de ontwikkelingslanden **II (stemming)

Aanbeveling voor de 2de lezing André-Léonard – A4-0341/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0372/96 – 95/0164(SYN):

Aangenomen amendementen: 1, 2 en 5 t/m 7 en bloc; 9 t/m 29 en bloc

Verworpen amendementen: 3; 4; 8; 30

Aparte stemming: am. 3, 4 (PPE)

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd *(deel II, punt 5).*

17. Energie-efficiëntie **II (stemming)

Aanbeveling voor de 2de lezing Bloch von Blottnitz – A4-0350/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0375/96 – 95/0131(SYN):

Aangenomen amendementen: 2; 3; 4 (1ste deel bij HS); 5; 6; 7; 8; 9 (1ste deel); 9 (3de deel); 10; 11; 12; 13; 14; 15

Verworpen amendementen: 1 bij HS; 4 (2de deel bij HS); 9 (2de deel bij HS); 16

Aparte stemming: am. 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 (UPE)

Stemming in onderdelen:

Am. 4 (PPE):

1ste deel: t/m „energie-efficiëntie"
2de deel: rest

Am. 9 (PPE):

1ste deel: inleiding
2de deel: sub a)
3de deel: sub a bis)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 1 (PPE):

Stemmen:	463
Voor:	270
Tegen:	187
Onthoudingen:	6

Am. 4, 1ste deel (PPE):

Stemmen:	470
Voor:	465
Tegen:	5
Onthoudingen:	0

Am. 4, 2de deel (PPE):

Stemmen:	477
Voor:	271
Tegen:	204
Onthoudingen:	2

Am. 9, 2de deel (PPE):

Stemmen:	473
Voor:	269
Tegen:	204
Onthoudingen:	0

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd *(deel II, punt 6).*

De rapporteur voert het woord.

18. Televisie-omroepactiviteiten ***II (stemming)

Aanbeveling voor de 2de lezing Galeote Quecedo en Hoppenstedt- A4-0346/96

De eerste ondertekenaar van am. 56 is mevrouw Pailler en niet mevrouw Castellina, zoals bij vergissing staat vermeld.

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0380/96 – 95/0074(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 11 en bloc; 14 en 15 en bloc bij ES (408 vóór, 61 tegen, 4 onthoudingen); 19; 20 (als gewijzigd); 23; 24 bij ES (402 vóór, 63 tegen, 9 onthoudingen); 25; 28; 29; 31; 33; 36; 38; 40; 41 t/m 44 en bloc

Verworpen amendementen: 54; 12 bij HS; 13; 16; 51 bij HS; 17 en 18 en bloc bij ES (291 vóór, 181 tegen, 2 onthoudingen); 55 bij HS; 21 bij HS; 22; 26; 27; 56 in onderdelen; 30; 32 in onderdelen; 57; 58; 47; 34; 35; 37; 45 en 46

Vervallen amendement: 53

Ingetrokken amendement: 48

Niet in stemming gebracht amendement (art. 125, lid 1 sub e)): 39

Geannuleerd amendement: 49

Niet ontvankelijke amendementen (art. 124, lid 1, 2de alinea): 50, 52

Het woord werd gevoerd door:

– de heer Kuhne over de Duitse versie van am. 12;

– mevrouw Pack om erop te wijzen dat voor am. 20 van de Engelse of Duitse versie diende te worden uitgegaan en om mede te delen dat am. 48 was ingetrokken;

– de heer Arroni om na de en bloc-stemming over am. 1 t/m 11 om om aparte stemming over am. 7, 8 en 9 te verzoeken (de Voorzitter antwoordde dat de stemming reeds had plaatsgevonden en dat geen enkel daartoe strekkend verzoek tijdig bij haar was binnengekomen);

– mevrouw Pack op het moment van de stemming over am. 20, om eraan te herinneren dat zij aan het begin van de stemming am. 48 had ingetrokken; zij wees er echter op dat in am. 20 nader diende te worden aangegeven dat het om „sportevenementen" ging (de Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondelinge amendement op am. 20 dat aldus gewijzigd werd aangenomen);

– de heer Barzanti om namens de PSE-Fractie te verzoeken am. 56, dat na de aanneming van am. 29 vervallen was verklaard, overeenkomstig het verzoek van zijn fractie in onderdelen in stemming te brengen, aangezien een deel ervan zijns inziens compatibel was met am. 29.

Aparte stemming: 13, 19, 22 (PPE); 23, 24, 25 (UPE); 26, 27, 28, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 45, 46 (PPE)

Stemming in onderdelen:

Am. 56 (PSE):

1ste deel: inleiding
2de deel: rest

Am. 32 (PSE):

1ste deel: 1ste alinea
2de deel: 2de alinea

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 12 (ELDR):

Stemmen:	478
Voor:	280
Tegen:	166
Onthoudingen:	32

Am. 51 (ELDR):

Stemmen:	481
Voor:	133
Tegen:	338
Onthoudingen:	10

Am. 55 (ELDR):

Stemmen:	469
Voor:	109
Tegen:	345
Onthoudingen:	18

Am. 21 (ELDR):

Stemmen:	476
Voor:	291
Tegen:	170
Onthoudingen:	15

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 7).*

19. Gas en elektriciteit **I (stemming)

Verslag McNally – A4-0268/96

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0369 – C4-0030/96 – 95/0208(SYN):

De Voorzitter voert het woord om de PSE-Fractie en de PPE-Fractie voor te stellen am. 2, 3 en 4, waarvoor om HS is verzocht, en bloc bij HS in stemming te brengen; beide fracties stemmen hiermee in en de UPE-Fractie, die om aparte stemming over deze amendementen heeft verzocht, is bereid haar verzoek in te trekken.

Aangenomen amendementen: 1 bij HS; 2, 3 en 4 en bloc bij HS; 5 bij ES (252 vóór, 200 tegen, 4 onthoudingen); 6; 7 bij HS; 8; 9; 10; 11; 12; 13

Aparte stemming: am. 1 (UPE); 5, 6 (UPE, PPE); 8, 9, 10, 11, 12, 13 (UPE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 1 (PPE):

Stemmen:	436
Voor:	245
Tegen:	182
Onthoudingen:	9

Am. 2, 3 en 4 (PPE):

Stemmen:	448
Voor:	246
Tegen:	198
Onthoudingen:	4

Am. 7 (PPE):

Stemmen:	448
Voor:	430
Tegen:	14
Onthoudingen:	4

Bij HS (PSE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	448
Voor:	277
Tegen:	24
Onthoudingen:	147

(deel II, punt 8).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 8).*

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag Torres Marques A4-0256/96

– *schriftelijk*: de leden Ojala; Seppänen; Blak, Kirsten M. Jensen, Sindal en Iversen

Verslag Adam A4-0347/96

– *schriftelijk*: de leden Marset Campos; Ahern

Aanbeveling voor de 2de lezing Howitt A4-0344/96

– *schriftelijk*: de heer Dillen

Aanbeveling voor de 2de lezing Taubira-Delannon A4-0340/96

– *schriftelijk*: de heer Holm

Aanbeveling voor de 2de lezing Bloch von Blottnitz A4-0350/96

– *schriftelijk*: de leden Alavanos; Lindqvist; Bonde, Lis Jensen, Krarup, Sandbæk

Aanbeveling voor de 2de lezing Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0346/96

– *schriftelijk*: de leden Poisson; Gallagher; Le Gallou; Alavanos; Decourrière; Cushnahan; Trautmann; Holm, Schörling; Ahlqvist, Theorin, Wibe; Reding; Andersson, Waidelich; Blak, Sindal, Kirsten M. Jensen; Darras; Eriksson, Svensson

Verslag McNally A4-0268/96

– *schriftelijk*: de heer Alavanos

*
* *

Rectificaties stemgedrag

Aanbeveling voor de tweede lezing Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0346/96

am. 12: de heer Fabre-Aubrespy had niet tegen maar vóór willen stemmen.

Verslag McNally A4-0268/96

am. 1: de heer Fabre-Aubrespy had niet vóór maar tegen willen stemmen.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

20. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 47, lid 2 van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het woensdag en donderdag te houden debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 40 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. *ZAIRE* (1)

B4-1253/96 van de V-Fractie
B4-1254/96 van de ELDR-Fractie
B4-1271/96 van de PPE-Fractie
B4-1288/96 van de UPE-Fractie
B4-1299/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-1315/96 van de ARE-Fractie
B4-1317/96 van de PSE-Fractie

II. *INTERNATIONAAL TRIBUNAAL VOOR OORLOGSMISDADEN IN HET VOORMALIGE JOEGOSLAVIË*

B4-1257/96 van de ELDR-Fractie
B4-1280/96 van de PPE-Fractie
B4-1286/96 van de UPE-Fractie
B4-1306/96 van de V-Fractie
B4-1313/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-1319/96 van de PSE-Fractie
B4-1324/96 van de ARE-Fractie

III. *VISSERIJOVEREENKOMSTEN EU/SENEGAL*

B4-1264/96 van de PSE-Fractie
B4-1279/96 van de UPE-Fractie
B4-1283/96 van de ELDR-Fractie
B4-1290/96 van de PPE-Fractie
B4-1291/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-1300/96 van de V-Fractie

IV. *MENSENRECHTEN*

Nigeria

B4-1256/96 van de ELDR-Fractie
B4-1282/96 van de PPE-Fractie
B4-1302/96 van de V-Fractie
B4-1312/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-1323/96 van de ARE-Fractie

China

B4-1258/96 van de ELDR-Fractie
B4-1268/96 van de PPE-Fractie

(1) Dit onderwerp staat op de agenda van woensdag van 11.00 tot 12.00 uur ingeschreven en zal diezelfde dag tijdens de stemmingen in stemming worden gebracht.

Dinsdag, 12 november 1996

B4-1301/96 van de V-Fractie
B4-1311/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-1321/96 van de PSE-Fractie
B4-1326/96 van de ARE-Fractie

Georgië

B4-1269/96 van de PPE-Fractie
B4-1278/96 van de PPE-Fractie
B4-1320/96 van de PSE-Fractie
B4-1327/96 van de V-Fractie

El Salvador

B4-1294/96 van de GUE/NGL-Fractie

Mordechai Vanunu

B4-1259/96 van de PSE-Fractie
B4-1292/96 van de GUE/NGL-Fractie
B4-1304/96 van de V-Fractie
B4-1325/96 van de ARE-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 47, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners:	1 minuut
Leden:	45 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste negenentwintig leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat worden gestemd.

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER AVGERINO
Ondervoorzitter

21. 25ste verslag over het mededingingsbeleid — Interne markt in 1995 — Concentraties van ondernemingen — Herstructurering van industriële activiteiten — Leninggaranties voor KMO * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes verslagen namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid.

Mevrouw García Arias leidt haar verslag in over het 25ste verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid — 1995 (COM(96)0126 — C4-0240/96) (A4-0324/96).

De heer Secchi leidt zijn verslag in over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de interne markt in 1995 (COM(96)0051 — C4-0146/96) (A4-0323/96).

De heer Rapkay leidt zijn verslagen in over:

— het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) 4064/89 van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (COM(96)0313 — C4-0536/96 — 96/0224(CNS) (A4-0332/96)

— fusiecontrole in de Gemeenschap: Groenboek betreffende de herziening van de concentratieverordening (COM(96)0019 — C4-0106/96) (A4-0339/96).

Mevrouw Hautala leidt haar verslag in over herstructurering en verplaatsing van industriële activiteiten in de Europese Unie (A4-0335/96).

De heer Kuckelkorn leidt zijn verslag in over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de verstrekking van leninggaranties voor investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen die werkgelegenheid scheppen (COM(96)0155 — C4-0314/96 — 96/0107(CNS) (A4-0318/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Janssen van Raay, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Chanterie, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid voor A4-0335/96, Vieira, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid voor A4-0318/96, Schroedter, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, Haug, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Alan J. Donnelly, namens de PSE-Fractie, von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en namens de PPE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Ewing, namens de ARE-Fractie, Caudron, Konrad, Van Bladel, Riis-Jørgensen, Elmalan, Blokland, Randzio-Plath, Peijs, Kestelijn-Sierens, Ribeiro en Torres Couto.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Wijsenbeek die verwijst naar artikel 13, lid 3 van het Reglement dat hij voorleest en van oordeel is dat de heer Capucho zijns inziens van zijn mandaat als ondervoorzitter zou moeten afzien, nu hij van fractie is veranderd (de Voorzitter verwijst naar artikel 17 van het Reglement en merkt op dat zijn ambtstermijn zonder meer in januari 1997 afloopt).

Het woord wordt gevoerd door de leden Cassidy, Watson, Wibe, W.G. Van Velzen, laatstgenoemde eveneens over de woorden van de heer Wijsenbeek, Harrison, Camisón Asensio, Malone, Wijsenbeek, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de opmerking van de heer W.G. Van Velzen, Parigi, en de heren Bangemann, Van Miert en Monti, leden van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 13 november 1996

VOORZITTER: SIR JACK STEWART CLARK
Ondervoorzitter

22. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B4-1218/96)).

Eerste deel

Vraag 25 van de heer Gerard Collins komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Het woord wordt gevoerd door de leden Truscott die vraagt of hij deze vraag mag overnemen, hetgeen de Voorzitter van de hand wijst, na erop te hebben gewezen dat een dergelijk verzoek één uur voor het begin van het vragenuur had moeten worden ingediend, en Wijsenbeek die kanttekeningen plaatst bij het urgente karakter van de eerste drie aan de Commissie gestelde vragen (de Voorzitter antwoordt dat de volgorde van de vragen bij besluit van de Voorzitter wordt vastgesteld).

Vraag 26 van de heer Virgin: Nikkel-cadmiumbatterijen

Mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Virgin.

Het woord wordt gevoerd door de heer Truscott.

Vraag 27 van de heer David komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Tweede deel

Vraag 28 van de heer Holm: Diabetes en

Vraag 29 van de heer Harrison: Diabetesonderzoek

Mevrouw Cresson, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Holm en Harrison; laatstgenoemde betreurt dat tegelijkertijd met de plenaire vergadering commissievergaderingen worden gehouden (de Voorzitter geeft hem weliswaar gelijk, doch wijst erop dat dit besluit door de Voorzitter is genomen).

Vraag 30 van de heer Wijsenbeek: Staatsmonopolie Zwitserse Telecom PTT

De heer Van den Broek, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Wijsenbeek, Seal en Haarder.

Vraag 31 van de heer Haarder: Terugkeer van Bosnische en Kroatische vluchtelingen

De heer Van den Broek beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Haarder, Titley en von Habsburg.

Vraag 32 van mevrouw Ahlqvist: De jongste ontwikkelingen in Wit-Rusland

De heer Van den Broek beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ahlqvist.

Vraag 33 van mevrouw Theorin: Turkije

De heer Van den Broek beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Theorin en de heer Lomas.

Vraag 34 van de heer Lindqvist: Buitenlands en veiligheidsbeleid

De heer Van den Broek beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Lindqvist, Posselt en mevrouw Theorin.

De heer Smith voert het woord over het verloop van het vragenuur.

Vragen 35 t/m **37** zullen schriftelijk worden beantwoord, aangezien de voor deze reeks vragen uitgetrokken tijd verstreken is.

Vraag 38 van de heer Wibe: De uitzonderingspositie van Zweden op het gebied van de invoer van alcohol voor persoonlijk gebruik

Vraag 39 van de heer Andersson: Invoerbeperkingen voor tabak en alcohol

De heer Monti, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Wibe, Andersson, Svensson en Sjöstedt.

Vraag 40 van de heer Murphy: „Guest beer" kwestie

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Murphy en Spiers.

Vraag 41 van mevrouw Billingham: Toeristische huurwoningen in Spanje

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Billingham.

Vraag 42 van mevrouw Riis-Jørgensen: Deense skileraren in Italië en Frankrijk

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de leden Riis-Jørgensen en Billingham.

Vraag 43 van mevrouw Plooij-van Gorsel: Belemmering van het grensoverschrijdend ondernemen door regelgeving betreffende auto's

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Plooij-van Gorsel.

Vragen 44 t/m **64** zullen schriftelijk worden beantwoord, aangezien de voor deze reeks vragen uitgetrokken tijd verstreken is.

De Voorzitter verklaart het vragenuur aan de Commissie te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.30 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

23. Teruggave van cultuurgoederen ***II (debat)

De heer Escudero leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de bijlage bij richtlijn 93/7/EEG van de Raad van 15 maart 1993 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een lid-staat zijn gebracht (C4-0379/96 – 95/0254(COD)) (A4-0309/96).

Het woord wordt gevoerd door de heren Féret, niet-ingeschrevene, en Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 13 november 1996

Dinsdag, 12 november 1996

24. Epidemiologische surveillance ***I (debat)

De heer Cabrol leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en bestrijding van besmettelijke ziekten in de Europese Gemeenschap (COM(96)0078 – C4-0189/96 – 96/0052(COD)) (A4-0287/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Needle, namens de PSE-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie, Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Martinez, niet-ingeschrevene, Aparicio Sánchez en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 13 november 1996

25. „Op weg naar duurzame ontwikkeling" ***I (debat)

Mevrouw Dybkjær leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het Beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling" (COM(95)0647 – C4-0147/96 – 96/0027(COD)) (A4-0300/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ahern, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Barthet-Mayer, rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, Graenitz, namens de PSE-Fractie, Jackson, namens de PPE-Fractie, Baldi, namens de UPE-Fractie, Ryynänen, namens de ELDR-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Gahrton, namens de V-Fractie, Sandbæk, niet-ingeschrevene, Díez de Rivera Icaza, Trakatellis, Olsson, Sjöstedt, Myller, Valverde López, Virgin, Rübig, mevrouw Bjerregaard, Eisma, die de Commissie een vraag stelt welke mevrouw Bjerregaard beantwoordt en Gahrton.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 13 november 1996

26. Op het gebied van milieubescherming werkzame NGO's **I (debat)

De heer Rübig leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(95)0573 – C4-0104/96 – 95/0336(SYN)) (A4-0258/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Waidelich, namens de PSE-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie, Rosado Fernandes, namens de UPE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, Bowe en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 13 november 1996.

27. Milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten **II (debat)

De heer Lannoye leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 85/337/EEG betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten (C4-0371/96 – 94/0078(SYN)) (A4-0343/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Barthet-Mayer, rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, White, namens de PSE-Fractie, in de eerste plaats om te betreuren dat de verslagen van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming vaak tijdens de avondzitting worden behandeld als er weinig leden aanwezig zijn en om te vragen dat deze kwestie wordt bestudeerd, en vervolgens in het debat, Schleicher, namens de PPE-Fractie, allereerst in het debat en vervolgens om de mening van de vorige spreker te steunen, Baldi, namens de UPE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Blokland, niet-ingeschrevene, Graenitz, Rübig, Jackson en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 13 november 1996.

28. Afvalbeheer (debat)

Mevrouw Kirsten M. Jenssen leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie betreffende de actualisering van de communautaire strategie voor het afvalbeheer – ontwerp-resolutie van de Raad betreffende het afvalstoffenbeleid (COM(96)0399 – C4-0453/96) (A4-0364/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bowe, namens de PSE-Fractie, Rübig, namens de PPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Tamino, namens de V-Fractie, en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 14 november 1996

29. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 13 november 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 – 13.00, 15.00 – 19.00 en 21.00 – 24.00 uur

Dinsdag, 12 november 1996

9.00 — 9.15 uur

— actualiteitendebat (bezwaren)

9.15 — 11.00 uur

— gecombineerde behandeling van vier verslagen (Kittelmann, Kreissl-Dörfler, Moniz) en een mondelinge vraag over internationale handel

11.00 — 12.00 uur

— actualiteitendebat (eerste deel): Zaïre

12.00 uur

— stemming

(15.00 — 16.00 uur: plechtige vergadering)

16.00 — 17.30 en 21.00 — 24.00 uur

— verslag Colajanni over het vredesproces in het Midden-Oosten

— verslag Bourlanges/De Giovanni over de werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure

— verslag d'Ancona over asielprocedures

— gecombineerde behandeling van twee verslagen (Florio en Verde i Aldea) over consumentenbescherming ***I

— gecombineerde behandeling van vijf mondelinge vragen over bioveiligheid

17.30 — 19.00 uur

— vragenuur (vragen aan de Raad)

(De vergadering wordt om 00.10 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Ursula SCHLEICHER
Ondervoorzitter

Dinsdag, 12 november 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen *

A4-0256/96

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 86/378/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen in ondernemings- en sectoriële regelingen inzake sociale zekerheid (COM(95)0186 – C4-0422/95 – 95/0117(CNS))

Dit voorstel werd met de in de vergadering van 18 september 1996 aangenomen wijzigingen goedgekeurd (1).

(1) Deel II, punt 6 van de notulen van die datum.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 86/378/EEG betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen in ondernemings- en sectoriële regelingen inzake sociale zekerheid (COM(95)0186 – C4-0422/95 – 95/0117(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0186 – 95/0117(CNS)) (1),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het EG-Verdrag (C4-0422/95),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw en het advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (A4-0256/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst opnieuw te worden geraagdpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 218 van 23.8.1995, blz. 5.

2. Transeuropese netwerken in de energiesector ***I (artikel 99 van het Reglement)

A4-0347/96

Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van beschikking nr. 1254/96/EG van het Europees Parlement en de Raad tot opstelling van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector (COM(96)0390 – C4-0429/96 – 96/0203(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van beschikking nr. 1254/96/EG van het Europees Parlement en de Raad tot opstelling van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector (COM(96)0390 – C4-0429/96 – 96/0203(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(96)0390 – 96/0203(COD)) (1),

– gelet op de artikelen 129 D, eerste alinea, en 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0429/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0347/00),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

3. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is in het voorstel aan te brengen, voor te leggen aan het Parlement;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 298 van 9.10.1996, blz. 10.

---

3. Hulp aan ontwortelde bevolkingsgroepen **II

A4-0344/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende acties op het gebied van de hulp aan de ontwortelde bevolkingsgroepen in de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en in Azië (C4-0374/96 – 95/0162 (SYN))

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0374/96 – 95/0162(SYN)) (1),

(1) PB C 264 van 11.9.1996, blz. 15.

Dinsdag, 12 november 1996

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0297) (2),

— gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(96)0234) (3),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 67 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0344/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 1)
	Overweging 7 bis (nieuw)
	7 bis. overwegende dat de status van vluchteling kan voortvloeien uit de vervolging van bepaalde sociale groepen en dat het beginsel van niet-discriminatie moet worden aangemoedigd,
	(Amendement 2)
	Overweging 7 ter (nieuw)
	7 ter. overwegende dat het beginsel van „non-refoulement" moet worden gehandhaafd en dat er een passende wettelijke afhandeling moet plaatsvinden in geval van schending van de mensenrechten,
	(Amendement 3)
	Artikel 1 bis (nieuw)
	Artikel 1 bis
	Het opzetten van democratische structuren en de eerbiediging van de mensenrechten maken integraal deel uit van de hulpprogramma's ten behoeve van ontwortelde bevolkingsgroepen in de ALA-ontwikkelingslanden. Alle betrokken groepen, met inbegrip van de plaatselijke bevolking die vluchtelingen en ontheemden opneemt, worden volledig betrokken bij de vaststelling van de behoeften en bij de tenuitvoerlegging van de hulpprogramma's. De hulp wordt gericht op en de middelen worden uitgetrokken voor kwetsbare groepen, zoals vrouwen, kinderen, inheemse bevolking, gehandicapten en ouderen.
	(Amendement 4)
	Artikel 2
In dit verband steunt de Gemeenschap levensvatbare projecten gericht op levensonderhoud, zelfvoorziening en herintegratie van vluchtelingen, ontheemden, gerepatrieerden en gedemobiliseerden in het sociaal-economisch leven. Hiertoe hebben de acties	In dit verband steunt de Gemeenschap levensvatbare projecten gericht op levensonderhoud, zelfvoorziening en herintegratie van vluchtelingen, ontheemden, gerepatrieerden en gedemobiliseerden in het sociaal-economisch leven. Hiertoe hebben de acties

(1) PB C 65 van 4.3.1996, blz. 215.
(2) PB C 237 van 12.09.1995, blz. 19.
(3) PB C 216 van 26.7.1996, blz. 10.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
onder andere betrekking op de ontmijning, bestrijding van seksueel geweld, steun aan de plaatselijke opvanggemeenschappen en opvangzones ter vergemakkelijking van de aanvaarding en integratie van de ontwortelde bevolkingsgroepen alsmede de steun bij hun terugkeer en hun vestiging in *het land* van oorsprong of in derde landen en op steun, in voorkomend geval, bij verzoening.	onder andere betrekking op de ontmijning, **met inbegrip van operaties die moeten bijdragen tot een groter besef van de gevaren van mijnen**, bestrijding van seksueel geweld, **basisgezondheidszorg met inbegrip van pré- en postnatale zorg, geestelijke gezondheidszorg, waaronder behandeling van vrouwen die het slachtoffer zijn van verkrachting, steun voor de bevordering van de gezinseenheid, met inbegrip van het opsporen van vermiste familieleden en herenigingsprogramma's, hulp aan ontheemden die opnieuw hun land- en eigendomsrechten opeisen en steun met het oog op de wettelijke afhandeling van schendingen van de mensenrechten van ontheemden**, steun aan de plaatselijke opvanggemeenschappen en opvangzones ter vergemakkelijking van de aanvaarding en integratie van de ontwortelde bevolkingsgroepen alsmede de steun bij hun **vrijwillige** terugkeer en hun vestiging in **de regio** van oorsprong of in derde landen en op steun, in voorkomend geval, bij verzoening.

(Amendement 5)

Artikel 7, lid 1

1. De middelen die voor de in artikel 1 bedoelde acties kunnen worden ingezet bestaan met name uit studies, technische bijstand, scholing of andere diensten, leveranties en werkzaamheden, alsook boekhoudinspecties en missies voor evaluatie en controle.	1. De middelen die voor de in artikel 1 bedoelde acties kunnen worden ingezet bestaan met name uit studies, technische bijstand, scholing of andere diensten, leveranties en werkzaamheden, alsook boekhoudinspecties en missies voor evaluatie en controle. **Indien dit voor het welslagen van een actie noodzakelijk is, kunnen middelen beschikbaar worden gesteld voor het voorbereiden van studies, waarvoor voornamelijk zowel mannelijke als vrouwelijke deskundigen uit het ontvangende land worden ingezet. De kosten van onderzoek, boekhoudinspecties, en missies voor evaluatie en controle dienen beperkt te blijven tot het absoluut noodzakelijke en mogen de 3% van de totale kosten van de actie niet overschrijden.**

(Amendement 6)

Artikel 7, lid 6, sub b)

b) een coördinatie op de plaats van uitvoering van de acties via regelmatige bijeenkomsten en gegevensuitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie en de lid-staten in het ontvangende land.	b) een coördinatie op de plaats van uitvoering van de acties via regelmatige bijeenkomsten en gegevensuitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie en de lid-staten **en andere donoren en operationele partners** in het ontvangende land. **b bis) coördinatie en overleg met de bevoegde commissie van het Europees Parlement en het liaisonbureau van de NGO's.**

(Amendement 7)

Artikel 7, lid 7

7. De Commissie kan in overleg met de lid-staten alle nodige initiatieven nemen om te zorgen voor goede coördinatie met de *andere betrokken geldschieters*, met name met die van de Verenigde Naties, waaronder het Hoge Commissariaat voor Vluchtelingen.	7. De Commissie kan in overleg met de lid-staten alle nodige initiatieven nemen om te zorgen voor goede coördinatie met **uitvoerende partners**, met name met die van de Verenigde Naties, waaronder het Hoge Commissariaat voor Vluchtelingen.

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 8)
	Artikel 9, leden 3 en 4
3. De besluiten betreffende de acties waarvan de financiering uit hoofde van deze verordening meer dan 2 miljoen ecu per actie bedragen, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 10.	**Schrappen.**
De Commissie brengt het Comité in het kort op de hoogte van de financieringsbesluiten die zij voornemens is te nemen betreffende projecten en programma's met een waarde van minder dan 2 miljoen ecu. Deze mededeling geschiedt uiterlijk een week voor de besluitvorming.	
4. De Commissie is gemachtigd om, zonder het advies van het Comité als bedoeld in artikel 10 in te winnen, de ter dekking van de te verwachten of geregistreerde overschrijdingen uit hoofde van deze acties vereiste aanvullende betalingsverplichtingen goed te keuren wanneer de overschrijding of het extra benodigd bedrag minder is dan of gelijk is aan 20% van de oorspronkelijk in het financieringsbesluit vastgestelde betalingsverplichting.	
Wanneer de in de voorgaande alinea bedoelde aanvullende betalingsverplichting minder bedraagt dan 4 miljoen ecu, wordt het Comité op de hoogte gesteld van het besluit dat de Commissie heeft genomen. Wanneer de in de eerste alinea bedoelde aanvullende betalingsverplichting meer bedraagt dan 4 miljoen ecu, doch minder is dan 20%, wordt het advies van het Comité ingewonnen.	
	(Amendement 9)
	Artikel 10
1. De Commissie wordt bijgestaan door *het Comité, ingesteld bij artikel 15 van verordening (EEG) nr. 443/92 van de Raad van 25 februari 1992 inzake financiële en technische hulp en economische samenwerking met de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en Azië* [1].	1. De Commissie wordt bijgestaan door **een comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.**
2. *De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.*	2. **De adviezen worden in de notulen opgenomen; bovendien heeft iedere lid-staat het recht om te verlangen dat zijn standpunt in die notulen wordt vermeld. Een kopie van de notulen wordt toegezonden aan de bevoegde commissie van het Europees Parlement.**
De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.	**De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies van het Comité. Zij deelt het Comité mee op welke wijze zij rekening heeft gehouden met dit advies.**
Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of bij gebreke van een advies, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.	
Indien de Raad, na verloop van een termijn van een maand na indiening van het voorstel geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.	

[1] *PB L 52 van 27.2.1992, blz.1.*

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 10)	
Artikel 11	
Eénmaal per jaar wordt *in het kader van het Comité van artikel 10, lid 1,* op basis van *een presentatie* door de Commissievertegenwoordiger van gedachten gewisseld over de algemene richtsnoeren voor de acties in het komende jaar.	Eénmaal per jaar wordt op basis van **een uiteenzetting** door de Commissievertegenwoordiger van gedachten gewisseld over de algemene richtsnoeren voor de acties in het komende jaar.
	De Commissie stelt de algemene richtsnoeren op die worden gepresenteerd op basis van overleg met de autoriteiten, partnerorganisaties en begunstigden in de landen die steun ontvangen. De bevoegde commissie van het Europees Parlement mag een vertegenwoordiger naar deze bijeenkomst afvaardigen als waarnemer met spreekrecht.
	De vergaderingen van het overeenkomstig dit artikel op te richten comité zijn openbaar en de volledige notulen worden binnen tien werkdagen na elke vergadering ter informatie aan het Europees Parlement en de Raad toegezonden.
(Amendement 11)	
Artikel 13	
De Commissie evalueert de door de Gemeenschap gefinancierde acties op gezette tijden ten einde na te gaan of de met deze acties nagestreefde doelstellingen zijn bereikt en om richtsnoeren te geven voor verbetering van de doeltreffendheid van de toekomstige acties. De Commissie legt het Comité een samenvatting van de gemaakte evaluaties voor die in voorkomend geval door het Comité bestudeerd kunnen worden. De evaluatieverslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lid-staten gesteld.	De Commissie evalueert de door de Gemeenschap gefinancierde acties op gezette tijden ten einde na te gaan of de met deze acties nagestreefde doelstellingen zijn bereikt en om richtsnoeren te geven voor verbetering van de doeltreffendheid van de toekomstige acties. De Commissie legt het Comité een samenvatting van de gemaakte evaluaties voor die in voorkomend geval door het Comité bestudeerd kunnen worden. De evaluatieverslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lid-staten **en het Europees Parlement** gesteld.

4. Duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van milieubeheer **II

A4-0340/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad met betrekking tot acties die in het kader van een duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden op het gebied van het milieubeheer worden uitgevoerd (C4-0373/96 – 95/0161(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0373/96 – 95/0161(SYN)) [1],

– gezien zijn in eerste lezing [2] uitgebrachte advies inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0294) [3],

[1] PB C 264 van 11.9.1996, blz. 28.
[2] PB C 152 van 27.5.1996, blz. 48.
[3] PB C 20 van 24.1.1996, blz. 4.

Dinsdag, 12 november 1996

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 67 van het Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0340/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 1)
	Overweging 11
11. overwegende dat *het nuttig zou zijn* de bestaande financiële instrumenten waarover de Gemeenschap ter ondersteuning van de milieubescherming en van een duurzame ontwikkeling beschikt, *aan te vullen*,	11. overwegende dat de **speciale** financiële instrumenten waarover de Gemeenschap ter ondersteuning van de milieubescherming en van een duurzame ontwikkeling beschikt, **moeten worden aangevuld met een instrument dat ten goede komt aan milieuprojecten in uitsluitend de ontwikkelingslanden**,
	(Amendement 2)
	Overweging 11 bis (nieuw)
	11 bis. overwegende dat de voor projecten uit hoofde van deze verordening bestemde begrotingspost (B7-5040) voortdurend zwaar overbelast is door aanvragen ten behoeve van zinvolle en urgente maatregelen in ontwikkelingslanden,
	(Amendement 3)
	Overweging 11 ter (nieuw)
	11 ter. overwegende dat de middelen voor deze begrotingspost in het jaar 2000 tot 50 miljoen ecu verhoogd moeten zijn,
	(Amendement 4)
	Overweging 11 quater (nieuw)
	11 quater. overwegende dat het gezien de omvang van de huidige milieuproblemen noodzakelijk is alle financiële instrumenten van de EU in te zetten om duurzaamheid te waarborgen,
	(Amendement 5)
	Overweging 14
14. overwegende dat een financieel referentiebedrag, in de zin van punt 2 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie, van 6 maart 1995 ([1]) voor de gehele duur van het programma in deze verordening wordt opgenomen, onverminderd de bevoegdheden van de begrotingsautoriteit als omschreven in het Verdrag,	**Schrappen**

([1]) *PB C 102 van 4.4.1996, blz. 4.*

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 6)	
Artikel 1, lid 1	
1. De Gemeenschap stelt haar financiële hulp en technische expertise ter beschikking voor acties *die de integratie van de milieudimensie in het proces van* duurzame ontwikkeling *van de ontwikkelingslanden moeten vergemakkelijken.*	1. De Gemeenschap stelt haar financiële hulp en technische expertise ter beschikking voor acties **in ontwikkelingslanden die het de bevolking aldaar makkelijker maken milieubescherming en het besef van een** duurzame ontwikkeling **in hun dagelijks leven te integreren**.
(Amendement 7)	
Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder: **a) ontwikkelingslanden: landen die vallen onder de ACS, ALA en MED-overeenkomsten;** **b) duurzame ontwikkeling: verbetering van de kwaliteit van menselijk leven binnen de grenzen van de draagkracht van de ondersteunende ecosystemen.**
(Amendement 8)	
Artikel 2, lid 1, derde streepje	
— *de instandhouding van de biologische diversiteit* — *door de bevordering en de ontwikkeling van methodes die gericht zijn op een duurzaam en billijk gebruik van de bronnen van biologische diversiteit;* — *door de bescherming van de ecosystemen en de habitats die nodig zijn voor de instandhouding van de soortenrijkdom en de verdwijnende soorten;* — *door de identificatie en evaluatie van de bronnen van biologische diversiteit*;	— **modelprojecten op plaatselijk, regionaal en nationaal niveau, in het kader waarvan voorlichtingscampagnes op het gebied van milieubescherming en instandhouding van de hulpbronnen in de praktijk resulteren in verbetering van het dagelijks leven van de betrokken bevolking**;
(Amendement 9)	
Artikel 2, lid 1, vierde streepje	
— de instandhouding van gebieden met een hoge milieubelasting en/of transregionale ecosystemen, zoals mariene ecosystemen en kustgebieden, stroomgebieden, rivier-/meerbekkens, grondwater *en* ondersteunende initiatieven voor een duurzaam beheer *daarvan*;	— **bevordering van plaatselijke initiatieven ten behoeve van** de instandhouding van gebieden met een hoge milieubelasting en/of transregionale ecosystemen, zoals mariene ecosystemen en kustgebieden, stroomgebieden, rivier-/meerbekkens, grondwater**, door het vermijden van verontreiniging en door het verminderen van de bronnen van verontreiniging** en ondersteunende initiatieven voor een duurzaam beheer **door innoverende en goedkope maatregelen**;
(Amendement 10)	
Artikel 2, lid 1, vijfde streepje	
— de verbetering van de methoden voor bodembescherming *en beheer op het gebied van de landbouw, de veeteelt,* de bossen en de strijd tegen woestijnvorming;	— **bevordering van plaatselijke initiatieven met het oog op** de verbetering van de methoden voor bodembescherming**, de exploitatie van weidegrond en begrazing, de bescherming van** de bossen**, de verbetering van veeteelttechnieken, de optimalisering van de methoden voor het houden van wilde dieren, de akkerbouw, het toerisme** en de strijd tegen woestijnvorming;

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 11)
	Artikel 2, lid 1, zesde streepje
– de verbetering van het milieu, *met name het stedelijk milieu, door het uitvoeren van beheersplannen met betrekking tot* afvalstoffen, afvalwater en luchtverontreiniging *in het kader van een ruimtelijke ordening waarbij rekening wordt gehouden met de instandhouding van de betrokken ecosystemen*;	– de verbetering van het milieu **en de ruimtelijke ordening door middel van stedebouwkundige planning en verkeersplanning en door middel van steun voor plaatselijke planologen en stadsbestuurders bij de verwezenlijking van technologisch aangepaste plannen en modelprojecten voor vervoer**, afvalstoffen, afvalwater, **drinkwatervoorziening** en luchtverontreiniging;
	(Amendement 12)
	Artikel 2, lid 1, zevende streepje
– het gebruik en de overdracht van technologieën die zijn aangepast aan de *lokale* milieu-eisen *en -behoeften*;	– **bevordering van plaatselijke initiatieven bij** het gebruik en de overdracht van technologieën die zijn aangepast aan de milieu-eisen**, met name op energiegebied, en vooral op het gebied van de hernieuwbare energiebronnen met inachtneming van de milieu-effecten op de lange termijn en aanpassing aan het traditionele leven in de desbetreffende regio**;
	(Amendement 13)
	Artikel 2, lid 1, zevende streepje bis (nieuw)
	– maatregelen ter vermijding van voor het klimaat schadelijke emissies, bijvoorbeeld door vervanging van voor het klimaat bijzonder schadelijke door minder schadelijke energiedragers;
	(Amendement 14)
	Artikel 2, lid 1, achtste streepje
– *de vergemakkelijking van de* aanpassing van de produktieprocessen in de ontwikkelingslanden, *onder meer door stimulansen vanuit de markt* en *de* bewustmaking van de economische subjecten van de milieu-eisen die het handelsverkeer kunnen beïnvloeden (b.v. normen, labels, certificering).	– aanpassing van de produktieprocessen in de ontwikkelingslanden en bewustmaking van **alle** economische subjecten **en de sociale actoren** van de milieu-eisen die het handelsverkeer **met de ontwikkelingslanden** kunnen beïnvloeden (b.v. **milieu**normen, labels, certificering) **alsook bevordering van plaatselijke initiatieven met het oog op de naleving van speciale milieunormen (met name labels, certificering)**.
	(Amendement 15)
	Artikel 2, lid 1, achtste streepje bis (nieuw)
	– informatieverstrekking aan en bewustmaking van de plaatselijke bevolking in verband met het concept duurzame ontwikkeling, met name met betrekking tot de problemen die samenhangen met bevolkingstoename, volksgezondheidsbeleid, niet-levensvatbare produktiewijzen, gebruik van gevaarlijke chemische produkten en verspreiding van giftig afval in het milieu;

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 16)

Artikel 2, lid 1, achtste streepje ter (nieuw)

	— **bevordering van voorlichtingscampagnes over gevaarlijke stoffen, zoals toxisch afval en pesticiden;**

(Amendement 17)

Artikel 2, lid 1, achtste streepje quater (nieuw)

	— **initiatieven ter bescherming van de ecosystemen en de habitats en voor het behoud van de soortenrijkdom.**

(Amendement 18)

Artikel 2, lid 2, eerste streepje

— modelacties ter plekke die kunnen bijdragen tot een duurzame ontwikkeling, de bescherming van het milieu en een duurzaam beheer van de natuurlijke hulpbronnen;	— modelacties**, inclusief informatie-uitwisseling,** ter plekke die kunnen bijdragen tot een duurzame ontwikkeling**, het ontwaken van het milieubewustzijn, milieu-educatie**, de bescherming van het milieu en een duurzaam beheer van de natuurlijke hulpbronnen;

(Amendement 19)

Artikel 2, lid 2, tweede streepje

— de vaststelling van richtsnoeren en instrumenten voor het bevorderen van een duurzame ontwikkeling en de integratie van het milieu-aspect, met name in de vorm van geïntegreerde beheersplannen en -programma's en economische instrumenten;	— de vaststelling van richtsnoeren en **operationele** instrumenten voor het bevorderen van een duurzame ontwikkeling en de integratie van het milieu-aspect, met name in de vorm van **databases en databanken,** geïntegreerde beheersplannen en -programma's en economische instrumenten**; deze maatregelen mogen niet meer kosten dan 10% van de jaarlijkse financiële middelen**;

(Amendement 20)

Artikel 2, lid 2, derde streepje

— *de analyse van de milieu-effecten van projecten, programma's, strategieën en beleidsmaatregelen voor duurzame ontwikkeling en de evaluatie van de gevolgen daarvan voor de sociale en economische ontwikkeling;*	**Schrappen**

(Amendement 21)

Artikel 2, lid 2, vierde streepje bis (nieuw)

	— **projecten op het gebied van ontwikkelingssamenwerking met een milieucomponent waarmee de duurzaamheid van deze acties wordt gekarakteriseerd, geïdentificeerd en geëvalueerd;**

(Amendement 22)

Artikel 2, lid 2, vierde streepje ter (nieuw)

	— **ontwikkeling op nationaal niveau van groene boekhoudsystemen.**

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 23)
	Atikel 2, lid 3, eerste streepje
– acties voor het ontwikkelen van de institutionele capaciteit van de ontwikkelingslanden, zowel op nationaal als op regionaal dan wel lokaal niveau, met inbegrip van steun aan de niet-gouvernementele organisaties (NGO);	– acties voor het ontwikkelen van de institutionele **en operationele** capaciteit van de ontwikkelingslanden, zowel op nationaal als op regionaal dan wel lokaal niveau, met inbegrip van steun aan de niet-gouvernementele organisaties (NGO);
	(Amendement 24)
	Artikel 2, lid 3, tweede streepje
– *de voorlichting, bewustmaking en deelname* van de lokale bevolking *aan* de keuze, planning en tenuitvoerlegging van de acties, *waarbij meer bepaald* rekening wordt gehouden met de rol en *de specifieke* situatie van de vrouw.	– **het vooraf informeren** van de lokale bevolking **en haar deelname en medewerking bij** de keuze, planning en tenuitvoerlegging van de acties**. In het bijzonder** wordt rekening gehouden met de **specifieke** rol en situatie van de vrouw.
	(Amendement 25)
	Artikel 2, lid 3, tweede streepje bis (nieuw)
	– maatregelen die verband houden met doelstellingen op het gebied van de klimaatbescherming, bijvoorbeeld de bevordering van hernieuwbare energiebronnen, verhoging van de energie-efficiëntie en energiebesparing;
	(Amendement 26)
	Artikel 2, lid 3, tweede streepje ter (nieuw)
	– regionale acties of acties die bijdragen tot de versterking van de regionale samenwerking op het gebied van duurzame ontwikkeling;
	(Amendement 28)
	Artikel 2, lid 3 bis (nieuw)
	3 bis. Van steun uitgesloten zijn projecten die voorzien in milieuvriendelijke maatregelen ten behoeve van uit andere programma's gefinancierde EU-projecten of projecten van de lid-staten (met inbegrip van milieu-effectrapportages en -beoordelingen;
	(Amendement 29)
	Artikel 2, lid 3 ter (nieuw)
	3 ter. In het geval van de krachtens de onderhavige verordening ter plekke uit te voeren modelacties wordt vooraf een verslag opgesteld over de ecologische, sociale, economische en culturele gevolgen waarin de specifieke, kwalitatieve of kwantitatieve doelstellingen worden vermeld. Deze acties worden eventueel met deelname van de plaatselijke bevolking geëvalueerd. **Indien deze acties gevolgen hebben voor de traditionele territoria en levenswijzen van de inheemse bevolking, moeten deze hiervoor met volledige kennis van zaken hun toestemming verlenen.**

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 30)
	Artikel 3
Niet alleen staten en regio's komen in aanmerking om hulp te ontvangen of als samenwerkingspartners op te treden, *maar ook* gedecentraliseerde overheidsinstanties, regionale organisaties, openbare bureaus, plaatselijke of traditionele gemeenschappen, particuliere industrieën en ondernemers, waaronder ook coöperaties en niet-gouvernementele organisaties en verenigingen die representatief zijn voor de lokale bevolking.	Komen in aanmerking om hulp te ontvangen of als samenwerkingspartners op te treden, gedecentraliseerde overheidsinstanties, regionale organisaties, openbare bureaus, plaatselijke of traditionele gemeenschappen, particuliere industrieën en ondernemers, waaronder ook coöperaties en niet-gouvernementele organisaties en verenigingen die representatief zijn voor de lokale bevolking**, staten en regio's. Hiervan wordt verslag uitgebracht aan de begrotingsautoriteit**.
	(Amendement 31)
	Artikel 4, lid 1
1. De middelen die in het kader van de in artikel 2 bedoelde acties kunnen worden ingezet, omvatten met name studies, technische bijstand, opleiding of andere dienstverlening, leveringen en werken, alsmede financiële controles en evaluatie- en controlemissies.	1. De middelen die in het kader van de in artikel 2 bedoelde acties kunnen worden ingezet, omvatten **naast financiële bijdragen** met name studies, technische bijstand**, scholing**, opleiding **en bijscholing** of andere dienstverlening, leveringen en werken, alsmede financiële controles en evaluatie- en controlemissies.
	(Amendement 32)
	Artikel 4, lid 2
2. De communautaire financiering kan zowel gebruikt worden voor investeringsuitgaven, met uitzondering van de aankoop van onroerend goed, als *voor vaste kosten (onder meer administratieve, onderhouds- en werkingskosten)* gezien het feit dat met het project, in de mate van het mogelijke, levensvatbaarheid op middellange termijn moet worden nagestreefd. Met uitzondering van de opleidings- en onderzoeksprogramma's mogen deze kosten over het algemeen slechts worden gedekt tijdens de aanloopfase, en wel in afnemende mate.	2. De communautaire financiering kan zowel gebruikt worden voor investeringsuitgaven, met uitzondering van de aankoop van onroerend goed, als **de werkingsuitgaven, in deviezen of lokale valuta naargelang nodig voor de uitvoering van de actie,** gezien het feit dat met het project, in de mate van het mogelijke, levensvatbaarheid op middellange termijn moet worden nagestreefd. Met uitzondering van de opleidings- en **scholings**programma's mogen de **werkings**kosten over het algemeen slechts worden gedekt tijdens de aanloopfase, en wel in afnemende mate. **Voor projecten tot behoud van de biologische diversiteit of voor ecosysteembehoud mag wel onroerend goed worden aangekocht**.
	(Amendement 33)
	Artikel 4, lid 6, sub b)
b) coördinatie daar waar de acties worden uitgevoerd, door middel van regelmatige bijeenkomsten en informatieuitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie en de lid-staten *in het ontvangende land en de vertegenwoordigers van de ontvangende landen.*	b) coördinatie daar waar de acties worden uitgevoerd, door middel van regelmatige bijeenkomsten en informatieuitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie en de lid-staten**, de begunstigde landen en de lokale partners (NGO's, basisgemeenschappen, verenigingen)**.
	(Amendement 34)
	Artikel 6
Het financiële referentiebedrag voor de tenuitvoerlegging van dit programma voor de periode 1997-1999 bedraagt 45 miljoen ecu. *Jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.*	**Schrappen**

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 35)
	Artikel 7, leden 1 en 2
1. De Commissie is belast met het onderzoek en het beheer van, en de besluitvorming over de in deze verordening bedoelde acties overeenkomstig de geldende begrotings- en andere procedures, met name die van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.	1. De Commissie is **overeenkomstig artikel 205 van het Verdrag** belast met het onderzoek en het beheer van, en de besluitvorming over de in deze verordening bedoelde acties overeenkomstig de geldende begrotings- en andere procedures, met name die van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.
2. De besluiten betreffende de acties waarvan de financiering krachtens de onderhavige verordening meer dan *2* miljoen ecu per actie bedraagt, worden volgens de procedure van artikel 8 vastgesteld.	2. De besluiten betreffende de acties waarvan de financiering krachtens de onderhavige verordening meer dan **5** miljoen ecu per actie bedraagt, **alsook elke wijziging van deze acties die tot een overschrijding leidt van het oorspronkelijk voor de betrokken actie afgesproken bedrag met meer dan 20%,** worden volgens de procedure van artikel 8 vastgesteld.
De Commissie stelt het in artikel 8 bedoelde Comité op beknopte wijze in kennis van de financieringsbesluiten die zij voornemens is te nemen betreffende projecten en programma's met een waarde van minder dan 2 miljoen ecu. Deze kennisgeving geschiedt uiterlijk een week voordat het besluit wordt genomen.	
	(Amendement 36)
	Artikel 7, lid 6
6. De deelneming aan aanbestedingen en opdrachten staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de lid-staten *en* de ontvangende landen. *Zij kan worden uitgebreid tot* andere ontwikkelingslanden.	6. De deelneming aan aanbestedingen en opdrachten staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de lid-staten, de ontvangende landen **en** andere ontwikkelingslanden.
	(Amendement 37)
	Artikel 7, lid 7
7. De leveringen zijn *van oorsprong* uit de lid-staten *of de* ontvangende land*en* of andere ontwikkelingslanden. *In naar behoren gemotiveerde uitzonderlijke gevallen kunnen de leveringen hun oorsprong in andere landen vinden.*	7. De leveringen **zouden afkomstig moeten** zijn uit de lid-staten, **het** ontvangende land of andere ontwikkelingslanden, **met name andere landen in de regio. Uitzonderingen zijn mogelijk na overleg met de bevoegde diensten, in het bijzonder wanneer anders voor de betrokkenen hogere kosten of een onevenredig grotere bijdrage zouden ontstaan.**
	(Amendement 38)
	Artikel 7, lid 7 bis (nieuw)
	7 bis. Het transversale karakter van de acties van deze verordening vraagt om het creëren van een „milieubewakingseenheid" die zorgt voor de coördinatie, de onderlinge afstemming en de integratie van de verschillende dimensies van de projecten op het gebied van ontwikkelingssamenwerking, teneinde toetsing en toezicht te optimaliseren.
	(Amendement 39)
	Artikel 7, lid 7 ter (nieuw)
	7 ter. Om redenen van billijkheid en in een streven naar actieve solidariteit dat gericht is op de verkleining van de

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	verschillen in ontwikkeling tussen Noord en Zuid wordt speciaal aandacht besteed aan de vermindering van de omvang van de omgekeerde kapitaalstromen, met name in de dienstverlenende sector, via verbetering van de institutionele en operationele capaciteit van de ontwikkelingslanden.
	(Amendement 40)
	Artikel 8
1. De Commissie wordt bijgestaan door *het voor ontwikkeling bevoegde geografisch comité.*	1. De Commissie wordt bijgestaan door **een raadgevend comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie, en wel, al naargelang het land of de regio waar de maatregelen worden toegepast:** **a) voor de landen van Afrika, het Caribisch en het Pacifisch gebied, het EOF-comité, dat is opgericht bij artikel 21 van het intern akkoord nr. 91/401/EEG betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van de Vierde Overeenkomst van Lomé, vastgesteld op 16 juli 1990 door de vertegenwoordigers van de lid-staten in het kader van de Raad bijeen (1);** **b) voor landen van het Middellandse-Zeegebied het MED-Comité, dat is opgericht bij artikel 6 van verordening nr. 1762/92/EEG van de Raad betreffende de toepassing van de protocollen inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Gemeenschap en de mediterrane derde landen (2);** **c) voor de landen van Latijns-Amerika en Azië het ALA-Comité, dat is opgericht bij artikel 15 van verordening nr. 443/92/EEG van de Raad inzake financiële en technische hulp en economische samenwerking met de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en in Azië (3).**
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. *Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.* *De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.* *Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.* *Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*	2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, **zo nodig door middel van een stemming.** **Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.** **De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.** **2 bis. Het comité houdt rekening met het advies van relevante wetenschappelijke milieu- en technische organisaties.** **2 ter. Het comité heeft tot taak bij de algemene financiering van acties op het gebied van ontwikkelingssamenwerking rekening te houden met de kennis die is opgedaan met modelprojecten uit hoofde van deze verordening.** **2 quater. Het comité komt in beginsel in openbare vergadering bijeen, behoudens andersluidend, naar behoren gemotiveerd en tijdig bekendgemaakt, bijzonder besluit. Het publiceert zijn agenda's twee weken vóór de vergaderingen. Het publiceert notulen van zijn vergaderingen. Het stelt een openbaar register op waarin zijn leden opgaaf doen van hun belangen.**

(1) PB L 229 van 17.8.1991, blz. 288.
(2) PB L 181 van 1.7.1992, blz. 1.
(3) PB L 52 van 27.2.1992, blz. 1.

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 41)
	Artikel 10, leden 1 en 2
1. *Na* elk begrotingsjaar dient de Commissie een jaarverslag in bij het Europees Parlement en de Raad, dat een overzicht bevat van de tijdens het begrotingsjaar gefinancierde acties en een beoordeling van de uitvoering van deze verordening tijdens het begrotingsjaar.	1. **Vóór 1 september van** elk begrotingsjaar dient de Commissie een jaarverslag in bij het Europees Parlement en de Raad, dat een overzicht bevat van **de partners van de medegefinancierde acties, het percentage van de medefinanciering,** de tijdens het begrotingsjaar gefinancierde acties en een **cijfermatige** beoordeling van de uitvoering van deze verordening tijdens het begrotingsjaar.
Het overzicht bevat met name gegevens over de partners waarmee overeenkomsten of uitvoeringscontracten zijn gesloten.	Het **verslag** bevat gegevens over de **kwaliteit en de kwantiteit van de gefinancierde projecten, de resultaten van de projecten (c.q. eerdere projecten)** en over de partners waarmee overeenkomsten of uitvoeringscontracten zijn gesloten **en geeft een overzicht van alle ingediende projecten en de redenen van selectie van de projecten.**
2. De Commissie maakt regelmatig een beoordeling van de door de Gemeenschap gefinancierde acties om vast te stellen of de met deze acties beoogde doelstellingen verwezenlijkt zijn en om richtsnoeren te kunnen geven voor de verbetering van de doeltreffendheid van toekomstige acties. De Commissie legt het in artikel 8 bedoelde comité samenvattingen van de beoordelingsverslagen voor die eventueel door het comité kunnen worden bestudeerd. De verslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lid-staten gesteld.	**Het verslag bevat tevens een gekwantificeerde** samenvatting van de **externe evaluaties die in voorkomend geval met betrekking tot specifieke acties zijn uitgevoerd.**
	(Amendement 42)
	Artikel 10 bis (nieuw)
	Artikel 10 bis
	De richtsnoeren en criteria voor de selectie van projecten worden in het Publikatieblad gepubliceerd en aan geïnteresseerde partners ter hand gesteld door de bureaus van de Commissie in de landen die voor aanvragen in aanmerking komen.
	(Amendement 43)
	Artikel 10 ter (nieuw)
	Artikel 10 ter
	De onderhavige verordening wordt ten uitvoer gelegd in het kader van een coherente aanpak die eveneens rekening houdt met de algemene beginselen van verordening (EEG) nr. 443/92 inzake financiële en technische hulp en economische samenwerking met de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en Azië, de Overeenkomst ACS-EEG en de bestaande overeenkomsten met de landen in het zuidelijk gedeelte van het Middellandse-Zeegebied, met eerbiediging van gemeenschappelijke criteria voor alle fasen van de projectcyclus — van de vastlegging tot de evaluatie — die betrekking hebben op de uitwisseling van kennis, de harmonisatie van de werkmethoden en de onderlinge samenwerking in alle stadia van het project.
	(Amendement 44)
	Artikel 11, tweede alinea
Zij is van toepassing tot en met 31 december 1999.	**Schrappen**

5. AIDS in de ontwikkelingslanden **II

A4-0341/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad betreffende acties op het gebied van HIV/AIDS in de ontwikkelingslanden (C4-0372/96 – 95/0164(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0372/96 – 95/0164(SYN)) [1],

– gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies [2] inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0293) [3],

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 67 van zijn Reglement,

– gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0341/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 1)
	Titel
Verordening (EG) van de Raad betreffende acties op het gebied van HIV/AIDS in de ontwikkelingslanden	Verordening (EG) van de Raad betreffende acties op het gebied van HIV/AIDS **en seksueel overdraagbare aandoeningen** in de ontwikkelingslanden
	(Amendement 2)
	Eerste overweging
overwegende dat de begrotingsautoriteit heeft besloten in het kader van de begroting 1988 een begrotingslijn in te voeren voor het ondersteunen van de strijd tegen de HIV/AIDS-epidemie,	overwegende dat de begrotingsautoriteit heeft besloten in het kader van de begroting 1988 een begrotingslijn in te voeren voor het ondersteunen van de strijd tegen de HIV/AIDS-epidemie, **waarmee beoogd wordt innoverende maatregelen tot ontwikkeling te brengen, die niet alleen maar als aanvulling op de bestaande maatregelen in ander verband bedoeld zijn,**
	(Amendement 5)
	Zesde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 15 november 1995 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de AIDS-politiek van de Gemeenschap en de lid-staten in de derde wereld [4] heeft aangedrongen op een aanzienlijke verhoging van de middelen evenals op een gedetailleerd actieprogramma om de uitbreiding van de epidemie een halt toe te roepen en de sociaal-economische gevolgen hiervan te verzachten,

(1) PB C 246 van 11.9.1996, blz. 21.
(2) PB C 152 van 27.5.1996, blz. 36.
(3) PB C 252 van 28.9.1995, blz. 4.
(4) **PB C 323 van 4.12.1995, blz. 45.**

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 6)	
Negende overweging	
overwegende dat in deze verordening voor het tijdvak 1997-1999 een financieel referentiebedrag wordt opgenomen in de zin van punt 2 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995, waarbij de in het Verdrag vastgelegde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet worden gelaten,	**Schrappen**
(Amendement 7)	
Artikel 1, lid 1, sub a)	
a) beperking van de overdracht van HIV/AIDS *en van de verbreiding* van andere aandoeningen die seksueel en perinataal overdraagbaar zijn;	a) beperking van de overdracht van HIV/AIDS **alsook preventie en behandeling** van andere aandoeningen die seksueel en perinataal overdraagbaar zijn;
(Amendement 9)	
Artikel 2, lid 1, inleiding	
1. beperking van de overdracht van HIV/AIDS *en* van de verbreiding van andere aandoeningen die seksueel en perinataal overdraagbaar zijn door:	1. beperking van de overdracht van HIV/AIDS **alsmede preventie en behandeling** van andere aandoeningen die seksueel en perinataal overdraagbaar zijn door:
(Amendement 10)	
Artikel 2, lid 1, sub a)	
a) *informatie en voorlichting* over de gezondheidsaspecten van seksualiteit en voortplanting en over de rechten in verband met de voortplanting; in het bijzonder zal ernaar worden gestreefd deze acties aan te passen aan, en toegankelijk te maken voor de doelgroepen, met name de delen van de bevolking die tot risicogroepen behoren en de sociaal of economisch meest kwetsbare individuen en gemeenschappen, in het bijzonder vrouwen en jongeren;	a) **intensivering van communicatie-, voorlichtings- en educatie-acties** over de gezondheidsaspecten van seksualiteit en voortplanting en over de rechten in verband met de voortplanting**, waarbij de culturele identiteit geëerbiedigd wordt; hierbij moeten de opinievormers en massamedia worden ingeschakeld**; in het bijzonder zal ernaar worden gestreefd deze acties aan te passen aan, en toegankelijk te maken voor de doelgroepen, met name de delen van de bevolking die tot risicogroepen behoren **(vluchtelingen, migranten, trekarbeiders, militairen, gedetineerden, prostitué(e)s, enz.)** en de sociaal of economisch meest kwetsbare individuen en gemeenschappen, in het bijzonder vrouwen en jongeren **en hun partners**;
(Amendement 11)	
Artikel 2, lid 1, sub b)	
b) een betere aanpak van de beperking van de overdracht van HIV en van seksueel overdraagbare aandoeningen (SOA), onder meer door *een* betere opsporing en *door* behandeling van SOA;	b) een betere aanpak van de beperking van de overdracht van HIV en van seksueel overdraagbare aandoeningen (SOA), onder meer door betere **methoden en bevordering van de methoden betreffende** opsporing en behandeling van SOA **binnen de bevolking van de ontwikkelingslanden**;

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 12)
	Artikel 2, lid 1, sub c)
c) betere beschikbaarheid en toepassing van de diverse beschermingsmiddelen en -methodes, waaronder het veilig toedienen van transfusies en andere soorten injecties;	c) betere beschikbaarheid en toepassing, **met name door betere voorlichting,** van de diverse beschermingsmiddelen en -methodes, **o.a. door de bevordering van het gebruik, de verspreiding en sociale marketing van condooms**, waaronder het veilig toedienen van transfusies en andere soorten injecties;
	(Amendement 13)
	Artikel 2, lid 1, sub d)
d) ondersteuning van het betrekken van HIV/AIDS-problematiek in ontwikkelingsbeleid en ontwikkelingsstrategieën;	d) ondersteuning van het betrekken van HIV/AIDS-problematiek in ontwikkelingsbeleid en ontwikkelingsstrategieën **door maatregelen die beogen gebruik te maken van andere algemene projecten zodat de uitvoerders van het project zich gelijktijdig met gezondheidseducatie en preventie kunnen bezighouden, waarbij erop wordt toegezien dat de andere algemene projecten de anti-AIDS-campagne niet tegenwerken**;
	(Amendement 14)
	Artikel 2, lid 1, sub e)
e) ondersteuning van maatregelen die tot doel hebben vrouwen weerbaar te maken en hen in staat te stellen het gebruik op grote schaal van verschillende middelen en methodes die bescherming bieden tegen besmetting met en overdracht van HIV/AIDS en SOA te beïnvloeden en aan te moedigen en de gezondheid van ongeboren kinderen te beschermen;	e) ondersteuning van maatregelen die tot doel hebben vrouwen **in alle takken van de gezondheidssector, met inbegrip van die welke met seksuele verhoudingen verband houden,** weerbaar te maken en hen in staat te stellen het gebruik op grote schaal van verschillende middelen en methodes die bescherming bieden tegen besmetting met en overdracht van HIV/AIDS en SOA te beïnvloeden en aan te moedigen en de gezondheid van ongeboren kinderen te beschermen, **alsook maatregelen om kennis en verantwoordelijkheidsbesef bij mannen met betrekking tot veilig seksueel gedrag te vergroten**;
	(Amendement 15)
	Artikel 2, lid 1, sub e bis) (nieuw)
	e bis) bevordering van een dialoog met de religieuze gemeenschappen die zich nog altijd verzetten tegen een open en brede anti-AIDS campagne.
	(Amendement 16)
	Artikel 2, lid 2, inleidende zin
2) versterking van de gezondheidszorg en de sociale sectoren zodat deze berekend zijn op de toenemende belasting in verband met de uitbreiding van de epidemie door:	2) versterking van de gezondheidszorg en de sociale sectoren zodat deze berekend zijn op de toenemende belasting in verband met de uitbreiding van de epidemie **en de behandeling van seksueel overdraagbare aandoeningen** door:

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 17)
	Artikel 2, lid 2, sub a)
a) versterking van de gezondheidsdiensten, met name in de eerste lijn, via maatregelen ter verbetering van de preventie- en verzorgingsvoorzieningen op nationaal, regionaal en plaatselijk niveau en van de toegankelijkheid daarvan voor de meest kwetsbare personen;	a) versterking van de gezondheidsdiensten **en behandelende instellingen**, met name in de eerste lijn, via maatregelen ter verbetering van de preventie- en verzorgingsvoorzieningen op nationaal, regionaal en plaatselijk niveau en van de toegankelijkheid daarvan voor de meest kwetsbare personen**, met inbegrip van de verruiming van de beschikbaarheid van geneesmiddelen tegen seksueel overdraagbare aandoeningen**;
	(Amendement 18)
	Artikel 2, lid 2, sub a bis) (nieuw)
	a bis) onderzoek naar en eventueel oprichting, onder de hoede van de Unie, van een solidariteitsmechanisme om de behandeling van HIV-patiënten in de armste landen te verbeteren; daartoe zou met de organen van de Verenigde Naties, de betrokken NGO's, de farmaceutische laboratoria en in samenwerking met de gezondheids-instanties van de ontwikkelde landen, met name die van de Unie, naar de beste financiële aanpak moeten worden gezocht voor therapeutische gelijkheid tussen Noord en Zuid;
	(Amendement 19)
	Artikel 2, lid 2, sub c)
c) *een betere opleiding van het medisch en paramedisch personeel*;	c) **steun voor voorlichtings- en scholingsprogramma's voor lokale gezondheidswerkers en bevordering en uitbreiding van uitwisseling en samenwerking op medisch gebied, op regionaal en internationaal vlak**;
	(Amendement 20)
	Artikel 2, lid 5, sub b)
b) aanmoediging van niet-discriminatie en bestrijding van stigmatisering van virusdragers, met name door de invoering van een passend wetgevingskader.	b) aanmoediging van niet-discriminatie en bestrijding van stigmatisering**, isolatie en/of gettovorming** van virusdragers **(bijvoorbeeld vluchtelingen en migranten) door bewustmakings-campagnes**, met name door de invoering van een passend wetgevingskader.
	(Amendement 21)
	Artikel 3, vierde streepje
— basisgemeenschappen en particuliere organisaties, met inbegrip van niet-gouvernementele organisaties, vrouwen-NGO's *en* -verenigingen *en representatieve verenigingen* die, al naargelang het gebied waarop zij deskundig zijn, hun medewerking kunnen verlenen bij het opzetten, uitvoeren en bewaken van de prioritaire strategieën op het gebied van HIV/AIDS die in artikel 2 zijn beschreven.	— basisgemeenschappen en particuliere organisaties, met inbegrip van niet-gouvernementele organisaties, vrouwen-NGO's**,** -verenigingen **en -bonden** die, al naargelang het gebied waarop zij deskundig zijn, hun medewerking kunnen verlenen bij het opzetten, uitvoeren en bewaken van de prioritaire strategieën op het gebied van HIV/AIDS die in artikel 2 zijn beschreven.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 22)
	Artikel 4, lid 1
1. De middelen die in het kader van de in artikel 2 bedoelde acties kunnen worden gebruikt, omvatten met name studies, technische bijstand, opleiding of andere diensten, leveringen en werken, alsmede financiële audits *en evaluatie- en controlemissies*. Voorrang zal worden gegeven aan versterking van de nationale capaciteiten met name door scholing *van het menselijk potentieel met het oog op een duurzaam resultaat.*	1. De middelen die in het kader van de in artikel 2 bedoelde acties kunnen worden gebruikt, omvatten met name technische bijstand, opleiding of studies, andere diensten, leveringen en werken, alsmede financiële audits **voor evaluatie en controle. De kostenraming wordt jaarlijks vóór de eerste lezing aan de begrotingsautoriteit voorgelegd**. Voorrang zal worden gegeven aan versterking van de nationale capaciteiten met name door scholing**sprogramma's met het oog op bevordering van de participatie en zelfstandigheid van de ontvangende landen bij de acties die gericht zijn op het tegengaan van de verspreiding van het virus**.
	(Amendement 23)
	Artikel 4, lid 3 bis (nieuw)
	3 bis. In gevallen waarin een project dient als beginfase van een daarna voort te zetten activiteit, worden bij voorrang plaatselijke partners om een financiële bijdrage verzocht, met name voor de lopende kosten, ter verzekering van de levensvatbaarheid van dergelijke projecten na afloop van de financiële steun door de Gemeenschap.
	(Amendement 24)
	Artikel 4, lid 7 bis (nieuw)
	7 bis. De Commissie legt het Europees Parlement jaarlijks de resultaten voor van haar pogingen om medefinanciers te vinden zodat het hierop politieke en budgettaire controle kan uitoefenen.
	(Amendement 25)
	Artikel 6
Het financieel referentiebedrag voor de tenuitvoerlegging van dit programma in het tijdvak 1997-1999 beloopt 45 miljoen ecu. *Jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.*	**Schrappen**
	(Amendement 26)
	Artikel 7, lid 6
6. De deelneming aan aanbestedingen en opdrachten staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de lid-staten *en* de ontvangende landen. Zij kan worden uitgebreid *tot andere ontwikkelingslanden, en* in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen tot andere derde landen.	6. De deelneming aan aanbestedingen en opdrachten staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de lid-staten**,** de ontvangende landen **en andere ontwikkelingslanden**. Zij kan worden uitgebreid in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen tot andere derde landen.

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 27)
	Artikel 7, lid 7
7. De leveringen zijn van oorsprong uit de lid-staten of de ontvangende landen of andere ontwikkelingslanden. *In naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen kunnen de leveringen hun oorsprong in andere landen vinden.*	7. De leveringen **zouden** van oorsprong **moeten zijn** uit de lid-staten of de ontvangende landen of andere ontwikkelingslanden. **Na overleg met de bevoegde instanties zijn uitzonderingen mogelijk, met name indien anders hogere kosten of onevenredig grote moeilijkheden voor de betrokkenen ontstaan.**
	(Amendement 28)
	Artikel 8
1. De Commissie wordt bijgestaan door *het geografische comité dat bevoegd is voor ontwikkeling.*	1. De Commissie wordt bijgestaan door **een comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie, evenwel, al naargelang het land of de regio waarvoor de maatregelen bestemd zijn:** **a) voor de landen van Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Zuidzee, het comité van het EOF, dat is opgericht bij artikel 21 van het Intern Akkoord nr. 91/401/EEG betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van de Vierde Overeenkomst van Lomé, dat op 16 juli 1990 is vastgesteld door de vertegenwoordigers van de lid-staten, in het kader van de Raad bijeen (1);** **b) voor de Middellandse-Zeelanden, het comité MED, dat is opgericht bij artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1762/92 van de Raad betreffende de toepassing van de protocollen inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Gemeenschap en de mediterrane landen (2);** **c) voor de landen van Latijns-Amerika en Azië, het comité ALA, dat is opgericht bij artikel 15 van verordening (EEG) nr. 443/92 van de Raad inzake financiële en technische hulp en economische samenwerking met de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en in Azië (3).**
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. *Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.* *De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.* *Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalficeerde meerderheid van stemmen.* *Indien de Raad, na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*	2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt zijn advies uit over dit ontwerp, binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, **en gaat eventueel over tot stemming.** **Het advies wordt in de notulen opgenomen; bovendien kan elke lid-staat verzoeken zijn standunt in de notulen te vermelden. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het advies dat het comité heeft uitgebracht. Zij stelt het comité in kennis van de wijze waarop zij dit advies in acht heeft genomen.** **Het Comité komt in beginsel in openbare vergadering bijeen, behoudens andersluidend, naar behoren gemotiveerd en tijdig bekendgemaakt, bijzonder besluit. Het publiceert zijn agenda's twee weken voor de vergaderingen. Het publiceert notulen van zijn vergaderingen. Het stelt een openbaar register op waarin zijn leden opgaaf doen van hun belangen.**

(1) **PB L 229 van 17.8.1991, blz. 288.**
(2) **PB L 181 van 1.7.1992, blz. 1.**
(3) **PB L 52 van 27.2.1992, blz. 1.**

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 29)

Artikel 9

In het kader van een gezamenlijke vergadering van de in artikel 8, lid 1, bedoelde comités zal eenmaal per jaar een gedachtenwisseling worden gehouden aan de hand van een uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de Commissie van de algemene hoofdlijnen voor de in het komende jaar te voeren acties.	In het kader van een gezamenlijke vergadering van de in artikel 8, lid 1, bedoelde comités zal eenmaal per jaar een gedachtenwisseling worden gehouden aan de hand van een uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de Commissie van de algemene hoofdlijnen voor de in het komende jaar te voeren acties. **De Commissie stelt de voor te leggen algemene richtsnoeren op aan de hand van een raadpleging van de autoriteiten, partnerorganisaties en hulpontvangers in de ontvangende landen.**

6. Energie-efficiëntie **II

A4-0350/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap – SAVE II (C4-0603/95 – 95/0131 (SYN))

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0603/95 – 95/0131(SYN)) [1],

– gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies [2] inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0225)) [3],

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 67 van zijn Reglement,

– gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0350/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 2)

Overweging 10 bis (nieuw)

	(10 bis) overwegende dat het SAVE-programma een van de hoofddoelstellingen, namelijk een verbetering van de energie-intensiteit van de eindvraag en een efficiënt gebruik van energie, niet heeft verwezenlijkt,

(1) PB C 264 van 11.9.1996, blz. 46.
(2) PB C 141 van 13.05.1996, blz. 26.
(3) PB C 346 van 23.12.1995, blz. 14.

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 3)
	Overweging 12
(12) overwegende dat het SAVE II-programma erop gericht is de energie-intensiteit van de eindvraag te verbeteren met *een* extra procentpunt per jaar boven het percentage dat anders zou zijn gehaald,	(12) overwegende dat het SAVE II-programma erop gericht is de energie-intensiteit van de eindvraag te verbeteren met **1,5** extra procentpunt per jaar boven het percentage dat anders zou zijn gehaald,
	(Amendement 4)
	Overweging 18
(18) overwegende dat *het* SAVE II-programma een belangrijk en noodzakelijk instrument is ter bevordering van verhoogde energie-efficiëntie,	(18) overwegende dat **een versterkt** SAVE II-programma een belangrijk en noodzakelijk instrument is ter bevordering van verhoogde energie-efficiëntie;
	(Amendement 5)
	Overweging 19
(19) overwegende dat er, ten einde *doublures* te voorkomen en synergie te bewerkstelligen, bij de toepassing van het programma voor nauwe *samenwerking* moet worden gezorgd met *andere communautaire programma's die rechtstreeks met de bevordering van energie-efficiëntie te maken hebben*,	(19) overwegende dat er, ten einde **dubbel werk** te voorkomen en synergie te bewerkstelligen, bij de toepassing van het programma voor **een** nauwe **coördinatie** moet worden gezorgd met de **programma's ALTENER, THERMIE en SYNERGIE, met name ten aanzien van de verspreiding van informatie en het gebruik van multi-media**,
	(Amendement 6)
	Overweging 22
(22) overwegende dat in deze beschikking voor de hele looptijd van het programma een financieel referentiebedrag in de zin van punt 2 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995 ([1]) wordt opgenomen dat de bevoegdheden van de begrotingsautoriteit als omschreven in het Verdrag onverlet laat,	**Schrappen.**
	(Amendement 7)
	Overweging 23
(23) overwegende dat vóór het einde van 1997, het financiële referentiebedrag voor de financiering van het resterende tijdvak van het programma opnieuw moet worden bezien, op basis van een studie van de Commissie over de coördinatie van alle relevante programma's in de energiesector,	**Schrappen.**
	(Amendement 8)
	Artikel 1, lid 1
1. De Gemeenschap steunt een vijf jaar durend programma voor de voorbereiding en uitvoering van *rendabele* maatregelen en acties ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap.	1. De Gemeenschap steunt een vijf jaar durend programma **ter voorbereiding en uitvoering van wetgevende en niet-wetgevende** maatregelen en acties, **door het uitvaardigen van aanvullende rechtsvoorschriften in vergelijking met SAVE I,** ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap.

([1]) *PB C 293 van 8.11.1995, blz. 4.*

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
De algemene doelstellingen van dit programma *bestaan erin*:	De algemene doelstellingen van dit programma **zijn**:
a) *het stimuleren van energie-efficiëntiemaatregelen in alle sectoren,*	a) energie-efficiëntiemaatregelen **in onder meer de sectoren vervoer, bouw en elektrische apparaten** te stimuleren **en uit te breiden,**
b) *het aanmoedigen van investeringen in energiebehoud door verbruikers uit de particulliere en de overheidssector en door de industrie,*	b) **hogere investeringen in energiebesparing van particuliere en overheidsverbruikers en industrie aan te moedigen, en**
c) *het creëren van voorwaarden om de energie-intensiteit van het eindverbruik te verbeteren.*	c) **ertoe bij te dragen dat de energie-intensiteit van de eindvraag met anderhalf procent extra per jaar wordt verbeterd ten opzichte van het percentage dat anders zou zijn gehaald.**

(Amendement 9)

Artikel 2

In het kader van het programma worden de volgende categorieën acties en maatregelen met betrekking tot energie-efficiëntie gefinancierd:	In het kader van het programma worden de volgende categorieën acties en maatregelen met betrekking tot energie-efficiëntie gefinancierd**, die nader worden beschreven in Bijlage I van deze beschikking**:
a) studies en soortgelijke acties die gericht zijn op de tenuitvoerlegging en voltooiing van communautaire maatregelen (zoals vrijwillige overeenkomsten, mandaten aan normalisatie-instituten, samenwerking bij aankoop en wetgeving) ter verbetering van de energie-efficiëntie, studies over de gevolgen van energieprijzen voor de energie-efficiëntie en studies die erop gericht zijn energie-efficiëntie tot criterium te maken in het kader van programma's van de Gemeenschap;	a) studies en soortgelijke acties die gericht zijn op de tenuitvoerlegging en voltooiing van communautaire maatregelen (zoals vrijwillige overeenkomsten, mandaten aan normalisatie-instituten, samenwerking bij aankoop en wetgeving) ter verbetering van de energie-efficiëntie, studies over de gevolgen van energieprijzen voor de energie-efficiëntie en studies die erop gericht zijn energie-efficiëntie tot criterium te maken in het kader van programma's van de Gemeenschap;
	a bis) studies en andere acties die een basis bieden voor uitspraken over de vraag welke energiebronnen uit een oogpunt van efficiëntie en zo gering mogelijke milieuaantasting voor welke doelen moeten worden gebruikt;
b) gerichte sectoriële proefprojecten om het tempo van investeringen in energie-efficiëntie op te voeren en/of gedragspatronen met betrekking tot energiegebruik te verbeteren; deze projecten moeten worden uitgevoerd door organisaties of openbare en particuliere ondernemingen evenals via *bestaande* netten of tijdelijke groeperingen van organisaties en/of ondernemingen die de gehele Gemeenschap bestrijken en die gevormd zijn met het oog op de verwezenlijking van de projecten;	b) gerichte sectoriële proefprojecten om het tempo van investeringen in energie-efficiëntie op te voeren en/of gedragspatronen met betrekking tot energiegebruik te verbeteren; deze projecten moeten worden uitgevoerd door organisaties of openbare en particuliere ondernemingen evenals via netten of tijdelijke groeperingen van organisaties en/of ondernemingen die de gehele Gemeenschap bestrijken en die gevormd zijn met het oog op de verwezenlijking van de projecten;
	b bis) studies over de effecten van voorgestelde maatregelen van de Raad, de Commissie of het Europees Parlement, bijvoorbeeld op het vlak van het EU-belastingrecht, met het oog op de doelstellingen van het SAVE-programma;
c) door de Commissie voorgestelde maatregelen ter bevordering van de uitwisseling van ervaring, waarmee de coördinatie van de activiteiten op internationaal, communautair, nationaal, regionaal en plaatselijk niveau door passende voorzieningen voor informatie*verspreiding* kan worden verbeterd;	c) door de Commissie voorgestelde maatregelen ter bevordering van de uitwisseling van ervaring **voornamelijk via informatienetwerken**, waarmee de coördinatie van de activiteiten op internationaal, communautair, nationaal, regionaal en plaatselijk niveau door **de inrichting van** passende voorzieningen voor informatie**uitwisseling** kan worden verbeterd;
d) dezelfde maatregelen als onder c), maar niet voorgesteld door de Commissie;	d) dezelfde maatregelen als onder c), maar niet voorgesteld door de Commissie;

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
e) toetsing van de vorderingen op het gebied van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap en in de individuele lid-staten, en doorlopende evaluatie en toetsing van acties en maatregelen in het kader van het programma;	**e) nauwgezette toetsing per sector van de vorderingen** op het gebied van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap en in de individuele lid-staten en doorlopende evaluatie en toetsing van acties en maatregelen in het kader van het programma **door middel van behoorlijke metingen (b.v. energy auditing) vóór en na acties, ingrepen, stimuleringsmaatregelen, enz.;**
f) specifieke acties ten gunste van *het energiebeheer op regionaal en stedelijk niveau; en van een grotere samenhang tussen de lid-staten en regio's op het gebied van energie-efficiëntie.*	f) specifieke acties ten gunste van **een grotere cohesie tussen de lid-staten en regio's op het vlak van energie-efficiëntie via steun aan de instelling van energie-efficiëntie infrastructuren in lid-staten en regio's waarin het beleid om tot een efficiënt energiegebruik te komen nog niet voldoende is ontwikkeld;**
	f bis) specifieke acties ten gunste van het energiebeheer op regionaal en stedelijk niveau; daartoe behoren o.a. de verbetering van de energie-efficiëntie van installaties voor primaire energieproduktie die het milieu belasten, de vermindering van de gevolgen voor de plaatselijke verbruikers en de benutting van de mogelijkheden die produktie-eenheden bieden;
	f ter) studies en andere acties ter ondersteuning van de initiatieven op het gebied van de energie-efficiëntie, in het kader van andere programma's of met het doel energie-efficiëntie in te voeren als criterium bij strategische programma's van de Gemeenschap, met inachtneming van de milieu-aantasting door de gebruikte primaire energiebronnen;
	f quater) evaluatie van en toezicht op de overeenkomstig de punten a) t/m f ter) uitgevoerde achties en maatregelen.

(Amendement 10)

Artikel 3

1. Alle kosten in verband met de in artikel 2 onder a), c) en e) genoemde acties en maatregelen komen ten laste van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.	1. Alle kosten in verband met de in artikel 2 onder a), **a bis), b bis),** c), e), **f ter) en f quater)** genoemde acties en maatregelen komen ten laste van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.
2. De financiële bijdrage voor de in artikel 2 onder b), d) en f) genoemde acties en maatregelen beloopt maximaal 50% van de totale kosten.	2. De financiële bijdrage voor de in artikel 2 onder b), d), f) **en f bis)** genoemde acties en maatregelen beloopt maximaal 50% van de totale kosten.
3. Voor de rest van de financiering van de in artikel 2 onder b), d) en f) genoemde acties en maatregelen kan gebruik worden gemaakt van overheidsmiddelen of particuliere middelen of een combinatie van beide.	3. Voor de rest van de financiering van de in artikel 2 onder b), **b bis),** d), f) en **f bis)** genoemde acties en maatregelen kan gebruik worden gemaakt van overheidsmiddelen of particuliere middelen of een combinatie van beide.

(Amendement 11)

Artikel 4

1. Het financiële referentiebedrag voor de uitvoering van dit programma beloopt 45 miljoen ecu. De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.	**Schrappen.**

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
2. Vóór het einde van 1997 beziet de Raad, overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van het Verdrag, opnieuw het financiële referentiebedrag voor het resterende tijdvak van het programma, op basis van een mededeling en, indien passend, voorstellen van de Commissie waarin rekening wordt gehouden met alle relevante programma's in de energiesector.	
(Amendement 12)	
Artikel 5	
1. De Commissie draagt zorg voor de financiële uitvoering van het programma. De Commissie zal tevens waarborgen dat acties uit hoofde van dit programma worden onderworpen aan beoordeling vooraf, toezicht, en evaluatie achteraf; hierbij wordt na voltooiing van het project ook beoordeeld wat de gevolgen zijn, hoe de uitvoering verlopen is en of de oorspronkelijke doelstellingen zijn gehaald.	1. De Commissie draagt**, overeenkomstig artikel 205 van het Verdrag,** zorg voor de financiële uitvoering van het programma **op communautair niveau**. De Commissie zal tevens waarborgen dat acties uit hoofde van dit programma worden onderworpen aan beoordeling vooraf, toezicht, en evaluatie achteraf; hierbij wordt na voltooiing van het project ook beoordeeld wat de gevolgen zijn, hoe de uitvoering verlopen is en of de oorspronkelijke doelstellingen zijn gehaald. De financiële middelen worden gedurende de gehele looptijd van het programma zo evenwichtig mogelijk verdeeld.
2. De geselecteerde begunstigden brengen om de zes maanden en na voltooiing van een project verslag uit aan de Commissie.	2. De geselecteerde begunstigden brengen om de zes maanden en na voltooiing van een project verslag uit aan de Commissie.
3. Jaarlijks worden de voorwaarden en richtsnoeren omschreven die voor alle in artikel 2 genoemde acties en maatregelen als criterium dienen voor de steun; hierbij wordt rekening gehouden met: — *de criteria van kosteneffectiviteit, de potentiële besparingen en de gevolgen voor het milieu, meer bepaald de beperking van de CO_2-uitstoot,* — de lijst van prioriteiten als bedoeld in artikel 7, — *de samenhang tussen de lid-staten op het gebied van de energie-efficiëntie.* *Het Comité van artikel 6, lid 2, staat de Commissie bij bij het omschrijven van deze voorwaarden en richtsnoeren.*	3. Jaarlijks worden de voorwaarden en richtsnoeren omschreven die voor alle in artikel 2 genoemde acties en maatregelen als criterium dienen voor de steun; **dit geschiedt overeenkomstig** criteria van kosteneffectiviteit **en de criteria potentiële energiebesparingen en/of milieuverontreiniging tot het jaar 2010**, de lijst van prioriteiten als bedoeld in artikel 7, **het bereiken van coördinatie tussen de lid-staten op het vlak van energie-efficiëntie, de trends in energie-efficiëntie zoals vastgesteld door de actie zoals beschreven in artikel 2, sub d) en overeenkomstig de procedure van artikel 7.**
(Amendement 13)	
Artikel 6	
1. *Wanneer het betrokken bedrag niet hoger is dan 100.000 ecu, geldt het volgende:* De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van *de* lid-*staten* en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.	De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard, bestaande uit **een** vertegenwoordiger van **elke** lid-**staat** en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.	De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.
Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht *te verzoeken* dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.	Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.
De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.	De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies. **Het comité dient opnieuw te worden geraadpleegd voordat maatregelen worden getroffen op punten waar geen rekening is gehouden met het advies.**

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
2. Wanneer het betrokken bedrag hoger is dan 100.000 ecu, geldt het volgende:	**Schrappen.**
De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.	
De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.	
De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht.	
— In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.	
— De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.	

(Amendement 14)

Artikel 7

	De lid-staten brengen de Commissie jaarlijks vóór 1 maart verslag uit over nationale energie-efficiëntieprogramma's om haar bij te staan bij het formuleren van passende flankerende maatregelen.
De Commissie stelt jaarlijks een lijst op van prioriteiten voor financiering in het kader van het programma. In deze lijst wordt *op basis van jaarlijks door elke lid-staat in beknopte vorm verstrekte informatie* rekening gehouden met de complementariteit tussen SAVE II en de nationale programma's. *De gebieden waar deze complementariteit het grootst is krijgen een prioriteit.*	De Commissie stelt jaarlijks, **mede op basis van een onderzoek van de krachtens de eerste alinea ingediende verslagen**, een lijst van prioriteiten voor financiering in het kader van het programma op. In deze lijst wordt rekening gehouden met de complementariteit tussen SAVE II en de nationale programma's.
Het Comité van artikel 6, *lid 2*, staat de Commissie bij bij het opstellen van deze lijst van prioriteiten.	Het Comité van artikel 6 staat de Commissie bij bij het opstellen van deze lijst van prioriteiten.

(Amendement 15)

Bijlage I (nieuw)

	Bijlage I
	Omschrijving van de in artikel 2 genoemde acties:
	Ad artikel 2, sub a)
	Hieronder zijn vooral inbegrepen studies met het oog op de invoering van communautaire wetgeving op de volgende gebieden:
	— energiecertificaat gebouwen,
	— warmte-isolatie nieuwbouw,

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

— bevordering van de financiering door derden van subsidies voor energiebesparingsmaatregelen,

— periodieke inspectie van verwarmingsketels,

— minimumnormen voor elektrische kantoorapparatuur (met name computers/beeldschermen) alsmede huishoudelijke apparaten,

— kracht-warmtekoppeling,

— minimumnormen voor motorvoertuigen.

Daarnaast worden o.a. studies gepland ter evaluatie van het effect van communautaire energiewetgeving en van overige maatregelen, alsmede opdrachten aan CEN/CENELEC met het oog op de opstelling van normen voor energieverbruikende apparaten, studies met het oog op de ontwikkeling van vrijwillige streefdoelen en de controle daarop en deelname aan internationaal gecoördineerde activiteiten. Ten slotte dient er doelgericht onderzoek te worden verricht naar de mogelijkheden tot vermindering van het privé- en zakelijk gebruik van de eigen auto in dichtbevolkte gebieden en moet er een overzicht worden opgesteld van de reeds overal ter wereld door regeringsinstanties en niet-gouvernementele organisaties verrichte studies op dit gebied.

Ad artikel 2, sub b)

Het betreft hier vooral acties op ad hoc basis door intensievere samenwerking van de belangrijke marktdeelnemers via netwerken die de gehele Gemeenschap bestrijken: b.v. projecten van verenigingen uit de bouwwereld (b.v. samenwerkingsverbanden van architecten), van ondernemingen/verenigingen in de elektriciteits- en/of gassector (b.v. geïntegreerde planning van hulpbronnen), van stadsverenigingen (b.v. projecten voor een efficiënt energieverbruik in het stadsverkeer).

Ten aanzien van acties van overheidsbedrijven of particuliere ondernemingen:

Hier moeten vooral projecten worden aangemoedigd waarin problemen op bepaalde deelgebieden, zoals warmtekrachtkoppeling of gemeentelijke verkeerssystemen, worden behandeld; projecten bij voorbeeld waarin een sterke reducering of het afzien van het gebruik van de eigen auto in de stad wordt gedemonstreerd; een project waarin de energiebesparende reconstructie van stations en stationsgebouwen (b.v. door gebruikmaking van grote dakoppervlakken voor zonnecollectoren) wordt gedemonstreerd. Voorts kunnen hier projecten worden aagemoedigd op het gebied van het elektriciteitsverbruik van de consument, de ontwikkeling en uitbreiding van nieuwe financieringsinstrumenten en scholing en onderwijs.

Ad artikel 2, sub c) en d)

Bij de verspreiding van informatie via netwerken moeten speciale adresgroepen respectievelijk de consumenten in het algemeen door middel van alle mogelijke media worden bereikt (publikaties, video's, workshops, conferenties en seminars, databanken).

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	Ad artikel 2, sub e)
	Er moet een onafhankelijke groep van deskundigen worden samengesteld die het gebruik van de in het kader van SAVE I ontwikkelde instrumenten analyseert en de vorderingen op het punt van energie-efficiëntie evalueert.
	Ad artikel 2, sub f)
	In het kader van deze actie moeten met het oog op de uitwisseling van informatie verbindingen tot stand worden gebracht tussen verschillende lid-staten of regio's van verschillende lid-staten. Voorts moeten de nodige informatiebronnen (met inbegrip van databanken) worden geïnstalleerd om de toegang tot informatie over lokale initiatieven mogelijk te maken. Ten slotte moeten regionale „centers of excellence" worden opgericht die als centrum moeten dienen voor lokaal onderzoek naar energiebeheer en vormingsactiviteiten en moeten bijdragen tot de ontwikkeling van mogelijkheden om gebruik te maken van lokale energiebronnen.
	Ad artikel 2, sub f bis)
	Het betreft hier acties ter aanvulling op de in artikel 2, sub f) genoemde acties, waarbij het zwaartepunt ligt op de oprichting van regionale en lokale bureaus voor energiebeheer. Deze zouden ondersteunende diensten kunnen verlenen, bij voorbeeld bij de ontwikkeling van vormingsprogramma's voor de consument of bij de ontwikkeling van lokale initiatieven op het vlak van energiebeheer.
	Ad artikel 2, sub f ter)
	Hier moeten met gebruikmaking van SAVE als katalysator in andere programma's van de Gemeenschap, zoals het Fonds voor Regionale Ontwikkeling, de potentiële projecten op het gebied van energie-efficiëntie worden vastgesteld die in aanmerking komen voor steun uit hoofde van deze programma's.

7. Televisie-omroepactiviteiten ***II

A4-0346/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/552/EEG van de Raad betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lid-staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten (COM(95)0086 – C4-0380/96 – 95/0074(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0380/96 – 95/0074(COD)) [1],

[1] PB C 264 van 11.9.1996, blz. 52.

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(95)0086) (2),

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie 8OM(96)02009 (3),

— gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0346/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

Overweging 5 bis (nieuw)

(5 bis) overwegende dat de Commissie heeft toegezegd twee Groenboeken over nieuwe diensten te zullen indienen, het eerste over de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid en het tweede over de ontwikkeling van de culturele aspecten,

(Amendement 2)

Overweging 5 ter (nieuw)

(5 ter) overwegende dat elke wettelijke regeling voor de nieuwe audiovisuele diensten bepalingen moet bevatten die stroken met de geest en de doelstellingen van onderhavige richtlijn;

(Amendement 3)

Overweging 6 bis (nieuw)

(6 bis) overwegende dat de lid-staten in afwachting van een afgerond Europees wettelijk kader ter regeling van de nieuwe diensten nu al maatregelen moeten nemen voor met radio- en televisieuitzending vergelijkbare diensten om te voorkomen dat de fundamentele beginselen die ten grondslag moeten liggen aan de informatievoorziening worden geschonden en grote verschillen ontstaan ten aanzien van het vrije verkeer en de mededinging;

(1) PB C 65 van 4.3.1996, blz. 69.
(2) PB C 185 van 19.7.1995, blz. 4.
(3) PB C 221 van 30.7.1996, blz. 10.

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 4)
	Overweging 19 bis (nieuw)
	(19 bis) overwegende dat de Gemeenschap ter bevordering van de vervaardiging van Europese produkties overeenkomstig de doelstellingen van het MEDIA-programma passende financiële steun dient toe te kennen voor bepaalde artistieke produkties, met inbegrip van produkties van onafhankelijke producenten en co-produkties waarbij de producenten in twee of meer lid-staten gevestigd zijn;
	(Amendement 5)
	Overweging 21
(21) overwegende dat het, naast de voormelde overwegingen, nodig is omstandigheden te creëren ter verbetering van het concurrentievermogen van de programma-industrie; dat in de Mededeling inzake de toepassing van de artikelen 4 en 5 van richtlijn 89/552/EEG, die overeenkomstig artikel 4, lid 3, van die richtlijn door de Commissie *is* goedgekeurd op 3 maart 1994, wordt geconcludeerd dat maatregelen ter bevordering van Europese produkties aan een dergelijke verbetering kunnen bijdragen;	(21) overwegende dat het, naast de voormelde overwegingen, nodig is omstandigheden te creëren ter verbetering van het concurrentievermogen van de programma-industrie; dat in de Mededeling**en** inzake de toepassing van de artikelen 4 en 5 van richtlijn 89/552/EEG, die overeenkomstig artikel 4, lid 3, van die richtlijn door de Commissie **zijn** goedgekeurd op 3 maart 1994 **en ... juli 1996**, wordt geconcludeerd dat maatregelen ter bevordering van Europese produkties aan een dergelijke verbetering kunnen bijdragen, **maar rekening moeten houden met de ontwikkelingen op het gebied van de televisieomroep**;
	(Amendement 6)
	Overweging 22 bis (nieuw)
	(22 bis) overwegende dat de vervaardiging en distributie van Europese produkties ook dienen te worden bevorderd door middel van een Garantiefonds;
	(Amendement 7)
	Overweging 22 ter (nieuw)
	(22 ter) overwegende dat met het oog op de uitvoering van maatregelen ter bevordering van produkties van producenten die onafhankelijk zijn van de omroeporganisaties, criteria nodig zijn op grond waarvan een producent geacht mag worden onafhankelijk te zijn, indien: **— de televisie-omroeporganisatie niet meer dan 20% van het aandelenkapitaal van het produktiebedrijf bezit (50% indien er meer dan één omroeporganisatie bij is betrokken),** **— de producent tijdens een periode van drie jaar aan dezelfde omroeporganisatie niet meer dan 90% van de produkties levert, tenzij de producent in dezelfde periode slechts één programma of één serie maakt, behalve wanneer de omroeporganisatie hoofdzakelijk uitzendt in een minderheidstaal van de betrokken lid-staat,** **— de producent geen belangrijk aantal aandelen bezit in een televisie-omroeporganisatie;**

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 8)

Overweging 22 quater (nieuw)

	(22 quater) overwegende dat de lid-staten bij de beoordeling van de onafhankelijkheidscriteria ook rekening moeten houden met bestemming en eigendom van secundaire rechten;

(Amendement 9)

Overweging 35

(35) overwegende dat voor de benadering in richtlijn 89/552/EEG en in deze richtlijn is gekozen om de noodzakelijke en voldoende essentiële harmonisatie te bewerkstelligen ten einde het vrije verkeer van televisie-uitzendingen in de Gemeenschap te waarborgen; dat het de lid-staten vrij staat om omroeporganisaties die onder hun bevoegdheid vallen, meer gedetailleerde of strengere regels op te leggen op de gebieden die bij deze richtlijn worden gecoördineerd, met inbegrip van, onder andere, regels betreffende de verwezenlijking van doelstellingen op het gebied van taalbeleid, de bescherming van het openbaar belang overeenkomstig de taak van de televisie als verschaffer van voorlichting, vorming, cultuur en amusement, de noodzaak om het pluralisme in de informatie-industrie en de media te vrijwaren en de bescherming van de mededinging om misbruik van machtsposities en/of het scheppen of versterken van machtsposities te voorkomen; dat die regels verenigbaar moeten zijn met het Gemeenschapsrecht;	(35) overwegende dat voor de benadering in richtlijn 89/552/EEG en in deze richtlijn is gekozen om de noodzakelijke en voldoende essentiële harmonisatie te bewerkstelligen ten einde het vrije verkeer van televisie-uitzendingen in de Gemeenschap te waarborgen; dat het de lid-staten vrij staat om omroeporganisaties die onder hun bevoegdheid vallen, meer gedetailleerde of strengere regels op te leggen op de gebieden die bij deze richtlijn worden gecoördineerd, met inbegrip van, onder andere, regels betreffende de verwezenlijking van doelstellingen op het gebied van taalbeleid, de bescherming van het openbaar belang voor wat betreft de rol van de televisie als verschaffer van informatie, vorming, cultuur en amusement, alsmede de noodzaak om het pluralisme in de informatie-industrie en de media te vrijwaren en de de mededinging te beschermen om misbruik van machtsposities, **bijvoorbeeld door het verwerven van exclusieve rechten op belangrijke evenementen ten nadele van de meerderheid,** en/of het scheppen of versterken van machtsposities te voorkomen; dat die regels verenigbaar moeten zijn met het Gemeenschapsrecht;

(Amendement 10)

Overweging 35 bis (nieuw)

	(35 bis) overwegende dat deze richtlijn de bevoegdheid van de lid-staten onverlet laat om maatregelen te nemen om de mededinging te beschermen teneinde misbruik van machtsposities en/of het scheppen of versterken van machtsposities door middel van fusies, overeenkomsten, verwervingen en soortgelijke initiatieven te voorkomen;

(Amendement 11)

Overweging 35 ter (nieuw)

	(35 ter) overwegende dat in de lid-staten de doelstelling van ondersteuning van de audiovisuele produktie in Europa o.a. kan worden nagestreefd door voor bepaalde omroeporganisaties een opdracht in dienst van het algemeen belang vast te stellen, waaronder de verplichting om aanzienlijk bij te dragen aan investeringen in nationale en lokale produkties;

(Amendement 14)

ARTIKEL 1, PUNT 1, SUB b)

Artikel 1, sub c) (richtlijn 89/552/EEG)

c) "televisiereclame", de door een overheidsbedrijf of particuliere onderneming tegen vergoeding of soortgelijke	c) „televisiereclame", de door een overheidsbedrijf of particuliere onderneming tegen betaling of soortgelijke vergoe-

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
betaling dan wel ten behoeve van zelfpromotie uitgezonden boodschap – in welke vorm ook – in verband met de uitoefening van een commerciële, industriële, ambachtelijke activiteit of van een vrij beroep, ter bevordering van de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, of rechten en verplichtingen.	ding dan wel ten behoeve van zelfpromotie uitgezonden boodschap – in welke vorm ook – in verband met de uitoefening van een commerciële, industriële, ambachtelijke activiteit of van een vrij beroep, ter bevordering van de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen, **of door distributie van dergelijke goederen als gratis aanbieding. Hieronder zijn begrepen alle reclameboodschappen die namens een ander dan de televisie-omroeporganisatie in reclameblokken worden uitgezonden, met uitzondering van gratis uitgezonden openbare mededelingen en liefdadigheidsoproepen. Hieronder is mede begrepen publiciteit van de omroeporganisaties die geen verband houdt met programma's. Hieronder is telewinkelen niet begrepen**.

(Amendement 15)

ARTIKEL 1, PUNT 1, SUB d)

Artikel 1, sub f) (richtlijn 89/552/EEG)

f) „telewinkelen", rechtstreekse aanbiedingen aan het publiek die worden uitgezonden met het oog op de levering tegen betaling van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, of rechten en verplichtingen.	f) „telewinkelen", rechtstreekse aanbiedingen aan het publiek die worden uitgezonden met het oog op de levering tegen betaling **of door distributie als gratis aanbieding** van goederen of diensten, met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen.

(Amendement 19)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 3, lid 2 (richtlijn 89/552/EEG)

2. De lid-staten dragen er met passende middelen in het kader van hun wetgeving zorg voor dat de onder hun bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisaties de bepalingen van deze richtlijn daadwerkelijk naleven.	2. De lid-staten dragen er met passende middelen, **waaronder geldstraffen,** in het kader van hun wetgeving zorg voor dat de onder hun bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisaties de bepalingen van deze richtlijn daadwerkelijk naleven.

(Amendement 20)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 3, lid 3 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

	3 bis. De lid-staten dragen er met passende wettelijke middelen zorg voor dat de onder hun bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisaties die exclusieve rechten hebben voor bijzonder belangrijke sportevenementen van algemeen belang, hetzij op nationaal of op Europees vlak, zoals de Olympische zomer- en winterspelen, de Wereldbeker en de Europese kampioenschappen voetbal of enig ander evenement dat door een lid-staat – in wet- of regelgeving -van algemeen belang wordt geacht, deze rechten niet op zodanige wijze kunnen uitoefenen dat een aanzienlijk deel van het publiek in de lid-staat de mogelijkheid wordt ontnomen om dergelijke evenementen via een rechtstreekse, niet gecodeerde uitzending te volgen.

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 23)

ARTIKEL 1, PUNT 5, ALINEA BIS (nieuw)
Artikel 4, lid 2 (richtlijn 89/552/EEG)

lid 2 wordt als volgt gelezen:

„2. Voor kanalen die sinds meer dan drie jaar uitzenden, kunnen deze aandelen in geen geval lager zijn dan die welke in de betrokken lid-staat gemiddeld in 1992 zijn vastgesteld.

(Amendement 24)

ARTIKEL 1, PUNT 5, ALINEA TER (NIEUW)
Artikel 4, lid 2 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

hét volgende lid 2 bis wordt ingevoegd:

„2 bis. De bepalingen van het onderhavige artikel en van artikel 5 zijn niet van toepassing op de kanalen die uitsluitend uitzenden in een andere taal dan die van de lid-staten.

Wanneer deze taal of talen een belangrijk, maar niet exclusief deel vormen van hun produktie, dan moet hun bijdrage uit hoofde van lid 1 bis in verhouding staan tot dat deel van hun produktie waarop de bepalingen van onderhavig artikel en artikel 5 niet van toepassing zijn."

(Amendement 25)

ARTIKEL 1, PUNT 5, ALINEA QUATER (nieuw)
Artikel 4, lid 3 (richtlijn 89/552/EEG)

lid 3 wordt als volgt gelezen:

„3. De lid-staten leggen vanaf de datum van vaststelling van deze richtlijn om de twee jaar aan de Commissie een verslag voor over de toepassing van het onderhavige artikel en van artikel 5.

Dit verslag bevat met name alle kwalitatieve beoordelingen en statistische informatie die aan de betrokken lid-staat worden verstrekt door de kanalen die onder zijn bevoegdheid vallen, om na te gaan of de in het onderhavige artikel en in artikel 5 genoemde aandelen zijn bereikt. Bovendien delen de lid-staten de Commissie de redenen mede waarom deze gedeelten niet zijn bereikt, alsmede de maatregelen die zij voorstellen in elk afzonderlijk geval te nemen om ervoor te zorgen dat de televisie-omroeporganisatie die metterdaad bereikt.

De Commissie brengt deze verslagen, vergezeld van een advies, ter kennis van de andere lid-staten en van het Europees Parlement. Zij ziet toe op de toepassing van het onderhavige artikel en van artikel 5, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag. In haar advies kan de Commissie met name rekening houden met de in vergelijking met voorgaande jaren geboekte vooruitgang, het aandeel van de voor het eerst uitgezonden produkties in het programma-aanbod, bijzondere omstandigheden waarin nieuwe televisie-omroeporganisaties zich bevinden en de specifieke situatie van landen met een geringe audiovisuele produktiecapaciteit of met een beperkt taalgebied."

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 28)

ARTIKEL 1, PUNT 6 bis (nieuw)

Artikel 5, alinea bis en ter (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

6 bis. Aan artikel 5 worden de volgende alinea's toegevoegd:

„Voor de toepassing van deze richtlijn is een producent „onafhankelijk" van een televisie-omroeporganisatie, indien:

– de televisie-omroeporganisatie niet meer dan 20% van het aandelenkapitaal van het produktiebedrijf bezit (50% indien er meer dan één omroeporganisatie bij is betrokken),

– de producent tijdens een periode van drie jaar aan dezelfde omroeporganisatie niet meer dan 90% van de produkties levert, tenzij de producent in dezelfde periode slechts één programma of één serie maakt, behalve wanneer de omroeporganisatie hoofdzakelijk uitzendt in een minderheidstaal van de betrokken lid-staat,

– de producent geen belangrijk aantal aandelen in een televisie-omroeporganisatie bezit,

Onverminderd het bovenbepaalde houden lid-staten bij de beoordeling van de onafhankelijkheidscriteria rekening met bestemming en eigendom van secundaire rechten."

(Amendement 29)

ARTIKEL 1, PUNT 8

Artikel 7 (richtlijn 89/552/EEG)

1. Tenzij tussen de houders van rechten en de omroeporganisaties anders is overeengekomen, zenden de omroeporganisaties geen cinematografische werken uit voordat achttien maanden zijn verstreken nadat met de exploitatie daarvan in de bioscoopzalen in een van de lid-staten is begonnen.

2. De in lid 1 bedoelde periode wordt tot twaalf maanden verminderd:

a) voor diensten waarbij per vertoning wordt betaald („pay-per-view") en voor betaaltelevisie;

b) wanneer de omroeporganisatie coproducent is van het cinematografische werk.

De lid-staten zien erop toe dat de onder hun bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisaties geen cinematografische werken uitzenden buiten de met de houders van rechten overeengekomen periodes.

(Amendement 31)

ARTIKEL 1, PUNT 12

Artikel 10 (richtlijn 89/552/EEG)

1. Televisiereclame *en* telewinkel*en* moeten gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn en door optische en/of akoestische middelen duidelijk gescheiden zijn van de rest van het programma-aanbod.

2. Afzonderlijke reclame- *en* telewinkelspots moeten een uitzondering blijven.

1. Televisiereclame, telewinkel**programma's, -spots en -vensters** moeten gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn en door optische en/of akoestische middelen duidelijk gescheiden zijn van de rest van het programma-aanbod.

2. Afzonderlijke reclame- en telewinkelspots moeten een uitzondering blijven.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
3. Bij reclame *en* telewinkel*en* mag geen gebruik worden gemaakt van subliminale technieken.	3. Bij reclame**, alsmede bij** telewinkel**programma's, -spots en -vensters** mag geen gebruik worden gemaakt van subliminale technieken.
4. Sluikreclame en verkapt telewinkel*en* zijn verboden.	4. Sluikreclame en verkapte telewinkel**programma's, – spots en -vensters** zijn verboden.

(Amendement 33)

ARTIKEL 12, PUNT 14, ALINEA bis (NIEUW)

Artikel 12, sub c) (richtlijn 89/552/EEG)

Artikel 12, sub c) wordt als volgt gelezen:

„c) godsdienstige, levensbeschouwelijke of politieke overtuigingen kwetsen;"

(Amendement 36)

ARTIKEL 1, PUNT 21

Artikel 18 bis, lid 1 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

1 bis. De programma's en de spots voor telewinkelen moeten gemakkelijk als zodanig herkenbaar zijn en, in het geval waarin zij worden ingevoegd in een dienst die niet uitsluitend aan deze activiteit is gewijd, moeten zij duidelijk van de andere uitzendingen van deze dienst, met inbegrip van de reclame-uitzendingen, door optische en akoestische middelen worden onderscheiden, zodat frauduleus opzet tot het omzeilen van de reclameregels kan worden uitgesloten.

Telewinkelprogramma's als bedoeld in leden 1 en 2, mogen niet door reclame worden onderbroken of worden ingevoegd in reclameblokken.

(Amendement 38)

ARTIKEL 1, PUNT 27

Artikel 22, lid 1 (richtlijn 89/552/EEG)

1. De lid-staten nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat in de televisie-uitzendingen van de onder hun bevoegdheid vallende omroeporganisaties geen programma's voorkomen die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, met name programma's waarin pornografische scènes of beelden van nodeloos geweld voorkomen.	1. De lid-staten nemen passende maatregelen om ervoor te zorgen dat in de televisie-uitzendingen**, waaronder begrepen de trailers**, van de onder hun bevoegdheid vallende omroeporganisaties geen programma's voorkomen die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, met name programma's waarin pornografische scènes of beelden van nodeloos geweld voorkomen. **De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat kinderprogramma's geen reclameboodschappen of aankondigingen bevatten die moreel of geestelijk schadelijk voor kinderen zijn.**

(Amendement 40)

ARTIKEL 1, PUNT 27 bis (nieuw)

Artikel -22 bis (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

27 bis. Het volgende artikel wordt ingelast:

„Artikel -22 bis

1. De lid-staten zien erop toe dat de onder hun bevoegdheid vallende televisie-omroeporganisaties de nodige

Dinsdag, 12 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	maatregelen treffen om alle programma's die zij uitzenden te coderen overeenkomstig de gemeenschappelijke indeling van de programma's op basis van de mate van schadelijkheid voor minderjarigen, uiterlijk één jaar na goedkeuring ervan volgens de in artikel 25 vastgestelde procedure.
	2. Elk televisietoestel dat in de Gemeenschap op de markt gebracht wordt voor verhuur- of verkoopdoeleinden dient te zijn voorzien van technische apparatuur waarmee programma's geweerd kunnen worden, uiterlijk één jaar na normalisatie ervan door een erkend Europees normeringsinstituut."

(Amendement 41)

ARTIKEL 1, PUNT 28

Artikel 22 bis (richtlijn 89/552/EEG)

De lid-staten dragen er zorg voor dat uitzendingen geen enkele aansporing tot haat op grond van ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit bevatten.	De lid-staten dragen er zorg voor dat uitzendingen geen enkele aansporing tot **geringschatting of** haat op grond van ras, geslacht, **maatschappelijke of politieke overtuiging,** godsdienst, **wereldbeschouwing** of nationaliteit bevatten.

(Amendement 42)

ARTIKEL 1, PUNT 31

Artikel 23 bis, lid 1 (richtlijn 89/552/EEG)

1. Bij de Commissie wordt een contactcomité ingesteld dat bestaat uit vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van de lid-staten. Het wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie en komt op diens initiatief dan wel op verzoek van een delegatie van een lid-staat bijeen.	1. Bij de Commissie wordt een contactcomité ingesteld dat bestaat uit vertegenwoordigers van de **voor de audiovisuele sector** bevoegde autoriteiten van de lid-staten **en van het Europees Parlement**. Het wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie en komt op diens initiatief dan wel op verzoek van een delegatie van een lid-staat bijeen.

(Amendement 43)

ARTIKEL 1, PUNT 31

Artikel 23 bis, lid 2, sub a bis) (nieuw) (richtlijn 89/552/EEG)

	a bis) op eigen initiatief of op verzoek van de Commissie advies uitbrengen over de toepassing van de bepalingen van de richtlijn door de lid-staten;

(Amendement 44)

ARTIKEL 1, PUNT 31

Artikel 23 bis, lid 2, sub c) (richtlijn 89/552/EEG)

c) het resultaat bespreken van het geregelde overleg dat de Commissie voert met vertegenwoordigers van omroeporganisaties, producenten, consumenten, fabrikanten, dienstverrichters en vakbonden;	c) het resultaat bespreken van het geregelde overleg dat de Commissie voert met vertegenwoordigers van omroeporganisaties, producenten, consumenten, fabrikanten, dienstverrichters, vakbonden **en de creatieve milieus**;

Dinsdag, 12 november 1996

8. Gas en elektriciteit **I

A4-0268/96

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot invoering van rationele planningstechnieken in de elektriciteits- en de gasdistributiesector (COM(95)0369 – C4-0030/96 – 95/0208(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Titel	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot invoering van rationele planningstechnieken in de elektriciteits- en de gasdistributiesector	Voorstel voor een richtlijn van **het Europees Parlement en** de Raad tot invoering van rationele planningstechnieken in de elektriciteits- en de gasdistributiesector
(Amendement 2)	
Inleiding en eerste visum	
DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE	**HET EUROPEES PARLEMENT EN** DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE
Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel *130 S, lid 1*,	Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel **100 A**,
(Amendement 3)	
Derde visum	
Overeenkomstig artikel 189 *C* van het Verdrag, *in samenwerking met het Europees Parlement*,	Overeenkomstig artikel 189 **B** van het Verdrag,
(Amendement 4)	
Tweede overweging	
Overwegende dat in artikel *130 R* van het Verdrag is bepaald dat *het optreden van de Gemeenschap op milieugebied een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient te waarborgen;* dat de stroomopwekkingssector verantwoordelijk is voor 30% en de aardgassector voor 18% van de CO_2-uitstoot in de Gemeenschap;	Overwegende dat in artikel **100 A, lid 3**, van het Verdrag is bepaald dat **de Commissie op het gebied van volksgezondheid, veiligheid, milieubescherming en consumentenbescherming zal uitgaan van een hoog beschermingsniveau**; dat de stroomopwekkingssector verantwoordelijk is voor 30% en de aardgassector voor 18% van de CO_2-uitstoot in de Gemeenschap;
(Amendement 5)	
Vierde overweging	
Overwegende dat, *gegeven de transnationale aard van de CO_2-emissies*, de invoering van rationale planningstechnieken	Overwegende dat, **gezien de voorstellen van de Commissie voor een interne energiemarkt**, de invoering van rationele planningstechnieken

(1) PB C 1 van 4.1.1996, blz. 6.

Dinsdag, 12 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
in de gas- en de elektriciteitsdistributiesector op het niveau van de lid-staten niet op bevredigende wijze kan worden verwezenlijkt en dat, in toepassing van *het subsidiariteitsbeginsel, zoals vervat in artikel 3B* van het Verdrag, hetgeen door deze richtlijn wordt voorgesteld, in de vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen bestaat, welke door alle lid-staten dienen te worden toegepast, maar die toch elke lid-staat de nodige ruimte bieden om deze aan de eigenheid van zijn energiesector aan te passen;	in de gas- en elektriciteitsdistributiesector op het niveau van de lid-staten niet op bevredigende wijze kan worden verwezenlijkt en dat, in toepassing van **artikel 100A** van het Verdrag, hetgeen door deze richtlijn wordt voorgesteld, in de vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen bestaat, welke door alle lid-staten dienen te worden toegepast, maar die toch elke lid-staat de nodige ruimte bieden om deze aan de eigenheid van zijn energiesector aan te passen;
	(Amendement 6)
	Vierde overweging bis (nieuw)
	Overwegende dat in het Witboek van de Commissie „Groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid — Naar de 21e eeuw: wegen en uitdagingen" (COM(93)0700) de nadruk wordt gelegd op de dringende noodzaak het concurrentievermogen in Europa te verbeteren;
	(Amendement 7)
	Vierde overweging ter (nieuw)
	Overwegende dat in het Witboek van de Commissie „Een energiebeleid voor de Europese Unie" (COM(95)0682) gesteld wordt dat de afhankelijkheid van de invoer, die momenteel bijna de helft van het brutoverbruik betreft, tegen 2020 kan oplopen tot 75%;
	(Amendement 8)
	Zesde overweging
Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 16 september 1986 als doelstelling voor de Gemeenschap een rationeler energiegebruik dank zij een grotere energie-efficiëntie alsmede een verbetering van het rendement van de uiteindelijke energievraag met ten minste 20% tussen nu en 1995 heeft vastgesteld;	Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 16 september 1986 als doelstelling voor de Gemeenschap een rationeler energiegebruik dank zij een grotere energie-efficiëntie alsmede een verbetering van het rendement van de uiteindelijke energievraag met ten minste 20% tussen nu en 1995 heeft vastgesteld; **dat dit streefcijfer niet is gehaald en dat derhalve aan de hand van wetgevingsmaatregelen grotere inspanningen en een grotere doeltreffendheid vereist zijn**;
	(Amendement 9)
	Achtste overweging
Overwegende dat *de verhouding tussen de elektriciteits- en de gasbedrijven enerzijds en de eindverbruiker anderzijds de distributiebedrijven gelegenheid biedt om de keuze van de verbruiker met betrekking tot investeringen in een efficiënter energieverbruik te beïnvloeden*;	Overwegende dat **het ter bevordering van het rationeel energiegebruik en ter verbetering van de energie-efficiëntie van wezenlijk belang is de traditionele rol van de gas- en elektriciteitsdistributiebedrijven als verkopers van energieprodukten te wijzigen en hun de rol van leveranciers van diensten op energiegebied toe te bedelen**;

Dinsdag, 12 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Achtste overweging bis (nieuw)

	Overwegende dat de lid-staten te dien einde enerzijds mechanismen moeten ontwikkelen die het mogelijk maken het volume van de verkoop van produkten (gas of elektriciteit) los te koppelen van de winsten, en anderzijds moeten zorgen voor een scheiding van de diverse activiteiten van de energieketen, te weten levering van brandstoffen, levering van machines en materieel, financiering, produktie, vervoer en distributie van elektriciteit;

(Amendement 11)

Negende overweging

Overwegende dat alle groepen van elektriciteits- en gasverbruikers, met inbegrip van residentiële verbruikers, rechtstreeks profijt *zullen* hebben van een door de distributienutsbedrijven uitgewerkt rationeler planningsproces;	Overwegende dat alle groepen van elektriciteits- en gasverbruikers, met inbegrip van residentiële verbruikers, rechtstreeks profijt **moeten** hebben van een door de distributienutsbedrijven uitgewerkt rationeler planningsproces, **waarbij de financiële lasten niet op de verbruiker mogen worden verhaald;**

(Amendement 12)

Artikel 1

Deze richtlijn heeft ten doel bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstelling van de Gemeenschap om de CO_2-emissies in het jaar 2000 in de gehele Gemeenschap op het niveau van 1990 te stabiliseren, en tegelijkertijd het concurrentievermogen van de economie van de Gemeenschap te verbeteren door verbetering van de efficiëntie van het eindgebruik in de gas- en de elektriciteitsdistributiesector door invoering van rationeler planningstechnieken. Met behulp van deze technieken, *hierna „Geïntegreerde-Hulpbronnenplanning" genoemd*, dienen de investeringsmogelijkheden in energievoorziening en de vermindering van de vraag naar energie op gelijke economische grondslag te worden beoordeeld.	Deze richtlijn heeft ten doel bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstelling van de Gemeenschap om de CO_2-emissies in het jaar 2000 in de gehele Gemeenschap op het niveau van 1990 te stabiliseren, en tegelijkertijd het concurrentievermogen van de economie van de Gemeenschap te verbeteren door **de energie-intensiteit met ten minste 1,5% per jaar te verlagen. Tegelijkertijd draagt deze richtlijn ertoe bij de CO_2-emissies ook na het jaar 2000 verder te verminderen**.
	Deze doelstellingen moeten deels in de **gehele Gemeenschap worden verwezenlijkt door** verbetering van de efficiëntie van het eindgebruik in de gas- en de elektriciteitsdistributiesector door invoering van rationeler planningstechnieken **(hiertoe behoren ook vraagbeheersing, warmte/kracht-koppeling en eventueel „geïntegreerde- hulpbronnenplanning")**. Met behulp van deze technieken dienen de investeringsmogelijkheden in energievoorziening en de vermindering van de vraag naar energie op gelijke economische grondslag te worden beoordeeld.

(Amendement 13)

Artikel 2

De lid-staten treffen een geheel van maatregelen ter bevordering *van de toepassing van een Geïntegreerde-Hulpbronnenplanning als instrument* waarmee de elektriciteits- en de gasdistributiebedrijven het vraagstuk hoe zij in de toekomst aan de vraag naar energie kunnen voldoen, *op een rationeler wijze* kunnen benaderen, met name:	De lid-staten treffen een geheel van maatregelen ter bevordering **van een versterkte toepassing van rationele planningstechnieken** waarmee de elektriciteits- en de gasdistributie/**leverings** bedrijven het vraagstuk hoe zij in de toekomst aan de vraag naar energie**diensten** kunnen voldoen, kunnen benaderen, met name:

Dinsdag, 12 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
a) vaststelling van procedures in het kader waarvan elektriciteits- en gasdistributiebedrijven periodiek *een Geïntegreerd Hulpbronnenplan bij de door de lid-staat aangewezen bevoegde autoriteit moeten indienen. In dit Geïntegreerde-Hulpbronnenplan* worden *alle* hulpbronnenalternatieven *(met inbegrip van vraagbeheersing)* op een gelijke economische basis beoordeeld;	a) vaststelling van procedures in het kader waarvan **de door de lid-staat aangewezen bevoegde autoriteit in samenwerking met** de elektriciteits- en gasdistributie**/leverings**bedrijven **en relevante consumentenorganisaties** periodiek **op rationele planningstechnieken gebaseerde plannen moet publiceren. In deze plannen** worden hulpbronnenalternatieven op een gelijke**, vooraf overeengekomen** economische basis beoordeeld;
b) nagaan of de in *het Geïntegreerde-Hulpbronnenplan* geïdentificeerde maatregelen voor doelmatig gebruik van energie worden uitgevoerd;	b) nagaan of de in **de plannen** geïdentificeerde maatregelen voor doelmatig gebruik van energie worden uitgevoerd;
c) herziening van de bestaande wetgeving in deze sector om zeker te zijn dat mechanismen worden gecreëerd die het de elektriciteits- en de gasdistributiebedrijven mogelijk maken om *de kosten van de aan de verbruikers geboden energie-efficiëntieprogramma's terug te verdienen. Dergelijke mechanismen behoren te waarborgen dat de distributiebedrijven die vraagbeheersingsprogramma's uitvoeren wat netto-opbrengst betreft er niet op achteruitgaan*;	c) herziening van de bestaande wetgeving in deze sector om zeker te zijn dat de mechanismen worden gecreëerd die **i)** het de elektriciteits- en de gasdistributie**/leverings**bedrijven mogelijkl maken om **diensten op het gebied van energiebesparing aan de afnemers te verkopen, met het oog waarop zorg wordt gedragen voor een geleidelijke scheiding van de activiteiten van de energieketen, te weten levering van brandstoffen, levering van machines en materieel, financiering, produktie, vervoer en distributie van elektriciteit**; **ii) geen nadelige gevolgen hebben voor de concurrentiepositie van elektriciteit en gas ten opzichte van andere energiebronnen die niet onder het toepassingsgebied van deze richtlijn vallen;** **Door dergelijke mechanismen dienen distributie/leveringsbedrijven of andere instellingen ertoe te worden aangespoord kosteneffectieve, rationele planningstechnieken te gebruiken door loskoppeling van de winst van de omzet;**
d) *aanmoediging van* elektriciteits- en gasdistributiebedrijven *om*:	d) **toepassing van regelgevende mechanismen waarmee wordt gewaarborgd dat** elektriciteits- en gasdistributie**/leverings**bedrijven:
	— **energiediensten aanbieden waarmee de afnemers in hun behoeften aan verwarming, licht en elektriciteit zo goedkoop mogelijk kunnen voorzien;**
	— **ervoor zorgen dat de afnemers de kosten voor energie en energiediensten duidelijk kunnen calculeren;**
— alomvattende voorlichtingsprogramma's op te zetten die erop gericht zijn de *verbruikers* voor te lichten over rationele *keuzen inzake* energie-efficiëntie;	— alomvattende voorlichtingsprogramma's op te zetten die erop gericht zijn de **afnemers** voor te lichten over **dienstverlening op het gebied van** rationele energie-efficiëntie;
— de *gebruikers* zo nodig te stimuleren om in energie-efficiëntie te investeren;	— de **afnemers** zo nodig te stimuleren om in energie-efficiëntie te investeren, **bijvoorbeeld in isolatie van gebouwen**;
— programma's voor vraagbeheersing op te zetten, die gericht zijn op energie*verbruikers* met lage inkomens, die een onevenredig groot deel van hun beschikbare inkomen aan energie besteden;	— programma's voor vraagbeheersing op te zetten, die gericht zijn op energie**afnemers** met lage inkomens, die een onevenredig groot deel van hun beschikbare inkomen aan energie besteden**. In gevallen waarin dergelijke programma's voor de distributie/leveringsbedrijven een beperkte economische waarde hebben, moet zijn gewaarborgd dat de sociale kosten niet door de dienstverleners worden betaald teneinde kruissubsidie te voorkomen;**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
— in energie-efficiëntie te investeren door oprichting van filialen die de *verbruikers* mogelijkheden voor financiering door derden bieden of de inspanningen van bestaande, die mogelijkheden biedende financieringsinstellingen te steunen.	— in energie-efficiëntie te investeren door oprichting van filialen die de **afnemers** mogelijkheden voor financiering door derden bieden of de inspanningen van bestaande, die mogelijkheden biedende financieringsinstellingen te steunen.
	d bis) bevordering van de oprichting van dochtermaatschappijen die de verbruikers via de bemiddeling van derden financieringsmechanismen aanbieden en ondersteuning van de inspanningen van bestaande bedrijven die deze financieringswijze toepassen;
e) *bevordering* van de integratie van vraagbeheersingsopties in aanbestedingsprocedures voor capaciteit in de distributiesector, daar waar deze procedures bestaan.	e) **het verplicht stellen** van de integratie van vraagbeheersingsopties **en bieden** in aan- **c.q. uit**bestedingsprocedures voor capaciteit in de distributie**/leverings**sector, daar waar deze procedures bestaan.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot invoering van rationele planningstechnieken in de elektriciteits- en de gasdistributiesector (COM(95)0369 — C4-0030/96 — 95/0208(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0369 — 95/0208(SYN)) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 130 S, lid 1 van het EG-Verdrag (C4-0030/96),

— van mening dat de voorgestelde rechtsgrondslag niet juist is en dat moet worden verwezen naar artikel 100 A van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, laatstgenoemde over de rechtsgrondslag (A4-0268/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 1 van 4.1.1996, blz. 6.

Dinsdag, 12 november 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 12 november 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead,

Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 12 november 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Aanbeveling voor de tweede lezing Bloch von Blottnitz A4-0350/96

Amendement 1

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Blokland, Jensen Lis, Linser, Sandbæk, van der Waal

PPE: Fernandez Martín, Habsburg-Lothringen, Lucas Pires, Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

NI: Bellere', Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Martinez, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer,

Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Daskalaki, Donnay, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Berthu, de Gaulle, Hager, Seillier, Souchet, Striby

---

2. Aanbeveling voor de tweede lezing Bloch von Blottnitz A4-0350/96

Amendement 4, 1ste deel

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Bellere', Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Hager, Jensen Lis, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, Seillier, Sichrovsky, Souchet, Striby, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath,

Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Daskalaki, Donnay, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Leopardi, Ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Martinez, Vanhecke

---

3. Aanbeveling voor de tweede lezing Bloch von Blottnitz A4-0350/96

Amendement 4, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Bellere'

PPE: Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard

NI: Berthu, Blokland, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Martinez, Raschhofer, Seillier, Sichrovsky, Souchet, Striby, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Daskalaki, Donnay, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Jensen Lis, Sandbæk

---

4. Aanbeveling voor de tweede lezing Bloch von Blottnitz A4-0350/96

Amendement 9, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE: Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques,

Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard

NI: Bellere', Berthu, Blokland, Dillen, Fabre-Aubrespy, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Jensen Lis, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Sandbæk, Sichrovsky, Souchet, Striby, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Daskalaki, Donnay, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

---

5. Aanbeveling voor de tweede lezing Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0356/96

Amendement 12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Gasòliba i Böhm, Lindqvist, Monfils, Nordmann, Spaak, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Blokland, Kronberger

PPE: Baudis, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Castagnetti, Colombo Svevo, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Filippi, Fontaine, Fourçans, Graziani, Grossetête, Herman, Poggiolini, Soulier, Stasi, Stenzel, Vaz Da Silva, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon,

McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Bellere', Fabre-Aubrespy

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Flemming, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Andersson Jan, Donnelly Alan John, Hendrick, Read, Schlechter, Waidelich

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Fontana, Garosci, Giansily, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Tajani, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ARE: Dupuis

NI: Berthu, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Jensen Lis, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Martinez, Raschhofer, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Capucho, Chanterie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Estevan Bolea, Galeote Quecedo, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Schwaiger

PSE: Donner, Fayot

---

6. Aanbeveling voor de tweede lezing Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0356/96

Amendement 51

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Gasòliba i Böhm, Monfils, Nordmann, Spaak, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler,

Dinsdag, 12 november 1996

Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Dillen, Fabre-Aubrespy, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Jensen Lis, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Baudis, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Castagnetti, Colombo Svevo, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Filippi, Fourçans, Graziani, Grossetête, Poggiolini, Soulier, Stasi, Verwaerde

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cot, Darras, De Coene, Donner, Dury, Fouque, Guigou, Happart, Kouchner, Laignel, Lang Jack M.E., Lindeperg, Manzella, Metten, Oddy, Pery, Trautmann, Willockx

UPE: d'Aboville, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Bellere', Blokland, Linser, Sichrovsky

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Flemming, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Fontana, Garosci, Giansily, Leopardi, Ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Dupuis

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Grosch, Lambrias, Schierhuber, Schwaiger

V: Holm, Schörling

---

7. Aanbeveling voor de tweede lezing Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0356/96

Amendement 55

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Monfils, Nordmann, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

PPE: Argyros, Baudis, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fourçans, Grosch, Grossetête, Soulier, Stasi, Verwaerde

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cot, Darras, Donner, Fouque, Guigou, Happart, Kouchner, Laignel, Lang Jack M.E., Lindeperg, Miranda de Lage, Pery, Rocard, Trautmann, White

UPE: d'Aboville, Cabrol, Carrère d'Encausse, Donnay, Guinebertière, Jacob, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Dupuis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wijsenbeek

NI: Antony, Bellere', Blokland, Linser

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten,

Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Fontana, Garosci, Giansily, Leopardi, Ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Tajani, Todini, Viceconte

V: Holm, Schörling

(O)

GUE/NGL: Castellina

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Sandbæk, Vanhecke

PPE: Schwaiger

PSE: Lööw

UPE: van Bladel, Kaklamanis, Vieira

V: Hautala

---

8. Aanbeveling voor de tweede lezing Galeote Quecedo/Hoppenstedt A4-0356/96

Amendement 21

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Gasòliba i Böhm, Monfils, Nordmann, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Antony, Berthu, Dillen, Fabre-Aubrespy, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Seillier, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Banotti, Baudis, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Cushnahan, Decourrière, Dimitrakopoulos, Ebner, Filippi, Fontaine, Fourçans, Graziani, Grosch, Grossetête, Herman, Poggiolini, Soulier, Stasi, Thyssen, Vaz Da Silva, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Dupuis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Seppänen

NI: Bellere', Blokland, Hager, Kronberger, Linser, Sichrovsky

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Berend, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Flemming, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Andersson Jan, Donnelly Alan John, Fayot, Read, Schlechter, Waidelich

UPE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Fontana, Giansily, Leopardi, Ligabue, Malerba, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Santini, Tajani, Viceconte

(O)

NI: Bonde, Jensen Lis, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Capucho, Costa Neves, Cunha, De Melo, Imaz San Miguel, Schierhuber, Schwaiger

PSE: Hendrick, Lööw

UPE: Arroni, Garosci

---

9. Verslag McNally A4-0268/96

Amendement 1

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Tapie

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Fabre-Aubrespy

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos

Dinsdag, 12 november 1996

Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

NI: Berthu, Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

GUE/NGL: Herzog, Wurtz

NI: Dillen, Féret, Le Gallou, Martinez, Seillier, Souchet, Vanhecke

---

10. Verslag McNally A4-0268/96

Amendementen 2, 3 en 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Tapie

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Kronberger, Sichrovsky

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

NI: Antony, Bellere', Berthu, Blokland, Dillen, Fabre-Aubrespy, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Jensen Lis, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Sandbæk, Seillier, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Viceconte, Vieira

(O)

GUE/NGL: Alavanos, Pailler, Wurtz

NI: Souchet

Dinsdag, 12 november 1996

11. Verslag McNally A4-0268/96

Amendement 7

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Blokland, Hager, Kronberger, Linser, Sichrovsky

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Boniperti, Caccavale, Carrère d'Encausse, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Bellere', Berthu, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Seillier, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Berend

(O)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Alavanos

NI: Jensen Lis, Sandbæk

---

12. Verslag McNally A4-0268/96

Voorstel van de Commissie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Tapie

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Bellere', Kronberger

PPE: Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Jacob, Killilea, Leopardi, Ligabue, Malerba, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Nordmann

NI: Antony, Berthu, Blokland, Dillen, Fabre-Aubrespy, Féret, de Gaulle, Jensen Lis, Lang Carl, Le Gallou, Martinez, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Bourlanges, de Brémond d'Ars, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Langen, Lulling

(O)

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Eriksson, Manisco, Moreau, Pailler, Piquet, Svensson, Wurtz

NI: Hager, Linser, Raschhofer, Sichrovsky

Dinsdag, 12 november 1996

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Woensdag, 13 november 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 13 NOVEMBER 1996

(96/C 362/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

De heer Corrie heeft medegedeeld dat hij tijdens de vergadering van maandag 11 november jl. aanwezig was, maar dat hij heeft vergeten de presentielijst te ondertekenen.

De heer Rocard heeft medegedeeld niet tegen maar vóór am. 51 te hebben willen stemmen bij de stemming over de richtlijn betreffende televisie-omroepactiviteiten (aanbeveling voor de tweede lezing Galeote Quecedo/Hoppenstedt — A4-0346/96) *(deel I, punt 18).*

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Janssen van Raay die terugkomt op zijn opmerkingen van maandag *(punt 2)* en van gisteren *(punt 1)* en wenst dat in de notulen nader wordt aangegeven dat het slachtoffer van de desbetreffende ruzie niet bij hem, maar bij de Voorzitter van het Parlement een klacht heeft ingediend; hij wenst voorts dat de Voorzitter de betrokken partijen bijeenroept om tot een minnelijke schikking van het conflict te komen (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerking);

— mevrouw Kinnock die de Voorzitter van het Parlement vraagt op grond van de onlangs door het Parlement aangenomen resolutie *deel II, punt 11 van de notulen van 23 oktober 1996)* stappen te ondernemen bij de regering van Birma tegen het volgens de haar toegekomen berichten komende gewelddadig optreden bij de woning van Aung San Suu Kyi (de Voorzitter deelt mede dat zij het verzoek aan de Voorzitter van het Parlement zal overbrengen).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Eisma, die protesteert tegen het feit dat maandag de speciale trein van Brussel naar Straatsburg met een half uur vertraging in Straatsburg is aangekomen; hij wenst dat de Voorzitter van het Parlement stappen onderneemt bij de Belgische spoorwegen om hun aandacht hierop te vestigen (de Voorzitter verzoekt de spreker hierover een schriftelijke nota in te dienen bij het Bureau);

— de heer Cornelissen, over de woorden van voorgaande spreker.

*
* *

De Voorzitter wijst erop dat tijdens de volgende stemming zeer veel punten in stemming moeten worden gebracht en dat eveneens een groot aantal verzoeken om aparte stemming, stemming in onderdelen en hoofdelijke stemming zijn ingediend, waardoor de stemming tot na 13.00 uur zou kunnen uitlopen.

2. Aanwijzing commissies

De Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken wordt als commissie ten principale aangewezen in de plaats van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming voor een ontwerp-aanbeveling betreffende de harmonisatie van de wetgeving van de lid-staten inzake drugs (B4-1238/96) (medeadviserende commissie: MILI in de plaats van OPEN).

3. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren te hebben ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

III: Visserijovereenkomsten EU/Senegal

— verzoek van de PPE-Fractie om schrapping van dit punt.

Het verzoek wordt bij ES (146 vóór, 164 tegen, 0 onthoudingen) verworpen.

IV. Mensenrechten

— verzoek van de PPE-Fractie en van de ELDR-Fractie om vervanging van de rubriek „Mordechai Vanunu" door een nieuwe rubriek „Armenië" met ontwerp-resolutie B4-1255/96 van de ELDR-Fractie

Het verzoek wordt bij HS (PPE) ingewilligd:

Stemmen:	320
Voor:	171
Tegen:	148
Onthoudingen:	1

(De heer Ettl had tegen willen stemmen)

— verzoek van de PPE-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Salman Rushdie" met haar ontwerp-resolutie B4-1267/96

Het verzoek wordt bij ES (135 vóór, 167 tegen, 21 onthoudingen) verworpen.

— verzoek van de GUE/NGL-Fractie om toevoeging van een nieuw punt V „Brand in het stadhuis van Lissabon" met ontwerp-resoluties B4-1276/96 van de GUE/NGL-Fractie en B4-1322/96 van de PSE-Fractie.

Het verzoek wordt ingewilligd.

Woensdag, 13 november 1996

4. Internationale handel (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier verslagen namens de Commissie externe economische betrekkingen en een mondelinge vraag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.

De heer Kittelmann leidt zijn verslagen in over de Wereldhandelsorganisatie (WTO) (A4-0320/96) en over het verslag van de deskundigengroep inzake het mededingingsbeleid in de nieuwe commerciële ordening: de versterking van internationale samenwerking en regels (COM(95)0359 – C4-0352/95) (A4-0321/96).

De heer Kreissl-Dörfler leidt zijn verslag in over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake handel en milieu (COM(96)0054 – C4-0158/96) (A4-0319/96).

De heer Moniz leidt zijn verslag in over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over het effect van de internationale ontwikkelingen op de communautaire textiel- en kledingindustrie (COM(95)0447 – C4-0460/95) (A4-0327/96).

De heer Sonneveld geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de leden Kofoed en Jacob, namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, aan de Commissie heeft gesteld over de toepassing door de Europese Unie van de bepalingen van de WTO-akkoorden ter beperking van de uitvoerrestituties voor bepaalde landbouwprodukten (B4-1216/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Görlach, rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling voor doc. A4-0320/96, Soltwedel-Schäfer, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid voor doc. A4-0327/96, Pimenta, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming voor doc. A4-0319 en 0320/96, Hughes, voorzitter en rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid voor doc. A4-0320/96, ter vervanging van mevrouw Crepaz, die niet langer lid is van het Parlement, Katiforis, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid voor doc. A4-0321/96, Randzio-Plath, in haar hoedanigheid van rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid voor doc. A4-0320/96 en namens de PSE-Fractie, Pex, namens de PPE-Fractie, Malerba, namens de UPE-Fractie, De Clercq, voorzitter van de Commissie externe economische betrekkingen en namens de ELDR-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, Martínez, niet-ingeschrevene, Fantuzzi, Valdivielso de Cué, Rosado Fernandes, Gasòliba i Böhm, Graefe zu Baringdorf, Van der Waal en Smith.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden De Melo, Garosci, Muscardini, Ettl, Chanterie, Carl Lang, Caudron, Porto, Torres Marques, Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

– Santini, Rosado Fernandes en Hyland, namens de UPE-Fractie, over de ervaringen met de GATT-akkoorden in de landbouwsector na het eerste jaar (B4-1243/96);

– Sonneveld, Böge, Redondo Jiménez, Funk, Sturdy en Gillis, namens de PPE-Fractie, over de ervaringen na het eerste jaar van GATT-implementatie in de landbouwsector (B4-1244/96);

– Fantuzzi, namens de PSE-Fractie, over de beperking van de uitvoerrestituties voor landbouwprodukten (B4-1245/96);

– Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, over de WTO: beperkende bepalingen voor de exportrestituties voor landbouwprodukten (B4-1248/96);

– Hory en Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, over de toepassing door de Europese Unie van de bepalingen van de WHO-akkoorden tot beperking van de uitvoerrestituties voor diverse landbouwprodukten (B4-1250/96).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van deze notulen en deel I, punt 6 van de notulen van 14 november 1996

ACTUALITEITENDEBAT (eerste deel)

Aan de orde is het eerste deel van het debat inzake actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties. (zie deel I, punt 6 van de notulen van 12 november 1996 voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties)

5. Situatie in Zaïre (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 7 ontwerp-resoluties B4-1253, 1254, 1271, 1288, 1299, 1315 en 1317/96

De heren Mitchell, fungerend voorzitter van de Raad, Pinheiro, en mevrouw Bonino, leden van de Commissie, leggen verklaringen af over de situatie in het oosten van Zaïre.

Het woord wordt gevoerd door de heer Kouchner, voorzitter van de Commissie ontwikkelingssamenwerking.

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Aelvoet, André-Léonard, Tindemans, Baldi, Carnero González, Hory en Sauquillo Pérez del Arco.

Het woord wordt gevoerd door de leden Kinnock, namens de PSE-Fractie, Günther, namens de PPE-Fractie, Andrews, namens de UPE-Fractie, en Muscardini, niet-ingeschrevene.

Op grond van artikel 130 van het Reglement stelt de Voorzitter het Parlement voor het debat te sluiten.

Mevrouw Oomen-Ruijten voert namens de PPE-Fractie het woord om dit voorstel te steunen.

Bij ES (189 vóór, 160 tegen, 13 onthoudingen) stemt het Parlement in met het voorstel tot sluiting van het debat.

Stemming: deel I, punt 10 van deze notulen.

EINDE VAN HET EERSTE DEEL VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN
Ondervoorzitter

STEMMINGEN

6. Bananen **II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, in briefvorm, betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad tot voortzetting van de bijzondere steunverlening aan traditionele ACS-bananenleveranciers (EG) 2686/94 (C4-0529/96 – 96/0028(SYN))

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0529/96 – 96/0028(SYN)

De Voorzitter verklaart het het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 1).*

*
* *

De Voorzitter wijst erop dat de ontwerp-resoluties over de situatie in het oosten van Zaïre (B4-1253, 1254, 1271, 1288, 1299, 1315 en 1317/96) na de stemming over de tweede lezingen (na de stemming over de aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye – A4-0343/96) in stemming zullen worden gebracht.

7. Wijziging van artikel 49 van het Reglement (stemming)

Verslag Manzella – A4-0348/96

REGLEMENT VAN HET PARLEMENT

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3 (1ste deel); 9; 4 t/m 6; 10; 13

Verworpen amendementen: 14; 18; 3 (2de deel); 8; 16

Vervallen amendementen: 3 (3de deel); 15; 7

Geannuleerde amendementen: 11; 12; 17 en 19

(Voor de aangenomen amendementen zie deel II, punt 2)

Het woord werd gevoerd door: de heer Brendan P. Donnelly, vóór de stemming over de oorspronkelijke tekst van art. 49, lid 9, om te vragen of door de schrapping van dit deel van de tekst am. 13 kwam te vervallen (de Voorzitter antwoordde dat dit inderdaad het geval was).

Aparte stemming: art. 49, par. 9 (PSE): de tekst blijft gehandhaafd aangezien het verzoek om schrapping bij ES (151 vóór, 269 tegen, 2 onthoudingen) is verworpen

Stemming in onderdelen:

Am. 3 (PPE):

1ste deel: eerste twee alinea's t/m „voorleggen"
2de deel: 3de alinea zonder de woorden „de financiële gevolgen"
3de deel: deze woorden

ONTWERP-BESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan *(deel II, punt 2).*

Deze wijzigingen op het Reglement zullen op de eerste dag van de volgende vergaderperiode in werking treden.

8. Teruggave van cultuurgoederen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Escudero – A4-0309/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0379/96 – 95/0254(COD):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 3).*

9. Milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten **II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye – A4-0343/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0371/96 – 94/0078(SYN):

Aangenomen amendementen: 1; 3; 4; 6; 13 bij HS; 15 bij HS; 16 bij HS; 20; 42 bij ES (385 vóór, 85 tegen, 10 onthoudingen); 43; 22 en 23 en bloc; 28; 39 bij HS; 38 bij HS

Verworpen amendementen: 2 (1ste deel); 5 bij ES (250 vóór, 207 tegen, 0 onthoudingen); 7; 8; 9; 10; 11 (1ste deel); 12; 14 bij HS; 17; 18; 19; 21; 24; 25 bij HS; 26 (1ste deel); 26 (2de deel); 41 (1ste deel) bij HS; 41 (2de deel); 40 bij HS; 27; 29 bij ES (273 vóór, 206 tegen, 4 onthoudingen); 31; 32; 33; 34; 35; 36; 37

Vervallen amendementen: 2 (2de deel); 11 (2de deel); 30

Het woord werd gevoerd door:

– de rapporteur, vóór de stemming, om erop te wijzen dat de Commissie akkoord kon gaan met am. 35 en 39 en, ten dele, met am. 12, 16, 38 en 41; vóór de stemming over am. 24 om erop te wijzen dat de aanneming van dit amendement op bijlage I een wijziging van bijlage II tot gevolg had; en vóór de stemming over am. 39 om erop te wijzen dat dit amendement een compromis was.

Aparte stemming: am. 2, 7, 8, 9, 10, 11 (PPE); 12 (PPE, ELDR); 14, 17, 18, 19, 21, 41, 40, 24, 25 (PPE); 26 (PPE, PSE); 27 (PPE); 28 (PSE), 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 (PPE)

Woensdag, 13 november 1996

Stemming in onderdelen:

Am. 2 (UPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en eventueel... aan te vechten... te dien einde"
2de deel: deze woorden

Am. 11 (UPE):

1ste deel: tekst zonder sub c)
2de deel: sub c)

Am. 26 (rapporteur):

1ste deel: t/m „(UGB)"
2de deel: rest

Am. 41 (rapporteur):

1ste deel: par. 10 bis
2de deel: par. 10 ter

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 13 (V):

Stemmen:	462
Voor:	447
Tegen:	14
Onthoudingen:	1

Am. 14 (V):

Stemmen:	453
Voor:	232
Tegen:	218
Onthoudingen:	3

Am. 15 (V):

Stemmen:	470
Voor:	416
Tegen:	53
Onthoudingen:	1

Am. 16 (V):

Stemmen:	475
Voor:	422
Tegen:	53
Onthoudingen:	0

Am. 25 (V):

Stemmen:	488
Voor:	281
Tegen:	203
Onthoudingen:	4

Am. 41, 1ste deel (V):

Stemmen:	479
Voor:	251
Tegen:	219
Onthoudingen:	9

Am. 40 (V):

Stemmen:	471
Voor:	294
Tegen:	174
Onthoudingen:	3

Am. 39 (V):

Stemmen:	487
Voor:	402
Tegen:	82
Onthoudingen:	3

Am. 38 (V):

Stemmen:	486
Voor:	435
Tegen:	46
Onthoudingen:	5

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd *(deel II, punt 4).*

10. Situatie in Zaïre (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-1253, 1254, 1271, 1288, 1299, 1315 en 1317/96

(de leden von Habsburg, D'Andrea en Oomen-Ruijten zijn medeondertekenaars van ontwerp-resolutie B4-1271/96)

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1253, 1254, 1271, 1288, 1299, 1315 en 1317/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Sauquillo Pérez del Arco, Kinnock, Pons Grau, Vecchi, Kouchner, Dury en Colajanni, namens de PSE-Fractie,
Tindemans, namens de PPE-Fractie,
Pasty, Ligabue, Baldi, Andrews en Daskalaki, namens de UPE-Fractie,
André-Léonard, Bertens, Gasòliba i Böhm en Vallvé, namens de ELDR-Fractie,
Carnero González en Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aelvoet, namens de V-Fractie,
Pradier en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De heer Pradier voerde het woord om een mondeling amendement op par. 10 voor te stellen strekkende tot inlassing van het woord „vrijwillige" vóór „terugkeer".

De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling amendement op par. 10.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 6 bij aparte stemming en par. 10 als mondeling gewijzigd.

Aparte stemming: par. 6 (V, GUE/NGL)

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 5).*

*
* *

De heer Kouchner voert het woord om te protesteren tegen de wijze waarop het debat over de situatie in Zaïre is onderbroken.

11. Epidemiologische surveillance ***I (stemming)

Verslag Cabrol — A4-0287/96

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(96)0078 — C4-0189/96 — 96/0052(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 17 en bloc;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 6).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 6).*

12. „Op weg naar duurzame ontwikkeling" ***I (stemming)

Verslag Dybkjær — A4-0300/96

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Kenneth D. Collins, voorzitter van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, die betreurt dat in de Deense pers artikelen zijn verschenen waarin wordt bericht over de uiteenlopende standpunten van de Commissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en waarin met name van laatstgenoemde wordt gezegd dat geen vertrouwen in haar kan worden gesteld;

— mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, die allereerst onderstreept dat een zo groot mogelijk democratisch debat noodzakelijk is met het oog op de voorlichting van de publieke opinie en voorts zegt verheugd te zijn over de samenwerking die tot stand is gekomen tussen de Commissie en het Parlement, met name zijn Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(95)0647 — C4-0147/96 — 96/0027(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc; 4 bij HS; 5 bij HS; 6; 7; 13; 14 bij HS; 15; 17 (1ste deel) bij HS; 17 (3de deel) bij HS; 17 (4de deel) bij HS; 17 (5de deel) bij HS; 19; 20 bij HS; 27 bij HS; 28 en 29 en bloc; 32 (1ste deel); 32 (2de deel) bij ES (240 vóór, 233 tegen, 6 onthoudingen); 32 (3de deel); 32 (6de deel); 35 en 36 en bloc; 40 (1ste deel); 40 (2de deel); 40 (3de deel); 43; 44 bij HS; 45 (1ste deel); 45 (2de deel); 47 en 48 en bloc; 50 bij HS; 53 bij HS; 56; 57 bij HS; 59 bij HS; 65; 66 bij HS; 67; 73; 76; 78; 81 bij HS; 82 bij HS; 85; 86 bij HS; 87 bij HS; 89; 91 bij HS; 92 bij HS; 93 bij HS; 97 bij HS; 98 bij HS; 99; 100 bij HS; 101 bij HS; 102 bij HS

Verworpen amendementen: 111; 103; 17 (2de deel) bij HS; 104; 105; 106; 108; 25 bij HS; 30 bij HS; 32 (4de deel) bij ES (227 vóór, 237 tegen, 8 onthoudingen); 37 bij HS; 112; 113; 114; 110; 115 bij ES (170 vóór, 293 tegen, 9 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 107; 32 (5de deel)

Niet in stemming gebracht amendement (art. 125, lid 1 sub e)): 109

Ingetrokken amendementen: 8 t/m 12; 16; 18; 21 t/m 24; 26; 31; 33; 34; 38; 39; 41; 42; 46; 49; 51; 52; 54; 55; 58; 60 t/m 64; 68 t/m 72; 74; 75; 77; 79; 80; 83; 84; 88; 90; 94 t/m 96;

Het woord werd gevoerd door: de heer Wilson, vóór de stemming over am. 93, om om een en bloc-stemming te verzoeken voor alle volgende amendementen waarvoor om HS is verzocht (de Voorzitter wees dit verzoek van de hand).

Aparte stemming: am. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 (UPE); 103, 104, 105, 106, 20, 107, 108, 25, 27, 30 (PPE); 37 (PPE, ARE); 44 (PPE); 66, 67 (ARE); 81, 82, 86, 87, 91, 92, 93, 101 (PPE)

Stemming in onderdelen:

Am. 17 (UPE, PPE):

1ste deel: sub a) t/m „worden genomen"
2de deel: sub a) t/m „worden verminderd"
3de deel: sub a) „en nieuwe regelingen" t/m „deze maatregelen"
4de deel: sub a) „Met het oog op..." t/m „geëvalueerd"
5de deel: sub a bis)

Am. 32 (PPE, PSE):

1ste deel: sub d) t/m 2de streepje
2de deel: sub d), 3de streepje zonder „50%"
3de deel: 3de streepje: deze woorden
4de deel: 4de streepje zonder „50%"
5de deel: 4de streepje: deze woorden
6de deel: 5de streepje

Am. 40 (UPE):

1ste deel: sub c) t/m „de vervuiler betaalt"
2de deel: rest sub c)
3de deel: sub c bis)

Am. 45 (PPE):

1ste deel: t/m „... naleving"
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 4 (V):

Stemmen:	481
Voor:	424
Tegen:	56
Onthoudingen:	1

Am. 5 (V):

Stemmen:	465
Voor:	414
Tegen:	51
Onthoudingen:	0

Am. 14 (V):

Stemmen:	474
Voor:	419
Tegen:	55
Onthoudingen:	0

Am. 17, 1ste deel (V):

Stemmen:	474
Voor:	437
Tegen:	31
Onthoudingen:	6

Woensdag, 13 november 1996

Am. 17, 2de deel (V):

Stemmen:	470
Voor:	224
Tegen:	231
Onthoudingen:	15

Am. 17, 3de deel (V):

Stemmen:	477
Voor:	430
Tegen:	41
Onthoudingen:	6

Am. 17, 4de deel (V):

Stemmen:	474
Voor:	403
Tegen:	67
Onthoudingen:	4

Am. 17, 5de deel (V):

Stemmen:	470
Voor:	435
Tegen:	30
Onthoudingen:	5

Am. 20 (V):

Stemmen:	480
Voor:	245
Tegen:	233
Onthoudingen:	2

Am. 25 (V):

Stemmen:	484
Voor:	239
Tegen:	244
Onthoudingen:	1

Am. 27 (V):

Stemmen:	484
Voor:	247
Tegen:	234
Onthoudingen:	3

Am. 30 (V):

Stemmen:	487
Voor:	231
Tegen:	251
Onthoudingen:	5

Am. 37 (V):

Stemmen:	489
Voor:	237
Tegen:	244
Onthoudingen:	8

Am. 44 (V):

Stemmen:	466
Voor:	258
Tegen:	208
Onthoudingen:	0

Am. 50 (V):

Stemmen:	477
Voor:	425
Tegen:	52
Onthoudingen:	0

Am. 53 (V):

Stemmen:	462
Voor:	458
Tegen:	4
Onthoudingen:	0

Am. 57 (V):

Stemmen:	457
Voor:	446
Tegen:	10
Onthoudingen:	1

Am. 59 (V):

Stemmen:	465
Voor:	453
Tegen:	12
Onthoudingen:	0

Am. 66 (V):

Stemmen:	469
Voor:	411
Tegen:	57
Onthoudingen:	1

Am. 76 (V):

Stemmen:	465
Voor:	414
Tegen:	44
Onthoudingen:	7

Am. 81 (V):

Stemmen:	472
Voor:	267
Tegen:	205
Onthoudingen:	0

Am. 82 (V):

Stemmen:	460
Voor:	262
Tegen:	191
Onthoudingen:	7

Am. 86 (V):

Stemmen:	460
Voor:	253
Tegen:	196
Onthoudingen:	11

Am. 87 (V):

Stemmen:	451
Voor:	237
Tegen:	214
Onthoudingen:	0

Am. 91 (V, UPE):

Stemmen:	457
Voor:	253
Tegen:	203
Onthoudingen:	1

Am. 92 (V, UPE):

Stemmen:	464
Voor:	249
Tegen:	214
Onthoudingen:	1

Am. 93 (V, UPE):

Stemmen:	457
Voor:	248
Tegen:	209
Onthoudingen:	0

Am. 97 (V):

Stemmen:	452
Voor:	405
Tegen:	43
Onthoudingen:	4

Am. 98 (V):

Stemmen:	457
Voor:	410
Tegen:	42
Onthoudingen:	5

Am. 100 (V):

Stemmen:	461
Voor:	417
Tegen:	40
Onthoudingen:	4

Am. 101 (V):

Stemmen:	461
Voor:	258
Tegen:	198
Onthoudingen:	5

Am. 102 (V):

Stemmen:	464
Voor:	417
Tegen:	40
Onthoudingen:	7

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 7).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (V) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	469
Voor:	428
Tegen:	28
Onthoudingen:	13

(deel II, punt 7).

De heer Wilson voert het woord over de kosten van de talrijke hoofdelijke stemmingen.

13. Op het gebied van milieubescherming werkzame NGO's **I (stemming)

Verslag Rübig – A4-0258/96

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(95)0573 – C4-0104/96 – 95/0336(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 9 en bloc; 21 bij ES (227 vóór, 211 tegen, 4 onthoudingen); 11; 23; 22; 13; 25; 15; 24; 17 t/m 20 en bloc;

Verworpen amendementen: 12; 14

Vervallen amendementen: 10; 16

Aparte stemming: am. 12, 14 (PPE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 8).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 8).*

14. Concentraties van ondernemingen – Leninggaranties voor KMO – 25ste verslag over het mededingingsbeleid – Interne markt in 1995 – Herstructurering van industriële activiteiten * (stemming)

Verslagen Rapkay (A4-0332/96), Kuckelkorn (A4-0318/96), García Arias (A4-0324/96), Secchi (A4-0323/96), Rapkay (A4-0339/96) en Hautala (A4-0335/96)

*a) A4-0332/96 *:*

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0313 – C4-0536/96 – 96/0224(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 9 a)).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 9 a)).*

*b) A4-0318/96 *:*

– VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(96)0155 – C4-0314/96 – 96/0107(CNS):

Am. 7 en 13 van het verslag zijn opgenomen in resp. am. 6 en 12.

*Aangenomen amendementen:*1 t/m 3 en bloc; 15; 4 t/m 6 en 8 t/m 12 en bloc

Ingetrokken amendement: 14

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 9 b)).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 9 b)).*

c) A4-0324/96:

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 8 bij ES (231 vóór, 195 tegen, 6 onthoudingen); 10 bij HS; 1

Woensdag, 13 november 1996

Verworpen amendementen: 3 bij ES (199 vóór, 242 tegen, 0 onthoudingen); 9 bij ES (180 vóór, 244 tegen, 7 onthoudingen); 2 bij ES (198 vóór, 245 tegen, 0 onthoudingen); 7 bij HS; 11 bij HS; 4; 5 bij ES (217 vóór, 217 tegen, 6 onthoudingen); 6 bij ES (191 vóór, 244 tegen, 0 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 13 bij ES (238 vóór, 197 tegen, 1 onthouding), par. 16 bij ES (285 vóór, 151 tegen, 1 onthouding), par. 36 bij ES (271 vóór, 170 tegen, 1 onthouding), par. 40 werd verworpen bij ES (42 vóór, 394 tegen, 5 onthoudingen)

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Konrad om namens de PPE-Fractie om aparte stemming over par. 16 en 19 te verzoeken.

Aparte stemming: par. 16, 19 (de heer Konrad, namens de PPE-Fractie); 36, 37, 40 (PSE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 10 (PPE):

Stemmen:	418
Voor:	198
Tegen:	192
Onthoudingen:	28

am. 7 (ELDR):

Stemmen:	441
Voor:	197
Tegen:	241
Onthoudingen:	3

am. 11 (PPE):

Stemmen:	449
Voor:	196
Tegen:	253
Onthoudingen:	0

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	443
Voor:	231
Tegen:	209
Onthoudingen:	3

(deel II, punt 9 c)).

d) A4-0323/96:

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 5; 4 bij ES (202 vóór, 199 tegen, 2 onthoudingen); 2; 1 en 3

Verworpen amendementen: 6 bij ES (188 vóór, 206 tegen, 12 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: par. 6, 7 a), 7 f), 20, 23, 24, 37 (PSE)

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9 d)).*

Het woord wordt gevoerd door de heer Anastassopoulos die, gezien het late tijdstip, de Voorzitter verzoekt het Parlement te raadplegen over de vraag of het al dan niet de stemming wenst voort te zetten.

De Voorzitter antwoordt dat de fracties ervan in kennis zijn gesteld dat de stemming lang zou kunnen gaan duren en dat de Voorzitter bovendien vanochtend heeft aangekondigd dat de stemming zou uitlopen.

Hij legt het verzoek van de heer Anastassopoulos desalniettemin aan het Parlement voor.

Bij ES (187 vóór, 198 tegen, 11 onthoudingen) wordt het verzoek om de stemming thans te onderbreken, verworpen.

e) A4-0339/96:

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9 e)).*

f) A4-0335/96:

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 5 bij ES (193 vóór, 157 tegen, 3 onthoudingen); 1; 3

Verworpen amendementen: 4; 2

Ingetrokken amendement: 6

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overw. Q bij ES (197 vóór, 168 tegen, 1 onthouding), 2de deel van par. 2 bij ES (189 vóór, 164 tegen, 1 onthouding), par. 10 bij ES (196 vóór, 163 tegen, 6 onthoudingen), par. 12 bij ES (204 vóór, 161 tegen, 1 onthouding), par. 16 bij ES (212 vóór, 155 tegen, 1 onthouding), par. 19 bij ES (185 vóór, 178 tegen, 1 onthouding), par. 21 bij ES (191 vóór, 178 tegen, 1 onthouding), par. 30 bij ES (199 vóór, 165 tegen, 4 onthoudingen), par. 31 in onderdelen, par. 33 bij HS, par. 36 bij ES (200 vóór, 162 tegen, 6 onthoudingen), par. 37 in onderdelen).

Werden verworpen: overweging L bij ES (166 vóór, 188 tegen, 1 onthouding), 2de deel van par. 4 bij ES (174 vóór, 194 tegen, 1 onthouding), par. 6, 27

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om erop te wijzen dat de redactie van par. 3 en 4 technisch gezien moest worden herzien, aangezien verschillende onderdelen min of meer identiek waren, en de heer Watson.

Aparte stemming: overweging I (PPE); L (ELDR); O (PPE); Q, R (ELDR); par. 1 (PPE, ELDR); 6 (PPE, PSE, ELDR); 10, 11, 12, 14, 16, 17 (PPE, ELDR); 18 (PPE); 19 (PPE, ELDR); 20 (V, ELDR); 21, 22, 23, 25, 26 (PPE, ELDR), 27 (PPE, ELDR en PSE); 28 (ELDR), 29 (PPE, ELDR), 30, 32 (ELDR); 33 (PPE, ELDR); 34, 36, 38 (ELDR)

Stemming in onderdelen:

par. 2 (PPE, ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „met name wat de verplaatsing van activiteiten betreft" en „en verzoekt... te ontmoedigen"
2de deel: de zinsnede „met name wat de verplaatsing van activiteiten betreft"
3de deel: de zinsnede „en verzoekt... te ontmoedigen"

par. 3 (PPE):

1ste deel: t/m „te verhogen"
2de deel: rest

par. 4 (PPE):

1ste deel: t/m „te verhogen"
2de deel: rest

par. 31 (PPE):

1ste deel: t/m 4de streepje
2de deel: 5de streepje

par. 37 (PPE):

1ste deel: t/m „te verzachten"
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 33 (PPE):

Stemmen:	375
Voor:	207
Tegen:	168
Onthoudingen:	0

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	378
Voor:	204
Tegen:	165
Onthoudingen:	9

(deel II, punt 9 f)).

15. Internationale handel (stemming)

Verslagen Kittelmann (A4-0320/96) en (A4-0321/96), Kreissl-Dörfler (A4-0319/96), Moniz (A4-0327/96) en de ontwerp-resoluties B4-1243, 1244, 1245, 1248 en 1250/96

A4-0320/96:

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 24; 1; 26; 16 bij ES (165 vóór, 159 tegen, 14 onthoudingen); 2; 3 bij ES (201 vóór, 136 tegen, 1 onthouding); 4; 5; 6; 7; 8 bij HS; 29 bij HS; 10; 22; 27 in onderdelen

Verworpen amendementen: 11 bij ES (145 vóór, 180 tegen, 2 onthoudingen); 12; 13; 14; 9; 15 bij ES (145 vóór, 184 tegen, 4 onthoudingen); 17; 18; 19; 28 bij ES (149 vóór, 185 tegen, 5 onthoudingen); 20 bij HS; 21 bij HS; 23

Vervallen amendement: 25

Ingetrokken amendementen: 30 t/m 33

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Hoff om erop te wijzen dat am. 30 niet in stemming was gebracht (de Voorzitter merkte op dat het was ingetrokken).

Aparte stemming: overweging E (GUE/NGL); par. 1 (PPE); 6 (PPE, GUE/NGL); 13 (ARE); 18, 22, 29 t/m 31 en bloc, 32 t/m 37 en bloc, 39 t/m 41 en bloc (GUE/NGL); 46 (PPE); 49 t/m 52 en bloc, 53 t/m 55 en bloc, 64 (GUE/NGL); 66, 75 (PPE); 82 t/m 84 en bloc (GUE/NGL); 85, 86, 87 (PPE); 88 en 89 en bloc, 95 (GUE/NGL);

Stemming in onderdelen:

am. 27 (ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „overeenkomstig artikel J 7 van het EU-Verdrag" en „gemeenschappelijke"
2de deel: de woorden „overeenkomstig artikel J 7 van het EU-Verdrag"
3de deel: het woord „gemeenschappelijke"

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 20 (PSE):

Stemmen:	338
Voor:	146
Tegen:	190
Onthoudingen:	2

Am. 8 (PSE):

Stemmen:	336
Voor:	199
Tegen:	136
Onthoudingen:	1

Am. 29 (PSE):

Stemmen:	332
Voor:	164
Tegen:	160
Onthoudingen:	8

Am. 21 (PSE):

Stemmen:	337
Voor:	146
Tegen:	190
Onthoudingen:	1

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10).*

*
* *

Gezien het tijdstip raadpleegt de Voorzitter het Parlement over de vraag of het de stemming al dan niet wenst voort te zetten.

Het Parlement besluit de stemming thans te onderbreken.

Woensdag, 13 november 1996

De resterende punten worden onder de stemming van morgen ingeschreven.

*
* *

Stemverklaringen:

Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

— *schriftelijk*: mevrouw Díez de Rivera Icaza

Verslag Cabrol A4-0287/96

— *schriftelijk*: de leden Antony; Amadeo; Wibe; Eriksson, Svensson, Sjöstedt

Verslag Dybkjær A4-0300/96

— *schriftelijk*: de leden Díez de Rivera Icaza; Lindqvist; Ahlqvist, Andersson, Lööw, Theorin, Waidelich, Wibe; Bernardini; Amadeo

Verslag Rübig A4-0258/96

— *schriftelijk*: de heer Amadeo

Verslag Kuckelkorn A4-0318/96

— *schriftelijk*: de leden Theonas; Wibe, Ahlqvist, Theorin

Verslag García Arias A4-0324/96

— *mondeling*: de heer Konrad, namens de PPE-Fractie

— *schriftelijk*: de leden Berthu; Theonas; Wibe, Ahlqvist, Theorin; Andersson, Lööw, Waidelich; Bernardini; Konrad; Le Gallou

Verslag Secchi A4-0323/96

— *schriftelijk*: de leden Berthu, Wibe; Theorin, Ahlqvist; Schörling, Holm, Gahrton; Waidelich, Andersson, Lööw; Kirsten M. Jensen; Titley; Svensson, Sjöstedt, Eriksson

Verslag Rapkay A4-0339/96

— *schriftelijk*: de heer Berthu

Verslag Hautala A4-0335/96

— *schriftelijk*: de leden Vanhecke; Martinez; González Álvarez; Wibe, Ahlqvist, Theorin; Schörling, Holm, Gahrton; Cassidy; Schröder

Verslag Kittelmann A4-0320/96

— *schriftelijk*: de leden Carl Lang; Theonas; Berthu; Theorin, Wibe, Ahlqvist; Lindqvist; Kreissl-Dörfler; Rovsing

*
* *

Rectificaties stemgedrag

Verslag Dybkjær (A4-0300/96):

am. 25: de heer Wynn had tegen en niet vóór willen stemmen;

am. 37: de leden Elmalan, Pailler en Herzog hadden tegen willen stemmen; de heer Mamère had vóór willen stemmen.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 14.10 uur onderbroken.)

(Van 15.00 tot 16.15 uur komt het Parlement in plechtige vergadering bijeen ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van UNICEF).

(De vergadering wordt om 16.15 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER IMBENI
Ondervoorzitter

16. Vredesproces in het Midden-Oosten (debat)

De heer Colajanni leidt het verslag in dat hij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over het vredesproces in het Midden-Oosten (A4-0351/96).

De heer Mitchell, fungerend voorzitter van de Raad, voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER FONTANA
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, de leden Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, Carrère d'Encausse, namens de UPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, Gahrton, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, Rocard, Caligaris, Nordmann, Elmalan, Amadeo, Caudron, voorzitter van de Delegatie voor de betrekkingen met Israël, Robles Piquer, Van Bladel, La Malfa, Van der Waal, Titley, Terrón i Cusí, Provan, Lüttge, De Esteban Martin, Barros Moura en Bernard-Reymond.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 14 november 1996

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK
Ondervoorzitter

17. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B4-1218/96).

Vraag 1 van de heer Camisón Asensio: Richtlijn over de exploitatiebeperking voor vliegtuigen

De heer Mitchell, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Camisón Asensio en Elliott.

Vraag 2 van mevrouw McIntosh: Pogingen het BSE-vraagstuk aan te pakken

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw McIntosh en de heer Thomas

Vraag 3 van mevrouw Sandbæk: Houding van de Raad ten aanzien van het Moskoumechanisme

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Sandbæk, de heren Ephremidis en Lindqvist

Vraag 4 van mevrouw Ahlqvist: De jongste ontwikkelingen in Wit-Rusland

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ahlqvist

Vraag 5 van de heer Vecchi komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 6 van de heer Andersson: Politieke initiatieven voor vrede in Somalië

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Andersson

Vraag 7 van de heer Lindqvist: Het Zweedse alcoholbeleid

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Lindqvist, Andersson en Sjöstedt.

Vraag 8 van de heer Arias Cañete: Ontwerpen van reserveonderdelen voor auto's

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Arias Cañete, Needle en Howitt.

Vraag 9 van de heer Wibe: Gemeenteraadsverkiezingen in Albanië

Vraag 10 van de heer Alavanos: Wijze van tenuitvoerlegging van de gemeenteraadsverkiezingen van 20 oktober 1996 in Albanië

De heer Mitchell beantwoordt de vragen alsmede de aanvullende vragen van de heren Wibe en Posselt.

Vraag 11 van mevrouw Izquierdo Rojo: Rechten van de vrouw en Intergouvernementele Conferentie

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Izquierdo Rojo.

Vraag 12 van de heer Ford: Europese uitleveringsprocedures

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Ford en Cushnahan.

Vraag 13 van de heer Smith: Verzwegen geval van besmetting bij de nucleaire opwerkingsfabriek Dounreay

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Smith en Falconer.

Vraag 14 van mevrouw Hardstaff: Buitenlandse universitaire docenten in Italië

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Hardstaff.

Vraag 15 van de heer Burenstam Linder: Ministeriële ontmoeting in Singapore in het kader van de WTO

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Burenstam Linder.

De **vragen 16** van de heer Gerard Collins, **17** van de heer Crowley en **18** van de heer Gallagher zijn ingetrokken.

Vraag 19 van mevrouw Pollack komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 20 van de heer Needle: Handelsvoorwaarden EU/Birma

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Needle.

Vraag 21 van mevrouw Kestelijn-Sierens: Anti-dumpingmaatregelen

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Kestelijn-Sierens.

Vraag 22 van de heer Ephremidis: Arrestatie van de voorzitster van de Communistische Partij van Chili wegens belediging van dictator Pinochet

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Ephremidis.

Vraag 23 van de heer Theonas: Steun aan de filmproduktie in de lid-staten van de EU

De heer Mitchell beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Theonas.

Vraag 24 van de heer David W. Martin: Mensenrechten in Tunesië

De heer Mitchell beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heer David W. Martin.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.30 uur onderbroken en om 21.05 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN
Ondervoorzitter

18. Werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure (debat)

De heren Bourlanges en De Giovanni leiden het verslag in dat zij namens de Commissie institutionele zaken hebben opgesteld over het verslag van de Commissie krachtens artikel 189 B, lid 8 van het EG-Verdrag betreffende de werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure (SEC(96)1225 – C4-0464/96) (A4-0361/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Dury, namens de PSE-Fractie, Neyts-Uyttebroeck, namens de ELDR-Fractie, Berthu, niet-ingeschrevene, Izquierdo Rojo, Bourlanges, mederapporteur, over de woorden van de heer Berthu, de heer Oreja, lid van de Commissie, en Izquierdo Rojo die de Commissie een vraag stelt welke de heer Oreja beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 14 november 1996.

Woensdag, 13 november 1996

19. Asielprocedures (debat)

Mevrouw d'Ancona leidt het verslag in dat zij namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken heeft opgesteld over de ontwerp-resolutie van de Raad over minimumwaarborgen voor asielprocedures (5585/95 — C4-0356/95) (A4-0315/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Zimmermann, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Lulling, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw, Schulz, namens de PSE-Fractie, Nassauer, namens de PPE-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Wiebenga, namens de ELDR-Fractie, Moreau, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Lööw, Palacio Vallelersundi, Sierra González, Amadeo, Lindeperg, Deprez, Mohamed Ali, Oostlander, de rapporteur over de woorden van de heer Wiebenga, en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 14 november 1996

20. Beslechting van consumentengeschillen — Consumentenbescherming ***I (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger.

De heer Florio leidt zijn verslag in over de mededeling van de Commissie: „Actieplan inzake de verhaalsmogelijkheden van de consument en de beslechting van consumentengeschillen in de interne markt" (COM(96)0013 — C4-0195/96) (A4-0355/96).

De heer Verde i Aldea leidt zijn verslag in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen (COM(95)0712 — C4-0127/96 — 96/0025(COD)) (A4-0354/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kuhn, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Mosiek-Urbahn, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie, Ullmann, namens de V-Fractie, Palacio Vallelersundi en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punten 4 en 22 van de notulen van 14 november 1996.

21. Bioveiligheid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf mondelinge vragen aan de Commissie van de leden:

— Breyer, Lannoye, Tamino en Ahern, namens de V-Fractie, over bioveiligheid en voedselveiligheid (B4-1217/96/rev.1),;

— Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie, over bioveiligheid en voedselveiigheid (B4-1220/96);

— Eisma, namens de ELDR-Fractie, over voedselveiligheid (B4-1222/96);

— Cabrol, namens de UPE-Fractie, over bioveiligheid (B4-1223/96);

— Oomen-Ruijten en Florenz, namens de PPE-Fractie, over bioveiligheid en voedselveiligheid (B4-1224/96).

Mevrouw Breyer geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-1217/96/rév.1.

Mevrouw Graenitz geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-1220/96.

De heer Eisma geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-1222/96.

Mevrouw Heinisch geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-1224/96.

De heer Kinnock, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Pollack, namens de PSE-Fractie, Kestelijn-Sierens, namens de ELDR-Fractie, Rübig, namens de PPE-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Fantuzzi, Keppelhoff-Wiechert, Tamino, Van Putten, Jackson, en de heer Kinnock.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Breyer, Lannoye, Tamino en Ahern, namens de V-Fractie, over bioveiligheid en voedselveiligheid (B4-1242/96);

— Eisma, namens de ELDR-Fractie, over voedselveiligheid (B4-1246/96);

— Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie, over biologische en voedselveiligheid (B4-1247/96);

— Cabrol, namens de UPE-Fractie, over bioveiligheid en voedselveiligheid (B4-1251/96);

— Florenz en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over biologische en voedselveiligheid (B4-1252/96).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 14 november 1996.

22. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 14 november 1996, als volgt is vastgesteld:

10.00 — 13.00 uur en 15.00 — 20.00 uur

10.00 — 12.00, 15.00 — 16.00 en 18.00 — 20.00 uur:

— gecombineerde behandeling van drie verslagen (W.G. van Velzen, Scapagnini en Chichester) en een mondelinge vraag over energiebeleid

— verslag Colom i Naval over opneming van de EGKS in de begroting

— gecombineerde behandeling van drie mondelinge vragen over de bescherming van dieren gedurende hun vervoer

— verslag Fraga Estévez over de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee *

Woensdag, 13 november 1996

— verslag Kindermann over de overeenkomsten met Letland, Estland en Litouwen*

12.00 uur:

— stemmingen

16.00 – 18.00 uur:

— actualiteitendebat

(De vergadering wordt om 00.15 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Alessandro FONTANA
Ondervoorzitter

Woensdag, 13 november 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Bananen **II (artikel 66, lid 7 van het Reglement)

Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een verordening van de Raad tot voortzetting van de bijzondere steunverlening aan traditionele ACS-bananenleveranciers (EG) 2686/94 (C4-0529/96 – 96/0028(SYN)

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt goedgekeurd.

De Raad wordt verzocht dit besluit overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt zo spoedig mogelijk definitief vast te stellen.

---

2. Wijziging van artikel 49 van het Reglement

A4-0348/96

Reglement van het Europees Parlement

OUDE TEKST	NIEUWE TEKST
(Amendement 1)	
Artikel 49, lid 1	
1. *Vóór het einde van elk jaar en na een debat en stemming in het Parlement over het jaarlijks programma van de Commissie, stellen de voorzitters van het Parlement en de Commissie namens hun instellingen in overleg een jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden voor het eerstvolgende jaar vast dat betrekking heeft op alle voorgenomen wetgevende werkzaamheden. Ook de voorzitter van de Raad wordt verzocht namens zijn instelling deel te nemen aan deze procedure.*	1. **Het Parlement stelt samen met de Commissie en de Raad de planning van de wetgevende werkzaamheden van de Europese Unie vast.**
(Amendement 2)	
Artikel 49, lid 2	
2. *In het* jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden *worden de prioriteiten op wetgevingsgebied vastgesteld, alsmede een tijdschema voor de indiening door de Commissie van alle in het programma vervatte voorstellen en documenten en voor de behandeling daarvan door Parlement en Raad.*	2. **De Commissie dient in oktober haar** jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden **in, tezamen met een beoordeling van het desbetreffende programma van het voorgaande jaar**.
(Amendement 3)	
Artikel 49, lid 3, eerste alinea	
3. Het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden heeft betrekking op:	3. Het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden heeft betrekking op:
a) alle *nieuwe wetgevings-voorstellen,*	a) alle **voorstellen** van wetgevende aard,
b) *alle prelegislatieve documenten,*	
c) *alle andere documenten* van wetgevende aard,	
d) overeenkomsten met derde landen *die in het komende jaar door de Commissie aan Parlement en Raad zullen worden voorgelegd.*	b) overeenkomsten met derde landen.

OUDE TEKST	NIEUWE TEKST
(Amendement 9)	
Artikel 49, lid 3, tweede alinea bis (nieuw)	
	Elk voorstel dat in het programma van de wetgevende werkzaamheden wordt opgenomen moet de rechtsgrondslag en het tijdschema voor de aanneming ervan vermelden.
(Amendement 4)	
Artikel 49, lid 4	
4. *De Voorzitter baseert zich bij de gedachtenwisselingen over het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden op de conclusies van de Conferentie van voorzitters. Alvorens haar conclusies te formuleren, raadpleegt de Conferentie van voorzitters de Conferentie van commissievoorzitters.*	4. **Het Parlement neemt vóór het einde van elk jaar een resolutie aan waarin het de politieke prioriteiten vaststelt met betrekking tot het programma van de wetgevende werkzaamheden.**
(Amendement 5)	
Artikel 49, lid 5	
5. In geval van dringende en *niet te voorziene* omstandigheden kan een instelling op eigen initiatief een wetgevende maatregel voorstellen, overeenkomstig de in de Verdragen vastgelegde *modaliteiten* en in aanvulling op de in het programma van de wetgevende werkzaamheden voorgestelde maatregelen.	5. In geval van dringende en **onvoorziene** omstandigheden kan een instelling op eigen initiatief een wetgevende maatregel voorstellen, overeenkomstig de in de Verdragen vastgelegde **procedures** en in aanvulling op de in het programma van de wetgevende werkzaamheden voorgestelde maatregelen.
(Amendement 6)	
Artikel 49, lid 6	
6. Ten aanzien van elk in het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden genoemd voorstel of document geeft het Parlement bij de indiening ervan aan welke commissie als bevoegde commissie kan worden aangewezen.	**Schrappen.**
(Amendement 10)	
Artikel 49, lid 7	
7. *Het door de instellingen onderling overeengekomen jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden wordt na de aanneming ervan bij de notulen van de eerstvolgende vergadering gevoegd. De Voorzitter doet het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden toekomen aan de regeringen en parlementen van de lid-staten, alsmede aan het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's.*	7. **De Voorzitter doet de door het Parlement aangenomen resolutie toekomen aan de andere instellingen die deelnemen aan het wetgevingsproces van de Europese Unie, alsmede aan de parlementen van de lid-staten.** **De Voorzitter verzoekt de Raad advies uit te brengen over het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden van de Commissie, alsook over de resolutie van het Parlement.**
(Amendement 13)	
Artikel 49, lid 9	
9. Het *jaarlijks* programma *voor de wetgevende werkzaamheden* kan aan het begin van het tweede halfjaar worden herzien.	9. **Het Parlement evalueert om de zes maanden de voortgang bij de uitvoering van het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden.** Het programma kan aan het begin van het tweede halfjaar worden herzien.

Woensdag, 13 november 1996

Besluit tot wijziging van artikel 49 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden

Het Europees Parlement,

— gezien de brief van zijn Voorzitter d.d. 24 mei 1996,

— gelet op artikel 163 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A4-0348/96),

1. besluit de voorgaande wijzigingen in zijn Reglement op te nemen;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

3. Teruggave van cultuurgoederen ***II

A4-0309/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de bijlage bij richtlijn 93/7/EEG van de Raad betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van een lid-staat zijn gebracht (C4-0379/96 — 95/0254(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0379/96 — 95/0245(COD)),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (1) inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(95)0479) (2),

— gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 68 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0309/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;

2. verzoekt de Raad het besluit zo spoedig mogelijk overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt definitief vast te stellen;

3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;

4. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publikatie ervan in het Publikatieblad;

5. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 166 van 10.6.1996, blz. 38.
(2) PB C 6 van 11.1.1996, blz. 15.

---

4. Milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten **II

A4-0343/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 85/337/EEG betreffende de milieu-effectbeoordeling van bpaalde openbare en particuliere projecten (C4-0371/96 – 94/0078 (SYN))

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0371/96 – 94/0078(SYN)) (1),

– gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (2) inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(93)0575) (3),

– gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(95)0720) (4),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 67 van zijn Reglement,

– gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0343/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 1)
	Overweging 2 bis (nieuw)
	(2 bis) overwegende dat in artikel 130 R, lid 2, van het Verdrag is bepaald dat het milieubeleid van de Gemeenschap „berust op het voorzorgsbeginsel en het beginsel van preventief handelen, het beginsel dat milieu-aantastingen bij voorrang aan de bron dienen te worden bestreden",
	(Amendement 3)
	Overweging 2 ter (nieuw)
	(2 ter) overwegende dat het toepassingsgebied van deze richtlijn moet worden uitgebreid tot alle communautaire projecten en programma's omdat in het vijfde communautaire beleids- en actieprogramma inzake milieu en duurzame ontwikkeling is bepaald dat het noodzakelijk is het milieubeleid volledig te integreren in de andere beleidsvormen en wel door de belangrijkste betrokkenen (overheden, bedrijven, bevolking) via een uitbreiding en verdieping van de instrumenten daarbij actief te betrekken,

(1) PB C 248 van 26.8.1996, blz. 75.
(2) PB C 287 van 30.10.1995, blz. 83.
(3) PB C 130 van 12.5.1994, blz. 8.
(4) PB C 81 van 19.3.1996, blz. 14.

Woensdag, 13 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 4)

Overweging 5

(5) overwegende dat het dienstig is de lijst aan te vullen van projecten die aanzienlijke milieu-effecten hebben en derhalve *in regel* aan een systematische beoordeling moeten worden onderworpen,	(5) overwegende dat het dienstig is de lijst aan te vullen van projecten die aanzienlijke milieu-effecten hebben en derhalve aan een systematische beoordeling moeten worden onderworpen,

(Amendement 6)

ARTIKEL 1, PUNT -1 (nieuw)

Artikel 1, lid 1 (richtlijn 85/337/EEG)

	-1. Artikel 1, lid 1 wordt vervangen door de volgende tekst:
	„1. Deze richtlijn is van toepassing op de milieu-effectbeoordeling van openbare en particuliere projecten alsmede de communautaire of nationale programma's die aanzienlijke gevolgen voor het milieu kunnen hebben."

(Amendement 13)

ARTIKEL 1, PUNT 7

Artikel 5, lid 1, inleidende zin (richtlijn 85/337/EEG)

1. Bij projecten die krachtens artikel 4 moeten worden onderworpen aan een milieu-effectbeoordeling overeenkomstig de artikelen 5 t/m 10, treffen de lid-staten de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat *de opdrachtgever* in passende vorm de in bijlage IV bedoelde informatie verstrekt, voor zover	1. Bij projecten die krachtens artikel 4 moeten worden onderworpen aan een milieu-effectbeoordeling overeenkomstig de artikelen 5 t/m 10, treffen de lid-staten de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat **de bevoegde instantie aan de betrokken burgers de gelegenheid geeft hierop te reageren, alvorens deze met goedkeuring van de in artikel 6 bedoelde instanties en in overleg met de opdrachtgever, de in bijlage IV vermelde informatie te specificeren die door de laatstgenoemde** in passende vorm moet worden verstrekt, voor zover

(Amendement 15)

ARTIKEL 1, PUNT 8, TWEEDE ALINEA

Artikel 6, lid 2 (richtlijn 85/337/EEG)

In artikel 6, lid 2 worden de woorden „een aanvang wordt gemaakt met het project" vervangen door „een vergunning wordt verleend".	**Artikel 6, lid 2 wordt vervangen door de volgende tekst:**
	„2. De lid-staten zien erop toe dat:
	– elke aanvraag voor een vergunning en de krachtens artikel 5 verzamelde informatie voor het publiek beschikbaar wordt gesteld, zodra deze beschikbaar is;
	– het betrokken publiek de mogelijkheid krijgt binnen een redelijke termijn schriftelijk en/of in het kader van een openbare hoorzitting zijn mening te geven alvorens het project wordt goedgekeurd."

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 16)	
ARTIKEL 1, PUNT 9	
Artikel 7, lid 4 (richtlijn 85/337/EEG)	
4. De betrokken lid-staten *plegen overleg over onder andere de potentiële grensoverschrijdende effecten van het project en de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.*	4. De betrokken lid-staten **houden raadplegingen en stellen een redelijke termijn vast voor de duur van de periode waarin deze plaatsvinden, met betrekking tot:** **i) de voornaamste alternatieven die voor het project zijn beschreven overeenkomstig bijlage IV, punt 2, met inbegrip van de „nul-optie", en het meest milieuvriendelijke alternatief;** **ii) de maatregelen die kunnen worden genomen om de grensoverschrijdende effecten te vermijden, te beperken en zo mogelijk te verhelpen en schade aan de menselijke gezondheid uit te sluiten;**
(Amendement 20)	
ARTIKEL 2, TWEEDE ALINEA	
Op basis van dat verslag legt de Commissie in voorkomend geval aan de Raad aanvullende voorstellen voor die moeten zorgen voor een verdere coördinatie van de toepassing van deze richtlijn.	Op basis van dat verslag legt de Commissie in voorkomend geval aan **het Europees Parlement en** de Raad aanvullende voorstellen voor die moeten zorgen voor een verdere coördinatie van de toepassing van deze richtlijn.
(Amendement 42)	
ARTIKEL 3, LID 1, EERSTE ALINEA	
1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om *uiterlijk op 31 december 1997* aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.	1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om **binnen twee jaar na publicatie ervan** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
(Amendement 43)	
ARTIKEL 3, LID 2	
2. Indien een vergunningsaanvraag vóór 1 januari 1998 bij een bevoegde instantie is ingediend, blijven de bepalingen van Richtlijn 85/337/EEG van vóór deze wijziging van kracht.	2. Indien een vergunningsaanvraag vóór **afloop van de in lid 1 genoemde termijn** bij een bevoegde instantie is ingediend, blijven de bepalingen van Richtlijn 85/337/EEG van vóór deze wijziging van kracht.
(Amendement 22)	
BIJLAGE	
Bijlage I, punt 2 (richtlijn 85/337/EEG)	
2. — Thermische centrales en andere verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen van ten minste *300* megawatt, alsmede — kerncentrales en andere kernreactoren, met inbegrip van de ontmanteling of sluiting van dergelijke centrales of reactoren (met uitzondering van onderzoekinstallaties voor de produktie en verwerking van splijt- en kweekstoffen, met een constant vermogen van ten hoogste 1 thermische kW).	2. — Thermische centrales en andere verbrandingsinstallaties met een warmtevermogen van ten minste **100** megawatt, alsmede — kerncentrales en andere kernreactoren, met inbegrip van de ontmanteling of sluiting van dergelijke centrales of reactoren (met uitzondering van onderzoekinstallaties voor de produktie en verwerking van splijt- en kweekstoffen, met een constant vermogen van ten hoogste 1 thermische kW).

Woensdag, 13 november 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	— **andere installaties voor de produktie van elektriciteit (met name op basis van waterkracht) met een vermogen van ten minste 30 MW.**
(Amendement 23)	
BIJLAGE	
Bijlage I, punt 7, sub c) (richtlijn 85/337/EEG)	
c) Aanleg van nieuwe wegen met vier of meer rijstroken, of verlegging en/of verbreding van bestaande wegen van twee rijstroken of minder tot wegen met *vier of* meer rijstroken, indien de nieuwe weg, of het verlegde en/of verbrede weggedeelte een ononderbroken lengte van 10 km of meer heeft.	c) Aanleg van nieuwe wegen met vier of meer rijstroken, of verlegging en/of verbreding van bestaande wegen van twee rijstroken of minder tot wegen met meer rijstroken, indien de nieuwe weg of het verlegde en/of verbrede weggedeelte een ononderbroken lengte van 10 km of meer heeft.
(Amendement 28)	
BIJLAGE	
Bijlage I, punt 18 bis (nieuw) (richtlijn 85/337/EEG)	
	18 bis. Ontbossing van grote gebieden.
(Amendement 39)	
BIJLAGE	
Bijlage I, punt 20 (richtlijn 85/337/EEG)	
20. Aanleg van *bovengrondse* hoogspanningsleidingen van *225* kV of meer *en langer dan 15 km.*	20. Aanleg van hoogspanningsleidingen van **220** kV of meer.
(Amendement 38)	
BIJLAGE	
Bijlage IV, punt 2 (richtlijn 85/337/EEG)	
2. *In voorkomend geval een schets* van de voornaamste alternatieven die de opdrachtgever heeft onderzocht, met opgave van de voornaamste motieven voor zijn keuze, in het licht van de milieu-effecten.	2. **Een beschrijving** van de voornaamste **denkbare** alternatieven, **waaronder de nul-optie en het meest milieuvriendelijke alternatief**, die de opdrachtgever heeft onderzocht, met opgave van de voornaamste motieven voor zijn keuze, **welke de redenen omvat om de alternatieven te verwerpen, daarbij rekening houdend met de** milieu-effecten.

5. Situatie in Zaïre

B4-1253, 1254, 1271, 1288, 1299, 1315, 1317/96

Resolutie over de situatie in het oosten van Zaïre

Het Europees Parlement,

— gezien de verklaringen van de Raad van de Europese Unie, en met name die van 21 en 25 oktober 1996 over het conflict in het gebied van de Grote Afrikaanse Meren,

– gezien zijn vorige resoluties over het conflict in het gebied van de Grote Meren, met name die van 24 oktober 1996 over de situatie van de vluchtelingen in het Oosten van Zaïre [1],

A. geschokt door de humanitaire catastrofe die zich voltrekt in de provincies Noord- en Zuid-Kivu van Zaïre en door het uitblijven van een reactie van de internationale gemeenschap om een einde aan het conflict te maken,

B. vrezend voor het lot van 1,2 miljoen vluchtelingen en binnenlandse ontheemden die door de huidige crisis worden bedreigd, en aangegrepen door de mensonwaardige omstandigheden waaronder deze mensen leven, zonder enige humanitaire hulp omdat de elkaar bestrijdende partijen weigeren de vijandelijkheden te onderbreken om de internationale hulp vrije doorgang te verlenen,

C. betreurend dat in de vluchtelingenkampen in Zaïre de soldaten niet van burgers werden gescheiden en dat niets werd ondernomen om te bevorderen dat degenen die verantwoordelijk waren voor de Rwandese genocide van 1994 werden berecht,

D. betreurend dat de Rwandese autoriteiten hebben besloten troepen over de grens te sturen om zich aan te sluiten bij de Banyamulenge-rebellen,

E. benadrukkend dat er voor de huidige crisis in het gebied van de Grote Meren geen militaire oplossingen bestaan en dat alle landen van de regio worden geconfronteerd met situaties die alleen via een regionaal politiek en diplomatiek optreden naar behoren kunnen worden opgelost,

F. overwegende dat de landen die deel hebben genomen aan de Top van Nairobi van 5 november 1996 zich bereid hebben verklaard bij te dragen aan de oprichting van een neutrale interventiemacht in het gebied van de Grote Meren,

1. spreekt zijn veroordeling uit over het conflict en dringt aan op onmiddellijke stopzetting van de gevechten;

2. betreurt het besluit van de VN-Veiligheidsraad om op voorstel van de Verenigde Staten de definitieve beslissing over de militaire begeleiding van de humanitaire hulpverlening uit te stellen, en wijst erop dat intussen tienduizenden mensen van honger omkomen en herinnert in dit verband aan de verklaringen van de secretaris-generaal van de VN die de toestand heeft omschreven als „genocide door honger";

3. acht het van urgent belang dat er humanitaire corridors worden geopend waarlangs de hulp de vluchtelingen en de bevolkingsgroepen kan bereiken die nu over heel Kivu verspreid zijn;

4. wenst de onmiddellijke oprichting van een multinationale troepenmacht, onder mandaat van de Verenigde Naties, met de logistieke en financiële steun van de internationale gemeenschap en met name van de Europese Unie en haar lid-staten, teneinde erop toe te zien dat de hulp haar plaats van bestemming bereikt en de humanitaire corridors worden beschermd;

5. wenst dat de OAE een belangrijke rol speelt bij de acties waartoe door de Verenigde Naties wordt besloten en verwacht van de OAE dat zij een politieke oplossing voor het gehele gebied van de Grote Meren bevordert;

6. wenst dat de WEU deelneemt aan de beoogde multinationale troepenmacht;

7. vraagt alle landen van de regio ermee in te stemmen dat deze internationale troepenmacht wordt ingezet;

8. verzoekt de lid-staten van de Europese Unie een embargo op hun wapenexporten naar de regio in te stellen, en verzoekt de lid-staten die lid zijn van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties om binnen deze organisatie aan te dringen op het uitroepen van een algemeen wapenembargo voor alle landen van de regio van de Grote Meren;

9. dringt aan op de tenuitvoerlegging in Oost-Zaïre van een algemene operatie gericht op ontwapening van de burgerbevolking, en wijst met nadruk op de noodzaak de vluchtelingen vóór hun terugkeer naar hun land van herkomst te ontwapenen;

10. wijst met klem op de absolute noodzaak de veiligheid van de gerepatrieerden te waarborgen, en verzoekt de regeringen in de regio met steun van de UNHCR de voorwaarden te creëren voor een vrijwillige terugkeer van de vluchtelingen in volledige veiligheid en voor hun reïntegratie;

11. steunt van harte de organisatie van een „regionale conferentie voor vrede, veiligheid en stabiliteit" die de Commissie en de Raad overwegen, en nodigt de regeringen van de regio uit van deze gelegenheid gebruik te maken; is van mening dat op deze conferentie, onder auspiciën van de VN en de OAE, de vredes- en verzoeningsvoorwaarden moeten worden vastgesteld, alsook de voorwaarden voor de hervatting van het democratiseringsproces in deze landen ten einde de verbreiding van het geweld in de regio van de Grote Meren een halt toe te roepen;

[1] Deel II, punt 11 g) van de notulen van die datum.

12. onderstreept dat de territoriale integriteit van de landen van de regio en de onschendbaarheid van hun grenzen moeten worden geëerbiedigd;

13. verzoekt de regering van Kinshasa alle militaire, logistieke en materiële steun aan de voormalige soldaten van het Rwandese leger onmiddellijk stop te zetten;

14. verzoekt de regering van Kigali geen militaire, logistieke en materiële steun aan de „Banyamulenge"-soldaten te verlenen;

15. acht het noodzakelijk dat degenen die voor de volkerenmoord van 1994 in Rwanda verantwoordelijk zijn, worden veroordeeld, en verzoekt alle landen van de regio alle medewerking te verlenen aan de rechters van het ad-hoc internationaal tribunaal voor de misdaden tegen de mensheid in Rwanda en alle noodzakelijke onderzoeken op hun grondgebied toe te laten;

16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de secretarissen-generaal van de Verenigde Naties en de OAE, alsmede aan de regeringen van Boeroendi, Rwanda, Zaïre, Kenya, Oeganda, Tanzania, Zuid-Afrika en Kameroen.

---

6. Epidemiologische surveillance ***I

A4-0287/96

Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en bestrijding van besmettelijke ziekten in de Europese Gemeenschap (COM(96)0078 – C4-0189/96 – 96/0052(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Overweging 9 bis (nieuw)
	(9 bis) overwegende dat de huidige gebreken van de structuren voor epidemiologische surveillance van besmettelijke ziekten in de lid-staten, het derhalve nodig maken een permanente structuur op communautair niveau op te richten;
	(Amendement 2)
	Overweging 10
(10) overwegende dat bij maatregelen op gezondheidsgebied rekening moet worden gehouden met andere acties van de Gemeenschap op het gebied van of met gevolgen voor de volksgezondheid,	(10) overwegende dat bij maatregelen op gezondheidsgebied rekening moet worden gehouden met andere acties van de Gemeenschap op het gebied van of met gevolgen voor de volksgezondheid, **ook bij projecten samen met derde landen,**
	(Amendement 3)
	Overweging 12
(12) overwegende dat de samenwerking met de bevoegde internationale organisaties, met name wat de classificatie van ziekten betreft, dient te worden bevorderd,	(12) overwegende dat de samenwerking met de bevoegde internationale organisaties, **in het bijzonder de Wereldgezondheidsorganisatie,** met name wat de classificatie van ziekten betreft, dient te worden bevorderd, **met inbegrip van het gebruik van de geëigende taal en technologie,**

(1) PB C 123 van 26.4.1996, blz. 10.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 4)	
Overweging 14	
(14) overwegende dat uit recente gevallen waarin besmettelijke ziekten zich voor het eerst voordeden of opnieuw de kop opstaken, gebleken is dat de Commissie in noodsituaties snel alle *nuttige* informatie *in adequate vorm dient te ontvangen,*	(14) overwegende dat uit recente gevallen waarin besmettelijke ziekten zich voor het eerst voordeden of opnieuw de kop opstaken, gebleken is dat de Commissie in noodsituaties snel alle informatie **en gegevens** dient te ontvangen, **die volgens een van tevoren vastgelegde methode vergaard worden**;
(Amendement 5)	
Overweging 15	
(15) overwegende dat *er door het vaststellen van specifieke communautaire regels voor kan worden gezorgd dat ingeval een dergelijke noodsituatie zich voordoet, alle lid-staten snel geïnformeerd worden* ten einde de bescherming van de bevolking te waarborgen,	(15) overwegende dat **in noodsituaties het communautaire netwerk in staat moet zijn, alle gegevens en inlichtingen, waarover het beschikt, onverwijld aan de lid-staten door te geven,** ten einde de bescherming van de bevolking te waarborgen,
(Amendement 6)	
Overweging 18 bis (nieuw)	
	(18 bis) overwegende dat thans in het kader van de werkgroep Europa-Verenigde Staten onderhandelingen gevoerd worden over een wereldnetwerk voor waarschuwing en reactie op het gebied van besmettelijke ziekten;
(Amendement 7)	
Artikel 1, eerste alinea	
Er wordt een algemeen netwerk voor epidemiologische surveillance en bestrijding van besmettelijke ziekten in de Europese Gemeenschap opgezet.	Er wordt een algemeen netwerk voor epidemiologische surveillance**, vroegtijdige waarschuwing** en bestrijding van besmettelijke ziekten in de Europese Gemeenschap opgezet.
(Amendement 8)	
Artikel 1, tweede alinea	
Dit netwerk wordt gerealiseerd door permanente communicatie, met alle in aanmerking komende technische middelen, tot stand te brengen tussen de structuren die in elke lid-staat onder diens verantwoordelijkheid belast zijn met het verzamelen van informatie met betrekking tot de epidemiologische surveillance en de coördinatie van de bestrijdingsmaatregelen.	Dit netwerk wordt gerealiseerd door permanente communicatie, met alle in aanmerking komende technische middelen, tot stand te brengen tussen de structuren **hierna Eurocentra genoemd**, die in elke lid-staat onder diens verantwoordelijkheid belast zijn met het verzamelen van informatie met betrekking tot de epidemiologische surveillance, de coördinatie van de bestrijdingsmaatregelen **en de overdracht ervan aan een centraal orgaan: het Europees Centrum voor surveillance van besmettelijke ziekten**.
(Amendement 9)	
Artikel 2, eerste streepje	
— *epidemiologische surveillance*: het permanent en systematisch verzamelen, alsmede het analyseren, interpreteren en verspreiden van gezondheidsinformatie en -gegevens betreffende besmettelijke ziekten ten einde passende bestrijdingsmaatregelen te nemen;	— **epidemiologische surveillance**: het permanent en systematisch verzamelen, alsmede het analyseren, interpreteren en verspreiden van gezondheidsinformatie en -gegevens**, die onderling vergelijkbaar zijn,** betreffende besmettelijke ziekten ten einde passende bestrijdingsmaatregelen te nemen;

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 10)	
Artikel 3 sub a)	
a) gevallen van ernstige en/of zeldzame ziekten of groepen ziekten, genoemd in de lijst in de bijlage, die zich voor het eerst voordoen of opnieuw de kop opsteken op het grondgebied van de desbetreffende lid-staat;	a) gevallen van ernstige en/of zeldzame ziekten of groepen ziekten, genoemd in de lijst in de bijlage, die zich voor het eerst voordoen of opnieuw de kop opsteken op het grondgebied van de desbetreffende lid-staat, **behoudens het bepaalde in artikel 8**;
(Amendement 11)	
Artikel 3 sub b)	
b) gevallen van ernstige en/of besmettelijke ziekten of groepen ziekten, genoemd in de lijst in de bijlage, afkomstig uit een andere lid-staat of een derde land, die het grondgebied van de desbetreffende lid-staat binnenkomen.	b) gevallen van ernstige en/of besmettelijke ziekten of groepen ziekten, genoemd in de lijst in de bijlage, afkomstig uit een andere lid-staat of een derde land, die het grondgebied van de desbetreffende lid-staat binnenkomen, **behoudens het bepaalde in artikel 8**.
(Amendement 12)	
Artikel 4	
Bij de tenuitvoerlegging van deze beschikking wordt de Commissie bijgestaan door een comité bestaande uit *vertegenwoordigers van de lid-staten* en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.	Bij de tenuitvoerlegging van deze beschikking wordt de Commissie bijgestaan door een comité bestaande uit **één vertegenwoordiger per** lid-staat en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.	De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp de te nemen **algemene** maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit onderwerp binnen een termijn die de Voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De Voorzitter neemt niet aan de stemming deel.
De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité. Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.	De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité. Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.
Indien de Raad *na verloop van* drie maanden *na de indiening van* het voorstel bij *de Raad* geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld; *deze maatregelen zijn onmiddellijk van toepassing.*	Indien de Raad **binnen drie maanden nadat het voorstel bij hem is ingediend,** geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.
(Amendement 13)	
Artikel 5, punt 1	
1. de gevalsdefinitie, in het bijzonder de klinische definitie en *waar van toepassing* de microbiologische karakterisering van de desbetreffende ziekteverwekker;	1. de gevalsdefinitie, in het bijzonder de klinische definitie en **in alle gevallen, waarin zulks mogelijk is,** de microbiologische karakterisering van de desbetreffende ziekteverwekker;
(Amendement 14)	
Artikel 5, punt 4	
4. de beschermende maatregelen die in het bijzonder *in havens en op vliegvelden* moeten worden genomen, met name in noodgevallen;	4. de beschermende maatregelen die in het bijzonder **aan de buitengrenzen** moeten worden genomen, met name in noodgevallen;

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 15)	
Artikel 5, punt 5 bis (nieuw)	
	5 bis) een periodieke evaluatie van de werking van het netwerk en het uitbrengen van verslag aan het Europees Parlement en de lid-staten binnen vijf jaar, waarbij wordt aangegeven welk gebruik er van de middelen en de structurele capaciteit is gemaakt;
(Amendement 16)	
Artikel 6 bis (nieuw)	
	Artikel 6 bis
	Het communautaire netwerk geeft onverwijld aan de bevoegde autoriteiten van alle lid-staten de inlichtingen zoals bedoeld in de artikelen 5 en 6 door. Het geeft aan de bevoegde autoriteiten der lid-staten alle inlichtingen door, waarvan het kennis krijgt betreffende noodsituaties, die zich voordoen door het optreden of het hernieuwde optreden van ernstige besmettelijke ziekten op het grondgebied van de Gemeenschap of van oorsprong uit derde landen.
(Amendement 17)	
Artikel 8	
De bijlage bij deze beschikking kan *door de Commissie* volgens de procedure van artikel 4 worden gewijzigd of aangevuld.	De bijlage bij deze beschikking kan volgens de procedure van artikel 4 worden gewijzigd of aangevuld.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en bestrijding van besmettelijke ziekten in de Europese Gemeenschap (COM(96)0078 – C4-0189/96 – 96/0052(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(96)0078 – 96/0052(COD)) (1),

– gelet op de artikelen 189 B, lid 2, en 129 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0189/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0287/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

(1) PB C 123 van 26.4.1996, blz. 10.

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

7. „Op weg naar duurzame ontwikkeling" ***I

A4-0300/96

Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het Beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling" (COM(95)0647 — C4-0147/96 — 96/0027(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Zesde overweging
overwegende dat sinds de goedkeuring van het programma een aantal voor duurzame ontwikkeling relevante ontwikkelingen heeft plaatsgevonden, met name de vaststelling van Agenda 21, als resultaat van de Conferentie van de Verenigde Naties over milieu en duurzame ontwikkeling, en de vaststelling door de Commissie van het Witboek groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid,	overwegende dat sinds de goedkeuring van het programma een aantal voor duurzame ontwikkeling relevante ontwikkelingen heeft plaatsgevonden, met name de vaststelling van Agenda 21, als resultaat van de Conferentie van de Verenigde Naties over milieu en duurzame ontwikkeling, en de vaststelling door de Commissie van het Witboek groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid, **alsmede de in 1994 in Helsinki aangegane verplichtingen,**
	(Amendement 2)
	Zesde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat bij de herziening eveneens rekening moet worden gehouden met de verplichtingen en conclusies die zijn voortgevloeid uit verscheidene internationale en intergouvernementele processen, zoals het Environment for Europe Ministerial Process, waaronder de Pan European Biological and Landscape Diversity Strategy en de UNECE Guidelines on Access to Environmental Decision Making, de Topconferentie van Kopenhagen over duurzaamheid en gelijkheid (1995), de Conferentie van Berlijn over klimaatverandering (1995), en de Habitat II Conferentie over het stedelijk leefmilieu (1996),
	(Amendement 3)
	Zesde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat het milieubeleid van de Gemeenschap onder andere ook de bescherming van de menselijke gezondheid tot doel heeft (art. 130 R),

(1) PB C 140 van 11.5.1996, blz. 5.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 4)
	Zevende overweging
overwegende dat de uitbreiding van de Europese Unie met drie nieuwe lid-staten, Oostenrijk, Finland en Zweden, de Unie voor nieuwe uitdagingen op milieugebied plaatst en de Gemeenschap dwingt sommige bepalingen van haar milieuwetgeving te herzien,	overwegende dat de uitbreiding van de Europese Unie met drie nieuwe lid-staten, Oostenrijk, Finland en Zweden, de Unie voor nieuwe uitdagingen op milieugebied plaatst en de Gemeenschap dwingt sommige bepalingen van haar milieuwetgeving te herzien, **met het doel om per 1 januari 1999 in de EU een zo hoog mogelijke graad van milieubescherming te bereiken, zodat het niet nodig zal zijn dat de nieuwe lid-staten hun milieunormen verlagen,**
	(Amendement 5)
	Tiende overweging
overwegende dat het Europees Milieu-agentschap op 10 november 1995 een geactualiseerd verslag over de toestand van het milieu heeft ingediend als bijdrage aan de herziening,	overwegende dat het Europees Milieu-agentschap op 10 november 1995 een geactualiseerd verslag over de toestand van het milieu heeft ingediend als bijdrage aan de herziening, **waarin duidelijk wordt gemaakt dat zonder extra maatregelen de in 1992 gestelde streefcijfers voor het jaar 2000 niet zullen worden bereikt voor de volgende zeven belangrijke doelstellingen: stabilisering van de CO_2-emissies, vermindering van de NO_x-emissies en de VOV-emissies met 30%; stabilisering van de hoeveelheid stadsafval per inwoner; stabilisering van de geluidsoverlast boven de 65 dB (A); geen pesticiden in het grondwater tegen het jaar 2005 en geen nitraat in het grondwater,**
	(Amendement 6)
	Tiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat één van elke tien plantensoorten, 30% van de vogelsoorten, 30% van de soorten zoetwatervissen, 30% van de reptielensoorten en twee van elke vijf zoogdiersoorten in de EU met uitsterven bedreigd worden volgens het Rapport inzake de Toestand van het Milieu van 1995,
	(Amendement 7)
	Veertiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het noodzakelijk is communautaire maatregelen met een meer bindend karakter en een vast tijdschema in het programma op te nemen om het vijfde milieuactieprogramma geloofwaardiger te maken en ervoor te zorgen dat de prioriteiten daadwerkelijk in praktijk worden gebracht,
	(Amendement 13)
	Gehele tekst
	In de gehele tekst van de Commissie worden de woorden „zijn de prioriteiten" telkens vervangen door **„wenst de Gemeenschap".**

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 14)	
Artikel 1, eerste alinea bis (nieuw)	
	Om de in 1992 gestelde doelstellingen voor het jaar 2000 te halen, zal de Commissie vóór eind 1997 voorstellen moeten indienen voor aanvullende maatregelen ten aanzien van de doelstellingen die anders tegen het jaar 2000 niet zouden worden gerealiseerd;
(Amendement 15)	
Artikel 1, tweede alinea	
Ten einde het proces te bespoedigen en te zorgen voor een efficiëntere toepassing van de in het programma aangegeven benadering zal de Gemeenschap haar aandacht toespitsen op vijf prioritaire gebieden, alsook op vijf andere gebieden die een extra impuls aan de uitvoering van het programma zullen geven.	Ten einde het proces te bespoedigen en te zorgen voor een efficiëntere toepassing van de in het programma aangegeven benadering zal de Gemeenschap haar aandacht toespitsen op vijf prioritaire gebieden, **met een duidelijk tijdschema daarvoor**, alsook op vijf andere gebieden die een extra impuls aan de uitvoering van het programma zullen geven.
(Amendement 17)	
Artikel 2, punt 2.1, sub a)	
a) *verdere ontwikkeling van de samenhang tussen de op de landbouwmarkt gerichte instrumenten en de milieu-eisen overeenkomstig de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid die wordt gekenmerkt door een verminderd gebruik van prijsondersteuning, gecompenseerd door rechtstreekse steunmaatregelen, die waar nodig kunnen worden gekoppeld aan bepaalde milieu-overwegingen, alsook een betere integratie van het marktbeleid, het beleid inzake plattelandsontwikkeling en het milieubeleid.* Toezicht- en rapporteringsverplichtingen zullen onderdeel uitmaken van deze maatregelen;	a) **dat milieuoverwegingen in de besluitvorming op landbouwgebied worden opgenomen, en nieuwe regelingen die stimuleren tot het nastreven van specifieke milieudoelstellingen worden ingevoerd**. Toezicht- en rapporteringsverplichtingen zullen onderdeel uitmaken van deze maatregelen. **Met het oog op een verdere dicussie over deze kwestie dient de reikwijdte van verdere milieuvoorwaarden die verbonden moeten worden aan de aan het produktieniveau gerelateerde steun (zo lang deze gehandhaafd blijft), nader te worden geëvalueerd.**
	a bis) dat de Commissie de voorbereidingen treft voor een nieuwe, ingrijpende hervorming van het landbouwbeleid van de Gemeenschap, die ten laatste bij de toetreding van de Midden- en Oosteuropese landen zijn beslag moet krijgen. Deze hervorming, die geleidelijk aan zal worden doorgevoerd, beoogt de landbouwstructuur ten volle af te stemmen op de doelstellingen van het actieprogramma, waaronder bescherming van grond- en drinkwater. De hervorming is erop gericht steunverlening voortaan te koppelen aan duurzame bedrijfsvoering.
(Amendement 19)	
Artikel 2, punt 2.1, sub c) bis (nieuw)	
	c bis) bevordering van duurzame visvangstmethoden en het ontmoedigen van de overbevissing, en in het bijzonder van de vangst van ondermaatse vis om die als diervoeder of brandstof (olie) te gebruiken;

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 20)

Artikel 2, punt 2.1, sub d)

d) *verdere ontwikkeling van* een geïntegreerde strategie *voor een duurzaam* gebruik van bestrijdingsmiddelen, inclusief *de vaststelling van* nadere voorschriften voor de distributie en de verkoop van bestrijdingsmiddelen, alsook beperking van het gebruik of de vervanging van de gevaarlijkste van die middelen;	d) **dat de Commissie vóór het einde van 1997 voorstellen indient voor** een geïntegreerde strategie **met streefwaarden en tijdslimieten voor verminderd** gebruik van bestrijdingsmiddelen, inclusief **voorstellen voor** nadere voorschriften voor de distributie en de verkoop van bestrijdingsmiddelen, alsook beperking van het gebruik of de vervanging van de gevaarlijkste van die middelen**, die verboden worden; bij de formulering van die strategie dienen preventieve maatregelen en milieuoverwegingen centraal te staan. De strategie moet inhouden dat er voor de verschillende sectoren (landbouw, bosbouw, tuinbouw) streefwaarden voor de beperking van het gebruik van bestrijdingsmiddelen worden vastgesteld, bij voorkeur gerelateerd aan de gebruikte hoeveelheden van de werkzame stof en de behandelingsfrequentie.**

(Amendement 27)

Artikel 2, punt 2.2, sub c)

c) verdere verscherping van de bepalingen inzake geluids- en andere uitstoot van wegvoertuigen en luchtvaartuigen en inzake brandstofkwaliteit, acties om de CO_2-uitstoot van personenauto's terug te dringen en versterking van de communautaire wetgeving inzake keuring en onderhoud van voertuigen;	c) verdere verscherping van de bepalingen inzake geluids- en andere uitstoot van wegvoertuigen en luchtvaartuigen en inzake brandstofkwaliteit, acties om de CO_2-uitstoot van personenauto's terug te dringen **door vaststelling van een gemiddelde norm voor nieuwe en geïmporteerde personenauto's van 3 liter op 100 km voor benzineauto's en 2,7 liter op 100 km voor dieselauto's uiterlijk in het jaar 2005**; versterking van de communautaire wetgeving inzake keuring en onderhoud van voertuigen; **vaststelling van kwantificeerbare doelstellingen om de kwaliteit van de lucht in de steden te verbeteren en de CO_2-uitstoot van voertuigen terug te dringen, alsmede van een tijdschema voor de verwezenlijking ervan**;

(Amendement 28)

Artikel 2, punt 2.2, sub d)

d) bevordering van de uitwisseling tussen plaatselijke overheden van ervaring met initiatieven inzake duurzaam vervoer.	d) bevordering van de uitwisseling tussen plaatselijke overheden van ervaring met initiatieven inzake duurzaam vervoer, **zoals plaatselijke actiegrichte Agenda 21-plannen via samenwerking tussen overheid en bevolking.**

(Amendement 29)

Artikel 2, punt 2.3, sub a)

a) ondersteuning van de ontwikkeling en toepassing van energiebesparende technologieën en praktijken, inclusief het gebruik van duurzame energiebronnen, door middel van financiering, bewustmaking en informatie, en opstelling van *criteria voor toetsing van subsidieregelingen op stimulansen die ongewenste effecten hebben*;	a) ondersteuning van de ontwikkeling en toepassing van energiebesparende technologieën en praktijken, inclusief het gebruik van duurzame energiebronnen, **cascadische energiebenutting en gekoppelde produktie van warmte en elektriciteit,** door middel van financiering, bewustmaking en informatie, en opstelling van **een EU-actieprogramma om vóór het jaar 2000 alle subsidies in de energiesector af te schaffen die energieverbruik stimuleren en invoering van schone technologie verhinderen;**

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 32)	
Artikel 2, punt 2.3, sub d)	
d) *ontwikkeling van een communautair kader voor vrijwillige overeenkomsten met inachtneming van de mededingingsregels.*	d) **versterking van de bestaande maatregelen in het kader van de programma's SAVE, ALTENER, THERMIE en JOULE door invoering van het streefdoel van 3% vermindering van het primaire energieverbruik per jaar per BNP-eenheid, tezamen met een jaarlijkse groei met 1% van het aandeel van duurzame en hernieuwbare energiebronnen in het primaire energieverbruik,** – **versterkte inzet van economische sturingsinstrumenten,** – **streven naar daling van het energieverbruik,** – **vóór 1999 overheveling van 50% van de EG-middelen voor kernfusieonderzoek naar onderzoek op het gebied van energie-efficiëntie en duurzame en hernieuwbare energiebronnen,** – **uitwerking van voorschriften voor de beoordeling van de milieu-effecten van het vervoer van nucleair materiaal,**
(Amendement 35)	
Artikel 2, punt 2.4, sub c)	
c) verbetering van de wetgeving met het oog op een samenhangende en allesomvattende beheersing van door industriële installaties veroorzaakte verontreiniging, ontwikkeling van een aanvullend kader voor geïntegreerde beheersing van verontreiniging waarbij rekening wordt gehouden met de specifieke problemen van kleinere installaties, en bevordering van een betere doorberekening van externe kosten;	c) verbetering van de wetgeving met het oog op een samenhangende en allesomvattende beheersing van door industriële installaties veroorzaakte verontreiniging, ontwikkeling van een aanvullend kader voor geïntegreerde beheersing van verontreiniging **uitgaande van de „best available technologies"**, waarbij rekening wordt gehouden met de specifieke problemen van kleinere installaties, en bevordering van een betere doorberekening van externe kosten **door toepassing van economische sturingsinstrumenten; invoering van een richtlijn houdende invoering van een Europees register voor de emissie van vervuilende stoffen, naar het voorbeeld van de Verenigde Staten;** **c bis) opstelling van een EU-actieplan voor de uitvoering en handhaving van alle regelingen die gericht zijn op vermindering van de emissies en verontreinigingen door de industrie; betere inpassing van het beginsel „de vervuiler betaalt" in de EU-wetgeving, onder meer door invoering in de gehele EU van een wettelijke aansprakelijkheid voor milieuschade;**
(Amendement 36)	
Artikel 2, punt 2.4, sub f bis) (nieuw)	
	f bis) geleidelijke terugdringing en een verbod op Persistent Organic Pollutants (POPs) die schadelijk zijn voor milieu of volksgezondheid en waarvoor vervangers bestaan die voor het milieu onschadelijk zijn;

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 40)
	Artikel 2, punt 2.5, sub c)
c) bevordering van de toepassing van innoverende goede praktijken op het gebied van de duurzame ontwikkeling van het toerisme.	c) bevordering van de toepassing van innoverende goede praktijken op het gebied van de duurzame ontwikkeling van het toerisme, **in toepassing van de beginselen „de vervuiler betaalt" en „de gebruiker van natuurlijke hulpbronnen betaalt";**
	c bis) ondersteuning uit de structuurfondsen van duurzame vormen van toerisme, alsmede uitvoering van een milieueffectrapportage bij projecten die uit de structuurfondsen gefinancierd worden;
	(Amendement 43)
	Artikel 3, punt 3.1, sub -a) (nieuw)
	-a) de milieuaudit;
	(Amendement 44)
	Artikel 3, punt 3.1, sub a)
a) milieuheffingen;	a) **indiening vóór 1997 van voorstellen tot hervorming van de** milieuheffingen **in dier voege dat er een verschuiving plaatsvindt van belastingheffing op arbeid naar belasting op grondstoffengebruik en verontreiniging overeenkomstig het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid;**
	(Amendement 45)
	Artikel 3, punt 3.1, sub c)
c) vrijwillige overeenkomsten op milieugebied met inachtneming van de mededingingsregels;	c) vrijwillige overeenkomsten op milieugebied met inachtneming van de mededingingsregels, **waar dergelijke overeenkomsten aanzienlijk betere resultaten kunnen opleveren dan andere methoden en mits de burgers en relevante niet-gouvernementele organisaties betrokken worden bij de formulering van de overeenkomsten en het toezicht op de naleving. Overtreding leidt tot sancties;**
	(Amendement 47)
	Artikel 3, punt 3.2, sub -a) (nieuw)
	-a) indiening vóór 1997 van een voorstel voor een richtlijn betreffende toetsing van de milieugevolgen van beleid, plannen en programma's van de Gemeenschap en van voorstellen van de Commissie voor programma's en EU-regelgeving, voor zover zulks relevant is;
	(Amendement 48)
	Artikel 3, punt 3.2, sub c)
c) versterking van de rol van normalisatie, met name door de integratie van milieuaspecten bij de opstelling van industrienormen;	c) versterking van de **milieugerichte** rol van normalisatie, met name door de integratie van milieuaspecten bij de opstelling van industrienormen **na aanneming van**

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	een resolutie door de Raad waarin de voorwaarden voor NGO's worden vastgelegd, zoals de manier waarop de inbreng van NGO's in het proces zijn beslag kan krijgen;
	c bis) vaststelling van vereisten voor een milieutoetsing die voortaan een centraal element vormen van de opdrachten aan het CEN voor de formulering van normen. De Commissie komt uiterlijk medio 1997 met concrete uitgangspunten voor de inpassing van milieuoverwegingen in toekomstige opdrachten aan het CEN;
(Amendement 50)	
Artikel 3, punt 3.2, sub e)	
e) *nagaan hoe* milieu-overwegingen beter tot hun recht kunnen komen bij de toepassing van de communautaire voorschriften voor overheidsopdrachten, *met de nodige garanties voor eerlijke mededinging.*	e) **indiening vóór het einde van 1997 van concrete voorstellen over de manier waarop** milieu-overwegingen beter tot hun recht kunnen komen bij de toepassing van de communautaire voorschriften voor overheidsopdrachten **met het oog op wijziging van de bestaande regels in dier voege dat expliciet voorrang wordt gegeven aan milieuvriendelijke inschrijvingen.**
(Amendement 53)	
Artikel 4, tweede alinea, sub -a) (nieuw)	
	-a) openheid en transparantie op alle niveaus in het EG-bestel;
(Amendement 56)	
Artikel 4, tweede alinea, sub b)	
b) *versterking van de functie en de toepassing van de in de gemeenschapswetgeving opgenomen rapporteringsvoorschriften;*	b) **intensievere activiteit van de Commissie bij haar toezicht op de naleving door de lid-staten van de rapporteringsvoorschriften met betrekking tot rechtsbesluiten van de Gemeenschap, alsmede in het kader van de beheerscomités bij de besluitvorming over de formulering van deze voorschriften;**
(Amendement 57)	
Artikel 4, tweede alinea, sub c)	
c) *intensivering van de* samenwerking *tussen* de voor de toepassing en handhaving van de wetgeving verantwoordelijke instanties;	c) **dat de Commissie vóór het einde van 1997 voorstellen indient met het oog op een effectievere en intensievere** samenwerking **met** de voor de toepassing en handhaving van de **EG-milieu**wetgeving verantwoordelijke instanties **in de lid-staten. Daarbij doet de Commissie onder meer suggesties om te komen tot grotere doorzichtigheid ten aanzien van de toezicht- en handhavingsactiviteiten in de lid-staten (bij voorkeur via nationale jaarverslagen die volgens standaardregels moeten worden opgesteld).**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Voorts doet de Commissie voorstellen tot oprichting van een Europese milieu-inspectie. De Commissie brengt in aansluiting daarop, evenals het geval is op het gebied van de mededinging en de interne markt, een apart jaarverslag uit over de toestand van het milieu en de tenuitvoerlegging en handhaving van de EG-milieuwetgeving door de lid-staten;
(Amendement 59)	
Artikel 4, tweede alinea, sub e)	
e) *nagaan of in nieuwe wetgeving sancties op de niet-naleving kunnen worden vastgesteld.*	e) **dat de Commissie in haar voorstellen ter herziening van bestaande wetgeving en voorstellen voor nieuwe wetgeving op milieugebied bepalingen opneemt die voor de lid-staten de verplichting inhouden om nationale regelingen te treffen voor de handhaving van de milieuvoorschriften, vergezeld van sancties voor overtreding van die voorschriften;**
	e bis) dat de Commissie er strikt op toeziet, gelet op haar taken ingevolge artikel 155 van het Verdrag, dat de procedures in geval van schending van het Verdrag, zoals het opleggen van dwangsommen ex artikel 171, daadwerkelijk en zonder nodeloze vertraging worden toegepast, en dat zij over bovengenoemde activiteiten verslag uitbrengt aan het Europees Parlement en de Raad.
(Amendement 65)	
Artikel 5, tweede alinea, sub d bis) (nieuw)	
	d bis) het verzamelen en de wijdere verbreiding van informatie en kennis over de samenhang tussen de toestand van het milieu en de menselijke gezondheid;
(Amendement 66)	
Artikel 6, eerste alinea	
De Gemeenschap zal haar rol bij het internationale optreden op het gebied van milieu en duurzame ontwikkeling versterken. Dit houdt met name in, dat zij haar aanpak van de samenwerking met de landen van Midden- en Oost-Europa en het Middellandse-Zeegebied zal intensiveren, en zij haar bemoeienis met milieukwesties zoals opgenomen in Agenda 21 en met bilaterale en multilaterale samenwerking ten aanzien van vraagstukken van duurzame ontwikkeling zal opvoeren.	**Gelet op het grensoverschrijdende karakter van de ernstige milieuproblemen en in het besef dat de Gemeenschap over goede mogelijkheden beschikt om de drijvende kracht te zijn bij de uitbouw van de internationale milieuregelgeving, beseft de Gemeenschap dat zij de plicht heeft haar inzet te vergroten en een leidende rol te gaan spelen, waarbij het niet in de laatste plaats om de internationale verplichtingen van de Gemeenschap in het kader van verdragen en protocollen gaat.** **De Commissie draagt er zorg voor dat de Gemeenschap een leidende rol vervult bij de vervolgwerkzaamheden in het kader van het biodiversiteitsverdrag en het klimaatverdrag en dat de Gemeenschap eveneens het voortouw neemt bij de internationale samenwerking die moet leiden tot een wereldwijde juridisch bindende regeling voor POP's (persistent organic pollutants).**

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 67)	
Artikel 6, punt 6.1, sub a)	
a) verdere ontwikkeling van een allesomvattende benadering op milieugebied in het kader van de strategie om de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa voor te bereiden op hun toetreding;	a) verdere ontwikkeling van een allesomvattende benadering op milieugebied in het kader van de strategie om de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa voor te bereiden op hun toetreding **met hulp van de Gemeenschap in de vorm van technisch/bestuurlijke samenwerking en financiële steun, b.v. door oprichting van milieucentra in de verschillende landen, waarbij de Gemeenschap zich ertoe verplicht de kandidaatlanden te helpen om ten minste het huidige milieubeschermingsniveau in de EU en het milieubeschermingsniveau dat op het tijdstip van de toetreding in de EU geldt te bereiken. Hogere prioriteit wordt onder meer toegekend aan de opstelling en uitvoering van milieuactieplannen voor elk land in verband met eventuele toetreding.**
(Amendement 73)	
Artikel 6, punt 6.3, sub f bis) (nieuw)	
	f bis) bij te dragen tot de verbetering van de veiligheid van de kernreactoren in de regio (Ignalina, St. Petersburg, Kola);
(Amendement 76)	
Artikel 6, punt 6.4, sub b)	
b) *voorrang geven aan multilaterale oplossingen voor handels- en milieuproblemen, waarbij de beginselen van de handel worden geëerbiedigd en wordt gestreefd naar de nodige doorzichtigheid bij de vaststelling en uitvoering van milieumaatregelen, met inbegrip van nieuwe milieubeleidsinstrumenten.*	b) **ervoor zorgen dat de WTO-regels, -voorschriften en -procedures, met name die welke in het kader van arbitrage van kracht zijn, volledig rekening houden met de noodzaak van handhaving van een hoog milieubeschermingsniveau, vooral wat de algemene bepalingen betreft;**
(Amendement 78)	
Artikel 7, eerste alinea	
De Gemeenschap zal ervoor zorgen dat het milieubeleid gebaseerd is op betrouwbare en vergelijkbare gegevens, statistieken en indicatoren, op gedegen wetenschappelijk*e informatie* en op een beoordeling van de kosten en baten van maatregelen of het achterwege laten daarvan.	De Gemeenschap zal ervoor zorgen dat het milieubeleid gebaseerd is op betrouwbare en vergelijkbare gegevens, statistieken en indicatoren, op gedegen wetenschappelijk **onderzoek in de natuur- en sociale wetenschappen** en op een beoordeling van de kosten en baten van maatregelen of het achterwege laten daarvan. **Het Europees Milieuagentschap behoudt een centrale rol bij het toezicht op de analyse van en de verslaglegging over de milieuontwikkelingen in de Gemeenschap. De Gemeenschap moet ervoor zorgen dat een optimaal gebruik van het agentschap gemaakt wordt bij de ontwikkeling van de in dit besluit aan de orde gestelde beleidsvormen. Met het oog daarop moet de Gemeenschap er ook voor zorgen dat het agentschap bij de vaststelling van zijn arbeidsprogramma, en in het bijzonder ook bij de herziening van zijn meerjarige arbeidsprogramma, rekening houdt met de in dit besluit vastgestelde doelstellingen en prioriteiten.**

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 81)

Artikel 7, tweede alinea, sub e)

e) ontwikkeling van parallelrekeningen bij de nationale rekeningen als een eerste stap naar de integratie van milieu-aspecten in de theorie en de praktijk van de nationale boekhoudsystemen.	e) ontwikkeling van parallel- **of satelliet**rekeningen bij de nationale rekeningen als een eerste stap naar de integratie van milieu-aspecten in de theorie en de praktijk van de nationale **en communautaire** boekhoudsystemen, **welke zal nopen tot de berekening van een „groen BNP" vanaf 1999, zoals in het Vijfde Programma bepaald wordt.**

(Amendement 82)

Artikel 8, alinea bis, ter en quater (nieuw)

	De Commissie zorgt ervoor dat er informatiesystemen worden ontwikkeld in de vorm van produktgegevensbladen of milieudeclaraties, zodat gegevens over de levenscyclus van grondstoffen, tussenprodukten en eindprodukten in de gehele keten van produktie en distributie doorgegeven worden. **Met name voor professionele afnemers die werken voor bedrijven in de publieke sector, voor industriële ondernemingen of voor detailhandelsbedrijven moet het mogelijk zijn gebruik te maken van deze informatie.** **De Commissie zet zich er in internationaal verband in WTO en ISO voor in dat alle milieugegevens van een produkt van de wieg tot het graf een uniforme presentatie hebben, ongeacht het land van oorsprong, zodat de milieukenmerken van het produkt de internationale concurrentieparameter kunnen worden, hetgeen een voorwaarde is voor de vereiste technologische ontwikkeling.**

(Amendement 85)

Artikel 11, punt 11.1, inleidende zin

11.1. Wat de klimaatverandering en de afbraak van de ozonlaag betreft, zal bijzondere aandacht *worden besteed aan*:	11.1. Wat de klimaatverandering en de afbraak van de ozonlaag betreft, zal **de Gemeenschap zich er in sterkere mate voor inzetten dat de doelstellingen van het klimaatverdrag worden nagestreefd, waartoe de Commissie op een aantal terreinen maatregelen neemt, en wel met** bijzondere aandacht **voor**:

(Amendement 86)

Artikel 11, punt 11.1, sub a)

a) vaststelling van doelstellingen inzake de vermindering van kooldioxide (CO_2) en andere broeikasgassen voor de jaren 2005 en 2010, en de uitwerking van voor het bereiken van deze doelstellingen noodzakelijke beleidsinitiatieven en maatregelen;	a) **naleving door de EU van de stabilisatiedoelstellingen voor de CO_2-emissie in het jaar 2000, zoals vastgelegd in het kader van het vijfde milieu-actieprogramma, waartoe behoren:** vaststelling van doelstellingen inzake de vermindering van kooldioxide (CO_2) en andere broeikasgassen voor de jaren 2005 en 2010 **en 2030, voor CO_2 een vermindering met 20% in 2005, met 30% in 2010 en met 50% in 2030 (vergeleken met het niveau van 1990)**, en de uitwerking van voor het bereiken van deze doelstellingen noodzakelijke beleidsinitiatieven en maatregelen;

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 87)
	Artikel 11, punt 11.1, sub b)
b) *aanscherping van de maatregelen van de Gemeenschap ter beheersing van het gebruik van gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen (GCFK's) en methylbromide, alsook van chloorfluorkoolwaterstoffen (CFK's) en halonen, en intensivering van het onderzoek naar passende substituten voor deze stoffen.*	b) **voortdurende aanscherping van de EG-verordening betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, in dier voege dat die stoffen zo spoedig mogelijk worden uitgeband zodra technisch en economisch haalbare alternatieven voorhanden zijn. Deze beleidslijn wordt voortgezet met als doel een vrijwel volledige uitbanning van deze stoffen in het jaar 2005;** **b bis) onverwijlde uitvaardiging van een regeling die beoogt het verbruik van methylbromide nu met 50% te reduceren en in het jaar 2001 tot nul terug te brengen.**
	(Amendement 89)
	Artikel 11, punt 11.2, sub b)
b) vaststelling of wijziging van kwaliteitsdoelstellingen ten aanzien van specifieke verontreinigende stoffen, en de ontwikkeling van gemeenschappelijke procedures voor de beoordeling en bewaking van de luchtkwaliteit.	b) vaststelling of wijziging van kwaliteitsdoelstellingen ten aanzien van specifieke verontreinigende stoffen, **om ervoor te zorgen dat kritieke belastingniveaus voor het milieu niet worden overschreden,** en de ontwikkeling van gemeenschappelijke procedures voor de beoordeling en bewaking van de luchtkwaliteit.
	(Amendement 91)
	Artikel 11, punt 11.4, inleidende zin
11.4. Wat het afvalbeheer betreft, zal de Gemeenschap de huidige afvalstoffenstrategie bijstellen in het licht van de ontwikkelingen sinds 1989. *Bijzondere aandacht zal worden besteed aan:*	11.4. Wat het afvalbeheer betreft, zal de Gemeenschap de huidige afvalstoffenstrategie bijstellen in het licht van de ontwikkelingen sinds 1989 **en de nieuwe communautaire afvalstrategie moeten baseren op de volgende hiërarchie:** **1. Preventie** **2. Hergebruik** **3. Recycling/biogasvorming/ compostering** **4. Verbranding met energiewinning** **5. Storting.** **De Gemeenschap wenst**:
	(Amendement 92)
	Artikel 11, punt 11.4, sub a) bis (nieuw)
	a bis) dat de Commissie vóór eind 1997 een voorstel indient voor een richtlijn inzake afvalbeheersplannen, die gebaseerd zijn op een uitgebreide hiërarchie van maatregelen ten aanzien van afval, verantwoordelijkheid van de producenten, scheiding van de verschillende afvalstromen en het nabijheidsbeginsel;
	(Amendement 93)
	Artikel 11, punt 11.4, sub a) ter (nieuw)
	a ter) dat de Commissie vóór eind 1997 een voorstel indient voor een richtlijn inzake het beheer van gevaar-

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	lijke afvalstoffen, gebaseerd op verantwoordelijkheid van de producenten, scheiding van gevaarlijke afvalstromen, het nabijheidsbeginsel en een milieuheffing op gevaarlijke chemische stoffen, die moet dienen ter financiering van detoxificatieinstallaties voor gevaarlijk afval;
(Amendement 97)	
Artikel 11, punt 11.6	
11.6. Wat de natuurbescherming en de instandhouding van de biodiversiteit betreft, zal de Gemeenschap zorgen voor een volledige integratie van deze aspecten bij de uitvoering van haar overige beleid.	11.6. Wat de natuurbescherming en de instandhouding van de biodiversiteit betreft, zal de Gemeenschap **een strategie uitstippelen voor de instandhouding en duurzame exploitatie van de biologische diversiteit in de vorm van relevante sectorplannen of sector-overkoepelende plannen, programma's en beleidsmaatregelen en** zorgen voor een volledige integratie van deze aspecten bij de uitvoering van haar overige beleid. **Bij toekomstige hervormingen wordt nagegaan wat de consequenties voor de biodiversiteit zullen zijn.** **De huidige braakleggingsregeling wordt aangevuld met een nieuwe steunregeling voor het permanent uit produktie nemen van landbouwgrond, teneinde duurzame natuurgebieden te creëren en meer te doen aan natuurherstel.** **Met het oog op een strikte uitvoering van de Habitatrichtlijn moet de Commissie vóór eind 1997 criteria vaststellen voor de bufferzones en migratiecorridors van het Europese netwerk van beschermde natuurgebieden, met inbegrip van Natura 2000.**
(Amendement 98)	
Artikel 11, punt 11.7, sub c)	
c) de verdere ontwikkeling van beleidsinitiatieven met het oog op de integrale uitvoering van Agenda 21 wat de vervanging of de geleidelijke afschaffing van het gebruik van giftige chemische stoffen betreft;	c) de verdere ontwikkeling van beleidsinitiatieven met het oog op de integrale uitvoering van Agenda 21 wat de vervanging of de geleidelijke afschaffing van het gebruik van **gevaarlijke** chemische stoffen betreft, **zoals bij voorbeeld maatregelen gericht op classificatie en etikettering van chemische stoffen, gebaseerd op experimentele gegevens en/of structuurovereenkomsten, mede gelet op verordening 793/93 betreffende bestaande chemische stoffen en de terugdringing van het gebruik ervan;** **c bis) opstelling van een actieplan ter bespoediging van het testen van gevaarlijke stoffen van de EINECS-lijst;**
(Amendement 99)	
Artikel 11, punt 11.7, sub d bis) (nieuw)	
	d bis) de indiening van een voorstel voor aanpassing van de communautaire voorschriften om te voldoen aan de bij de toetredingsonderhandelingen met Finland, Zweden en Oostenrijk gestelde eis inzake uitzonderingsregelingen, ingeval de voorschriften van de nieuwe lid-staten strenger zijn dan die van de EU; dit voorstel moet vóór eind 1997 worden ingediend;

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 100)

Artikel 11, punt 11.7, sub d ter) (nieuw)

d ter) erop toe te zien dat overeenkomstig de streefcijfers van het Vijfde Actieprogramma inzake het Milieu positieve stappen worden ondernomen om het aantal gewervelde diersoorten dat voor dierproeven gebruikt mag worden tegen het jaar 2000 met 50% te verminderen en dat de Commissie, in toepassing van artikel 34, lid 1, van het Europees Verdrag ter bescherming van voor experimentele en andere wetenschappelijke doeleinden gebruikte gewervelde dieren, de toezegging doet op jaarlijkse basis statistische gegevens over dierproeven te verstrekken, vooral wat betreft het gebruik van apen en mensapen, waarbij op korte termijn de doelstelling moet zijn om het gebruik van in het wild gevangen apen en mensapen te verbieden.

(Amendement 101)

Artikel 11, punt 11.7, sub d quater) (nieuw)

d quater) dat de Commissie vóór eind 1997 een voorstel doet voor een richtlijn betreffende een strategisch beheersplan voor alle radioactieve afvalstoffen, gebaseerd op het nabijheidsbeginsel.

(Amendement 102)

Artikel 11 bis (nieuw)

Artikel 11 bis

Een Zesde Actieprogramma inzake het Milieu

Met de voorbereidingen voor het Zesde Kaderprogramma moet tijdig worden begonnen, zodat er een uitgebreide discussie kan plaatsvinden tussen de Europese instellingen, de lid-staten en de burgers. De noodzakelijke stappen voor een duurzame ontwikkeling, die in dit programma moeten worden gezet, moeten worden aangeboden in de vorm van concrete streefcijfers voor de jaren 2010 en 2020.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het Beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling" (COM(95)0647 – C4-0147/96 – 96/0027(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0647 – 96/0027(COD)SSSS ([1]),

([1]) PB C 140 van 11.5.1996, blz. 5.

— gelet op de artikelen 189 B, lid 2, en 130 S, lid 3 van het EG-Verdrag op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0147/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0300/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

8. Op het gebied van milieubescherming werkzame NGO's **I

A4-0258/96

Voorstel voor een besluit van de Raad inzake een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(95)0573 — C4-0104/96 — 95/0336(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Vijfde overweging	
overwegende dat bij de tenuitvoerlegging van de verordening van de Raad inzake een communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren en van het besluit van de Commissie betreffende de instelling van een algemeen raadgevend forum milieuzaken de deelname van representatieve Europese milieu-organisaties vereist is,	**Schrappen**
(Amendement 2)	
Elfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat niet-gouvernementele organisaties vaak gebruik maken van vrijwilligerswerk en giften in natura krijgen; dat bij de beoordeling van hun inkomsten en uitgaven en bij hun subsidie-aanvragen rekening moet worden gehouden met deze uitzonderlijke boekhoudkundige situatie,

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 3)	
Elfde overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat de financiële steun een zodanige vorm moet krijgen dat rekening wordt gehouden met de politieke zelfstandigheid van de milieu-organisaties en eisen ten aanzien van openheid betreffende het gebruik van deze steun,
(Amendement 4)	
Twaalfde overweging	
overwegende dat het belangrijk is de prioritaire actiegebieden die door het communautaire programma kunnen worden gesteund vast te stellen, een en ander met inachtneming van het beginsel dat de vervuiler betaalt en het subsidiariteitsbeginsel,	overwegende dat het belangrijk is de prioritaire actiegebieden die door het communautaire programma kunnen worden gesteund vast te stellen, een en ander met inachtneming van het beginsel dat de vervuiler betaalt en het subsidiariteitsbeginsel, **waarbij derhalve in het bijzonder Europese overkoepelende milieu-organisaties moeten worden betrokken,**
(Amendement 5)	
Veertiende overweging	
overwegende dat het noodzakelijk is de regels voor communautaire steun in het kader van het programma nader te bepalen,	overwegende dat het noodzakelijk is de regels voor communautaire **financiële** steun in het kader van het programma nader te bepalen,
(Amendement 6)	
Artikel 1 bis (nieuw)	
	Artikel 1 bis
	Met op Europees vlak werkzame niet-gouvernementele organisaties worden deels Europese overkoepelende organisaties bedoeld, maar ook nationale organisaties met samenwerkingspartners in ten minste één ander Europees land.
	Op Europees vlak werkzame vrijwilligersorganisaties op milieugebied zijn particuliere, niet-gouvernementele organisaties, organisaties zonder winstbejag met doelstellingen op milieugebied die gericht zijn op het algemeen nut.
(Amendement 7)	
Artikel 2, lid 2, eerste alinea	
2. Financiële steun van de Gemeenschap kan worden verstrekt voor werkzaamheden die van communautair belang zijn, een wezenlijke bijdrage leveren tot de tenuitvoerlegging van communautair milieubeleid *en voldoen aan de beginselen die ten grondslag liggen aan het vijfde milieu-actieprogramma.*	2. Financiële steun van de Gemeenschap kan worden verstrekt voor werkzaamheden die van communautair belang zijn, een wezenlijke bijdrage leveren tot de tenuitvoerlegging **en verdere ontwikkeling** van communautair milieubeleid.
(Amendement 8)	
Artikel 2, lid 2, tweede alinea	
Deze steun wordt met name verleend voor bewustmakingscampagnes en -acties, infrastructuur voor informatie en documentatie, demonstratieprojecten en coördinerende werkzaamheden van niet-gouvernementele organisaties.	Deze steun wordt met name verleend voor bewustmakingscampagnes en -acties, infrastructuur voor informatie en documentatie, demonstratieprojecten en coördinerende werkzaamheden van niet-gouvernementele organisaties, **welke door**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	deze organisaties zelf worden geïnitieerd. De Gemeenschap kan ook financiële steun verlenen voor acties waarmee wordt beoogd de samenwerking tussen niet-gouvernementele organisaties uit verschillende landen te versterken.
(Amendement 9)	
Artikel 3, lid 1	
1. *De Commissie stelt de prioritaire werkzaamheden vast die op de in de bijlage vermelde werkterreinen moeten worden uitgevoerd.*	1. **De werkzaamheden worden in de eerste plaats aan de hand van de volgende criteria geselecteerd:** **a) een verantwoorde kosten-baten verhouding;** **b) een blijvend multiplier effect op Europees niveau;** **c) doeltreffende en evenwichtige samenwerking tussen individuele partners op de volgende gebieden:** **— planning van de werkzaamheden,** **— uitvoering van de werkzaamheden,** **— financiële deelname;** **d) grensoverschrijdende samenwerking in Europa, met speciale nadruk op projecten in samenwerking met Oost- en Middeneuropese organisaties;** **e) bevordering van de duurzame integratie van het milieuonderwijs alsmede de training en voortgezette opleiding op milieugebied in de algemene opleiding, technische en beroepsopleiding;** **f) uitwisseling en toepassing van innovatieve ervaringen (interdisciplinaire benaderingen, beoordeling, validering enz.) op Europees niveau;** **g) versterking van de maatschappij en invloed van de burger.**
(Amendement 21)	
Artikel 3, lid 2	
2. *De Commissie zal de aanvullende criteria voor de selectie van de te steunen werkzaamheden nader bepalen.*	2. **Komen niet voor steun in aanmerking:** **a) algemene voorlichtings- en informatiecampagnes voor het brede publiek;** **b) reeds voltooide of lopende maatregelen;** **c) projecten die in het kader van andere communautaire programma's kunnen worden gesteund;** **d) organisaties die tijdens de voorgaande twee jaar door een rechtbank in de Unie zijn veroordeeld;** **e) de loutere transfer van nationale initiatieven.**
(Amendement 11)	
Artikel 3 bis (nieuw)	
	Artikel 3 bis **De Commissie kan de niet-gouvernementele organisaties op milieu-gebied verzoeken advies uit te brengen over de gesubsidieerde acties.**

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 23)	
Artikel 6, lid 1	
1. De communautaire steun *bedraagt* in beginsel *maximaal 40%* van de begroting voor operationele en administratieve uitgaven van de begunstigde.	1. **Hoewel van op milieugebied werkzame NGO's wordt verwacht dat zij ook naar andere vormen van steun zoeken kan** de communautaire steun in beginsel **maximaal 60%** van de begroting voor operationele en administratieve uitgaven van de begunstigde **dekken**.
(Amendement 22)	
Artikel 6, lid 2	
2. Subsidies voor administratieve uitgaven worden *in beginsel voor maximaal drie jaar* verstrekt.	2. Subsidies voor administratieve uitgaven worden **hoogstens voor de duur van het programma** verstrekt.
(Amendement 13)	
Artikel 6, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. Bij wijze van uitzondering kan de Commissie Europese overkoepelende organisaties een jaarlijkse subsidie toekennen die echter niet hoger mag zijn dan 30% van hun operationele uitgaven in het voorafgegane jaar.
(Amendement 25)	
Artikel 6, lid 3	
3. De communautaire steun is bedoeld voor werkzaamheden die worden uitgevoerd in het kalenderjaar waarin de steun wordt toegekend *of een daarop volgend jaar.*	3. De communautaire steun is bedoeld voor werkzaamheden die **ten minste grotendeels** worden uitgevoerd in het kalenderjaar waarin de steun wordt toegekend **voor zover dit gezien de datum van de overeenkomst voor de subsidieverlening redelijk is**. **Volgens de voorschriften gedocumenteerde onbezoldigde arbeid en giften in natura kunnen eventueel worden beschouwd als eigen werk.**
(Amendement 15)	
Artikel 6, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. Om een steunbedrag hoger dan 100.000 ecu te kunnen aanvragen, moet de boekhouding van de niet-gouvernementele organisaties van de afgelopen twee jaar alsmede van de jaren waarin de niet-gouvernementele organisatie steun ontvangt, en die van het jaar waarin de gesteunde werkzaamheden beëindigd worden, door een registeraccountant goedgekeurd zijn of er moet sprake zijn van een officieel erkende boekhouding (ontvangsten- en uitgavenrekening en/of balansboekhouding).

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 24)	
Artikel 7, lid 3	
3. *Werkzaamheden* in het kader van dit programma *worden goedgekeurd* na *een* beoordeling van de voorstellen *die* uiterlijk op *30 april* van elk jaar *moet zijn voltooid* en worden vastgelegd in een met de voor de tenuitvoerlegging verantwoordelijke begunstigden te sluiten overeenkomst waarin de rechten en verplichtingen van de partijen worden geregeld.	3. **De uitschrijving van aanbestedingen** in het kader van dit programma **wordt elk jaar** uiterlijk op **31 januari in het Publikatieblad aangekondigd. Na de beoordeling van de voorstellen besluit de Commissie uiterlijk op 31 mei welke werkzaamheden zij zal steunen. Deze besluiten worden in het Publikatieblad gepubliceerd** en worden vastgelegd in een met de voor de tenuitvoerlegging verantwoordelijke begunstigden te sluiten overeenkomst waarin de rechten en verplichtingen van de partijen worden geregeld.
(Amendement 17)	
Artikel 8, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. Op 1 september van elk begrotingsjaar wordt de begrotigingsautoriteit een evaluatie voorgelegd van de selectiecriteria voor deze projecten aan de hand van een kosten/batenanalyse.
(Amendement 18)	
Artikel 12	
Uiterlijk op 30 *juni* 1999 legt de Commissie een verslag voor aan het Europees Parlement en de Raad over de tenuitvoerlegging van dit programma in de eerste drie jaar en doet zij voorstellen betreffende eventuele noodzakelijke aanpassingen met het oog op voortzetting van het programma na voltooiing van de eerste fase ervan.	Uiterlijk op 30 **april** 1999 legt de Commissie een verslag voor aan het Europees Parlement en de Raad over de tenuitvoerlegging van dit programma in de eerste drie jaar en doet zij voorstellen betreffende eventuele noodzakelijke aanpassingen met het oog op voortzetting **of niet-voortzetting** van het programma na voltooiing van de eerste fase ervan.
De Raad besluit *met gekwalificeerde meerderheid van stemmen* en op voorstel van de Commissie over de tenuitvoerlegging van de daaropvolgende fase die start op 1 januari 2000.	De Raad besluit **overeenkomstig de procedure van de artikelen 130 S, lid 1 en 189 C van het Verdrag** en op voorstel van de Commissie over de tenuitvoerlegging van de daaropvolgende fase die start op 1 januari 2000.
(Amendement 19)	
Bijlage, Deel B, titel	
B. Onderzoek naar werkzaamheden op milieugebied *40%*	B. Onderzoek naar werkzaamheden op milieugebied **50%**
(Amendement 20)	
Bijlage, Deel C, titel en eerste streepje	
C. Samenwerking tussen de *bij het milieu betrokken partijen en* niet-gouvernementele organisaties die op Europees vlak werkzaam zijn 20%	C. Samenwerking tussen de niet-gouvernementele organisaties die op Europees vlak werkzaam zijn **10%**
— *Bevorderen van samenwerking tussen de in het vijfde milieu-actieprogramma aangegeven partijen;*	**Schrappen**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad inzake een communautair actieprogramma ter ondersteuning van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk werkzaam zijn op het gebied van milieubescherming (COM(95)0573 – C4-0104/96 – 95/0336(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0573 – 95/0336(SYN)),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 130 S van het EG-Verdrag (C4-0104/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0258/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

9. Concentraties van ondernemingen – Leninggaranties voor KMO – 25ste verslag over het mededingingsbeleid – Interne markt in 1995 – Herstructurering van industriële activiteiten *

a) A4-0332/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (COM(96)0313 – C4-0536/96 – 96/0224(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (COM(96)0313 – C4-0536/96 – 96/0224(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0313 – 96/0224(CNS)),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 87 en 235 van het EG-Verdrag (C4-0536/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0332/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

b) A4-0318/96

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de verstrekking van leninggaranties voor investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen die werkgelegenheid scheppen (COM(96)0155 – C4-0314/96 – 96/0107(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Vijfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het Europees Parlement in zijn besluit betreffende de begroting 1996 de kredieten van begrotingslijn B5-322 van de voorgestelde 7,75 miljoen ecu met 50 miljoen ecu tot 57,75 miljoen ecu heeft verhoogd, om een duidelijk signaal te geven voor zijn initiatief voor meer groei en werkgelegenheid en om passende kredieten ter beschikking te stellen voor maatregelen op dit gebied.
(Amendement 2)	
Zesde overweging	
overwegende dat het onderhavige initiatief *in overeenstemming dient te zijn met* aanbeveling *(C(96)261 def.)* van de Commissie;	overwegende dat het onderhavige initiatief **van toepassing is op het MKB en meer specifiek op de kleine ondernemingen zoals gedefinieerd in de** aanbeveling van de Commissie **betreffende de definitie van de kleine en middelgrote ondernemingen (C(96)280 EG) (1);**
	(1) PB L 107 van 30 april 1996, blz. 4.
(Amendement 3)	
Achtste overweging	
overwegende dat leninggaranties een doelmatig instrument vormen *om* de toegang tot leningen *te* vergemakkelijken en	overwegende dat leninggaranties een doelmatig instrument vormen **en onder bepaalde voorwaarden en omstandig-**

(1) PB C 146 van 21.5.1996, blz. 6.

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
bovendien de voor deze leningen geldende rentetarieven verlagen; dat deze garanties investeringen door de begunstigde bedrijven moeten vergemakkelijken en stimuleren en uitsluitend mogen worden verstrekt indien de leningen en investeringen werkgelegenheid scheppen; bij deze maatregel komen zowel materiële als immateriële investeringen in aanmerking voor garanties (1);	heden die voor de leningnemer voordelig zijn de toegang **van de KMO's** tot leningen **kunnen** vergemakkelijken en bovendien de voor deze leningen geldende rentetarieven **kunnen** verlagen; dat deze garanties investeringen door de begunstigde bedrijven moeten vergemakkelijken en stimuleren en uitsluitend mogen worden verstrekt indien de leningen en investeringen werkgelegenheid scheppen; **overwegende dat de omvang van het gegarandeerd aandeel van het geleend bedrag en het maximum geleend bedrag dat gegarandeerd wordt, afhankelijk zijn van het aantal arbeidsplaatsen dat door de gefinancierde investeringen tot stand komt, de omvang van de onderneming die de garantie krijgt, en de vorm van de betreffende investering (grensoverschrijdend, nieuw opgerichte onderneming (start-up), gering hulpbronnenverbruik, enz.)** en dat bij deze maatregel zowel materiële als immateriële investeringen in aanmerking komen voor garanties;
(1) In de Nederlandse versie van het Commissiedocument ontbreekt het volgende deel van de zin: „dat in het kader van onderhavig initiatief zowel materiële als immateriële investeringen in aanmerking komen;" (noot v. d. vert.).	
	(Amendement 15)
	Achtste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat bijzondere aandacht moet worden geschonken aan de financiële behoeften van jonge ondernemers die bezig zijn met de oprichting van een KMO,
	(Amendement 4)
Tiende overweging	
overwegende dat in juni 1994 het Europees Investeringsfonds (EIF) is opgericht om een bijdrage te leveren in het streven naar de communautaire doelstellingen door stimulering van investeringen in transeuropese netwerken en KMO's; dat de Gemeenschap krachtens besluit 94/375/EG van de Raad lid van het Fonds is geworden,	overwegende dat in juni 1994 het Europees Investeringsfonds (EIF) is opgericht om een bijdrage te leveren in het streven naar de communautaire doelstellingen door stimulering van investeringen in transeuropese netwerken en KMO's; dat de Gemeenschap krachtens besluit 94/375/EG van de Raad lid van het Fonds is geworden; **dat steun aan het MKB tot dusver slechts 10% van de activiteiten van het EIF besloeg en daardoor tot dusver buitenproportioneel werd verwaarloosd ten opzichte van de steun aan de TEN; dat de tenuitvoerlegging van onderhavig programma ertoe zal bijdragen dat dit gebrek aan evenwicht wordt verminderd,**
	(Amendement 5)
Zestiende overweging	
overwegende dat leninggaranties in de gehele Gemeenschap ter beschikking moeten worden gesteld en zo snel mogelijk moeten worden verstrekt;	overwegende dat leninggaranties in de gehele Gemeenschap, **en met name aan de kleine ondernemingen,** ter beschikking moeten worden gesteld en zo snel mogelijk moeten worden verstrekt;
	(Amendement 6)
Artikel 1, eerste alinea	
De Gemeenschap verleent subsidies ter dekking van de kosten van de premies voor door het EIF verstrekte leninggaranties voor een totaalbedrag aan leningen van 1 miljard ecu, afhankelijk van de beschikbaarheid van de in de communautaire begroting opgenomen kredieten. Alleen leningen voor investeringsprojecten die werkgelegenheid scheppen, verstrekt aan kleine en middelgrote ondernemingen, komen hiervoor in aanmerking. Aan kleine ondernemingen wordt bijzondere voorrang verleend.	De Gemeenschap verleent subsidies ter dekking van de kosten van de premies voor door het EIF verstrekte leninggaranties voor een totaalbedrag aan leningen van **in eerste instantie** 1 miljard ecu, afhankelijk van de beschikbaarheid van de in de communautaire begroting opgenomen kredieten. **Een verhoging van het totaalbedrag aan leningen tot maximaal 2 miljard ecu is mogelijk wanneer de beschikbare begrotingskredieten hiervoor toereikend zijn.** Alleen leningen voor investeringsprojecten die werkgelegenheid scheppen,

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	verstrekt aan kleine en middelgrote ondernemingen, komen hiervoor in aanmerking. **De onderdelen van de lening die door de financiële tussenpersonen aan de eindontvangers doorgegeven worden, zijn beperkt tot hoogstens 50.000 ecu per arbeidsplaats die tot stand komt. Bij investeringen voor de oprichting van ondernemingen (start-up-investeringen) of bij grensoverschrijdende investeringen kan die bovengrens overschreden worden.** Aan kleine ondernemingen **(met een omvang die bepaald wordt volgens het aantal werknemers)** wordt bijzondere voorrang verleend.
(Amendement 8)	
Artikel 1, tweede alinea	
De garanties gelden gedurende de gehele looptijd van de leningen en dekken in het algemeen 50%van het leningbedrag. Zij worden door het EIF verstrekt onder de normale voorwaarden die voor garantietransacties gelden. Voor grensoverschrijdende investeringen kan het dekkingspercentage maximaal 75% van het leningbedrag bedragen.	De garanties gelden gedurende de gehele looptijd van de leningen en dekken in het algemeen 50%, **in speciaal gemotiveerde gevallen 75%**, van het leningbedrag. Zij worden door het EIF verstrekt onder de normale voorwaarden die voor garantietransacties gelden. Voor grensoverschrijdende **en/of investeringen voor de oprichting van nieuwe ondernemingen en/of vernieuwende** investeringen **en/of investeringen voor milieubescherming en/of investeringen van kleine ondernemingen** kan het dekkingspercentage maximaal 75% van het leningbedrag bedragen. **Minstens 90% van de garanties die gegeven worden, moeten ter beschikking van kleine ondernemingen staan.**
(Amendement 9)	
Artikel 2, eerste alinea	
De regeling zal aanvankelijk gelden gedurende een periode van ten hoogste 24 maanden vanaf de datum van vaststelling ervan. *De regeling zal namens de Gemeenschap door het EIF worden beheerd; het Fonds betracht dezelfde zorgvuldigheid als bij uit eigen middelen gefinancierde transacties.*	De regeling zal aanvankelijk gelden gedurende een periode van ten hoogste 24 maanden vanaf de datum van vaststelling ervan**, en wordt met nog eens 24 maanden verlengd indien na beoordeling blijkt dat met de regeling goede resultaten werden behaald.**
(Amendement 10)	
Artikel 2, tweede alinea	
Nadere bepalingen voor de uitvoering van dit besluit, met name inzake de controle op de werkgelegenheidschepping, worden in een samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en het EIF vastgelegd.	Nadere bepalingen voor de uitvoering van dit besluit, met name inzake de controle op de werkgelegenheidschepping, worden in een samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en het EIF vastgelegd. **Van de samenwerkingsovereenkomst en de daaruit voortvloeiende maatregelen worden het Parlement en de Raad vóór de ondertekening ervan in kennis gesteld.**
(Amendement 11)	
Artikel 2, tweede alinea bis (nieuw)	
	De financiële tussenpersonen moeten in al hun publiciteit voor het programma laten weten dat het om een initiatief van de Europese Gemeenschap gaat.
(Amendement 12)	
Artikel 3	
De Commissie licht het Europees Parlement en de Raad in over de uitvoering van dit besluit. De Commissie geeft, vooral op	De Commissie licht het Europees Parlement en de Raad **elk jaar voor 31 augustus** in over de uitvoering van dit besluit. De

Woensdag, 13 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
basis van de door het EIF beschikbaar gestelde informatie, binnen ten hoogste 18 maanden na de vaststellingsdatum van de regeling, een beoordeling van de gebruikmaking ervan in het algemeen en van de invloed ervan op de werkgelegenheidschepping en investeringen, *vooral met het oog op eventuele toekomstige maatregelen na de aanvangsperiode.*	Commissie geeft, vooral op basis van de door het EIF beschikbaar gestelde informatie, binnen ten hoogste 18 maanden na de vaststellingsdatum van de regeling, een beoordeling van de gebruikmaking ervan in het algemeen en van de invloed ervan op de werkgelegenheidschepping en investeringen. **Op basis van dit verslag wordt besloten of het programma door een nieuwe uitgave ervan wordt verlengd dan wel met een programma voor rentesubsidie wordt aangevuld.** **In dit verslag zal de Commissie gedetailleerde informatie verstrekken betreffende het aantal kredietdossiers en de omvang van de verstrekte garanties per segment van de doelgroep, zoals deze opgedeeld is in de bovengenoemde aanbeveling van de Commissie betreffende de definitie van de kleine en middelgrote ondernemingen.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de verstrekking van leninggaranties voor investeringen van kleine en middelgrote ondernemingen die werkgelegenheid scheppen (COM(96)0155 — C4-0314/96 — 96/0107(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0155 — 96/0107(CNS) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag-Verdrag (C4-0314/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid (A4-0318/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 146, 21 mei 1996, blz. 6.

c) **A4-0324/96**

Resolutie over het 25ste verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid – 1995 (COM(96)0126 – C4-0240/96)

Het Europees Parlement,

– gelet op het 25ste verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid – 1995 (COM(96)0126 – C4-0240/96),

– gelet op het discussiestuk van commissaris Van Miert over het beleid inzake staatssteun, het werkdocument van de diensten van de Commissie over het mededingingsbeleid en het mededingingsvermogen van de Europese industrie en het vierde rapport over staatssteun voor de industriële produktie en andere sectoren in de Europese Unie,

– gelet op het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0324/96),

A. overwegende dat het mededingingsbeleid een belangrijk onderdeel van het industriebeleid is en dat beide vormen van beleid noodzakelijk zijn en elkaar moeten aanvullen, om de doelstellingen groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid en economische en sociale cohesie te kunnen verwezenlijken,

B. overwegende dat het vrije spel van de marktkrachten alleen niet in staat is in een markt die niet volmaakt is, bepaalde prioritaire doelstellingen van de Europese Unie te bereiken, namelijk economische en sociale cohesie, een voldoende niveau van onderzoek en ontwikkeling, bescherming van het milieu, ontwikkeling van de KMO's en structurele aanpassingen,

C. overwegende dat eerlijke mededinging en het streven naar gelijke kansen voor alle ondernemingen een absolute voorwaarde vormen voor de goede werking van de interne markt,

D. overwegende dat theoretische analyse slechts gedeeltelijk als richtsnoer kan dienen bij het mededingingsbeleid,

E. overwegende dat de Unie door de mondialisering van de handel voor belangrijke kansen en uitdagingen wordt geplaatst en dat het sluiten van strategische allianties die bedrijven moeten aangaan als zij doeltreffend willen concurreren, er niet toe mogen leiden dat de toegang van nieuwkomers op deze markten onnodig wordt bemoeilijkt,

F. overwegende dat de toekenning van staatssteun in strijd met het EG-Verdrag contra-produktief werkt, de inefficiënte bedrijven begunstigt boven de efficiënte, de concurrentie tussen regio's en bedrijven verstoort, en een uitzonderlijk zware last voor de overheidsbegrotingen betekent,

Mededingingsbeperkende afspraken en misbruik van een machtspositie

1. spreekt zijn vertrouwen uit in de Commissie, die doeltreffend en onpartijdig is opgetreden als toezichthoudende autoriteit voor de mededinging, zwaait haar met name lof toe voor het bestraffen van geheime prijskartels in 1995 en verzoekt haar met klem op deze weg door te gaan, gezien het voortbestaan van nationale of regionale praktijken die parallelhandel en distributie van produkten uit andere lid-staten beperken;

2. spreekt zijn bezorgdheid uit, gezien het aan de gang zijnde proces van privatiseringen, over het toenemen van de macht van bepaalde financiële en industriële kringen (de „harde kern"), die nadelig kan zijn voor de vrije concurrentie en voor de consument, alsmede over de strategische allianties in de sectoren energie en telecommunicatie, en verzoekt de Commissie haar statistieken zodanig te verfijnen dat daaruit de mate van de concentratie in multinationale richting van ondernemingen en industriële en financiële sectoren, in Europa en in de wereld, is af te lezen;

3. verzoekt de Commissie om, gezien het ingewikkelde karakter van de activiteiten die sommige financiële en industriële concerns in het bedrijfsleven uitoefenen, gedurende de behandeling van deze overeenkomsten en concentraties de betrekkingen en financiële banden van deze concerns af te bakenen, teneinde het negatieve effect van de operaties op de mededinging te beperken;

4. verzoekt de Commissie bij de bestudering van en de toestemming voor concentraties van communautaire dimensie de gevolgen ervan na te gaan voor de werkgelegenheid en de plaatselijke bedrijfsstructuur in de lid-staten die hierom verzoeken, overeenkomstig de richtsnoeren van het Witboek over concurrentie en werkgelegenheid;

5. dringt er bij de Commissie op aan er nauwlettend op toe te zien dat niet-Europese bedrijven geen misbruik maken van hun machtspositie op de interne markt voor bepaalde componenten, bijvoorbeeld door middel van prijsdiscriminatie ten nadele van Europese fabrikanten van produkten waarin die componenten essentieel zijn;

6. doet een beroep op de Commissie erop toe te zien dat de vorming van strategische allianties tussen bedrijven, die nuttig zijn voor de ontwikkeling van de industrie, er niet toe leiden dat andere bedrijven niet tot de betrokken markt kunnen doordringen;

Doorzichtigheid en de mededingingsautoriteit

7. stelt een grote en gestadige toename vast van gevallen van overheidssteun alsook de groeiende complexiteit van de taak van de Commissie op het gebied van het mededingingsbeleid; verzoekt om toewijzing van meer middelen aan het ter zake bevoegde DG en om aandacht voor de verbetering van de structuur van de organisatie en voor toegang tot informatietechnologieën;

8. acht openheid, doorzichtigheid en democratische controle van het mededingingsbeleid van vitaal belang voor de algemene aanvaarding van het mededingingsbeleid; verwelkomt in verband hiermee de nieuwe informatieprocedure die tot stand is gebracht tussen het ter zake verantwoordelijke Commissielid en de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid van het Europees Parlement;

9. wijst nogmaals op het belang van de rol van de Commissie, hoedster van de Verdragen en vertegenwoordigster van het algemene belang van de Unie, voor de toepassing in alle onafhankelijkheid van de artikelen 85 tot en met 94 van het EG-Verdrag;

10. verwerpt derhalve categorisch het voorstel van de regering van de Bondsrepubliek Duitsland om een orgaan ad hoc te creëren dat bestaat uit door de lid-staten aangewezen vooraanstaande personen en dat onttrokken is aan elke verantwoordelijkheid en aan elke democratische controle, aangezien dit een groot risico van achteruitgang met zich meebrengt voor de reële coherentie en onafhankelijkheid van het communautaire mededingingsbeleid ten opzichte van de druk die op nationaal niveau wordt uitgeoefend;

11. verzoekt de Commissie de „vereenvoudiging" van de EU-wetgeving en de daarmee samenhangende procedures op het gebied van het mededingingsbeleid te versnellen, zodat een gunstig klimaat voor ondernemingen wordt gewaarborgd en echte concurrentie wordt vergemakkelijkt;

Staatsmonopolies en monopolierechten (art. 37 en 90)

12. is van mening dat het welslagen van een liberalisatiebeleid veronderstelt dat het niveau van dienstverlening wordt verbeterd, hetgeen op zijn beurt veronderstelt dat de vereisten van de universele dienst, wat betreft kwaliteit van de dienstverlening, toegankelijkheid en kosten voor de gebruiker, van te voren nauwkeurig worden vastgelegd;

13. stelt vast dat de liberalisatie van een sector niet noodzakelijkerwijze de privatisering van de ondernemingen die belast zijn met de verlening van een dienst van algemeen belang, met zich mee hoeft te brengen of te verhinderen; is echter wel van mening dat, indien het eigendom van een bedrijf gedeeltelijk in handen blijft van de overheid, de regulerende autoriteit strikt gescheiden moet zijn van de autoriteit die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van eigendomsrechten omdat anders een niet gewenste mededingingssituatie kan ontstaan;

14. is van oordeel dat toegankelijkheid, universaliteit en kwaliteit van de dienst belangrijke facetten zijn van de liberalisering van de markt;

15. pleit derhalve nogmaals voor wijziging van artikel 90, lid 2, van het EG-Verdrag, ten einde de instandhouding van de diensten van algemeen belang die onderworpen zijn aan de mededingingsregels te verzekeren, en dringt erop aan dat de begrippen „algemeen belang" of „dienst van algemeen belang" in alle essentiële sectoren worden opgenomen in de generieke artikelen van het Verdrag die betrekking hebben op gemeenschappelijk beleid en burgerschap;

16. beveelt opneming van een clausule over de universele beschikbaarheid van basisdiensten in artikel 3 van het Verdrag aan, ongeacht het feit of de verlener of producent van dergelijke diensten tot de openbare of particuliere sector behoort;

Overheidssteun

17. verzoekt de Commissie gebruik te maken van alle mogelijkheden die het Verdrag haar biedt om de lid-staten te dwingen zich te houden aan hun verplichting tot tijdige kennisgeving van al hun subsidieplannen en om de verlening van subsidies waarvan de verenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt niet van tevoren is aangetoond, te verbieden;

18. is van oordeel dat de regels voor de toekenning van overheidssteun alsook de interne procedures van de Commissie voor het onderzoeken van gevallen van overheidssteun vereenvoudigd moeten worden opdat deze doeltreffender en doorzichtiger worden, en stelt het openen van een openbaar register voor van alle overheidssteun die door de instanties in alle lid-staten wordt toegekend, maar vindt dat dit in geen geval mag leiden tot een nieuwe nationalisering van het mededingingsbeleid;

19. verzoekt de Commissie de van toepassing zijnde regels betreffende steunmaatregelen van de staten rigoureus toe te passen en erkent dat bij de toewijzing van steunmaatregelen van de staten strikt de hand moet worden gehouden aan het bepaalde in artikel 92 van het EG-Verdrag, teneinde vervalsing van de concurrentie tussen de lid-staten, met name in de luchtvaart, te voorkomen;

20. verzoekt de Commissie bij de planning van haar diensten niet alleen vereenvoudigde procedures in te voeren, maar haar inspanningen vooral ook te richten op de controle van de steunmaatregelen die haar ter kennis zijn gebracht, en in het algemeen naar middelen te zoeken om de toegang tot steunmaatregelen en de kennis daaromtrent van de KMO's, met name in de minder ontwikkelde gebieden, te verbeteren;

21. stelt vast dat de artikelen 92 en 93 van het Verdrag van toepassing zijn op de steunmaatregelen in de vorm van overheidsgaranties die bepaalde financiële instellingen verlenen aan ondernemingen en die niet ter kennis van de Commissie worden gebracht;

22. wijst ten aanzien van innovatie-, milieu- en werkgelegenheidsproblemen op het belang van duidelijk gedefinieerde uitzonderingsbepalingen;

23. verzoekt de Commissie om een herziening, bijwerking en compilatie van de wettelijke voorschriften voor staatssteun en om door middel van meer doorzichtigheid en begrip bij te dragen tot verduidelijking van de mogelijkheden en grenzen van regionale, respectievelijk nationale op de werkgelegenheid gerichte maatregelen tot bevordering van de economie en de technologie;

24. verzoekt de Commissie om na te gaan of in de 'de-minimis-regel' aan de hand van objectieve criteria, zoals het aandeel van gesubsidieerde MKB in een sector, de hoogte van het vrijgestelde steunbedrag variabel gemaakt kan worden, zodat toekomstige steunmaatregelen, zoals de Franse steunmaatregel C3/96 aan de onderneming SFMI-Chronopost [1], niet langer zullen leiden tot een kunstmatige verbetering van de concurrentiekracht van de gesubsidieerde sector ten opzichte van de equivalente sector in andere EU-landen;

25. wijst erop dat de Commissie, die het geven van beleidsrichtsnoeren voortzet, meer doorzichtigheid kan bereiken door het formaliseren en publiceren van de procedures voor de evaluatie van de steun en door derde partijen — zowel de steunontvangers als hun concurrenten — meer bij het proces te betrekken; merkt op dat de afdwingbaarheid verbeterd kan worden door een grotere aanwending van de bestaande bevoegdheden van de Commissie jegens lid-staten, zowel ten aanzien van de verplichting om kennis te geven van overheidssteun als van de opschorting en terugbetaling van illegale steun;

26. verzoekt de Commissie om met betrekking tot de evaluatie van overheidssteun de behoefte aan nieuwe instrumenten te onderzoeken — zoals een procedurele reglementering — naar analogie met de EG-richtlijn „fusies", met het doel formele procedures op te zetten voor aanvragen en goedkeuring van steun en voor klachtenprocedures voor derde partijen;

27. verzoekt de Commissie de problemen te bestuderen waarmee derde partijen geconfronteerd worden bij het aanspannen van procedures bij nationale rechtbanken in gevallen van overheidssteun en zou het nuttig vinden indien een overzicht werd gemaakt van de ervaringen in de gehele Europese Unie; verzoekt de Commissie met klem het uitwerken van een „richtlijn rechtsmiddelen" te overwegen als volgende stap om ervoor te zorgen dat de lid-staten de regels inzake overheidssteun beter naleven en om de procedures voor het aanspannen van rechtszaken bij de nationale rechtbanken te vereenvoudigen;

28. betreurt dat de communautaire controle op de overheidssteun niet zo strikt is als die op de steunmaatregelen van de structuurfondsen en er geen rekening wordt gehouden met de doelstellingen waarvoor de steun wordt verleend, met name wat het behoud en/of de schepping van werkgelegenheid betreft; verzoekt derhalve de Commissie het controlebeleid voor de overheidssteun aan te passen aan de reeds bestaande voorzieningen en controlemaatregelen van de regionale fondsen en dat DG IV en DG XVI hiertoe goed worden gecoördineerd, teneinde de samenhang van de communautaire beleidsmaatregelen te waarborgen;

---

[1] PB C 206 van 17.7.1996, blz. 3.

29. stelt met bezorgdheid vast dat er sprake is van groter wordende verschillen tussen de centrale en de perifere regio's in samenhang met de uitbreiding van de overheidssteun voor ondernemingen, een ontwikkeling die niet in overeenstemming is met de cohesiedoelstelling;

30. wijst met nadruk op de doelstelling betreffende convergentie tussen de steunniveaus van de verschillende lid-staten, gezien de enorme verschillen waarvan momenteel sprake is, niet alleen qua volume maar ook qua ontwikkeling;

31. ondersteunt de doelstelling betreffende vermindering van de steunintensiteit voor wat betreft de voor subsidie in aanmerking komende kosten en wenst informatie betreffende de werkelijke intensiteit (steun voor voor subsidie in aanmerking komende investeringen), een vergelijking van de situatie in de verschillende lid-staten en informatie over de toepassing van communautaire kredieten;

32. acht het van belang inzicht te krijgen in de „kruis"-effecten van horizontale steun en regionale steun met betrekking tot de concurrentie in bepaalde sectoren, en wenst dat er sprake is van een aanmeldingsverplichting voor alle belangrijke gevallen van steunverlening en dat door de Europese Commissie duidelijke horizontale criteria worden vastgesteld;

33. is bezorgd over de problemen die de „cohesie"-landen, met uitzondering van Ierland, in tegenstelling tot de meer welvarende landen hebben bij de volledige benutting van hun regionale maxima, een ontwikkeling die nog zal worden versterkt door de inspanningen in het kader van hun convergentieprogramma's met het oog op de EMU;

34. wenst derhalve dat in het kader van de horizontale maatregelen correctiemechanismen voor intensieve kapitaalsteun worden ingevoerd, en dat convergentiedoelstellingen worden vastgesteld alsmede een tijdschema voor vermindering van de steun tot het communautaire gemiddelde in termen van toegevoegde waarde en per werknemer;

35. acht het ongewenst dat de omvang van het KMO's met het oog op het in aanmerking komen voor het beleid inzake overheidssteun buiten verhouding wordt vergroot en dat de voordelen voor gesteunde gebieden ook worden aangewend voor het MKB in niet gesteunde gebieden;

36. wijst erop dat het mededingingsbeleid niet alleen ten uitvoer moet worden gelegd op basis van duidelijke en doorzichtige regels, maar ook gebaseerd moet worden op de observatie van de manier waarop „echte" mededingingsgevechten worden geleverd; dit houdt zorgvuldige overweging in van het gewicht dat aan potentieel tegenstrijdige doelstellingen moet worden gegeven, zoals:

— adequate omvang van de ondernemingen en handhaving van binnenlandse mededinging;

— verhouding tussen mededinging en samenwerking;

— rechtstreekse buitenlandse investeringen en controle over de belangrijkste technologieën;

benadrukt dat een bevredigend samengaan van deze doelstellingen alleen kan worden bereikt door een gedetailleerde analyse van de situatie in elke sector en een grotere onderlinge afstemming tussen het mededingingsbeleid en het industriebeleid;

37. wijst erop dat de ontwikkeling van een gezonde MKB-sector een bijzonder genuanceerde en subtiele benadering van het mededingingsbeleid vereist; de overheidsinstanties moeten ervoor zorgen dat de KMO's toegang hebben tot de markten, maar dit is niet voldoende; er is een beleid voor de ontwikkeling van het MKB nodig; een dergelijk beleid kan soms onverenigbaar zijn met de beginselen van het mededingingsbeleid; firma's die een dominerende positie hebben, kunnen ook een rol spelen bij de ontwikkeling van het MKB; MKB's worden vaak opgezet door voormalige werknemers van deze firma's; bovendien steunen MKB's vaak op nauwe betrekkingen met ten minste één grote firma; uit het succes van regionale economieën blijkt ook dat MKB's gedijen in een netwerk van samenwerking tussen firma's en dat in sommige gevallen een zekere mate van lokale preferentie kan bijdragen tot hun succes;

38. verzoekt de Commissie op grond van artikel 130B van het Verdrag voorstellen te doen betreffende het mededingingsbeleid en de economische en sociale samenhang;

39. verzoekt de Commissie een mededeling te publiceren die haar verslag over de verzekering van de energievoorziening in de Europese Unie en de subsidies in de energiesector actualiseert, en in 1997 een samenhangend en niet-discriminerend communautair kader voor te stellen dat de overheidssteun voor de gehele energiesector regelt, rekening houdende met een verzekerde voorziening en met de sociale en regionale aspecten; verzoekt de Commissie ook na 2002 de steuncode ten behoeve van de staalsector overeenkomstig besluit 3855/91 EGKS strikt voort te zetten en nieuwe afwijkingen van artikel 95 van het Verdrag te vermijden;

40. verzoekt de Commissie een verslag op te stellen over de gevolgen voor het concurrentievermogen van de Europese ijzer- en staalondernemingen van de controle op akkoorden en fusies van ondernemingen in het algemene kader van het EG-Verdrag en met name te analyseren of het verschijnen van nieuwe concurrenten en de ontwikkeling van alle in de sector werkzame ondernemingen in voldoende mate mogelijk is;

41. is van mening dat in het specifieke geval van de scheepvaartindustrie het beleid van de belangrijkste derde landen met betrekking tot de overheidssteun voor deze sector vereist dat de Gemeenschap geen verandering aanbrengt in het niveau van de thans van kracht zijnde steun, zolang de OESO-overeenkomst betreffende steun voor de scheepsbouw niet door alle overeenkomstsluitende partijen is geratificeerd;

42. is uiterst bezorgd over de omvang van de steun aan de zeer gevoelige sector bankwezen en financiën; verzoekt de Commissie de regels inzake de toekenning van overheidssteun strikt toe te passen op deze sector;

Coördinatie met andere communautaire beleidsterreinen

43. wijst erop dat de optimalisering van het mededingingsbeleid besproken moet worden in de context van verenigbaarheid met de doelstellingen van aanverwante beleidsinstrumenten, d.w.z. industriebeleid, interne-marktbeleid en handelsbeleid;

44. beseft dat de Commissie het centrum vormt van het communautaire beleid in de sectoren mededinging, industrie, handel en interne markt en dat zij als zodanig waarschijnlijk in staat is een oplossing te vinden voor het probleem van de coördinatie tussen deze beleidsterreinen en tussen de verschillende besluitvormingsniveaus, alsook het probleem van onvoldoende doorzichtigheid van de schakels tussen deze vier beleidsterreinen;

45. dringt in verband hiermee aan op grotere samenwerking tussen de ter zake bevoegde Commissiediensten, die het beste kan worden gewaarborgd door de oprichting van een speciale dienst binnen de Commissie die de taak moet krijgen om de kosten en baten te evalueren in verband met het uitstippelen en uitvoeren van het beleid in deze vier sectoren, met inbegrip van het werkgelegenheidsaspect, en om aanbevelingen voor de Commissie op te stellen die aan het Europees Parlement en de Raad moeten worden voorgelegd in de vorm van een jaarlijks verslag over de coördinatie van dit beleid;

46. is in verband hiermee van mening dat het beleid op deze terreinen, dat gericht is op het waarborgen van een competitieve geïntegreerde markt, in principe moet worden getemperd door de communautaire doelstelling van handhaving van de sociale samenhang:

Internationale condities

47. verzoekt de Commissie te analyseren in hoeverre de akkoorden, samenwerkingsverbanden, fusies en andere vormen van samenwerking die momenteel ontstaan, zowel in de Europese Unie als op wereldniveau, invloed hebben op de mededinging en op het concurrentievermogen van de Europese industrie;

48. dringt er bij de Commissie op aan dat zij bij de toepassing van de communautaire voorschriften inzake overheidssteun rekening houdt met de internationale bepalingen, opdat de communautaire industrie niet op onterechte wijze wordt benadeeld, en zet zich nadrukkelijk in voor een informatieplicht van de Commissie jegens het bedrijfsleven, met name de KMO's, over mededinging verstorende handelspraktijken en eventuele anti-dumpingsmaatregelen;

49. verzoekt de Commissie zich actief ervoor in te zetten dat sociale en ecologische minimumnormen een onderdeel worden van internationale overeenkomsten;

50. steunt de inspanningen met betrekking tot samenwerking tussen DG IV en de mededingingsautoriteiten in derde landen en andere internationale organisaties; verzoekt tegelijkertijd om intensivering van de bilaterale samenwerking tussen de EU en de landen van Latijns-Amerika, het Middellandse-Zeegebied, Azië en China en wenst dat deze inspanningen worden versterkt, om tot een internationaal mechanisme te komen voor de samenwerking tussen de voor de mededinging verantwoordelijke autoriteiten dat de toepassing van mededingingsnormen op internationaal niveau garandeert en een excessieve discrepantie tussen de communautaire regels en die van derde landen voorkomt;

51. verlangt nadrukkelijk initiatieven van de Commissie met het oog op het opstellen van een internationale mededingingsregeling met anti-trust-elementen en juridische procedures in het kader van de Wereldhandelsorganisatie;

52. verzoekt de Commissie een verslag op te stellen over de wijzigingen die moeten worden aangebracht in het mededingingsbeleid met het oog op de uitbreiding tot de landen van Midden- en Oost-Europa;

Woensdag, 13 november 1996

*
* *

53. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

---

d) A4-0323/96

Resolutie over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de interne markt in 1995 (COM(96)0051 – C4-0146/96)

Het Europees Parlement,

– gezien het verslag van de Commissie inzake de interne markt in 1995 (COM(96)0051 – C4-0146/96),

– onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 november 1995 over het verslag van de Commissie over de interne markt in 1994 [1],

– gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0323/96),

A. overwegende dat de voltooiing van de interne markt en de goede werking ervan de prioritaire hoekstenen zijn van de totstandbrenging van een steeds coherentere en bevredigend functionerende Unie en het voornaamste middel zijn om de efficiency en het concurrentievermogen van het Europese economische stelsel te vergroten en dus het welzijn, de werkgelegenheid en de duurzaamheid van het sociale beleid te bevorderen,

B. overwegende dat snellere vooruitgang bij de volledige verwezenlijking van de interne markt onontbeerlijk is om de komende invoering van één enkele munt tot een volledig succes te kunnen maken,

C. overwegende dat een goed werkende interne markt niet alleen van fundamenteel belang is voor de economische groei, maar ook een uiterst belangrijke rol speelt bij de ondersteuning van het „Vertrouwenspact" dat door de Commissie is voorgesteld om het ernstige probleem van de werkloosheid in de Europese Unie het hoofd te bieden,

D. overwegende dat er sinds geruime tijd onbevredigende resultaten worden bereikt in bepaalde sectoren van fundamenteel belang, hetgeen schadelijk is voor de burgers en de ondernemingen van de Unie, en dat deze situaties eerder betrekking hebben op problemen die in de gehele Unie bestaan dan op afzonderlijke lid-staten,

E. overwegende dat de communautaire dimensie van een niet-monetair beheer van de economie, welke in een steeds sterker geïntegreerd systeem noodzakelijk is, derhalve steeds belangrijker wordt, zij het dat het subsidiariteitsbeginsel geëerbiedigd moet worden,

F. overwegende dat de verdere vooruitgang bij de voltooiing en de goede werking van de interne markt onder meer het meest belemmerd wordt door de voortdurende moeilijkheid om te komen tot een grotere fiscale harmonisatie van zowel de indirecte als de directe belastingen, hetgeen duidelijk blijkt uit de distorsies die hierdoor veroorzaakt worden,

G. overwegende dat het van essentieel belang is dat de interne markt zowel door de ondernemingen (vooral de kleine en middelgrote ondernemingen) als door de burgers gezien wordt als een grote kans om de economische vooruitzichten en het welzijn te verbeteren,

H. overwegende dat de interne markt bovendien van fundamenteel belang is om bevredigende economische betrekkingen tot stand te brengen met de landen die in de toekomst willen toetreden tot de Europese Unie en meer in het algemeen met de derde landen,

I. overwegende dat de aan de gang zijnde Intergouvernementele Conferentie zich ook tot taak moet stellen om de geschiktheid en doeltreffendheid te beoordelen van de instrumenten die thans beschikbaar zijn om de voltooiing en de goede werking van de interne markt te waarborgen, en dat deze conferentie zich dus moet buigen over de vraag hoe deze instrumenten doeltreffender en adequater gemaakt kunnen worden in het licht van de tot nu toe opgedane ervaring,

---

[1] PB C 323 van 4.12.1995, blz. 51.

J. overwegende dat de instellingen van de Unie in hogere mate rekening moeten houden met de vereisten van de voltooiing en goede werking van de interne markt en dat dus gedragingen en besluiten die het proces belemmeren of vertragen vermeden moeten worden,

K. overwegende dat geen rekening is gehouden met de gevolgen die de interne markt zal hebben voor de kwestie van de ongelijke behandeling van mannen en vrouwen,

L. overwegende dat het wenselijk is precieze termijnen en een tijdschema vast te stellen voor de nog te bepalen of goed te keuren maatregelen,

M. overwegende dat het Europees Parlement gevraagd heeft om een jaarlijks verslag over de bereikte resultaten en de nog openstaande problemen en dat de eerste twee verslagen betrekking hadden op 1993 en 1994,

N. overwegende dat het jaarlijks verslag niet alleen goede informatie moet bevatten over de stand van de verwezenlijking van de interne markt ten behoeve van alle betrokkenen, maar dat dit verslag tevens een waardevolle gelegenheid is om een globale evaluatie te maken, niet alleen van de bereikte resultaten, maar ook van de voornaamste nog hangende problemen, in het licht van de ontwikkeling van de interne en internationale economische situatie,

O. overwegende dat het unieke karakter en de integriteit van de interne markt en de goede werking ervan moeten worden beschermd met instrumenten die ten minste even doeltreffend zijn als diegene die de vrije concurrentie beschermen,

Inhoud van het jaarverslag

1. stemt in met het derde jaarverslag van de Commissie over de interne markt in 1995, meent dat de informaties en analyses die het bevat voldoende zijn om alle belanghebbenden in staat te stellen zich een goed beeld te vormen van de bereikte resultaten en de nog op te lossen problemen en meent dat dit verslag een goede basis vormt voor een diepgaande discussie over vele fundamentele kwesties die rechtstreeks of indirect verband houden met de totstandbrenging en de goede werking van de interne markt;

Coördinatie met andere communautaire beleidsmaatregelen

2. wijst erop dat communautaire beleidsmaatregelen voor de totstandbrenging van de interne markt tevens een belangrijke rol spelen bij het concurrentievermogen van het Europese bedrijfsleven, maar dat zij zelden worden gezien als industriële beleidsinstrumenten;

3. verzoekt derhalve in toekomstige verslagen over interne-marktbeleidsmaatregelen voldoende rekening te houden met dit aspect van het communautaire beleid door het onderlinge verband vast te stellen tussen de interne-markt- en de industriële beleidsmaatregelen op het gebied van het concurrentievermogen;

4. wijst erop dat het interne-marktprogramma — hoewel het aanzienlijke voordelen heeft gebracht voor het concurrentievermogen van het bedrijfsleven — niet het probleem van Europa hierbij heeft opgelost; is van oordeel dat deze problemen slechts kunnen worden opgelost, als het interne-marktprogramma gepaard gaat met een nieuw industriebeleid en met mededingingsregels; meent tevens dat er onvoldoende coördinatie is tussen de beleidsmaatregelen die centraal staan in het interne-marktproject (industrie-, mededingings-, handels- en interne-marktbeleid); verzoekt om de oprichting van een aparte Commissiedienst, belast met de opstelling van een jaarverslag over de coördinatie van deze vier beleidsvormen;

De stand van de verwezenlijking en de werking van de interne markt

5. is het met de Commissie eens dat de interne markt functioneert, hoewel het zich bewust is van de nog hangende problemen, en stemt in met het door de Commissie in 1995 gevolgde beleid om de interne markt nieuwe impulsen te geven;

6. stelt bezorgd vast dat ook in 1995 de Raad niet veel vorderingen heeft gemaakt met het aannemen van bepaalde belangrijke wettelijke maatregelen, zoals de volledige opheffing van de personencontroles aan de grenzen, en wijst er voorts op dat de door de Raad aangenomen maatregelen in verschillende sectoren nog niet volgens de vastgestelde termijnen op nationaal niveau zijn omgezet en uitgevoerd;

7. meent, zoals reeds werd onderstreept in zijn bovengenoemde resolutie van 15 november 1995, dat onder de ernstigste problemen die de totstandbrenging en de goede werking van de interne markt in de weg staan, met negatieve gevolgen van concurrentievervalsing, de volgende bijzonder aan het licht treden:

a) de persoonlijke controles aan de binnengrenzen zijn niet volledig afgeschaft,

b) de uitbreiding van de rechten van de burgers en de toegang tot de justitie in het geval van schending van de beginselen en de bepalingen die de interne markt regelen, blijken moeilijk en kostbaar,

c) er wordt niets gedaan om tot een vereenvoudigd en begrijpelijk fiscaal en administratief milieu te komen, dat het MKB in staat zou stellen met meer succes aan de interne markt deel te nemen,

d) bij de sector van de openbare aanbestedingen in de lid-staten worden bij de werking ervan niet zodanige verbeteringen geconstateerd, dat deze in feite als geliberaliseerd kunnen worden beschouwd,

e) het principe van de wederzijdse erkenning wordt dikwijls niet volledig in de lid-staten geëerbiedigd,

f) de voortgang op weg naar de belastingharmonisatie is nog steeds teleurstellend,

g) de milieureglementeringen in de lid-staten verschillen van elkaar,

h) in het algemeen schept het verschil in toepassing van de communautaire wetgeving in het kader van de rechtsstelsels van de lid-staten distorsies die de goede werking van de interne markt in de weg staan;

8. is verheugd over de initiatieven van de Commissie in de loop van 1995 en wijst met name op het belang van:

a) „Douane 2000" voor de samenwerking tussen de douanekantoren van de lid-staten,

b) de inwerkingtreding van een aantal voorschriften voor de technische harmonisatie van bepaalde produkten (met name motorvoertuigen, geneesmiddelen voor menselijk en dierlijk gebruik, communautair merk),

c) het verdrag betreffende faillissementen, een door de lid-staten op 25 september 1995 ondertekende internationale rechtsakte, die de totstandbrenging van de interne markt positief kan beïnvloeden,

d) de invoering van een procedure van wederzijdse informatie over de nationale maatregelen die afwijken van het principe van het vrije verkeer van goederen,

e) de resolutie van de Raad van 29 juni 1995 over de uniforme en doeltreffende toepassing van het communautaire recht en de sancties bij schending ervan in gevallen met betrekking tot de interne markt;

9. beklaagt zich over het feit dat, hoewel de Commissie initiatieven heeft genomen in bepaalde gevoelige sectoren, deze initiatieven geen goede omzetting van de communautaire regels garanderen, met name in zeer belangrijke sectoren als de openbare aanbestedingen, de verzekeringen, de intellectuele eigendom en het vennootschapsrecht, alsmede over het feit dat in andere sectoren, zoals de farmaceutica, nog steeds wordt toegelaten dat nationale prijsregelingen de vrije markt ernstig verstoren;

10. is derhalve van mening dat er maatregelen moeten worden genomen die verder gaan dan de tot nu toe gehanteerde traditionele instrumenten (wederzijds vertrouwen, medewerking, samenwerking tussen de nationale overheidsinstanties), die in bepaalde gevoelige sectoren ongeschikt en weinig doeltreffend zijn gebleken;

11. wijst met name op de geringe doeltreffendheid van de door de Commissie op touw gezette programma's voor de verbreiding van informatie over de uitschrijving van overheidsopdrachten wegens de geringe medewerking van de lid-staten, zodat met name de toegangsmogelijkheden van de kleine en middelgrote ondernemingen worden geschaad;

12. onderstreept zijn bezorgdheid over de trage vooruitgang op het gebied van het vennootschapsrecht, onder andere wegens de weerstand van de Raad, met name over het feit dat geen statuut van de Europese vennootschap is ingevoerd, met als gevolg ernstige financiële schade voor de ondernemingen van de Unie;

13. onderstreept dat het dikwijls blijk heeft gegeven van zijn bezorgdheid over het feit dat de verslechterende situatie in sommige lid-staten wegens de late betalingen door debiteuren de handel in de interne markt verstoort door ondernemingen ervan af te houden zaken te doen in lid-staten die een slechte reputatie hebben van traag te betalen of met slappe of zonder reglementeringen om dit te bestrijden;

14. meent met name dat rechtstreeks door nationale prijsbeleidsmaatregelen veroorzaakte storingen op de vrije markt onverwijld moeten worden aangepakt en tegengegaan;

15. is teleurgesteld over het feit dat het vrije verkeer van personen het minste succes blijkt te hebben gehad van de vier fundamentele vrijheden; wijst erop, hoewel het waardering heeft voor de recente ontwerp-richtlijnen van de Commissie („pakket-Monti"), dat er nog steeds grote moeilijkheden bestaan bij de toepassing van het verblijfsrecht en de wederzijdse erkenning van diploma's en beroepskwalificaties;

16. meent dat ten aanzien van de sector van de telecommunicatie en de informatiemaatschappij in het algemeen weliswaar enerzijds de grote inspanningen die de Commissie zich getroost voor de regeling van de verschillende sectoren om tot een verdergaande liberalisatie te komen moeten worden gewaardeerd, maar anderzijds het gevaar bestaat van een gebrek aan coördinatie tussen de verschillende goedgekeurde richtlijnen wegens het ontbreken van een duidelijk fundamenteel beleid ter zake, met als mogelijk negatief gevolg het ontstaan van vertragingen in de wetgevingsprocedure en hierdoor de invoering van verouderde voorschriften ten aanzien van de voortdurende evolutie van de sector;

17. betreurt ten zeerste dat de nationale instanties soms de bepalingen van de Unie al te overmatig toepassen en aldus de voorschriften compliceren, waardoor de doeltreffendheid ervan wordt verminderd, de lasten voor de ondernemingen, vooral de kleine en middelgrote, toenemen en de burgers een verkeerd en negatief beeld krijgen van de wetgevingsactiviteit van de instellingen van de Unie;

18. is van mening dat de werking van de interne markt alleen verbeterd kan worden indien de desbetreffende voorschriften sterk vereenvoudigd worden en er een soort codificatie tot stand komt die duidelijk, beperkt van omvang, zeker en toegankelijk is voor alle betrokkenen;

19. verzoekt de Commissie haar inzet nog verder te intensiveren, teneinde de doeltreffende werking van de interne markt te waarborgen, onder andere door vermindering van de dikwijls overdreven duur van de overtredingsprocedures, en wijst met name op het belang van de kwaliteitsverbetering bij de opneming van de voorschriften in de nationale wetgeving, verhoging van de doeltreffendheid van de overtredingsprocedures en uitbreiding van de justitiële activiteiten, bijvoorbeeld door meer gebruik te maken van artikel 171 van het EG-Verdrag;

20. is verheugd over de indiening van het zogenaamde „Monti-pakket" voor de voltooiing van het wetgevingskader (afschaffing van grenscontroles, statuut van de Europese vennootschap, bescherming van biotechnologische uitvindingen, regelgevingskader voor de informatiemaatschappij) en spreekt de wens uit dat de procedure voor de goedkeuring en de tenuitvoerlegging ervan spoedig kan worden afgesloten, in de overtuiging dat er op dit gebied zonder wezenlijke vooruitgang ernstige belemmeringen zouden zijn voor de goede werking van de interne markt;

Interne markt, Economische en Monetaire Unie, en fiscale kwesties

21. is van oordeel dat een goed werkende interne markt een fundamentele voorwaarde is voor een positieve start van de monetaire unie en dat deze twee processen, die nauw met elkaar verbonden zijn, snel vooruit moeten komen en nauw op elkaar afgestemd moeten zijn;

22. wijst erop dat een goed werkende interne markt en een idem dito monetaire unie alleen met succes verwezenlijkt kunnen worden, indien ook de andere ermee samenhangende beleidssectoren zich in een coherent kader kunnen ontwikkelen, met een adequatere opzet en een betere verdeling van de bevoegdheden tussen de communautaire instellingen en de lid-staten;

23. is met name van oordeel dat de tot nu toe onbevredigende resultaten bij de harmonisatie van de directe en indirecte belastingen heel duidelijk een ernstige belemmering vormen voor de voltooiing en de goede werking van de interne markt, gezien de hieruit voortvloeiende ernstige distorsies van het verkeer van goederen, diensten en kapitaal en wijst op de negatieve effecten van deze situatie op de werkgelegenheid, de groei, het concurrentievermogen en de milieubescherming;

24. stemt in met de nieuwe fiscale richtsnoeren die vervat zijn in de documenten SEC(96)0487 en COM(96)0546 van de Commissie en is van mening dat deze documenten een veelbelovende aanpak bevatten van de nog bestaande hindernissen op het gebied van de fiscale harmonisatie; steunt met name het voorstel om een permanente werkgroep op te richten die tot taak heeft een algemene analyse te maken van de belastingpolitiek, ook met betrekking tot de andere communautaire beleidsterreinen, en een permanent forum te vormen voor discussie en uitwisseling van informatie over het fiscale beleid van de lid-staten, met het doel de negatieve effecten van de oneerlijke fiscale concurrentie te verminderen met behulp van coördinatiemiddelen, zoals b.v. de opstelling van een gedragscode;

Woensdag, 13 november 1996

De interne markt, de ondernemingen en de burgers

25. is het eens met de nadruk die is gelegd op de noodzaak de „interne markt voor de burgers tot werkelijkheid te maken" (programma „Burgers eerst"), opdat deze burgers, die de belangrijkste begunstigden zijn van de te verwachten voordelen, duidelijk geïnformeerd zijn over de zo goed mogelijk te benutten kansen, over hun rechten en over de wijze waarop zij deze rechten kunnen laten gelden wanneer deze hun ontzegd worden;

26. spreekt de wens uit regelmatig te worden betrokken bij de tenuitvoerlegging van het programma „Burgers eerst", zowel doordat de parlementsleden ter plaatse optreden, als bij de beoordeling van de bereikte resultaten, en hoopt bovendien dat genoemd programma de communautaire instellingen ertoe brengt naar nieuwe en snellere vormen van toegang tot de justitie voor de burgers van de Unie te zoeken;

27. meent dat een goed functionerende interne markt ook passende voorschriften vereist voor de consumentenbescherming en spreekt, hoewel het de tot nu toe door de Commissie uitgevoerde maatregelen waardeert, de wens uit dat deze worden geïntensiveerd in een samenhangend referentiekader dat in alle lid-staten bekend is en wordt toegepast, ook daar waar de wetgeving het meest tekort schiet, opdat de Europese consument dezelfde rechten en dezelfde bescherming in de gehele Unie kan genieten;

28. meent dat niet voldoende aandacht wordt besteed aan de gevolgen die de interne markt met haar vier vrijheden voor een bepaalde categorie burgers heeft, namelijk kinderen en jongeren; verzoekt derhalve de gevolgen voor kinderen en jongeren na te gaan en indien deze negatief zijn, te verhelpen;

29. betreurt dat het MKB in vergelijking tot grote maatschappijen niet voldoende deelneemt aan de interne markt, vooral aangezien eerstgenoemde een zeer groot deel van het communautaire BBP voor zijn rekening neemt, en stemt derhalve in met het voornemen van de Commissie om initiatieven te nemen op het gebied van informatie en informatieverspreiding ten behoeve van de ondernemingen, vooral de KMO's, omdat een volledige, bewuste en bevredigende deelneming van deze ondernemingen aan de interne markt onontbeerlijk is voor de goede werking ervan;

30. wijst in dit verband nogmaals op het dringende verzoek van het bedrijfsleven voor de instelling van een klachtenloket bij de Commissie, waar het bedrijfsleven binnen een vastgestelde termijn geholpen wordt;

31. verzoekt de Commissie de verstoring van de interne markt door de ongelijke tenuitvoerlegging van communautaire richtlijnen te analyseren en te verbeteren;

De interne markt, de toekomstige uitbreidingen van de Unie en de derde landen

32. verklaart nogmaals dat absoluut niet gedacht mag worden dat de interne markt, die een fundamenteel cohesie-instrument is om de doeltreffendheid en het concurrentievermogen van het Europese economische stelsel te verbeteren, een defensieve functie heeft, maar dat de interne markt integendeel de basis is waarop de economische betrekkingen met de landen die niet tot de Unie behoren, en met name de kandidaten voor de komende uitbreidingen, op correcte wijze en tot wederzijdse tevredenheid moeten worden gegrondvest;

33. waardeert de inspanningen van de Commissie om bij te dragen tot de goede ontwikkeling van de WHO en de werking van de interne markt aan de regels van de internationale handel te koppelen, opdat ook de bedrijven in de derde landen op wederzijdse basis kunnen profiteren van de gelegenheden die de interne markt biedt, met als doel de verbetering van het multilaterale handelsverkeer;

34. wijst erop dat met name ten aanzien van de kandidaat-lid-staten van de Unie (Midden- en Oosteuropese landen, Malta, Cyprus, Baltische Staten) alles in het werk moet worden gesteld om hen spoedig voor te bereiden op de voorschriften en procedures van de interne markt, opdat hun toetreding tot de EU binnenkort zonder moeilijkheden kan verlopen en ondertussen de economische betrekkingen met deze landen en de EU zich op bevredigende wijze kunnen ontwikkelen en onderstreept bovendien het belang ervan dat dit ook gebeurt voor landen als de mediterrane of in gebieden van economische integratie, zoals de MERCOSUR, waarmee de Unie overweegt de economische samenwerking te intensiveren, opdat de interne markt geen hindernis, maar een factor van steun voor dergelijke ontwikkelingen wordt;

De rol van de instellingen en de verwachtingen met betrekking tot de Intergouvernementele Conferentie

35. meent dat de instellingen van de Unie meer vastbeslotenheid moeten tonen ten opzichte van de noodzaak alle voorschriften vast te stellen die zijn vereist voor de totstandbrenging en de goede werking van de interne markt, teneinde te voorkomen dat sommige knelpunten die tot nu toe naar voren zijn getreden, zich herhalen;

36. is van mening dat de IGC de doeltreffendheid van de instrumenten die gehanteerd kunnen worden voor de goede werking van de interne markt moet verbeteren door het uitdiepen van de aard en de geschiktheid ervan in het meer algemene kader van het niet-monetaire beheer van de economie, en dat deze conferentie dus de desbetreffende bevoegdheden van het Europees Parlement en de Commissie, zoals reeds het geval is in het EG-Verdrag ten aanzien van de mededinging;

37. wijst naar aanleiding hiervan op de noodzaak dat de interne markt en de voorschriften die haar regelen zich in het kader van de beginselen die hieraan ten grondslag liggen, tijdig kunnen aanpassen aan de technologische vooruitgang en dus aan de nieuwe goederen en diensten die hieruit voortvloeien (zoals bijvoorbeeld in het kader van de informatiemaatschappij), teneinde de mogelijkheden die deze bieden zo goed mogelijk te benutten;

38. wijst bovendien op de noodzaak het unanimiteitsbeginsel af te schaffen bij kwesties die te maken hebben met de goede werking van de interne markt, zoals b.v. fiscale kwesties, ten gunste van simpelere besluitvormingsprocedures die, hoewel daarbij het subsidiariteitsbeginsel en bepaalde vitale belangen van de lid-staten in acht moeten worden genomen, snellere vorderingen mogelijk maken die in de lijn liggen van de gemeenschappelijke doelstellingen;

39. meent dat de Commissie, gezien het toenemende belang die de niet-monetaire aspecten van het economische beheer hebben gekregen en zullen krijgen, teneinde bij te dragen tot een betere omlijning van de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van de instellingen van de Unie en de gebieden waar communautaire interventie het meest noodzakelijk is, een samenvattend document van deze kwesties moet opstellen, waarbij rekening wordt gehouden met het algemeen referentiekader (economisch jaarverslag) en de voornaamste gebieden van communautaire steunverlening, waaronder met name het mededingingsbeleid dat nauw is verbonden met de doelstellingen van de interne markt;

40. acht het wenselijk dat bij de opstelling van de lijst van taken die rechtstreeks of indirect met de totstandbrenging van de interne markt zijn verbonden en die de goede werking ervan waarborgen, nauwkeurige tijdschema's worden vastgesteld, opdat passende controle kan worden uitgeoefend op de etappes voor de tenuitvoerlegging ervan, onder andere op grond van kwaliteitsnormen, en wenst tevens regelmatig over de resultaten te worden ingelicht, teneinde deze ter beoordeling aan de bevoegde commissies te kunnen voorleggen;

*
* *

41. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

---

e) A4-0339/96

Resolutie over Fusiecontrole in de Gemeenschap: Groenboek van de Commissie betreffende de herziening van de concentratieverordening (COM(96)0019 – C4-0106/96)

Het Europees Parlement,

– gezien het Groenboek betreffende de herziening van de concentratieverordening (COM(96)0019 – C4-0106/96),

– gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de herziening van de concentratieverordening (COM(96)0313 – C4-0536/96),

– onder verwijzing naar zijn resoluties van 24 januari 1991, 16 maart 1995 en 14 februari 1996 over de verschillende verslagen van de Commissie over het mededingingsbeleid [1] en van 10 oktober 1991 over de overname van De Haviland [2],

– gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0339/96),

---

[1] PB C 48 van 25.2.1991, blz. 168; PB C 89 van 10.4.1995, blz. 146 en PB C 65 van 4.3.1996, blz. 90.
[2] PB C 280 van 28.10.1991, blz. 140.

A. overwegende dat het mededingingsbeleid en de instrumenten daarvan moeten bijdragen aan de verwezenlijking van doelstellingen als groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid en economische en sociale cohesie,

B. derhalve de vaste overtuiging toegedaan dat het mededingingsbeleid niet los kan worden gezien van andere belangrijke politieke doelstellingen van de Gemeenschap, met name de verbetering van het concurrentievermogen van de communautaire industrie; dat zulks echter een Europese in plaats van een nationale aanpak, en dus ook een beslissingsbevoegdheid vereist,

C. onder verwijzing naar het feit dat inmiddels een aanmerkelijk aantal fusies met grensoverschrijdende gevolgen onder de thans geldende drempels blijft zodat het doel van de concentratieverordening wordt uitgehold,

D. overwegende dat ook grensoverschrijdende concentraties die de drempels niet bereiken, marktbeheersend en dus schadelijk voor de concurrentie kunnen zijn en op deze wijze de interne markt storen,

E. overwegende dat fusies die de omzetdrempels overschrijden maar meer dan twee derde van hun omzet in een dezelfde lid-staat behalen, niettemin significante grensoverschrijdende gevolgen kunnen hebben en dat dit criterium derhalve uit oogpunt van integratie- en mededingingsbeleid onbevredigend is,

F. overwegende dat de uitbreiding van nationale controlestelsels ertoe leidt dat in het geval van concentraties die deze drempel niet bereiken, maar als gevolg daarvan eventueel wel door verscheidene nationale autoriteiten moeten worden gecontroleerd, de betrokken ondernemingen worden geconfronteerd met meer moeite en hogere kosten, een grotere rechtsonzekerheid en mogelijk tegenstrijdige beslissingen,

G. overwegende dat het onderscheid tussen gemeenschappelijke ondernemingen met het karakter van een concentratie en van een samenwerkingsverband en de daaruit volgende verschillende behandeling uit oogpunt van mededingingsbeleid twijfelachtig is en daarom moet worden afgeschaft,

H. overwegende dat de „verwijzingsartikelen" 9 en 22 na aanpassing voldoende speelruimte biedt om de verdeling van de operaties tussen Commissie en lid-staten zo te regelen dat de procedures vereenvoudigd worden en rekening wordt gehouden met het subsidiariteitsbeginsel,

I. overwegende dat een reeks lid-staten sceptisch staat tegenover een herziening van de concentratieverordening, tenminste voor wat betreft de verlaging van de drempels,

1. betreurt dat het Parlement bij de wijzigingen van de substantiële bepalingen van de concentratieverordening, namelijk de verlaging van de drempels en de behandeling van meervoudige aanmeldingen, niet wordt geraadpleegd;

2. pleit voor een duidelijke verlaging van de drempels die als maatstaf gelden voor de verantwoordelijkheid van de Commissie als mededingingsautoriteit; pleit voor een verlaging tot 2 miljard ecu voor de wereldwijde omzet en 100 miljoen ecu voor de Gemeenschapsomzet; verzoekt de Raad tenminste de thans voorgestelde drempels, te weten 3 miljard ecu voor de wereldwijde omzet en 150 miljoen ecu voor de Gemeenschapsomzet vast te stellen;

3. pleit voor een verdere verlaging van de interventiedrempels tot 2 miljard ecu respectievelijk 100 miljoen ecu voor het geval de concentratie door drie of meer nationale fusiecontroles moet worden getoetst;

4. verlangt dat in de toekomst iedere gemeenschappelijke onderneming die uiteindelijk aan alle voorwaarden voor een zelfstandige economische eenheid voldoet, wordt onderworpen aan de concentratieverordening;

5. verzoekt de Commissie de drempels kritisch te blijven volgen en eventueel voorstellen voor een correctie in te dienen;

6. verzoekt de Commissie ook de twee-derderegeling kritisch te volgen en in het kader van een van haar volgende mededingingsverslagen uitgebreid in te gaan op de gevolgen daarvan;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

f) A4-0335/96

Resolutie over herstructurering en verplaatsing van industriële activiteiten in de Europese Unie

Het Europees Parlement,

– onder verwijzing naar de bevindingen van de gezamenlijke hoorzitting van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid op 29 mei 1996 over dit onderwerp,

– onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 december 1994 over de afsluiting van de Uruguay-Ronde en de toekomstige activiteiten van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) ([1]),

– onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over verplaatsing van bedrijven in de EU van 17 februari, 13 juli en 21 september 1995 ([2]),

– onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 december 1995 over de mededeling van de Commissie betreffende gelijke spelregels voor wereldwijde directe investeringen ([3]),

– onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 mei 1996 over het economische jaarverslag van de Commissie voor 1996 ([4]),

– onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 mei 1996 over onderhandelingen in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) over handel en milieu ([5]),

– gelet op de artikelen 5, 7, 11, 17, 18 en 19 van het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden,

– gelet op richtlijn 94/45/EG van de Raad van 22 september 1994 over de Europese ondernemingsraad ([6]),

– gelet op richtlijn 75/129/EEG ([7]), zoals gewijzigd bij richtlijn 92/56/EEG ([8]) inzake collectief ontslag en richtlijn 77/187/EEG ([9]) betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen,

– gezien het Witboek over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid, het Witboek over het Europees sociaal beleid en het Vertrouwenspact voor werkgelegenheid,

– gelet op de conclusies van de Europese Raden van Essen, Cannes, Madrid en Florence,

– gezien het advies (CvR 228/95) en het verslag (CvR 279/94) van het Comité van de Regio's over verplaatsing van multinationale bedrijven,

– gelet op de artikelen 2, 3, 3 A, lid 1, 102 A, 118 en 130 van het EG-Verdrag,

– onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer Caudron over de industriële herstructurering in de EU en bedrijfsverplaatsingen (B4-0178/94),

– gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en de Commissie regionaal beleid (A4-0335/96),

([1]) PB C 18 van 23.1.1995, blz. 165.
([2]) PB C 56 van 6.3.1995, blz. 197; PB C 249 van 25.9.1995, blz. 152; PB C 269 van 16.10.1995, blz. 172.
([3]) PB C 17 van 22.1.1996, blz. 175.
([4]) PB C 152 van 27.5.1996, blz. 68.
([5]) PB C 166 van 10.6.1996, blz. 260.
([6]) PB L 254 van 30.9.1994, blz. 64.
([7]) PB L 61 van 5.3.1977, blz. 26.
([8]) PB L 245 van 26.8.1992, blz. 3.
([9]) PB L 48 van 22.2.1975, blz. 29.

A. overwegende dat verplaatsing en herstructurering van bedrijven niet nieuw zijn, maar dat de omvang en de context van het verschijnsel grondig veranderd zijn in het kader van een proces dat van de mondialisering van de economie een realiteit maakt,

B. overwegende dat verplaatsing van industriële activiteiten tal van aspecten heeft, zowel ten aanzien van de factoren die hierop van invloed zijn als ten aanzien van de economische gevolgen van dit verschijnsel voor de betrokken regio's of landen,

C. overwegende dat verplaatsing van industriële activiteiten binnen de Gemeenschap en tussen de Gemeenschap en derde landen kan plaatsvinden,

D. overwegende dat bedrijfsverplaatsingen deel uitmaken van een wereldwijd proces van economische rationalisering, kostenbeperking, industriële modernisering, uitbreiding, aanpassing en herstructurering,

E. overwegende dat het tempo van de verplaatsing en mondialisering weerspiegeld wordt door de spectaculaire groei van de directe buitenlandse investeringen (DBI) — een verdrievoudiging in de jongste tien jaren — en door de forse groei van de internationale handel, die in dezelfde periode twee keer zo snel is gegroeid als de wereldproduktie,

F. overwegende dat de transnationale ondernemingen de belangrijkste actoren inzake verplaatsing en herstructurering zijn, daar zij immers ongeveer 2/3 van de wereldhandel — waarvan 1/3 tussen ondernemingen — voor hun rekening nemen,

G. overwegende dat verplaatsing niet langer een kwestie is van fysieke verhuizing van een fabriek, die dezelfde taak op een andere locatie gaat vervullen, maar allerlei vormen aanneemt zoals onderaanneming, strategische allianties tussen ondernemingen, portefeuillebeleggingen en dergelijke,

H. overwegende dat niet alleen de zogenaamde traditionele, d.w.z. arbeidsintensieve sectoren zoals de textiel-, schoeisel- en de speelgoedindustrie aan verplaatsing bloot staan, maar ook kapitaalintensieve industrieën zoals de staalnijverheid, de scheepsbouw, de machinebouw, de vliegtuigindustrie en de elektronicasector, evenals belangrijke takken van de dienstensector zoals de ontwikkeling van software en de financiële, informatie- en logistieke diensten,

I. overwegende dat er tal van redenen zijn waarom bedrijven tot verplaatsing besluiten, onder meer toegang tot nieuwe opkomende markten, het ontwijken van „local content"-clausules, lage lonen, aantrekkelijke subsidies, „gratis" infrastructuur en belastingontwijking,

J. overwegende dat een stabiele valutamarkt van cruciaal belang is om te verhinderen dat een beslissing tot verplaatsing niet het verwachte resultaat oplevert of zelfs contraproduktief werkt;

K. overwegende dat de invoering van één gemeenschappelijke munt in de EU zal bijdragen tot een stabiel klimaat dat gunstige effecten op het gebied van verplaatsing en herstructurering in de economie teweeg zal brengen op voorwaarde dat er inderdaad sprake is van convergentie van de nominale economieën en van een efficiënte coördinatie van het macro-economisch beleid,

L. overwegende dat bedrijfsverplaatsingen enerzijds positief kunnen zijn als zij werkgelegenheid brengen in gebieden die lijden onder grote werkloosheid en armoede, en ondernemingen een basis geven in nieuwe markten, maar anderzijds negatieve effecten hebben waar zij werkgelegenheid wegnemen uit regio's die (nog) geen alternatief hebben,

M. overwegende dat door de bijzondere samenloop van omstandigheden — namelijk de incoherente ontwikkeling van de interne markt, de convergentievereisten voor de gemeenschappelijke munt, de steeds snellere invoering van nieuwe technologieën en nieuwe arbeidsbesparende organisatiemethoden — het probleem van de verplaatsing en herstructurering van bedrijven een unieke en bijzondere uitdaging voor de politiek vormt bovenop de problemen die in de EU reeds legio zijn wat de aanpak van de werkgelegenheid en de economische ontwikkeling betreft,

N. overwegende dat de EU door haar leidinggevende rol in de wereld de plicht heeft om via haar handels- en interne-marktbeleid ervoor te zorgen dat iedereen zijn verantwoordelijkheid op zich neemt in het belang van de burgers en de andere actoren in de gemondialiseerde economie,

O. overwegende dat externe verplaatsingen met allerlei sociaal-economische problemen in de regio's gepaard kunnen gaan, zoals steeds meer langdurig werklozen, het ontbreken van passende beroepskwalificaties, daling van de koopkracht en verlies van essentiële markten voor plaatselijke producenten,

P. overwegende dat interne verplaatsingen plaatselijke problemen niet per se oplossen als nieuwe investeerders geschoolde arbeidskrachten zeer ten koste van de bestaande economische activiteiten weghalen bij de plaatselijke ondernemingen,

Q. overwegende dat de recente hervormingen in het kader van de Structuurfondsen ertoe hebben geleid dat veeleer de budgettaire mogelijkheden van de regio's en niet de behoeften de uitgaven kunnen dicteren, wat de polarisering versterkt en juist in het nadeel van de minst begunstigde regio's werkt,

R. overwegende dat de vaststelling van sociale minimumnormen een bodem onder de arbeidsmarkt kan leggen, dankzij het investeren in opleiding voor beter geschoolde arbeidskrachten kan zorgen en tot een grotere arbeidsvreugde en zelfrespect kan leiden,

S. overwegende dat er in de Gemeenschap sprake is van een te grote, aanhoudende werkloosheid, terwijl men integendeel de doelstelling van volledige werkgelegenheid zou moeten nastreven,

T. overwegende dat door het gebrek aan beschikbare gegevens over bedrijfsverplaatsingen een juiste beoordeling van de omvang van het fenomeen onmogelijk is,

U. overwegende dat de landen van Midden- en Oost-Europa nu nog een bescheiden rol spelen, maar dat daar in de nabije toekomst zeer sterk verandering in komt en dat in het bijzonder aandacht moet worden besteed aan de gevolgen van het uitbreidingsproces op het gebied van verplaatsing en herstructurering van bedrijven,

1. acht het dringend noodzakelijk bij het internationaal handels- en investeringsbeleid het zwaartepunt te verleggen van de nogal kortzichtige nadruk op de groei en het verdedigen van de vrije handel en investeringen naar het complexere doel van de duurzame ontwikkeling, hetgeen het verzoenen van economische efficiency, macro-economische stabiliteit, sociale rechtvaardigheid en aandacht voor het milieu impliceert;

2. benadrukt dat de internationale speculatie met valuta's een van de belangrijkste oorzaken van monetaire instabiliteit is en de besluitvorming in de reële economie op funeste wijze beïnvloedt met name wat de verplaatsing van activiteiten betreft en verzoekt de Commissie dringend voorstellen te doen om speculatie met financiële derivaten te ontmoedigen; onderstreept in dit verband tevens dat de succesvolle verwezenlijking van de Economische en Monetaire Unie een belangrijke stap zal vormen om de voornoemde problemen te kunnen aanpakken;

3. constateert dat de Commissie in „Belastingheffing in de Europese Unie" (SEC(96)0487) stelt dat de belastinggrondslag van de lid-staten wordt uitgehold door de lage belasting op geografisch mobiele produktiefactoren, wat hen ertoe dwingt de belastingdruk op minder mobiele factoren zoals arbeid te verhogen, alsmede dat dit probleem de grootste tot nog toe onbeantwoorde politieke uitdadiging vormt en acht maatregelen dringend noodzakelijk;

4. wijst op de snelheid waarmee het vrije verkeer van kapitaal binnen de Europese Unie is verwezenlijkt en betreurt dat aan arbeid en pensioenmobiliteit en de erkenning van diploma's niet dezelfde prioriteit is gegeven; verzoekt de Commissie de gevolgen te bestuderen van een verbetering van het vrije verkeer van werknemers en een grotere mobiliteit van de pensioenrechten voor verplaatsingen binnen de Europese Unie;

5. verzoekt de Commissie de nodige initiatieven te nemen teneinde de belemmeringen weg te nemen, die verhinderen dat alle werknemers en burgers volledig profijt trekken uit de herverdeling van de voordelen van de interne markt, o.a. het ontbreken van een Europese aanpak van de fiscaliteit voor grensarbeiders, het ontbreken van fiscale harmonisatie, wat ertoe geleid heeft dat de fiscale druk op mobiele belastingsgronden tussen 1980 en 1993 met 10% is afgenomen, terwijl de fiscale druk op arbeid en inkomen met 20% is toegenomen; verzoekt de Raad en de lid-staten aan deze voorstellen gevolg te geven;

6. wijst erop dat bij bedrijfsverplaatsingen concurrentie op sociale regelgeving vaak een rol speelt, dat bij het ingaan van de derde fase van de EMU sociale zekerheid, arbeidsvoorwaarden, milieu- en fiscaal beleid de laatste gebieden zijn waarop de lid-staten kunnen concurreren; een raamwerk van Europese sociale wetgeving is daarom nog steeds urgent en moet worden bespoedigd door besluitvorming bij gekwalificeerde meerderheid;

7. verzoekt de Commissie en de Raad om een standpuntbepaling inzake de internationalisering van de eigen industrie in de EU en verzoekt de Commissie verslag uit te brengen over de vraag of, en zo ja, over welke coherente strategie de Commissie beschikt om de gevolgen van herstructurering voor de werkgelegenheid op te vangen;

8. verwacht dat de Commissie uiteen zal zetten hoe zij het effect van de toenemende rationalisering van EU-multinationals en van hun produktie- en verplaatsingsbeslissingen in haar beoordeling op korte en middellange termijn van de werkgelegenheidssituatie in de EU verdisconteert en of dit effect in aanmerking wordt genomen bij de concipiëring en toepassing van haar voorstellen voor werkgelegenheidsmaatregelen;

9. beaamt dat een nieuw evenwicht in de structuur van het Verdrag moet worden bewerkstelligd door een solide verankering van de belangen van werknemers en de arbeidsmarkt, zulks om een echte, zij het minimale vertrouwensbasis te scheppen als onderdeel van het vertrouwenspact voor werkgelegenheid;

10. verzoekt de Commissie de structuurfondsen te evalueren in het licht van concurrentievervalsing en bewijzen van „subsidie-shopping" en hierover verslag uit te brengen aan het Europees Parlement;

11. stelt voor EU-steun aan bedrijven uit de Structuurfondsen afhankelijk te maken van toezeggingen voor de lange termijn inzake werkgelegenheid en plaatselijke ontwikkeling; beklemtoont in dat verband dat de regionale en plaatselijke overheden van inkomende investeringen dienen te verlangen dat zij een meerwaarde opleveren en een zichzelf in stand houdende band met de reeds aanwezige economische activiteiten creëren om te voorkomen dat verplaatste bedrijven makkelijk in de verleiding komen om alweer te verhuizen;

12. dringt er bij de Commissie op aan zich ten volle in te zetten voor het investeren in opleiding en scholing als belangrijke factoren voor het aanpassingsvermogen dat in geval van bedrijfsverplaatsingen vereist is;

13. dringt erop aan dat er een einde komt aan de „race naar de bodem" op sociaal gebied bij de concurrentiestrijd om investeringen aan te trekken door gelijke spelregels inzake sociale bescherming vast te stellen en in het kader van de IGC „opt-out"-bepalingen op dit gebied af te schaffen;

14. acht het van groot belang Europese ondernemingsraden in te stellen om transparantie bij besluiten inzake verplaatsing en herstructurering van bedrijven te waarborgen;

15. dringt aan op een wijziging van de grondregels van de WTO, die absolute voorrang aan de vrije handel geven boven elke milieu- of sociale overweging en de doelstelling van duurzame ontwikkeling die in 1992 in Rio is vastgesteld, ondergraven;

16. verzoekt de Commissie dringend met voorstellen te komen voor het opnemen van minimumeisen op milieugebied in de preferentiële akkoorden die de EU sluit, alsook in multilaterale handelsovereenkomsten;

17. is ervan overtuigd dat er heel wat vraagtekens zouden kunnen worden geplaatst bij de besluiten die vandaag de dag in heel de wereld worden genomen om directe buitenlandse investeringen naar elders over te brengen indien de externe kosten van het vervoer naar behoren zouden worden doorberekend en benadrukt dat het de hoogste tijd is om een correctie naar vervoerkosten door te voeren;

18. verzoekt de Commissie duidelijk te maken of, en zo ja, welke vormen van industriebeleid er bestaan of beoogd zijn, en waarom juist deze en geen andere; verzoekt de Commissie aan te geven of zij verwacht dat het mededingingsbeleid de taak van het industriebeleid vervult, en zo ja, welke rol haar voor het bedrijfsleven bevoegde directoraat geacht wordt te spelen bij een weldoordachte formulering van zowel het industrie- als mededingingsbeleid; verzoekt de Commissie een specifiek EU-industriebeleid uit te stippelen;

19. verzoekt de Commissie gebruik te maken van de mogelijkheden die haar door artikel 101 van het Verdrag worden geboden teneinde de distorsies weg te werken die het gevolg zijn van een gebrek aan een gemeenschappelijk fiscaal beleid;

20. verzoekt de Commissie en de ministers op de WTO-Top in Singapore te pleiten voor het opnemen van sociale bepalingen in internationale handels- en investeringsakkoorden op basis van de minimumnormen van de IAO inzake fundamentele rechten zoals de vrijheid van vereniging, het recht om collectieve arbeidsovereenkomsten te sluiten, een minimumleeftijd voor het verrichten van arbeid, het verbieden van discriminatie en het bannen van gedwongen arbeid;

21. is van mening dat op de WTO-Top in december in Singapore moet worden gewerkt aan een herziening van de statuten in de vorm van

a) een herdefiniëring van artikel XX betreffende „algemene afwijkingen" van de regels van de vrije handel en een gelijke behandeling van investeringen,

b) een gezamenlijke verklaring waarin

   (i) wordt vastgelegd dat duurzame ontwikkeling en multilaterale overeenkomsten inzake milieu en mensenrechten moeten prevaleren boven vrije handel,

   (ii) het recht van de minst ontwikkelde landen wordt bekrachtigd om de ontwikkeling van hun eigen industrieën met adequate middelen te bevorderen;

22. verzoekt de Raad de Commissie op te dragen te pleiten voor en actief mee te werken aan instrumenten voor transparantie en financiële controle in de WTO en ervoor te zorgen dat de NGO's er ten volle bij worden betrokken en hun expertise ten volle wordt benut;

23. meent dat de EU en met name de Commissie al het mogelijke moeten doen om oneerlijke concurrentie tegen te gaan en de WTO en de IAO te helpen bij het aanpakken van zaken als het verband tussen arbeidsvoorschriften en investeringen, de openstelling van markten van derde landen voor de EU, de instelling van een databank voor handelsbelemmeringen, bestrijding van het illegaal gebruik van intellectueel eigendom en – het allerbelangrijkst – de coördinatie van de standpunten van de lid-staten binnen de WTO en de OESO;

24. vraagt de Commissie werk te maken van de opname van sociale clausules in internationale verdragen, op basis van de vijf als prioritair bestempelde conventies van de IAO, namelijk het recht op organisatie, het recht op vrije onderhandelingen, het verbod op kinderarbeid en op dwangarbeid en het verbod op discriminatie; verzoekt de Commissie een initiatief te nemen opdat alle lid-staten deze conventies zouden ratificeren; vraagt dat de doorvoering van deze sociale clausules gepaard zou gaan met positieve en stimulerende maatregelen ten aanzien van landen en bedrijven die zich aan deze clausules houden; vraagt de Commissie en de Raad zich ervoor in te zetten opdat deze materie bij prioriteit behandeld wordt bij gelegenheid van de ministeriële WTO-Conferentie te Singapore en tijdens deze conferentie de oprichting te bepleiten en actief na te streven van een commissie voor handel en mensenrechten, die zich speciaal moet bezighouden met mensenrechtenkwesties in de arbeidswereld;

25. verzoekt de Commissie als hoofddoel bij haar onderhandelingen met andere handelsblokken en handelsmogendheden voor eerlijke concurrentieverhoudingen te zorgen en een volledig transparant evaluatiestelsel in te voeren ter beoordeling van de voordelen verbonden aan de verwezenlijking van bovengenoemde doelstelling en ter bewerkstelliging van eerlijke concurrentie en het op ruimere schaal toepassen van adequate arbeidsnormen;

26. verzoekt de Commissie het Europees Parlement gedetailleerde cijfers over te leggen over de omvang en de structuur van bedrijfsverplaatsingen zowel binnen als buiten de EU in het licht van de sociale gevolgen en de gevolgen voor het milieu en daarbij ook aan nieuwe indicatoren aandacht te besteden;

27. wijst op de gevolgen die kunnen voortvloeien uit de verdieping van de TRIM-akkoorden in het kader van de WTO ten aanzien van bedrijfsverplaatsingen en dringt er bij de Ministersconferentie van de WTO in Singapore op aan in het TRIM-akkoord rekening te houden met de economische en sociale gevolgen van bedrijvsverplaatsingen en van de liberalisering van de directe buitenlandse investeringen;

28. verklaart eens te meer dat het ten volle dient te worden betrokken bij alle internationale handels- en investeringsakkoorden die de EU aangaat;

29. benadrukt dat het overheidsbeleid erop gericht moet zijn de positieve effecten van de verplaatsing van industriële activiteiten te versterken en eventuele negatieve effecten te verzachten, waarbij rekening moet worden gehouden met het complexe karakter van dit verschijnsel;

30. is derhalve van mening dat overheidsbeleid ten aanzien van het verschijnsel van verplaatsing van industriële activiteiten moet worden afgestemd op de volgende doelstellingen:

– een hoog niveau van werkgelegenheid,

– sociale en economische samenhang,

– een goede concurrentiepositie van de Europese industrie,

– duurzame ontwikkeling,

– een eerlijker verdeling van de winsten uit de vrije handel;

31. constateert dat uit recente studies is gebleken dat de landen van Midden- en Oost-Europa wat betreft bedrijfsverplaatsingen een steeds belangrijker rol spelen;

32. betreurt de afwezigheid van behoorlijke sociale normen en het bestaan van legale sociale dumping, wat een verstorend effect heeft op de interne markt;

33. beklemtoont de noodzaak van een heroriëntatie van de PHARE-steun met het oog op het ontwikkelen van meer en hogere sociale normen in de landen van Midden- en Oost-Europa om de beste aspecten van het sociaal beleid van de EU in hun stelsels te integreren;

34. verzoekt de Commissie een evaluatie te maken van de associatie-overeenkomsten en toetredingsverdragen en van het PHARE-programma, meer bepaald van de toepassing van de sociale clausules in deze Verdragen, met het doel de steun te versterken aan de totstandkoming van een goed werkend model van sociaal overleg, aan de totstandkoming van een goede arbeidsreglementering en sociale bescherming;

35. dringt er bij de Commissie op aan bij overwegingen over de herziening van de structuurfondsen en het Cohesiefonds in het kader van de uitbreiding rekening te houden met het effect van ontwikkelingen die zich in de landen van Midden- en Oost-Europa met betrekking tot multinationals voordoen, in de algemene context van het nastreven van de doelstelling van economische en sociale samenhang, en daarbij speciaal de situatie van de landen die op dit ogenblik subsidies van die Structuur- en Cohesiefondsen ontvangen in het oog te houden;

36. verzoekt de Commissie de verplaatsing van EU-bedrijven op de voet te volgen en daartoe de oprichting van een permanent waarnemingscentrum te overwegen; verzoekt de Commissie in dit verband om — uitgaande van de werkzaamheden van een dergelijk waarnemingscentrum — richtsnoeren voor communautair beleid te ontwikkelen dat er, rekening houdende met het complexe karakter van het verschijnsel verplaatsing van activiteiten, op gericht is de positieve gevolgen hiervan te versterken en de negatieve gevolgen te verzachten; benadrukt dat bij het formuleren van deze richtsnoeren de bovengenoemde doelstellingen voor het overheidsbeleid ter zake in acht moeten worden genomen en dat zij aan het Europees Parlement en de Raad moeten worden voorgelegd;

37. benadrukt dat bestaand communautair beleid op gebieden als mededinging, industrie, handel en interne markt van invloed is op het patroon van verplaatsing van industriële activiteiten zowel binnen als buiten de Gemeenschap, en is bezorgd over de gebrekkige coördinatie van deze beleidsterreinen; betreurt in dit verband dat bij het uitwerken en evalueren van deze beleidsterreinen niet specifiek aandacht wordt besteed aan het verschijnsel verplaatsingen en de gevolgen hiervan;

38. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Paritaire Vergadering ACS-EU en de vertegenwoordigers van de sociale partners op Europees niveau.

---

10. Internationale handel

A4-0320/96

Resolutie over de Wereldhandelsorganisatie (WHO)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie betreffende de mondiale uitdaging van de internationale handel: een markttoegangsstrategie voor de Europese Unie (COM(96)0053),

— gezien de mededeling van de Commissie over het verband tussen het wereldhandelsstelsel en internationaal erkende arbeidsnormen,

— gezien zijn resolutie van 15 december 1994 over de afsluiting van de Uruguay-ronde en de toekomstige activiteiten van de WTO [1],

— gezien zijn resolutie van 14 december 1995 over de mededeling van de Commissie betreffende gelijke spelregels voor wereldwijde directe investeringen (COM(95)0042 — C4-0118/95) [2],

— gezien zijn resolutie van 24 mei 1996 over de onderhandelingen in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WHO) over handel en milieu [3],

— gezien zijn advies van 6 juni 1996 inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap voor wat betreft de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de resultaten van de WTO-onderhandelingen over financiële diensten en het verkeer van natuurlijke personen (COM(96)0154 — C4-0272/96 — 96/0105(CNS)) [4],

---

(1) PB C 18 van 23.1.1995, blz. 165.
(2) PB C 17 van 22.1.1996, blz. 175.
(3) PB C 166 van 10.6.1996, blz. 260.
(4) PB C 181 van 24.06.1996, blz. 20.

— gezien de uitkomst van de openbare hoorzitting van zijn Commissie externe economische betrekkingen van 23 november 1995 over de toekomst van de wereldhandelsorde,

— gezien de ontwerp-resolutie die is ingediend door de heer De Clercq e.a. over de Wereldhandelsorganisatie — Institutionele aspecten (B4-0170/94),

— gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen evenals de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0320/96),

A. herinnerend aan de oprichting van de GATT, die moet bijdragen aan de verhoging van de levensstandaard, waarborging van volledige werkgelegenheid en bevordering van de welvaart en onderstreept derhalve de overtuiging dat de wereldhandel moet bijdragen tot de creatie van arbeidsplaatsen en niet tot een verderfelijke concurrentiestrijd om arbeidsplaatsen,

B. overwegende dat sinds het bestaan van het multilaterale wereldhandelssysteem het volume van de wereldhandel in ongekende mate is toegenomen en continu sneller is gestegen dan de produktiviteit,

C. overwegende dat de groei van de wereldhandel pas mogelijk is geworden door de verlaging van de douanetariefmuren en de vermindering van de niet-tarifaire handelsbelemmeringen, die in de tot dusverre acht multilaterale onderhandelingsronden van de GATT zijn overeengekomen,

D. overwegende dat de groei van de buitenlandse handel het teken is van een toenemende globalisering van de markten waardoor de mogelijkheid tot optreden van het nationaal economisch beleid wordt ingeperkt en mede met het oog op het milieu en de ontwikkelingssamenwerking een mondiaal rechtskader, zoals de WTO, noodzakelijk is,

E. overwegende dat de toenemende vervlechting van de volkshuishoudingen sedert het bestaan van het multilaterale wereldhandelsstelsel als gevolg van de GATT-invoering in 1947 in wezenlijke mate heeft bijgedragen aan de stijging van inkomens en werkgelegenheid, in eerste instantie vooral in de industrielanden en de afgelopen tijd meer en meer in de ontwikkelings- en de nieuwe geïndustrialiseerde landen,

F. overwegende dat zich door de geleidelijke liberalisering van de economie die gepaard is gegaan met de internationalisering van de produktiemiddelen nieuwe verschijnselen voordoen die sociale risico's en nieuwe economische uitdagingen met zich meebrengen en die ook adequaat geïntegreerd moeten worden in de nieuwe mondiale economische orde, bijvoorbeeld de internalisering van de wereldhandel door de transnationale ondernemingen, een sterkere trend richting ondernemingsconcentratie en produktieve specialisering die kan leiden tot verschijnselen als kartelvorming of monopolisering van de markt, evenals verplaatsingen met de bijbehorende regionale en sociale gevolgen,

G. overwegende dat verdere liberalisering van de wereldhandel van groot belang is, maar dat deze moet plaatsvinden binnen de kaders van een verantwoord beleid op het gebied van milieu, sociale politiek en ontwikkelingssamenwerking,

H. overwegende dat het voornemen om een internationale handelsorganisatie te scheppen schipbreuk heeft geleden door de niet-ratificatie van het Havanna-Handvest van 1947,

I. overwegende dat de EU in het kader van de ministeriële conferentie van Singapore een belangrijke rol kan spelen, zowel door te pleiten voor invoering van sociale en milieunormen op het niveau van de multilaterale handel als door te verwijzen naar de belangrijke rol die de IAO kan gaan spelen op het vlak van de normalisatie op sociaal gebied,

J. overwegende dat de WTO een instantie voor toezicht op de multilaterale handel moet zijn en dat haar geloofwaardigheid daarom rechtstreeks afhangt van haar vermogen om geschillen te slechten en ervoor te zorgen dat al haar leden de genomen besluiten zonder uitzondering aanvaarden,

K. overwegende dat het Europees Parlement op de laatste ministeriële conferentie van de GATT door een delegatie was vertegenwoordigd en sterker bij de toekomstige onderhandelingen en conferenties van de WTO betrokken zal worden,

L. overwegende dat in december 1996 te Singapore voor het eerst een ministeriële conferentie van de WTO zal plaatsvinden,

Woensdag, 13 november 1996

De institutionele aspecten van de WTO

1. benadrukt het belang van de schepping van de WTO voor de naleving van de regels van het multilaterale handelsstelsel voor goederen en diensten, voor de uitvoering van de resultaten van de Uruguay-ronde en voor de noodzakelijke verdere ontwikkeling van het wereldhandelssysteem in het licht van de uitdagingen die het komende millennium op het gebied van het economisch beleid met zich mee zal brengen;

2. onderstreept de noodzaak om door een betere internationale samenwerking een hervorming van de internationale organisatie en door een verbetering van de WTO-regels eindelijk een eerlijke wereldhandel tot stand te brengen;

3. is verheugd over het feit dat door de oprichting van de WTO een uniformisering van de verschillende in het kader van de GATT bereikte overeenkomsten en codices tot stand is gebracht, waardoor het rechtskader van het wereldhandelssysteem voor de verdragsluitende partijen en het bedrijfsleven veel overzichtelijker is geworden;

4. pleit opnieuw voor een versterking van het multilaterale, op rechtsregels gebaseerde handelssysteem, dat in de internationale handel het recht van de sterkere, dat meestal tot uitdrukking komt in bilaterale of unilaterale maatregelen van het handelsbeleid, vervangt door de naleving van unaniem uitgevaardigde wettelijke regels, die ook kracht kunnen worden bijgezet door middel van specifieke procedures;

5. stelt voor in een studie na te gaan of de vrees gegrond is dat de versterking van het multilaterale handelsstelsel niet voldoende zou zijn afgestemd op de heterogene belangen van de ontwikkelingslanden en hun steeds sterker uiteenlopende ontwikkelingsstadia en acht in dit verband onderzoek naar de sociale situatie in de meer dan 30 ontwikkelingslanden die tot de WTO zijn toegetreden noodzakelijk;

6. verlangt bovendien volledige markttoegang voor de armste ontwikkelingslanden zonder deze te verplichten hun markten volledig open te stellen; is echter van mening dat de voorwaarden van de wereldhandel voor bepaalde categorieën landen onvoldoende zijn; levert kritiek op de ontoereikende hulp aan de levensmiddelen importerende ontwikkelingslanden en verlangt dat de in Marrakech aangegane verplichtingen worden nageleefd;

7. dringt er tegelijkertijd bij de industrielanden op aan de vele tegemoetkomingen aan de ontwikkelingslanden, die in de verschillende handelsovereenkomsten zijn opgenomen, zo goed mogelijk in praktijk te brengen, zodat de noodzakelijke economische ontwikkeling van de ontwikkelingslanden verder wordt gestimuleerd;

8. is verheugd over de nieuwe procedure voor het slechten van geschillen die ertoe bijdraagt handelsconflicten te voorkomen en/of bij te leggen en dringt aan op deelname van NGO's, sociale partners en ondernemingen uit de particuliere sector aan deze procedure om de transparantie en de rechtszekerheid te vergroten;

9. is bezorgd over de discriminatie van kleine en ontwikkelingslanden bij de toegang tot de panel-procedures, die is gebleken bij de eerste panel-vergadering betreffende de klacht van de VS en verschillende Middenamerikaanse landen tegen de EU-marktordening voor bananen;

10. dringt er bij alle verdragsluitende partijen op aan hun handelsconflicten in het kader van de WTO-procedure voor geschillenbeslechting bij te leggen en daarbij de besluiten van de panels respectievelijk de beroepsinstantie te respecteren door hun handelsbeleid dienovereenkomstig aan te passen;

11. beschouwt de tot dusverre gevoerde WTO-procedures inzake geschillenbeslechting als bemoedigende signalen dat met name de industrielanden bereid zijn de resultaten van de WTO-geschillenbeslechting te erkennen, hetgeen de internationale geloofwaardigheid van de WTO ten goede zal komen;

12. dringt er bij de VS op aan, gezien het goede functioneren van de nieuwe WTO- procedure inzake geschillenbeslechting, die alle gebieden die onder de bevoegdheid van de WTO vallen bestrijkt, onmiddellijk af te zien van de instelling van hierdoor overbodig geworden unilaterale handelsmaatregelen in welke vorm dan ook op basis van sectie 301 van de Amerikaanse handelswetgeving;

13. dringt er in dit verband bij de Commissie op aan de nieuwe embargowetgeving van de VS tegen Cuba (wet Helms-Burton) evenals tegen Iran en Libië (wet Kennedy-d'Amato) en met name de extraterritoriale gevolgen hiervan in het kader van de WTO te laten toetsen op hun verenigbaarheid met de GATT-bepalingen;

14. constateert met voldoening dat de Commissie in haar mededeling over een markttoegangsstrategie voor de Europese Unie vooral uitgaat van op multilateraal niveau overeengekomen markttoegangsconcessies en in haar bilaterale betrekkingen het accent legt op de sluiting van vrijhandelsovereenkomsten;

15. steunt in dit verband de gecoördineerde aanpak van een actieve markttoegangsstrategie voor de EU, die het mogelijk maakt door bundeling van informatie uit de economie, de nationale administraties en de diensten van de Commissie probleemgebieden voor de afzet van goederen en diensten uit de EU op de markten van derde landen snel te identificeren en de noodzakelijke maatregelen, die ook de toepassing van de verordening inzake handelsbelemmeringen kunnen omvatten, te nemen; benadrukt echter dat de markttoegangsstrategie van de EU moet stroken met haar ontwikkelingsbeleid en in het bijzonder de belangen van de armste ontwikkelingslanden niet mag schaden;

16. benadrukt dat de ondernemingen in de EU beter moeten worden voorgelicht over de handelspolitieke instrumenten die met het oog op hun bescherming tegen oneerlijke en ondoorzichtige handelspraktijken kunnen worden ingezet;

17. hoopt dat belangrijke handelsnaties, zoals de GOS-republieken, China en Taiwan, in de nabije toekomst in de WTO kunnen worden opgenomen;

18. benadrukt dat deze landen om lid te kunnen worden vooral een markteconomisch kader evenals een liberaal buitenlandse-handelsstelsel moeten scheppen, de WTO-verplichtingen al naar gelang van de stand van hun economische ontwikkeling moeten overnemen en evenwichtige markttoegangsmogelijkheden moeten bieden;

19. stelt met name ten aanzien van de kandidatuur van China met teleurstelling vast dat dit land nog niet aan deze voorwaarden voldoet;

20. constateert dat hierdoor ook de aanvraag van Taiwan om als zelfstandig douanegebied toe te treden tot de WTO wordt geblokkeerd, alhoewel Taiwan al lang voldoet aan alle voorwaarden voor een WTO-lidmaatschap;

21. is van mening dat de samenwerking tussen de WTO en andere internationale organisaties, zoals de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO), de UNCTAD, het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Wereldbank, nog verder moet worden geïntensiveerd;

22. onderstreept de noodzaak van een stabiele internationale monetaire samenwerking à la Bretton Woods voor wereldhandel en vooruitgang op het gebied van welvaart en werkgelegenheid en beschouwt de Europese Monetaire Unie als een bijdrage tot een stabiele internationale monetaire orde;

23. wijst er met het oog op de uitgebreide bevoegdheden van de WTO op dat het ontbreken van democratische controle op de werkzaamheden van de WTO op den duur zou kunnen leiden tot weerstand bij de bevolking van de verdragsluitende partijen ten aanzien van de uitbreiding van het multilaterale handelssysteem en pleit ervoor een dergelijke controle op het niveau van de Europese Unie door het Europees Parlement te laten uitvoeren;

24. dringt er daarom bij de landen die partij zijn bij de WTO op aan in het kader van hun constitutionele bepalingen hun parlementen zo nauw mogelijk te betrekken bij de werkzaamheden van de WTO zodat deze voor een breed publiek transparant en begrijpelijk worden en hiervoor een draagvlak wordt gecreëerd;

25. acht het noodzakelijk en nuttig de niet-gouvernementele organisaties meer dan tot dusverre bij de werkzaamheden van de WTO te betrekken;

26. is van mening dat met name een openbaar debat over de evaluatie van het handelsbeleid van de partijen bij de WTO in het kader van het „Trade Policy Review Mechanism", dat in de parlementen van de WTO-lid-staten zou moeten worden gevoerd, hiervoor een nuttig uitgangspunt zou bieden;

27. verzoekt daarom Commissie en Raad het via zijn bevoegde commissies zo nauw mogelijk te betrekken bij de werkzaamheden van de WTO; erkent in dit verband nadrukkelijk dat de Commissie inspanningen doet om het te informeren;

28. dringt er met name op aan dat het alle in het kader van de WTO bereikte overeenkomsten ter goedkeuring krijgt voorgelegd, overeenkomstig de in artikel 228, lid 3 van het EG-Verdrag bedoelde procedure;

29. acht het van het allergrootste belang dat de EU in de WTO met één stem spreekt en dat zij door de Commissie als enige onderhandelaar op alle gebieden die onder de bevoegdheid van de WTO vallen wordt vertegenwoordigd;

30. dringt er bij de aan de IGC deelnemende vertegenwoordigers van de lid-staten op aan de hiervoor noodzakelijke wijzigingen van het Verdrag, in het bijzonder van artikel 113 van het EG-Verdrag, uit te voeren;

31. is van mening dat het tegen de achtergrond van de economische globalisering en de voltooiing van de interne markt van de EU niet meer dan logisch zou zijn wanneer de Europese Unie op middellange termijn als enige partij bij de WTO de plaats van de EU-lid-staten zou innemen;

32. onderstreept dat de WTO de financiële en personele middelen ter beschikking moet krijgen die voor het vervullen van haar in vergelijking met het secretariaat-generaal van de GATT duidelijk grotere taakgebied noodzakelijk zijn;

Uitvoering van de resultaten van de Uruguay-ronde

33. constateert met voldoening dat zich bij de uitvoering van de resultaten van de onderhandelingen van de Uruguay-ronde sinds begin 1995 op de afzonderlijke gebieden geen noemenswaardige problemen hebben voorgedaan ten aanzien van de naleving van de in het Verdrag vastgelegde verplichtingen door de EU en de overige verdragsluitende partijen;

34. dringt aan op een verbeterde en vlottere uitvoering en toepassing van de multilaterale handelsafspraken in het kader van de Uruguay-ronde;

35. stelt vast dat de vakcommissies van de WTO waardevol werk verrichten bij het toezicht op de uitvoering van de resultaten van de Uruguay-ronde, waardoor het alle partijen bij de WTO mogelijk wordt op basis van wederzijdse kennisgeving over de uitvoeringsmaatregelen de naleving van de verplichtingen van de WTO te controleren;

36. verzoekt de Commissie het via zijn bevoegde commissies over eventuele problemen bij het omzettingsproces continu op de hoogte te houden;

37. verzoekt de Commissie, de OESO en de WTO om vóór 31 december 1997 verslagen voor te leggen over de resultaten die door de uitvoering van de Uruguay-ronde op het gebied van welvaart en werkgelegenheid daadwerkelijk zijn geboekt;

38. dringt er bij de partijen bij de WTO op aan naast de verwezenlijking van de overeengekomen verlagingen van de douanetarieven na te gaan in hoeverre deze eerder kunnen plaatsvinden en hoe overeenstemming kan worden bereikt over verdergaande verlagingen teneinde zeer hoge douanetarieven evenals douane-escalatie, die in het bijzonder de verwerking van grondstoffen in de ontwikkelingslanden bemoeilijkt, te verminderen;

39. wijst er evenwel op dat bij verlaging van de douanetarieven op een vroeger tijdstip rekening moet worden gehouden met de lopende herstructureringen en de hiermee gepaard gaande economische en sociale lasten en dat hieraan een breed opgezet debat binnen de EU over verliezen en winsten ten grondslag moet liggen;

40. is van mening dat de WTO een verslag moet voorleggen met een evaluatie van de maatregelen tot afschaffing van niet-tarifaire handelsbelemmeringen zodat maatregelen kunnen worden genomen tegen misbruik van dit protectionistische instrumentarium;

41. toont zich bezorgd over de neiging om steeds meer officieuze maatregelen te nemen als vervangende vormen voor protectionisme en onderstreept dat beschermende handelsmaatregelen het prijsmechanisme niet buiten werking mogen stellen;

42. constateert dat door de omzetting van de onderhandelingsresultaten in de landbouw de begroting niet extra belast is en dat de stijging van de graanprijzen, die door verscheidene omstandigheden veroorzaakt werd, waartoe het weer en de produktiebeperking in de Europese Unie en de Verenigde Staten behoorden, er in het eerste jaar van de uitvoering van de GATT-landbouwovereenkomst toe geleid heeft dat beduidend minder begrotingsmiddelen voor de export behoefden te worden uitgegeven;

43. wijst erop dat de EU door een versterkte inzet van produktieneutrale steunmaatregelen het gemeenschappelijk landbouwbeleid verder kan ontwikkelen zonder hierbij haar GATT-verplichtingen te schenden;

44. wijst erop dat de EU-begrotingsuitgaven door de hervorming van het beleid in de graansector vanaf begin jaren negentig voor een belangrijk deel zijn vastgelegd voor inkomenstoeslagen, waardoor de ruimte voor verdergaande hervormingen van het beleid budgettair beperkt is;

45. dringt er bij de Commissie op aan er door afronding van de GLB-hervorming voor te zorgen dat de EU bij de voor het jaar 2000 geplande nieuwe WTO- onderhandelingen niet opnieuw vanuit een defensieve positie moet onderhandelen, maar haar onderhandelingspartners concrete voorstellen voor een verbetering van de internationale arbeidsverdeling in de landbouw kan doen, rekening houdend met sociaal-economische en ecologische randvoorwaarden, waarover vooraf binnen de EU overeenstemming is bereikt;

46. is van mening dat de EU in bepaalde marktsectoren naar alle waarschijnlijkheid slechts met grote moeite aan de GATT/WTO-eisen zal kunnen voldoen en acht daarom een hervorming van het GLB na 1999 noodzakelijk;

47. verwijst in dit verband naar de positieve effecten van de landbouwafspraken in het kader van de WTO voor het internationele concurrentievermogen van de voedingsmiddelenindustrie van de EU;

48. verzoekt de Commissie om er bij de uitvoering van de verplichtingen in de landbouwsector van de Europese Unie zorg voor te dragen dat, met het oog op het behoud van een relevant EU-aandeel op de wereldmarkt, de mogelijkheden voor gesubsidieerde en voor ongesubsidieerde export volledig worden benut;

49. betreurt het dat de bestaande GATT-WTO-regeling geen rekening houdt met de verschillende niveaus die op sociaal en milieugebied zijn bereikt, en verzoekt de Commissie de discussie over landbouw en milieu aan te zwengelen, met name binnen het Comité voor handel en milieu van de WTO, en de belangen van de landbouwers te verdedigen in het kader van een sociaal debat;

50. vreest dat de EU-normen vanwege de GATT/WTO-bepalingen op gezondheids- en fytosanitair gebied gevaar lopen en verzoekt de Commissie de EU-normen in hormoonzaken en alle andere aangelegenheden die verband houden met de code voor sanitaire en fytosanitaire normen te verdedigen;

51. is verheugd over het verzoek van de EU inzake toetreding tot Codex-Alimentarius, maar is van oordeel dat de Codex-Alimentarius-commissie in haar huidige vorm en samenstelling niet geschikt is om als normalisatie-instantie te worden erkend;

52. is van oordeel dat de normen van de Codex-Alimentarius in een aantal sectoren voor de EU niet zonder meer als adequaat moeten worden beschouwd en dat de EU zich nadrukkelijk het recht moet voorbehouden van eigen strengere normen;

53. verzoekt de Commissie, ter voorbereiding van de onderhandelingen, een studie uit te voeren naar de hoogte van de landbouwsteun in de verschillende WTO-landen, waarbij de OESO-vergelijking van de subsidiëringsniveaus als uitgangspunt kan dienen;

54. acht het dringend noodzakelijk dat de Commissie spoedig met een strategieconcept voor de komende onderhandelingsronde in 1999 komt;

55. stelt vast dat de invoerlanden van textiel- en kledingprodukten bij de omzetting van de eerste fase van de overeenkomst inzake herintegratie van deze sector volgens de regels van de GATT vrijwel uitsluitend de invoer van produkten met een gering belang voor de textielexporterende landen hebben geliberaliseerd;

56. benadrukt dat ook op het gebied van de handel in textiel op tijd en systematisch een begin moet worden gemaakt met de toegezegde liberaliseringsstappen in het kader van de verlaging van de douanetarieven en de verplichtingen tot opening van de markten, waarbij de grootste liberaliseringsstappen niet aan het einde mogen komen, om de aanpassing van de Europese textielindustrie geleidelijker te laten verlopen;

57. wijst erop dat de aanpassingsdruk ook voor de Europese textielindustrie groot zal zijn wanneer het belangrijkste gedeelte van de liberalisering wordt geconcentreerd op de omzetting van de laatste fase, die voor het jaar 2005 is gepland;

58. spreekt zich daarom ten aanzien van de verwezenlijking van de liberalisering in de textielhandel uit voor een evenwichtige produktmix die de belangen van invoerende en uitvoerende landen in gelijke mate in aanmerking neemt en aldus de geloofwaardigheid van de door de invoerende landen aangegane verplichtingen onderstreept;

59. verwijst verder naar een afzonderlijk verslag over de gevolgen van de Uruguay-ronde voor de textielindustrie van de EU;

60. is van mening dat onderhandelingen over de harmonisatie van de preferentiële regels van oorsprong op gang moeten worden gebracht;

61. benadrukt dat met de omzetting van de overeenkomst over de handel in diensten (GATS) evenals over de bescherming van de intellectuele eigendom (TRIPs) ondernemers uit de EU op derde markten voorwaarden moeten worden geboden die overeenkomen met voorwaarden die buitenlandse ondernemingen sinds de voltooiing van de interne markt in de EU aantreffen;

62. verlangt nieuwe regels en sancties ter bescherming van de intellectuele eigendom, omdat in het tijdperk van de globalisering en de informatietechnologieën de concurrentiepositie van ondernemingen en volkshuishoudingen afhankelijk is van de kennis en de capaciteiten van de mens;

63. stelt vast dat opening van de markten voor diensten moeilijk is, maar appelleert aan de EU in de wereldhandel ook met het oog op de nieuwe geïndustrialiseerde landen op het gebied van de liberalisering van diensten te streven naar vorderingen zoals die ook in de interne markt zijn bereikt; benadrukt het belang van de handel in diensten voor de EU, betreurt de ontoereikende vooruitgang in het kader van de GATS en dringt erop aan de slechts onvolkomen liberalisering van de handel in diensten te voltooien en van de nationale behandeling de regel te maken;

64. dringt er bij de ministeriële conferentie van de WTO op aan na te gaan in hoeverre de vrij lange termijnen voor de verwezenlijking van de verplichtingen van de GATS- en de TRIPs-overeenkomst kunnen worden verkort;

Onderhandelingsgebieden waarover nog geen overeenstemming is bereikt

65. is verheugd over de sluiting van de interim-overeenkomst over financiële diensten, maar betreurt tegelijkertijd dat de VS ondanks verbeterde markttoegangsmogelijkheden die belangrijke verdragsluitende partijen hebben geboden, niet tot de overeenkomst zijn toegetreden;

66. verzoekt de partijen bij de WTO na afloop van de plurilaterale interim-overeenkomst eind 1997 door het bieden van verbeterde markttoegangsmogelijkheden de basis te leggen voor de sluiting van een multilaterale overeenkomst met deelname van alle partijen;

67. is bezorgd over het feit dat noch de onderhandelingen over de basisdiensten op telecommunicatiegebied noch die over het zeevervoer op tijd konden worden afgesloten, hetgeen niet in het laatst te wijten is aan de starre houding van de VS op beide gebieden;

68. dringt er bij de ministeriële conferentie van de WTO op aan de voorwaarden te scheppen voor een succesvolle afsluiting van de onderhandelingen over de liberalisering van de telecommunicatiemarkten vóór februari 1997, zoals gepland; onderstreept echter de noodzaak om de cultuur van alle volken in stand te houden en de informatie- en communicatiemaatschappij in een internationale gedragscode in overeenstemming te brengen met de democratische en sociale beginselen;

69. waarschuwt dat in het kader van de markten voor telecommunicatie het concept van de openbare-dienstverlening niet uit het oog mag worden verloren zodat potentiële consumenten geen nadeel ondervinden of worden gediscrimineerd;

70. is teleurgesteld over het feit dat de onderhandelingen over de liberalisering van de markten voor zeevervoer, die voor juli 1996 afgesloten hadden moeten zijn, op niets zijn uitgelopen; appelleert aan de verdragsluitende partijen de onderhandelingen zo snel mogelijk weer op te nemen en deze niet uit te stellen tot het jaar 2000;

Nieuwe sectoren in de WTO

71. appelleert aan de in Singapore verzamelde verdragsluitende partijen een werkprogramma goed te keuren ter voorbereiding van de voor het jaar 2000 geplande onderhandelingen over met name de handel in landbouwprodukten en diensten, zodat deze zo goed mogelijk kunnen worden voorbereid;

72. onderstreept de noodzaak dat de WTO eindelijk handelskwesties met het oog op harmonisatie van de belangen koppelt aan kwesties op het gebied van milieu, sociale zaken, cultuur, consumenten- en dierenbescherming, en houdt eraan vast dat WTO-besluiten in geen enkel geval bestaande internationale of EU-normen in gevaar mogen brengen;

73. neemt kennis van de voorstellen die de WTO-commissie handel en milieu aan de ministeriële conferentie heeft voorgelegd; betreurt in dit verband dat de commissie er niet in is geslaagd op alle tien gebieden concrete resultaten te boeken;

74. verzoekt daarom de ministeriële conferentie van de WTO de onderhandelaars met name ten aanzien van de relatie tussen het milieu- en het handelsbeleid evenals de betrekkingen met niet-gouvernementele organisaties een duidelijk mandaat te geven dat het hen mogelijk maakt zo snel mogelijk concrete onderhandelingsresultaten te boeken;

75. onderschrijft de opvatting dat de milieukosten niet volledig worden weerspiegeld in de prijzen van goederen en diensten; stelt voorts vast dat in de huidige mechanismen van de internationale handel onvoldoende aandacht wordt besteed aan deze kwestie, evenals aan de kwestie van de ontoereikende voorlichting aan consumenten over de milieugevolgen van hun keuzen;

76. is er vast van overtuigd dat milieu-overwegingen betrekking moeten hebben op het gehele scala van onderwerpen dat tot het werkterrein van de WTO behoort, dat wil zeggen niet alleen de algemene regels en voorschriften zoals vastgelegd in de GATT, de Algemene overeenkomst betreffende de diensten (GATS) en de met de handel verband houdende intellectuele-eigendomsrechten (TRIP'S), maar ook op de specifieke regels voor landbouwsubsidies, sanitaire en fytosanitaire normen (SPS), de regeling voor technische handelsbelemmeringen (TBT), de voorschriften voor subsidie en de geschillenregeling;

77. dringt aan op een milieuvriendelijke wereldhandel, hetgeen ook betekent dat het vervoer van goederen uit industrielanden en nieuwe geïndustrialiseerde landen wordt onderworpen aan heffingen overeenkomstig het beginsel dat de vervuiler betaalt, waaronder de externe kosten van dit vervoer vallen die tot dusverre ten laste van de gemeenschap kwamen;

78. veroordeelt concurrentievervalsing door sociale en milieudumping en dringt erop aan dat deze dumping door invoering van milieu- en sociale clausules via een wijziging van artikel XX van de WTO-overeenkomst een halt wordt toegeroepen in die zin dat bij schending van fundamentele normen van de Internationale Arbeidsorganisatie, zoals het verbod op kinderarbeid en dwangarbeid, de vrijheid van vereniging evenals internationale milieu-overeenkomsten, een minimum aan invoerbeperkingen mogelijk is; onderstreept echter tegelijkertijd de mogelijkheid via positieve maatregelen in verbinding met sociale en milieulabels een sociale en milieuvriendelijke handel te bevorderen;

79. spreekt zich uit voor een wijziging van artikel XX van de GATT in die zin dat de partijen bij de WTO de mogelijkheid moeten hebben tegen produkten en produktieprocédés met globale gevolgen voor het milieu op basis van multilaterale milieu-overeenkomsten handelsbeperkende maatregelen te nemen;

80. verwijst voor het overige naar zijn resolutie van 14 november 1996 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake handel en milieu (COM(96)0054 — C4-0158/96) [1];

81. acht het absoluut noodzakelijk een mondiaal sociaal beleid op te zetten in een tijd waarin de economie met het oog op de globalisering voorrang heeft gekregen boven de politiek en de economische belangen de sociale belangen domineren en dringt erop aan dat het debat over sociale minimumnormen als bestanddeel van de wereldhandelsorde op de agenda van de ministeriële conferentie van de WTO wordt geplaatst;

82. pleit hierbij voor de vorming van een „Comité voor handel, sociale mensenrechten en sociale minimumnormen" die in nauw overleg met de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) voorstellen zou moeten uitwerken voor internationaal bindende sociale minimumnormen, die op de tweede ministeriële WTO-conferentie in concrete besluiten zouden moeten worden vertaald;

83. stelt voor dat bij een dergelijke discussie zou moeten worden uitgegaan van de volgende sociale minimumnormen: vrije activiteiten van vakbonden inclusief de mogelijkheid om collectieve arbeidsovereenkomsten te sluiten, het verbod op dwangarbeid, kinderarbeid en arbeid die onder mensonwaardige omstandigheden plaatsvindt evenals — aangezien vrouwen vaak het slachtoffer worden van exploitatie in de exportindustrie — van discriminatie op grond van het geslacht;

84. is zich ervan bewust dat kinderarbeid met name in gezinsverband een gevolg is van de armoede in de ontwikkelingslanden en spreekt zich daarom vooral uit tegen industrieel georganiseerde dwangarbeid van kinderen;

---

[1] Deel II, punt 3 b) van de notulen van die datum.

85. appelleert aan de industrielanden in de WTO de ontwikkelingslanden door middel van programma's inzake armoedebestrijding en verbeteringen in het school- en sociale stelsel evenals door voorlichtingsmaatregelen bij te staan bij het uit de weg ruimen van de redenen voor kinderarbeid;

86. wijst erop dat sociale clausules van de WTO in geen geval mogen worden misbruikt voor een protectionistisch beleid en dat zij de ontwikkelingslanden en overgangseconomieën niet mogen hinderen hun comparatieve kostenvoordelen uit te buiten;

87. acht het voor een succesvolle voorbereiding van de ministeriële conferentie van de WTO in Singapore onontbeerlijk dat de Commissie op reguliere basis overleg voert met de sociale partners en de rapporteurs/rapporteurs voor advies van de relevante commissies van het Europees Parlement;

88. appelleert aan de ministeriële conferentie van de WTO onderhandelingen voor te bereiden met het doel regels inzake liberalisering van internationale directe investeringen in de wereldhandelsorde op te nemen; is van oordeel dat deze regels zouden moeten worden gebaseerd op de beginselen transparantie, meestbegunstiging en non-discriminatie en zich zouden kunnen oriënteren op de voorbereidende werkzaamheden die in het kader van de OESO zijn verricht;

89. is van mening dat dergelijke regels in de wereldhandelsorde moeten worden opgenomen omdat in het kader van de globalisering van de economie internationale directe investeringen in steeds sterkere mate noodzakelijk zijn om de afzetmogelijkheden op de markten van derde landen veilig te stellen;

90. benadrukt dat een liberalisering van handel en investeringen zal leiden tot meer transfer van technologie, hetgeen wederom positieve gevolgen zal hebben voor groei en werkgelegenheid en is daarom van mening dat de in het kader van de WTO op gang gebrachte liberalisering van investeringen moet worden voortgezet;

91. acht als aanvulling op de liberalisering van de directe investeringen de creatie van een flankerend multilateraal rechtskader noodzakelijk, zodat de internationale investeringsstromen niet in verkeerde banen worden geleid met als gevolg sociale en/of milieudumping en onderstreept dat een verregaande liberalisering van de investeringsstromen de multilaterale harmonisering van nieuwe kadervoorwaarden, met name op het gebied van de sociale en milieuvoorschriften, steeds urgenter maakt;

92. toont zich bezorgd over de groeiende monopoliepositie van de 100 grote transnationale ondernemingen, die als gevolg van hun economische machtspositie staten als vestigingsconcurrenten tegen elkaar uitspelen en zo besluiten over handel of investeringen kunnen doordrijven zonder rekening te houden met werkgelegenheid, sociale voorschriften en milieu, waardoor de vrije en eerlijke wereldhandel en de doelstelling van GATT en WTO volledig worden verdraaid;

93. pleit in deze context ook voor het uitwerken van een gedragscode voor transnationale concerns die moet zijn georiënteerd op de voorbereidende werkzaamheden van de VN en de OESO en op de naleving waarvan met behulp van een jaarlijks verslag toezicht wordt uitgeoefend;

94. wijst erop dat in het kader van de liberalisering van de investeringsstromen de noodzaak van een harmonisering van de mededingingsvoorschriften op multilateraal niveau tussen de belangrijkste handelspartners nog dringender wordt;

95. acht het verder wenselijk dat in het door de ministeriële conferentie te besluiten arbeidsprogramma voor de WTO de voorbereiding van onderhandelingen over de integratie van internationale voorschriften voor het mededingingsbeleid wordt opgenomen;

96. acht een dergelijke aanvulling van de wereldhandelsorde noodzakelijk omdat door concurrentievervalsend gedrag van particuliere ondernemingen de tussen de partijen bij de WTO overeengekomen markttoegangmogelijkheden kunnen worden omzeild wanneer dit niet door een doelmatig mededingingsbeleid wordt verhinderd;

97. staat op invoering van een internationale mededingingsorde met minimumnormen op het stuk van het mededingingsbeleid voor ondernemingsactiviteiten en een soort gerechtelijke procedure; is van mening dat vooral prijs- en gebiedskartels moeten worden verboden en dat er een controle op grensoverschrijdende fusies evenals een code voor overheidssteun moeten komen;

98. is van mening dat men het in dit verband eerst eens zou moeten worden over de vastlegging van een aantal wezenlijke basisbeginselen waarop het mededingingsbeleid van de WTO-lid-staten zou moeten worden afgestemd en die betrekking zouden moeten hebben op zowel het misbruik van monopolieposities en grensoverschrijdende concurrentievervalsende afspraken (kartels) als op sancties voor overheidssteun;

99. beschouwt naast de multilaterale aanpak bilaterale samenwerkingsovereenkomsten tussen individuele partijen bij de WTO als nuttige aanvulling;

100. verwijst voor het overige naar zijn resolutie van 14 november 1996 over het verslag van de deskundigengroep inzake het mededingingsbeleid in de nieuwe commerciële ordening: de versterking van internationale samenwerking regels (COM(95)0359 – C4-0352/95) [1];

101. neemt kennis van de mondiale inspanningen om regionale economische integratieruimtes te scheppen en is van mening dat deze processen, zolang hierbij het model van open integratie wordt gevolgd, niet indruisen tegen de multilaterale wereldhandelsorde, maar veeleer kiemcellen vormen voor een globale interne markt – het doel van het liberaliseringsproces op de lange termijn in het kader van GATT en WTO;

102. stelt voor in het werkprogramma van de WTO een verduidelijking van de procedures inzake de toetsing van douaneunies en vrijhandelszones overeenkomstig artikel XXIV van de GATT op te nemen met het doel duidelijke criteria te verkrijgen voor de beoordeling van de GATT-conformiteit van individuele economische bondgenootschappen;

103. geeft zijn delegatie die deelneemt aan de ministeriële conferentie te Singapore opdracht de standpunten uit deze resolutie tegenover de overige verdragsluitende partijen bij de WTO te verdedigen; is van mening dat deze standpunten door zijn delegatie voorgelegd moeten worden aan de buitengewone zitting van de EU-Raad die op 10 december 1996 in Singapore zal plaatsvinden en meent dat de delegatie overeenkomstig artikel J.7 van het EU-Verdrag in kennis gesteld dient te worden van de gemeenschappelijke standpunten die de Raad inneemt over de teksten die de Conferentie ter goedkeuring voorgelegd zullen worden;

*
* *

104. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten evenals de op de ministeriële conferentie van de WTO in december 1996 te Singapore vertegenwoordigde verdragsluitende partijen.

---

[1] Deel II, punt 3 a) van de notulen van die datum.

Woensdag, 13 november 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 13 november 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Azzolini, Baggioni, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Actualiteitendebat — Bezwaar IV

Armenië

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Blokland, Dillen, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Castagnetti, Cederschiöld, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin

PSE: Ettl

UPE: d'Aboville, Arroni, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Leopardi, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Vieira

(–)

ARE: Dary, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Macartney, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Jensen Lis

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(O)

PSE: Hallam

Woensdag, 13 november 1996

2. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 13

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Martin Philippe, Mezzaroma, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Blokland, Dillen, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Vanhecke, van der Waal

PPE: Ferber, Friedrich, Günther, Posselt, Schiedermeier, Schleicher

(O)

NI: des Places

---

3. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 14

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blokland, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: De Esteban Martin, Estevan Bolea, Pimenta, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Dillen, Lang Carl, Le Pen, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Ferber, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad,

Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: des Places

PPE: Schierhuber

---

4. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 15

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kofoed, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Berthu, Blokland, Féret, de Gaulle, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach,

Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, Mégret, des Places, Vanhecke

PPE: Bardong, Ferber, Friedrich, Günther, Posselt, Schiedermeier, Schleicher

UPE: d'Aboville, Arroni, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Amadeo

---

5. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 16

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier. Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Féret, de Gaulle, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel,

Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, Mégret, des Places, Vanhecke

PPE: Ferber, Friedrich, Günther, Posselt, Schiedermeier, Schleicher

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

---

6. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 25

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blokland, Féret, Hager, Kronberger, Linser, des Places, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Cunha, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fraga Estevez, Pimenta, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff,

Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Fitzsimons

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Blot, Dillen, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Souchet

PPE: Banotti, Schierhuber

UPE: Daskalaki

---

7. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 41, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Dybkjær, Eisma, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Berthu, Bonde, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, Sandbæk

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Cunha, Flemming, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Imaz San Miguel, Liese, Lucas Pires, Pimenta, Pirker, Rack, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Stenzel, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Verwaerde, Viola

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barros-Moura, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Happart, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Krehl, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Moscovici, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Speciale, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Chesa, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Bellere', Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Sarlis, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Balfe, Barton, Botz, Bowe, Crampton, Cunningham, Elliott, Glante, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Hughes, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stockmann, Tappin, Thomas, Titley, Torres Couto, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead

UPE: Andrews, Carrère d'Encausse, Crowley, Guinebertière, Killilea, Mezzaroma

V: Soltwedel-Schäfer

(O)

ELDR: Boogerd-Quaak, Watson

NI: Linser, Raschhofer

PPE: Decourrière, Virgin

PSE: Schlechter, Spiers

UPE: Garosci

---

8. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 40

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Bonde, Féret, Sandbæk

PPE: Pimenta, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuhne, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Blokland, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, des Places, Souchet, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson,

Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Botz, Glante, Kindermann, Kuckelkorn, Stockmann

UPE: Crowley, Killilea

(O)

NI: Hager

PSE: Hallam, Schlechter

---

9. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 39

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega,

Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Bellere', Dillen, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Lang Carl, Le Pen, des Places, Souchet, Vanhecke

PPE: Ferber, Jackson, Schleicher

PSE: Balfe

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

PSE: Dury

UPE: Poisson

---

10. Aanbeveling voor de tweede lezing Lannoye A4-0343/96

Amendement 38

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Berthu, Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann,

Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Hermange

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

NI: des Places, Souchet

PPE: Rack, Schierhuber

UPE: Poisson

---

11. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Antony, Bellere', Berthu, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Fabre-Aubrespy

Woensdag, 13 november 1996

12. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Mégret, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke

UPE: Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Crowley, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

---

13. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 14

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

---

14. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 17, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Antony, Bellere', Berthu, Blokland, Bonde, Dillen, Féret, de Gaulle, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Linser, Mégret, Raschhofer, Sandbæk, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal,

Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Mulder, Plooij-van Gorsel, Spaak, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Pailler, Ribeiro; Theonas

NI: Fabre-Aubrespy, Souchet

PPE: Arias Cañete, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, D'Andrea, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fraga Estevez, Graziani, Hernandez Mollar, Secchi, Sonneveld, Viola

(O)

GUE/NGL: González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Puerta

NI: des Places

PPE: Corrie

---

15. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 17, 2de deel

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Blokland, Bonde, Féret, Lang Carl, Sandbæk

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 13 november 1996

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Vandemeulebroucke

ELDR: Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Mégret, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ARE: González Triviño, Novo Belenguer

ELDR: Larive

GUE/NGL: Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Vinci

NI: Hager, Kronberger, Linser, des Places, Raschhofer

PPE: Chichester, Corrie

---

16. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 17, 3de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Bellere', Blokland, Bonde, Féret, de Gaulle, Hager, Kronberger, Linser, des Places, Raschhofer, Sandbæk, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie,

Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Flemming, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Cox, De Clercq, de Vries, Goerens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Spaak, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Pailler, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, Vanhecke

PPE: Camisón Asensio, Campoy Zueco, Colombo Svevo, D'Andrea, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fraga Estevez, Graziani, Hernandez Mollar, Pack, Secchi, Sonneveld, Viola

PSE: Terrón i Cusí

UPE: Bazin

(O)

GUE/NGL: González Alvárez, Manisco, Puerta, Vinci

PPE: Corrie

PSE: Wibe

Woensdag, 13 november 1996

17. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 17, 4de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, des Places, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Florio, Marin, Mezzaroma, Parodi, Podestà, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Spaak, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Pailler, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, Mégret, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, De Esteban Martin, Filippi, Fraga Estevez, Grossetête, Hernandez Mollar, Secchi, Sonneveld, Verwaerde, Viola

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Fitzsimons, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner

(O)

ELDR: Larive

GUE/NGL: González Alvárez

PPE: D'Andrea, Graziani

---

18. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 17, 5de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Bellere', Blokland, Bonde, Féret, de Gaulle, Hager, Kronberger, Linser, des Places, Raschhofer, Sandbæk, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin,

Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Cox, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Spaak, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ribeiro, Theonas

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Le Gallou, Le Pen, Mégret, Souchet, Vanhecke

PPE: Camisón Asensio, Campoy Zueco, De Esteban Martin, Filippi, Fraga Estevez, Hernandez Mollar, Secchi, Sonneveld, Viola

(O)

ELDR: Larive

GUE/NGL: González Alvárez, Manisco, Sierra González

PPE: Corrie

---

19. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 20

(+)

ARE: Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Vaz Da Silva

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Spaak, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blot, Dillen, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Pen, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

ELDR: Larive, Watson

---

20. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 25

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sandbæk

Woensdag, 13 november 1996

PPE: Hernandez Mollar, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Happart, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Myller, Napoletano, Nencini, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Chesa

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Berthu, Blot, Dillen, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Cunningham, David, Elliott, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Howitt, Kerr, Kinnock, Lomas, McNally, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Watts, Whitehead

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Amadeo

Woensdag, 13 november 1996

21. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Schierhuber, Vaz Da Silva

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kouchner, Lange, Lindeperg, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Berthu, Blot, Dillen, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

Woensdag, 13 november 1996

PSE: Botz, Cot, Desama, Dury, Görlach, Gröner, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Linkohr, Lüttge, Sakellariou, Schlechter, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

PSE: Piecyk, Schulz, Wemheuer

---

22. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 30

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Sandbæk

PPE: Banotti, Bennasar Tous, Casini Carlo, Cederschiöld, D'Andrea, Dimitrakopoulos, Flemming, Grosch, Konrad, McMillan-Scott, Mouskouri, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Spencer, Stasi, Stewart-Clark, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Happart, Harrison, Hawlicek, Hoff, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kouchner, Kuhne, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Antony, Bellere', Berthu, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Pen, Mégret, Muscardini, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch,

Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Botz, Bowe, Cunningham, David, Elliott, Glante, Görlach, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Howitt, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Linkohr, Lomas, McCarthy, McNally, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Peter, Pollack, Read, Sakellariou, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Truscott, Waddington, Watts, West, Whitehead, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

PPE: Fourçans, Goepel

PSE: Moniz, Wemheuer, Zimmermann

---

23. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 37

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Antony, Blokland, Blot, Bonde, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Linser, Mégret, Raschhofer, Sandbæk, Vanhecke

PPE: Reding, Vaz Da Silva

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Le Pen, Muscardini, des Places, Souchet, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Carlotti, Colom i Naval, Cot, Desama, Donner, Frutos Gama, García Arias, Görlach, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kouchner, Krehl, Lindeperg, Linkohr, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pery, Rocard, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Trautmann, Wemheuer, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

PPE: Schierhuber

PSE: Botz, Bowe, Caudron, Dankert, Dührkop Dührkop, Hoff, Moniz

---

24. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 44

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Menrad, Vaz Da Silva

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i

Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Muscardini, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Viceconte, Vieira

---

25. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 50

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Woensdag, 13 november 1996

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Bellere', Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Berthu, Blokland, Blot, Dillen, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Mégret, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke, van der Waal

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

26. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 53

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Antony, Bellere', Blokland, Blot, Bonde, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Le Pen, Linser, Mégret, Muscardini, Raschhofer, Sandbæk, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 13 november 1996

(–)

NI: Berthu, de Gaulle, des Places, Souchet

---

27. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 57

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Bellere', Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Raschhofer, Sandbæk, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Antony, Blokland, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, des Places, Souchet, Vanhecke, van der Waal

(O)

PSE: Wibe

---

28. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 59

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Raschhofer, Sandbæk, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo

Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Berthu, Blokland, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Mégret, des Places, Souchet, Vanhecke, van der Waal

---

29. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 66

(+)

ELDR: Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Bellere', Blokland, Blot, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas,

Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier

NI: Antony, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Mégret, des Places, Souchet, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

PPE: von Habsburg

---

30. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 76

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Sandbæk, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb,

Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, de Gaulle, Muscardini, des Places, Souchet, Striby

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Mégret, Vanhecke

PPE: von Habsburg

---

31. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 81

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Fernandez Martín, Méndez de Vigo, Pomés Ruiz

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De

Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: De luca

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Antony, Bellere', Berthu, Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Mégret, Muscardini, des Places, Souchet, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte

---

32. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 82

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

Woensdag, 13 november 1996

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Stasi

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, de Gaulle, Muscardini, des Places, Souchet, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Caligaris, Carrère d'Encausse, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Mégret, Vanhecke

---

33. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 86

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Goepel, Langen, Lulling, Vaz Da Silva

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Antony, Bellere', Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Mégret, Muscardini, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Lehne, Lenz, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Caligaris, Carrère d'Encausse, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

PSE: Carlotti, Caudron, Cot, Desama, Fouque, Hoff, Kouchner, Lindeperg, Rocard, Trautmann, Wemheuer

Woensdag, 13 november 1996

34. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 87

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Féret, Hager, Linser, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: von Habsburg, Vaz Da Silva

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Blak, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Gasòliba i Böhm, La Malfa

NI: Amadeo, Bellere', Dillen, de Gaulle, Kronberger, Muscardini, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Augias, Barzanti, Bontempi, Carlotti, Caudron, Colajanni, Cot, De Giovanni, Desama, Fantuzzi, Fouque, Ghilardotti, Imbeni, Kouchner, Lindeperg, Marinucci, Napoletano, Pery, Rocard, Speciale, Trautmann, Vecchi

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière,

Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

---

35. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 91

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Blot, Bonde, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Mégret, Raschhofer, Sandbæk, Vanhecke, van der Waal

PPE: Oomen-Ruijten, Trakatellis

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', de Gaulle, Muscardini

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel,

Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Augias, Barzanti, Bontempi, Colajanni, De Giovanni, Fantuzzi, Ghilardotti, Imbeni, Marinucci, Napoletano, Speciale, Vecchi

UPE: Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

UPE: Schaffner

---

36. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 92

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Berthu, Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Trakatellis

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Antony, Bellere', Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Le Pen, Mégret, Muscardini, des Places, Souchet, Vanhecke, de Villiers

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming,

Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Augias, Barzanti, Bontempi, Colajanni, De Giovanni, Fantuzzi, Ghilardotti, Imbeni, Marinucci, Napoletano, Speciale, Vecchi

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

PPE: von Habsburg

---

37. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 93

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Berthu, Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Cornelissen, Trakatellis

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Dillen, de Gaulle, Mégret, Muscardini, des Places, Vanhecke, de Villiers

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Valverde López, Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Augias, Barzanti, Bontempi, Colajanni, De Giovanni, Fantuzzi, Ghilardotti, Imbeni, Marinucci, Napoletano, Speciale, Vecchi

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Caligaris, Carrère d'Encausse, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

---

38. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 97

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Berthu, Blokland, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelisssen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich,

Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', Dillen, de Gaulle, Muscardini, des Places, Striby, Vanhecke, de Villiers

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Bonde, Sandbæk

PPE: von Habsburg

UPE: Kaklamanis

---

39. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 98

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Berthu, Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, Striby, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles,

Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', de Gaulle, Muscardini, des Places, de Villiers

PPE: Langen

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Dillen, Gollnisch, Mégret, Vanhecke

UPE: Daskalaki

---

40. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 100

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Le Gallou, Linser, Mégret, Raschhofer, Sandbæk, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Amadeo, Bellere', de Gaulle, Muscardini

PPE: Fernandez Martín

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Berthu

PPE: von Habsburg

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

Woensdag, 13 november 1996

41. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 101

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Muscardini, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Svensson

NI: Berthu, de Gaulle, des Places, Souchet, Striby, de Villiers

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, Daskalaki, De luca, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

GUE/NGL: Ojala

NI: Dillen, Gollnisch, Linser, Vanhecke

---

42. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Amendement 102

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 13 november 1996

(–)

NI: de Gaulle, des Places, Souchet, Striby, de Villiers

PPE: Posselt

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Crowley, Danesin, De luca, Donnay, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Dillen, Gollnisch, Le Gallou, Mégret, Vanhecke

PPE: von Habsburg

UPE: Kaklamanis

---

43. Verslag Dybkjaer A4-0300/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Novo Belenguer, Pradier, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

NI: Amadeo, Bellere', Berthu, Blokland, Bonde, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, Striby, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten,

Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Cabrol, Caligaris, Danesin, De luca, Donnay, Florio, Kaklamanis, Ligabue, Rosado Fernandes, Scapagnini, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

NI: Dillen, Fabre-Aubrespy, Gollnisch, Le Gallou, Mégret, Souchet, Vanhecke

UPE: Arroni, Baggioni, Bazin, Carrère d'Encausse, Crowley, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Killilea, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

(O)

ARE: Hory

GUE/NGL: Elmalan, Pailler

NI: des Places, de Villiers

PPE: Bernard-Reymond, Florenz, Grossetête, Schiedermeier

UPE: Baldi, van Bladel, Malerba, Podestà

---

44. Verslag Garcia Arias A4-0324/96

Amendement 10

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Blokland, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Cabezón Alonso

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 13 november 1996

(–)

ARE: Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

NI: Berthu, Sandbæk, Souchet

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Caligaris, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Hermange, Ligabue, Malerba, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

---

45. Verslag Garcia Arias A4-0324/96

Amendement 7

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Berthu, Blokland, Bonde, Hager, Kronberger, Linser, Sandbæk, Souchet, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Görlach

UPE: Arroni, Bazin, Cabrol, Marin

(–)

ARE: Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Vanhecke

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, van Bladel, Caligaris, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

PPE: D'Andrea, Graziani

UPE: Daskalaki

---

46. Verslag Garcia Arias A4-0324/96

Amendement 11

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Berthu, Blokland, Bonde, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, Souchet, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen,

Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: Hermange

(—)

ARE: Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Striby, Vanhecke

PPE: Jackson

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Killilea, Ligabue, Malerba, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

47. Verslag Garcia Arias A4-0324/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

NI: Blokland, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Grossetête, Verwaerde

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Killilea, Vieira

V: Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Striby, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caligaris, Carrère d'Encausse, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini, Viceconte

(O)

GUE/NGL: Theonas

NI: Berthu, Souchet

Woensdag, 13 november 1996

48. Verslag Hautala A4-0335/96

Paragraaf 33

(+)

ARE: Ewing, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Berthu, Blokland, Bonde, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Linser, Raschhofer, Sandbæk, Souchet, Vanhecke, van der Waal

PPE: Chanterie, Friedrich, Peijs

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter,, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Bazin, Danesin, Daskalaki, Garosci, Guinebertière, Hermange, Podestà, Poisson, Santini, Schaffner, Todini

V: Schörling

(–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, ornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 13 november 1996

49. Rapport Hautala A4-0335/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Puerta, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Blokland, Bonde, Kronberger, Linser, Raschhofer, Sandbæk

PPE: Chanterie

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Berthu, Dillen, Féret, Hager, Lang Carl, Le Gallou, Souchet, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola

UPE: Arroni, Azzolini, Bazin, Danesin, Daskalaki, Garosci, Guinebertière, Hermange, Podestà, Poisson, Santini, Schaffner, Todini

(O)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma

GUE/NGL: Jové Peres, Novo, Ribeiro

NI: van der Waal

Woensdag, 13 november 1996

50. Verslag Kittelmann A4-0320/96

Amendement 20

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Bonde, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G.

PSE: Wibe

UPE: Azzolini, Danesin, Daskalaki, Guinebertière, Podestà

(–)

ARE: Dupuis, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Berthu, Souchet

51. Verslag Kittelmann A4-0320/96

Amendement 8

(+)

ARE: Dupuis, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Flemming, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Konrad, Lehne, Sonneveld

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Danesin, Podestà

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Lambrias, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G.

UPE: Daskalaki, Guinebertière

(O)

V: Telkämper

Woensdag, 13 november 1996

52. Verslag Kittelmann A4-0320/96

Amendement 29

(+)

ARE: Dupuis, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Mulder, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Bonde, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G.

PSE: Falconer, Peter

UPE: Azzolini, Danesin, Daskalaki, Guinebertière, Podestà

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Thors, Wijsenbeek

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Billingham, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Schörling

(O)

ELDR: Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kjer Hansen

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

NI: Souchet, van der Waal

Woensdag, 13 november 1996

53. Verslag Kittelmann A4-0320/96

Amendement 21

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

NI: Bonde, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenzel, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G.

UPE: Azzolini, Danesin, Daskalaki, Guinebertière, Podestà

(–)

ARE: Dupuis, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: González Alvárez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Cederschiöld, Stenmarck

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Souchet

Donderdag, 14 november 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 14 NOVEMBER 1996

(96/C 362/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER FONTANA
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

De heer Bernardini heeft laten weten dat hij bij de stemming over het verslag Dybkjær (A4-0300/96) (deel I, punt 12) vóór am. 37 was, maar tegen stemde, vóór am. 86 stemde maar zich van stemming wilde onthouden en vóór am. 87 stemde maar tegen was.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Janssen van Raay, die met voldoening vaststelt dat zijn interventie aan het begin van de vergadering (deel I, punt 1) volkomen juist is weergegeven en hoopt dat, overeenkomstig de door hem geuite wens, de Voorzitter de Voorzitter van het Parlement zal verzoeken om de betrokken partijen bijeen te roepen;

— mevrouw Plooij-van Gorsel over haar betoog in punt 21 van de notulen van maandag.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

De Voorzitter vestigt er de aandacht op dat er om 12.00 uur een groot aantal stemmingen moet worden gehouden en dat er veel verzoeken om aparte stemming, stemming in onderdelen en hoofdelijke stemming zijn ingediend, zodat de stemmingen tot na 13.00 uur zullen uitlopen. Zij zouden om 18.00 uur kunnen worden voortgezet.

De heer Martens vraagt om de stemmingen niet tot na 13.30 uur te laten voortduren (de Voorzitter antwoordt hem dat dit zijns inziens een wijs en redelijk verzoek is).

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

van de Raad de volgende documenten:

— Verlenging van het mandaat van de heer Lamfalussy, president van het Europees Monetair Instituut, voor de periode van 1.1.1997 t/m 30.6.1997 (C4-0603/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON

beschikbare taal: FR

— Benoeming met ingang van 1.7.1997 van de heer Duisenberg tot president van het Europees Monetair Instituut (C4-0604/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON

beschikbare taal: FR

3. Energiebeleid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en een mondelinge vraag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.

De heer W.G. van Velzen leidt zijn verslag in over het Witboek van de Commissie over een energiebeleid voor de Europese Unie (COM(95)0682 — C4-0018/96) (A4-0326/96).

De heer Scapagnini leidt zijn verslag in over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad betreffende het Euro-mediterraan Partnerschap in de energiesector (COM(96)0149 — C4-0238/96) (A4-0296/96).

De heer Chichester leidt zijn verslag in over de mededeling van de Commissie betreffende de huidige en toekomstige gasvoorziening in de Europese Gemeenschap (COM(95)0478 — C4-0487/95) (A4-0235/96).

Mevrouw Schierhuber licht de mondelinge vraag toe die zij met de heer Jacob aan de Commissie heeft gesteld over maatregelen met betrekking tot het gebruik van biomassa en biologische brandstoffen als hernieuwbare energiebronnen (B4-1215/96): zij spreekt eveneens als rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling over A4-0326/96.

Het woord wordt gevoerd door de leden Elchlepp, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen en Camisón Asensio, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid.

De heer Kinnock, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag aan de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de leden McNally, namens de PSE-Fractie, Robles Piquer, namens de PPE-Fractie, Pompidou, namens de UPE-Fractie, Plooij-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER SCHLÜTER
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Ahern namens de V-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, Martinez, niet-ingeschrevene, Izquierdo Collado, Secchi, Malerba,

Boogerd-Quaak, Elmalan, Bloch von Blottnitz, Novo Belenguer, Amadeo, Lindholm, Keppelhoff-Wiechert, Vieira, Cox, Holm, Adam, Santini, Lindqvist, Hallam, Mulder, Graenitz, W.G. van Velzen (rapporteur), Plooij-van Gorsel over het betoog van voorgaande spreker, en de heer Kinnock, eveneens over de organisatie van de werkzaamheden van het Parlement.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van deze notulen

STEMMINGEN

4. Consumentenbescherming ***I (stemming)

Verslag Verde i Aldea – A4-0354/96

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0712 – C4-0127/96 – 96/0025(COD):

Aangenomen amendementen: 1, 3, 6 t/m 11 en 13 t/m 19 en bloc; 20, 25 bij ES (217 vóór, 147 tegen, 2 onthoudingen); 24 bij ES (197 vóór, 186 tegen, 3 onthoudingen); 22 en 23 en bloc

Verworpen amendementen: 5 bij ES (168 vóór, 197 tegen, 0 onthoudingen); 12 bij ES (139 vóór, 223 tegen, 10 onthoudingen)

Vervallen amendement: 21

Geannuleerde amendementen: 2; 4

Aparte stemming: am. 5 (PPE); 12 (PSE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 1).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 1).*

5. Afvalbeheer (stemming)

Verslag Kirsten M. Jensen – A4-0364/96

De Voorzitter wijst erop dat het verzoek om stemming in onderdelen over par. 4, sub d), geen zin heeft aangezien het tweede deel van de tekst (rest sub d)) na de woorden „tegen te gaan" in sommige talen abusievelijk in de tekst staat.

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 (1ste deel); 1 (2de deel); 2 (als mondeling gewijzigd bij ES (235 vóór, 168 tegen, 0 onthoudingen); 12 (1ste deel) bij ES (200 vóór, 191 tegen, 8 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 3; 10; 11 bij ES (196 vóór, 197 tegen, 1 onthouding); 5 bij ES (182 vóór, 220 tegen, 3 onthoudingen); 12 (2de deel); 6 bij ES (174 vóór, 206 tegen, 32 onthoudingen); 7; 8; 4; 9 bij ES (177 vóór, 232 tegen, 0 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

– de rapporteur, die er vóór de stemming over am. 2 op wees dat aan het begin van dit amendement de woorden „de lid-staten te verzoeken (...) te nemen" moesten worden geschrapt.

Aparte stemming: par. 4, sub n); par. 4, sub q) (UPE)

Stemming in onderdelen:

Am. 1 (UPE):

1ste deel: t/m „verwijdering"
2de deel: rest

Am. 12 (PSE):

1ste deel: t/m „beschouwen"
2de deel: rest

par. 4, sub j) (PPE):

1ste deel: t/m „afval"
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 4, sub r) (UPE):

Stemmen:	401
Voor:	230
Tegen:	168
Onthoudingen:	3

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 2).*

6. Internationale handel (voortzetting van de stemming)

Verslagen Kittelmann (A4-0321/96), Kreissl-Dörfler (A4-0319/96), Moniz (A4-0327/96) en de ontwerp-resoluties B4-1243, 1244, 1245, 1248 en 1250/96

a) A4-0321/96:

ONTWERP-RESOLUTIE

Verworpen amendementen: 1 bij ES (194 vóór, 210 tegen, 1 onthouding)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: par. 14 (GUE/NGL)

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 3 a)).*

b) A4-0319/96:

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 3 b)).*

Donderdag, 14 november 1996

c) *A4-0327/96:*

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2 bij ES (209 vóór, 183 tegen, 0 onthoudingen); 1; 6 bij ES (211 vóór, 181 tegen, 3 onthoudingen); 4; 5

Verworpen amendementen: 3 bij ES (161 vóór, 226 tegen, 14 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 3 c)).*

d) Ontwerp-resoluties B4-1243, 1244, 1245, 1248 en 1250/96:

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1243, 1244 en 1245/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Fantuzzi, namens de PSE-Fractie,
Sonneveld, namens de PPE-Fractie,
Santini, Rosado Fernandes, namens de UPE-Fractie,
Mulder, namens de ELDR-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: overweging A; B (ARE);

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

overw. D (GUE/NGL):

Stemmen:	393
Voor:	321
Tegen:	71
Onthoudingen:	1

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 3 d)).*

(Ontwerp-resoluties B4-1248 en 1250/96 komen te vervallen).

7. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming)

Verslag Colajanni — A4-0351/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 25; 19; 26; 27 bij ES (227 vóór, 166 tegen, 6 onthoudingen); 15 en 20 (samengevoegd) bij HS; 16; 17; 18; 23; 30; 4 (1ste deel) bij HS; 9; 10; 21; 22 bij ES (214 vóór, 154 tegen, 12 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 24 bij ES (181 vóór, 203 tegen, 12 onthoudingen); 12 bij ES (199 vóór, 203 tegen, 1 onthouding); 13 bij ES (197 vóór, 200 tegen, 1 onthouding); 28 bij ES (190 vóór, 196 tegen, 5 onthoudingen); 2 bij HS; 29 bij ES (99 vóór, 293 tegen, 4 onthoudingen); 3 bij HS; 4 (2de deel) bij HS; 5 bij HS; 31 bij ES (181 vóór, 195 tegen, 10 onthoudingen); 11 (1ste deel); 11 (2de deel); 11 (3de deel); 14; 6 bij HS; 7 bij HS; 8 bij HS

Vervallen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 14 in onderdelen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Svensson, vóór het begin van de stemming, over de Zweedse versie van het verslag;

— de rapporteur, die

er vóór de stemming over am. 24 op wees dat de Engelse versie van overw. E onjuist was en dat van de Italiaanse versie moest worden uitgegaan;

er vóór de stemming over am. 15 op wees dat de uitdrukking „echt vaderland" in de Engelse versie van dit amendement niet juist was vertaald en vroeg of de PPE-Fractie akkoord kon gaan met de samenvoeging van am. 15 en 20 (de heer Dimitrakopoulos stemde er namens de PPE-Fractie mee in);

vóór de stemming over par. 4 een mondeling amendement op deze tekst voorstelde „onder het moskeeënplein" te wijzigen in „in de nabijheid van het moskeeënplein" (de Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het in stemming brengen van dit mondeling amendement);

er vóór de stemming over am. 18 op wees dat am. 18, 23 en 30 verenigbaar waren en konden worden samengevoegd;

— de heer Pompidou, vóór de stemming over am. 15, om de rapporteur te vragen te gaan staan wanneer hij het woord voerde;

— de heer Gahrton, die vóór de stemming over am. 18 vroeg of am. 9 niet tegelijk met am. 18, 23 en 30 in stemming moesten worden gebracht (de Voorzitter antwoordde hem dat am. 9 later aan de orde kwam);

— de heer Puerta, die namens de GUE/NGL-Fractie verzocht am. 18, 23 en 30 apart in stemming te brengen;

— de heer Hory, die na de stemming over am. 18 namens de ARE-Fractie verzocht am. 23 en 30 apart in stemming te brengen;

— mevrouw Roth, die namens de V-Fractie verzocht am. 9 niet als vervallen te beschouwen naar aanleiding van de aanneming van am. 18 (de rapporteur ging akkoord met het in stemming brengen van dit amendement).

Aparte stemming: overweging F (ELDR); G (ELDR, UPE); J; par. 4 (ELDR); 9 (UPE);; 10; 15 (ELDR); am. 21 (V)

Stemming in onderdelen:

par. 14 (ELDR):

1ste deel: t/m „bijzondere commissies"
2de deel: rest

Am. 4 (PSE):

1ste deel: t/m „terugtrekken"
2de deel: rest

Am. 11 (UPE):

1ste deel: t/m „middelen te zoeken"
2de deel: „o.a. via... economische pressie"
3de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 15 en 20 (samengevoegd) (GUE/NGL):

Stemmen:	396
Voor:	345
Tegen:	34
Onthoudingen:	17

Am. 2 (GUE/NGL):

Stemmen:	388
Voor:	50
Tegen:	314
Onthoudingen:	24

Am. 3 (GUE/NGL):

Stemmen:	380
Voor:	34
Tegen:	340
Onthoudingen:	6

Am. 4, 1ste deel (GUE/NGL):

Stemmen:	386
Voor:	218
Tegen:	160
Onthoudingen:	8

Am. 4, 2de deel (GUE/NGL):

Stemmen:	358
Voor:	40
Tegen:	313
Onthoudingen:	5

Am. 5 (GUE/NGL):

Stemmen:	385
Voor:	40
Tegen:	336
Onthoudingen:	9

Am. 6 (GUE/NGL):

Stemmen:	380
Voor:	35
Tegen:	339
Onthoudingen:	6

Am. 7 (GUE/NGL):

Stemmen:	365
Voor:	28
Tegen:	332
Onthoudingen:	5

Am. 8 (GUE/NGL):

Stemmen:	360
Voor:	26
Tegen:	315
Onthoudingen:	19

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	384
Voor:	318
Tegen:	44
Onthoudingen:	22

(deel II, punt 4).

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag Kirsten M. Jensen A4-0364/96

— *schriftelijk:* mevrouw Díez de Rivera Icaza

Verslag Kittelmann A4-0321/96

— *schriftelijk:* de heer Rovsing

Verslag Moniz A4-0327/96

— *mondeling:* de leden Novo Belenguer; Antony

— *schriftelijk:* de leden Souchet; Caudron

WTO-akkoorden

— *schriftelijk:* de leden Martinez; Funk

Verslag Colajanni A4-0351/96

— *schriftelijk:* de leden Díez de Rivera Icaza; Wibe; Dury

In verband met de tijd besluit de Voorzitter de stemmingen hier te onderbreken. Zij zullen om 18.00 uur worden voortgezet.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.30 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

8. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende telematicanetwerken tussen overheidsinstellingen voor statistieken betreffende goederenverkeer tussen lid-staten (EDICOM) (C4-0583/96 — 96/0173(SYN))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 129 D EG-Verdrag

Donderdag, 14 november 1996

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, vrijdag 15 november 1996, in.

9. Opneming van de EGKS in de begroting (debat)

De heer Colom i Naval leidt het verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over de opneming van de EGKS in de begroting van de Europese Gemeenschappen (A4-0302/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tappin, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Crampton, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, Giansily, namens de UPE-Fractie, Müller, namens de V-Fractie, en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 15 november 1996

10. Bescherming van dieren gedurende hun vervoer (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie mondelinge vragen aan de Commissie van de volgende leden:

— Funk, Bøge, Redondo Jimenez, Goepel, Provan, Virgin, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Mccartin, Schierhuber, Meyer en Sonneveld, namens de PPE-Fractie, over de omzetting van de wijziging van richtlijn 91/0628/EEG betreffende de bescherming van dieren gedurende het vervoer ervan (B4-1219/96);

— Fantuzzi en Görlach, namens de PSE-Fractie, over de omzetting van de wijziging van richtlijn 91/0628/EEG (B4-1221/96);

— Tamino, Ripa di Meana, Bloch von Blottnitz en McKenna, namens de V-Fractie, over de voorwaarden van het vervoer van dieren (B4-1225/96).

De heer Görlach licht mondelinge vraag B4-1221/96 toe.

De heer Tamino licht mondelinge vraag B4-1225/96 toe.

De heer Funk licht mondelinge vraag B4-1219/96 toe.

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Spiers, namens de PSE-Fractie, Provan, namens de PPE-Fractie, Santini, namens de UPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Martinez, niet-ingeschrevene, Maij-Weggen, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit naar aanleiding van het voorgaande betoog, en Needle.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Morris, Marinucci en mevrouw Bonino.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Fantuzzi en Görlach, namens de PSE-Fractie, over de tenuitvoerlegging van de wijziging van richtlijn 91/628/EEG (B4-1272/96);

— Funk, Sonneveld, Schierhuber, Gillis, Provan en Virgin, namens de PPE-Fractie, over de tenuitvoerlegging van richtlijn 95/29/EG van 29 juni 1995 houdende wijziging van richtlijn 91/628/EEG betreffende de bescherming van dieren bij het vervoer (B4-1273/96);

— Mulder, namens de ELDR-Fractie, over de uitvoering van richtlijn 91/628/EEG inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer (B4-1274/96);

— Graefe zu Baringdorf, Bloch von Blottnitz, McKenna, Ripa di Meana en Tamino, namens de V-Fractie, over de bescherming van dieren bij het vervoer (B4-1277/96).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 15 november 1996

ACTUALITEITENDEBAT (tweede deel)

Aan de orde is het tweede deel van het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties, zie de notulen van 12 november 1996, deel I, punt 6).

(Over het eerste onderwerp „Zaïre is gisteren gedebatteerd (deel I, punt 5) en gestemd (deel I, punt 10).)

11. Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties (B4-1257, 1280, 1286, 1306, 1313, 1319 en 1324/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Cars, Lenz, Van Bladel, Tamino, Titley en Dupuis.

Het woord wordt gevoerd door de leden Oostlander, namens de PPE-Fractie, Goerens, namens de ELDR-Fractie, Vanhecke, niet-ingeschrevene, en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van deze notulen.

12. Visserijovereenkomsten EU/Senegal (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerp-resoluties (B4-1264, 1279, 1283, 1290, 1291 en 1300/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Pery, Bertens en Arias Cañete.

Het woord wordt gevoerd door de leden d'Ancona, namens de PSE-Fractie, Hory, namens de ARE-Fractie, Crampton, mevrouw Bonino, lid van de Commissie, en d'Ancona, die de Commissie een vraag stelt welke mevrouw Bonino beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van deze notulen

13. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeventien ontwerp-resoluties (B4-1256, 1282, 1302, 1312, 1323, 1258, 1268, 1301, 1311, 1321, 1326, 1269, 1278, 1320, 1327, 1294 en 1255/96).

Nigeria

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Moorhouse, Müller en Macartney.

Het woord wordt gevoerd door de leden Pons Grau, namens de PSE-Fractie, Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie, en Amadeo, niet-ingeschrevene.

China

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Cars, Moorhouse, Schroedter, Malone en Dupuis.

De heer McMillan-Scott voert het woord namens de PPE-Fractie.

Georgië

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Habsburg-Lothringen, Trakatellis, Jöns en Schroedter.

De heer Dupuis voert het woord namens de ARE-Fractie.

El Salvador

Mevrouw González Álvarez licht de ontwerp-resolutie toe.

Het woord wordt gevoerd door de leden Newens, namens de PSE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, en Müller, namens de V-Fractie.

Armenië

De heer Bertens licht de ontwerp-resolutie toe.

Het woord wordt gevoerd door de leden Trakatellis, namens de PPE-Fractie, en Schroedter, namens de V-Fractie.

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, gaat in op alle punten betreffende de mensenrechten.

VOORZITTER: MEVROUW PERY
Ondervoorzitter

Mevrouw González Álvarez voert het woord.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van deze notulen.

14. Brand in het stadhuis van Lissabon (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee ontwerp-resoluties (B4-1276 en 1322/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Novo en Marinho.

Het woord wordt gevoerd door de leden Capucho, namens de PPE-Fractie, Girão Pereira, namens de UPE-Fractie, en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van deze notulen.

STEMMING

15. Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië (stemming)

Ontwerp-resoluties (B4-1257, 1280, 1286, 1306, 1313, 1319 en 1324/96).

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1257, 1280, 1306, 1319 en 1324/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Hoff, Imbeni en Wiersma, namens de PSE-Fractie,
Lenz, Oostlander en Stewart-Clark, namens de PPE-Fractie,
De Vries, Cars, La Malfa en Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Aelvoet, Cohn-Bendit, Tamino, Roth, Ullmann, Müller en Aglietta, namens de V-Fractie,
Dupuis, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 5)*.

(Ontwerp-resoluties B4-1286 en 1313/96 komen te vervallen).

16. Visserijovereenkomsten EU/Senegal (stemming)

Ontwerp-resoluties (B4-1264, 1279, 1283, 1290, 1291 en 1300/96).

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1264, 1283, 1291 en 1300/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
d'Ancona, Dury, Pery, Barros Moura en Kinnock, namens de PSE-Fractie,
Bertens, Cox en Vallvé, namens de ELDR-Fractie,
Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aelvoet en Lannoye, namens de V-Fractie,
Macartney, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Bij ES (77 vóór, 64 tegen, 4 onthoudingen) neemt het Parlement de resolutie aan *(deel II, punt 6)*.

(De gezamenlijke ontwerp-resolutie van de PPE-Fractie en de UPE-Fractie evenals ontwerp-resoluties B4-1279 en 1290/96 komen te vervallen.)

Donderdag, 14 november 1996

17. Mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties (B4-1256, 1282, 1302, 1312, 1323, 1258, 1268, 1301, 1311, 1321, 1326, 1269, 1278, 1320, 1327, 1294 en 1255/96)

Nigeria

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1256, 1282, 1302, 1312, 1323/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
d'Ancona, Kouchner en Kinnock, namens de PSE-Fractie,
Moorhouse, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Svensson, Sornosa Martínez en Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie,
Müller, Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie,
Ewing, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het tweede deel van overweging F werd bij ES (26 vóór, 75 tegen, 51 onthoudingen) verworpen.

Stemming in onderdelen:

overweging F (PPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „zoals de Shell"
2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 7 a))*.

China

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1258, 1268, 1301, 1311, 1321, 1326/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
d'Ancona, namens de PSE-Fractie,
Moorhouse, namens de PPE-Fractie,
Pasty, Daskalaki, namens de UPE-Fractie,
Cars, Larive, Goerens, André-Léonard en Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Pailler, Sjöstedt en Mohamed Ali, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aglietta, Ripa di Meana, Graefe zu Baringdorf en Roth, namens de V-Fractie,
Dupuis, Dell'Alba en Mamère, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 7 b))*.

Georgië

ONTWERP-RESOLUTIE B4-1269/96:

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3; 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 7 c))*.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1278, 1320, 1327/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Jöns, Hoff en Needle, namens de PSE-Fractie,
Trakatellis, namens de PPE-Fractie,
Carrère d'Encausse en Daskalaki, namens de UPE-Fractie,
La Malfa, namens de ELDR-Fractie,
Marset Campos, Castellina en Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie,
Schroedter, namens de V-Fractie,
Dupuis, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 7 d))*.

El Salvador

ONTWERP-RESOLUTIE B4-1294/96:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (87 vóór, 68 tegen, 7 onthoudingen); 2 bij ES (101 vóór, 71 tegen, 0 onthoudingen); 7; 9; 3 bij ES (105 vóór, 76 tegen, 1 onthouding); 4; 5; 11

Verworpen amendementen: 8 bij ES (84 vóór, 98 tegen, 1 onthouding); 10 bij ES (85 vóór, 103 tegen, 0 onthoudingen)

Vervallen amendement: 6

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Bij ES (110 vóór, 89 tegen, 1 onthouding) neemt het Parlement de resolutie aan *(deel II, punt 7 e))*.

Armenië

ONTWERP-RESOLUTIE B4-1255/96:

Verworpen amendementen: 2; 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Par. 4 werd verworpen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Bertens om een mondeling amendement op overw. F in te dienen strekkende tot een andere formulering van overweging F „overwegende dat de EU een partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst met Arménië wil sluiten" (de woorden „partnerschaps- en" moesten dus worden ingevoegd);

— de Voorzitter, die vaststelde dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het in stemming brengen van dit mondeling amendement;

— de heer Trakatellis om er naar aanleiding van dit mondeling amendement op te wijzen dat reeds een partnerschapsovereenkomst met Armenië is getekend;

— de Voorzitter om erop te wijzen dat een en ander door de bevoegde diensten van het Parlement zou worden nagetrokken en dat naar een passende oplossing zou worden gezocht.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 7 f))*.

18. Brand in het stadhuis van Lissabon (stemming)

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1276 en 1322/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Marinho, Barros Moura, Torres Couto, Torres Marques, Campos, Lage, Moniz, Apolinário, Candal en Correia, namens de PSE-Fractie,
Capucho, namens de PPE-Fractie,
Vieira, Ligabue, Daskalaki en Pasty, namens de UPE-Fractie,
Miranda, Ribeiro, Novo, Castellina, Mohamed Ali, Pailler en Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 8)*.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Oomen-Ruijten, die opmerkt dat een aantal leden van haar fractie pas om 18.00 uur naar de vergaderzaal is gekomen, aangezien op de televisieschermen stond aangegeven dat de stemming op dat tijdstip zou worden hervat en dat bijgevolg de stemming over de visserijovereenkomsten EU/Senegal anders is uitgevallen dan haar fractie had gewenst, en Escudero over de woorden van voorgaande spreker.

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

19. Samenstelling commissies en delegaties

De Voorzitter deelt mede dat zij van de PSE-Fractie, de PPE-Fractie, de GUE/NGL-Fractie en de niet-ingeschrevenen de volgende verzoeken om benoeming heeft ontvangen:

— Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

de heer Donner
de heer Linser
mevrouw Piha

— Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

mevrouw Raschhofer
mevrouw Schierhuber

— Begrotingscommissie

de heer Seppänen
mevrouw Stenzel

— Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

de heer Lukas
de heer Paasilinna
de heer Rübig

— Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

mevrouw Matikainen-Kallström

— Commissie externe economische betrekkingen

de heer Habsburg-Lothringen
de heer Ilaskivi
de heer Sichrovsky

— Commissie juridische zaken en rechten van de burger

mevrouw Berger

— Commissie sociale zaken en werkgelegenheid

de heer Ettl
mevrouw Ojala

— Commissie regionaal beleid

de heer Otila

— Commissie vervoer en toerisme

de heer Swoboda

— Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

mevrouw Fleming in de plaats van de heer Rübig
de heer Kronberger

— Commissie ontwikkelingssamenwerking

de heer Paasio

— Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

de heer Pirker

— Commissie begrotingscontrole

de heer Donner
de heer Rack

— Commissie institutionele zaken

de heer Hager
de heer Rack

— Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

de heer Hager
de heer Pirker in de plaats van de heer Rack

— Commissie rechten van de vrouw

mevrouw Matikainen-Kallström

— Commissie verzoekschriften

de heer Otila

— Subcommissie veiligheid en ontwapening

de heer Donner
mevrouw Piha

— Subcommissie monetaire zaken

de heer Rübig

— Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Malta

mevrouw Flemming

— Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Hongarije

de heer Ilaskivi
mevrouw Stenzel

Donderdag, 14 november 1996

— Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Tsjechische Republiek

de heer Ettl
de heer Donner

— Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Republiek Slowakije

mevrouw Matikainen-Kallström

— Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Roemenië

de heer Paasio

— Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Bulgarije

de heer Habsburg-Lothringen

— Delegatie voor de betrekkingen met Slovenië

de heer Swoboda

— Delegatie voor de betrekkingen met Rusland

de heer Otila
de heer Paasilinna

— Delegatie voor de betrekkingen met Estland, Litouwen en Letland

de heer Paasilinna
mevrouw Piha
de heer Seppänen

— Delegatie voor de betrekkingen met Zwitserland, Ijsland en Noorwegen

mevrouw Berger
mevrouw Schierhuber

— Delegatie voor de betrekkingen met Zuidoost-Europa

de heer Habsburg-Lothringen

— Delegatie voor de betrekkingen met de Verenigde Staten

de heer Rack
de heer Rübig

— Delegatie voor de betrekkingen met Japan

mevrouw Matikainen-Kallström

— Delegatie voor de betrekkingen met de lid-staten van de ASEAN, Zuidoost-Azië en de Republiek Korea

de heer Pirker

— Paritaire Vergadering ACS-EU

de heer Paasio
de heer Rack

Indien bij de goedkeuring van de notulen geen bezwaar wordt gemaakt, worden de benoemingen waarom is verzocht, geacht te zijn bekrachtigd.

STEMMINGEN

20. Werkingssfeer en medebeslissingsprocedure (stemming)

Verslag Bourlanges en De Giovanni — A4-0361/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 8

Verworpen amendementen: 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 9

Ingetrokken amendement: 10

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (de heer Hallam had een aparte stemming over par. 3, 4 en 5 gewild, doch de Voorzitter kon aan dit verzoek geen gevolg geven, aangezien het niet tijdig was ingediend).

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9).*

21. Asielprocedures (stemming)

Verslag d'Ancona — A4-0315/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 12 bij ES (101 vóór, 92 tegen, 4 onthoudingen); 13; 14 bij ES (97 vóór, 95 tegen, 4 onthoudingen); 25; 15 bij ES (103 vóór, 95 tegen, 4 onthoudingen); 16 (1ste deel); 16 (2de deel) bij ES (97 vóór, 96 tegen, 4 onthoudingen); 16 (3de deel); 16 (4de deel); 22 bij ES (98 vóór, 97 tegen, 4 onthoudingen); 4 bij ES (112 vóór, 84 tegen, 11 onthoudingen); 34 bij ES (128 vóór, 74 tegen, 6 onthoudingen); 28; 11 bij ES (102 vóór, 101 tegen, 4 onthoudingen); 31; 17 (1ste deel); 24 bij ES (112 vóór, 100 tegen, 4 onthoudingen); 18; 20; 32 (1ste deel); 32 (2de deel) bij ES (111 vóór, 95 tegen, 3 onthoudingen); 23 bij ES (106 vóór, 98 tegen, 5 onthoudingen); 33

Verworpen amendementen: 1 bij ES (87 vóór, 108 tegen, 5 onthoudingen); 2 bij ES (89 vóór, 108 tegen, 5 onthoudingen); 3 bij ES (92 vóór, 107 tegen, 4 onthoudingen); 5 (1ste deel) bij ES (102 vóór, 102 tegen, 3 onthoudingen); 26 bij ES (94 vóór, 111 tegen, 3 onthoudingen); 27; 6; 10 bij ES (87 vóór, 114 tegen, 3 onthoudingen); 29; 19; 30; 17 (2de deel) bij ES (91 vóór, 120 tegen, 4 onthoudingen); 7 bij ES (93 vóór, 110 tegen, 5 onthoudingen); 9 bij ES (90 vóór, 120 tegen, 4 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 21; 5 (2de deel); 8

De UPE-Fractie verzocht om bij am. 28 in de verschillende talen uit te gaan van de originele Engelse versie.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overweging N in onderdelen, het tweede deel bij ES (112 vóór, 88 tegen, 5 onthoudingen), overweging O bij ES (108 vóór, 84 tegen, 4 onthoudingen), par. 4 bij HS, par. 11 bij ES (201 vóór, 6 tegen, 4 onthoudingen), par. 13 bij ES (112 vóór, 96 tegen, 5 onthoudingen), par. 24 bij ES (114 vóór, 94 tegen, 5 onthoudingen), par. 27 in onderdelen, het eerste deel bij ES (114 vóór, 86 tegen, 4 onthoudingen), par. 30 bij ES (115 vóór, 90 tegen, 4 onthoudingen), par. 37 in onderdelen, het tweede deel bij ES (112 vóór, 93 tegen, 4 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

– de rapporteur, vóór de stemming over am. 17, om te verzoeken dit am. als toevoeging te beschouwen (de Voorzitter stelde vast dat de auteurs van het am. niet met dit voorstel akkoord gingen);

– de heer Wiebenga, na de stemming over am. 17 om erop te wijzen dat door de aanneming van het eerste deel van dit am. am. 24 niet verviel (de Voorzitter deelde dit standpunt).

– de Voorzitter, na de stemming over am. 32, om vast te stellen dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het voorstel van de PSE-Fractie om dit am. na par. 24 en niet na par. 23 in te voegen.

Aparte stemming: overweging E (V); K, L, M, O (UPE); par. 24 (PPE); 27, 28 (UPE); 30 (PPE);

Stemming in onderdelen:

am. 16 (PSE):

1ste deel: inleiding
2de deel: 1ste streepje
3de deel: 2de t/m 4de streepje
4de deel:: 5de streepje

overw. N (UPE):

1ste deel: t/m „goedgekeurd"
2de deel: rest

Am. 5 (PPE):

1ste deel: t/m „waarborgen"
2de deel: rest

Am. 17 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „voor de wettelijke... land van herkomst"
2de deel: deze woorden

Am. 32 (PSE):

1ste deel: t/m „1993"
2de deel: rest

par. 27 (PPE):

1ste deel: t/m „vrouwelijke asielzoekers"
2de deel: rest

par. 37 (PPE):

1ste deel: t/m „UNHCR"
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 4 (PSE, V):

Stemmen:	208
Voor:	164
Tegen:	23
Onthoudingen:	21

Bij HS (PSE, PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	214
Voor:	180
Tegen:	15
Onthoudingen:	19

(deel II, punt 10).

22. Beslechting van consumentengeschillen (stemming)

Verslag Florio – A4-0355/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Verworpen amendementen: 1; 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 11).*

23. Bioveiligheid (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-1242, 1246, 1247, 1251 en 1252/96

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, legt een verklaring af over par. 8 van de gezamenlijke ontwerp-resolutie van het Parlement.

Om tegen deze verklaring te protesteren wordt het woord gevoerd door de leden Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, en Kenneth D. Collins, voorzitter van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1242, 1246, 1247 en 1252/96:

– gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie,
Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie,
Eisma, Thors, namens de ELDR-Fractie,
Jové Peres en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie,
Lannoye, namens de V-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendementen: 1 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

– mevrouw Oomen-Ruijten die vóór de stemming over par. 8 namens de PPE-Fractie een mondeling amendement voorstelde om de woorden „indien opspoorbaar" in deze paragraaf in te voegen. De Voorzitter stelde vast dat er tegen dit mondeling amendement geen bezwaren waren.

Aparte steming: overweging A, F, G, par. 2, 3, 8 en 9 (UPE);

Stemming in onderdelen:

par. 8 (ELDR):

1ste deel: tekst, als mondeling gewijzigd, zonder de woorden „alle levensmiddelen die... bevatten"
2de deel: deze woorden

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 1 (V):

Stemmen:	199
Voor:	31
Tegen:	166
Onthoudingen:	2

Donderdag, 14 november 1996

Bij HS (V) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	201
Voor:	186
Tegen:	13
Onthoudingen:	2

(deel II, punt 12).

(Ontwerp-resolutie B4-1251/96 komt te vervallen)

24. Energiebeleid (stemming)

Verslagen W.G. van Velzen (A4-0326/96), Scapagnini (A4-0296/96) en Chichester (A4-0235/96)

a) A4-0326/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2 bij ES (105 vóór, 84 tegen, 1 onthouding); 6 bij ES (94 vóór, 92 tegen, 1 onthoudingen); 1 bij ES (104 vóór, 93 tegen, 1 onthoudingen); 9 bij ES (105 vóór, 76 tegen, 1 onthoudingen); 12 bij ES (111 vóór, 78 tegen, 1 onthouding)

Verworpen amendementen: 3; 4 bij ES (89 vóór, 99 tegen, 2 onthoudingen); 5; 7; 8; 10; 13

Geannuleerd amendement: 11

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: overweging G (6de en 7de streepje) (ELDR, V); par. 2 (6de streepje), par. 13 (1ste streepje) (V);

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 13 a)).*

*
* *

De heer Kenneth D. Collins, voorzitter van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, doet een beroep op de Commissie om het standpunt van het Parlement over te nemen.

b) A4-0296/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 13 b)).*

c) A4-0235/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 5 bij ES (96 vóór, 83 tegen, 10 onthoudingen); 6; 2; 1 bij ES (108 vóór, 84 tegen, 1 onthouding)

Verworpen amendementen: 3 bij HS; 4 bij ES (91 vóór, 94 tegen, 10 onthoudingen); 8 bij ES (90 vóór, 96 tegen, 2 onthoudingen)

Geannuleerd amendement: 7

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: par. 24 (ELDR)

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Evans, vóór de stemming over am. 4, om erop te wijzen dat de uitslag van de stemming niet op de elektronische stemborden verschenen (de Voorzitter antwoordde hem dat dit was opgemerkt en snel verholpen zou worden).

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Am. 3 (PPE):

Stemmen:	199
Voor:	80
Tegen:	110
Onthoudingen:	9

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 13 c)).*

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag Bourlanges/De Giovanni (A4-0361/96):

— *schriftelijk*: de leden Lindqvist, Olsson, Virrankoski, Ryynänen; Theorin, Ahlqvist, Wiebe; Eriksson, Svensson; Van der Waal; Ullmann, namens de V-Fractie;

Verslag d'Ancona (A4-0315/96):

— *mondeling*: de leden Howitt en Posselt

— *schriftelijk*: de leden Lindqvist; Eriksson, Svensson; Reding; Holm, Gahrton en Schörling; Amadeo; Imaz San Miguel

Bioveiligheid:

— *mondeling*: de heer Pex

Verslag W.G. van Velzen (A4-0326/96):

— *schriftelijk*: de heer Theonas

Verslag Scapagnini (A4-0296/96):

— *schriftelijk*: de leden Wiebe; Carlotti

Verslag Chichester (A4-0235/96):

— *schriftelijk*: de heer Fitzsimons

EINDE VAN DE STEMMINGEN

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ondervoorzitter

25. Instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee * (debat)

Mevrouw Fraga Estévez leidt het verslag in dat zij namens de Commissie visserij heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van overgangsmaatregelen in verband met verordening (EG) nr. 1626/94 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee (COM(96)0128 — C4-0316/96 — 96/0091(CNS)) (A4-0330/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Izquierdo Rojo, namens de PSE-Fractie, Varela Suanzes-Carpegna, namens de PPE-Fractie, Tamino, namens de V-Fractie, Novo Belenguer, namens de ARE-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, mevrouw Bonino, lid van de Commissie, en Fraga Estévez, die de Commissie een vraag stelt welke mevrouw Bonino beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 15.11.1996

26. Overeenkomsten met Letland, Estland en Litouwen * (debat)

De heer Kindermann leidt het verslag in dat hij namens de Commissie visserij heeft opgesteld over I. het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschappen en de Republiek Letland (COM(96)0343 – C4-0478/96 – 96/0178(CNS)) II. het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschappen en de Republiek Estland (COM(96)0355 – C4-0479/96 – 96/0187(CNS)) en III. het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschappen en de Republiek Litouwen (COM(96)0356 – C4-0480/96 – 96/0201(CNS)) (A4-0363/96).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Bonino, lid van de Commissie, en de leden Sindal, namens de PSE-Fractie, von Habsburg, namens de PPE-Fractie, en Macartney, namens de ARE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 15.11.1996

27. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 15 november 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

- procedures zonder verslag
- verslagen zonder debat
- stemming over de teksten waarover het debat is gesloten
- verslag Posselt over de overeenkomst met Slovenië *
- verslag Colom i Naval over de verbetering van het financieel beheer (SEM 2000)
- verslag Filippi over levende planten en bloementeelt *
- verslag Larive over gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst

(De vergadering wordt om 19.55 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole FONTAINE
Ondervoorzitter

Donderdag, 14 november 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Consumentenbescherming ***I

A4-0354/96

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen (COM(95)0712 – C4-0127/96 – 96/0025(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Titel	
Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen
(Amendement 3)	
Eerste overweging	
overwegende dat een aantal, in de bijlage bij deze richtlijn opgesomde richtlijnen van de Gemeenschap, voorschriften inzake de bescherming van de economische belangen van de consument behelzen,	overwegende dat een aantal, in de bijlage bij deze richtlijn opgesomde richtlijnen van de Gemeenschap, voorschriften behelzen inzake de bescherming van de economische belangen van de consument, **alsmede de bescherming van de belangen van personen die een commerciële, industriële of ambachtelijke activiteit uitoefenen en van het publiek in het algemeen, tegen onwettige handelingen en de hieruit voortvloeiende oneerlijke concurrentie,**
(Amendement 6)	
Dertiende overweging	
overwegende dat het aan de lid-staten is om op nationaal niveau de voor de doeleinden van deze richtlijn geschikte organen en/of organisaties aan te wijzen; dat op de aldus door de lid-staten als daartoe geschikt aangewezen lichamen en/of organisaties het beginsel van wederzijdse erkenning dient te worden toegepast,	overwegende dat het aan de lid-staten is om op nationaal niveau de voor de doeleinden van deze richtlijn geschikte organen en/of organisaties, **met inbegrip van op hun grondgebied om gevestigde Europese organen en/of organisaties,** aan te wijzen; dat op de aldus door de lid-staten als daartoe geschikt aangewezen lichamen en/of organisaties het beginsel van wederzijdse erkenning dient te worden toegepast,

(1) PB C 107 van 13.4.1996, blz. 3.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 7)
	Vijftiende overweging
overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk mag doen aan de regels van het internationaal privaatrecht, noch aan verdragen die tussen de lid-staten van kracht zijn,	overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk mag doen aan de regels van het internationaal privaatrecht, noch aan verdragen die tussen de lid-staten van kracht zijn, **hetgeen inhoudt dat het nationale recht dat uit hoofde van genoemde bepalingen van toepassing is op de inhoud van het geschil, integraal moet worden toegepast;**
	(Amendement 8)
	Vijftiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat, ingeval de lid-staten bepalen dat eerst de nationale bevoegde instantie wordt ingeschakeld om de acties waarvan sprake in deze richtlijn in te stellen, een termijn van ten hoogste dertig werkdagen dient te worden ingesteld, gerekend vanaf de datum waarop het verzoek om interventie bij de bevoegde instantie is ingediend en dat de verzoeker, indien deze termijn verstrijkt zonder dat de eerstgenoemde instantie iets onderneemt of van zich laat horen, zijn eis zonder verdere omhaal bij door de bevoegde autoriteit kan laten afhandelen,
	(Amendement 9)
	Zestiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de werking van de bepalingen van deze richtlijn zich zal kunnen uitstrekken tot toekomstige richtlijnen waarvan de werkingsfeer raakvlakken heeft met de hier geregelde algemene doelstellingen van het doen staken van inbreuken;
	(Amendement 10)
	Artikel 1, lid 1
1. Deze richtlijn heeft tot doel *coördinatie* van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten betreffende bepaalde *wegen* om *voor de bescherming van de consumentenbelangen zorg te dragen* teneinde de goede werking van de interne markt te waarborgen.	1. Deze richtlijn heeft tot doel **harmonisatie** van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten betreffende bepaalde **handelingen die zijn gericht op de bescherming van de collectieve belangen van de consument, van personen die een commerciële, industriële of ambachtelijke activiteit uitoefenen en van het publiek in het algemeen, tegen de in lid 2 vermelde inbreuken,** teneinde de goede werking van de interne markt te waarborgen.
	(Amendement 11)
	Artikel 1, lid 2
2. Voor de doeleinden van deze richtlijn wordt onder „inbreuk" verstaan: elke handeling *die* strijdig *is* met de bepalingen van de in de bijlage vermelde en in de interne rechtsorde van de lid-staten omgezette richtlijnen, *en* waardoor de consumentenbelangen worden geschaad.	2. Voor de doeleinden van deze richtlijn wordt onder „inbreuk" verstaan: elke handeling strijdig met de bepalingen van de in de bijlage vermelde en in de interne rechtsorde van de lid-staten omgezette richtlijnen, waardoor de consumentenbelangen worden geschaad, **die leidt tot oneerlijke concurrentiepraktijken of die in strijd is met het algemeen belang.**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 13)
	Artikel 2, lid 1, sub a)
a) *zo spoedig mogelijk en, in voorkomend geval,* in het raam van een spoedprocedure wordt gelast iedere inbreukmakende handeling te staken, respectievelijk die inbreukmakende handeling wordt verboden;	a) in het raam van een spoedprocedure wordt gelast iedere inbreukmakende handeling te staken, respectievelijk die inbreukmakende handeling wordt verboden;
	(Amendement 14)
	Artikel 2, lid 1, sub b)
b) in voorkomend geval de nodige maatregelen worden getroffen om de gevolgen van de inbreuk te herstellen, waaronder begrepen bekendmaking van de uitspraak;	b) in voorkomend geval de nodige maatregelen worden getroffen **dan wel geëist** om de gevolgen van de inbreuk te herstellen, waaronder begrepen bekendmaking van de uitspraak;
	(Amendement 15)
	Artikel 2, lid 1, sub c)
c) de *verliezende* partij ertoe wordt veroordeeld, ingeval zij zich niet binnen de bij de uitspraak vastgestelde termijn naar de uitspraak voegt, aan de *verzoekende partij* per dag vertraging een bepaald bedrag of een ander in de nationale wetgeving voorzien bedrag ter waarborging van de tenuitvoerlegging van de uitspraken te betalen.	c) de **in het ongelijk gestelde** partij ertoe wordt veroordeeld, ingeval zij zich niet binnen de bij de uitspraak vastgestelde termijn naar de uitspraak voegt, aan **de staat of een door de nationale wet aangewezen instantie een dwangsom** per dag vertraging **over te maken** of een ander in de nationale wetgeving voorziene **economische sanctie op te leggen** ter waarborging van de tenuitvoerlegging van de uitspraken.
	(Amendement 16)
	Artikel 2 bis (nieuw)
	Artikel 2 bis
	Indien de nationale wetgeving van een lid-staat strengere eisen stelt aan de erkenning van het belang van een bond om een klacht in te dienen, dan wordt hieraan geen afbreuk gedaan.
	(Amendement 17)
	Artikel 3, lid 1, inleidende zin
1. Voor de doeleinden van deze richtlijn wordt onder „bevoegde instantie" verstaan: elk lichaam of elke organisatie die *volgens* de nationale wet*geving* een rechtmatig belang heeft om de in artikel 1 bedoelde bepalingen te doen naleven, en in het bijzonder:	1. Voor de doeleinden van deze richtlijn wordt onder „bevoegde instantie" verstaan: elk lichaam of elke organisatie die **in overeenstemming met** de **geldende** nationale wet **is opgericht en** een rechtmatig belang heeft om de in artikel 1 bedoelde bepalingen te doen naleven, en in het bijzonder:
	(Amendement 18)
	Artikel 3, lid 1, sub b)
b) de organisaties die een rechtmatig belang hebben om de consumentenbelangen te beschermen, alsmede de representatieve organisaties van ondernemingen of verbonden van ondernemingen, *volgens de bij de nationale wetgeving vastgestelde criteria.*	b) de organisaties die een rechtmatig belang hebben om de consumentenbelangen te beschermen, alsmede de representatieve organisaties van ondernemingen of verbonden van ondernemingen, **voor zover deze volgens het nationale recht dergelijke juridische stappen kunnen ondernemen**.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 19)	
Artikel 3, lid 1, sub b) bis (nieuw)	
	b bis) representatieve consumenten- dan wel bedrijfsorganisaties of -bonden op Europees niveau.
(Amendementen 20 en 25)	
Artikel 3, lid 2	
2. Voor de doeleinden van deze richtlijn en onverminderd de rechten die door de nationale wetgeving aan andere instanties zijn toegekend, stelt elke lid-staat op nationaal niveau een lijst van de bevoegde instanties op die de in artikel 2 bedoelde stappen mogen ondernemen. De in die lijst opgenomen lichamen en organisaties ontvangen een document waarin voor de bevoegde rechterlijke instantie hun bevoegdheid wordt aangetoond.	2. Voor de doeleinden van deze richtlijn en onverminderd de rechten die door de nationale wetgeving aan andere instanties zijn toegekend, stelt elke lid-staat op nationaal niveau een lijst van de bevoegde instanties op**,eventueel met inbegrip van de in lid 1, sub b bis van dit artikel genoemde organisaties of bonden die op hun grondgebied zijn gevestigd,** die de in artikel 2 bedoelde stappen mogen ondernemen. De in die lijst opgenomen lichamen en organisaties**, waaronder in ieder geval de organisaties voor bescherming van de consumentenbelangen,** ontvangen een document waarin voor de bevoegde rechterlijke instantie hun bevoegdheid wordt aangetoond.
(Amendement 24)	
Artikel 4, lid 2	
2. De lid-staten kunnen bepalen dat de in lid 1 bedoelde rechtstreekse aanhangigmaking eerst kan geschieden nadat een bevoegde instantie van de territoriaal bevoegde lid-staat is benaderd om de in artikel 2 bedoelde stappen te ondernemen; in dat geval stellen de lid-staten een *redelijke* termijn vast waarbinnen de *nationale bevoegde* instanties dienen te antwoorden.	2. De lid-staten kunnen bepalen dat de in lid 1 bedoelde rechtstreekse aanhangigmaking eerst kan geschieden nadat een bevoegde instantie van de territoriaal bevoegde lid-staat is benaderd om de in artikel 2 bedoelde stappen te ondernemen; in dat geval stellen de lid-staten een termijn vast **van maximaal 20 werkdagen, gerekend vanaf de datum waarop de belanghebbende bevoegde instantie het bezwaar heeft ontvangen,** waarbinnen de **territoriaal bevoegde** instanties dienen te antwoorden.
(Amendement 22)	
Artikel 5, lid 1	
1. De lid-staten kunnen *bepalen dat op de partij die voornemens is stappen te ondernemen tot het doen staken van de inbreuk de verplichting rust de inbreuk plegende partij vooraf te waarschuwen; zij kunnen ook reeds bestaande, in die zin luidende bepalingen handhaven;* de lid-staten die van deze mogelijkheid gebruik maken, dragen ervoor zorg dat deze voorafgaande waarschuwing aan dusdanige regels is gebonden dat de stappen tot het doen staken van de inbreuk binnen *een redelijke* termijn kunnen worden genomen.	1. De lid-staten kunnen**, als voorwaarde voor het instellen van de in artikel 2 vermelde acties, de verplichting instellen of handhaven tot het indienen van een verzoek tot het staken van de inbreuk dan wel het beëindigen van de onwettige praktijk, of tot het** vooraf waarschuwen van de inbreuk plegende partij; de lid-staten die van deze mogelijkheid gebruik maken, dragen ervoor zorg dat **dit verzoek** of deze voorafgaande waarschuwing aan dusdanige regels is gebonden dat de stappen tot het doen staken van de inbreuk binnen **zo kort mogelijke** termijn kunnen worden genomen.
(Amendement 23)	
Artikel 6	
	1. Onverminderd het bepaalde in artikel 1, lid 2, kan de werking van de bepalingen van deze richtlijn zich uitstrekken tot toekomstige richtlijnen waarvan de werkingsfeer raakvlakken heeft met de algemene doelstellingen van het bepaalde in artikel 1, lid 1.

Donderdag, 14 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	2. Te dien einde dient elke toekomstige richtlijn van bovengenoemde aard een verwijzing te bevatten naar de desbetreffende bepalingen en de bijlage van deze richtlijn.
	3. Onverminderd het bovenstaande en uit hoofde van het bepaalde in dit artikel dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad periodiek voorstellen in tot wijziging van de bijlage van deze richtlijn.
Om de drie jaar en uiterlijk op 30 december 2000 legt de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad een verslag voor over de toepassing van deze richtlijn.	4. Om de drie jaar en uiterlijk op 30 december 2000 legt de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad een verslag voor over de toepassing van deze richtlijn.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen (COM(95)0712 — C4-0127/96 — 96/0025(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(95)0712 — 96/0025(COD)) ([1]),

— gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0127/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0354/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 107 van 13.4.1996, blz. 3.

2. Afvalbeheer

A4-0364/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de actualisering van de communautaire strategie voor het afvalbeheer en de ontwerp-resolutie van de Raad betreffende het afvalstoffenbeleid (COM(96)0399 – C4-0453/96)

Het Europees Parlement,

– gezien de mededeling van de Commissie betreffende de actualisering van de communautaire strategie voor het afvalbeheer en de ontwerp-resolutie van de Raad betreffende het afvalstoffenbeleid (COM(96)0399 – C4-0453/96),

– gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0364/96),

A. overwegende dat noch de onderhavige mededeling noch de ontwerp-resolutie van de Raad een duidelijke strategie van de EU voor de vermindering van de hoeveelheden afval in de Unie inhouden, en dat aan een dergelijke strategie grote behoefte bestaat,

1. constateert dat de onderhavige mededeling in vergelijking met de in 1990 door de Raad en het Parlement in hun resoluties goedgekeurde communautaire strategie voor het afvalbeheer in grote lijnen geen nieuwe. op de ervaringen van de afgelopen jaren gebaseerde en op de toekomst gerichte voorstellen bevat en daarmee voorbijgaat aan haar doel, namelijk het huidige communautaire afvalbeleid nader te bezien en verder te ontwikkelen;

2. verzoekt de Commissie om in de loop van 1997 een actieprogramma voor het communautaire afvalbeheer overeenkomstig artikel 130 S, lid 3 van het EG-Verdrag voor te leggen en daarin de prioritaire doelstellingen en maatregelen in het kader van het afvalbeleid op te nemen;

3. verzoekt de Commissie, in de toekomst voorstellen voor een conceptuele verdere ontwikkeling van de in aanmerking komende sectoren die onder het milieubeleid vallen overeenkomstig artikel 130 S, lid 3 van het EG-Verdrag in de vorm van actieprogramma's voor te leggen, waarna overeenkomstig artikel 189 B van het EG-Verdrag de prioritaire doelstellingen en maatregelen gemeenschappelijk door de Raad en het Parlement worden aangenomen;

4. verzoekt de Raad en de Commissie het ontwerp voor een resolutie van de Raad zodanig te wijzigen dat er een daadwerkelijke strategie ontstaat die uitgaat van het beginsel van duurzame ontwikkeling en vraagt in dat verband:

a. een daadwerkelijke strategie voor het afvalbeleid uit te werken die in overeenstemming is met het beginsel van een duurzame ontwikkeling (het beroep dat de huidige generaties doen op hulpbronnen mag geen bedreiging vormen voor het gebruik van hulpbronnen door de komende generaties) en dat rekening houdt met de volgende hiërarchie: preventie, hergebruik, recycling, terugwinning, winning van energie en definitieve verwijdering, alsmede voorstellen te doen voor een optimaal gebruik van de hiërarchie door middel van het uitwerken van levenscyclus-analyses;

b. de doelstellingen van 1992 van het Vijfde actieprogramma voor het milieu voor het jaar 2000 in gedachten te houden, namelijk dat de reclycling/het hergebruik van papier, glas en kunststoffen 50% (als EU-gemiddelde) zal moeten bedragen en dat er in het jaar 2000 sprake zal moeten zijn van een stablisering van de afvalproduktie op 300 kg per hoofd per jaar (1985 EU-gemiddelde) en vraagt nieuwe maatregelen voor te stellen om deze doelstellinge te bereiken;

c. te bekrachtigen dat afvalstoffen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling een zeer speciaal artikel zijn en dat het vrije verkeer van deze goederen alleen mag plaatsvinden wanneer dit als doel heeft tot een verwerkingsvorm te komen waarmee een betere milieubescherming wordt bereikt;

d. maatregelen ter invoering van uniforme heffingen voor milieuvriendelijk opslag en voor milieuveilige verbranding, teneinde aldus „milieudumping te voorkomen;

e. verbranding zonder een toereikende terugwinning van energie als een vorm van definitieve verwijdering te beschouwen;

f. het „afvaltoerisme" tegen te gaan;

g. om in de communautaire wetgeving tot een concrete uitwerking te komen van de definities van respectievelijk het begrip „afval" en het begrip „produkt", gebaseerd op de uitspraken van het Hof van Justitie dienaangaande (zaken-Zanetti en -Wallonia);

h. met voorstellen te komen die inhouden dat afvalverwerkingsinstallaties of installaties voor een nuttig gebruik van afvalstoffen voldoen aan strenge minimumeisen op milieugebied om zo de noodzaak tot overbrenging van afvalstoffen en de ondermijning van het subsidiariteitsbeginsel te voorkomen;

i. een nieuw voorstel in te dienen voor het storten van afval op het land dat voor de gehele Gemeenschap geldt en dat co-disposal, dat wil zeggen het gecombineerd storten van gevaarlijk en niet-gevaarlijk afval, moet verbieden;

j. de hoofdrol van de plaatselijke en regionale autoriteiten en hun verantwoordelijkheid voor het plannen van het afvalbeheer, waaronder ook scheiding aan de bron, voor zover het nationale recht hun deze rol toebedeelt, te erkennen, alsmede hun verantwoordelijkheid voor de afvalverwijdering via het nabijheidsbeginsel;

k. te bevorderen dat er een markt ontstaat voor het hergebruik van afvalstoffen door met voorstellen te komen voor belastingheffing op niet eerder gebruikte grondstoffen en voor een internalisering van de milieukosten, om vast te houden aan het beginsel dat de vervuiler betaalt en aan het beginsel van de voorkoming van afval aan de bron; er moeten ook voorstellen worden ingediend voor een gemeenschappelijke minimale afvalheffing, verpakkingsheffing, een heffing op gechloreerde oplossingsmiddelen en zware metalen,

l. voorstellen in te dienen ter beperking van de hoeveelheden afval en voor de terugdringing van gevaarlijke stoffen in het afval, zoals chloor, kwik, PVC, cadmium en andere zware metalen;

m. in het kader van de afvalbeheerplannen doelen te formuleren om de hoeveelheid afval te verminderen, en wel zo dat deze om de twee jaar op hun resultaat worden beoordeeld en aangepast;

n. het onderzoek op het gebied van afvalpreventie, hergebruik en afvalverwerking te bevorderen via co-financiering door middel van het vierde kaderprogramma, proefprojecten via LIFE en via de structuurfondsen en het Cohesiefonds,

o. in het kader van de ter zake bevoegde organen (OESO, Overeenkomst van Bazel) een bijdrage te leveren aan het zo spoedig mogelijk oplossen van twijfelgevallen in verband met de definities van afval/secundaire grondstoffen, gevaarlijk/niet-gevaarlijk afval en hergebruik/definitieve verwijdering; deze definities moeten spoedig en volledig worden opgenomen in de afvalwetgeving van de Unie en de lid-staten;

p. met nadruk om zo spoedig mogelijk met een voorstel voor een richtlijn inzake milieuaansprakelijkheid te komen;

q. gebruik te maken van hun initiatiefrecht om voorstellen in te dienen over een verbod op dumping in zee van afvalstoffen en hetzelfde principe in internationale organen te bepleiten,

r. de lid-staten om verantwoording te vragen over de plannen voor het afvalbeheer die zij sinds 1975 verplicht moesten uitwerken en uitvoeren, waarna de Commissie vóór 1998 een verslag moet opstellen over de vraag in hoeverre de plannen aan de doelstellingen op het gebied van het milieubeleid beantwoorden,

s. voorstellen in te dienen over wetgeving voor nieuwe „prioritaire afvalstromen" en deze voorrang te geven boven haar plannen tot toepassing van vrijwillige overeenkomsten en zo spoedig mogelijk voorstellen te doen voor richtlijnen inzake de volgende onderwerpen: gebruikte banden, sloopvoertuigen, afval uit de gezondheidszorg, afval van elektrische en elektronische apparaten, bouw- en sloopafval en kleine hoeveelheden gevaarlijk afval in de stroom van huishoudafval, gebaseerd op het principe dat de producent verantwoordelijkheid draagt;

t. concreet en uniform het beginsel toe te passen van gedeelde verantwoordelijkheid bij het beheer van afval waardoor alle betrokkenen (overheid en particulier) een rol moeten krijgen bij het afvalbeheer;

u. zich te houden aan hun verplichtingen op grond van de richtlijn inzake verpakking en verpakkingsafval (94/62/EG) om vóór het einde van 1996 een richtlijn voor te leggen voor het markeren van verpakkingsmateriaal, die onder meer de verplichte aanduiding van de mogelijkheid tot hergebruik of recycleerbaarheid omvat, het gebruik van duidelijke symbolen voorschrijft en de verplichting bevat tot vermelding van het gehalte aan gerecycleerde materialen;

v. hun werkzaamheden aan de strategie voor verontreinigde grond voort te zetten en voorstellen in te dienen voor een kaderrichtlijn voor ecologisch verantwoord grondgebruik;

w. om in de eerste helft van 1997 een voorstel in te dienen voor een richtlijn inzake de verbranding van niet-gevaarlijke afvalstoffen en ervoor te zorgen dat in de richtlijnen 89/369 en 89/429/EEG inzake de verbranding van stedelijk afval dezelfde niveaus voor dioxine-emissies worden opgenomen als in de richtlijn inzake de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen (94/67/EG), zodat aldus voor het jaar 2005 een vermindering met 90% van de dioxine-emissies in de EU wordt bereikt die in het Vijfde actieprogramma als doelstelling wordt voorgeschreven;

x. zich te kwijten van hun verplichting op grond van de richtlijn inzake de verbranding van gevaarlijke afvalstoffen 94/67/EG om vóór het einde van 1996 met een voorstel te komen over de lozing van gevaarlijke afvalstoffen in wateroplossing te voorkomen dat gevaarlijke stoffen in de waterhuishouding terechtkomen;

5. is van oordeel dat het afvalbeleid van de Unie de doelstellingen op het gebied van het milieubeleid moet respecteren en dat dit volgens de medebeslissingsprocedure moet worden goedgekeurd;

6. is het eens met het standpunt van de Commissie dat er behoefte is aan veel betere statistische gegevens over afval, en verzoekt de lid-staten op dit gebied met het Milieuagentschap en Eurostat samen te werken;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de nationale regeringen en parlementen.

---

3. Internationale handel

a) A4-0321/96

Resolutie over het verslag van de deskundigengroep inzake het mededingingsbeleid in de nieuwe commerciële ordening: de versterking van internationale samenwerking en regels (COM(95)0359 – C4-0352/96)

Het Europees Parlement,

– gezien het verslag van de Commissie (COM(95)0359 – C4-0352/95),

– gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad „Naar een internationaal stelsel van mededingingsregels" (COM(96)0284),

– onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 februari 1996 over het XXIVe verslag van de Commissie over het mededingingsbeleid (1), met name het hierin opgenomen hoofdstuk „Internationale aspecten",

– gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-00321/96),

A. gezien de steeds verdergaande liberalisering van de internationale handels-, diensten- en investeringsstromen in het kader van het multilaterale handelsstelsel,

B. gezien de toenemende manoeuvreerruimte voor internationaal actieve ondernemingen als gevolg van de mundialisering van de markten,

C. overwegende dat reeds in 1946 in het kader van de onderhandelingen over het handvest van Havanna internationale mededingingsregels overeengekomen zijn, die echter niet tot onderdeel zijn geworden van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel (GATT),

D. gezien de werkzaamheden in het kader van de OESO en de VN met betrekking tot het opstellen van mededingingsregels en gedragscodes voor internationaal actieve ondernemingen,

E. overwegende dat het streven naar vrije en faire concurrentie aan de hand van bepaalde regels ook op internationaal niveau tot de hoekstenen van een liberale internationale economische orde behoort, en dat verdere liberaliseringsmaatregelen bij ontstentenis hiervan op groeiende weerstand van de bevolking zullen stuiten, met name in de geïndustrialiseerde landen,

1. stelt vast dat de feitelijke integratie van de wereldmarkten op basis van de resultaten van de Uruguay-ronde verder toeneemt, waardoor de handelingsautonomie van het nationale economische beleid, ook op het niveau van regionale handelsblokken, verder afneemt;

(1) PB C 65 van 04.03.1996, blz. 90.

2. wijst erop dat niet-tarifaire handelsbelemmeringen als gevolg van de wereldwijde afbraak van de tolmuren van steeds grotere betekenis worden voor de bescherming van de eigen markt, en dat hiertoe ook concurrentievervalsende praktijken van ondernemingen moeten worden gerekend waardoor tussen de verdragsluitende partijen bij de WTO overeengekomen douaneconcessies kunnen worden aangetast of teniet worden gedaan;

3. wijst erop dat de bestaande regelgeving van de WTO, afgezien van de anti-dumpingbepalingen, uitsluitend uit rechten en plichten voor de regeringen van de verdragsluitende partijen bij de WTO bestaat en niet de activiteiten van ondernemingen, transnationale ondernemingen en particulieren betreft;

4. beschouwt het ontbreken van rechtsvoorschriften inzake mededinging dan wel de ondoeltreffende toepassing hiervan, met name in ontwikkelingslanden en industriële drempellanden, als een aanzienlijke belemmering van de grensoverschrijdende economische bedrijvigheid, en wijst daarnaast op de grote verschillen in de mededingingsvoorschriften tussen de industrielanden, die een grote hinderpaal vormen voor de dringend noodzakelijke samenwerking tussen de nationale mededingingsautoriteiten;

5. wijst in dit verband op de toename van het aantal grensoverschrijdende afspraken en fusies tussen ondernemingen, waarvan de beoordeling vanuit concurrentie-oogpunt de bevoegdheden van de nationale mededingingsautoriteiten te boven gaat en waarbij in geval van maatregelen in het kader van het mededingingsbeleid problemen kunnen ontstaan als gevolg van de extraterritoriale effecten;

6. neemt daarom met voldoening kennis van het initiatief van de Commissie, die in haar mededeling aan de Raad voorstelt, op de in december 1996 te houden ministerconferentie van de WTO-landen aan te dringen op instelling van een werkgroep voor de ontwikkeling van een internationaal raamwerk van mededingingsregels; spreekt evenwel zijn bezorgdheid uit over het feit dat vraagstukken met betrekking tot het mededingingsbeleid niet op de agenda van de OESO-onderhandelingen over een multilaterale overeenkomst inzake investeringen zijn geplaatst;

7. beschouwt de WTO door haar bevoegdheid met betrekking tot de overige elementen van de internationale economische orde, het grote aantal verdragsluitende partijen, waartoe met name talrijke ontwikkelingslanden behoren, haar onderhandelingsstructuren en de mogelijkheid om gebruik te maken van een uniforme arbitrageprocedure, als de meest geschikte internationale instantie wanneer het om de voorbereiding van en de onderhandelingen over internationale mededingingsregels gaat;

8. ziet de werkzaamheden van andere internationale organisaties, zoals b.v. de OESO en de UNCTAD, als waardevolle bijdragen tot de ontwikkeling van multilaterale mededingingsregels;

9. is van mening dat internationale mededingingsregels op de beginselen van non-discriminatie en transparantie moeten berusten en betrekking moeten hebben op misbruik van een monopoliepositie, concurrentiebeperkende afspraken tussen ondernemingen (kartels) en controle op het samengaan van ondernemingen (fusies);

10. wijst bovendien op de betekenis voor het mededingingsbeleid van bepalingen inzake overheidssubsidie, waarvoor reeds de kiem is gelegd in het verbod op uitvoersubsidie overeenkomstig artikel XVI van de GATT, maar die moeten worden uitgebreid, zoals b.v. in de OESO-overeenkomst over de scheepsbouw of de bilaterale overeenkomst EU-VS over vliegtuigen voor de burgerluchtvaart;

11. spreekt zich uit voor uitvoeriger onderzoek naar de betekenis voor de mededinging van het probleem van de borgstelling bij uitvoer, om verborgen subsidiëring te kunnen tegengaan;

12. beschouwt de bepalingen over de mededinging en de subsidiecode van de EU, evenals de dagelijkse mededingingspraktijk in de EU als belangrijke uitgangspunten voor de totstandbrenging van internationale mededingingsregels, waarbij evenwel rekening moet worden gehouden met de grotere economische verschillen tussen de verdragsluitende partijen bij de WTO;

13. spreekt zich in eerste instantie uit voor het opstellen van gemeenschappelijke beginselen voor het mededingingsbeleid, waarvan de omzetting in nationaal recht en de concrete toepassing in het kader van overgangsperiodes overeenkomstig de stand van de economische ontwikkeling door de verdragsluitende partijen bij de WTO bindend worden overeengekomen;

14. is ervan overtuigd dat de totstandbrenging van internationale mededingingsregels het gebruik van anti-dumpingmaatregelen steeds vaker overbodig zal maken, aangezien dumpingpraktijken uitsluitend mogelijk zijn wanneer er concurrentiebeperkingen bestaan, met name met betrekking tot de herinvoer van gedumpte produkten;

15. spreekt zich daarom uit voor spoedige opening van onderhandelingen in het kader van de Wereldhandelsorganisatie met het doel minimumnormen op het gebied van de mededinging op te nemen in het multilaterale wereldhandelsstelsel;

16. dringt aan op een internationale mededingingsautoriteit in het kader van de WTO, met een bindende procedure die vergelijkbaar is met een gerechtelijke procedure;

17. roept de Commissie op de Raad het ontwerp van een onderhandelingsmandaat in deze zin voor te leggen, dat als belangrijkste elementen een verbod op concurrentiebeperkende afspraken tussen ondernemingen (kartels), controle op grensoverschrijdende fusies en een code voor overheidssubsidie, alsmede bepalingen die beantwoorden aan de bijzondere behoefte aan bescherming van de ontwikkelingslanden dient te omvatten;

18. erkent dat de tussen de EU en talrijke derde landen gesloten bilaterale samenwerkingsovereenkomsten op het gebied van het mededingingsbeleid een belangrijke bijdrage vormen tot de verbetering van de internationale mededinging, maar is ervan overtuigd dat dit netwerk van bilaterale verdragen geen vervanging kan zijn voor een multilaterale mededingingsorde;

19. wijst met name op de problematiek van de uitwisseling van vertrouwelijke informatie tussen de mededingingsautoriteiten van de EU en van derde landen, die een belangrijk aspect van het mededingingsbeleid is;

20. wijst erop dat een verregaande harmonisering van de nationale mededingingsvoorschriften, zoals deze in het kader van internationale regels voor het mededingingsbeleid mogelijk is gemaakt, een noodzakelijke voorwaarde voor de uitwisseling van vertrouwelijke informatie tussen de nationale mededingingsautoriteiten is;

21. spreekt zich daarom onafhankelijk van het streven op multilateraal niveau uit voor harmonisering van de bestaande mededingingsvoorschriften tussen de belangrijkste industrielanden als voorwaarde voor nauwere samenwerking tussen de EU en de mededingingsautoriteiten van derde landen;

22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lid-staten en de verdragsluitende partijen die op de in december 1996 te Singapore te houden ministerconferentie van de WTO aanwezig zijn.

---

b) A4-0319/96

Resolutie over de Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake handel en milieu (COM(96)0054 – C4-0158/96)

Het Europees Parlement,

– gelet op artikel B van het Verdrag betreffende de Europese Unie (economische en sociale samenhang) en artikel 2 (duurzame ontwikkeling) van het EG-Verdrag,

– gezien de Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement (COM(96)0054 – C4-0158/96),

– onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 oktober 1995 over het Groenboek „Voor een energiebeleid van de Europese Unie" (COM(94)0659 – C4-0026/95) [1],

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 25 juli 1996 met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit (C4-0457/96 – 00/0384 COD),

– gezien de conclusies van de UNCED en Agenda 21 met betrekking tot handel en milieu,

– onder verwijzing naar zijn resoluties van 22 januari 1993 over milieu en handel [2] en van 24 mei 1996 over de onderhandelingen inzake handel en milieu in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) [3],

---

[1] PB C 287 van 30.10.1995, blz. 34.
[2] PB C 42 van 15.02.1993, blz. 246.
[3] PB C 166 van 10.6.1996, blz. 260.

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0319/96),

A. gezien de bijzondere verantwoordelijkheid van de industrielanden in het Noorden voor wereldwijde duurzame ontwikkeling,

B. overwegende dat, gezien een gezamenlijke verantwoordelijkheid voor een gezond leefmilieu, alle economische bedrijvigheid en handel binnen het kader van het behoud en herstel van het milieu moet plaatsvinden,

C. overwegende dat bezorgdheid over het milieu niet voor protectionistische doeleinden mag worden misbruikt en in het bijzonder verwijzend naar de OESO-studie van mei 1995, waaruit blijkt dat er geen systematisch verband is tussen strenge milieunormen en verlies van concurrentievermogen,

1. acht het een goede zaak dat de Commissie ten volle aan de beraadslagingen van de WTO-ministerconferentie over handel en milieu wil deelnemen;

2. gaat ervan uit dat het via zijn op dit terrein bevoegde commissies actief wordt betrokken bij de voorbereidende werkzaamheden van de Commissie met betrekking tot dit onderwerp ten behoeve van de ministerconferentie;

3. benadrukt, met het oog op de recente panel-uitspraak in de gasoliekwestie tussen de VS en Venezuela, dat indien de Wereldhandelsorganisatie (WTO) niet in staat is de noodzaak van milieubescherming te verenigen met de bestaande regels en voorschriften van de WTO, het gehele multilaterale handelsstelsel ernstig bedreigd zal worden door een verontwaardigde publieke opinie;

4. erkent in dit verband dat de ministerconferentie van Singapore van december 1996 slechts een tussenstation is in dit proces; herhaalt niettemin zijn opvatting dat het vertrouwen van het grote publiek in de Wereldhandelsorganisatie ernstig zal worden ondermijnd als er in Singapore geen concrete besluiten worden genomen die leiden tot een stelsel van regels waarmee ervoor wordt gezorgd dat de vrije handel op verantwoordelijke wijze plaatsvindt;

5. roept derhalve de Commissie en de lid-staten ertoe op het behalen van de volgende doelstellingen als het absolute voor de Europese Unie aanvaardbare minimumresultaat van de conferentie van Singapore te beschouwen:

a) het verkrijgen van een door de leden van de WTO goedgekeurd mandaat voor de herziening van artikel XX van de GATT met als specifieke doelstelling het handelsrecht in overeenstemming te brengen met milieubescherming. De herziene teksten dienen tijdens de ministerconferentie van 1998 te worden goedgekeurd,

b) het bereiken van overeenstemming over de noodzakelijke maatregelen voor de tenuitvoerlegging van artikel V van het WTO-statuut inzake de betrekkingen met andere internationale organisaties, in het bijzonder met betrekking tot de transparantie van de WTO als organisatie en haar betrekkingen met parlementaire lichamen,

c) het bereiken van een definitieve juridische oplossing voor deverenigbaarheid van met de handel verband houdende milieumaatregelen die zijn goedgekeurd krachtens een multilaterale milieu-overeenkomst met de regels van het WTO,

d) bewerkstelligen dat alle leden van de WTO een definitieve verplichting aangaan inzake het hanteren van een levenscyclus-benadering voor de vereisten voor de eco-etikettering en het verkrijgen van een mandaat om te onderhandelen over de beginselen die van toepassing dienen te zijn op produktie- en bewerkingsmethodes; hierover dient tijdens de ministerconferentie van 1998 overeenstemming te worden bereikt,

e) ervoor zorgen dat het pakket van maatregelen dat in Singapore wordt overeengekomen zodanig evenwichtig is samengesteld dat alle WTO-leden er voordeel van hebben, met name door de opneming van overeenkomsten over de transparantie van milieumaatregelen en een overeenkomst over in eigen land verboden goederen;

6. dringt er bij de Commissie en de lid-staten van de Europese Unie op aan alles te doen wat in hun vermogen ligt om de andere leden van de WTO over te halen de opstelling van een pakket van beginselen serieus te overwegen of afspraken te maken over de toepassing van artikel XX a) van de Algemene Overeenkomst betreffende de bescherming van de openbare zedelijkheid, met inbegrip van de wetgeving inzake de bescherming van dieren.

7. is voorstander van de oprichting van een afzonderlijke VN-organisatie, die aanvankelijk slechts toezicht dient te houden op de bestaande multinationale milieu-overeenkomsten, maar er op de lange termijn voor zou moeten zorgen dat verdere overeenkomsten, ook op het gebied van handel en milieu, sneller tot stand komen en worden ontwikkeld;

8. stelt voor dat de beslechting van handelsgeschillen, ook die welke betrekking hebben op de relatie tussen handel en milieu, in het kader van de WTO worden geregeld;

9. stelt voor om voor de overgangsfase milieu-experts te betrekken en te raadplegen bij WTO-procedures op het gebied handel en milieu, teneinde meer transparantie tot stand te brengen en te zorgen voor participatie van milieudeskundigen;

10. spreekt zich uit voor een algemeen uitvoerverbod op in het land zelf verboden produkten;

11. roept de industrielanden in het Noorden op, de ontwikkelingslanden door extra handelsfaciliteiten, kwijtschelding van schulden en in budgettair opzicht neutrale overdracht van milieutechnologie bijkomende financiële middelen voor de eigen economische ontwikkeling te verschaffen;

12. stelt als eerste stap van de EU een wijziging voor van het stelsel van algemene tariefpreferenties (SAP), dat behalve het duurzaam produceren van tropisch hout ook andere procédés die het milieu ontzien zou moeten belonen door middel van bijzondere tariefpreferenties;

13. zet zich op lange termijn in voor volledige vrijstelling van douanerechten, respectievelijk speciale contingenten ten behoeve van produkten van de sector „eerlijke handel" (zoals bananen, koffie, thee, enz.);

14. stelt als eerste stap ter verwezenlijking van zijn advies van 12 oktober 1995 en van 12 december 1995 inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 404/93 voor de sector bananen, verordening (EEG) nr. 1035/72 voor de sector groenten en fruit en verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (COM(95)0114 – C4-0211/95 – 95/0084(CNS)) [1] een wijziging voor van de gemeenschappelijke marktordening voor bananen met het doel een dynamisch stijgend contingent voor die bananen in te voeren die met inachtneming van ecologische en sociale minimumnormen geproduceerd worden en op eerlijke wijze verhandeld worden (Fair Trade Quote);

15. wenst dat er een door de Commissie te bewaken gedragscode voor transnationale concerns wordt opgesteld, die gebaseerd zou kunnen zijn op de voorbereidende werkzaamheden van de OESO en de VN;

16. acht het noodzakelijk uitvoerig onderzoek te doen naar de mogelijkheden voor nieuwe, door onafhankelijke instanties gecontroleerde milieukeuren, waarbij wordt uitgegaan van het „life-cycle"-beginsel;

17. verlangt dat nieuwe middelen worden toegekend en bijzondere aandacht wordt besteed aan bekendmaking en toewijzing van de „eco-label" als enig communautair ecologisch etiket dat thans door de Europese Unie wordt erkend en dat alle produkten en diensten omvat – met uitzondering van levens- en geneesmiddelen – die voor verbruik zijn bestemd;

18. dringt aan op nieuwe studies naar de belasting van het milieu als gevolg van door de handel veroorzaakte verkeersstromen;

19. beschouwt de internalisering van de kosten van milieuschade in de prijs van energie noodzakelijk om tot billijke kosten te komen en verborgen dumping tegen te gaan;

20. onderstreept in overeenstemming met de Commissie dat de overeenkomstsluitende staten ook na de oprichting van de WTO de mogelijkheid blijven behouden om de invoer van produkten met het oog op de gezondheid van de consument en de bescherming van het milieu te beperken of te verbieden, voor zover het produktgerichte maatregelen betreft en deze invoerbeperkingen niet discriminerend zijn;

21. wijst erop dat een beperking of verbod van goedereninvoer wegens bescherming van de gezondheid van de consumenten en het milieu niet discriminatoir mogen zijn;

22. acht het een goede zaak dat het mogelijk is om belastingaanpassingen aan de grens te introduceren voor produkten waarvan de vervaardiging niet aan algemeen erkende milieunormen voldoet; onderstreept dat de aldus ontvangen middelen (als door de VN beheerd fonds) ter beschikking dienen te worden gesteld aan de ontwikkelingslanden, zodat zij hun industrie in milieuvriendelijke zin kunnen moderniseren;

---

[1] PB C 287 van 30.10.1995, blz. 180 en PB C 17 van 22.1.1996, blz. 25.

Donderdag, 14 november 1996

23. dringt aan op grotere integratie van milieu-aspecten in de TRIPs-, TRIMs- en GATS-overeenkomst;

24. spreekt zijn voldoening uit over de opstelling van nieuwe maatstaven om een door de handel tot stand gekomen stijging van de welvaart te meten, onderstreept dat deze maatstaven ook milieucriteria dienen te omvatten en wijst in dit verband op de Human Development Index van de UNDP;

25. onderstreept dat de sociale en mensenrechtendimensie niet kan worden gescheiden van de milieudimensie van handelskwesties en spreekt zich ervoor uit dat de EU dit onderwerp in institutioneel opzicht in die zin behandelt;

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de commissie voor duurzame ontwikkeling van de VN (CSD) en de bevoegde WTO-organen.

---

c) A4-0327/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's over het effect van de internationale ontwikkelingen op de communautaire textiel- en kledingindustrie (COM(95)0447 – C4-0460/95)

Het Europees Parlement,

– gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's over het effect van de internationale ontwikkelingen op de communautaire textiel- en kledingindustrie (COM(95)0447 – C4-0460/95),

– gezien zijn resolutie van 10 april 1992 over een communautair initiatief voor de sterk van de textiel- en kledingindustrie afhankelijke regio's (RETEX) ([1]),

– gezien zijn resolutie van 16 november 1993 over de GATT en de crisis in de textielindustrie in de Gemeenschap ([2]),

– gezien zijn resolutie van 9 februari 1994 over de invoering van sociale bepalingen in het unilaterale en multilaterale handelsstelsel ([3]),

– gezien zijn resolutie van 24 maart 1994 over de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-ronde van de GATT ([4]),

– gezien zijn resolutie van 24 maart 1994 met aanbevelingen van het Europees Parlement aan de Commissie betreffende de onderhandelingen in het Comité voor handelsbesprekingen van de GATT over een overeenkomst inzake een werkprogramma voor handel en milieu ([5]),

– gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0327/96),

A. gezien de moeilijkheden waarmee de textiel- en kledingindustrie van de Unie te kampen heeft die het gevolg zijn van interne problemen en van de mundialisering van de economie alsmede de verschillen tussen de landen op het gebied van het milieubeleid en de concurrentie van enkele ontwikkelingslanden die zich niet aan de fundamentele normen van de Internationale Arbeidsorganisatie houden noch aan de internationale voorschriften op het gebied van het intellectueel eigendom,

---

([1]) PB C 125 van 18.5.1992, blzs. 276.
([2]) PB C 329 van 6.12.1993, blz. 49.
([3]) PB C 061 van 28.2.1994, blz. 89.
([4]) PB C 114 van 25.4.1994, blz. 25.
([5]) PB C 114 van 25.4.1994, blz. 35.

B. overwegende dat de textiel- en kledingindustrie in de laatste tien jaar 850.000 arbeidsplaatsen heeft verloren waarvan 600.000 tijdens de laatste vijf jaar, hetgeen wijst op een steeds snellere daling van de werkgelegenheid,

C. overwegende dat de arbeidsplaatsen in de textiel- en kledingindustrie grotendeels door vrouwen worden bezet en dat deze ingevolge de structurele veranderingen, de vermindering van duurzame arbeidsplaatsen in de Europese Unie en het ontstaan van een lage-lonensector in de ontwikkelingslanden bijzonder hard worden getroffen; dat daarom dringende maatregelen zijn vereist op het gebied van de omscholing en de schepping van alternatieve werkgelegenheid voor vrouwen in regio's waar de textielindustrie van oudsher een belangrijke bedrijfssector is,

D. overwegende dat volgens studies die de Commissie heeft verricht, verwacht wordt dat de textiel- en kledingindustrie van de EU in de komende tien jaar dezelfde tendens tot achteruitgang en marginalisering zal vertonen, gepaard gaande met een even groot verlies aan arbeidsplaatsen als in de afgelopen tien jaar, een stijging van de invoer en een geleidelijke dislocatie van de Europese kledingindustrie,

E. overwegende dat grote ondernemingen in toenemende mate hun textielproduktieketen naar het buitenland verplaatsen, een passief veredelingsverkeer in verschillende landen bedrijven en met name in vrijhandelsgebieden en vrije produktiegebieden sociale en milieunormen op eclatante wijze ontduiken; overwegende dat de opstelling van Codes of conduct voor multinationale concerns waarop een onafhankelijke controle wordt uitgeoefend, een eerste maatregel is om duurzame en menswaardige arbeidsplaatsen te scheppen,

F. overwegende dat in alle fasen van de produktie en de verwerking gezondheids- en milieugevaren optreden en dat een geïntegreerde aanpak nodig is waarbij milieu- en industriebelangen met elkaar worden verzoend; van het gebruik van pesticiden op katoenvelden en van kleur- en conserveringsstoffen bij vervoer of verwerking tot aan de preventie van milieugevaren bij de behandeling van oud textiel,

G. overwegende dat elegantie en degelijkheid thans niet meer alleen bepalend zijn voor het kwaliteitsbewustzijn van de consument in Europa maar dat ook het gebruik van gezonde en milieuvriendelijke produkten steeds belangrijker wordt en dat initiatieven zoals de Europese Clean Clothes Campaign hierop inspelen en ertoe bijdragen de consument meer bewust te maken van de problematiek van de textielsector ten einde de aanzet te geven tot het vinden van ecologisch en sociaal aanvaardbare oplossingen;

H. overwegende dat de moeilijkheden waarmee de textielindustrie worstelt, ernstige gevolgen zullen hebben voor de economische activiteiten en de werkgelegenheid in bepaalde regio's van de Gemeenschap,

I. overwegende dat de Europese textiel- en kledingindustrie een belangrijke schakel is in de lange keten van industriële bedrijvigheid in de Europese Unie, van de vezelindustrie en chemicaliën tot aan de machinebouw en van de informatica en software tot de kleinhandel die stuk voor stuk een belangrijke hoeveelheid werkgelegenheid in de Europese Unie verschaffen,

J. zich er rekenschap van gevend dat deze sector in de laatste tien jaar enorme inspanningen heeft geleverd om zijn produktiestructuren aan te passen teneinde het concurrentievermogen en de graad van specialisatie van deze bedrijfstak in enkele segmenten van de wereldmarktvraag te verbeteren waarbij mode, design, kwaliteit en technologische innovatie een grote rol hebben gespeeld;

K. overwegende dat ondanks de getroffen aanpassingsmaatregelen, de beste technologieën er niet in zijn geslaagd om de verschillen in arbeidskosten met de ontwikkelingslanden en bepaalde jonge industrielanden te compenseren;dit heeft geleid tot een enorm handelsdeficit (13,5 miljard ecu in 1994) niettegenstaande het feit dat de Unie zowel de grootste exporteur alsook de grootste importeur van textielprdukten in de wereld is,

L. overwegende dat het exportvermogen van de communautaire textielindustrie nog steeds wordt beperkt door de moeilijke toegang tot verschillende grote markten met een aanzienlijk groeipotentieel voor kwaliteits- en luxe produkten,

M. overwegende dat de toegang tot bedoelde markten praktisch onmogelijk wordt gemaakt door prohibitieve douanerechten en/of technische en administratieve belemmeringen hetgeen niet alleen de communautaire export maar ook de concurrentie op deze markten verhindert,

N. gezien de protectionistische handelspraktijken die door enkele derde landen worden toegepast en die ten doel hebben de markt gesloten te houden (beperking van de export van of dubbele prijzen voor grondstoffen), hetgeen niet alleen een slechte verdeling van de hulpbronnen op wereldniveau ten gevolg heeft maar ook een bovenmaatse produktie- en exportcapaciteit van deze landen,

O. overwegende dat het bijzonder belangrijk is de fraudebestrijding in de textielsector te intensiveren en met name textielprodukten te identificeren die naar de Unie worden ingevoerd onder ontduiking van bilateraal overeengekomen kwantitatieve beperkingen doordat gebruik wordt gemaakt van valse verklaringen van oorsprong of textielcategorieën,

P. overwegende dat het gebruik van vervalste certificaten van oorsprong of onregelmatigheden bij de verzending eveneens leidt tot misbruik van tariefconcessies die aan begunstigde landen en met name de ontwikkelingslanden worden toegekend, hetgeen de communautaire ondernemingen in deze sector grote economische schade berokkent,

Q. overwegende dat zowel de progressieve integratie van de textielindustrie in het centrale WTO-stelsel (GATT 1994) die gedurende een periode van tien jaar en in vier etappes zal worden verwezenlijkt, en de weerslag van de nieuwe overeenkomsten betreffende de douane-unie met Turkije en het vrijhandelsverkeer met de LMOE, evenals de voorspelbare veranderingen op het vlak van de internationale concurrentie, nieuwe structurele aanpassingsmaatregelen in de communautaire industrie onontbeerlijk maken,

R. overwegende het belang en het complexe karakter van een definitie van de produkten die in de tweede en derde fase van de integratie in het WTO-stelsel moeten worden geliberaliseerd, en die ten doel heeft de Europese textielindustrie voldoende tijd te geven voor herstructureringen en de daaraan verbonden sociale kosten te minimaliseren,

S. overwegende dat de wederopbouw van het concurrentievermogen van de communautaire industrie het uitgangspunt moet zijn van deze aanpassing en door middel van een produktiviteitsstijging moet worden bereikt (met name door gebruik te maken van de nieuwe technologieën van de informatiemaatschappij), zulks in het kader van een vrijere wereldmarkt die doorzichtiger WTO-regels hanteert en die de Europese industrie beter kan beschermen tegen oneerlijke mededinging van derde landen en tegen namaakprodukten,

T. overwegende dat de Gemeenschap heeft ingestemd met een geleidelijke ontmanteling van de Multivezelovereenkomst (MVO) op voorwaarde dat het handelsverkeer in textielprodukten wordt onderworpen aan de striktere regels en diciplines van het WTO-stelsel,

U. overwegende in dit verband dat artikel 7 van de Overeenkomst inzake textiel-en kledingprodukten de leden van de Wereldhandelsorganisatie verplicht de toegang tot hun markten te verbeteren, rechtvaardige en billijke handelsvoorwaarden tot stand te brengen en iedere discriminatie ten aanzien van de invoer van genoemde produkten te vermijden,

V. overwegende dat een aantal multilaterale of bilaterale handelsovereenkomsten belangrijke gevolgen kunnen hebben voor de produktie, de werkgelegenheid en het regionale evenwicht in de Gemeenschap (zie het OESO-akkoord over normale concurrentievoorwaarden in de sector scheepsbouw, de overeenkomst over de toegang van bewerkt leer tot de Japanse markt, of de akkoorden met Pakistan en India over de markttoegang voor textielprodukten),

W. overwegende dat het Europees Parlement bevoegd zou moeten zijn een echte democratische controle op de gemeenschappelijke handelspolitiek uit te oefenen en met name op multilaterale of bilaterale handelsakkoorden die belangrijke economische, sociale of regionale gevolgen kunnen hebben,

X. overwegende dat de textiel- en kledingindustrie bijzondere aandacht verdient gezien het belang van deze industrie voor de werkgelegenheid in de Unie (2,3 miljoen werknemers) en de wederzijdse afhankelijkheid en het onderlinge verband tussen deze bedrijfstak en de industrie- en dienstensector,

Y. overwegende de Gemeenschap de maatregelen tot aanpassing en specialisatie van de textielindustrie moet ondersteunen, zowel in de Unie zelf als in het kader van de externe betrekkingen zodat deze sector in een nabije toekomst het hoofd kan bieden aan de uitdagingen waarmee de textiel- en kledingindustrie zal worden geconfronteerd ingevolge de nieuwe mondiale produktiestructuren en de nieuwe structuren op de wereldmarkt,

1. is van mening dat de communautaire textielindustrie een toekomst heeft op voorwaarde dat enerzijds het interne concurrentievermogen van deze sector wordt verbeterd en anderzijds de toepassing van het stelsel van WTO-regels de reële voorwaarden voor een eerlijke concurrentie tot stand brengt en de effectieve toegang van de Europese ondernemingen tot de wereldmarkten garandeert;

2. stelt vast dat bij de modernisering van de Europese textiel- en kledingindustrie niet alleen moet worden uitgegaan van de klassieke rationalisatie, doch dat zij eveneens moet worden gericht op regionale diversificatie, omschakeling van de produktiecapaciteiten en omscholing van de werknemers alsook milieuvriendelijke produkten en produktieprocédés;

3. is in het licht hiervan van mening dat het de mededeling van de Commissie overduidelijk aan de nodige objectiviteit ontbreekt, met name omdat zij geen echt dynamisch actieplan omvat om op consequente wijze te voorkomen dat deze belangrijke communautaire bedrijfstak, die nog steeds goed is voor meer dan 2 miljoen banen, in verval raakt;

4. onderstreept dat de coherentie van het externe handelsbeleid van de Unie in de textiel- en kledingsector moet berusten op de definitie en de continuïteit van een transparante en doelmatige strategie om te waarborgen dat de autonome maatregelen en de internationale overeenkomsten correct worden toegepast en fraude in het handelsverkeer met derde landen wordt bestreden;

5. herinnert eraan dat de bilaterale akkoorden in de textielsector moeten worden aangepast aan de voorschriften van het Overeenkomst inzake textiel- en kledingprodukten die in de Slotakte van de Uruguay-ronde is vastgelegd (regels en disciplines van GATT 1994) en dat met name restricties en discriminaties ten aanzien van de markttoegang dienen te worden vermeden;

6. acht het noodzakelijk dat met het oog op de veiligstelling en continuïteit van de maatregelen die ontontbeerlijk zijn om het proces van herstructurering en aanpassing van de communautaire industrie aan de uit de Uruguay-ronde voortvloeiende internationale voorwaarden te doen slagen, wordt vastgehouden aan het overeengekomen tijdschema voor de liberalisering en de integratie ten einde het evenwicht tussen de rechten en plichten op grond van het akkoord te bewaren;

7. maakt de Commissie en de Raad erop attent dat elk eventueel besluit over een wijziging van het tijdschema voor de integratie (versnelling) in het WTO-stelsel moet worden genomen zonder de textielsector „op te offeren" met als doel een snellere openstelling van de markten van derde landen voor andere sectoren te bereiken; de liberaliseringsmaatregelen moeten voor alle regio's van de Unie aanvaardbaar zijn op het vlak van de produktie en de werkgelegenheid en de reële verbetering van de toegang van communautaire ondernemingen tot de textielmarkten van derde landen;

8. merkt op dat de in opdracht van de Commissie verrichte studies over de gevolgen van de toepassing van de resultaten van de Uruguay-ronde voor de textiel- en kledingsector geen analyse bevatten van de regionale gevolgen van deze akkoorden; dringt er bij de Commissie op aan dat zij deze ernstige leemte opvult;

9. is van mening dat de overeenkomst inzake de douane-unie met Turkije, de akkoorden over een vrij handelsverkeer met de LMOE die tot de Unie wensen toe te treden, de associatieovereenkomsten met de republieken van de voormalige USSR en de bilaterale textielovereenkomsten met India, Pakistan en China een doorslaggevende factor zullen zijn voor de invoer van de EU en voor de toekomstige ontwikkeling van de textielsector; verzoekt de Commissie in een studie de gevolgen van deze overeenkomsten voor de communautaire industrie te evalueren, ook vanuit regionaal gezichtspunt bezien, en vraagt haar het Parlement jaarlijks een verslag uit te brengen over de resultaten van dit onderzoek en deze controle op voornoemde overeenkomsten;

10. verzoekt de Commissie in het kader van de lopende onderhandelingen over de toetreding van China tot de Wereldhandelsorganisatie te pleiten voor evenwichtige minimumvoorwaarden voor de textielsector, waarbij met name door een radicale wijziging van de huidige invoerprocedures (die arbitrair en discriminerend zijn) een effectieve toegang tot de Chinese markt wordt gewaarborgd en wordt afgezien van een politiek van dubbele prijzen voor grondstoffen en ook de handel in door gevangenen vervaardigde textielprodukten wordt verboden, overeenkomstig artikel XX, lid e) van de GATT-overeenkomst;

11. bevestigt andermaal dat de positie van de Gemeenschap bij internationale onderhandelingen zou worden versterkt indien het Europees Parlement stelselmatig wordt geïnformeerd en geraadpleegd alvorens „belangrijke" multilaterale of bilaterale handelsakkoorden worden gesloten;

12. verzoekt de Commissie een wakend oog te houden op de werkzaamheden in verband met het conform maken van de kwantitatieve beperkingen met het WTO-stelsel die namelijk van invloed zijn op de uitvoer van de Gemeenschap naar derde landen en vraagt haar hierover verslag uit te brengen;

13. verzoekt de Commissie in een studie gegevens te verzamelen en een analyse uit te voeren over de gevolgen van handelsobstakels voor de toegang van communautaire textielprodukten tot markten van derde landen waar de vraag naar textiel- en kledingprodukten zich krachtig zou kunnen ontwikkelen;

14. acht de bestrijding van fraude in de buitenlandse handel in textiel- en kledingprodukten een fundamentele prioriteit; onderstreept dat met behulp van het bestaande TAFI-programma niet alleen controletaken in derde landen konden worden uitgevoerd, maar dat ook deskundigen in deze sector economische gegevens hebben vergaard en deze regelmatig en stelselmatig hebben geanalyseerd;

15. acht het volstrekt noodzakelijk dat de Unie over de nodige instrumenten voor een meer doeltreffende bestrijding van fraude en onregelmatigheden in de textielsector beschikt, zowel preventief (informatie en opleiding van de bevoegde diensten in de lid-staten) als bij de opsporing (deelneming van de lid-staten aan plaatselijk onderzoek) en ook om de gevolgen van fraude tegen te gaan (overleg met derde landen met het oog op een „correctie" van frauduleuze importen naar de Unie);

16. stemt ermede in dat de „anti-fraude cel" die op de begroting van de Gemeenschap is opgevoerd (begrotingslijn A-3532 TAFI), in het kader van de samenwerking tussen de Gemeenschap en de communautaire industrieën wordt gecofinancierd; acht het in dit verband gewenst dat de toekomstige activiteiten van de cel met name worden gericht op de ontwikkeling van fysieke en technische middelen ter verbetering van de doeltreffendheid van de methoden die bij de controle op het internationale handelsverkeer in textielprodukten worden aangewend;

17. vestigt de aandacht van de Commissie en de lid-staten op de risico's van fraude en onregelmatigheden in het kader van de preferentiestelsels (APS) die op de ontwikkelingslanden worden toegepast, met name voor wat de echtheid van de oorsprongscertificaten van produkten betreft; herinnert er in dit verband aan dat de niet-naleving van de voorschriften inzake de administratieve samenwerking die de goede werking van het meerjarenplan voor de algemene preferenties moet verzekeren, ertoe kan leiden dat een deel of alle voordelen van het plan overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 van verordening (EG) nr. 3281/94 worden ingetrokken;

18. onderstreept dat de verplichte methoden voor administratieve samenwerking en wederzijdse bijstand in de douanesector van essentiële betekenis zijn voor de goede werking van de overeenkomst tot oprichting van een douane-unie tussen de EU en Turkije en verzoekt de Turkse autoriteiten gebruik te maken van alle beschikbare menselijke en technologische middelen teneinde de problemen van fraude en verlegging van de handelswegen die bij de inwerkingtreding van de douane-unie kunnen ontstaan, onder controle te houden;

19. onderstreept dat de begrotingslijn B7-852 (toegang tot de markten van derde landen) een essentieel instrument vormt van de nieuwe „aanvalsstrategie" van de Unie ter verbetering van de toegang van Europese textielondernemingen tot de markten van derde landen (COM(96)0053) en is derhalve van mening dat de kredieten die de Commissie in het kader van de begrotingsprocedure voor 1997 in haar voorontwerp van begroting heeft opgenomen, dienen te worden goedgekeurd;

20. erkent dat de verschillen als het gaat om de striktheid van milieu-eisen en van het sociaal beleid en het niet-naleven van voorschriften betreffende het intellectueel eigendom en van de fundamentele normen van de Internationale Arbeidsorganisatie de mededingingsdistorsies in de textielsector in sterke mate begunstigt;

21. wenst tevens dat de inspanningen ter coördinatie van de milieuwetgeving, zowel binnen de EU als in het kader van de Wereldhandelsorganisatie, worden voortgezet om te voorkomen dat de verschillen nog groter worden;

22. dringt er bij de Commissie en de lid-staten van de Unie op aan de nodige initiatieven te nemen om ervoor te zorgen dat door de WTO-ministerconferentie in Singapore een ruime dialoog wordt ingeleid over het verband tussen de naleving van sociale minimumbepalingen en het internationale handelsverkeer waarbij met name wordt vastgehouden aan de ILO-conventies;

23. wijst erop dat de sociale bescherming van die categorieën van werknemers die door de structurele veranderingen in de textiel- en kledingsector in het bijzonder worden getroffen (vooral minder geschoolde vrouwen) eveneens een integraal onderdeel moet zijn van de maatregelen in de industrie en dat daarbij rekening moet worden gehouden met de specifieke economische en sociale problemen in regio's waar deze industrie sterk is vertegenwoordigd;

24. wijst de Commissie en de Raad op het belang van onderzoek, met name voor de Europese textielindustrie, teneinde massale dislocatie zo veel mogelijk te voorkomen en het concurrentievermogen van deze sector te versterken; wenst dat het nationale onderzoek op dit gebied beter wordt gecoördineerd;

25. spoort de Commissie aan bij al haar beraadslagingen en programma's aan de Europese textiel- en kledingindustrie een even groot zo niet groter gewicht toe te kennen en de belangen van de textielindustrie bij internationale onderhandelingen met evenveel kracht te verdedigen als die van andere economische sectoren;

26. pleit voor een verdergaande declaratie-plicht voor stoffen die bij de produktie en verwerking van textiel en kleding worden gebruikt (produktielijn-declaratie) en verzoekt de Commissie voorstellen te doen inzake desbetreffende criteria die beantwoorden aan de eisen van de consumenten- en milieubescherming en die zowel voor ingevoerde als binnenlandse produkten in gelijk mate bindend zijn;

27. dringt er in dit verband bij de Commissie op aan dat zij voorstellen doet inzake een Europees label dat de consumenten de zekerheid verschaft dat de produkten die zij in de EU kopen geen mogelijk kankerverwekkende kleurstoffen, problematische chloorverbindingen of biocide appreteermiddelen bevatten;

28. verzoekt de Commissie een verslag op te stellen over het eventuele gebruik van kinderarbeid in de textiel- en kledingsector van de Europese Unie;

29. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en aan de regeringen en parlementen van de lid-staten.

---

d) B4-1243, 1244 en 1245/96

Resolutie over de ervaringen met de GATT-akkoorden in de landbouwsector na het eerste jaar

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie betreffende de mondiale uitdaging van de internationale handel: een markttoegangsstrategie voor de Europese Unie (COM(96)0053),

— gezien zijn resolutie van 15 december 1994 over de afsluiting van de Uruguay-ronde en de toekomstige activiteiten van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) [1],

— gezien de uitkomst van de openbare hoorzitting van zijn Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling van 3 juni 1996 over GATT-implementatie in de landbouwsector,

— gezien het advies van zijn Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling aan zijn Commissie externe economische betrekkingen van 3 oktober 1996 inzake de Wereldhandelsorganisatie (WTO) (PE 218.443),

A. overwegende dat het goed functioneren van de export met bevredigende prijzen en op een wijze waarmee het bedrijfsleven kan werken, uiteindelijk aan alle primaire producenten ten goede komt, zowel in de exporterende als in de niet-exporterende lid-staten,

B. overwegende dat in het landbouwakkoord onder de GATT exportsubsidies met 21% van het volume en 36% ad valorem moeten worden teruggebracht; dat vooral de volumebeperking niet eenvoudig kan worden toegepast en dat de Commissie en de beheerscomité's bij de implementatie veelal hebben gekozen voor een systeem van exportcertificaten, waarbij, indien de vraag groter was dan de beschikbare hoeveelheid, de Commissie continu de restitutieniveaus heeft verlaagd; dat de implementatieperiode van zes jaar, zoals afgesproken in de GATT, bedoeld was om een geleidelijke aanpassing mogelijk te maken,

C. overwegende dat de uitvoering van het dagelijks beheer van het gemeenschappelijk landbouwbeleid als gevolg van de implementatie van de verplichtingen van de landbouwakkoorden onder de GATT de administratieve en financiële last en de onzekerheden voor het exporterende bedrijfsleven sterk heeft vergroot,

D. overwegende dat het van belang is de liberalisering van de wereldhandel — met inbegrip van de landbouwsector — voort te zetten, maar dat een en ander dient te geschieden in een verantwoord politiek kader voor wat betreft milieu, sociaal-economisch beleid en ontwikkelingssamenwerking,

---

[1] PB C 18 van 23.1.1995, blz. 165.

1. steunt het streven van de Commissie zoals neergelegd in haar voornoemde mededeling om meer gebruik te willen gaan maken van de grotere markttoegangsmogelijkheden tot derde landen;

2. onderschrijft de benadering van de Commissie zoals uitgewerkt in haar bovengenoemde mededeling;

3. acht het wenselijk dat de Europese Unie op de komende ministersconferentie van de WTO van 9 t/m 13 december 1996 in Singapore speciaal aandacht besteedt aan de tenuitvoerlegging van de verplichtingen in het kader van de Uruguay-ronde, met name in de landbouwsector;

4. verzoekt de Commissie het Parlement zo spoedig mogelijk een gedetailleerd overzicht voor te leggen, met name betreffende de landbouwaspecten van de toepassing van de nieuwe WTO-regels en in te gaan op de problemen waarmee het bedrijfsleven en de landbouwers in de Unie worden geconfronteerd; verzoekt de Commissie tevens om in dit overzicht een analyse per sector op te nemen, hierbij speciale aandacht te schenken aan de problemen waarmee de betrokken ondernemers worden geconfronteerd en dit overzicht uiterlijk in juni 1997 in te dienen;

5. verzoekt de Commissie, met inachtneming van de in de Unie in de landbouwsector aangegane verplichtingen, een actiever exportbeleid in de landbouw- en voedingsmiddelensector te voeren en volledig gebruik te maken van de mogelijkheden voor gesubsidieerde en niet-gesubsidieerde uitvoer, teneinde het aandeel van de Unie op de wereldmarkt te behouden;

6. verzoekt de Raad in Singapore een volledige balans op te maken, niet alleen voor wat betreft de invoerregeling, exportsubsidies en interne steun, maar ook wat betreft de gevolgen van de landbouwhervorming voor de landen die netto-importeur van voedingsmiddelen zijn;

7. verzoekt de Raad opnieuw zijn wens te bevestigen dat de WTO meer rekening houdt met de milieuproblematiek en dringt erop aan dat de conferentie van Singapore het mandaat verruimt van het comité voor handel en milieu dat een permanent karakter dient te krijgen om ervoor te zorgen dat de WTO-regels verenigbaar zijn met de beginselen van duurzame ontwikkeling;

8. is van mening dat de normen van de Codex Alimentarius in verschillende sectoren voor de Europese Unie niet als passend moeten worden beschouwd en dat de Unie zich uitdrukkelijk het recht moet voorbehouden om strengere normen toe te passen;

9. acht het noodzakelijk dat de Commissie met spoed een strategische benadering uitwerkt met het oog op de volgende, voor 1999 geplande reeks multilaterale onderhandelingen;

10. verzoekt de Commissie dringend om een studie over de mogelijkheden voor flankerende maatregelen, zoals de introductie van een budget voor exportbevordering en de introductie van een exportkrediet- verzekeringssysteem als aanvulling op het export-restitutiemechanisme;

11. constateert dat in sommige derde landen vooral de Europese export van bepaalde produkten sterk gehinderd wordt door de introductie van het tariefsysteem en door het gebruik van de zogenaamde „safeguard clause" en roept de Commissie op om adequate stappen te ondernemen om het Europees importaandeel op deze markten te behouden;

12. benadrukt dat een gezamenlijke inzet van de verschillende betrokken Commissiediensten (DG I, III en VI) essentieel is voor het behoud van het aandeel van de EU op de wereldmarkt voor landbouwprodukten;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de WTO.

4. Vredesproces in het Midden-Oosten

A4-0351/96

Resolutie over het vredesproces in het Midden-Oosten

Het Europees Parlement,

– gezien zijn aanbeveling aan de Raad van 15 december 1995 betreffende de verkiezing van de Raad en de president van het Palestijnse Zelfbestuur en de rol van de Europese Unie (1),

– gezien zijn resolutie van 24 mei 1996 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de toekomstige economische bijstand van de EU aan de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook (2),

– onder verwijzing naar zijn advies van 14 december 1995 over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in derde landen en gebieden in het Middellandse-Zeegebied (3), en van 20 juni 1996 over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA-programma) (4),

– gezien de verklaring van de Raad van 1 oktober 1996,

– onder verwijzing naar de resoluties nrs. 242 en 338 van de VN-Veiligheidsraad,

– onder verwijzing naar de resolutie nr. 425 van de VN-Veiligheidsraad over de territoriale integriteit van Libanon,

– onder verwijzing naar de resolutie nr. 1073 van de VN-Veiligheidsraad over de situatie in het Midden-Oosten en de opening van de Hasmonese tunnel in Oost-Jeruzalem,

– gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-00351/96),

A. overwegende dat het voor de vrede in het Middellandse-Zeegebied en voor de veiligheid van de internationale gemeenschap van belang is dat het conflict tussen Israël en Palestina opgelost wordt en dat, meer in het algemeen, gestreefd wordt naar een stabiel en op samenwerking gericht patroon van betrekkingen tussen alle landen in het Midden-Oosten,

B. gelet op de eerste positieve resultaten welke, in eerste instantie dankzij de inzet van de vertegenwoordigers van het Israëlische en het Palestijnse volk en de moed van mensen als Rabin en Arafat, door de toepassing van de akkoorden van Oslo konden worden bereikt,

C. gelet op de multilaterale aspecten van het vredesproces waarvoor het, wil men er afdoende rekening mee houden, vereist is dat zowel de andere Arabische landen als de Verenigde Staten en Rusland als medeondertekenaars van de akkoorden er voortdurend bij betrokken blijven,

D. diep bezorgd over het feit dat er ten aanzien van de toepassing van de akkoorden van Oslo de laatste maanden geen vooruitgang wordt geboekt,

E. overwegende dat de nieuwe Israëlische regering overhaast en onverantwoord handelt door de verbintenissen die de vorige regering heeft aangegaan, niet te erkennen en niet na te komen, met name door het leger niet uit Hebron en andere gebieden terug te trekken, nieuwe nederzettingen te plannen en te besluiten tot het openen van de tunnel in de nabijheid van het moskeeënplein in Oost-Jeruzalem,

F. ervan overtuigd dat de recente besluiten tot het vestigen van nieuwe nederzettingen in de bezette gebieden niet stroken met de gesloten akkoorden, het inleiden van de derde fase van de onderhandelingen (met name over de status van Jeruzalem) vertragen en daardoor de Israëlisch-Palestijnse betrekkingen in feite in gevaar brengen, wat het geweld heeft doen oplaaien en mogelijk nog meer geweld en een verslechtering van de situatie op brede schaal dreigt te veroorzaken,

(1) PB C 17 van 22.1.1996, blz. 457.
(2) PB C 166 van 10.6.1996, blz. 253.
(3) PB C 17 van 22.1.1996, blz. 184.
(4) PB C 198 van 8.7.1996, blz. 186.

G. overwegende dat de beslissing van de Israëlische regering om de tunnel onder het moskeeënplein te openen een zware provocatie is en dat de confrontaties met de Palestijnse bevolking die daarop zijn gevolgd, de zwaarste zijn sinds de Intifada en het karakter van een volksopstand hebben gekregen,

H. andermaal zijn afkeuring uitsprekend over terreurdaden, in welke vorm dan ook, die alleen de belangen dienen van die extremistische facties van beide partijen welke trachten vrede onmogelijk te maken,

I. vanuit de overtuiging dat de economische achterstand en de armoede op de Westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook factoren zijn die het ontstaan van fundamentalistische bewegingen en van terreur als uiteindelijk gevolg daarvan, sterk in de hand werken,

J. overwegende dat er voor het huidige, op het „land voor vrede" -beginsel berustende vredesproces geen deugdelijke alternatieven bestaan en dat, indien vooruitgang van betekenis in die richting uitblijft, opnieuw gevreesd moet worden voor een sfeer van oorlog en terreur waar noch de rechtstreeks betrokken volkeren noch de internationale gemeenschap in haar geheel baat bij zouden hebben,

K. overwegende dat de Europese Unie en haar instellingen bilaterale en multilaterale vredesinitiatieven met alle mogelijke politieke, economische en financiële middelen moeten blijven ondersteunen,

L. overwegende dat economische ontwikkeling een absolute voorwaarde is voor vrede in welke vorm dan ook en dat het, juist wegens de schaarse natuurlijke hulpbronnen in dat gebied, moeilijk is politieke oplossingen te bedenken welke ook niet mede erop gericht zijn de enorme verschillen qua levensstandaard tussen de betrokken volkeren te verkleinen,

M. onderstrepend dat de Europese Unie en haar lid-staten een belangrijke rol spelen ten aanzien van het verlenen van de met het oog op economische groei en een verbetering van de bestaansvoorwaarden van de Palestijnse bevolking noodzakelijke economische steun, alsook voor wat het organiseren van de eerste verkiezingen in de Palestijnse gebieden betreft, maar er tevens van overtuigd dat de Unie daarnaast ook een concreet politiek initiatief moet ontplooien, onder andere om het democratiseringsproces te versterken en de eerbiediging van de mensenrechten te garanderen,

N. ten zeerste verontrust over de recente negatieve ontwikkelingen inzake de eerbiediging van de mensenrechten en de invoering van de democratie in de gebieden van de Palestijnse autoriteit na de verkiezingen,

O. overwegende dat de Unie en haar gesprekspartners bij de ter afsluiting van de Mediterrane Conferentie (27-28 november 1995) opgestelde Verklaring van Barcelona — welke mede door Israël en de Palestijnse Autoriteit is ondertekend — de verbintenis hebben aangegaan om onderling een allesomvattend partnerschap tot stand te brengen hetwelk een versterking van de politieke en economische betrekkingen impliceert via het verlenen van economische steun maar ook en vooral via het sluiten van euromediterrane partnerschapsakkoorden,

P. het belang onderstrepend van de Associatie-overeenkomst EU-Israël en van de Verklaring van Barcelona over de euromediterrane samenwerking, die berust op een gemeenschappelijke bereidheid om zich in te zetten voor het vredesproces,

1. betreurt de vertragingen bij de uitvoering van de vredesakkoorden, welke er thans mede toe bijdragen dat de regio in haar geheel blootstaat aan steeds meer economische en politieke spanningsfactoren en dat het gezag van de leiders die het vredesproces tot dusverre hebben ondersteund, wordt aangetast, waardoor gevaarlijke kansen worden gecreëerd voor landen en leiders die een militaire confrontatie voorstaan;

2. spreekt er zijn voldoening over uit dat de onderhandelingen tussen Israël en de Palestijnse Autoriteit weer zijn hervat en spreekt de hoop uit dat deze zullen resulteren in een spoedige implementatie van de akkoorden van Oslo;

3. herhaalt dat er een rechtvaardige en duurzame en voor alle partijen aanvaardbare oplossing moet worden gevonden voor de talrijke nog hangende kwesties welke het eindresultaat van de vredesonderhandelingen bepalen, de nederzettingen van kolonisten, de status van vluchtelingen en ontheemden, de economische ontwikkeling van de bezette gebieden, het beheer van de watervoorraden en de afbakening van de grenzen met het oog op de verwezenlijking van het verlangen van de Palestijnen naar een echt vaderland;

4. hoopt dat de nieuwe Israëlische leiders het niet bij hun tijdens de verkiezingscampagne afgelegde verklaringen laten, blijk weten te geven van een pragmatische opstelling, en inzien dat een dialoog met de Palestijnse Autoriteit de enige weg is om vrede in de regio te bewerkstelligen en derhalve bevorderlijk is voor de veiligheid van Israël;

5. verzoekt de Israëlische regering terug te komen op haar beslissing om de tunnel in de nabijheid van het moskeeënplein open te houden en zich te houden aan resolutie 242 van de VN-Veiligheidsraad en de akkoorden van Oslo met betrekking tot Jeruzalem, met name wat de heilige plaatsen betreft;

6. verzoekt de Israëlische regering de voordien door haar land aangegane verbintenissen na te komen, derhalve opdracht te geven tot terugtrekking van het Israëlische leger uit de stad Hebron, en daarbij een nieuwe onderhandelingsfase in te leiden in het kader waarvan alle nog hangende kwesties besproken worden;

7. kritiseert het besluit van de Israëlische premier om nieuwe joodse nederzettingen in de Palestijnse bezette gebieden toe te laten als een onaanvaardbare aanslag op de vrede in het Nabije Oosten en roept hem met klem op dit besluit in te trekken daar het in strijd is met de letter en de geest van de akkoorden van Oslo en met het streven naar een echte vrede tussen Palestijnen en Israëli's;

8. beschouwt de recente initiatieven van president Weizmann om een constructieve dialoog te onderhouden met de Palestijnse autoriteiten en het Palestijnse volk als belangrijk en positief;

9. doet eveneens een dringend beroep op de Palestijnse Autoriteit om alles in het werk te stellen om de veiligheid van de burgers in Hebron en de overige nederzettingen te beschermen en de Palestijnse politie en militaire eenheden te instrueren de wapens alleen te gebruiken voor de opgedragen taken en niet tegen de Israëlische veiligheidstroepen;

10. beschouwt een eventuele sluiting door de Israëlische autoriteiten van de zogenaamde „kantoren" van de Palestijnse Autoriteit in Oost-Jeruzalem (waaronder het Orient House) als een provocatie die tot het mislukken van de onderhandelingen over de toekomst van Jeruzalem kan leiden;

11. wenst dat de status van de heilige plaatsen in Jeruzalem ten volle wordt geëerbiedigd en dat alle partijen zich van provocaties onthouden;

12. onderschrijft de beginselen van resolutie 242 van de VN-Veiligheidsraad, met name het feit dat niet kan worden aanvaard dat de Palestijnse gebieden met geweld worden ingepalmd; verklaart derhalve overeenkomstig de verklaring van de Raad van 1 oktober 1996 dat Oost-Jeruzalem niet onder Israëlische souvereiniteit valt en dat de Vierde Conventie van Genève net als in de overige Palestijnse gebieden ook in Oost-Jeruzalem onverkort van toepassing is;

13. verlangt dat de Palestijnse gebieden onmiddellijk opnieuw worden opgesteld, daar de afgrendeling ervan in strijd is met de akkoorden van Oslo, de economische situatie van het Palestijnse volk doet verslechteren, zodoende een extra bron van spanning is die op den duur het gezag zal aantasten van de democratisch gekozen president Arafat, die voor Israël en de internationale gemeenschap de enige geloofwaardige en betrouwbare gesprekspartner is, met nog meer kans op instabiliteit (radicalisering van het conflict, hervatting van de Intifada, terreur);

14. verzoekt de Israëlische autoriteiten overeenkomstig de akkoorden de toezegging na te komen om een corridor voor het vrije verkeer van Palestijnen tussen de westelijke Jordaanoever en de Gazastrook in te stellen en bij te dragen tot de totstandbrenging van voor de Palestijnse economie essentiële infrastructuurvoorzieningen zoals een haven en een luchthaven;

15. is in dit verband van oordeel dat alles in het werk moet worden gesteld om de Palestijnse burgermaatschappij te ondersteunen, te consolideren en te versterken, daar de ontwikkeling ervan van fundamenteel belang is voor het welslagen van het vredesproces op basis van de beginselen van democratie, sociale gerechtigheid en duurzame ontwikkeling;

16. roept de Palestijnse Autoriteit op alles in het werk te stellen om strengere normen aan te leggen ten aanzien van de eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de rol en de functies van de verkozen Wetgevende Raad te valoriseren en een politiek te blijven voeren die gericht is op de totstandbrenging van een waarachtige democratische samenleving in haar gebieden waarin de eerbiediging van de individuele rechten en het recht van vereniging wordt gewaarborgd;

17. spreekt de hoop uit dat er geen sprake zal zijn van verdere vertragingen in de werkzaamheden van de door de akkoorden voorgeschreven bijzondere commissies en wijst erop dat over de akkoorden van Oslo niet meer kan worden onderhandeld en dat het de taak van deze commissies is om de akkoorden uit te voeren;

18. wijst erop dat de Palestijnse bevolking holle verklaringen niet meer neemt en dat Israël om nieuwe explosieve situaties te voorkomen snel maatregelen moet nemen om de aangegane verplichtingen na te komen en spoedig resultaten moet boeken bij de onderhandelingen over de nog hangende vraagstukken;

19. acht het noodzakelijk dat de onderhandelingen met Syrië worden hervat, gezien de rol die dat land speelt en spreekt dan ook de wens uit dat met dit land en met Libanon, zoals tussen Israël en Jordanië voordien, ook een akkoord zal kunnen worden gesloten;

20. verlangt dat de territoriale integriteit van Libanon en de veiligheid van Israël worden gerespecteerd en dat in het kader daarvan resolutie 425 van de VN-Veiligheidsraad wordt nageleefd, hetgeen betekent dat alle buitenlandse troepenmachten zich van het Libanese grondgebied moeten terugtrekken;

21. verzoekt Iran alle mogelijke invloed die het op de fundamentalistische groeperingen in de Gazastrook en de Westelijke Jordaanoever heeft aan te wenden om hen ertoe te bewegen het vredesproces te ondersteunen in plaats van te dwarsbomen;

22. betreurt dat de Unie, gezien het intergouvernementele karakter van haar buitenlands beleid, er tot nog toe niet in is geslaagd een geloofwaardige politieke rol te spelen in het Midden-Oosten en beklemtoont dat ieder optreden van de Unie het best gebeurt in coördinatie met de VS;

23. juicht het besluit van de Raad toe om de Commissie ermee te belasten met de Palestijnse autoriteit te onderhandelen over een handels- en samenwerkingsovereenkomst die door een associatieovereenkomst kan worden vervangen zodra de Palestijnse autoriteit permanent de daartoe nodige officiële juridische status heeft gekregen; juicht ook zijn besluit toe een bijzondere afgevaardigde te zenden die zijn taak met het vertrouwen van alle betrokken partijen kan vervullen;

24. spreekt de hoop uit dat de kredieten in het kader van het MEDA-programma en van de andere voor het Palestijnse volk bestemde begrotingslijnen, met name die uit het MEDA-budget ter ondersteuning van de democratie, snel en doelmatig worden aangewend;

25. verzoekt de Raad op grond van artikel J3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie een gemeenschappelijk optreden vast te stellen dat de Europese Unie de mogelijkheid biedt de contacten met de Israëlische regering en met de regeringen van de andere landen van de regio te intensiveren en zodoende rechtstreeks invloed uit te oefenen op de ontwikkeling van het vredesproces aldaar, aangezien vrede in dat gebied voor Europa prioritair is;

26. is in dit verband van mening dat de Europese Unie haar betrekkingen met alle landen van deze regio duidelijk moet definiëren in het licht van hun politiek ten aanzien van het vredesproces, en dat het Parlement, overeenkomstig artikel J.7 van het EU-Verdrag, regelmatig op de hoogte moet worden gehouden van het beleid van de EU in deze regio;

27. verzoekt de EU alle landen van de regio alsook de Palestijnse Autoriteit te wijzen op het belang dat zij hecht aan de positieve verbintenis die zij hebben aangegaan ten aanzien van het vredesproces;

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten van de Europese Unie, de regering en het parlement van Israël, de president en de Raad van de Palestijnse Autoriteit.

---

5. Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië

B4-1257, 1280, 1036, 1319 en 1324/96

Resolutie over het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over de situatie in voormalig Joegoslavië, en in het bijzonder over het Internationale Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië,

— onder verwijzing naar de hoorzitting van zijn Subcommissie rechten van de mens van 30 en 31 oktober 1996 over de kwestie straffeloosheid,

— gehoord de toespraak van de voorzitter van het Tribunaal, Antonio Cassese, tijdens deze openbare hoorzitting,

— onder verwijzing naar resolutie 827 (1993) van de VN-Veiligheidsraad van 25 mei 1993 en resolutie 1074 (1996) van de VN-Veiligheidsraad van 1 oktober 1996,

A. onderstrepend dat het Internationale Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië een belangrijke factor is bij de totstandbrenging van duurzame vrede in voormalig Joegoslavië en dat alle lid-staten van de Verenigde Naties, met name de landen van voormalig Joegoslavië, hun volledige medewerking moeten verlenen en zo goed mogelijk moeten bijdragen tot het correct en effectief functioneren van het tribunaal, en krachtens hun nationaal recht alle nodige maatregelen moeten nemen om de bepalingen van het statuut van het tribunaal uit te voeren,

B. gelet op het feit dat de werkzaamheden van dit tribunaal, dat een voorbeeldfunctie heeft, gevolgen zullen hebben voor het werk van het Rwanda-tribunaal, vooral voor de totstandkoming van een algemeen internationaal gerechtshof voor oorlogsmisdaden,

C. vaststellende dat alle staten wettelijk, maar vooral ook moreel, verplicht zijn met dit tribunaal samen te werken (resolutie 827 (93) van de Veiligheidsraad en artikel 29 van het statuut van het tribunaal),

D. vaststellende dat er geen straffeloosheid mag bestaan voor volkerenmoord en misdaden tegen de mensheid en oorlogsmisdaden,

E. erop wijzende dat de praktijk van straffeloosheid een hindernis vormt voor de wederopbouw van Bosnië-Herzegovina als onafhankelijke en democratische staat,

F. zijn bezorgdheid uitend over het feit dat tot nu toe slechts enkele van de aangeklaagde oorlogsmisdadigers voor het Internationale Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië zijn voorgeleid,

G. overwegende dat het belangrijkste probleem waar het tribunaal mee kampt, het feit is dat het, anders dan nationale strafrechtbanken, niet beschikt over politiële en justitiële instanties en derhalve is aangewezen op nationale staten zowel voor de uitvoering van arrestatie- en andere gerechtelijke bevelen als voor de mogelijkheid dat met opsporing belaste personen getuigen kunnen horen en op hun grondgebied ter plaatse onderzoek kunnen instellen,

H. zeer bezorgd over het feit dat, met duidelijke minachting voor het internationaal recht, in de „Republika Srpska" vier aangeklaagde personen volgens berichten functies bij de openbare rechtshandhaving bekleden en gemakkelijk door de media werden gelokaliseerd en dat de autoriteiten van bovengenoemde bestuurlijke eenheid in het algemeen slechts vage beloften aan de functionarissen van het Tribunaal hebben gedaan aangaande niet nader omschreven samenwerking in de toekomst,

I. overwegende dat Servië geen uitvoeringswetgeving heeft aangenomen om met het Tribunaal te kunnen samenwerken en te kennen heeft gegeven dat het land niet voornemens is dit in de toekomst te doen, en dat de Kroatische autoriteiten, ondanks hun aanvankelijke actieve samenwerking, niet hun erkende invloed in de Federatie van Bosnië en Herzegovina hebben aangewend opdat de aangeklaagde Bosnische Kroaten werden gearresteerd,

J. bezorgd over het feit dat op het hele grondgebied van Bosnië en Herzegovina de rechtsstaat over het algemeen, ondanks de vijfjarige overgangsperiode van internationaal toezicht ten aanzien van de mensenrechten, niet wordt gerespecteerd door gebrek aan medewerking van de plaatselijke politie- en justitieautoriteiten,

K. het betreurende dat de IFOR-troepen in Bosnië-Herzegovina tot nu toe geweigerd hebben actie te ondernemen om de aangeklaagde oorlogsmisdadigers op te pakken,

L. overwegende dat afdoende financiering voor het Internationale Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië gewaarborgd moet zijn teneinde het correct en effectief functioneren van het tribunaal te verzekeren,

1. verzoekt de overheden van Bosnië-Herzegovina, de Federale Republiek Joegoslavië en Kroatië om met spoed alle maatregelen te nemen die nodig zijn om actief medewerking te verlenen aan het Internationale Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië, om de aangeklaagde oorlogsmisdadigers voor te geleiden en de bepalingen van het Statuut van het Tribunaal uit te voeren;

2. verzoekt de Commissie om eventuele steun voor wederopbouw aan de Republika Srpska te koppelen aan de kwestie van uitlevering aan het Tribunaal van personen die van genocide en misdaden tegen de mensheid zijn beschuldigd;

3. verzoekt de lid-staten zich te keren tegen het lidmaatschap van de Joegoslavische Federatie van internationale organisaties zoals de Wereldbank en het IMF zolang het land niet de nodige uitvoeringswetgeving aanneemt opdat het volledig kan samenwerken met het tribunaal, en te verhinderen dat de positie van Joegoslavië in de Verenigde Naties wordt geregulariseerd zolang het land niet heeft voldaan aan zijn verplichtingen krachtens de resoluties van de Veiligheidsraad en het Akkoord van Dayton;

4. verzoekt de Commissie om de toekomstige ontwikkeling van de betrekkingen met Kroatië afhankelijk te stellen van de bereidheid van dit land om ten volle met het tribunaal samen te werken en verzoekt de Kroatische regering alle nodige druk op de Bosnisch-Kroatische autoriteiten uit te oefenen als het gaat om uitvoering van de door het tribunaal uitgevaardigde arrestatiebevelen van de in dat deel van Bosnië en Herzegovina wonende aangeklaagde personen en om het belangrijke bewijsmateriaal, waarvan het bestaan bekend is, aan de Aanklager van het tribunaal te overhandigen;

5. herhaalt dat IFOR van zijn mandaat gebruik moet maken om aangeklaagde oorlogsmisdadigers te arresteren;

6. verzoekt de Raad en de VN-Veiligheidsraad naar middelen te zoeken om het mandaat van de speciale internationale politiemacht (International Police Task Force) uit te breiden en na te gaan of zij doeltreffender kan werken door deze eenheid onder het nieuwe IFOR-mandaat te plaatsen waarover voor het einde van 1996 zal worden gesproken;

7. verzoekt de Europese Unie en haar lid-staten om volledige medewerking te verlenen en zo goed mogelijk bij te dragen aan het correct en effectief functioneren van het Internationale Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië en de noodzakelijke financiering beschikbaar te stellen, met name wat de opvang van slachtoffers en getuigen betreft;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering en regionale overheden van Bosnië-Herzegovina, de Federale Republiek Joegoslavië en Kroatië, het Internationale Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië en de Veiligheidsraad van de VN.

---

6. Visserijovereenkomsten EU/Senegal

B4-1264, 1283, 1291 en 1300/96

Resolutie over de mislukte visserijonderhandelingen tussen de EU en Senegal

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat de onderhandelingen met Senegal over de hernieuwing van de visserijovereenkomst die op 1 november 1996 is afgelopen, zijn mislukt,

B. overwegende dat de meningsverschillen vooral betrekking hebben op de visserijmogelijkheden in de territoriale wateren van Senegal en over de financiële compensatie die Europa daarvoor aan Senegal moet uitkeren in het kader van een toekomstige visserijovereenkomst,

C. overwegende dat naar aanleiding van de mislukte onderhandelingen de activiteiten van de Europese vissersschepen, waarin voorzien was door de overeenkomsten, zijn opgeschort,

D. overwegende dat Senegal steeds heeft verklaard voornemens te zijn een evenwichtige bescherming en reproduktie van de vissoorten in zijn wateren zo goed mogelijk te verzekeren om een duurzame exploitatie van zijn hulpbronnen te waarborgen,

E. overwegende dat de technologieën die door de Europese industrieel toegeruste vissersvaartuigen worden aangewend een gevaar kunnen zijn voor de voortzetting en de verdere ontwikkeling van de autochtone ambachtelijke visserijactiviteiten, die voor de kustbewoners van Senegal een belangrijke bron van bestaan zijn, en het als redelijk beschouwend dat het land deze wil beschermen,

F. overwegende dat voor ontwikkelingslanden de visserijovereenkomsten een belangrijke steun betekenen voor hun sociaal-economische ontwikkeling,

G. overwegende dat, met inachtneming van de Vierde Overeenkomst ACS-EU, zoals gewijzigd door het Akkoord van Mauritius van 4 november 1995, in de visserijovereenkomsten met ontwikkelingslanden clausules opgenomen moeten worden die de bescherming van het biologische evenwicht van de bestanden alsmede de ondersteuning van de lokale ambachtelijke visserij beogen,

H. overwegende dat de visserijovereenkomsten van de Europese Unie met derde landen een belangrijk onderdeel vormen van het gemeenschappelijk visserijbeleid en een kwart van de visvoorziening van de EU opleveren,

I. betreurend dat geen enkele datum is afgesproken voor de hervatting van de onderhandelingen,

1. verzoekt beide partijen de onderhandelingen weer op te nemen om een overeenkomst te bereiken die rekening houdt met de noodzaak de visbestanden van Senegal en van de naburige kuststaten in stand te houden en die de belangen van de lokale ambachtelijke visserij niet uit het oog verliest; op grond van die overeenkomst zouden de Europese vissersvaartuigen hun activiteiten kunnen hervatten;

2. dringt erop aan dat de EU zich ertoe verbindt de belangen van de ambachtelijke visserij van Senegal niet op het spel te zetten door vangsten van de Europese vissersvloot en dat er in het nieuwe protocol specifieke garanties hierover worden opgenomen;

3. verzoekt de Gemeenschap het belang te erkennen van de pelagische soorten voor de Senegalese ambachtelijke vloot en voor de voedselvoorziening van de plaatselijke bevolking, en het recht van de Senegalese regering te erkennen om vast te stellen of exploitatie van deze soorten hun belangen schade toebrengt;

4. dringt erop aan dat de financiële compensaties worden besteed aan ontwikkelingsprojecten en dat ook projecten voor de ontwikkeling van de ambachtelijke visserij in de overeenkomst worden opgenomen;

5. wenst dat de Europese Unie, in Senegal en elders, zich ertoe verbindt zich te houden aan visserijvoorwaarden die de overlevingskansen van de soorten, de lokale ambachtelijke vissers en de plaatselijke bevolking die hiervan afhankelijk is voor haar voedselvoorziening, niet in gevaar brengen;

6. wijst op de mogelijkheden die worden geboden door de Overeenkomst van Lomé en het EOF om moderniseringsprojecten in de eigen visserij van de ACS-landen te financieren door middel van regionale en nationale Indicatieve Programma's;

7. wijst op het belang van samenwerking op dit gebied tussen de lid-staten van de Unie en de ontwikkelingslanden, met name in het kader van gemengde vennootschappen;

8. verzoekt de regering van Senegal de deelname van de organisaties van Senegalese vissers bij het beheer van de maritieme hulpbronnen te ondersteunen;

9. onderstreept het belang van de instandhouding van de visbestanden, voor de overleving en de toekomst van de vissers van zowel de lid-staten van de Unie als van de ontwikkelingslanden, en verzoekt de Commissie erop toe te zien dat in elke visserijovereenkomst met een ontwikkelingsland niet alleen de economische en commerciële voordelen ervan, maar ook dit beheersaspect in overweging wordt genomen;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regering van Senegal, de co-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EU, de secretaris-generaal van de OAE en de regeringen van Mauretanië, Gambia, Guinee Bissau en Guinea.

---

7. Mensenrechten

a) B4-1256, 1282, 1302, 1312 en 1323/96

Resolutie over Nigeria

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over Nigeria,

A. hevig ontstemd over de houding van de Nigeriaanse regering die zich niets aantrekt van de oproep van de internationale gemeenschap om de democratie, de onafhankelijkheid, het rechtsstelsel, de rechtsstaat en de eerbiediging van de rechten van de mens in het land te herstellen,

B. overwegende dat het militair bewind tweeëneenhalf jaar na de plotselinge onderbreking van het verkiezingsproces nog altijd geweld gebruikt om aan de macht te blijven en dat de voortdurende arrestaties van politici en andere vertegenwoordigers van de burgermaatschappij wijzen op het antidemocratische en dictatoriale karakter van dit militair regime,

C. gelet op de ineffectiviteit van de sancties die de EU tegen Nigeria heeft getroffen, daartoe genoopt door de systematische schendingen van de mensenrechten en democratische beginselen door het militaire bewind van dat land,

D. overwegende dat de door de Raad eind 1995 ingestelde sancties op 4 december 1996 aflopen,

E. indachtig het feit dat het nu een jaar geleden is dat Ken Saro Wiwa werd geëxecuteerd tezamen met acht andere milieuactivisten uit Ogoni-land, allen leden van de Beweging voor het Overleven van het Ogoni-volk (MOSOP) en overwegende dat de Nigeriaanse autoriteiten alle herdenkingsmanifestaties verboden hebben,

F. overwegende dat internationale aardoliemaatschappijen nog steeds werkzaam zijn in Ogoni-land, ondanks de schendingen van de mensenrechten en de aantasting van het milieu,

1. veroordeelt opnieuw het Nigeriaans bewind dat zijn opponenten en alle democratische krachten wreed blijft onderdrukken;

2. houdt de nagedachtenis van Ken Saro Wiwa en de andere opponenten van het Nigeriaans bewind in ere;

3. dringt er bij de Nigeriaanse autoriteiten op aan om alle politieke gevangenen onmiddellijk in vrijheid te stellen;

4. merkt op dat de huidige sancties van de EU tegen Nigeria geen werkelijk effect hebben gesorteerd en is van mening dat de Raad (Algemene Zaken) op zijn zitting van 25 en 26 november 1996 verdergaande maatregelen moet nemen, zoals uitbreiding van het wapenuitvoerverbod tot de contracten die vóór de instelling van het huidige embargo werden gesloten, en de nodige maatregelen om de banktegoeden van de Nigeriaanse regering en de leden van de voorlopige regeringsraad en van de uitvoerende federale raad te bevriezen;

5. is van oordeel dat een internationaal aardolie-embargo het meest doelmatige instrument is om de militaire junta haar voornaamste inkomstenbron te ontnemen en de Nigeriaanse autoriteiten ertoe te nopen de democratie te herstellen;

6. verzoekt de lid-staten van de EU de vluchtelingenstatus te verlenen aan de Nigeriaanse ballingen, tegenstanders van het militaire regime van generaal Abasha, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Genève betreffende de status van vluchtelingen;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, de OAE, de co-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS/EU en de regering van Nigeria.

---

b) B4-1258, 1268, 1301, 1311, 1321 en 1326/96

Resolutie over de gevangenhouding van de heer Wang Dan en de mensenrechtensituatie in de Volksrepubliek China

Het Europees Parlement,

– gezien zijn eerdere resoluties over de eerbiediging van de mensenrechten in China,

– gelet op de verklaring van de Raad van december 1995 dat de kerndoelen van de EU in de betrekkingen met China onder meer bestaan uit bevordering van democratische structuren op basis van de rechtsstaat en eerbiediging van de mensenrechten,

– gelet op de verklaring van 5 november 1996 van het voorzitterschap van de Europese Unie over de veroordeling van de heer Wang Dan in China,

A. gelet op het onlangs gevoerde proces tegen Wang Dan, de 27 jaar oude Chinese dissident en voorvechter van de democratie, die al drie en een half jaar in voorarrest heeft gezeten en nu is veroordeeld tot 11 jaar gevangenisstraf,

B. overwegende dat de heer Wang Dan beschuldigd is van „poging tot omverwerping van de regering" wegens zijn artikelen in de internationale pers over de mensenrechtensituatie en het politiek en economisch leven in China en het onderhouden van contacten met een aantal buitenlandse universiteiten,

C. overwegende dat voor het proces van Wang Dan de internationaal overeengekomen minimumgaranties voor een rechtvaardig proces niet in acht zijn genomen en dat de internationale waarnemers die voor het proces naar Peking waren gegaan dit proces niet hebben kunnen bijwonen,

D. overwegende dat de heer Wang Dan, zoals de Raad heeft verklaard, veroordeeld is voor activiteiten die in een democratische samenleving zouden worden beschouwd als de uitoefening van het onvervreemdbaar recht van vrije meningsuiting,

E. ernstig verontrust over het lot en de gezondheidstoestand van andere politieke gevangenen, waaronder Liu Xiaobo, een literatuurcriticus die ervan wordt beschuldigd dat hij kritiek heeft uitgeoefend op de Chinese autoriteiten, en van Wei Jingsheng, die in oktober 1996 de Sacharov-prijs van het Europees Parlement heeft gekregen,

F. overwegende dat de hervorming van het gerechtelijk en rechtssysteem, die de autoriteiten van de Chinese Volksrepubliek al herhaalde malen aangekondigd hebben, nog steeds geen feit is,

G. overwegende dat de bestendiging van de economische hervormingen en democratisering hand in hand moeten gaan,

1. betreurt de veroordeling van de heer Wang Dan en dringt aan op zijn onmiddellijke invrijheidstelling en op het beëindigen van de politieke en gerechtelijke vervolging waarvan hij het slachtoffer is;

2. wenst dat bij de behandeling van zijn zaak in beroep alle gerechtelijke en procedurele waarborgen worden geboden;

3. verzoekt de Europese Unie en haar lid-staten hun vertegenwoordigers in China op te dragen de behandeling van deze zaak in beroep van nabij te volgen;

4. laakt de houding van de Chinese autoriteiten, die de uitoefening van de grondrechten en met name de vrijheid van meningsuiting en vereniging in verregaande mate aan banden leggen, en is ervan overtuigd dat een ware democratie onder meer wordt gevoed door het vrij circuleren van gedachtengoed en een maatschappelijke discussie; onderstreept in dit verband het belang van een vrije pers;

5. verzoekt de regering van de Volksrepubliek China om medische teams en internationale humanitaire organisaties regelmatig en onder eerbiediging van de confidentialiteit toegang te verlenen tot de gevangenen in de Chinese gevangenissen en de laogai;

6. onderstreept dat het met de Chinese autoriteiten een open en vrije dialoog wenst te kunnen blijven voeren om tot een daadwerkelijke verbetering op het gebied van de eerbiediging van de mensenrechten te komen;

7. verzoekt commissaris Brittan bij zijn bezoek aan China zijn uiterste best te doen om te bereiken dat gevolg wordt gegeven aan de aanbevelingen van het Parlement;

8. verzoekt de Raad en de Commissie ervoor te zorgen dat in het kader van de strategie van de EU ten aanzien van China de economische betrekkingen steeds worden getoetst aan de eerbiediging van de rechten van de mens in dat land, onder meer door in de handelsovereenkomsten tussen de Europese Unie en China een mensenrechtenclausule op te nemen;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regering van de Volksrepubliek China.

---

c) B4-1269/96

Resolutie over de geëiste doodstraf, respectievelijk zware straf voor Georgische parlementariërs en vooraanstaande democraten

Het Europees Parlement,

A. ernstig bezorgd over het feit dat ook vandaag de dag nog de rechten van de mens in de Republiek Georgië in gevaar zijn,

B. met name overwegende dat van de zijde van het Openbaar Ministerie is aangekondigd dat het op 19 november 1996 de doodstraf voor het in vrije verkiezingen gekozen lid van het Georgische parlement Zviad Dzidziguri en voor de officieren Vakhtang Kobalia en Jambul Bokuchava, alsmede een straf van 13 jaar voor het parlementslid Nugzar Molodinashvili zal eisen,

C. voorts overwegende dat drie andere volksvertegenwoordigers van Georgië — Viktor Domukhovski, Valter Shurgaia en Zaur Kobalia — sinds oktober 1993 onder onaanvaardbare onmenselijke omstandigheden gevangen gehouden worden,

1. verzoekt de Raad president Sjevardnadze met klem te wijzen op de verontwaardiging van de Europese parlementsleden ter zake;

2. verzoekt zijn Voorzitter, gezien de urgentie van deze zaak, bij de Georgische autoriteiten onverwijld te eisen in geen geval het uitspreken van de doodstraf toe te laten;

3. verzoekt de Georgische Autoriteiten bij processen tegen vertegenwoordigers van de oppositie onpartijdige waarnemers toe te laten;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad en de regering van Georgië te doen toekomen.

---

d) B4-1278, 1320 en 1327/96

Resolutie over de situatie in Abchazië

Het Europees Parlement,

— gelet op de ondertekening van een Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de EU en Georgië,

— gelet op het vierpartijenakkoord over de vrijwillige terugkeer van vluchtelingen en ontheemden dat op 4 april 1994 is ondertekend door Georgiërs en Abchaziërs, alsmede op de verklaring inzake maatregelen voor een politieke oplossing voor het Georgisch-Abchazische conflict, dat op dezelfde dag is ondertekend,

A. benadrukkend dat stabiliteit en veiligheid een voorwaarde vooraf zijn voor voortzetting van het noodzakelijke proces van de economische en democratische hervorming in alle staten van de voormalige Sovjetunie,

B. overwegende dat Georgië grotendeels verwoest is door verscheidene jaren van burgeroorlog en etnische conflicten, met name in Abchazië, waardoor vele duizenden vluchtelingen als gevolg van de etnische zuiveringen gedwongen werden uit hun huizen te vluchten,

C. met grote bezorgdheid vaststellend dat tot nu toe nog geen significante vooruitgang geboekt is op de weg naar een alomvattende politieke regeling van het conflict in Abchazië, met inbegrip van zijn politieke status, sedert de overeenkomst van 14 mei 1994 over een staakt-het-vuren en een scheiding der troepen in deze regio,

D. overwegende dat iedere blijvende oplossing voor het conflict in deze regio gebaseerd moet zijn op inachtneming van de soevereiniteit en de territoriale integriteit van Georgië binnen zijn internationaal erkende grenzen,

E. diep bezorgd over het grote aantal vluchtelingen uit Abchazië die in Georgië leven, en diep bezorgd over het voortdurende proces van etnische zuivering in de regio Abchazië,

F. overwegende dat acties als het leggen van mijnen en andere dreigementen gericht tegen de waarnemingsmissie van de VN (UNIMOG) en de vredestroepen van het GOS, waarover is bericht in het rapport van de secretaris-generaal van de VN, tot verhoging van de spanning bijdragen,

G. diep bezorgd over de aankondiging van Abchazische zijde van de organisatie van zogenaamde parlementaire verkiezingen op 23 november 1996 waaraan geen vluchtelingen en ontheemden zullen mogen deelnemen,

1. bevestigt opnieuw zijn volledige inzet voor de vestiging van vrede, stabiliteit en veiligheid in de staten van de voormalige Sovjetunie als voorwaarde vooraf voor het noodzakelijke proces van economische en democratische hervorming;

2. benadrukt dat een definitieve vreedzame oplossing voor het conflict in Abchazië gebaseerd dient te zijn op een alomvattende politieke regeling met inachtneming van de soevereiniteit en de territoriale integriteit van Georgië binnen zijn internationaal erkende grenzen;

3. benadrukt dat in Abchazië slechts verkiezingen gehouden kunnen worden na de vaststelling door onderhandelingen van de politieke status van Abchazië binnen het kader van een alomvattende politieke regeling en met de gewaarborgde mogelijkheid van volledige deelneming daaraan door alle vluchtelingen en ontheemden;

4. verzoekt de Abchazische zijde de organisatie van de op 23 november 1996 te houden, zogenaamde parlementsverkiezingen af te gelasten;

5. onderstreept dat alle vluchtelingen en ontheemden recht hebben op vrijwillige terugkeer naar hun plaats van herkomst of woonplaats, ongeacht de vraag tot welke etnische, maatschappelijke of politieke groepering ze behoren, onder volledige waarborging van hun veiligheid en waardigheid; spreekt zijn bezorgdheid uit over de aanhoudende belemmeringen die dit recht van de vluchtelingen en ontheemden uit Abchazië in de weg worden gelegd;

6. veroordeelt alle acties, zoals het leggen van mijnen, die een bedreiging vormen voor UNIMOG en de vredestroepen van het GOS, en roept alle partijen op het nodige te doen om dergelijke acties te verhinderen;

7. verzoekt de Raad en de Commissie de VN-missie naar Abchazië actief te steunen en in samenwerking met de VN-missie te bevorderen dat er vertrouwenwekkende maatregelen ten behoeve van de Georgische en Abchazische burgers van de Republiek Georgië genomen worden;

8. verzoekt de Raad en de Commissie de programma's TACIS en ECHO in de regio te versterken, en met name de samenwerking tussen ECHO en TACIS te versterken, ten einde een brug te slaan tussen humanitaire hulp op korte termijn en een duurzame ontwikkeling op lange termijn;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering en het Parlement van Georgië en de Abchazische zijde.

---

e) B4-1294/96

Resolutie over moordaanslagen in El Salvador

Het Europees Parlement,

A. diep geschokt door de moordaanslag op zeven personen die op 20 oktober 1996 is begaan in de kolonie van Valle Nuevo in San Salvador, en waarbij ook vier kinderen zijn omgekomen,

B. ernstig verontrust door de moordaanslag op de bekende zanger en ex-lid van het FMLN, Francisco Antonio Manzanares Monjaras, onder omstandigheden die wijzen op een executie zonder vorm van proces en waarbij de PNC (Nationale Politie) betrokken was, op 8 oktober 1996,

C. overwegende dat de gewelddadigheden de jongste weken toegenomen zijn en tot tientallen doden hebben geleid,

D. overwegende dat de commissaris voor de mensenrechten, mevrouw Victoria Aviles, en het Comité van familieleden van slachtoffers van schendingen van de mensenrechten (Codefan) van oordeel zijn dat deze moordaanslagen het begin kunnen betekenen van een nieuwe golf van geweld, veroorzaakt door uit de vroegere „doodseskaders" ontstane paramilitaire groeperingen,

E. overwegende dat in augustus 1996 de heer Boutros Gali, secretaris-generaal van de Verenigde Naties, zijn bezorgdheid geuit heeft over de ontstane vertraging bij de verspreiding van de nationale politie over het gehele nationale grondgebied,

F. overwegende dat de paramilitaire groeperingen verantwoordelijk zijn voor de dood van 40.000 mensen in de periode 1980-1992, en ook daarna nog militanten van het bevrijdingsfront FMLN hebben vermoord,

G. overwegende dat president Armando Calderón een onderzoek gelast heeft naar deze terugkeer van de „doodseskaders",

H. overwegende dat deze gewelddadige situatie het democratiseringsproces in El Salvador ernstig in gevaar brengt,

I. verontrust door het besluit van het parlement van El Salvador, van 11 oktober 1996, om de doodstraf opnieuw in te voeren ondanks het feit dat dit land het Internationale Verdrag tegen de doodstraf heeft geratificeerd,

1. betuigt zijn leedwezen en medeleven aan de familieleden van de slachtoffers;

2. verzoekt president Armando Calderón een diepgaand onderzoek te gelasten naar deze moordaanslagen en het mogelijke verband met de vroegere „doodseskaders" en de nodige maatregelen te nemen om de daders te berechten;

3. wenst dat ervoor wordt gezorgd dat het commissariaat voor de verdediging van de mensenrechten beschikt over alle technische en personele middelen die het nodig heeft om zijn taak te vervullen;

4. dringt aan op het schrappen van de doodstraf en andere strafverzwarende maatregelen, zoals de „bijzondere wet tegen de misdaad", uit de Salvadoraanse wetgeving, teneinde te bewerkstelligen dat de verkiezingen van maart 1997 in een zo gunstig mogelijk klimaat gehouden kunnen worden;

5. verzoekt de Commissie het democratiseringsproces in El Salvador en de organisaties die zich inzetten voor de verdediging van de mensenrechten in dit land te blijven steunen;

6. verzoekt de regering van El Salvador deze moordaanslagen te onderzoeken en zonder uitzondering het recht op leven van alle burgers te waarborgen;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de regering van El Salvador.

---

f) B4-1255/96

Resolutie over de recente verkiezingen in Armenië

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat op 22 september 1996 in Armenië presidentsverkiezingen zijn gehouden,

B. overwegende dat internationale waarnemers, zoals de waarnemersmissie van de OVSE/ODIHR, talloze onregelmatigheden hebben vastgesteld en „enkele zeer ernstige schendingen van de kieswet", zoals een aanzienlijk verschil tussen het aantal stemmers en het aantal officieel geregistreerde stembiljetten bij de uitslag,

C. overwegende dat presidentskandidaat Levon Ter-Petrosian volgens de officiële verkiezingsuitslag slechts met een kleine voorsprong (in totaal 51,75% van de stemmen) is herkozen en dat de geconstateerde onregelmatigheden en schendingen derhalve de wettigheid van deze verkiezingen in het geding brengen,

D. overwegende dat het afgelopen jaar een groot deel van de pers het zwijgen is opgelegd en dat een van de belangrijkste oppositiepartijen verboden is,

E. overwegende dat acht leden van het parlement zijn gearresteerd, het hoofdkwartier van de belangrijkste tegenstander gedwongen werd te sluiten en troepen en tanks de straten van Jerevan werden opgestuurd toen de verkiezingen tot protesten leidden,

F. overwegende dat de EU een partnerschaps-samenwerkingsovereenkomst met Armenië wil sluiten,

1. constateert dat Armenië sinds zijn onafhankelijkheid belangrijke economische en politieke vooruitgang heeft geboekt, maar betreurt de terugval, waarvan de recente verkiezingen een voorbeeld zijn, ten zeerste;

2. verzoekt om nieuwe verkiezingen in de gebieden waar ernstige schendingen van de kieswet zijn vastgesteld;

3. laakt de ondemocratische behandeling van de oppositiepartijen en media en dringt er bij de Armeense regering op aan de persvrijheid en de vrijheid van meningsuiting en vergadering te waarborgen;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de president van Armenië en het Armeense parlement.

---

8. Brand in het stadhuis van Lissabon

B4-1276 en 1322/96

Resolutie over de brand waarbij het oude stadhuis van Lissabon „Paços do Concelho" gedeeltelijk werd verwoest

Het Europees Parlement,

A. gezien de ernst van de brand waarbij het oude stadhuis van Lissabon „Paços do Concelho" ten dele werd verwoest,

B. overwegende dat dit gebouw voor de stad Lissabon van patrimoniaal en voor Portugal van historisch en cultureel belang is en dat het voor het functioneren van het democratisch stadsbestuur van Lissabon van grote waarde is,

C. gezien de ernstige materiële schade, die op ca. 2 miljard escudos (10 miljoen ecu) wordt geraamd,

D. overwegende dat dankzij het snelle en doeltreffende optreden van het gemeentebestuur bij de bestrijding van de brand kon worden voorkomen dat de schade nog omvangrijker proporties aannam en dat de aldaar aanwezige kunstschatten en historische overblijfselen van onschatbare waarde verloren gingen,

E. overwegende dat de Europese Unie dicht bij de burgers moet staan en hen moet steunen wanneer het gaat om zaken die hen rechtstreeks betreffen en treffen,

1. betuigt zijn solidariteit met de bevolking van Lissabon, en met name met zijn burgemeester, João Soares, het bestuur en het personeel van de gemeente;

2. benadrukt het snelle optreden van de veiligheidsdiensten, de brandweer en de overige overheidsdiensten;

3. neemt met voldoening kennis van het feit dat onmiddellijk is begonnen met de herstelwerkzaamheden, waaraan wordt meegewerkt door de gemeentelijke diensten, de regering, het parlement en alle politieke krachten;

4. verzoekt de Commissie het gemeentebestuur van Lissabon en de Portugese regering alle benodigde steun aan te bieden om de omvangrijke schade te herstellen;

5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Portugese regering, het Portugees parlement en het gemeentebestuur van Lissabon.

---

9. Werkingssfeer en medebeslissingsprocedure

A4-0361/96

Resolutie over het verslag van de Commissie krachtens artikel 189 B, lid 8 van het EG-Verdrag betreffende de werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure (SEC(96)1225 – C4-0464/96)

Het Europees Parlement,

– gezien het verslag van de Commissie krachtens artikel 189 B, lid 8 van het EG-Verdrag betreffende de werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure SEC(96)1225 – C4-0464/96,

– onder verwijzing naar zijn resolutie over de aard van de communautaire besluiten van 18 april 1991 (1),

– onder verwijzing naar zijn resoluties van 17 mei 1995 over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het vooruitzicht van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 – verwezenlijking en ontwikkeling van de Unie (2) en 13 maart 1996 houdende (i) advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en (ii) de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie (3),

(1) PB C 129 van 20.5.1991, blz. 136.
(2) PB C 151 van 19.6.1995, blz. 56.
(3) PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77.

— gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0361/96),

A. nogmaals bevestigend dat het noodzakelijk is de medebeslissingsprocedure uit te breiden tot alle wetgevingsbesluiten, ten einde:
   — de democratisering van het Europese wetgevingsproces veilig te stellen,
   — de wetgevingsprocedures op Europees niveau te vereenvoudigen door schrapping van de samenwerkingsprocedure en vermindering van eventuele onnodige onenigheid over de rechtsgrondslag,

B. overwegende dat de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure tot alle wetgevingsbesluiten het probleem opwerpt van de definitie van deze besluiten,

C. erop wijzende dat de invoering van een hiërarchie der normen in het Gemeenschapsrecht dit probleem zou kunnen oplossen en dat de aan het EU-Verdrag gehechte Verklaring nr. 16 betreffende de hiërarchie tussen communautaire besluiten bepaalt dat de intergouvernementele conferentie „zal nagaan in hoeverre de indeling van de communautaire besluiten kan worden herzien met het oog op de vaststelling van een passende hiërarchie tussen de onderscheiden categorieën van besluiten",

D. nogmaals bevestigend dat de uitbreiding van de stemming met gekwalificeerde meerderheid tot alle wetgevingsbesluiten een van de doelstellingen dient te zijn van de IGC, ten einde ervoor te zorgen dat de Europese Unie ook na de uitbreiding met nieuwe lid-staten efficiënt kan functioneren; niettemin onderstrepend dat de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure tot de besluiten die met gekwalificeerde meerderheid worden aangenomen, het probleem van de definitie van de wetsbesluiten niet kan oplossen,

E. overwegende dat de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure tot alle besluiten waarvoor momenteel de samenwerkingsprocedure wordt aangewend, een vooruitgang betekent, maar dat terreinen van grote politieke betekenis, zoals het burgerschap, de belastingwetgeving, het landbouwbeleid of bepaalde aspecten van het milieubeleid buiten het bereik van de medebeslissing blijven,

F. overwegende dat de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure per geval, zonder enig criterium, zou resulteren in een minimaal compromis tussen de lid-staten en elke samenhang zou missen,

G. overwegende dat elke aanpak die steunt op de logica van behandeling per geval en die dus empirisch zou blijven, geen oplossing kan bieden voor het ernstige probleem van verwarring en onzekerheid dat aan de communautaire rechtsorde kleeft,

1. heeft de volgende opmerkingen op het document van de Commissie:

2. **Algemene beoordeling**

2.1 Het document van de Commissie, waarin wordt voorgesteld de medebeslissingsprocedure uit te breiden tot alles wat onder het wetgevingsterrein valt en waarin wordt getracht exacte criteria op te stellen voor de definitie van dit terrein, heeft de grote verdienste dat het — naast de denkbeelden van het Europees Parlement — de tot nu toe enige politiek samenhangende benadering van het probleem voorstelt.

2.2 Het vertoont echter drie zwakke punten:

— sommige van de gekozen criteria zouden aan waarde winnen als zij nader zouden worden verduidelijkt;

— de definitie van de „wet" vertoont een aantal lacunes en behoeft aanvulling;

— de vaststelling van het wetgevingsterrein, door toepassing van de criteria, berust op toeval en is restrictief.

3. **Onduidelijkheden**

In de door de Commissie voorgestelde criteria komt een aantal grote onduidelijkheden voor:

3.1 Het criterium van „de voornaamste onderdelen van het communautaire optreden op een bepaald gebied" is qua vorm en in zijn huidige toepassing uiterst subjectief, maar zou — indien beter gedefinieerd — nuttig kunnen zijn voor de vaststelling van het wetgevingsterrein in bepaalde gevallen die de gevolgen en de kwaliteit van de wetgeving betreffen.

3.2 Hetzelfde geldt voor het begrip „technische terreinen" dat niet als zodanig door de Commissie als criterium wordt voorgesteld, maar wel „de facto" als „negatief" criterium door de Commissie wordt gebruikt bij de opstelling in Bijlage 4 van de lijst van gebieden die niet onder de medebeslissingsprocedure vallen.

3.3 Het begrip „algemene strekking" dient te worden verduidelijkt omdat er talloze interinstitutionele conflicten zijn gerezen. Het moet worden gedefinieerd ten opzichte van tegengestelde begrippen zoals „individuele maatregelen" en „administratief besluit".

4. **Noodzakelijke aanvulling**

4.1 Er dient op te worden gewezen dat de wetgevingsbesluiten kunnen worden onderverdeeld in normatieve, programmatische en budgettaire (1) besluiten. Elk niet-budgettair besluit waarin de „nodig geachte bedragen" worden vermeld en dat hierdoor gevolgen heeft voor het verloop van de jaarlijkse begrotingsprocedure, moet als een wetgevingsbesluit worden beschouwd.

4.2 In het document van de Commissie zouden de besluiten moeten worden opgenomen die volgens haar eigen criteria van wetgevende aard zijn en bij de huidige stand van zaken vallen onder de derde pijler. Zo zouden de regeringen zich niet meer kunnen onttrekken aan een werkelijke, nationale of Europese, parlementaire controle op de zeer gevoelig liggende terreinen als de rechten van de mens en de openbare vrijheden.

5. **Onterechte beperkingen op de toepassing**

Wanneer de door de Commissie vastgestelde criteria zouden worden toegepast, zouden andere terreinen en besluiten onder de medebeslissingsprocedure komen te vallen, met name:

5.1 **Burgerschap**

Artikel 8 B, lid 2: actief en passief kiesrecht bij de verkiezingen voor het Europees Parlement voor iedere burger van de Unie in de lid-staat waar hij verblijft: de gemeenteverkiezingen worden in het document van de Commissie wel genoemd en het is onbegrijpelijk waarom de Europese verkiezingen worden uitgesloten.

Artikel 8 E: beantwoordt aan de criteria van de Commissie.

5.2 **Mededinging**

Artikel 87: algemene maatregelen voor de toepassing van de beginselen van het Verdrag;

Artikel 92, lid 3, sub e): het EP heeft hier momenteel geen stem in het kapittel, maar het artikel stelt de nieuwe soorten van steunmaatregelen van de staten vast die verenigbaar zijn met de interne markt.

Artikel 94: algemene maatregelen voor de toepassing van de beginselen van het Verdrag inzake steunmaatregelen van de staten.

5.3 **Visa**

Artikel 100 C: er dient onderscheid te worden gemaakt tussen de algemene wetgevende besluiten die betrekking hebben op de rechten van personen en die onder de medebeslissingsprocedure moeten vallen, en de besluiten van uitvoerende aard, zoals de opstelling of wijziging van de lijsten van betrokken landen, welke niet onder de medebeslissingsprocedure vallen.

5.4 **Economische en Monetaire Unie**

Artikelen 103, lid 5, 104 A, lid 2, en 104 B, lid 2: de medebeslissingsprocedure moet worden toegepast want de bepalingen voor de uitvoering van de multilaterale toezichtprocedure, het verbod op bevoorrechte toegang en de regeling voor voorschotten aan staten, zijn algemene voorschriften en zijn niet „technische" van aard.

Daarentegen zou artikel 105 A, lid 2, in het kader van deze herziening kunnen worden overgebracht naar de raadplegingsprocedure.

5.5 **Transeuropese netwerken**

Alle maatregelen als bedoeld in artikel 129 C: de huidige verdeling tussen maatregelen die wel en andere die niet onder de medebeslissingsprocedure vallen is volkomen onlogisch.

5.6 **Industrie**

Artikel 130, lid 3: deze maatregelen hebben een „algemene strekking" en hebben betrekking op een terrein dat in de toekomst zeer in belang kan toenemen.

5.7 **Onderzoek**

Artikel 130 I, lid 3: in de praktijk is gebleken dat dit programma verder reikt dan zuiver uitvoerende maatregelen. De medebeslissingsprocedure is hier noodzakelijk hoewel het de voorkeur zou verdienen dit lid te schrappen en alle besluiten onder te brengen onder de leden 1 en 2 van hetzelfde artikel.

(1) Voor deze laatste categorie, de financiële besluiten, zijn voor de medebeslissing bijzondere procedures vereist.

Artikel 130 J: het gaat hier om algemene regels voor de toepassing van het kaderprogramma;

Artikel 130 N.

5.8 **Gerecht van eerste aanleg**

Artikel 168 A, lid 2: omdat het hier gaat om een algemeen besluit met betrekking tot de toekenning van nieuwe bevoegdheden aan het Gerecht of met betrekking tot de wijziging van zijn samenstelling.

5.9 **Fraudebestrijding**

Artikel 209 A: als de huidige rechtsgrondslag wordt uitgebreid, overeenkomstig de wens van het EP.

5.10 **Euratom-Verdrag**

Verschillende rechtsgrondslagen in dit Verdrag maken de aanneming van besluiten van politieke belang mogelijk. Bijvoorbeeld de artikelen 7, 31, 47, 85, 96, enz. De meeste van deze rechtsgrondslagen vereisen een gekwalificeerde meerderheid in de Raad.

Overige

5.11 Op bepaalde terreinen moet het Verdrag worden gewijzigd om de besluiten van wetgevende aard te onderscheiden van de uitvoeringsbesluiten, met name artikel 43 met betrekking tot het landbouwbeleid en artikel 113 met betrekking tot het handelsbeleid. Aan dit laatste zou een artikel 113 bis kunnen worden toegevoegd voor de internationale verdragen en een artikel 113 ter voor de wetgevende maatregelen.

5.12 De democratische controle op Europees niveau moet ook worden versterkt voor bepaalde besluiten en gebieden die niet rechtstreeks onder de medebeslissing ressorteren. Zo moeten b.v., op het gebied van de EMU, de debatten over strategie (globale richtsnoeren van het economisch beleid, enz.) onderworpen worden aan een democratische controle op Europees niveau, zonder dat het EP echter wordt betrokken bij de uitvoeringsbesluiten.

5.13 Er dient rekening gehouden te worden met een uitbreiding van het wetgevingsterrein, voortvloeiend uit het toekomstige Verdrag, en op grond hiervan moet het toepassingsgebied van de medebeslissingsprocedure worden uitgebreid.

6. **Conclusie**

Hoewel de Commissie een waardevolle bijdrage heeft geleverd aan de democratisering van de wetgevingsprocedures van de Europese Unie, moet gewezen worden op de lacunes en onduidelijkheden van het verslag van de Commissie en vooral op de kloof die de definitie van de criteria scheidt van de veel te restrictieve toepassing ervan.

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten.

---

10. Asielprocedures *

A4-0315/96

Resolutie over de resolutie van de Raad over minimumwaarborgen voor asielprocedures (5585/95 — C4-0356/95)

Het Europees Parlement,

— gezien de resolutie van de Raad van 20 juni 1995 over minimumwaarborgen voor asielprocedures (5585/95 — C4-0356/95) [1],

— gezien de Universele Verklaring van de rechten van de mens van 10 december 1948,

— gezien het Europees Verdrag ter Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, en het Zevende Protocol daarbij,

---

[1] PB C 274 van 19.9.1996, blz. 13.

— gezien het Verdrag van Genève betreffende de status van Vluchtelingen van 1951 en het Protocol van 1967,

— gezien het Internationaal Verdrag ter bescherming van de Burgerrechten en Politieke rechten,

— gezien het Verdrag van 10 december 1984 tegen Foltering en andere Wrede, Onmenselijke of Onterende Behandeling of Bestraffing,

— gezien artikelen K t/m K.9 van het Verdrag betreffende de Europese Unie en de verklaring betreffende het asielbeleid in de Slotakte van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— gezien de Conclusies van het uitvoerend Comité 8, 15, 22, 30, 44, 58, 64, 65, 68, 73,

— gelet op de algemene rechtsbeginselen zoals die gelden in de lid-staten,

— gezien zijn resolutie van 21 september 1995 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over immigratie- en asielbeleid ([1]),

— gezien zijn resolutie van 18 november 1992 over de harmonisatie van asielwetgeving en asielbeleid binnen de Europese Unie ([2]),

— gezien de resoluties van Londen van 30 november en 1 december 1992 van de Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken ([3]),

— gezien het verslag van de de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en van de Commissie rechten van de vrouw (A4-0315/96),

A. overwegende dat de resolutie over minimumwaarborgen voor asielprocedures een goed uitgangspunt is waarin een aantal wezenlijke beginselen onder woorden is gebracht, door de verdere ontwikkeling waarvan het beoogde doel van harmonisatie kan worden bevorderd,

B. overwegende dat de resolutie van de Raad geen bindend recht bevat en dat niet bindende waarborgen geen waarborgen zijn en derhalve in communautair en nationaal recht moeten worden omgezet,

C. overwegende dat harmonisatie van het asielbeleid in de lid-staten conditio sine qua non is om de normen van de rechtsstaat in de gehele Europese Unie te waarborgen,

D. overwegende dat de Raad en de Commissie hebben nagelaten het Europees Parlement conform artikel K.6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie te consulteren,

E. overwegende dat de meeste vluchtelingen uit niet-Europese landen afkomstig zijn en moeten worden opgevangen in de eigen regio,

F. overwegende dat er in wetgeving en procedures een onderscheid moet worden gemaakt tussen asielzoekers en andere onderdanen van derde landen,

G. overwegende dat een asielzoeker slechts dan naar het land van herkomst mag worden uitgezet als is komen vast te staan dat terugkeer naar het land van herkomst geen schending van artikel 33 van het Verdrag van Genève van 1951 inhoudt (non-refoulement),

H. overwegende dat asielverzoeken in toenemende mate aan de grens worden ingediend,

I. overwegende dat het veilige derde landen-concept beschouwd wordt als een middel om te bepalen welk land verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek, om zodoende „orbit"-situaties te voorkomen,

J. overwegende dat de volgende elementen voorwaarden zijn voor een effectieve procedurele rechtsbescherming:

— de asielprocedure moet iedere asielaanvrager de mogelijkheid bieden om zijn verzoek zo spoedig mogelijk in te dienen,

([1]) PB C 269 van 16.10.1995, blz. 156.
([2]) PB C 337 van 21.12.1992, blz. 97.
([3]) 10518/92 (Pers 230-G).

— juridische en taalkundige bijstand moet aan de partijen gewaarborgd zijn,

— het feitenonderzoek en de toetsingsvrijheid moeten het de rechtsprekende instanties mogelijk maken alle wezenlijke aspecten in hun beslissing te betrekken,

— asielverzoeken moeten worden beoordeeld door een onafhankelijk gespecialiseerd orgaan dat exclusieve verantwoordelijkheid heeft voor het beoordelen van asielverzoeken,

— er moet een beroep bij een onafhankelijke instantie openstaan ter herziening van een negatieve beslissing in de asielprocedure; rechtsmiddelen dienen behalve in geval van kennelijke ongegrondheid van het asielverzoek in het algemeen opschortende werking te hebben,

K. overwegende dat bepaalde groepen asielzoekers, zoals vrouwen en onbegeleide minderjarige asielzoekers, gehoord moeten worden in een aangepast interview door speciaal in de omgang met de betreffende groepen opgeleide contactambtenaren,

L. overwegende dat vrijheid van detentie een fundamenteel recht van de mens is, zoals geformuleerd in artikel 9 van de Universele Verklaring voor de Rechten van de Mens en artikel 5 van het Europees Verdrag ter Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden,

M. overwegende dat de terugkeer van personen wier asielverzoek in een eerlijke en bevredigende procedure is verworpen, dient te worden geleid door het beginsel van veiligheid en waardigheid,

N. overwegende dat de resolutie van de Raad kan worden goedgekeurd met inachtneming van het volgende,

O. overwegende dat deze resolutie op een aantal wezenlijke punten aanvulling behoeft,

1. spreekt opnieuw zijn verontwaardiging uit over de dagelijkse malversaties waarvan duizenden mannen en vrouwen in verscheidene landen om politieke of religieuze redenen het slachtoffer zijn;

2. eist dat alvorens de Raad besluiten neemt op grond van het EU-Verdrag het Europees Parlement voorafgaand aan de besluitvorming geraadpleegd wordt overeenkomstig artikel K.6;

3. wenst in het algemeen dat de documenten en beraadslagingen van de Raad voortaan openbaar zijn en in het bijzonder dat er een einde komt aan de beslotenheid van de werkzaamheden van het K.4-Comité, en de aan dit Comité rapporterende werkgroepen, als ook de coördinatiecentra CIREA en CIREFI; wenst eveneens regelmatig te worden geïnformeerd omtrent de op dit gebied verrichte werkzaamheden en wenst dat met zijn opvattingen naar behoren rekening wordt gehouden;

4. is van mening dat deze resolutie en andere besluiten van algemene strekking van de Raad op het gebied van het asielbeleid als pseudo-wetgeving niet geheel bindend zijn en zich ten onrechte onttrekken aan parlementaire en justitiële controle en daarmee als vormen van Unieregelingen niet aanvaardbaar zijn;

5. verzoekt de Raad het asielbeleid (art. K.1, lid 1, van het EU-Verdrag) tot communautair beleidsterrein te maken en vervolgens met strikte eerbiediging van de beginselen van het Verdrag van Genève inzake vluchtelingen te harmoniseren, teneinde de hierboven geschetste problemen te voorkomen;

6. dringt erop aan, indien het asielbeleid niet op korte termijn tot communautair beleidsterrein kan worden gemaakt, een Europese kaderregeling voor het asielrecht en voor de bescherming van politieke vluchtelingen met strikte eerbiediging van de beginselen van het Verdrag van Genève inzake vluchtelingen in te voeren door middel van een volkenrechtelijk bindend besluit;

7. verzoekt de Raad duidelijk en dwingend vast te stellen dat elke lid-staat het verzoek om asiel of de vluchtelingenstatus van een onderdaan van een andere lid-staat als kennelijk ongegrond zal aanmerken of in ieder geval zal afwijzen;

8. acht het noodzakelijk dat contact- en beslissingsambtenaren deskundig zijn op het gebied van mensenrechten en van internationaal- en nationaal vluchtelingenrecht;

9. dringt er op aan dat besluiten ten aanzien van de asielaanvraag binnen redelijke termijn worden genomen, weliswaar zo nodig rekening houdend met de complexiteit van de asielaanvraag;

10. verzoekt de lid-staten bij het opstellen van hun gezamenlijke rapporten over de mensenrechtensituatie in de landen van herkomst van asielzoekers er rekening mee te houden of het „Centre for Documentation on Refugees" van de UNHCR en internationale mensenrechtenorganisaties de eerbiediging van de mensenrechten hebben kunnen volgen;

11. verzoekt de lid-staten om eerbiediging van de aanbevelingen van de HCR, die, overeenkomstig het bepaalde in paragraaf 65 van de leidraad inzake de procedures en criteria die moeten worden toegepast voor het bepalen van de vluchtelingenstatus, bevestigt dat de Conventie van Genève van toepassing is op personen die het slachtoffer zijn geworden van het optreden van bepaalde groeperingen terwijl de overheid duidelijk niet bij machte is hen te beschermen;

12. eist dat naast taalkundige bijstand ook, zoals is voorzien in de betreffende nationale procedurele regelingen, kosteloze juridische bijstand wordt aangeboden aan asielzoekers die niet over voldoende middelen beschikken om dit te bekostigen;

13. verlangt dat tegen een beslissing tot kennelijk ongegrond verklaren van asielverzoeken altijd een hogere voorziening openstaat bij een rechterlijke instantie die bij wet is ingesteld, onafhankelijk en onpartijdig is, en bevoegd is op zo kort mogelijke termijn bindende beslissingen te nemen;

14. eist dat het beginsel van schorsende werking van het beroep alleen in geval van een als kennelijk ongegrond afgewezen asielverzoek mag worden beperkt; uitwijzing mag alleen dan plaatsvinden wanneer de indiener de gelegenheid heeft gehad herstel van de opschortende werking van zijn beroep aan te vragen;

15. acht het noodzakelijk dat lid-staten voordat zij overgaan tot uitzetting van een asielzoeker naar een veilig derde land, garanties ontvangen dat de asielzoeker tot de procedure wordt toegelaten, er een inhoudelijke beoordeling van het asielverzoek plaatsvindt, en het beginsel van non-refoulement wordt gerespecteerd;

16. acht het noodzakelijk dat aan de asielzoeker voor de voorbereiding van het interview ter beoordeling van de asielaanvraag en het afnemen daarvan voldoende tijd beschikbaar wordt gesteld; tevens zal van het interview een verslag moeten worden opgemaakt in een voor de asielzoeker begrijpelijke taal en zal de asielzoeker, of diens rechtshulpverlener, het recht moeten hebben het verslag in te zien;

17. verlangt dat beslissingen ten aanzien van de asielaanvragen deugdelijk gemotiveerd worden, zodat blijkt welke gegevens bij de beslissing zijn betrokken, waarom deze gegevens tot de genomen beslissing hebben geleid en welke beschikbare informatie niet is meegewogen;

18. wijst er met klem op dat de met grensbewaking belaste autoriteiten geen verantwoordelijkheid voor de inhoudelijke toetsing van het asielverzoek mogen dragen;

19. verlangt in gevallen dat de toegang wordt geweigerd omdat het asielverzoek kennelijk ongegrond is en de garantie van tijdelijke wettelijke bescherming niet van toepassing is dat het afwijzingsbesluit wordt genomen door een centrale autoriteit met de noodzakelijke kennis en ervaring op het gebied van de asielwetgeving;

20. verlangt dat alle beslissingen in de asielprocedure, dus ook de beslissing dat het beginsel van een veilig derde land volgens het nationale recht van toepassing is, schriftelijk worden meegedeeld in een voor de asielzoeker begrijpelijke taal;

21. verzoekt de lid-staten een geharmoniseerde lijst – gebaseerd op uitvoerige analyses – van veilige landen van herkomst op te stellen, waar op het hele grondgebied voor alle personen en alle bevolkingsgroepen veiligheid tegen politieke vervolging bestaat; het wettelijk vermoeden van de zekerheid van vervolging moet worden weggewerkt door een duidelijke, substantiële en geloofwaardige presentatie van de individuele redenen voor vervolging; deze lijst die voor het hele grondgebied van de Unie geldt moet voor advies aan het Europees Parlement worden voorgelegd;

22. eist dat de asielzoeker de gelegenheid wordt geboden in een individuele procedure de veronderstelde veiligheid van het land van herkomst aan te vechten, waarbij de asielzoeker in de mogelijkheid moet worden gesteld aan te tonen dat zijn aanvraag gebaseerd is op bijzondere omstandigheden die, in afwijking van de algemene situatie in het land van herkomst, het vermoeden kunnen wekken dat de asielzoeker gegronde vrees voor vervolging heeft;

23. verlangt dat de toetredingseisen voor toekomstige lid-staten van de Unie voorwaarden betreffende het asielbeleid bevatten;

24. acht het noodzakelijk dat niet begeleide minderjarige asielzoekers de mogelijkheid krijgen een zelfstandig asielverzoek in te dienen; in dit geval moet de minderjarige asielzoeker een hiertoe speciaal benoemde voogd of verzorger toegewezen krijgen;

25. juicht het toe dat in de resolutie van de Raad voor het eerst rekening wordt gehouden met de behoeften van vrouwen, maar is van mening dat de bewoordingen van de resolutie de lid-staten nog te veel mogelijkheden biedt om maatregelen ter ondersteuning van vrouwelijke asielzoekers achterwege te laten;

26. pleit ervoor dat de EU en haar lid-staten in navolging van de Raad van Europa, Canada, de VS en de UNHCR, het asielrecht erkennen voor vrouwen en meisjes die het slachtoffer zijn of dreigen te worden van discriminatie op grond van geslacht;

27. verzoekt alle lid-staten richtlijnen vast te stellen met betrekking tot vrouwelijke asielzoekers, zoals overeengekomen in de Conclusies van het uitvoerend comité van de UNHCR nr. 73 van 1993, waarbij deze richtsnoeren ook advies omvatten over hoe te reageren op seksueel geweld;

28. acht het van cruciaal belang dat seksueel geweld wordt erkend als een vorm van foltering, met name gezien de toepassing van verkrachting als oorlogswapen en de culturele tradities van bepaalde landen in het kader waarvan geslachtgebonden vervolging plaatsvindt;

29. wijst met nadruk op de noodzaak van adequate informatie betreffende de mensenrechtensituatie van vrouwen, alsmede de specifieke vormen van vervolging waaraan vrouwen vaak worden blootgesteld, vooral in landen waaruit de meeste asielaanvragen in de EU afkomstig zijn;

30. dringt erop aan dat alle lid-staten opleidingsprogramma's uitwerken ten einde te verzekeren dat hun ambtenaren die asielaanvragen moeten behandelen zich voldoende bewust zijn van vraagstukken die samenhangen met geslachtsgebonden vervolging en de behoeften van getraumatiseerde vrouwelijke asielzoekers; beveelt de lid-staten aan zo snel mogelijk werk te maken van de aanbeveling (vermeld in punt 28 van de resolutie van de Raad) om, voor zover mogelijk, vrouwelijke ambtenaren en vrouwelijke tolken te belasten met de opvang van de betrokken vrouwelijke asielzoekers;

31. beklemtoont dat indien asielzoekers vergezeld zijn van hun gezin, een eigen juridische status moet worden toegekend aan de vrouw, zodat vrouwen hun eigen rechten niet verliezen in geval van overlijden, scheiding of verbreking van hun relatie;

32. dringt erop aan dat speciale programma's worden uitgewerkt voor vrouwen die behoefte hebben aan medische en psycho-sociale zorg na seksueel geweld;

33. dringt erop aan dat de lid-staten actieprogramma's opzetten teneinde ervoor te zorgen dat vrouwelijke vluchtelingen snel economisch zelfstandig worden;

34. dringt er tevens op aan dat vrouwelijke asielzoekers de mogelijkheid krijgen zelfstandig een asielverzoek in te dienen; zij dienen desgewenst over een gezamenlijke asielaanvraag apart van hun echtgenoot, door vrouwelijke contactambtenaren te worden gehoord in een zelfstandig, volwaardig interview;

35. stelt met bezorgdheid vast dat er nog geen bevredigend beleid bestaat ten opzichte van uitgeprocedeerden, afgewezen asielzoekers, moeilijk uitzetbaren en illegalen;

36. verlangt dat de garanties van artikel 9 van de Universele Verklaring voor de Rechten van de Mens, artikel 5 van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de fundamentele vrijheden en de richtlijnen van UNHCR volledig worden nageleefd en dat ook bij detentie de vrije en permanente toegang voor erkende NGO's en advocaten wordt gegarandeerd;

37. wijst de Commissie op haar belofte in 1996 met een voorstel voor een Conventie voor asielbeleid te komen en dringt er op aan dat niet alleen de bestaande afspraken worden gecodificeerd, maar dat tevens — met inachtneming van de hier gesignaleerde bezwaren — de huidige lacunes in het asielrecht worden ondervangen;

38. meent dat de regeringen en de parlementen van de lid-staten bij de harmonisatie van de procedures rekening moeten houden met de kritiek van het Europees Parlement op de resolutie, en de verduidelijkingen kunnen aanbrengen die bij de behandeling door dit Parlement als noodzakelijk naar voren zijn gekomen;

39. wenst te worden geraadpleegd door de Raad ingeval deze voornemens is zijn resolutie te wijzigen of deze te vervangen;

40. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten en kandidaat-lid-staten, de Raad van Europa, UNHCR, ECRE en Amnesty International.

11. Consumentenbescherming

A4-0355/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie „Actieplan inzake de verhaalsmogelijkheden van de consument en de beslechting van consumentengeschillen in de interne markt" (COM(96)0013 — C4-0195/96)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie COM(96)0013 — C4-0195/96,

— gelet op de Verdragen, gewijzigd door het Verdrag betreffende de Europese Unie, en inzonderheid de artikelen 6 en 129 A van het EG-Verdrag,

— gezien het Verdrag van Brussel van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken (1),

— gelet op richtlijn 84/450/EEG van de Raad van 10 september 1984 over het nader tot elkaar toebrengen van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake misleidende reclame (2),

— gelet op richtlijn 85/577/EEG van de Raad van 20 december 1985 betreffende bescherming van de consument bij buiten verkoopruimten gesloten overeenkomsten (3),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 maart 1987 over de verhaalmogelijkheden van de consument (4),

— gelet op het Verdrag van Rome van 19 juni 1980 inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst (5),

— gelet op richtlijn 93/13/EEG van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingingen in consumentenovereenkomsten (6),

— gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0355/96),

A. overwegende dat de komst van de interne markt en de grote mobiliteit van de communautaire consument in de gehele Europese Unie ertoe hebben geleid dat deze consument het recht heeft aankopen te doen in andere lid-staten en dat het bedrijfsleven het recht heeft om goederen en diensten op afstand te verkopen en met name de grensoverschrijdende handelstransacties uit te breiden,

B. overwegende evenwel dat door deze mogelijkheden en doordat de consument en bedrijven gebruik maken van deze rechten, allerlei grensoverschrijdende consumentengeschillen zijn gerezen,

C. overwegende dat deze geschillen q.q. voor allerlei problemen zorgen, zoals de moeilijkheid om aan te kloppen bij de rechter in de plaats van vestiging van de verweerder en de moeilijkheden die te maken hebben met de voor het onderzoek benodigde bewijsstukken, de moeilijkheden rond betekening in het buitenland, de uitvoering van het vonnis in een ander land dan het land waarin de rechter vonnis heeft gewezen en al wat verder de te volgen procedure betreft, en dat dergelijke moeilijkehden de consument er tenslotte vanaf brengen daadwerkelijk zijn rechten te doen gelden,

D. overwegende dat een uniform formulier dat is bedoeld voor de aangifte van grensoverschrijdende klachten van minder belang, een geschikt middel zou kunnen zijn om de consument alle relevante inlichtingen te geven over de ter zake toepasselijke wet, de toepasselijke procedure, de acties die hij wettelijk kan ondernemen, alsmede de beschikbare buitengerechtelijke procedures voor de oplossing van geschillen,

(1) PB C 189 van 28.7.1990, blz. 1.
(2) PB L 250 van 19.9.1984, blz. 17.
(3) PB L 372 van 31.12.1985, blz. 31.
(4) PB C 99 van 13.4.1987, blz. 203.
(5) PB L 266 van 9.10.1980, blz. 1.
(6) PB L 95 van 21.4.1993, blz. 29.

E. overwegende dat bij deze problemen ook nog komt dat typische consumentengeschillen als voornaamste kenmerk hebben dat de economische waarde van het geschilpunt in geen verhouding staat tot de kosten die de gerechtelijke procedures met zich meebrengen,

F. gezien de noodzaak alle Europese burgers instrumenten te bieden ter oplossing van grensoverschrijdende consumentengeschillen, ook kleinere, zonder al te hoge kosten en met de nodige garanties omkleed,

G. overwegende dat de beste methode om grensoverschrijdende geschillen die de consument benadelen, op te lossen, de invoering van uniforme klachtenformulieren is,

H. overwegende dat de rechtsgang tegelijkertijd een grondrecht van de mens is en een noodzakelijke garantievoorwaarde voor de rechtszekerheid, zowel nationaal als communautair,

I. overwegende dat vrijwel alle lid-staten de mogelijkheid kennen dat de consument zich, naast de mogelijkheid om te procederen, op vrijwillige basis een beroep kan doen op een breed scala van buitengerechtelijke acties voor consumentenzaken,

J. gezien de noodzaak dat deze procedures aan minimumcriteria voldoen die de onpartijdigheid van de rechtsinstantie, de efficiency, de openbaarheid en de doorzichtigheid van de procedure waarborgen,

K. eraan herinnerend dat de consument de garantie moet hebben dat hij, wanneer alle buitengerechtelijke procedures om een minnelijke schikking te treffen tevergeefs zijn beproefd, zijn toevlucht kan nemen tot de gewone rechtsgang, ter wille van het beginsel van efficiency en rechtszekerheid,

L. constaterende dat in vrijwel alle lid-staten de bestaande rechtsprocedures zijn gewijzigd door het bieden van de mogelijkheid van vereenvoudigde en speciale procedures waarover alleen de consument kan beschikken,

M gunstig oordelend over het actieplan van de Commissie,

N. overwegende dat de rechtsgrondslag van alle communautaire initiatieven die zijn gericht op het actieplan inzake de verhaalsmogelijkheden van de consument en de beslechting van de consumentengeschillen in de interne markt, alleen maar artikel 129 A van het EG-Verdrag kan zijn,

O. overwegende dat het EG-Verdrag, zoals gewijzigd door het Verdrag betreffende de Europese Unie, in artikel 6 het beginsel van niet-discriminatie op basis van nationaliteit huldigt, hetgeen de verplichting impliceert dat consumenten onder gelijke omstandigheden toegang hebben tot de rechter,

P. van mening dat de EU-lid-staten de juridische samenwerking in de Europese Unie moeten bevorderen door optimaal gebruik te maken van de mogelijkheden die artikel K.1. van het Verdrag betreffende de Europese Unie biedt,

Q. overwegende dat de in het actieplan genoemde acties kunnen worden beschouwd als een aanvulling op het voorstel voor een richtlijn betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen en als aanvulling op de modelprojecten die gericht zijn op bevordering van de rechtsgang voor consumenten ([1]),

R. overwegende dat het probleem van de rechtsgang voor consumenten van dien aard is dat communautaire actie gerechtvaardigd is, aangezien dit doel door de lid-staten alleen niet adequaat kan worden bereikt,

S. van mening dat er een coherent operationeel kader moet worden gevestigd dat de rechtsgang voor consumenten in de praktijk moet regelen,

1. verzoekt de Commissie rekening te houden met de algemene opmerkingen uit deze resolutie;

2. is het met de Commissie eens dat er een eenvoudig Europees model moet komen voor intracommunautaire geschillen, waarbij het om een gering bedrag gaat, terwille van een gemakkelijke toegang tot gerechtelijke en buitengerechtelijke procedures en verzoekt de Commissie om een Europees model op te stellen volgens de in het actieplan aangegeven etappes;

([1]) PB C 107 van 13.4.1996, blz. 3.

3. verzoekt de Commissie verdere voorstellen uit te werken om de toegang van niet in de Unie woonachtige Europese burgers tot de nationale gerechtelijke procedures te verbeteren;

4. verzoekt de Commissie de proefperiode voor de in bijlage 1 van de mededeling van de Commissie „Indicatief tijdschema van de te nemen maatregelen voor de uitvoering van de overwogen initiatieven" bedoelde gerechtelijke en buitengerechtelijke procedures, te verkorten;

5. is verheugd over de publikatie door de Commissie van de „Gids voor rechtshulp in de Europese Unie", die in alle Gemeenschapstalen beschikbaar is en die gratis onder geïnteresseerden wordt verspreid;

6. spoort de Commissie aan om door te gaan met modelprojecten ter bevordering van de samenwerking tussen consumentenorganisaties;

7. is van mening dat het wenselijk is voor wat illegale commerciële praktijken betreft, dat de lid-staten de activiteiten van de consumenten-, beroeps- en producentenorganisaties als vertegenwoordigers van individuele indieners van klachten stimuleren en deze tevens actieve legitimatie verlenen voor het ondernemen van acties van gemeenschappelijk belang tegenover bepaalde illegale handelspraktijken die in de nationale rechtstelsels reeds zijn opgenomen, en er daarbij in voorzien dat deze worden belast met de eventuele bundeling van de procedures met dezelfde tegenpartij en die dezelfde kwestie betreffen;

8. spoort de Commissie aan om het Europees Parlement op de hoogte te houden van het verloop van de werkzaamheden om de in het actieplan genoemde etappes te realiseren;

9. spoort de lid-staten aan door middel van wettelijke of bestuursrechtelijke maatregelen ondernemingen van de EU-lid-staten die op hun grondgebied hun produkten verkopen of hun diensten verlenen, of beschikken over een permanente vestiging (bijvoorbeeld een eigen bijkantoor, filiaal, ander bedrijf, vereniging of onafhankelijke organisatie) aan te moedigen om namens de onderneming of voor rekening ervan buitengerechtelijke oplossingen te vinden voor klachten van consumenten die kunnen rijzen in het kader van door deze ondernemingen gesloten grensoverschrijdende handelstransacties;

10. spoort de lid-staten aan om zoveel mogelijk niet-gerechtelijke procedures voor consumentenzaken te bevorderen en de toegankelijkheid hiervan nog verder te vereenvoudigen, onder eerbiediging van de beginselen van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van het beslissingsorgaan, alsmede de doeltreffendheid en doorzichtigheid van de procedure, waarbij de werking en instelling van deze procedures moeten voortvloeien uit een overleg met de consumenten- en handelsorganisaties die onder overheidscontrole vallen;

11. erkent het belang van de op dit gebied bestaande schikkingsinstrumenten, waaronder de genoemde Verdragen van Brussel en van Rome, maar tekent hierbij aan dat deze instrumenten niet langer toereikend zijn om de grensoverschrijdende geschillen voor consumentenzaken en vooral de problemen die bij deze geschillen ontstaan, op te lossen;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en ter informatie, aan de Raad en aan de parlementen van de lid-staten.

---

12. Bioveiligheid

B4-1242, 1246, 1247, en 1252/96

Resolutie over biologische en voedselveiligheid

Het Europees Parlement,

– gelet op richtlijn 90/220/EEG over de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu (1),

(1) PB L 117 van 8.5.1990, blz. 1.

Donderdag, 14 november 1996

— gezien de verhandelingsvergunningen met hun verschillende beperkingen op het gebruik van bepaalde produkten, die op grond van die richtlijn afgegeven zijn voor genetisch veranderde landbouw- en voedingsprodukten (bijv. sojabonen, raapzaad, cichorei),

— onder verwijzing naar zijn besluit ([1]) van 12 maart 1996 betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten (C4-0490/95 — 00/0426(COD)),

A. overwegende dat het vertrouwen van de verbruikers dit jaar al aangetast is door de BSE-crisis en nog verder aangetast zal worden als de verbruikers hun recht op informatie over genetisch veranderde voedselbestanddelen ontzegd wordt,

B. gezien de toenemende bezorgdheid van de consumenten over genetisch gemodificeerde produkten,

C. overwegende dat goede regelingen voor de etikettering van produkten die genetisch veranderde organismen bevatten in de Europese Unie nog altijd vastgesteld en uitgevaardigd moeten worden,

D. overwegende dat er vooralsnog geen protocol inzake bioveiligheid bestaat tot regeling van de internationale handel in GMO's,

E. overwegende dat sojaprodukten in meer dan 20.000 soorten levensmiddelen gebruikt worden; dat het vrijgeven van genetisch veranderde soja dan ook een enorme invloed op de Europese levensmiddelenmarkt zou hebben,

F. overwegende dat de verdenking bestaat dat sommige levensmiddelen die genetisch veranderde soja bevatten, allergische reacties veroorzaken,

G. overwegende dat een groot aantal voedselfabrikanten in verschillende Europese landen aangekondigd hebben dat ze geen genetisch veranderde soja willen gebruiken omdat richtlijnen voor de etikettering ontbreken,

1. dringt erop aan dat er duidelijkheid komt; wijst er ook met nadruk op dat de verbruiker het recht heeft om op de hoogte te zijn van het feit dat er in zijn voedsel genetisch veranderde organismen gebruikt zijn;

2. doet een oproep tot de Amerikaanse producenten van soja en alle andere producenten van genetisch veranderde organismen die in levensmiddelen gebruikt worden, om die organismen streng gescheiden te houden van de gebruikelijke soorten;

3. verzoekt de Commissie en de bevoegde wetgevende organen van de EU en de lid-staten om maatregelen te treffen om de strenge afzondering van genetisch veranderde organismen op de Europese markt te waarborgen;

4. verzoekt de Commissie om alle nodige maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de verbruikers over de informatie beschikken die ze nodig hebben om hun recht om te kiezen wat ze eten te kunnen uitoefenen; betreurt dat de Commissie niet de goedkeuring van de verordening betreffende nieuwe voedingsmiddelen afwachtte, die met name de doorslaggevende kwestie van de etikettering betrof;

5. verlangt de invoering van een netwerk voor observatie en toezicht dat belast wordt met de controle op de planten die op de markt worden gebracht, zodat de Commissie, op grond van de verkregen resultaten, de situatie periodiek opnieuw kan beoordelen;

6. verzoekt de Commissie het Europees Parlement verslag uit te brengen over de methoden en controles die de nationale bevoegde autoriteiten hanteren om overeenstemming te waarborgen met de voorwaarden van de toestemming voor het desbetreffende produkt, en verzoekt haar tevens gedetailleerde richtsnoeren in deze kwesties te publiceren;

7. wenst derhalve dat, zonder afbreuk te doen aan sommige positieve aspecten van de ontdekkingen bij de genetische manipulatie, vergunning voor genetisch gemodificeerde produkten slechts wordt verleend op grond van uiterst strikte wetenschappelijke criteria, waarop de aandacht van de consumenten moet worden gevestigd, zodat zij gerust worden gesteld over de schadeloosheid van het produkt;

8. verzoekt de Raad daarom om het advies van het Parlement te volgen en in de nieuwe levensmiddelenverordening etiketteringsnormen op te nemen voor alle levensmiddelen die, indien opspoorbaar, genetisch veranderd materiaal bevatten, mits dit opspoorbaar is;

([1]) PB C 96 van 1.4.1996, blz. 26.

9. pleit voor de uitvoering van studies op de lange termijn teneinde de gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu te kunnen vaststellen van het gebruik van planten die resistent zijn tegen glyfosaat en het daaruit voortvloeiende ruimere gebruik van dit plantenbestrijdingsmiddel;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van lid-staten en van de Verenigde Staten.

---

13. Energiebeleid

a) A4-0326/96

Resolutie over het Witboek van de Commissie „Een energiebeleid voor de Europese Unie" (COM(95)0682 – C4-0018/96)

Het Europees Parlement,

– gezien het Witboek van de Commissie (COM(95)0682 – C4-0018/96),

– gezien zijn advies van 15 november 1994 inzake het voorstel voor een verordening van de Raad inzake een programma voor financiële steun van de Gemeenschap ter bevordering van Energietechnologieën in Europa in de periode 1995-1998 – THERMIE II ([1]),

– gezien zijn advies van 17 november 1994 inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling (1994-1998) op het gebied van milieu en klimaat ([2]),

– gezien zijn advies van 13 december 1994 over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening van het Verdrag inzake het Europees Energiehandvest en de voorlopige toepassing daarvan door de Europese Gemeenschap ([3]),

– gezien zijn resolutie van 29 juni 1995 over de mededeling van de Commissie over het beleid inzake het concurrentievermogen van de EU op industriegebied ([4]),

– gezien zijn resolutie van 10 oktober 1995 over het Groenboek van de Commissie „Voor een energiebeleid van de Europese Unie" ([5]),

– gezien zijn besluit van 26 oktober 1995 betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad inzake maatregelen om voor de ontwikkeling van transeuropese netwerken in de energiesector een gunstiger klimaat te creëren ([6]),

– gezien zijn resolutie van 29 februari 1996 over het werkdocument van de Commissie betreffende kleine en zeer kleine elektriciteitssytemen in de interne elektriciteitsmarkt ([7]),

– gezien zijn advies van 16 april 1996 over het voorstel van een beschikking van de Raad betreffende een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie in de Gemeenschap – SAVE II ([8]),

– gezien zijn advies van 16 april 1996 over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de internationale samenwerking in de energiesector – SYNERG ([9]),

---

([1]) PB C 341 van 5.12.1994, blz. 48.
([2]) PB C 341 van 5.12.1994, blz. 133.
([3]) PB C 18 van 23.1.1995, blz. 34.
([4]) PB C 183 van 17.07.1995, blz. 26.
([5]) PB C 287 van 30.10.1995, blz. 34.
([6]) PB C 308 van 20.11.1995, blz. 115.
([7]) PB C 78 van 18.3.1996, blz. 14.
([8]) PB C 141 van 13.5.96, blz. 26.
([9]) PB C 141 van 13.5.1996, blz. 52.

Donderdag, 14 november 1996

— gezien zijn besluit van 17 juni 1996 betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende normen voor de energie-efficiëntie van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan ([1]),

— gezien zijn resolutie van 4 juli 1996 over het actieprogramma van de EU op het gebied van duurzame energie ([2]),

— gezien zijn resolutie van 20 september 1996 over de samenwerking tussen oost en west in de energiesector en op het gebied van nucleaire veiligheid ([3]),

— gezien het advies van het Comité van de Regio's ([4]),

— gezien zijn advies van 12 november 1996 over het voorstel van de Commissie aan de Raad tot invoering van rationele planningstechnieken in de electriciteits- en de gasdistributiesector ([5]),

— gezien zijn advies van 14 november 1996 over de mededeling van de Commissie over de Europese Gemeenschap — huidige en toekomstige gasvoorziening ([6]),

— gezien de verklaring van de Raad van Madrid, waarin is vastgelegd dat in het jaar 2010 15% van de primaire energie afkomstig moet zijn uit duurzame energiebronnen,

— gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Commissie regionaal beleid, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0326/96),

A. overwegende dat de Commissie in dit Witboek aanzienlijk meer dan in het Groenboek aandacht heeft besteed aan de milieuaspecten van het energiebeleid en ook concrete acties op dit terrein voorstelt;

B. overwegende evenwel dat in dit Witboek het nadenken over de keuze voor duurzame energie zich nog in een vrij vroeg stadium bevindt en dat het noodzakelijk is, de beleidsdoelstelling duurzame energie in het gehele energiebeleid te integreren,

C. overwegende dat de hoofdpunten van een beleid gericht op duurzame energie en energiebezuiniging de volgende moeten zijn:

— het realiseren van verbruik van onuitputtelijke energiebronnen;

— het ontwikkelen van (geheel nieuwe en duurzame) substitutiemogelijkheden voor schaarser wordende energiebronnen;

— efficiëntieverbetering van energieverbruik, toename van hergebruik en het ontwikkelen van nieuwe en zuinigere gebruiksmogelijkheden;

— technische verbetering en nieuwe ontwikkeling van het productieproces (o.a. productietechnieken);

— verdere ontwikkeling van meer rendabele en duurzame bronnen (zoals zonne-energie, fotovoltaïsche energie, biomassa, wind- en getijde-energie);

— flankerend beleid gericht op marktintroductie, ontwikkeling van een markt voor duurzame energie en de daarbij behorende instrumenten om zowel de aanbod- als de vraagzijde op deze markt te stimuleren, waardoor duurzame energie meer concurrerend wordt;

— het begrenzen van de negatieve milieueffecten van energieverbruik binnen daartoe gestelde randvoorwaarden, zoals het niet-overschrijden van „critical loads" voor verzuring alsook het stabiliseren en na het jaar 2000 reduceren van CO2-concentraties;

— vermindering van het energieverbruik met het oog op de aanneming van het model van duurzame ontwikkeling dat niet alleen uitgaat van rationalisering, maar ook van vermindering van het energieverbruik.

([1]) PB C 198 van 24.6.1996, blz. 26.
([2]) PB C 211 van 22.7.1996, blz. 27.
([3]) Deel II, punt 5 van de notulen van die datum.
([4]) CdR 2/96 rev.
([5]) Deel II, punt 8 van de notulen van die datum.
([6]) Deel II, punt 13 c) van de notulen van die datum.

D. overwegende dat de Commissie thans in het Witboek terecht grotere aandacht besteedt aan warmtekracht koppeling (co-generation);

E. overwegende dat het in zijn bovengenoemde resolutie van 10 oktober 1995 inzake het Groenboek „Voor een energiebeleid van de Europese Unie" de leidende principes voor een stapsgewijze liberalisering van de elektriciteitsmarkt heeft geformuleerd;

F. overwegende dat in dat verband de volgende leidende principes gemeenschappelijk zijn voor zowel de gassector als de elektriciteitdsector, namelijk:

- het bevorderen van een geliberaliseerde gasmarkt door een spoedige opening van de gasmarkten van de lid-staten en daarmee het, onder handhaving van de publieke dienstverleningsverplichting, vrij kunnen distribueren van gas in een lid-staat naar verschillende typen gebruikers bij inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel;
- het hanteren van een vergunningensysteem voor de levering aan gebonden klanten, waarbij leveringszekerheid, voorschriften betreffende de prijs, service en kwaliteit onderdelen zijn van de vergunningen;
- het scheppen van mogelijkheden om keuzevrijheid te verkrijgen van gasleverancier voor vergelijkbare gebruikersgroepen in de lid-staten;
- het formuleren, mede door de lid-staten van publieke dienstverleningsverplichtingen als onderdeel van het vergunningensysteem en als randvoorwaarde voor de levering aan grootverbruikers en op termijn aan middelgrote verbruikers, inclusief verplichtingen aangaande de bevoorradingszekerheid, de lange-termijnplanning en de bescherming van het milieu. Tevens wordt een regeling getroffen met betrekking tot de wijze van financiering van de publieke dienstverleningsverplichtingen;
- het vrij ter beschikking stellen van gasnetten in de lid-staten onder gelijke, transparante en non-discriminatoire voorwaarden, waarbij ook de voorwaarden gesteld kunnen worden vanwege de interoperabiliteit;
- het garanderen van toezicht op EU niveau inzake het functioneren van de interne gasmarkt en het voorzien in een geschillenbeslechtingsregeling inclusief arbitragemodaliteiten;

G. overwegende dat vanwege de verschillen tussen de elektriciteitssector en de gassector een aantal afwijkende regels noodzakelijk zijn respectievelijk met minder regels kan worden volstaan voor:

- het maken van onderscheid in het gasbeleid ten aanzien van de specifieke positie van de gasproducenten. Daarbij gaat het om grote leveranciers uit twee lid-staten, om de specifieke positie van Noorwegen als EER lid-staat en om de overige gasproducerende landen zoals Algerije en Rusland. Met name in de distributieafspraken zal deze verscheidenheid tot uitdrukking komen;
- het maken van een onderscheid in de specifieke situatie van de lid-staten waarbij het ene land zelfvoorzienend is tot en met de totale afhankelijkheid van gasimport uit de Unie of daarbuiten, hetgeen moet leiden tot het respecteren van een zekere vrijheidsgraad in de organisatie van het gasbeleid in de lid-staten;
- het rekening houden met het gegeven dat gasdistributiebedrijvem meestal importcontracten op zeer lange termijn hebben afgesloten en het vinden van een balans met de noodzaak tot het openen van de gasmarkt;
- het toestaan dat in de prijsvorming rekening wordt gehouden met de kosten van opslagvoorzieningen voor gas in verband met de leveringszekerheid en het management van piekbelasting alsmede met de noodzaak in de komende twintig jaar de ondergrondse opslagcapaciteit met minstens 75% uit te breiden in de verschillende lid-staten;
- de noodzaak tot het maken van periodieke, gedetailleerde, risico-analyses ten aanzien van een mogelijke onderbreking van de gasvoorziening vanuit derde landen naar de EU, daar de afhankelijkheid van deze derde landen groeit -mede vanwege het toenemend gasverbruik- en de daaraan gerelateerde noodzaak eventueel op gemeenschapsniveau extra maatregelen te treffen met betrekking tot het instandhouden van strategische reserves;
- de noodzaak om de prijsvorming in de gassector te baseren op andere uitgangspunten dan in de elektriciteitssector;
- het gegeven dat vanwege de specifieke organisatie van de gassector de noodzaak tot het scheiden van de diverse functies („unbundling") minder nodig is;
- specifieke afspraken inzake de aanleg van gaspijpleidingen in lid-staten om de vrije distributie van gas in de lid-staten te kunnen garanderen onder voorwaarde dat de leveringszekerheid op de lange termijn gewaarborgd blijft;

H. overwegende dat in artikel 130 A-E van het EG-Verdrag het belang van de economische en sociale samenhang en de versterking van de minder ontwikkelde regio's van de Unie word benadrukt;

I. overwegende het belang van samenwerking op het terrein van energie tussen Midden- en Oost Europa en de EU, zoals ook in het Groenboek reeds naar voren werd gebracht, en de integratie van hun energiesystemen in de onze;

J. overwegende de noodzaak om zijn bovengenoemde resolutie van 20 september 1996 inzake de samenwerking tussen oost en west in de energiesector en op het gebied van nucleaire veiligheid uit te voeren en met name het dringende belang van een betere coördinatie en afstemming van de in dit domein aangewende middelen op de concrete noden in de betrokken regio's, van het wegwerken van alle barrières die de internationale investeringen en het handelsverkeer nog te zeer belemmeren, van het introduceren en aanmoedigen in de landen van Midden- en Oost-Europa van rationeel energiegebruik en duurzame energieproduktie en van het verhogen van de nucleaire veiligheid middels afdwingbare internationale samenwerking, zo mogelijk door middel van onafhankelijke regelgevende autoriteiten;

K. overwegende dat de nucleaire problemen die er met name in landen van Midden- en Oost-Europa bestaan het transparante inzetten van meer onderzoeksmiddelen noodzakelijk maken in het domein van de veiligheid en het behandelen van nucleair afval, waarbij ook in aanmerking moet worden genomen dat van officiële zijde onlangs is toegegeven dat zich in Tsjernobyl weer kritische situaties hebben voorgedaan;

L. overwegende dat de Commissie terecht aandacht besteedt aan de noodzaak van een voortgezette inspanning om door middel van onderzoek en ontwikkeling het energiebeleid van de EU verder vorm te geven;

1. verheugt zich erover dat de Commissie in zeer grote mate de voorstellen van het Europees Parlement naar aanleiding van het Groenboek „Voor een energiebeleid van de EU", heeft opgenomen in dit Witboek en stemt in met de hoofdlijnen ervan;

Duurzame energie

2. verzoekt de Commissie in overleg met de lid-staten een financieel programma te ontwikkelen ter stimulering van duurzame energie en tegelijkertijd een model voor duurzame ontwikkeling goed te keuren dat gericht is op vermindering van energieverbruik. Het bedoelde programma ter stimulering van duurzame energie zal onder meer bestaan uit:

— het nagaan van de mogelijkheden om een groene BTW in te voeren;

— het stapsgewijs afbouwen van directe en indirecte subsidies die het gebruik van fossiele brandstoffen stimuleren;

— het fiscaal aantrekkelijk maken van investeringen in de ontwikkeling van duurzame energie;

— het scheppen van mogelijkheden om de afschrijving van investeringen in duurzame energie te relateren aan de hoeveelheid te leveren energie die aan het net wordt toegevoegd, met inbegrip van volledige kostenberekening en voorschriften betreffende de energietoevoer tot het net;

— het ontwikkelen van een versneld afschrijvingsprogramma voor verouderde en vervuilende centrales;

— het opnemen van een nieuw R & D programma in het vijfde Kaderprogramma waardoor de hoogte van de investeringen van de energiebedrijven en het bedrijfsleven kan worden verlaagd;

3. acht het noodzakelijk het aandeel van hernieuwbare energiebronnen in de mix van primaire energie in de EU in het jaar 2010 tot minstens 15% te verhogen, waarbij in het bijzonder het aandeel van biomassa groter moet worden;

4. verzoekt de Commissie om met de lid-staten de mogelijkheden te onderzoeken om de toegang tot het elektriciteitsnet voor duurzame energie te verbeteren; onder andere door:

— een verplichte afname van duurzame energie (b.v. „non-fossil fuel obligation");

— een terugname-garantie van kleinschalig opgewekte duurzame energie;

— opname van een verplicht percentage duurzame energie in de omschrijving van publieke dienstverlening;

— het houden van publieke campagnes om de consument te bewegen gebruik te maken van duurzame energie tegen een iets hogere prijs;

5. neemt nota van het streven van de Commissie om het instrumentarium inzake duurzaam energiebeleid verder te ontwikkelen en verzoekt hierbij in het bijzonder meer aandacht te besteden aan de energie-efficiëntie-etikettering en aan de succesvolle toepassing in sommige lid-staten van de convenanten voor energie-efficiëntie en -besparing tussen overheid en industrie met inachtneming van de EU-mededingingsregels;

6. verzoekt de Commissie om een studie over de „best-practice"-gevallen inzake de decentrale/lokale energie-opwekking en distributie in de lid-staten en op het terrein van opwekking „at point of use", zodat distributie- en transmissiekosten worden vermeden; wenst dat deze resultaten in de lid-staten breed worden verspreid en verzoekt de Commissie voorstellen ter zake voor te leggen;

7. nodigt de Commissie uit zo snel mogelijk haar mededeling uit te brengen over warmtekrachtkoppeling (WKK) met daarin een analyse van het gebruik (inclusief het effect van de electiciteitsrichtlijn op de penetratiekansen van WKK) en tevens om voorstellen te doen om het WKK-gebruik in de lid-staten te stimuleren en om de bestaande belemmeringen weg te nemen en voorstellen te ontwikkelen hoe de energieproductie meer decentraal/lokaal, kan plaatsvinden;

8. verwacht van de Commissie dat zij in de lid-staten — door studies, conferenties, demonstratieprojecten, etc. — begrip kweekt voor WKK als zeer belangrijke standaard bij de bouw van nieuwe centrales en, waar mogelijk, de koppeling realiseert met bestaande en innovatieve industriële projecten die warmte voortbrengen teneinde het energie-rendement te verhogen en de uitstoot van vervuilende stoffen, zoals CO_2, te beperken;

9. wenst dat de Commissie nagaat in hoeverre financiële instrumenten kunnen worden ontwikkeld die het gebruik van WKK op zowel kleine als grote schaal vergroten en kunnen zorgen voor versnelde afschrijving en daarna sluiting van verouderde, sterk vervuilende centrales;

10. herhaalt de noodzaak van EU-normen voor goederen ter opwekking van duurzame energie, het bevorderen van duurzame energie door toepassing in openbare gebouwen, opleiding voor bouwtechnici, verspreiding van produktinformatie en het wegwerken van bestaande discriminaties t.n.v. duurzame energie;

11. verwacht van de Commissie een verscherping van de normen voor apparaten binnen het door de technische en economische mogelijkheden geboden kader en invoering van energie-efficiënte etikettering van apparaten;

12. verzoekt de Commissie bij het vaststellen van de minimumaccijnstarieven voor een aantal brandstoffen (de CO2/energieheffing) er voor zorg te dragen dat:

- de minimumaccijnstarieven, zo veel als praktisch mogelijk, gebaseerd zijn op de CO2-inhoud van de brandstoffen, zodat inderdaad sprake is van een internalisering van externe kosten en rekening wordt gehouden met de milieubelastingbijdrage van een specifieke brandstof
- de hoogte van de minimum accijnstarieven zodanig wordt vastgelegd dat een significante bijdrage wordt geleverd aan de internationale verplichtingen van de Gemeenschap m.b.t. (CO2-reductie;

13. verwacht dat de Commissie zich ook inzet voor de ontwikkeling van een markt voor duurzame energie buiten de EU door:

- het — in overleg met de Wereldbank — wegnemen van bureaucratische belemmeringen bij lokale banken in derde landen, zodat duurzame energie grootschalig kan worden ingevoerd;
- het stimuleren van EU-export op het terrein van duurzame energie alsmede van technologie-transfer uit de EU;
- het opzetten van EU-centra voor duurzame energie in derde landen en het ontwikkelen van netwerken onder het MEDA-project;
- het opzetten van een biomassaprogramma voor de landen van Midden- en Oost-Europa, nog voor deze landen lid-staten worden en het stimuleren van technologie-overdracht ter zake;
- het — in overleg met de Wereldbank — opzetten van langere-termijn financieringsplannen voor derde landen die duurzame energie willen produceren;
- het tijdens de Wereldhandelsconferentie in Singapore aan de orde stellen dat het noodzakelijk is een dergelijke markt te ontwikkelen;
- het ontwikkelen van gemeenschappelijke implementatieplannen voor CO2-reductie tussen de EU en derde landen, inclusief technische bijstand en hulp bij opzet van invoering van duurzame energie;
- het opzetten van een beurs voor duurzame energieproducten en demonstratieprojecten in derde landen door EU-bedrijven;

14. neemt nota van de voorstellen die door de EU inzake duurzaam energiebeleid zijn ingediend in het kader van de internationale klimaatonderhandelingen en het mandaat van Berlijn met het oog tot de totstandkoming van een aanvullend protocol bij het VN-raamverdrag inzake klimaatverandering en verzoekt de Commissie in overleg met de lid-staten deze voorstellen zoveel als praktisch mogelijk is te integreren in de verdere ontwikkeling van een duurzaam energiebeleid;

15. verzoekt de Commissie om in samenwerking met het Parlement alles te doen wat in haar macht staat om het SAVE-II programma evenals de richtlijn inzake rationele planningstechnieken als CO2-strategieën te verdedigen en te bevorderen; is voorts van mening dat streefcijfers moeten worden vastgelegd, zoals een stabilisering van CO2-uitstoot in 2005 t.o.v. 1990, een stijging van jaarlijks 1 % voor het gebruik van duurzame energie en, als doelstelling op het gebied van de energie-efficiëntie, een vermindering van jaarlijks 1½ % t.a.v. het verbruik van primaire energie en vraagt de openstelling van het SAVE II programma voor de landen uit het Middellandse-Zeegebied vanwege de gunstige grensoverschrijdende effecten;

16. dringt er in het kader van de plannen voor een intensiever gebruik van hernieuwbare energiebronnen op aan dat meer aandacht wordt besteed aan de mogelijkheden voor gebruik van water in de verschillende Europese stroomgebieden, onder meer gebruik van waterkracht;

17. dringt er bij de Commissie op aan met de lid-staten een conferentie te organiseren over duurzaam bouwen, daarbij betrekkend het gebruik van duurzame energie, energie en de toepassing van energie veren hergebruiksstandaarden en het in het leven roepen van een „Task Force eco-building" binnen de Commissie;

18. verwacht dat de Commissie, in samenwerking met de lid-staten, een grote campagne opzet op het terrein van duurzame energie en energiebesparing, gericht op het verkrijgen van publieke steun. Deze campagne zal zich toespitsen op voorlichting, demonstratie, studies, samenwerking tussen innovatieve steden op dit gebied, projectsubsidies, enz.; in dit kader wordt van de Commissie verwacht dat zij criteria vastlegt waaraan subsidieregelingen van lid-staten getoetst kunnen worden in het licht van de vrije mededinging;

19. verzoekt de Commissie een voorstel uit te werken voor een O&TO-programma op het gebied van sociale wetenschap, om aan te zetten tot individueel en collectief gedrag dat energiebesparingen, en met name een vermindering van het energieverbruik bevordert;

Gas

20. stelt vast dat er behoefte bestaat aan een verdere uitwerking van leidende principes voor de gassector en verzoekt de Commissie de voortgang daarvan te bespoedigen en het overleg met het Europees Parlement hierover op korte termijn te openen;

21. wenst ten behoeve van de gassector méér middelen voor R&D o.m. inzake exploratie (winningstechnieken kleine velden),grootschalige opslag,besparingstechnieken, kolenvergassing,nieuwe toepassingen(o.a. automobielsector) en het gebruik van gas met andere bronnen waardoor het energierendement fors toeneemt (o.a. gasgestookte co-generatoren);

Internationale context

22. verzoekt de Commissie de vermindering van de afhankelijkheid van invoer als doelstelling van het energiebeleid op te nemen;

23. acht het noodzakelijk dat de Commissie zo snel mogelijk één of meer goed voorbereide regionale energieconferenties organiseert i.s.m. G-7, EBRD, WANO, EIB, de Wereldbank, IMF en energie-NGO's in landen van Midden- en Oost-Europa, teneinde voor elk van die landen duidelijk vast te stellen hoe het energiebeleid er het beste kan worden ondersteund door middel van:

— het ontkoppelen van economische groei en energiegebruik en de verschuiving naar minder energiegebruik in de zware industrie met als doelstelling de energie-efficiëntie met tenminste 10 punten te doen stijgen en daarmee op EU-niveau te komen;

— het ontwikkelen van een pakket energie-efficiëntiemaatregelen op het terrein van energieproductie en -distributie, warmteproductie en -verspreiding en huishoudens, alsmede campagnes voor energiebesparing;

— het aanmoedigen van energie-investeringen, eveneens door ondernemingen in de EU, onder meer door de ontwikkeling van een aantrekkelijk programma van directe buitenlandse investeringen in samenwerking met de westerse financiële instellingen;

— het ontwikkelen van betaalbare technologieën om het energiegebruik — in met name huishoudens — te meten en op basis daarvan de energierekening meer op individuele maat af te stemmen;

— het aanmoedigen van de installatie van gasgestookte WKK-centrales („co-generation") en het op grotere schaal toepassen van WKK;

— de snellere introductie van hernieuwbare energiebronnen, met name in dunbevolkte gebieden, daarbij geldt als doelstelling dat in 2015 tenminste 10% van de energiebronnen in de landen van Midden- en Oost-Europa uit hernieuwbare energiebronnen bestaat;

— het versnellen van de privatisering van de energiesector en de ontkoppeling van de productie, transit en distributiefunctie;

— transit- en interconnectie-prijzen dienen te zijn gebaseerd op non-discriminerende en doorzichtige (transparante) criteria;

— het ontwikkelen van instituties die kunnen bijdragen aan enige vorm van marktwerking in de energiesector en aan de ontwikkeling van energiebesparingsprogramma's en de snelle introductie van hernieuwbare energiebronnen;

— het verhogen van de veiligheidsdoelstellingen bij het gebruik van kernenergie onder auspiciën van het IAE. Het opruimen van het nucleair afval, alsmede het komen tot afspraken — in overleg met de omringende landen — over vergroting van de veiligheid c.q. de sluiting van gevaarlijke kerncentrales. Daarbij is een oplossing voor import van vervangende energie tegen een betaalbare prijs noodzakelijk. Hierover dienen eventuele financiële arrangementen met de internationale financiële instellingen te worden gemaakt;

24. wenst dat alle nucleaire landen, inclusief de voormalige Sovjetunie, worden aangemoedigd om actief lid te worden van de Internationale Veiligheidsconventie. Financiële steun moet in de toekomst hiervan mede afhankelijk gemaakt;

25. stelt de oprichting voor van een energiepanel voor nucleaire veiligheid ter advisering van de Commissie over de wijze waarop projecten worden opgezet in landen van Midden- en Oost-Europa en over de ingediende projecten, dat het Parlement van al zijn aanbevelingen op de hoogte zou moeten stellen; Ter voorbereiding daarvan worden met name plantmanagers van Sovjettechnologie in landen van Midden- en Oost-Europa en de voormalige GOS-landen gevraagd — in overleg met nationale veiligheidsautoriteiten — een lijst op te stellen van de meest urgente veiligheidsverbeteringen aan hun centrales;

26. wenst een wijziging van de PHARE- en TACIS-projectcriteria met minder accent op het uitvoeren van studies en het adviseren en meer op het aanvullend- en mede-financieren van de uitkomsten van de regionale energieconferenties;

27. wenst dat de Commissie de financiële inspanningen van IMF, WB, EBRD, EIB met de PHARE- en TACIS-middelen coördineert, teneinde -samen met privé-financiers en ondernemers en het betreffende landen van Midden- en Oost-Europa — te komen tot de best mogelijke financiële regelingen om de uitkomsten van de regionale conferenties te ondersteunen en wenst hierover van de Commissie periodiek verslag;

28. dringt nogmaals aan op een Energiehandvest met de landen uit het Middellandse-Zeegebied en op het ontwikkelen van bilaterale energie-contacten tussen deze landen en de EU (bv. het stimuleren van gasinvesteringen tussen Algerije en de EU);

29. spreekt zich uit voor nauwere betrekkingen in de vorm van akkoorden met de belangrijkste olieproducerende derde landen en wenst in dit verband dat de Commissie de onderhandelingen met de landen van de Samenwerkingsraad van de Golf over het sluiten van een vrijhandelsakkoord bespoedigt;

30. onderstreept de noodzaak van een allesomvattende harmonisatie van milieu-eisen in de energie-sector, ter voorkoming van mundiale concurrentievervalsingen ten nadele van de EU die op dit gebied een hoog beschermingsniveau heeft bereikt;

Onderzoek en demonstratie

31. verzoekt de Commissie een „illustratief duurzame-energieprogramma" evenals een „illustratief energie-efficiëntieprogramma" op te stellen en deze programma's op dezelfde basis te bevorderen als nucleaire energie overeenkomstig de verplichtingen van het Euratom-Verdrag en het bijbehorende „indicatieve nucleaire programma" (PINC). Appelleert aan de Commissie plannen voor te leggen voor een substantiële verhoging van de demonstratie-activiteiten voor duurzame-energieprojecten en energie-efficiëntieprojecten voor het Vijfde kaderprogramma;

32. verzoekt de Commissie plannen voor te leggen voor een substantiële verhoging van de demonstratie-activiteiten voor duurzame-energieprojecten en energie-efficiëntieprojecten voor het Vijfde kaderprogramma;

33. verzoekt de Commissie plannen te presenteren om de middelen voor O&O ten aanzien van duurzame energie en voor energie-efficiëntie op een vergelijkbaar niveau te brengen als wordt voorgesteld voor nucleaire energie in het kader van het Vijfde kaderprogramma;

34. dringt er bij de Commissie op aan bijkomende acties ter verbetering van de efficiëntie van elektriciteitstransmissielijnen („grid lines") op gang te brengen;

35. nodigt de Commissie uit een samenhangend OTO-programma te presenteren, puttend enerzijds uit de verschillende programma's zoals Synergie, Thermie, SAVE etc. en anderzijds uit het Vierde kaderprogramma, het Gemeenschappelijk Onderzoekscentrum, PHARE, TACIS, EUREKA, EURATOM, etc. en met meer evenwicht in de inzet van middelen bestemd voor programma's inzake duurzame energie;

36. wenst in het Vijfde kaderprogramma een onderdeel „Energie en Milieu", met een accent op demonstratie-projecten voor hernieuwbare energie en succesvolle marktintroductie. Ook is aandacht gewenst voor de deelname van het MKB als toeleverancier in de R & D-inspanningen van de EU omdat een groot gedeelte van de research momenteel door het MKB en door grote publieke onderzoeksorganisaties wordt verricht;

37. wenst dat de Commissie met de lid-staten nagaat hoe de toepassing van alle mogelijke energiebeheersmaatregelen kan worden bevorderd aan de vraagzijde, door doorberekening van externe kosten en baten en wenst tevens dat de Commissie met de lid-staten demonstratie- en informatieprogramma's opzet om het gebruik van warmtepompen te stimuleren die bijdragen aan een aanzienlijke energiebesparing in de sector ruimteverwarming;

Regionaal beleid

38. verlangt dat rekening wordt gehouden met regionale activiteiten op het gebied van hernieuwbare energiebronnen, die de aanzet kunnen vormen voor de oplossing van regionale problemen, ten einde op regionaal niveau arbeidsplaatsen te scheppen en de afhankelijkheid van de regio's van externe energiebronnen te verminderen;

39. wijst erop dat de structuurfondsen de belangrijkste communautaire financieringsbron vormen voor projecten op het gebied van energie en dringt bij de Commissie aan op een betere coördinatie tussen de steun uit de structuurfondsen enerzijds en de prioriteiten op het gebied van energiebeleid anderzijds;

40. verzoekt de Commissie te waarborgen dat haar voorstellen en de uitvoering van het communautair energiebeleid op basis van het Witboek en de aanbevelingen van het Europees Parlement in sterkere mate bijdragen aan en geconcentreerd worden op de versterking van de regio's met een ontwikkelingsachterstand, in het kader van het beleid inzake economische en sociale samenhang;

41. is van mening dat de regionale en plaatselijke autoriteiten in het Raadgevend Comité energie moeten zijn vertegenwoordigd en verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de regionale en plaatselijke autoriteiten hun rol bij de verwezenlijking van de gezamenlijke doelstelling van het energiebeleid kunnen versterken;

42. verzoekt de Commissie haar beleid ten aanzien van de regionale en plaatselijke autoriteiten te versterken zodat deze kunnen bijdragen aan de verwezenlijking van de gezamenlijke doelstellingen, met name:

— technologieën voor stads- en collectieve verwarming;

— gebruik van plaatselijke hernieuwbare energiebronnen;

— toegang van plaatselijke en regionale energieproducenten tot de nationale en Europese netwerken;

— totstandbrenging van de communautaire structuur en hun verantwoordelijkheid ten aanzien van het energieverbruik;

— bevordering van een gemengde stedelijke structuur en van praktische toepassingen van de informatiemaatschappij ten einde het verkeer te verminderen;

— gebruik van milieuheffingen op het verkeer ten einde het milieu te beschermen en het gebruik van het openbaar vervoer aan te moedigen;

43. verzoekt de Commissie te waarborgen dat adviesorganen voor energie ook rekening houden met milieu- en financiële overwegingen van individuele burgers;

44. is van mening dat de interactie tussen regio's en steden in het kader van het SAVE-programma, zoals wordt voorgesteld in het Witboek (paragraaf 121), positieve uitwerkingen moet hebben voor de regio's met een ontwikkelingsachterstand, in het kader van het beleid inzake economische en sociale samenhang;

TRANSPORT

45. verzoekt de Commissie een veel doelmatiger wetgevingsprogramma op stapel te zetten om de energie-efficiëntie van het wegvervoer snel te verbeteren;

46. dringt er bij de Commissie op aan een grote inspanning te leveren om consensus te bereiken bij de lid-staten inzake de invoering van standaarden voor energiezuinige motoren met een lage emissie en maatregelen op het terrein van vervoersmanagement waardoor het energieverbruik wordt gereduceerd; nodigt de Commissie uit meer aandacht te besteden aan O&O inzake toepassing van electrische tractie in de transporttechniek door middel van verbeterde batterijtechnieken;

47. stemt in met het in de Bijlage voorgestelde werkprogramma van de Commissie, op voorwaarde dat de in deze resolutie opgenomen aanvullende activiteiten door de Commissie worden geaccepteerd, resp. de door haar voorgestelde activiteiten dienovereenkomstig worden gewijzigd;

*
* *

48. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lid-staten en de regeringen en parlementen van landen die om toetreding tot de EU hebben verzocht.

---

b) A4-0296/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad betreffende het Euro-mediterraan partnerschap in de energiesector (COM(96)0149 – C4-0238/96)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (COM(96)0149 – C4-0238/96),

— gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door mevrouw Ferrer, namens de PPE-Fractie, over het Actieprogramma inzake hernieuwbare energiebronnen in het Middellandse-Zeebekken (B4-0306/96),

— gezien zijn resoluties van

  — 12 juli 1991 over een hernieuwd mediterraan beleid [1];

  — 10 oktober 1995 over het Groenboek „Voor een energiebeleid van de Europese Unie" [2];

  — 11 oktober 1995 over het Middellandse-Zeebeleid en de Conferentie van Barcelona [3];

[1] PB C 240 van 16.9.1991, blz. 250.
[2] PB C 287 van 30.10.1995, blz. 34.
[3] PB C 287 van 30.10.1995, blz. 121.

— 17 november 1995 over de economische betrekkingen EU-Middellandse-Zeelanden (1);

— 4 juli 1996 over een actieprogramma van de Gemeenschap op het gebied van duurzame energie (2),

— gezien zijn adviezen van

— 14 december 1995 inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in derde landen en gebieden in het Middellandse-Zeegebied (3);

— 16 april 1996 inzake een voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de internationale samenwerking in de energiesector — Het SYNERGY-programma (4);

— 20 juni 1996 inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (5),

— gezien de Verklaring van de Conferentie van Madrid van maart 1994, de conclusies van de Ministerconferenties van Tunis en Triëst van respectievelijk maart 1995 en juni 1996 en de overeenkomst van de Conferentie van Athene van november 1995,

— gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en het advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0296/96),

A. overwegende dat de Europese Unie in de conclusies van de Conferentie van Barcelona heeft laten blijken de betrekkingen met de Middellandse-Zeelanden te willen aanhalen ten einde een gemeenschappelijke ruimte van vrede en stabiliteit te creëren, een zone van gedeelde welvaart op te bouwen, het menselijke potentieel te ontwikkelen en het begrip tussen culturen en de uitwisseling tussen burgermaatschappijen te bevorderen,

B. overwegende dat op de bijeenkomsten en conferenties waar de politieke besluitvorming over bepaalde sectoren vorm kreeg, in het bijzonder de recente Ministerconferentie van Triëst, steeds weer is gebleken dat de Europese Unie en haar mediterrane partners op energiegebied sterk van elkaar afhankelijk zijn ten aanzien van de voorziening, de bescherming van het milieu, de ontwikkeling van netten en infrastructuur, wetenschappelijke en technische samenwerking en waarborgen voor investeringen in een multilateraal wettelijk kader,

C. overwegende dat de nieuwe alternatieve, hernieuwbare en gedecentraliseerde energiebronnen op dit ogenblik nauwelijks bijdragen aan de energieproduktie van de landen in het Middellandse-Zeegebied, ondanks de mogelijkheden die deze bronnen hebben en de technische en commerciële vorderingen die zijn gemaakt bijvoorbeeld bij windenergie, foto-elektrische, geothermische en hybride systemen van energie-opwekking, met name in geïsoleerde, perifere en eilandgebieden of eenvoudig op plaatsen waar infrastructuur en leveringsmogelijkheden ontbreken,

D. overwegende dat de watervoorziening van de landen in het Middellandse-Zeegebied gezien het daar bestaande uiterst nijpende tekort aan water gebaseerd moet zijn op efficiënte niet-conventionele methoden, onder meer hergebruik van afvalwater en brak water,

E. overwegende dat er al zeewaterontziltingstechnieken bestaan die heel efficiënt zijn vanuit energie-oogpunt doordat ze gebruik maken van een gecombineerd genereren van drinkwater en elektriciteit,

(1) PB C 323 van 4.12.1995, blz. 159.
(2) PB C 211 van 22.7.1996, blz. 27.
(3) PB C 17 van 22.1.1996, blz. 184.
(4) PB C 141 van 13.5.1996, blz. 52.
(5) PB C 198 van 8.7.1996, blz. 186.

F. overwegende dat de toekomstige sociaal-economische ontwikkeling van het Middellandse-Zeegebied grote eisen aan de elektriciteitsvoorziening zal stellen,

G. overwegende dat de communautaire instrumenten voor deelneming en samenwerking op energiegebied buiten EU-verband aangevuld moeten worden met een meer open, integrerend en stabiliserend Energiehandvest,

H. overwegende dat het Euro-mediterrane partnerschap de weg opent voor een bloeiend permanent systeem voor de overdracht van kennis en technieken dat leidt tot meer accumulatie van kennis, beter onderwijs en de opleiding van nieuwe generaties vooral in de nieuwe energietechnologieën,

1. hecht grote waarde aan de snelle toepassing van een strategie voor Euro-mediterrane samenwerking en partnerschap op energiegebied die is aangepast aan de kenmerken van de verschillende partnerlanden, ten einde bij te dragen tot de economische overgang die nodig is voor het bereiken van een beter demografisch en sociaal-economisch evenwicht en een geopolitieke integratie in gang te zetten tussen regio's van derde landen in het hele Middellandse-Zeegebied, die de gewenste stabiliteit in het hele gebied ten goede zal komen;

2. is van mening dat alle maatregelen met het oog op integratie en gemeenschappelijk optreden in de sectoren die worden vermeld in verband met het voorgestelde Euro-mediterrane Energieforum, een belangrijke stimulans kunnen betekenen voor een duurzame ontwikkeling van alle Middellandse-Zeelanden, wat voor sommige een veilige brandstofvoorziening zou betekenen, voor andere nieuwe commerciële, technische en educatieve betrekkingen, mogelijk in een multilateraal wettelijk kader dat open staat voor uitwisseling en diversiteit, waarbinnen economische en sociale eisen onderscheiden kunnen worden, met name op het gebied van milieu en werkgelegenheid, en een eind wordt gemaakt aan belemmeringen voor globale oplossingen, zoals technologische en beheersrisico's en het ontbreken van risicokapitaal;

3. beschouwt de te verwachten demografische groei van deze buurlanden van de EU als een factor die niet mag worden vergeten bij de energielevering en verbruiksstrategie en moet worden beschouwd als een cruciale maatschappelijke factor bij het verdiepen van het duurzame ontwikkelingsmodel;

4. is van mening dat om een mogelijke stijging van de vraag het hoofd te bieden een strategie voor het energiebeleid op middellange en lange termijn ontwikkeld moet worden waarbij de traditionele vormen van energieopwekking niet noodzakelijkerwijs de voorkeur krijgen of worden opgegeven, maar wordt erkend dat energie een vereiste is voor de ontwikkeling en het welzijn van onze volkeren en gezamenlijk wordt gestreefd naar een zuinig en rationeel energiegebruik allerwegen, van de industrie tot het huishoudelijk gebruik en natuurlijk het vervoer, zodat in het jaar 2010 het aandeel van deze landen in het gebruik van vernieuwbare energie twee keer zo groot is;

5. is van mening dat de investeringen in zonneceltechniek dienen te worden aangemoedigd, daar deze techniek met name vruchten kan afwerpen in het Middellandse-Zeegebied door de hoge intensiteit van de zonnestraling in combinatie met het feit dat de behoefte ten gevolge van airconditioning en koeling vaak het grootst is wanneer de straling het meest intensief is;

6. acht het noodzakelijk dat de mogelijkheden van instrumenten voor samenwerking in het kader van de Europese Unie worden ontwikkeld en versterkt, zoals de specifieke programma's en de andere acties van de kaderprogramma's voor onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en onderwijs, het SYNERGY-programma en de begeleidende financiële en technische maatregelen in het kader van MEDA, die in het nieuwe mediterrane beleid niet alleen moeten dienen tot de rechtstreekse uitwisseling van ervaringen, maar ook de persoonlijke contacten kunnen verbeteren op concrete terreinen als onder meer energie;

7. wenst dat wettelijke mogelijkheden worden geopend voor een uitbreiding van de geografische grondslag van het Verdrag inzake het Energiehandvest tot derde landen van het Euro-mediterrane partnerschap;

8. is van mening dat het Euro-mediterrane partnerschap op dit gebied derde landen in staat moet stellen de fouten te voorkomen die de lid-staten hebben gemaakt in hun relatie tot energie, met name de commerciële en technische afhankelijkheid in het verbruik door de nadruk op de invoer van traditionele energieprodukten, en dat zij moeten kiezen voor de verbreiding van technologieën voor hernieuwbare niet-vervuilende vormen van energie door middel van maatregelen om een technische overgang te bewerkstelligen die is gebaseerd op nauwe samenwerking tussen technici, wetenschappers en studenten op dit gebied in de betrokken landen;

9. verzoekt de Commissie om als hoeksteen voor deze maatregelen de oprichting voor te stellen van een mediterraan agentschap dat de drijvende kracht vormt achter de inspanningen ter voorlichting, opleiding en ondersteuning van instellingen, organen en bedrijven, bij voorkeur kleine en middelgrote lokale bedrijven die met het oog op de instelling van Euro-mediterrane partnerschappen ontstaan en waarvan de MEDEA-studie van de TERA-werkgroep een goed voorbeeld vormt;

10. verzoekt de Commissie om in het kader van het euro-mediterrane partnerschap voor energie maatregelen voor te stellen om de bevolking van de oeverstaten bewust te maken van de noodzaak een verantwoord gebruik van energie te maken en zo de natuur te respecteren en om de nieuwe generaties technisch en beroepsmatig te scholen zodat zij voldoende kennis en vaardigheden bezitten om de nieuwe energietechnologieën te aanvaarden en zich eigen te maken als grondslag voor een duurzame ontwikkeling, mogelijk in het kader van een nieuw „Euro-mediterraan opleidingsinstituut";

11. pleit er in dit verband voor om het Euromediterraan Opleidingsinstituut in een mediterraan EU-land te vestigen dat geografisch en economisch een strategische positie inneemt, zodat er geen monothematische concentratie ontstaat, en pleit er bovendien voor dat het: a) op verschillende niveaus actief is met als taak een opleiding die gericht is op overdracht van technologie die zich op een duurzame ontwikkeling van de mediterrane landen richt; b) binnen de geboden opleiding werkt aan het ontwerpen en op poten zetten van modelsystemen in de verschillende mediterrane landen; c) dankzij deze systemen zorgt voor een reële spin-off van de opleidingsprogramma's;

12. verzoekt de Commissie een proefproject te starten om technieken te ontwikkelen voor geïntegreerde elektriciteitsopwekking voor de voorziening van kleine gemeenschappen die niet op het net zijn aangesloten, „ENERMEDVILLAGE", waarbij de nadruk wordt gelegd op de mogelijkheden van hernieuwbare en hybride bronnen, om zo tot een hoog niveau van zelfvoorziening te komen voor spoelwater, water voor gebruik in de landbouw, ontzilting van brak water, hergebruik van afvalwater en koeling van opslagplaatsen van levensmiddelen;

13. verzoekt om samenwerking met de regeringen van de Middellandse-Zeelanden om te bereiken dat de grote elektriciteitscentrales gebruik gaan maken van zeewaterontziltingssystemen — indien ze dichtbij zee staan — en tegelijkertijd elektriciteit produceren via gecombineerde cycli terwille van een optimaal gebruik van energiebronnen;

14. onderschrijft de bevordering van maatregelen ter verbetering van de energie-infrastructuur, met name ten behoeve van de elektrificatie van plattelandsgebieden in mediterrane derde landen;

15. wenst dat gemeenschappelijke regels worden vastgesteld, met name ten aanzien van projecten ter ontwikkeling van de onderlinge verbinding van energienetten in het kader van de paneuropese netwerken; om baat te hebben bij de proefprojecten, moeten deze voltooid zijn op het moment dat het beheer ervan aan de mediterrane partners wordt overgedragen;

16. wenst in dit verband dat maatregelen worden genomen voor de onderlinge verbinding van elektriciteitsnetten ten einde de systemen voor de opwekking en het vervoer van elektrische energie te optimaliseren en globaal te regelen en de onderlinge aansluiting van transcontinentale gasleidingen te ontwikkelen;

17. verzoekt de Commissie om terwille van een politieke marge voor de financiering van de projecten onderzoek te verrichten naar financieringsformules in samenwerking met de lid-staten met het oog op het aantrekken van risicohoudend kapitaal voor projecten op het gebied van milieu, hernieuwbare energie en waterbronnen in het kader van het Euromediterrane partnerschap;

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

c) A4-0235/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over de huidige en toekomstige gasvoorziening in de Europese Gemeenschap (COM(95)0478 – C4-0487/95)

Het Europees Parlement,

– gezien de mededeling van de Commissie (COM(95)0478 – C4-0487/95),

– gezien zijn advies van 11 juli 1990 inzake het voorstel van de Commissie betreffende de doorvoer van aardgas in de Gemeenschap via de grote netwerken (COM(89)0334) [1],

– gezien zijn advies van 24 januari 1991 inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad houdende intrekking van richtlijn 75/404/EEG van de Raad betreffende beperking van het aardgasgebruik in elektrische centrales [2],

– gezien zijn resolutie van 13 juni 1991 over energie en het milieu [3],

– gezien zijn resolutie van 12 maart 1992 over een gemeenschappelijk energiebeleid [4],

– gezien zijn advies van 17 november 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit [5],

– gezien zijn resolutie van 21 april 1994 over het Verdrag over het Europees Energiehandvest en de daarbij gaande specifieke protocollen [6],

– gezien zijn wetgevingsresoluties van 18 mei 1995 over transeuropese netwerken in de energiesector [7] [8],

– gezien zijn resolutie van 10 oktober 1995 over het Groenboek „Voor een energiebeleid van de Europese Unie" [9],

– gezien het ontwerp-advies van de Afdeling energie, nucleaire vraagstukken en onderzoek van het Economisch en Sociaal Comité over de mededeling „Europese Gemeenschap – huidige en toekomstige gasvoorziening" (COM(95)0478),

– gezien de conclusies van de Energieraad van 7 mei 1996,

– gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0235/96),

A. overwegende dat het aandeel van aardgas in de EU-consumptie van primaire energie is gestegen van 15% in 1980 tot 19,3% in 1994 en naar schatting in 2010 zal zijn gestegen tot 25%,

B. overwegende dat een aanzienlijk gedeelte van deze toeneming voor rekening komt van de sector elektriciteitsopwekking, nadat in 1991 de EG-richtlijn betreffende een verbod op het gebruik van aardgas voor het opwekken van elektriciteit is ingetrokken,

C. overwegende dat de EU in 1994 voor 38% afhankelijk was van de importen uit derde landen en dat deze afhankelijkheid naar verwachting in 2010 zal zijn gestegen tot 60%, en dat vrijwel alle importen in de EU afkomstig zijn uit drie landen, namelijk Rusland, Noorwegen en Algerije,

---

[1] PB C 231 van 17.9.1990, blz. 77.
[2] PB C 48 van 25.2.1991, blz. 163.
[3] PB C 183 van 15.7.1991, blz. 303.
[4] PB C 94 van 13.4.1992, blz. 279.
[5] PB C 329 van 6.12.1993, blz. 150.
[6] PB C 128 van 9.5.1994, blz. 378.
[7] PB C 151 van 19.6.1995, blz. 228.
[8] PB C 151 van 19.6.1995, blz. 232.
[9] PB C 287 van 30.10.1995, blz. 34.

D. overwegende dat de EU in 1994 een aandeel van 46% had in de wereldhandel in aardgas en daarom een zeer belangrijke klant op de wereldmarkten is,

E. overwegende dat het Internationaal Energieagentschap (IEA) tot de slotsom is gekomen dat niet het importniveau op zichzelf als een veiligheidsvraagstuk dient te worden gezien, maar veeleer de marktstructuren in het kader waarvan deze import plaatsvindt,

F. overwegende dat 54% van het in 1994 in de EU verbruikte aardgas ten minste één binnengrens passeerde, zodat gesteld kan worden dat voor aardgas een belangrijk Europees netwerk reeds operationeel is,

G. overwegende dat sommige delen van de EU echter afhankelijk blijven van één enkele leverancier en wat betreft hun gasvoorziening en -netwerk nog steeds geïsoleerd zijn, hetgeen hen beperkt in hun mogelijkheden om gas beschikbaar te stellen in nieuwe gebieden en maatregelen tot opening van de markt te nemen,

H. overwegende dat het gebruik van aardgas een aantal belangrijke milieuvoordelen oplevert in vergelijking met ander fossiele brandstoffen, vooral wat betreft de wijze waarop de energie wordt getransporteerd en bij de opwekking van elektriciteit in het algemeen en bij warmte/krachtkoppeling in het bijzonder, alsook in de vervoerssector, als vervangmiddel voor de traditionele benzine en dieselolie, maar erop wijzend dat aardgas niet hernieuwbaar of duurzaam is,

I. overwegende dat één enkele leiding van een gasnetwerk in staat is 10.000 MW primaire energie en meer te transporteren, helemaal naar het punt waar de energie nodig is en wordt verbruikt, en wel op kosten- en energie-efficiënte wijze, zonder obstakels boven de grond en zonder lawaai of electromagnetische velden te veroorzaken, en slechts een smalle strook grond nodig heeft, zodat maar weinig bebouwbare grond verloren gaat,

J. overwegende dat de milieuvoordelen, zoals lagere emissies van CO_2, SO_2 en NO_x en verwaarloosbare emissies van deeltjes, stof en afval, het gebruik van gas in alle belangrijke toepassingen mogelijk maken midden in of vlak bij woon- en industriegebieden, hetgeen gunstig is voor gedecentraliseerde electriciteits- en warmte-opwekking en voor warmte/krachtkoppeling,

K. overwegende dat de gasvoorzieningssituatie in de individuele lid-staten aanmerkelijke verschillen vertoont in termen van het aandeel in de consumptie van primaire energie, de niveaus van produktiezelfvoorziening en de afhankelijkheid van importen,

L. overwegende dat aardgas een integrerend deel uitmaakt van een evenwichtige energievoorziening in Europa en dat energie van essentieel belang is voor economische groei en welvaart,

M. overwegende dat de kosten van aardgas toenemen naarmate het vervoer per pijpleiding of met LNG(vloeibaar aardgas)-tankers over een grotere afstand moet plaatsvinden, en tevens overwegende dat de EU ten opzichte van ongeveer 80% van de bekende aardgasreserves in de wereld gelegen is op een afstand die transport economisch rendabel maakt,

N. overwegende dat de aardgasindustrie van de EU plannen heeft om de ondergrondse opslagcapaciteit de komende twintig jaar met tenminste 75% uit te breiden als beveiliging tegen mogelijke onderbrekingen van de voorziening,

O. overwegende dat zowel monopolie-markten als geliberaliseerde markten onafhankelijke regulerende instanties nodig hebben, om toezicht te houden op de marktmechanismen en op de naleving van de mededingingsregels en om de belangen van verbruikers, exploitanten en eigenaren van gasvoorzieningen met elkaar in evenwicht te houden, zonder dat de regulerende instantie echter een verzekerde voorziening kan garanderen,

P. overwegende dat de liberalisatie van de gasindustrie in het VK heeft geleid tot een vermindering van de O & O-activiteiten,

Q. overwegende dat de huidige schattingen betreffende de verhouding tussen reserves en het huidige verbruik erop neerkomen dat er voor 70 jaar voldoende aardgas is, en gezien het feit dat de industrie aanneemt dat nieuwe aardgasvondsten en een grotere efficiency bij de winning ertoe zullen leiden dat dit cijfer nog jaren gehandhaafd zal blijven,

1. complimenteert de Commissie met de zeer kundige analyse van de huidige en toekomstige gasvoorziening in Europa als vervat in deze mededeling;

2. neemt kennis van het standpunt van de Commissie en de conclusie van de Raad van 7 mei 1996 dat de aardgasindustrie in de EU wat de zekerheid van de voorziening betreft tot op heden een voorbeeldige reputatie heeft;

3. neemt kennis van het standpunt van de Commissie dat in een aantal lid-staten het beleid ten aanzien van exploratie en produktie in de huidige omstandigheden een belemmering vormt voor het stimuleren van de produktie, zoals vereisten betreffende deelneming van de staat in exploratie en produktie, het aan de vaste wal brengen van gas, het recht van optie van de nationale transportonderneming en exclusieve rechten op gasproduktie;

4. onderkent de belangrijke rol van een transeuropees gasvoorzieningsnetwerk, omdat daarmee de zekerheid van de voorziening wordt vergroot, het noodzakelijke kader wordt gecreëerd waarbinnen marktmechanismen doelmatig kunnen functioneren en daarmee praktische maatregelen worden genomen in de richting van een verdere integratie van de Europese economie, in het bijzonder via de verschillende koppelingsprogramma's die de Oostzeelanden, de landen in het Middellandse-Zeegebied, het VK en Ierland verbinden met het continentaal pijpleidingennetwerk;

5. verzoekt de Commissie en de Raad om naast de integratie van de netwerken en de toegang tot meerdere voorzieningsbronnen verder te werken aan maatregelen gericht op de totstandbrenging van een echte interne markt voor aardgas, die garant staat voor een verzekerde voorziening, de dienstverlening in het algemeen belang en de rechten van de consument, alsook voor een hoog beschermingsniveau voor onderzoek en ontwikkeling op lange en middellange termijn binnen de sector;

6. is van oordeel dat het belangrijk is om de concurrentie tussen de verschillende energiebronnen in stand te houden teneinde verzekerd te zijn van een adequate voorziening en prijsstelling; dat het belang van energie als produktiefactor niet mag worden veronachtzaamd; dat het laten varen van de diversiteit van energiebronnen politiek gezien verleidelijk kan zijn, maar in economisch opzicht gevaarlijk is;

7. dringt er met betrekking tot de zorg die bestaat ten aanzien van een mogelijke onderbreking van de voorziening vanuit derde landen, op aan een meer gedetailleerde risicoanalyse uit te voeren voordat verdere stappen met betrekking tot de zekerheid van de voorziening op Europees niveau worden voorgesteld;

8. is van mening dat de politieke risico's in verband met de financiering en de zekerheid van de voorziening, gepaard met die van de bestaande en potentiële aanvoerlijnen welke een of meer tussen de gasproducent en de grenzen van de EU gelegen derde landen doorkruisen, vragen om een specifieke evaluatie door de Commissie;

9. verlangt dat bij alle sociale en politieke maatregelen ook rekening wordt gehouden met de producerende landen en dat er vaste, langlopende contracten worden gesloten, die voordelig zijn voor deze landen;

10. dringt erop aan dat het Verdrag over het Europees Energiehandvest zo spoedig mogelijk door alle betrokken landen wordt geratificeerd;

11. is ingenomen met het voorstel voor een tweede Verdrag over een energiehandvest, waarbij ook landen in het zuiden en eventueel in het Midden-Oosten zouden moeten worden betrokken;

12. verzoekt de Commissie een diepgaandere studie te maken van het potentieel en de noodzakelijke voorwaarden voor het ontginnen van de grote gasvoorraden in de Arctische gebieden van Europa, als integrerend onderdeel van de evaluaties van Europa's energievoorziening op lange termijn;

13. is van mening dat onvoldoende rekening is gehouden met de factor van de concurrerende vraag naar aardgasleveranties vanuit andere delen van de wereld, met name Japan, China en de snelgroeiende economieën in Zuidoost-Azië;

14. is van mening dat de Commissie er niet voldoende rekening mee heeft gehouden dat vanwege de vele voordelen van gas onvoldoende wordt geïnvesteerd in andere, met name hernieuwbare energiebronnen, met als resultaat op middellange of lange termijn een te hoge afhankelijkheidsgraad van import;

15. is van mening dat de Commissie wellicht niet heeft onderkend dat de voordelen van de energie-efficiëntie van elektriciteitsopwekking met behulp van gecombineerde warmte/krachtgasturbines mogelijkerwijs opwegen tegen de flexibiliteit van opwekking op basis van gemengde systemen en daardoor maken dat er minder mogelijkheden zijn voor interoperabiliteit, hetgeen gevolgen heeft voor de zekerheid van de voorziening;

16. verzoekt de Commissie steun te verlenen voor onderzoek naar:

— hybride systemen voor energie-efficiëntie en energiebesparing met gebruikmaking van aardgas en hernieuwbare energiebronnen, zoals zonneënergie in warmere landen,

— projecten in het kader waarvan het gebruik van de zogenaamde geassocieerde gassen die ontstaan bij aardolieproduktie en die momenteel gewoon worden verbrand, rendabel worden gemaakt,

— systemen voor warmte/krachtkoppeling die het potentieel hebben een nog grotere efficiëntie te bereiken dan de centrales die werken volgens de gecombineerde gasturbinecyclus (CCGT);

— samenwerkingsprojecten ter beperking van het weglekken van gas uit pijpleidingen in derde landen, waar de verliezen aanzienlijk zijn, terwijl onverbrand aardgas een schadelijk broeikaseffect heeft; technologie voor toezicht op afstand op het roesten van de hoofdleidingen die over lange afstanden door onbewoonde gebieden in derde landen lopen, als voorzorgsmaatregel om lekkages en onklaar raken van pijpleidingen te voorkomen;

— grotere efficiëntie bij het vloeibaar maken van aardgas en minder verliezen bij het transport van vloeibaar aardgas;

17. verzoekt de Commissie en de industrie kennis te nemen van en in voorkomende gevallen steun te verlenen voor programma's voor vergassingstechnologieën die toepasbaar zijn op grondstoffen welke in de Gemeenschap overvloedig aanwezig zijn, ten einde de energievoorziening en de toegang tot alternatieve gasvormige brandstoffen te diversifiëren; met name dient nota te worden genomen van de mogelijkheden voor centrales op basis van de gecombineerde cyclus met geïntegreerde kolenvergassing (IGCC), zoals gedemonstreerd in de onlangs klaargekomen unit bij Demkolec in Nederland, en een bredere toepassing daarvan op het gebied van chemische synthese en de verwijdering van restprodukten van de raffinage-industrie;

18. verzoekt de Commissie in haar verslag aan het Europees Parlement en de Raad, dat in het jaar 2002 moet worden ingediend, te overwegen of er communautaire maatregelen voorgesteld moeten worden inzake de keuze tussen verschillende energiebronnen, met name alternatieve energiebronnen, en betreffende de algemene structuur van de energievoorziening;

19. is van mening dat met betrekking tot de aardgasleveranties lering kan worden getrokken uit de aardoliecrisis van de jaren '70; dat met name daaruit kan worden geconcludeerd dat de marktkrachten er zowel op de korte als op de langere termijn via het prijsmechanisme voor zullen zorgen dat het evenwicht door aanpassingen van vraag en aanbod weer wordt hersteld, wanneer de voorziening hapert;

20. beveelt de Europese Unie aan om door middel van internationale overeenkomsten met landen die gas leveren duidelijk te maken dat het politiek en economisch gezien verstandig is om de leveringscontracten te respecteren en dat elke schending hiervan tot sancties leidt;

21. verzoekt de Commissie te overwegen of er bij de financiering van TEN-gasprojecten rekening moet worden gehouden met de zekerheid van de gasvoorziening op lange termijn;

22. verzoekt de Commissie, de consumentenorganisaties die zich bezighouden met ziekenhuizen en de huishoudelijke sector en de industrie nauw contact en voeling met elkaar te houden, vooral met betrekking tot de behandeling van richtlijnen voor noodsituaties;

23. neemt nota van het standpunt dat wordt verwoord in de IEA-studie betreffende de zekerheid van de gasvoorziening, namelijk dat er weinig mogelijkheden voor gecoördineerde internationale maatregelen ter verbetering van de zekerheid zijn; is van mening dat risicomanagement voor de gasindustrie van fundamenteel belang is en in de eerste plaats een zaak is van leveranciers en hun klanten, en is er voorstander van dat marktmechanismen zoveel mogelijk de basis vormen voor besluiten ten aanzien van de voorzieningszekerheid, onder voorbehoud van veiligheidsoverwegingen en de belangen van kleine klanten, ten aanzien waarvan regulering een zekere rol kan vervullen;

24. is van mening dat de EU en haar lid-staten zich bewust moeten zijn van de risico's van een te sterke afhankelijkheid van welke energiebron dan ook en stelt voor dat wanneer een aandeel van 25% van de totale energievoorziening wordt bereikt, de Commissie tot een herziening van de situatie moet overgaan;

25. stelt voor dat de Commissie:

— de rol van de EU, de lid-staten en de gasleveranciers en -kopers bij het waarborgen van de gasleveranties en het financieren van de kosten van zekerheid verder analyseert en

— een vergelijkende analyse maakt van de effectiviteit en de kosten van de verschillende alternatieven voor het waarborgen van de gasvoorziening in Europa;

26. stemt in met de conclusies die de Commissie aan de Raad heeft voorgelegd;

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Donderdag, 14 november 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 14 november 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Escudero, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, Kofoed, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Piquet, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Rothley, Rovsing, Rübig, Ryynänen, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Donderdag, 14 november 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Jensen A4-0364/96

Paragraaf 4, sub r)

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Féret, Hager, Linser, Muscardini, des Places, Raschhofer, de Rose, Souchet, Trizza, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Pons Grau

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Martin Philippe, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

NI: Bonde, Sandbæk, Striby

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim,

Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Florenz

---

2. Gezamenlijke ontwerp-resolutie internationale handel

Overweging D

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga

NI: Amadeo, Blokland, Muscardini, Trizza, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mather, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(–)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

Donderdag, 14 november 1996

NI: Antony, Berthu, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Rachinel, Linser, Martinez, des Places, Raschhofer, de Rose, Souchet, Vanhecke

PPE: Konrad, Malangré, Mann Thomas, Mombaur

UPE: d'Aboville, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

(O)

PSE: Falconer

---

3. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendementen 15 en 20

(+)

ARE: Barthet-Mayer, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: Cars, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Berthu, Fabre-Aubrespy, Hager, Linser, Muscardini, des Places, Raschhofer, de Rose, Sandbæk, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stasi, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Stenmarck

(O)

ARE: Dupuis

ELDR: Thors

NI: Trizza

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

---

4. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendement 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Fabre-Aubrespy

PPE: Ferrer, Stenmarck

PSE: Schmid

UPE: d'Aboville, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(–)

ARE: Dupuis

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Angelilli, Blokland, Hager, Linser, Muscardini, Raschhofer, Sandbæk, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Porto, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti,

Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Antony, Berthu, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, des Places, de Rose, Trizza, Vanhecke

PPE: Posselt

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

---

5. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendement 3

(+)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

PPE: Bardong, Kellett-Bowman, Stasi

PSE: Coates, Marinho

UPE: d'Aboville, Andrews, Chesa, Daskalaki, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Poisson, Pompidou, Vieira

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Berthu, Blokland, Bonde, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Muscardini, des Places, Sandbæk, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldi, van Bladel, Fitzsimons, Malerba, Podestà, Rosado Fernandes, Santini

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

(O)

NI: Hager, Linser, Raschhofer, Trizza

PPE: Bourlanges, Fourçans

---

6. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendement 4, 1ste deel

(+)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Striby

PPE: Bourlanges, Colombo Svevo, Fourçans, Graziani, Porto, Stasi

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier

Donderdag, 14 november 1996

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Berthu, Blokland, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Hallam

(O)

ARE: Macartney

ELDR: Lindqvist

NI: Bonde, Hager, Linser, de Rose, Sandbæk, Trizza

---

7. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendement 4, 2de deel

(+)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Antony, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Striby

PSE: Baldarelli, Hallam, Izquierdo Collado

UPE: d'Aboville, van Bladel, Daskalaki, Giansily, Killilea, Pasty, Pompidou

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Orlando, Roth, Tamino

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Farassino, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Berthu, Blokland, Bonde, de Rose, Sandbæk, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendonça, Menrad,

Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baldi, Chesa, Danesin, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

NI: Hager, Linser, Raschhofer, Trizza

PSE: Wibe

---

8. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendement 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Elmalan, González Alvárez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Stasi

PSE: van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Samland, Schmid, White

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino

(–)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Berthu, Blokland, Bonde, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang Carl, Le Rachinel, Linser, Muscardini, de Rose, Sandbæk, Striby, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker,

Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Read, Rocard, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

NI: Trizza

PSE: Wibe

V: Gahrton, Holm, Orlando, Schörling

---

9. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendement 6

(+)

ELDR: Cox

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

PPE: Stasi

PSE: Baldarelli, Rocard, White

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Thors, Virrankoski, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Berthu, Blokland, Bonde, Muscardini, Parigi, de Rose, Sandbæk, Striby, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos,

Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Trizza, Vanhecke

---

10. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendement 7

(+)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Féret, Gollnisch

PSE: Baldarelli, Berès, Carlotti, Castricum, Cot, De Coene, Dury, Happart, Lindeperg, Rocard, Van Lancker

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Thors, Virrankoski, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Bonde, Hager, Linser, Muscardini, Raschhofer, de Rose, Sandbæk, Striby, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo

Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Lehne, Lenz, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

(O)

ARE: Pradier

NI: Trizza

PPE: Stasi

PSE: Darras, Wibe

---

11. Verslag Colajanni A4-0351/96

Amendement 8

(+)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Féret, Gollnisch

PSE: Baldarelli, Berès, Carlotti, Cot, De Coene, Dury, Happart, Lindeperg, Rocard, Van Lancker

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Berthu, Blokland, Bonde, Hager, Linser, Muscardini, de Rose, Sandbæk, Striby, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barros-Moura, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lange, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Baldi, van Bladel, Chesa, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

NI: Trizza

PSE: Castricum, Darras, Wibe

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

---

12. Rapport Colajanni A4-0351/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, González Alvárez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Piquet, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Bonde, Hager, Linser, Raschhofer, Sandbæk, Striby

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Provan, Rack, Robles Piquer, Salafranca

Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Chesa, Giansily, Pasty, Pompidou

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino

(–)

ARE: Dupuis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Berthu, Blokland, des Places, de Rose, van der Waal

PPE: Stevens

UPE: Andrews, Arroni, van Bladel, Danesin, Fitzsimons, Malerba, Podestà, Rosado Fernandes, Santini

(O)

ARE: Hory, Leperre-Verrier

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Muscardini, Trizza, Vanhecke

PPE: Pack, Pex, Posselt, Pronk, Rübig

UPE: d'Aboville, Baldi, Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis, Poisson

---

13. Verslag d'Ancona A4-0315/96

Paragraaf 4

(+)

ARE: Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Farassino, Gasòliba i Böhm, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Campoy Zueco, Chichester, Corrie, Cunha, De Esteban Martin, Fabra Vallés, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Pex, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Berger, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Crampton, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Haug, Hoff, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Malone, Marinho, Martin David W., Miller, Morris, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Peter, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Tannert, Tomlinson, Van Lancker, Waidelich, Walter, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: van Bladel, Danesin

V: Müller

(–)

ARE: Novo Belenguer

ELDR: Lindqvist, Virrankoski

NI: Amadeo, Berthu, Blokland, Dillen, Striby, Trizza, Vanhecke, van der Waal

PSE: Adam, Hallam, Hardstaff, Howitt, Oddy, Skinner, Titley, Truscott, Watts, Whitehead

V: Holm, Roth

(O)

GUE/NGL: Pailler

NI: Hager, Linser, Raschhofer

PPE: Flemming

PSE: Evans, Falconer, Needle, Smith

UPE: d'Aboville, Baldi, Chesa, Fitzsimons, Girão Pereira, Killilea, Pasty, Vieira

V: Ahern, Lannoye, Schroedter, Tamino

---

14. Verslag d'Ancona A4-0315/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Dupuis, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Farassino, Gasòliba i Böhm, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Blokland, Trizza, van der Waal

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chichester, Cunha, De Esteban Martin, Fabra Vallés, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Porto, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Berger, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Hallam, Hardstaff, Haug, Hoff, Howitt, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Morris, Napoletano, Needle, Oddy, Paasio, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten,

Donderdag, 14 november 1996

Rapkay, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Zimmermann

UPE: van Bladel

(–)

NI: Berthu, Dillen, Striby, Vanhecke

PPE: Konrad, Pomés Ruiz

PSE: Wilson

V: Ahern, van Dijk, Holm, Lannoye, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer

(O)

ARE: Hory, Leperre-Verrier

NI: Hager, Linser, Raschhofer

PPE: Corrie

UPE: d'Aboville, Baldi, Chesa, Danesin, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Pasty, Rosado Fernandes, Vieira

V: Müller, Tamino

---

15. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Bioveiligheid

Amendement 1

(+)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: González Alvárez, Mohamed Ali, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blokland, Dillen, Hager, Raschhofer, Vanhecke, van der Waal

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Gebhardt, Malone, Morris

V: Ahern, van Dijk, Holm, Lannoye, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino

(–)

ARE: Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Farassino, Gasòliba i Böhm, Larive, Plooij-van Gorsel, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Berthu

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Bébéar, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chichester, Corrie, Cunha, De Esteban Martin, Fabra Vallés, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Porto, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Botz, Cabezón Alonso, Carlotti, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Evans, Falconer, Ford, Görlach, Hallam, Hardstaff, Haug, Hoff, Howitt, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Napoletano, Needle, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández,

Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baldi, van Bladel, Danesin, Fitzsimons, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Pasty, Rosado Fernandes, Vieira

(O)

NI: Linser

PPE: Pex

---

16. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Bioveiligheid

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Farassino, Gasòliba i Böhm, Larive, Lindqvist, Plooij-van Gorsel, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Mohamed Ali, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Berthu, Blokland, Dillen, Hager, Linser, Raschhofer, Trizza, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Bébéar, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chichester, Corrie, Cunha, De Esteban Martin, Fabra Vallés, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Porto, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Berger, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Gebhardt, Görlach, Hallam, Hardstaff, Haug, Hoff, Howitt, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Morris, Napoletano, Needle, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

V: Ahern, van Dijk, Holm, Lannoye, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino

(–)

PPE: Gillis, Gomolka, Heinisch

UPE: d'Aboville, Andrews, Baldi, van Bladel, Danesin, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes, Vieira

(O)

PPE: Herman, Pex

Donderdag, 14 november 1996

17. Verslag Chichester A4-0235/96

Amendement 3

(+)

ELDR: Nordmann

NI: Amadeo, Hager, Linser, Trizza

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Bébéar, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chichester, Corrie, Cunha, De Esteban Martin, Fabra Vallés, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lenz, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, von Wogau

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Farassino, Gasòliba i Böhm, Goerens, Larive, Lindqvist, Plooij-van Gorsel, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Alvárez, Mohamed Ali, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Berthu, Blokland, Dillen, Vanhecke, van der Waal

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Berger, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hoff, Howitt, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Morris, Needle, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, van Putten, Rapkay, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Chesa, Danesin, Girão Pereira, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes, Vieira

(O)

V: Ahern, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lannoye, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 15 NOVEMBER 1996

(96/C 362/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

De heer Whitehead liet weten dat hij gisteren aanwezig was maar niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Souchet wijst erop dat het Parlement in de vergadering van woensdag 13 november niet heeft ingestemd met de sluiting van het debat over de situatie in Zaïre (zie de notulen van de vergadering van die datum, deel I, punt 5) doch met de onderbreking ervan; het debat is, zo vervolgt hij, daarentegen niet hervat en de leden die nog waren ingeschreven hebben niet het woord kunnen voeren (de Voorzitter antwoordt hem dat de voorzitter van de vergadering duidelijk naar artikel 130 van het Reglement heeft verwezen dat voorziet in de sluiting van het debat).

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad: verzoeken om advies over:

— Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië tot samenwerking op het gebied van de zeevisserij en tot vaststelling van de bepalingen ter uitvoering van die Overeenkomst (COM(96)0417 — C4-0599/96 — 96/0210(AVC))

verwezen naar:
ten principale: VISS
voor advies: BEGR, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag, Art. 228 lid 3, 2de alinea EG-Verdrag;

b) van de Commissie:

ba) voorstellen en/of mededelingen:

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: De visserijovereenkomsten — Situatie en vooruitzichten (COM(96)0488 — C4-0590/96)

verwezen naar:
ten principale: VISS

— Mededeling van de Commissie: Tenuitvoerlegging van het communautaire milieurecht (COM(96)0500 — C4-0591/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: JURI

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de Regio's over illegale en schadelijke inhoud op het Internet (COM(96)0487 — C4-0592/96)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: CULT

beschikbare talen: DA, DE, EN, ES, FR, NL, PT

bb) de volgende documenten:

— Groenboek: Een toekomstig beleid inzake de bestrijding van geluidshinder (COM(96)0540 — C4-0587/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON, ONDE, VERV

beschikbare talen: DE, EL, EN, FI, FR, IT, NL, PT

— Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: Beoordeling van de faciliteit voor financiële ondersteuning op middellange termijn van de betalingsbalansen van de lid-staten — Verordening (EEG) nr. 1969/88 van de Raad (COM(96)0545 — C4-0588/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: BEGR

beschikbare talen: DE, EL, EN, FI, FR, IT, NL, PT

— Verslag over de verkooppuntcontrole-systemen van de lid-staten (COM(96)0245 — C4-0589/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: VERV, MILI

3. Machtiging tot het opstellen van verslagen

De Conferentie van voorzitters heeft tijdens haar vergadering van 14 november 1996 overeenkomstig de op 18 april 1996 vastgestelde procedure de volgende commissies gemachtigd tot het opstellen van verslagen:

OPEN: Mogelijk gebruik van hulpbronnen van militaire aard in het kader van milieustrategieën

LAND: 1. Kwaliteitsbeleid ten aanzien van landbouwprocessen en landbouwvoedingsprodukten
2. Effect van de biotechnologie op de landbouw

BEGR: Evalutatie van de financiële bepalingen in initiatiefverslagen

ECON: Strengere regelgeving voor effectrapportage (artikel 52)

Vrijdag, 15 november 1996

EXTE: 1. Transatlantische economische en handelsbetrekkingen
2. Verplaatsingen en investeringen in derde landen

VERV: Vervoer van paarden

CULT: Effect van de nieuwe technologieën op de pers in Europa

ONTW: Loyaliteit in verband met het handelsverkeer met de ontwikkelingslanden
(medeadvieserend: Commissie externe economische betrekkingen)

INST: 1. Verbetering van de werking van de instellingen van de verdragswijziging
2. Institutioneel karakter van de Europese Unie

VROU: Discriminatie van vrouwen in advertenties

4. Veterinairrechtelijke voorschriften voor aquicultuurdieren en -produkten (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van richtlijn 91/67/EEG inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurprodukten, ten aanzien van Gyrodactylus salaris (COM(96)0279 – C4-0394/96 – 96/0157(CNS))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: VISS

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(96)0279 – C4-0394/96 – 96/0157(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 1).*

5. Bestrijding van bepaalde visziekten * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van richtlijn 93/53/EEG tot vaststelling van minimale communautaire maatregelen voor de bestrijding van bepaalde visziekten (COM(96)0279 – C4-0395/96 – 96/0158(CNS))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: VISS

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(96)0279 – C4-0395/96 – 96/0158(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 2).*

6. Instandhouding van de visbestanden * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over het gewijzigd voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (gecodificeerde versie) (COM(96)0317 – C4-0516/96 – 00/0532(CNS)).

verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: VISS

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0317 – C4-0516/96 – 00/0532(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel I, punt 2)*

7. Sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers en zelfstandigen * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale-zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(96)0318 – C4-0537/96 – 96/0170(CNS))

verwezen naar:
ten principale: SOCI
voor advies: JURI

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0318 – C4-0537/96 – 96/0170(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 3).*

8. Universiteitsstudies (TEMPUS II) (1994-1998) * (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 93/246/EEG van 29 april 1993 tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (TEMPUS II) (1994-1998) (COM(96)0198 – C4-0361/96 – 96/0133(CNS)) (A4-0328/96) (rapporteur: de heer Evans) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(96)0198 – C4-0361/96 – 96/0133(CNS)

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 en bloc

Geannuleerd amendement: 5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 4).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 4).*

9. Bestrijding van corruptie van ambtenaren (artikel 99 van het Reglement) * (stemming)

Verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken over de Akte van de Raad tot vaststelling van de Overeenkomst ter bestrijding van corruptie waarbij ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de lid-staten van de Europese Unie betrokken zijn (7751/96 – C4-0564/96 – 96/0911(CNS)) (A4-0365/96) (rapporteur: de heer Marinho) (zonder debat).

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 5).*

10. Instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee * (stemming)

Verslag Fraga Estévez – A4-0330/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0128 – C4-0316/96 – 96/0091(CNS):

Bij HS (PSE) verwerpt het Parlement het voorstel van de Commission.

Stemmen:	163
Voor:	2
Tegen:	155
Onthoudingen:	6

(deel II, punt 6).

Het woord wordt gevoerd door de heer Kinnock, lid van de Commissie, die het standpunt van de Commissie in beraad houdt ten aanzien van de eventuele intrekking van het voorstel, en de rapporteur.

Het voorstel wordt overeenkomstig artikel 59, lid 3 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.

11. Visserijovereenkomsten met Letland, Estland en Litouwen * (stemming)

Verslag Kindermann – A4-0363/96

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0343 – C4-0478/96 – 96/0178(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 5 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 7).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 7).*

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0355 – C4-0479/96 – 96/0187(CNS):

Aangenomen amendementen: 6 t/m 10 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 7)).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 7).*

III. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0356 – C4-0480/96 – 96/0201(CNS):

Aangenomen amendementen: 11 t/m 15 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 7 c)).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 7 c)).*

12. Opneming van de EGKS in de begroting (stemming)

Verslag Colom i Naval – A4-0302/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1

Verworpen amendementen: 2 bij ES (81 vóór, 100 tegen, 1 onthouding)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 32 in onderdelen, 3de deel bij ES (114 vóór, 62 tegen, 4 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

– de rapporteur, vóór het begin van de stemming, over am. 2 op par. 32, en na de stemming om erop te wijzen dat in par. 32, eerste en vijfde streepje, en in de rest van de tekst „Stichting/het Bureau" moet staan.

Stemming in onderdelen:

par. 32 (PSE):

1ste deel: inleiding en 1ste t/m 3de streepje
2de deel: tekst van het 4de streepje zonder de woorden „in de verhouding 1/3 tot 2/3"
3de deel: deze woorden
4de deel: 5de streepje

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 8).*

13. Bescherming van dieren gedurende hun vervoer (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-1272, 1273, 1274 en 1277/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-1272, 1273 en 1274/96:

– gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Fantuzzi en Görlach namens de PSE-Fractie
Funk en Provan namens de PPE-Fractie

Vrijdag, 15 november 1996

Santini namens de UPE-Fractie
Mulder namens de ELDR-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 1

De verschillende onderdelen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9).*

Ontwerp-resolutie B4-1277/96 komt te vervallen.

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag Colom i Naval (A4-0302/96):

— *schriftelijk*: de heer Lindqvist

Vervoer van dieren

— *schriftelijk*: mevrouw Van Dijk

14. Interimovereenkomst met Slovenië * (debat en stemming)

De heer Posselt leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds en de Republiek Slovenië, anderzijds (11278 — C4-0574/96 — 96/0255(CNS)) (A4-0362/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bösch, namens de PSE-Fractie, Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie, en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 10).*

15. Verbetering van het financieel beheer (SEM 2000) (debat en stemming)

De heer Colom i Naval leidt het verslag in dat hij namens de Commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over het programma van de Commissie voor de verbetering van het financieel beheer (Sound and Efficient financial Management 2000 = SEM 2000) (A4-0331/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tomlinson, namens de PSE-Fractie, McCartin, namens de PPE-Fractie, Lindqvist, namens de ELDR-Fractie, Wemheuer en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 11).*

*
* *

De heer Tomlinson voert het woord over het feit dat de niet-ingeschreven Deense leden, die toch nooit nalaten het financieel beheer te kritiseren, tijdens het debat niet van zich hebben laten horen.

16. Levende planten en produkten van de bloementeelt * (debat en stemming)

De heer Filippi leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van specifieke maatregelen voor de sector levende planten en produkten van de bloementeelt (COM(96)0261 — C4-0390/96 — 96/0155(CNS)) (A4-0336/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Correia, namens de PSE-Fractie, von Habsburg, namens de PPE-Fractie, Santini, namens de UPE-Fractie, Mulder, namens de ELDR-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Vieira en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat de zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0261 — C4-0390/96 — 96/0155(CNS)

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3; 4; 5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 12).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 12).*

Stemverklaringen:

— *Mondeling:* de leden Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie en Van Dijk

— *Schriftelijk:* de leden Waidelich, Wibe, Theorin en Ahlqvist.

De heer Mulder voert het woord over de stemverklaring van mevrouw Van Dijk.

17. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst (debat en stemming)

Mevrouw Larive leidt het verslag in dat zij namens de Commissie rechten van de vrouw heeft opgesteld over gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst (A4-0283/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Zimmermann, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Thomas Mann, namens de PPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Mohamed Ali, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dijk, voorzitter van de Commissie rechten van de vrouw, namens de V-Fractie, Marinucci, en de heer Kinnock, lid van de Commissie, de leden Van Dijk en Larive, die de Commissie vragen stellen, welke de heer Kinnock beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1

De verschillende van de tekst worden achtereenvolgens aangenomen.

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	57
Voor:	57
Tegen:	0
Onthoudingen:	0

(deel II, punt 13)

Stemverklaringen:

Mondeling: de leden Posselt, Thomas Mann en Van Dijk

Schriftelijk: de leden Lindqvist en Sindal.

De heer Schultz voerde het woord na de stemverklaring van de heer Thomas Mann.

18. Aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering

De mededelingen van de Commissie over de aan een aantal resoluties van het Parlement gegeven uitvoering (doc. SP(96)2014 en SP(96)1659) alsmede over de uitvoering welke aan de tijdens de vergaderperioden van mei I en mei II (doc. SP(96)1842/2) en juni I en juni II 1996 (doc. SP(96)2533/2) aangenomen adviezen en resoluties is gegeven, zijn rondgedeeld.

19. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Documentnummer	Auteur	Handtekeningen
9/96	De Coene	199
10/96	Muscardini	17

20. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

21. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 27 t/m 28 november 1996 zullen plaatsvinden.

22. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.30 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Ondervoorzitter

Vrijdag, 15 november 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Veterinairrechtelijke voorschriften voor aquicultuurdieren en -produkten * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van richtlijn 91/67/EEG inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurprodukten, ten aanzien van Gyrodactylus salaris (COM(96)0279 – C4-0394/96 – 96/0157(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

---

2. Bestrijding van bepaalde visziekten * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van richtlijn 93/53/EEG tot vaststelling van minimale communautaire maatregelen voor de bestrijding van bepaalde visziekten (COM(96)0279 – C4-0395/96 – 96/0158(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

---

3. Instandhouding van de visbestanden * (artikel 99 van het Reglement)

Gewijzigd voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (gecodificeerde versie) (COM(96)0317 – C4-0516/96 – 00/0532(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

---

4. Sociale zekerheidsregelingen voor werknemers en zelfstandigen * (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale-zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EEG) nr. 1408/71 (COM(96)0318 – C4-0537/96 – 96/0170(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Vrijdag, 15 november 1996

5. Universiteitsstudies (TEMPUS II) (1994-1998) * (artikel 99 van het Reglement)

A4-0328/96

Voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 93/246/EEG van 29 april 1993 tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (TEMPUS II) (1994-1998) (COM(96)0198 – C4-0361/96 – 96/0133(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Overweging 7 bis (nieuw)	
	7 bis. overwegende dat TEMPUS door universiteiten en academisch personeel doeltreffend kan blijven bijdragen aan de ontwikkeling van burgerlijke en educatieve beheersstructuren in nieuwe democratieën,
(Amendement 2)	
Overweging 14	
14. overwegende dat uit deze zelfde evaluatie blijkt dat TEMPUS in staat is in de partnerlanden een efficiënte bijdrage te leveren aan de diversificatie van het onderwijsaanbod en aan de interuniversitaire samenwerking, waardoor gunstige voorwaarden worden geschapen voor de ontwikkeling van de wetenschappelijke, culturele en economische samenwerking,	14. overwegende dat uit deze zelfde evaluatie blijkt dat TEMPUS in staat is in de partnerlanden een efficiënte bijdrage te leveren aan de diversificatie van het onderwijsaanbod en aan de interuniversitaire samenwerking, waardoor gunstige voorwaarden worden geschapen voor de ontwikkeling van de wetenschappelijke, culturele, **sociale** en economische samenwerking,
(Amendement 3)	
ARTIKEL 1 BIS (nieuw)	
Artikel 4, sub c), tweede alinea (besluit 93/246 (EEG))	
	Artikel 1 bis
	Artikel 4, sub c), tweede alinea van besluit 93/246/EEG wordt door de volgende tekst vervangen:
	„De doelstellingen van TEMPUS II worden door de Commissie verwezenlijkt in overeenstemming met het algemene beleid van de Gemeenschap inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen. De Commissie zal er tevens naar streven te waarborgen dat geen groep of personen om voor het even welke reden worden uitgesloten of benadeeld."
(Amendement 4)	
ARTIKEL 1 TER (nieuw)	
Artikel 6, leden 2 t/m 5 (besluit 93/246/EEG)	
	Artikel 1 ter
	Artikel 6, leden 2 t/m 5 van besluit 93/246/EEG worden door de volgende tekst vervangen:
	„2. Bij het uitvoeren van deze taak wordt de Commissie bijgestaan door een Comité dat bestaat uit een

(1) PB C 207 van 18.7.1996, blz. 8.

Vrijdag, 15 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	vertegenwoordiger per lid-staat en twee vertegenwoordigers van de bevoegde commissie van het Europees Parlement. De vergadering wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
	3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.
	4. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft elke lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.
	5. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies. Het Comité komt in beginsel in openbare vergadering bijeen behoudens andersluidend, naar behoren gemotiveerd en tijdig bekendgemaakt besluit. Het publiceert zijn agenda's twee weken vóór de vergaderingen. Het publiceert notulen van zijn vergaderingen. Het stelt een openbaar register op waarin zijn leden opgaaf doen van hun belangen.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van besluit 93/246/EEG van 29 april 1993 tot goedkeuring van de tweede fase van het Transeuropees Mobiliteitsprogramma voor universiteitsstudies (TEMPUS II) (1994-1998) (COM(96)0198 – C4-0361/96 – 96/0133(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0198 – 96/0133(CNS)) (1),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C4-0361/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0328/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 207 van 18.7.1996, blz. 8.

6. Bestrijding van corruptie van ambtenaren * (artikel 99 van het Reglement)

A4-0365/96

Resolutie over de ontwerp-akte van de Raad tot vaststelling van de overeenkomst ter bestrijding van corruptie waarbij ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de lid-staten van de Europese Unie betrokken zijn (7751/96 — C4-0564/96 — 96/0911(CNS))

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerp-akte van de Raad (7751/96 — 96/0911(CNS)),

— door de Raad geraadpleegd overeenkomstig artikel K.6, lid 2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie (C4-0564/96),

— gelet op artikel 93 van zijn Reglement,

— gezien zijn advies van 22 mei 1996 inzake de ontwerp-akte van de Raad tot vaststelling van het protocol bij de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen en ontwerp-protocol, opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, bij de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen (ambtenaren en leden) ([1]),

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0365/96),

1. is van oordeel dat verschillende aktes met een grotendeels identieke vorm (eerste aanvullende protocol bij de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen enerzijds en Overeenkomst ter bestrijding van corruptie anderzijds) tot verwarring leiden en daarmee het bereiken van het doel, omkopingshandelingen in de Europese Unie effectief aan het licht te brengen en strafrechtelijk te vervolgen; bemoeilijken;

2. betreurt het feit dat de Raad daarom niet is ingegaan op de in paragraaf 8 van de resolutie van het Parlement van 19 september 1996 over de Overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen ([2]) gedane suggestie om het (eerste) aanvullende protocol en de Overeenkomst ter bestrijding van corruptie in één document samen te vatten;

3. betreurt verder dat de Raad nauwelijks rekening heeft gehouden met bovengenoemd advies van het Parlement ten aanzien van het (eerste) aanvullende protocol;

4. betuigt — in het bijzonder met het oog op de nauwe vervlechting van corruptie en georganiseerde criminaliteit — nadrukkelijk zijn steun aan het principiële doel van het ontwerp, namelijk om door middel van het vastleggen van algemene strafrechtelijke minimum-normen in de rechtsordes van de lid-staten en door een intensievere bilaterale samenwerking corruptie doeltreffender dan tot nu toe te bestrijden;

5. stemt, onder voorbehoud van de volgende wijzigingen, in met de ontwerp-akte van de Raad:

a) verwerking van de in de bijlage weergegeven uitbreiding van de interpretatie van het begrip „ambtenaren van de Europese Gemeenschappen" in de tekst van artikel 1, waarbij ter verduidelijking bij voorbeeld de in aanmerking komende instanties worden opgesomd (dus: Europese Investeringsbank, Europese Centrale-bankstelsel, Europees Monetair Instituut, Europees Investeringsfonds, enz.),

b) uitbreiding van het in lid 2 van artikel 2 bepaalde tot (actieve) corruptie (in dit artikel wordt uitsluitend de passieve corruptie — de omkoopbaarheid — van een ambtenaar van een andere lid-staat geregeld),

c) invoering van een delictkwalificatie voor georganiseerd, herhaaldelijk of op grote schaal begane actieve en passieve corruptie met een dienovereenkomstige verscherping van de rechtsgevolgen,

d) invoering van de uitdrukkelijke vermelding dat medeplichtigheid aan alsmede aanstichting en pogingen tot passieve of actieve corruptie gelijkstaan aan omkoopbaarheid en omkoping,

e) opneming van de ombudsman bij de groep van de op gelijke wijze te behandelen autoriteiten en functionarissen in artikel 4, lid 1,

f) uitbreiding van het beginsel „ne bis in idem" van artikel 10 tot het (vaak voorkomende) geval waarbij weliswaar een straf werd opgelegd, maar waarbij de (resterende) voltrekking gedurende een proeftijd wordt opgeschort (er worden alleen gevallen geregeld waarin niet vervolgd wordt, de straf niet meer mag worden voltrokken of waarin deze juist wordt voltrokken),

([1]) PB C 166 van 10.6.1996, blz. 92.
([2]) Deel II, punt 17 c) van de notulen van die datum.

Vrijdag, 15 november 1996

g) vastlegging dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen ook bevoegd is voor verzoeken om een prejudiciële beslissing (in aanvulling op de reeds in de tekst opgenomen bepaling dat het bevoegd is voor de interpretatie en uitvoering van deze overeenkomst), waarbij in het algemeen de niet bij het rechtsgeding betrokken lid-staten en de Commissie het recht moeten krijgen om opmerkingen te maken,

h) invoering van controle op de omzetting drie jaar na ondertekening van de Overeenkomst om na te gaan hoe deze in de rechtspraktijk van de lid-staten heeft gefunctioneerd;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

7. Instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee *

A4-0330/96

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van overgangsmaatregelen in verband met Verordening (EG) nr. 1626/94 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Middellandse Zee (COM(96)0128 – C4-0316/96 – 96/0091(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt verworpen (1).

(1) De zaak werd derhalve overeenkomstig artikel 59, lid 3 van het Reglement voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie terugverwezen.

---

8. Visserijovereenkomsten met Letland, Estland en Litouwen *

A4-0363/96

I.

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Letland (COM(96)0343 – C4-0478/96 – 96/0178(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Tweede overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het Europees Parlement, daar de visserijmogelijkheden en financiële bijdragen van de Gemeenschap in het kader van de jaarlijkse beraadslagingen tussen de verdragspartners worden vastgesteld zonder dat het nog eens wordt geraadpleegd, uitvoerig moet worden ingelicht.

(1) PB C 276 van 21.9.1996, blz. 8.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Tweede overweging ter (nieuw)

overwegende dat de Commissie, om de begrotingsautoriteit beter op de hoogte te houden van de uitvoering van het protocol, elk jaar vóór 1 mei een verslag over de vorderingen bij de uitvoering moet voorleggen, samen met een bijgewerkt financieel memorandum,

(Amendement 3)

Tweede overweging quater (nieuw)

overwegende dat de uitgaven op grond van het protocol niet verplicht zijn, gezien het interinstitutioneel akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline,

(Amendement 4)

Artikel 2 bis, lid 1 (nieuw)

Artikel 2 bis

1. De Commissie legt aan de Raad en het Europees Parlement jaarlijks voor de aanvang van de bilaterale beraadslagingen tussen de verdrags-partners een verslag over de toe-passing van en de voorwaarden voor de omzetting van de overeenkomst voor.

(Amendement 5)

Artikel 2, lid 2 (nieuw)

2. Aan de hand van dat rapport, en rekening houdend met het advies dat het Europees Parlement erover uitbrengt, geeft de Raad de Commisssie eventueel toestemming om onderhandelingen voor de ondertekening van een nieuw protocol aan te vatten.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Letland (COM(96)0343 – C4-0478/96 – 96/0178(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0343 – 96/0178(CNS)) [1],

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, artikel 228, lid 2, eerste zin en artikel 228, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C4-0478/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0363/96),

---

[1] PB C 276 van 21.09.1996, blz. 8.

Vrijdag, 15 november 1996

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraagdpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

II.

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Estland (COM(96)0355 – C4-0479/96 – 96/0187(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 6)
	Tweede overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het Europees Parlement, daar de visserijmogelijkheden en financiële bijdragen van de Gemeenschap in het kader van de jaarlijkse beraadslagingen tussen de verdragspartners worden vastgesteld zonder dat het nog eens wordt geraadpleegd, uitvoerig moet worden ingelicht.
	(Amendement 7)
	Tweede overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Commissie, om de begrotingsautoriteit beter op de hoogte te houden van de uitvoering van het protocol, elk jaar vóór 1 mei een verslag over de vorderingen bij de uitvoering moet voorleggen, samen met een bijgewerkt financieel memorandum,
	(Amendement 8)
	Tweede overweging quater (nieuw)
	overwegende dat de uitgaven op grond van het protocol niet verplicht zijn, gezien het interinstitutioneel akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline,
	(Amendement 9)
	Artikel 2 bis, lid 1 (nieuw)
	Artikel 2 bis
	1. De Commissie legt aan de Raad en het Europees Parlement jaarlijks voor de aanvang van de bilaterale beraadslagingen tussen de verdragspartners een verslag over de toepassing van en de voorwaarden voor de omzetting van de overeenkomst voor.

(1) PB C 279 van 25.9.1996, blz. 6.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Artikel 2 bis, lid 2 (nieuw)

	2. Aan de hand van dat rapport, en rekening houdend met het advies dat het Europees Parlement erover uitbrengt, geeft de Raad de Commissie eventueel toestemming om onderhandelingen voor de ondertekening van een nieuw protocol aan te vatten.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Estland (COM(96)0355 — C4-0479/96 — 96/0187(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0355- 96/0187(CNS) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, artikel 228, lid 2, eerste zin en artikel 228, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C4-0478/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie visserij en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0363/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraagdpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 279 van 25.09.1996, blz. 6.

III.

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Litouwen (COM(96)0356 — C4-0480/96 — 96/0201(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 11)

Tweede overweging bis (nieuw)

	overwegende dat het Europees Parlement, daar de visserijmogelijkheden en financiële bijdragen van de Gemeen-

(1) PB C 284, 27.9.1996, blz. 8.

Vrijdag, 15 november 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	schap in het kader van de jaarlijkse beraadslagingen tussen de verdragspartners worden vastgesteld zonder dat het nog eens wordt geraadpleegd, uitvoerig moet worden ingelicht.
	(Amendement 12)
	Tweede overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Commissie, om de begrotingsautoriteit beter op de hoogte te houden van de uitvoering van het protocol, elk jaar vóór 1 mei een verslag over de vorderingen bij de uitvoering moet voorleggen, samen met een bijgewerkt financieel memorandum,
	(Amendement 13)
	Tweede overweging quater (nieuw)
	overwegende dat de uitgaven op grond van het protocol niet verplicht zijn, gezien het interinstitutioneel akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline,
	(Amendement 14)
	Artikel 2 bis, lid 1 (nieuw)
	Artikel 2 bis
	1. De Commissie legt aan de Raad en het Europees Parlement jaarlijks voor de aanvang van de bilaterale beraadslagingen tussen de verdragspartners een verslag over de toepassing van en de voorwaarden voor de omzetting van de overeenkomst voor.
	(Amendement 15)
	Artikel 2 bis, lid 2 (nieuw)
	2. Aan de hand van dat rapport, en rekening houdend met het advies dat het Europees Parlement erover uitbrengt, geeft de Raad de Commissie eventueel toestemming om onderhandelingen voor de ondertekening van een nieuw protocol aan te vatten.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Litouwen (COM(96)0356 – C4-0480/96 – 96/0201(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0356- 96/0201(CNS) (1),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, artikel 228, lid 2, eerste zin en artikel 228, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C4-0480/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie visserij en de Begrotingscommissie (A4-0363/96),

(1) PB C 284 van 27.09.1996, blz. 8.

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraagdpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

9. Opneming van de EGKS in de begroting

A4-0302/96

Resolutie over de opneming van de EGKS in de begroting van de Europese Unie

Het Europees Parlement,

— gelet op de bepalingen van het EGKS-Verdrag, met name de artikelen 49 t/m 56,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 juli 1992 over de budgettaire en financiële gevolgen van de toekomst van het EGKS-Verdrag ([1]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 21 april 1994 over de toekomst van het EGKS-Verdrag ([2]),

— gezien de mededeling van de Commissie van 18 november 1992 over de toekomst van de EGKS — financiële activiteiten (SEC(92)1889),

— gezien het groenboek „Voor een energiebeleid in de Europese Unie" van 11 januari 1995 (COM(94)0659),

— gezien de conclusies van de Raad van 24 november 1992,

— gezien de memoranda van het Raadgevend Comité EGKS van 24 maart 1994 en 28 juni 1995,

— gezien de jaarverslagen van de Rekenkamer over de uitvoering van de begroting 1991 en 1994,

— gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien zijn resolutie van 18 juli 1996 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Parlement „Een nieuwe impuls voor de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie in de Gemeenschap" ([3]),

— gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, de Commissie regionaal beleid en de Commissie begrotingscontrole (A4-0302/96),

A. overwegende dat naar aanleiding van de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Parlement over de toekomst van het EGKS-Verdrag (SEC(91)0407) en de vergaderingen van de Raad van ministers van Industrie van 29 april 1991 en 24 november 1992 is besloten dat het EGKS-Verdrag op 23 juli 2002 zal aflopen,

B. overwegende dat de EGKS een voortrekkersrol heeft gespeeld in de Europese eenmaking en heeft bijgedragen tot de vrede in Europa,

---

([1]) PB C 241 van 21.9.1992, blz 181.
([2]) PB C 128 van 9.5.1994, blz. 368.
([3]) PB C 261 van 9.9.1996, blz. 149.

C. overwegende dat het EGKS-Verdrag een uitgesproken supranationaal karakter had, werd gefinancierd met ontvangsten uit belastingen en een sectoriële aanpak van het industriebeleid op basis van zeer precieze economische en sociale activiteiten mogelijk maakte; betreurend dat deze kenmerken in de volgende fasen van de Europese eenmaking niet konden worden gehandhaafd,

D. overwegende dat de verschillende richtsnoeren en illustratieve scenario's die zijn voorgesteld tot dusver nog niet hebben geleid tot een formeel besluit van de bevoegde instellingen en betrokken organen over wat na 2002 moet gebeuren,

E. overwegende dat de *phasing out* van het EGKS-Verdrag sinds de begroting 1994 in een operationele fase is gekomen, maar dat de Commissie nog geen enkel concreet besluit heeft genomen over de *phasing in* van de activiteiten van de EGKS in de algemene begroting, hoewel zij de financiële activiteiten reeds heeft beperkt,

F. overwegende dat de acties in het kader van het EGKS-Verdrag bij afloop van het EGKS-Verdrag niet automatisch overbodig worden, en dat voor een aantal noodzakelijke activiteiten mogelijk geen equivalent bestaat in de door de Unie vastgestelde communautaire beleidsvormen,

G. overwegende dat het Parlement in paragraaf 14, sub (i), van zijn resolutie van 17 mei 1995 over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het vooruitzicht van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 – Verwezenlijking en ontwikkeling van de Unie [1] heeft verklaard dat de huidige verdragen tot één geheel moeten worden samengevoegd door de gewenste bepalingen van de EGKS- en Euratom-Verdragen rechtstreeks op te nemen in het geconsolideerde verdrag,

H. overwegende dat de Commissie, als opvolgster van de Hoge Autoriteit en begrotingsautoriteit van de EGKS, zich sinds 1973 [2] ertoe heeft verbonden rekening te houden met het advies van het Parlement over de operationele begroting,

I. overwegende dat het Parlement zich sinds 1973 uitspreekt over de operationele begroting van de EGKS,

1. acht het onontbeerlijk om als wetgevende en begrotingsautoriteit nauw te worden betrokken bij de *phasing in*;

2. herhaalt zijn standpunt dat de *phasing out* van de activiteiten van de EGKS parallel moet verlopen met de *phasing in* in de algemene begroting en dat de begrotingsautoriteit dit jaar op jaar moet kunnen volgen;

3. herinnert eraan dat de *phasing in* niet alleen betrekking moet hebben op de onderzoeksactiviteiten van de EGKS, maar ook op de sociale activiteiten, met name de regeling voor vervroegde uittreding en de sociale woningbouw, de regionale activiteiten zoals de steun voor omschakeling die tot dusver uit hoofde van het verdrag werden verleend, alsmede het toezicht op de markt en op de mededinging;

4. bevestigt zijn gehechtheid aan de sociale en omschakelingsmaatregelen en herhaalt zijn standpunt dat deze volgens nog vast te stellen modaliteiten moeten worden opgenomen onder de doelstellingen 2, 3, 4 en 5 van de structuurfondsen en in de communautaire initiatieven;

5. hecht veel belang aan de financiering van de sociale activiteiten in het kader van het EGKS-Verdrag, omdat deze steeds een rechtstreekse band hebben gecreëerd tussen het communautaire en het plaatselijke niveau en aldus de bewustwording van de Europese steun voor het nagestreefde doel hebben vergroot; wijst met nadruk op het belang van de activiteiten van de stichting Paul Finet, wier steun aan families die worden getroffen door ongevallen in de mijnbouwsector gecontinueerd moet worden;

6. vertrouwt erop dat in het verslag dat de Commissie voor het voorjaar 1996 heeft aangekondigd, uitdrukkelijk aandacht wordt besteed aan de toekomst van de begeleidende sociale maatregelen van de EGKS en de opneming daarvan in andere gepaste instrumenten van de EU;

7. merkt op dat de afloop van het EGKS-Verdrag geen einde maakt aan de problemen waarvoor de financiële activiteiten in het verdrag een oplossing wilden bieden, en dat derhalve moet worden voorzien in passende mechanismen om de actie van de EGKS ten behoeve van de gebieden die afhankelijk zijn van de steenkool- en staalsector en de werknemers in beide industrieën voort te zetten;

---

[1] PB C 151 van 19.6.1995, blz. 56.
[2] Verklaring Cheysson, vergadering van 11.12.1973.

8. is van mening dat de structuurfondsen en communautaire initiatieven Rechar, Resider en Adapt reeds een belangrijke rol spelen bij de omschakeling van de gebieden die afhankelijk zijn van de steenkool- en staalsector en herinnert in deze context aan zijn besluit vervat in zijn resolutie van 28 maart 1996 over de toewijzing van de reserve voor communautaire initiatieven ([1]) om de toewijzing voor het communautaire initiatief Rechar II tot 1999 te verhogen;

9. meent dat het schrappen van de steun voor industriële omschakeling negatieve gevolgen kan hebben voor de gebieden die afhankelijk zijn van de genoemde sectoren en acht het mogelijk een financieringsinstrument te ontwikkelen dat de gevolgen van een dergelijke omschakeling opvangt, gebaseerd op het beginsel van economische en sociale samenhang en gefinancierd ten laste van „industriebeleid" in de begroting van de Unie (categorie 3 van de financiële vooruitzichten);

10. herinnert aan de grote betekenis van zowel het algemene als het sectoriële en sociale onderzoek en erkent dat het belangrijk is vast te houden aan de positieve resultaten van het EGKS-Verdrag bij de ontwikkeling van onderzoek dat gebaseerd is op:

— een goedkope interne coördinatiestructuur;

— een communautair netwerk van onderzoekscentra en deskundigen die werken in het kader van gecoördineerde programma's om overlappingen te voorkomen;

— de concrete evaluatie van de gevolgen van het onderzoek voor de steenkool- en staalindustrie en de gezondheid en veiligheid op het werk;

11. meent dat de onderzoeksactiviteiten in het kader van het EGKS-Verdrag, met name artikel 55, een logische voortzetting kunnen vinden in het belangrijkste instrument van de Unie op dit gebied, namelijk het kaderprogramma voor onderzoek; steunt derhalve het voorstel om de onderzoeksactiviteiten uit hoofde van het EGKS-Verdrag op te nemen in een aantal specifieke programma's van het kaderprogramma, waarbij overlappingen moeten worden voorkomen, en de verantwoordelijkheid te centraliseren bij de Commissie;

12. vestigt echter de aandacht op de negatieve consequenties die een dergelijke integratie kan hebben voor categorie 3 van de communautaire begroting, aangezien 60,9% van middelen van deze categorie in 1995 bestemd waren voor acties in het kader van de toepassing van het vierde kaderprogramma voor onderzoek, en volgens de Commissie slechts 15% van de kredieten voor onderzoeksprojecten in de sector staal en 50% van de kredieten voor onderzoeksprojecten in de sector steenkool in overeenstemming zouden zijn met het vierde kaderprogramma;

13. verzoekt de Commissie derhalve aan het Parlement de lijst van criteria van het vierde kaderprogramma voor te leggen, alsmede de elementen die reeds vastgesteld zijn voor het vijfde programma, en concrete voorstellen te formuleren voor de EGKS-onderzoeksprojecten die niet aan de criteria van deze lijst zouden beantwoorden; wenst dat bij deze evaluatie rekening wordt gehouden met een eventuele cofinanciering van de huidige onderzoeksactiviteiten in het kader van het EGKS-Verdrag;

14. wenst dat er een oplossing wordt gevonden voor de opneming van de specifieke sector sociaal onderzoek, zodat deze verder kan worden ontwikkeld met bestaande begrotingsmiddelen van categorie 3 van de financiële vooruitzichten;

15. meent dat de grootste voorzichtigheid moet worden getoond bij de geleidelijke opheffing van de financiële activiteiten van de EGKS en bepleit de integratie daarvan in het EU-Verdrag; toont zich met name bezorgd over de voor 1997 geplande herziening van de steunverlening en de afschaffing van het programma van bouwleningen met lage rentetarieven vanaf 1997;

16. verzoekt de Commissie om vóór de EGKS-begrotingsprocedure voor 1998 concrete voorstellen te doen met het oog op sectoriële maatregelen, zodat de activiteiten uit hoofde van het EGKS-Verdrag na 2002 kunnen worden voortgezet via bestaande instrumenten zoals de structuurfondsen, met inbegrip van doelstelling 4 van het ESF, de communautaire initiatieven en de kaderprogramma's voor onderzoek, of via nieuwe instrumenten;

17. draagt de Begrotingscommissie op om in het kader van de komende begrotingsprocedures de nodige kredieten voor de voortzetting van de EGKS-activiteiten op te nemen in de gepaste begrotingslijnen;

18. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk de voor het voorjaar 1996 beloofde studie in te dienen, waarin een gedetailleerde analyse zou worden verricht van de huidige situatie en de ontwikkeling van de reserves van de EGKS, met inbegrip van de gebouwen, tot aan de afloop van het verdrag;

([1]) PB C 117 van 22.4.1996, blz. 70.

19. verzoekt de Commissie op basis van een aantal door het Parlement gedane voorstellen in dit onderzoek de elementen op te nemen die nodig zijn teneinde de juridische onzekerheid in verband met de beschikbaarheid van de financiële reserves weg te nemen;

20. verzoekt de Commissie om alle beschikbare informatie te verstrekken over de voortzetting van de activiteit opgenomen en verstrekte leningen, die in 2019 afloopt, en over een eventuele overdracht daarvan na 2002, en om aan te geven welke begeleidende institutionele maatregelen zij wil nemen;

21. verzoekt de Commissie transparantie tot stand te brengen met betrekking tot het vermogen van de EGKS en voorstellen te doen betreffende de toekomstige aanwending daarvan (met inbegrip van Garantiefonds, Bijzondere reserve en Pensioenfonds);

22. verzoekt de Commissie een vergelijkende analyse te verrichten van de leningen voor omschakeling (artikel 56) met rentesubsidie, die geleidelijk teruggeschroefd of zelfs afgeschaft kunnen worden, en soortgelijke mechanismen die tijdens de topconferenties in Kopenhagen en Edinburgh zijn vastgesteld;

23. onderstreept het grote belang van het onderzoek in het algemeen voor het concurrentievermogen van de Europese steenkool- en staalindustrie; spreekt zich met name gunstig uit over het sociale onderzoek, dat verder zou moeten worden ontwikkeld;

24. herinnert eraan dat het in voornoemde resolutie van 21 april 1994 de Commissie heeft verzocht een onderzoek in te stellen naar mogelijke *phasing-in*-mechanismen met het oog op een gedeeltelijke of volledige integratie van de onderzoeksactiviteiten in het kaderprogramma, en naar de mogelijke overeenkomsten tussen de steun van sociale en regionale aard die tot dusver door de EGKS werd verleend en de acties uit hoofde van het ESF, met inbegrip van doelstelling 4, en de structuurfondsen in het algemeen;

25. herinnert eraan dat voor 1999 een hervorming van de structuurfondsen is gepland en dat de Commissie heeft toegezegd om overeenkomstig artikel 25 van het Interinstitutioneel Akkoord vóór 1 juli 1998 voorstellen te doen voor nieuwe financiële vooruitzichten; meent dat de Commissie deze beide termijnen ter harte moet nemen en concrete voorstellen in deze zin moet formuleren;

26. verzoekt de Commissie mee te delen hoe zij de overgang van de sectoren kolen en staal in de landen van Midden- en Oost-Europa via de programma's Phare en Tacis wil verzekeren;

27. verzoekt de Raad met deze gegevens rekening te houden bij de voorbereiding van de onderhandelingen met het oog op de uitbreiding tot deze landen en het Parlement te gelegener tijd op de hoogte te brengen;

28. is van mening dat nu reeds overleg moet worden gepleegd tussen de bevoegde instellingen over de benutting van de resterende middelen, ongeacht hoeveel deze bedragen;

29. is van mening dat deze saldi toekomen aan de Europese Unie en dat zij het beheer ervan geheel of gedeeltelijk kan overdragen aan een door haar gecontroleerd orgaan;

30. wenst dat de activiteiten die na afloop van het Verdrag blijven bestaan, worden voortgezet binnen de communautaire administratie;

31. onderstreept in dit verband dat de administratieve uitgaven in het kader van de jaarlijkse operationele begroting van de EGKS geleidelijk moeten worden teruggedrongen, aangezien het Verdrag in 2002 afloopt;

32. erkent dat bepaalde activiteiten, met name op het gebied van onderzoek, een soepele organisatie kunnen vereisen, waarbij echter de politieke en budgettaire controle niet mag ontbreken;

33. verzoekt de Commissie een studie te verrichten naar de mogelijke oprichting van een Europese Stichting of Bureau voor kolen en staal, en hierbij rekening te houden met de volgede criteria:

- het kapitaal van de Stichting/het Bureau moet worden gevormd met de resterende middelen van de EGKS en onder de beschikkingsbevoegdheid van de Unie worden gesteld;
- de jaarlijkse interesten op het kapitaal moeten in de begroting van de Unie worden opgenomen en als ontvangsten worden geboekt;
- de administratieve en operationele uitgaven van de Stichting/het Bureau moeten in de begroting van de Unie worden opgenomen en aan de begrotingsprocedure overeenkomstig de artikelen 203 en 206 van het EG-Verdrag worden onderworpen;
- de interesten van het kapitaal van de Stichting/het Bureau moeten worden benut voor de cofinanciering van meerjarenprogramma's voor onderzoek in de sectoren kolen en staal, in de verhouding 1/3 tot 2/3, en voor sociaal onderzoek;
- het bestuur van de Stichting/het Bureau bestaat uit de leden van het huidige Raadgevend Comité EGKS en vertegenwoordigers van de Commissie;

34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

10. Bescherming van dieren gedurende hun vervoer

B4-1272, 1273 en 1274/96

Resolutie over de tenuitvoerlegging van richtlijn 95/29/EG van 29 juni 1995 houdende wijziging van richtlijn 91/628/EEG betreffende de bescherming van dieren bij het vervoer

Het Europees Parlement,

— gezien het antwoord van de Commissie op de mondelinge vraag betreffende de tenuitvoerlegging van richtlijn 95/29/EG van 29 juni 1995 houdende wijziging van richtlijn 91/628/EEG betreffende de bescherming van dieren bij het vervoer ([1]),

— onder verwijzing naar zijn advies van 15 december 1993 inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van richtlijn 91/628/EEG ([2]), zijn resoluties van 30 september 1994 over de bescherming van dieren bij het vervoer ([3]) en van 15 februari 1995 over het welzijn van fokdieren ([4]),

A. overwegende dat in post B2-511 in de begroting van 1996 2,5 miljoen ecu voor controle op het vervoer van dieren is uitgetrokken,

B. overwegende dat de Raad, overeenkomstig artikel 13 van richtlijn 91/628/EEG, genoemde richtlijn heeft gewijzigd bij richtlijn 95/29/EG, waarin de criteria worden vastgesteld voor de maximale duur van het vervoer, de tussenpozen voor het voederen en drenken van de dieren, de rusttijden, de beschikbare ruimte en de normen waaraan de vervoermiddelen moeten voldoen voor het vervoer van bepaalde diersoorten,

C. overwegende dat in artikel 2 van richtlijn 95/29/EG duidelijk wordt bepaald binnen welke termijn de richtlijn moet zijn omgezet in de nationale wetgeving van de lid-staten,

D. overwegende dat onmiddellijk een eind moet worden gemaakt aan het vervoer van dieren binnen de EU en bij de invoer en uitvoer waarbij de dieren worden mishandeld, ook wanneer dergelijke vergrijpen tegen de bescherming van dieren slechts door een minderheid van de transporteurs van dieren worden gepleegd,

1. oefent kritiek uit op de Commissie omdat deze niet op tijd de desbetreffende uitvoeringsvoorschriften heeft ingediend en verlangt dat dit nog in het jaar 1996 gebeurt; verzoekt de lid-staten ondanks de nog ontbrekende uitvoeringsvoorschriften de wijzigingen op richtlijn 91/628/EEG tijdig, dus uiterlijk op 31 december 1996, in alle lid-staten ten uitvoer te leggen;

2. verzoekt de Commissie vóór 31 december 1999, overeenkomstig artikel 13, lid 3 een verslag in te dienen bij de Raad en het Parlement over de stand van de tenuitvoerlegging in de lid-staten van de Europese Unie;

3. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat, in nauwe samenwerking met de lid-staten, stipt controle wordt uitgeoefend op de naleving van de wetgeving inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer in de Unie, alsmede op het correct gebruik van begrotingslijn B2-511;

4. verzoekt de Commissie in het kader van de onderhandelingen met derde landen betreffende de overeenkomsten inzake veterinaire vraagstukken rekening te houden met de wetgeving op het gebied van het welzijn van dieren;

5. verzoekt de Commissie in nauwe samenwerking met de lid-staten doeltreffende controles op het vervoer van dieren in de EU en bij de in- en uitvoer te waarborgen, en uiterlijk op 31 december 1997 een interim-verslag in te dienen waarin de getroffen maatregelen worden toegelicht, de tenuitvoerlegging van de richtlijn in de lid-staten wordt beoordeeld en uitsluitsel wordt gegeven over de aanwending van de voor dit doel in de begroting uitgetrokken middelen;

([1]) PB L 148 van 30.6.1995, blz. 52.
([2]) PB C 20 van 24.1.1994, blz. 63.
([3]) PB C 305 van 31.10.1994, blz. 148.
([4]) PB C 56 van 6.3.1995, blz. 53.

6. is van mening dat de EU kan aantonen dat het zeer wel mogelijk is de interne en externe handel in levende dieren te laten floreren zonder dat er moet worden beknibbeld op het welzijn van de dieren tijdens het vervoer;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

---

11. Interimovereenkomst met Slovenië *

A4-0362/96

Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van een interimovereenkomst over handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds (11278/96 – C4-0574/96 – 96/0255(CNS)

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie (11278/96 – 96/0255(CNS)),

– gezien het door de Commissie geparafeerde voorstel voor een interimovereenkomst (11278/96),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikelen 113 en 228, lid 2, eerste alinea van het EG-Verdrag in verbinding met de plechtige verklaring over de Europese Unie (C4-0574/96),

– gelet op artikel 90, lid 7, van zijn Reglement,

– gezien zijn resoluties van 24 oktober 1996 over de sluiting van de Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en haar lid-staten enerzijds en de Republiek Slovenië anderzijds (10587/95 – COM(95)0341 – C4-0419/96 – 95/0191(AVC)), alsmede over de economische en handelspolitieke aspecten van de Europa-overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Slovenië (1),

– gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0362/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de interimovereenkomst;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten en van de Republiek Slovenië.

(1) Deel II, punten 5 a) en 5 b) van de notulen van die datum.

---

12. Verbetering van het financieel beheer (SEM 2000)

A4-0331/96

Resolutie over het programma van de Commissie voor de verbetering van het financieel beheer (Sound and Efficient Financial Management 2000 = SEM 2000)

Het Europees Parlement,

– gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0331/96),

A. overwegende dat de Commissie een groots opgezet programma voor de verbetering van het financieel beheer heeft gelanceerd onder de titel SEM 2000,

B. overwegende dat dit programma een belangrijke verandering betekent in de manier waarop de Commissie beheersproblemen aanpakt, aangezien er voor het eerst ruimte is voor kritische bedenkingen, waartoe ook de andere instellingen worden uitgenodigd,

C. overwegende dat het Parlement als kwijting verlenende autoriteit behoort tot de instellingen die het meeste belang bij dit hervormingsprogramma hebben, en dat het derhalve wenselijk is dat het Parlement aan de analyse van de problemen deelneemt en oplossingen voorstelt in het kader van een loyale samenwerking met de Commissie en de lid-staten,

D. overwegende dat het Parlement ook wetgevende en begrotingsautoriteit is en in deze hoedanigheid de nodige steun kan verlenen aan waardevolle hervormingsinitiatieven,

E. overwegende dat de betrokken instellingen regelmatig op de hoogte moeten worden gehouden van de ontwikkeling van het programma,

F. overwegende dat de hervorming van de organisatie en de interne procedures van de Commissie moet worden aangemoedigd en voortgezet overeenkomstig de richtsnoeren die de Commissie zelf heeft vastgesteld (voorafgaande vaststelling van de begrotingsprioriteiten; oprichting van een structuur „financiën/middelen" bij elk directoraat-generaal als tegenwicht tegen de beheersstructuur; betere regeling van de aansprakelijkheid van het personeel), maar dat de modaliteiten van deze hervorming beter moeten worden gepreciseerd,

G. overwegende dat de herwaardering van de taak van financieel beheer absoluut noodzakelijk is om het hoofd te kunnen bieden aan de belangrijke uitdagingen die de communautaire begroting na het jaar 2000 wachten (institutionele ontwikkeling, nieuwe financiële vooruitzichten, uitbreiding), en dat derhalve maatregelen moeten worden genomen om de beroepsbekwaamheid en opleiding van het personeel te verbeteren;

H. overwegende dat de onderbesteding van de kredieten aanzienlijke proporties heeft aangenomen en ernstige gevolgen met zich brengt, zoals het blokkeren van middelen, de laattijdige uitvoering aan het eind van het begrotingsjaar en de stopzetting van programma's,

I. overwegende dat de belangrijkste hinderpalen voor een correcte uitvoering van de kredieten liggen in:

— het gebrek aan informatie, dat het opstellen van realistische ramingen onmogelijk maakt;

— vertragingen als gevolg van de niet-eerbiediging van de in de begrotingsverplichtingen vastgestelde termijnen en de moeilijkheden bij de terbeschikkingstelling van de nationale bijdrage;

— de versnippering van de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering,

J. overwegende dat de uitbreiding van de procedure voor de goedkeuring van de rekeningen, waarvoor op de Europese Raad van Madrid werd gepleit, wenselijk is:

— op het gebied van de structuurfondsen, om de rationalisatie van boekhouding, beheer en controle mogelijk te maken;

— voor de traditionele eigen middelen, om het hoofd te bieden aan de problemen in verband met de niet-vaststelling van rechten en de invordering van vastgestelde rechten,

K. overwegende dat de toepassing van de procedure voor de goedkeuring van de rekeningen op de structuurfondsen en de traditionele eigen middelen technisch mogelijk is, op voorwaarde dat de procedure aan de specifieke kenmerken van deze sectoren wordt aangepast,

L. overwegende dat de financiële correcties die eventueel op de structuurfondsen worden toegepast, de impact van het financieringsinstrument niet mogen beperken,

M. overwegende dat de invoering van een steekproefsgewijze controle voor het verlenen van een visum door de financieel controleur weliswaar tegemoet komt aan het streven naar vereenvoudiging, maar een aangepast wettelijk kader vereist,

N. overwegende dat gevolg moet worden gegeven aan de resoluties van het Parlement inzake kwijting en begrotingscontrole, niet alleen op het niveau van de Commissie, maar ook van de nationale instanties die belast zijn met de gedecentraliseerde uitvoering van de begroting,

O. overwegende dat de initiatieven van de Commissie inzake externe controle moeten worden aangemoedigd (delegatie van bevoegdheden naar de nationale controleurs, gemeenschappelijk programma van de nationale en communautaire controle-autoriteiten, vaststelling van een gemeenschappelijke methodologie voor de controles),

P. overwegende dat de nationale controle-instanties nauwer bij deze initiatieven zouden moeten worden betrokken,

Q. overwegende dat frauduleuze praktijken kunnen worden vergemakkelijkt door bepaalde mechanismen in de wetgeving, en dat initiatieven moeten worden genomen om dergelijke bepalingen uit de bestaande wetgeving te schrappen en te voorkomen dat in de toekomst analoge bepalingen in de wetgeving worden opgenomen,

R. overwegende dat moet worden gezorgd voor een zo groot mogelijke onafhankelijkheid, zowel als voor feed-back/voorwaardelijkheid tussen de evaluatie-activiteit en de legislatieve, financiële en budgettaire besluiten waarop zij betrekking heeft,

S. overwegende dat in de toekomst een algemene evaluatie van SEM 2000 nodig zal zijn om na te gaan of het programma tegemoet komt aan de kritiek die door het Parlement, de Raad en de Rekenkamer werd geformuleerd in het kader van de kwijtingsprocedure, de verklaring van betrouwbaarheid en de resoluties met betrekking tot de begrotingscontrole,

T. overwegende dat het Parlement zijn interne procedures inzake kwijting en begrotingscontrole vermoedelijk zal moeten aanpassen aan de verschillende aspecten van de hervorming,

1. belooft een bijdrage te zullen leveren tot het nieuwe programma in de vorm van analyse, voorstellen en, indien nodig, wetgevende en budgettaire steun;

2. verzoekt de Commissie hem regelmatig op de hoogte te houden van de resultaten van de analyses die zij eventueel in samenwerking met de lid-staten verricht en van de concrete initiatieven die zij vaststelt;

Interne procedures en organisatie van de Commissie

3. verzoekt de Commissie:

a) het experiment van de voorafgaande vaststelling van de begrotingsprioriteiten, dat goede resultaten heeft opgeleverd, voort te zetten,

b) de structuur „financiën" binnen elk directoraat-generaal een echte rol van tegenwicht te geven, door ze te belasten met de evaluatie van de keuzen van de beheerder, op grond van de kosten-batenverhouding,

c) de diensten die belast zijn met het beheer van de financiële en menselijke middelen te fusioneren of ten minste de procedures voor coördinatie tussen deze diensten te codificeren,

d) een regelgeving vast te stellen met de beginselen voor de tenuitvoerlegging van de disciplinaire en financiële aansprakelijkheid van de deelnemers aan de begrotingsprocedure en met name de voorwaarden voor de instelling en het verloop van de procedure, en de instellingen op te dragen de toepassingsvoorwaarden vast te leggen in hun intern reglement;

e) de herwaardering van de taak van financieel beheer voort te zetten en verslag uit te brengen over de genomen of geplande maatregelen met het oog op de verbetering van de beroepsbekwaamheid en de opleiding van het personeel;

Begrotingsuitvoering

4. verzoekt de instellingen in elk directoraat-generaal een financiële dienst op te richten, naar het model van de Commissie;

5. verzoekt de Commissie:

a) maatregelen te nemen voor een betere informatiedoorstroming over de uitvoering van het EOGFL-Garantie en de structuurfondsen naar haarzelf, het Parlement en de Raad,

b) maatregelen voor te stellen voor sancties in geval van onregelmatige informatieverstrekking,

c) maatregelen te nemen om zich op voorhand te verzekeren van de terbeschikkingstelling van de nationale financiële bijdrage,

d) de in de aangegane verplichtingen vastgestelde termijnen strikt na te leven;

6. stelt voor dat de lid-staten de taken met betrekking tot de coördinatie van de verschillende centrale en regionale diensten die verantwoordelijk zijn voor de begrotingsuitvoering samenbrengen in één enkel organisme en dit organisme aanwijzen als vertegenwoordiger ten aanzien van de Commissie;

7. verzoekt de Raad en de Commissie met het Parlement overleg te plegen over de invoering van een procedure voor het updaten van de begrotingsuitvoering en de financiële vooruitzichten, om de uitvoering van het begrotingsjaar te verbeteren en de vooruitzichten voor het volgende begrotingsjaar aan te passen;

Financiële aansprakelijkheid van de lid-staten met betrekking tot de uitvoering van de communautaire begroting. Goedkeuring van de rekeningen en financiële correcties — Ontvankelijkheid

8. verzoekt de Commissie de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen voor te stellen om de regeling betreffende de goedkeuring van de rekeningen aan te passen aan de specifieke kenmerken van de structuurfondsen en de traditionele eigen middelen, met name:

a) de herziening van de artikelen 23 en 24 van de coördinatieverordening betreffende de structuurfondsen,

b) de codificatie in een verordening van de criteria waaraan structurele acties moeten voldoen om in aanmerking te komen voor steun,

c) de versterking van de regelgeving en de systematisering van de controles op de boekhouding en op de nationale controle- en beheerssystemen met betrekking tot de traditionele eigen middelen;

Rationalisatie van de controles en preventie van fraude

9. verzoekt de Commissie een voorstel in te dienen om het Financieel Reglement in overeenstemming te brengen met het systeem van steekproefsgewijze controle dat zij geleidelijk wil invoeren;

10. stelt voor dat de lid-staten en de Commissie een gedragscode opstellen om het Parlement en de Raad op de hoogte te brengen van het gevolg dat aan hun resoluties en aanbevelingen inzake kwijting en begrotingscontrole is gegeven;

11. verzoekt de Commissie de nationale controle-instanties nauwer te betrekken bij haar programma met het oog op de coördinatie van de controle-activiteiten en de harmonisatie van de methoden terzake;

12. verzoekt de Commissie om haar onderzoek naar bepalingen die fraudepraktijken vergemakkelijken in de wetgeving met betrekking tot de landbouw en de eigen middelen voort te zetten en uit te breiden naar andere gebieden;

13. stelt de Commissie en de Raad voor om in gezamenlijk overleg een code voor fraudepreventie vast te stellen, waarbij de instellingen zich ertoe verplichten om bij elk voorstel en elke beraadslaging het voorafgaand advies in te winnen van een instantie belast met begrotingscontrole;

Evaluatie

14. verzoekt de Commissie:

a) de evaluatie-eenheden die zij in de directoraten-generaal wil oprichten, een onafhankelijk statuut te verzekeren,

b) haar evaluatieprogramma te coördineren met het tijdschema voor de legislatieve en budgettaire besluiten,

c) een wijziging van het Financieel Reglement voor te stellen waarin wordt vastgesteld dat elk wetgevingsbesluit of elk programma dat financiële gevolgen met zich brengt, moet worden voorafgegaan door een evaluatie,

d) per begrotingssector na te gaan of de voor evaluatie uitgetrokken kredieten toereikend zijn en hierover verslag uit te brengen;

e) alle evaluatieresultaten, eventueel via computer, ter beschikking te stellen van het Parlement;

15. verzoekt de lid-staten en de Commissie om in partnerschap en in toepassing van het subsidiariteitsbeginsel hun respectievelijke rol in de evaluatie van de verschillende begrotingsterreinen beter af te bakenen;

*
* *

16. is voornemens de procedures met betrekking tot begrotingscontrole en kwijting aan te passen aan de verschillende aspecten van de hervorming; verzoekt nu reeds de lid-staten om de kwijtingsautoriteit via de Commissie in kennis te stellen van het gevolg dat is gegeven aan de kwijtingsresoluties en de andere resoluties in verband met de uitvoering van de begroting;

17. behoudt zich het recht voor de toekomstige vooruitgang van SEM 2000 te evalueren, om na te gaan of een oplossing kon worden gevonden voor de problemen die in de besluiten tot afronding van de kwijtingsprocedure en in andere besluiten met betrekking tot de begrotingscontrole werden vermeld;

18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Vrijdag, 15 november 1996

13. Levende planten en produkten van de bloementeelt *

A4-0336/96

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van specifieke maatregelen voor de sector levende planten en produkten van de bloementeelt (COM(96)0261 – C4-0390/96 – 96/0155(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (1)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Eerste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het Europees Parlement op 21 juni 1996 een resolutie over een initiatief van de Gemeenschap voor de sierplantenteelt, heeft aangenomen (1);
	(1) PB C 198 van 8.7.1996, blz. 266.
	(Amendement 2)
	Eerste overweging ter (nieuw)
	overwegende dat de Gemeenschappelijke marktordening slechts kwaliteitsnormen en douanerechten omvat en geen andere specifieke maatregel ter bescherming van de invoer, met uitzondering van eventuele vrijwaringsmaatregelen;
	(Amendement 3)
	Eerste overweging quater (nieuw)
	overwegende dat de toename van het aantal vrijhandelszones en SAP's de invoer van tuinbouwprodukten en met name van snijbloemen uit derde landen in de hand werkt en dat de Europese Unie gezien de verlaging van de invoerrechten hierdoor ca. 50 miljoen ecu misloopt;
	(Amendement 4)
	Artikel 1
De Gemeenschap kan bijdragen in de financiering van acties voor de stimulering van het verbruik van levende planten en produkten van de bloementeelt (GN-code 06) uit de Gemeenschap, die worden voorgesteld en uitgevoerd door verenigingen die representatief zijn voor de bedrijfsactiviteit in deze sector.	De Gemeenschap kan bijdragen in de financiering van acties voor de stimulering van het verbruik van levende planten en produkten van de bloementeelt (GN-code 06) uit de Gemeenschap, die worden voorgesteld en uitgevoerd door verenigingen die representatief zijn voor de bedrijfsactiviteit in deze sector **in één of meerdere lid-staten**.

(1) PB C 216 van 26.7.1996, blz. 14.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 5)	
Artikel 3, lid 1	
1. De bijdrage in de financiering van de in deze verordening bedoelde acties wordt beschouwd als een interventiemaatregel ter regulering van de landbouwmarkten, in de zin van artikel 3, lid 1, van verordening (EEG) nr. 729/70.	1. De bijdrage in de financiering van de in deze verordening bedoelde acties wordt beschouwd als een interventiemaatregel ter regulering van de landbouwmarkten, in de zin van artikel 3, lid 1, van verordening (EEG) nr. 729/70. **De bijdrage van de Europese Unie wordt op 60 miljoen ecu voor alle jaren vanaf 1997 geschat.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van specifieke maatregelen voor de sector levende planten en produkten van de bloementeelt (COM(96)0261 – C4-0390/96 – 96/0155(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0261-96/0155(CNS)) (1),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0390/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0336/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 216 van 26.7.1996, blz. 14.

14. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst

A4-0283/96

Resolutie over gelijke kansen voor vrouwen en mannen in overheidsdienst

Het Europees Parlement,

– gezien de ontwerp-resoluties van:

a) de heer Ligabue en anderen over gelijke kansen voor vrouwen in overheidsdienst (B4-0165/95);

Vrijdag, 15 november 1996

b) mevrouw Sornosa Martinez en anderen over gelijke kansen bij de instellingen van de EG (B4-0357/95);

c) mevrouw Colli Comelli over gelijke kansen voor vrouwen bij de Italiaanse overheidsdienst (B4-0564/095),

– gelet op richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden [1],

– gezien de overeenkomst betreffende de sociale politiek die is gehecht aan het protocol betreffende de sociale politiek bij het Verdrag betreffende de Europese Unie, in het bijzonder gelet op artikel 6, lid 3, daarvan,

– gezien de aanbeveling van de Raad van 13 december 1984 betreffende de bevordering van positieve acties voor vrouwen (84/635/EEG) [2],

– gezien het vierde communautaire actieprogramma inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen (1996-2000) (COM(95)0381) [3],

– gezien het Verdrag betreffende afschaffing van alle vormen van discriminatie van de vrouw (CEDAW) van de Verenigde Naties, in het bijzonder artikel 4 daarvan,

– gezien het verslag van de vierde VN-Wereldvrouwenconferentie in Peking (A/CONF. 177/20),

– gezien zijn resolutie van 11 februari 1994 over vrouwen in het besluitvormingsproces [4],

– gezien zijn advies van 24 mei 1996 inzake het voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende de evenwichtige deelneming van vrouwen en mannen aan de besluitvorming [5],

– gelet op artikel 148 van het Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0283/96),

A. overwegende dat een groot deel van het personeel in overheidsdienst bestaat uit vrouwen en in sommige lid-staten vrouwen meer dan de helft van het personeelsbestand bij de overheid uitmaken,

B. overwegende echter dat vrouwen ernstig ondervertegenwoordigd zijn in de hogere rangen op besluitvormingsniveau in alle lid-staten, alsook bij de diensten van de instellingen van de Europese Unie,

C. overwegende dat vrouwen in overheidsdienst dikwijls onevenredig hard worden getroffen door bezuinigingen op de overheidsuitgaven die noodzakelijk zijn voor de toetreding tot de Monetaire Unie,

D. overwegende dat de overheidssector een rol kan spelen als katalysator en model voor de ontwikkeling van gelijke kansen en positieve acties voor vrouwen in alle domeinen van de samenleving, met inbegrip van de particuliere sector,

E. overwegende dat het van essentieel belang is vrouwen te betrekken bij de besluitvorming op alle beleidsterreinen op nationaal en Europees niveau, teneinde het beginsel van de „mainstreaming" van gelijke kansen in alle nationale en communautaire activiteiten ten uitvoer te leggen,

F. overwegende dat vrouwen meer dan de helft van de bevolking vormen en gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in besluitvorming van essentieel belang is voor democratie en het weerspiegelen van de samenleving in de overheid,

---

(1) PB L 39 van 14.2.1976, blz. 40.
(2) PB L 331 van 19.12.1984, blz. 34.
(3) PB L 335 van 30.12.1995, blz. 37.
(4) PB C 61 van 28.2.1994, blz. 248.
(5) PB C 166 van 10.6.1996, blz. 269.

G. overwegende dat positieve acties erop zijn gericht de in de gehele samenleving reeds bestaande indirecte discriminatie van vrouwen als groep te bestrijden,

H. overwegende dat quota en streefcijfers voor het aantal vrouwen of mannen dat dient te worden aangesteld en bevorderd in sectoren en rangen waarin zij zijn ondervertegenwoordigd derhalve niet discriminerend zijn, maar juist helpen bestaande discriminatie op te heffen,

I. overwegende dat in systemen waarin bij aanwerving en bevordering de voorkeur wordt gegeven aan het ondervertegenwoordigde geslacht de clausules waarmee werkgevers worden verplicht rekening te houden met de individuele omstandigheden van iedere kandidaat in de meeste gevallen worden toegepast in het voordeel van de mannelijke kandidaat,

J. overwegende dat kinderopvang, flexibele werkregelingen en niet-overdraagbaar ouderschapsverlof niet als positieve acties ten gunste van vrouwen, maar als beschikbaar voor en ten voordele van zowel mannen als vrouwen moeten worden beschouwd,

K. overwegende dat de verticale en horizontale segregatie op de arbeidsmarkt wordt weerspiegeld in de overheidsdiensten, daar vrouwen in sommige sectoren in veel groteren getale werkzaam zijn en hogere posten bekleden dan in andere, waar zij vaak veelal ontbreken,

L. overwegende dat vaak de sectoren waar vrouwen ernstig ondervertegenwoordigd zijn in gebreke blijven plannen voor gelijke kansen op te stellen of bestaande plannen voor gelijke kansen op effectieve wijze uit te voeren, zelfs wanneer zulks in de betrokken lid-staat of instelling verplicht is,

M. overwegende dat programma's en plannen voor gelijke kansen moeten worden ondersteund door een regelmatige evaluatie aan de hand van meetbare indicatoren,

N. overwegende dat kwantiteit en kwaliteit van de cijfers betreffende vrouwen en mannen in overheidsdienst aanzienlijk uiteenlopen tussen de lid-staten en in sommige gevallen vrijwel geheel ontbreken,

O. overwegende dat er inzicht moet komen in de problemen die het bereiken van gelijke kansen voor vrouwen en mannen verhinderen in sectoren en rangen waarin, zelfs met een plan voor gelijke kansen, die ondervertegenwoordiging van vrouwen blijft voortduren,

P. overwegende dat programma's voor beroepsopleidingen in de overheidsdiensten erop gericht dienen te zijn zowel de carrièremogelijkheden van vrouwen te verbeteren als de bewustwording ten aanzien van het belang van de bevordering van gelijke kansen bij de huidige managers te vergroten,

Q. overwegende dat vrouwen in het beroepsleven achtergesteld zullen blijven totdat er een herverdeling van de gezinstaken tussen vrouwen en mannen heeft plaatsgevonden en er maatregelen zijn getroffen om beroeps- en gezinsleven met elkaar te verenigen,

1. verzoekt de lid-staten tijdens de Intergouvernementele Conferentie in het herziene Verdrag een nieuwe rechtsgrondslag vast te stellen voor gelijke behandeling en gelijke rechten voor vrouwen en mannen, waarmee een wettelijke basis wordt gelegd voor positieve acties gericht op bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen;

2. is van opvatting dat een positieve definitie van positieve acties in de communautaire regelgeving noodzakelijk is en dat deze definitie expliciet dient te worden vastgelegd in de reeds genoemde gewijzigde richtlijn 76/207/EEG, teneinde een algemeen kader te scheppen voor positieve acties in de Europese Unie;

3. hecht grote waarde aan het subsidiariteitsbeginsel in verband met positieve acties en is er derhalve van overtuigd dat lid-staten er niet van mogen worden weerhouden de maatregelen voor positieve acties uit te voeren die zij het geschiktst achten in het algemene kader dat is vastgelegd in de communautaire regelgeving, en die het beste passen bij de nationale cultuur en tradities;

4. steunt de lid-staten die het (niet-automatische) beginsel hebben ingesteld van voorkeur voor vrouwen bij promotie en aanwerving in gevallen waarin kandidaten over gelijke kwaliteiten en kwalificaties beschikken en vrouwen ondervertegenwoordigd zijn in de desbetreffende sector of rang, en dit beginsel op overeenkomstige wijze toepassen bij ondervertegenwoordiging van mannen;

5. dringt er bij lid-staten die zulks nog niet hebben gedaan op aan jaarlijkse plannen voor gelijke kansen op te stellen voor de overheidsdienst met daarin instructies voor maatregelen die in de departementen genomen dienen te worden om aanstellingen en promoties van vrouwen te bevorderen;

6. roept de lid-staten en de Europese instellingen ertoe op streefcijfers vast te stellen voor het aantal vrouwen dat binnen een bepaalde termijn in elke afdeling of instelling moet zijn benoemd in posities op besluitvormingsniveau; verzoekt om de invoering van een quotasysteem met een minimumpercentage voor beide geslachten indien deze streefcijfers niet voor het jaar 2000 zijn gehaald;

7. verlangt dat lid-staten een onderscheid maken tussen doelstellingen voor de korte en de lange termijn en ervoor zorgen dat de korte-termijndoelstellingen worden geformuleerd als haalbare doelen die op gezette tijden worden geëvalueerd, teneinde met zekerheid te kunnen vaststellen of zij zijn gehaald;

8. verzoekt de lid-staten die een stelsel van vergelijkende onderzoeken hanteren voor aanwerving en bevordering van personeel de inhoud van de vergelijkende onderzoeken voor de toelating of bevordering van personeel te onderzoeken met als doel discriminatie van vrouwen en mannen van meet af aan te voorkomen;

9. dringt er bij de lid-staten op aan er tevens voor te zorgen dat elk departement, ministerie of bureau zijn eigen gelijkheidsplan opstelt met daarin flexibele streefcijfers die zijn afgestemd op het huidige aantal vrouwen op hogere posten en de beschikbaarheid van vrouwen voor promoties;

10. verlangt dat de lid-staten maatregelen nemen om vijandigheid of inertie ten aanzien van gelijke kansen tegen te gaan, met inbegrip van het stimuleren van de bewustwording van het belang van gelijke kansen voor vrouwen en mannen in de betreffende ministeries en publieke lichamen, en waar nodig het opleggen van sancties tegen ministeries en publieke lichamen die geen gelijke-kansenplan voor vrouwen opstellen en ten uitvoer leggen;

11. verlangt dat de lid-staten erop aandringen dat de ministeries en publieke lichamen waar de ernstige ondervertegenwoordiging van vrouwen, zelfs met een gelijke-kansenplan, blijft voortduren een uitgebreid verslag indienen over de problemen waarop de bevordering van gelijke kansen is gestuit, teneinde de effectiviteit van gelijke-kansenplannen te verhogen;

12. dringt er bij de lid-staten op aan bezuinigingen op de overheidsuitgaven niet als voorwendsel te gebruiken om gelijke-kansenplannen en een gelijke-kansenbeleid in de overheidsdienst terug te draaien of niet in te voeren;

13. roept de lid-staten ertoe op de voortgang bij de tenuitvoerlegging van gelijke-kansenplannen jaarlijks te controleren aan de hand van meetbare indicatoren, waaronder aantallen promoties en benoemingen in vergelijking met de kandidaten, ontslagcijfers, beschikbaarheid van scholingsmogelijkheden en flexibele werkregelingen en jaarlijkse statistieken over deze indicatoren te publiceren per rang, departement en sector;

14. is van mening dat een passende evaluatie alleen kan worden uitgevoerd door speciaal daartoe aangesteld personeel en met de medewerking van de vakbonden en de werkgevers in de overheidsdiensten;

15. verzoekt alle werkgevers in de overheidssector in advertenties voor posten waarin vrouwen zijn ondervertegenwoordigd vrouwelijke sollicitanten nadrukkelijk uit te nodigen;

16. wijst erop dat de vereniging van beroeps- en gezinsleven en de herverdeling van zorgtaken tussen vrouwen en mannen van essentieel belang zijn voor het bereiken van gelijke kansen voor vrouwen en mannen, en dat hiertoe de mogelijkheden voor gezins- en ouderschapsverlof, kinderopvang, flexibele werkregelingen en beschermende maatregelen voor personen met zorgtaken voor zowel vrouwen als mannen moeten worden uitgebreid;

17. verzoekt de Commissie een communautaire wetgeving voor te leggen, waarbij de lid-staten verplicht worden voor de overheidssector een wetgeving inzake gelijke behandeling vast te stellen, waarbij met de volgende punten rekening wordt gehouden:

a) de uitwerking van programma's voor de loopbaanbevordering van de vrouw,

b) de benoeming van vrouwelijke functionarissen of de oprichting van instanties voor controle op de toepassing van het beleid;

c) een zodanige herziening van taakomschrijvingen dat deze feitelijk beantwoorden aan het beginsel van non-discriminatie bij de beloning,

d) verwerping van het anciënniteitsbeginsel bij bevorderingen,

e) het stimuleren van een paritaire samenstelling van selectie-, promotie- en aanstellingsorganen,

f) voorkeur voor verdienste boven anciënniteit als criterium bij bevorderingen;

18. verzoekt de Raad de ontwerp-richtlijn inzake de bewijslast betreffende gelijke beloning en gelijke behandeling van mannen en vrouwen vast te stellen;

19. betreurt het lage aantal vrouwen op managementposten in de leiding van de instellingen van de Europese Unie;

20. verzoekt alle instellingen van de Europese Unie een onderzoek in te stellen naar alle aspecten van de selectieprocedures, zoals de publikatie van posten, sollicitatieformulieren, de jury's voor vergelijkende onderzoeken en beoordelingsmethoden, om een eventuele indirecte discriminatie van vrouwen op dit gebied te kunnen opheffen;

21. dringt er bij de Commissie op aan haar voorkeursbeleid voor vrouwelijke kandidaten voort te zetten en te versterken in gevallen waarin vrouwen ondervertegenwoordigd zijn in een specifieke sector of rang;

22. begroet met instemming de aanvaarding door de administratie van het Parlement van het principe van een voorkeurssysteem voor vrouwen in gevallen waarin zij ondervertegenwoordigd zijn in een specifieke sector of rang en verzoekt de administratie dit beginsel in de praktijk toe te passen;

23. gelast de administratie van het Parlement jaarlijks per directoraat-generaal een evaluatie uit te voeren met betrekking tot vrouwen die zijn bevorderd en schriftelijke verklaringen te verlangen van hogere managers die geen vrouwen hebben opgenomen op hun lijsten voor benoemingen en bevorderingen;

24. verzoekt de administraties van de Europese instellingen de derogaties van de leeftijdsgrenzen voor deelname aan vergelijkende onderzoeken voor mannen en vrouwen die in verband met de opvoeding van hun kinderen een periode niet hebben gewerkt of ouderschaps- of gezinsverlof hebben genomen, uit te breiden;

25. verzoekt de Commissie er bij de lid-staten op aan te dringen een evenwichtige hoeveelheid vrouwen te benoemen in raadgevende en overlegcomités op EU-niveau, alsook bij voordrachten voor de benoeming van hoge ambtenaren bij de Commissie;

26. verzoekt de Commissie het onderzoek te actualiseren dat in 1990 door het Europees Instituut voor bestuurskunde (EIPA) is uitgevoerd naar de verschillende systemen en praktijken in de overheidsdiensten van de lid-staten met betrekking tot de bevordering van gelijke kansen, en deze studie een vervolg te geven met een conferentie in samenwerking met het EIPA, teneinde tekortkomingen aan het licht te brengen en voorbeelden van goede praktijken openbaar te maken;

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

Vrijdag, 15 november 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 15 november 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andrews, Angelilli, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Barthet-Mayer, Bébéar, Belleré, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, de Brémond d'Ars, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlotti, Cars, Castellina, Caudron, Chichester, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Corrie, Cox, Crampton, Cunha, Cushnahan, Danesin, Daskalaki, De Esteban Martin, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Donner, Dupuis, Elchlepp, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farassino, Féret, Fernández-Albor, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gasòliba i Böhm, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graziani, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Herman, Hernandez Mollar, Holm, Hory, Howitt, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, Kofoed, Konrad, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lalumière, Lambrias, Lange, Langen, Lannoye, Larive, Lenz, Leperre-Verrier, Lindeperg, Lindqvist, Linser, Lulling, Macartney, McCartin, Malangré, Malone, Mann Thomas, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Miller, Mohamed Ali, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mulder, Napoletano, Nassauer, Needle, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Oostlander, Orlando, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Pasty, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piquet, Poettering, Poisson, Pomés Ruiz, Pons Grau, Porto, Posselt, Puerta, Rapkay, Raschhofer, Robles Piquer, Rosado Fernandes, Ryynänen, Sakellariou, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schulz, Schwaiger, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Souchet, Stenmarck, Striby, Tannert, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Vieira, Viola, Virrankoski, van der Waal, Waidelich, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wurtz, Zimmermann.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Fraga Estevez A4-0330/96

Ontwerp-verordening

(+)

V: Graefe zu Baringdorf, Holm

(–)

ARE: Lalumière, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Ryynänen, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Alvárez, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Pettinari, Piquet, Puerta, Sierra González, Theonas

NI: Berthu, Blokland, Dillen, Fabre-Aubrespy, Hager, Kronberger, Linser, Sandbæk, Souchet, Vanhecke, van der Waal

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, De Esteban Martin, De Melo, Fabra Vallés, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Pack, Pex, Poettering, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

PSE: Adam, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Caudron, Colom i Naval, Crampton, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Howitt, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Lange, Lindeperg, Medina Ortega, Miller, Needle, Paasilinna, Paasio, Rapkay, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Sindal, Skinner, Smith, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Truscott, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Fitzsimons, Killilea, Pasty, Rosado Fernandes

(O)

ARE: Macartney

PSE: Ahlqvist, Theorin, Waidelich, Wibe

UPE: Danesin

---

2. Verslag Larive A4-0283/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Novo Belenguer

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Goerens, Larive, Lindqvist

GUE/NGL: Mohamed Ali, Novo, Puerta

NI: Linser

Vrijdag, 15 november 1996

PPE: Alber, Areitio Toledo, Arias Cañete, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Flemming, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Kellett-Bowman, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Poettering, Posselt, Schierhuber, Stenmarck, Viola

PSE: Ahlqvist, Aparicio Sánchez, Cabezón Alonso, Colom i Naval, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Hallam, Hardstaff, Haug, Izquierdo Collado, Lange, Marinucci, Pery, Pons Grau, Schlechter, Van Lancker, Waidelich, Watts, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: Girão Pereira, Santini

V: van Dijk, Holm